



FETO SIRA-NIA ASESU BA
JUSTISA TRANZITÓRIU IHA
TIMOR-LESTE

'Eskola buta buruf'

NOEMÍ PÉREZ VÁSQUEZ

FETO SIRA-NIA ASESU BA JUSTISA TRANZITÓRIU IHA TIMOR-LESTE

Haree ba papél justisa tranzitóriu nian iha área kontestasaun nian, livru ida-neê foka liu ba prinsípiu igualdade neêbé garante iha asesu ba mekanizmu justisa tranzitóriu sira. Hodi hasaê fetu sira-nia esperiênsia iha tratamentu ba lei no polítika sira no mós implikasaun husi prátika comunidade no família nian durante situaun pós-konflitu, livru neê hatudu oinsá mekanizmu hirak-neê bele implementa mekanikamente, la konsidera interseasaun diskriminasaun oin-oin, divizaun públiku no privadu neêbé eziste iha kontestu lokál ka estereótipu no valór sira husi autór internasionál no nasional sira.

Livru neê argumenta katak se ita la haree ba obstákulu sira iha administrasaun justisa tranzitóriu nian, mekanizmu oin-oin neêbé implementa iha situaun pós-konflitu nian bele estabelese limitaun aas ba partisipasaun fetu sira-nian. Aleinde neê, hodi konsidera fetu sira-nia persepsaun kona-ba justisa, nia argumenta katak akadémiku sira fó atensaun neêbé la suficiente ba estrutura seguransa sosiál sira neêbé prodús hafoin konflitu, liu-liu pensaun veteranu sira-nian. Liu husi fokus ba violénsia seksuál, relasaun entre violasaun no justisa ekonómika pós-konflitu bele iha konsekuénsia ba tempu naruk ba fetu sira tanba neê bele kontinua sira-nia dezigualdade no falta rekoñesimentu iha tempu dame nian. Uza justisa tranzitóriu bele halo aat liu tan invizibilidade no diskriminasaun hasoru populasaun balun.

Ho inspirasaun husi Hannah Arendt nia servisu no bazeia ba peskiza kampu neêbé luan iha Timor-Leste, livru neê iha implikasaun boot liu ba debate prinsipál kona-ba konsekuénsia sosiál husi justisa tranzitóriu.

“Feto sira-nia asesu ba justisa tranzitóriu iha timor-leste. Eskola buta huru?”
(Noemí Pérez Vásquez)

Published by the Global Campus of Human Rights, Venice - Italy (2024)
Printed in Dili - Timor-Leste in March 2024

e-ISBN: 9788894724363 (ebook)
ISBN: 9788894724370 (paper)
DOI: 10.25330/2637



This book is an open and not-for-profit publication distributed under Creative Commons Licensing.

Anyone is invited to use, reuse, adapt and redistribute this book if this can support the promotion of human rights education anywhere.

If you do so, please acknowledge the publisher.

Translation and proof reading: Oasis Sustainable Projects, Dili
Layout and design (faithful to original): Emir Hambo

Cover photo: Beatriz Miranda from the village of Lalerik Mutin, by Carlos Oviedo

This book has been originally published in English language with the title
“Women’s Access to Transitional Justice in Timor-Leste. The Blind Letters”

by
HART PUBLISHING
Bloomsbury Publishing Plc

Kemp House, Chawley Park, Cumnor Hill, Oxford, OX2 9PH, UK

First published in Great Britain 2022

Copyright © Noemí Pérez Vásquez, 2022

Original design and layout: Rebecca Heselton

ISBN: HB: 978-1-50995-763-7

ePDF: 978-1-50995-765-1

ePub: 978-1-50995-764-4

The author and the GCHR are grateful to the original publisher
for having allowed to freely translate the book into Tetum

NOEMÍ PÉREZ VÁSQUEZ

FETO SIRA-NIA
ASESU BA JUSTISA
TRANZITÓRIU
IHA TIMOR-LESTE



Interview of a survivor of sexual violence in Aileu, Timor Leste.
© Carlos Oviedo

INDISE

1. Introdusaun: ‘Eskola buta huruf’	1
I. Justisa Tranzitória: Vizaun Badak	3
II. Direitu Feto Sira Nia Iha Justisa Tranzitória Nia Laran	6
III. Peskiza Feminista	18
IV. Étika Husi Peskiza Ne’Ebé Halo	27
V. Estrutura	31
2. Justisa tranzitória iha Timor-Leste: ‘Loron Loron, Kalan Kalan’	36
I. Antecedente: Istória Husi Timor-Leste	36
II. Enkuadramentu Legál Internasionál	39
III. Violaasaun Direitus Umanus	44
IV. Kona Ba Justisa Ne’ebé Simu	49
V. Asesu Ba Justisa Tranzitória	51
VI. Partisipasaun Feto Nian Iha Justisa Tranzitória	56
VII. Barreira Sira Ne’ebé Feto Hasoru Bainhira Asesu Ba Justisa Tranzitória	60
VII. Konkluzau	65
3. Silénsiu No Memória: ‘Sira Hein Ami Mate’	68
I. Feto Nia Silénsiu No Falta Rekoñesimentu Hafoin Konflitu	69
II. Silénsiu Husi Feto Iha Timor-Leste	73
III. Kona-Ba Memória: Hiper-Maskulinizasaun Husi Sosiedade No Identidade Nasionál	73
IV. Violaasaun Feto La Pára	91
V. Saida Mak Feto Hakarak	103
VI. Konkluzau	110
4. Feto No Akuzasaun: ‘Ami Kaer Ona Asu Maibé La’ós Asu Nia Na’in’	113
I. Akuzasaun Sira Iha Timor-Leste	113
II. Lejislasau	117
III. Relatu Sira Husi Krime Hasoru Feto	123
IV. Públiku: Investigasaun Sira	132
V. Públiku: Prosesu	137
VI. Interferénsia Privada	147
VII. Desizaun, Feto No Akompañamentu	150
VIII. Konkluzau	158

5. Feto, Lia-Loos No Rekonsiliaaun: ‘Vítima Iha Ne’e’	163
I. CAVR	163
II. Fokus Husi CAVR Ba Feto	165
III. CTF No Nia Foku Ba Feto	168
IV. Partisipasaun Feto	172
V. Diskursu Rekonsiliaaun Oin Oin	178
VI. Feto Di’ak Fali No Komprensaun Ba Lia-Loos	185
VII. Rekoñesimentu Feto No Akompañamentu Polítiku	189
VIII. Konkluzaan	192
6. Feto nia asesu ba reparasaun: ‘Mane hetan impatu boot liu’	195
I. Komplexidade Husi Reparasaun Sira	195
II. Reparasaun Sira Ne’ebé Fó Husi ONU, Inklui Painel Especiál Sira	202
III. Reparasaun Sira Ne’ebé Fó Husi Komisaun Lia-Loos	206
IV. Reparasaun Sira Ne’ebé Estabelese Iha Relatóriu Chega!	211
V. Reparasaun Sira Ne’ebé Fó Husi Estadu Timor-Leste	214
VI. Dalan Ba Oin	222
VII. Konkluzaan	228
7. Asesu feto sira nian ba benefisiu pós-konfliktu: ‘Tanba ha’u la kaer kilat’	232
I. DDR, Pensaun Ba Veteranu Sira No Eskluzaun Ba Feto	233
II. Pensaun Ba Veteranu Sira Iha Timor-Leste	238
III. Lei Pensaun Veteranu Sira Nian No Diskriminasaun Hasoru Feto	243
IV. Implementasaun: Komité Lokál Veteranu Sira-Nia No Dinamika Privada Sira	259
V. Privadu Liu: Pensaun Sira Iha Família Laran	268
VI. Efeito Sira Ne’ebé (La) Espera Husi Pensaun Veteranus Sira-Nia Iha Timor-Leste	271
VII. Limite Sira Husi Diskursu Kona-Ba Direitu Sira	275
VIII. Konkluzaan	278
8. Konkluzaan: Hodi la bele akontese fali’	282

TIMOR-LESTE



Introdusaun: 'Eskola buta huruf'

DURANTE ENTREVISTA HO FETONA'IN 77 iha Timor-Leste, ha'u husu ba sira ida-idak iha inísiu se sira hatene lee no hakerek. Tia Kasian, veterana ida-ne'ebé hala'o eskola ba labarik sira iha Likisá, fó resposta furak ida: 'Sin, ha'u bá eskola *buta huruf* nian¹. Ida-ne'e halo ha'u nia asistente peskiza hakfodak tebes, tanba nia hein resposta simples 'loos ka lae". Tia Kasian hatete katak eskola iha, maibé nia la bele haree letra sira, tan ne'e nia la bele aprende oinsá atu lee no hakerek. Ha'u hanoin katak nia resposta poétiku populár ne'e hanesan metáfora ida-ne'ebé riku no perfeitu hodi esp-lika katak justisa tranzitória mós bele iha, maibé tanba diskriminasaun interseksionál ida-ne'e asesivel de'it ba ema uitoan de'it.

Justisa tranzitória jeralmente define hanesan prosesu justisa ne'ebé implementa hafoin violasaun sériu ba direitu internasionál no preokupa ho pasadu (Teitel 2002). Ida-ne'e aplika la'ós de'it ba konfliktu armadu maibé mós ba períodu konfliktu sivíl no/ka represaun Estadu nian, iha ne'ebé violasaun direitus umanus grave hanesan oho, halakon ema, tortura no detensaun arbitráriu akontese (Olsen, Payne no Reiter 2010: 805). Livru sira kona-ba justisa tranzitória foka liu ba mekanizmu ka kombinasau mekanizmu sira-ne'ebé di'ak liu ba sosiedade; kona-ba tensaun entre justisa retributiva no justisa restaurativa; no kona-ba importánsia boot liu husi kontestu lokál no autór sira kona-ba impozisaun internasionál sira. Iha debate ikus ida-ne'e, diskursu polítiku kona-ba importánsia apropiasaun nasional no partisipasaun lokál garante katak spesifikasaun kontestu nian konsidera iha justisa tranzitória (Corradí no Schotsmans 2012). Hanesan livru ida-ne'e sei hatudu, ida-ne'e karik la suficiente atu asegura protesau ba ema hotu ne'ebé afetadu durante situasaun konfliktu.

Akadémiku sira mós reflète kona-ba impaktu justisa tranzitória. Skaar no Gianella Malca (2015: 20), porezemplu, identifika aumentu iha respeitu ba direitus umanus hanesan área komún ida-ne'ebé hein katak justisa tranzitória sei iha impaktu, maibé Duggan (2010: 320) refere formasaun identidade nasional foun liu husi reforma estudu istória nian. Ainley (2015: 241-42) observa katak maske iha akordu uitoan

¹Entrevista ho partisipante 52, iha Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiro de 2017.

kona-ba saida mak konstitui susesu justisa tranzitória no oinsá tenke sukat no tesi-lia, fatór sira ne'ebé baibain temi inklui rezultadu; mandatu, prosesu no funksionamentu instituisaun sira-nian; envolvimentu, no reasaun husi vítima no populasaun afetadu sira; adezaun ba padraun normativu universál sira; no kustu-efisiénsia. Maske lista elementu impaktu sira-ne'e bele luan, sistema justisa tenke matan-delek no asesivel ba ema hotu-hotu dala ruma la konsidera kondisaun estruktural no obstákulu kontestuál sira ne'ebé afeta asesibilidade justisa tranzitória nian. Haree ba papél justisa tranzitória nu'udar fatin kontestu nian, livru ida-ne'e kontribui ba análise no avaliasaun justisa pós-konfliktu nian hodi kestiona prinsípiu igualdade ne'ebé garante iha asesu lokál ba justisa tranzitória.

Tanba sanak barbarak husi forma marjinalizasaun oin-oin, fetu sira bele sofre eskluzaun sosiál ne'ebé maka'as liu (Charlesworth no Chinkin 2000: 19). Tanba ne'e, atu haree ba neutralidade husi sistema justisa ida-ne'ebé apropriadu iha fatin lokál, iha kontráriu, bele uza atu subar natureza tuir jéneru direitu nian no mós faktu katak 'siedade la hanesan ho grupu sosiál balun ne'ebé sofre dezvantajen istóriu...' (WLSA 1999: 54). Liu husi haree ba obstákulu no diskriminasaun iha administrasaun justisa tranzitória, ita bele haree oinsá mekanizmu oin-oin ne'ebé implementa iha situaun pós-konfliktu bele la haree violasaun hasoru fetu. Bazeia ba peskiza kampu nian ne'ebé kle'an iha Timor-Leste, ha'u halo ba ida-ne'e liu husi hasa'e esperiénsia fetu timoroan sira-nian bainhira trata ho lei no polítika justisa tranzitória nian no mós implikasaun husi prátika comunidade no família nian. Liu-liu, ha'u deskobre esperiénsia fetu sira-nian hodi hasoru mekanizmu justisa tranzitória oin-oin ne'ebé disponivel ba sira, inklui julgamentu, komisaun lia-loos no reparasaun, atu hatudu oinsá lei no polítika tranzitória sira bele proteje sira ne'ebé iha podér no halo aat liu tan invizibilidade no diskriminasaun hasoru grupu populasaun balun ne'ebé iha situaun vulnerável tebes.

Tanba ne'e objetivu husi livru ida-ne'e mak atu kestiona oinsá fetu sira tuir justisa hafoin konfliktu no saida mak justisa, hanesan justisa tranzitória, signifika ba fetu sira. La'o liu husi foku ba violénsia seksuál, ha'u argumenta katak mekanizmu justisa tranzitória sira bele implementa mekanikamente, la konsidera interseasaun diskriminasaun oin-oin, divizaun públika no privada sira ne'ebé eziste iha kontestu lokál, ka estereótipu no valór patriarkál sira husi autór internasionál no nasionál sira. Kona-ba ida-ne'e, ha'u-nia esperiénsia servisu iha área peskiza kona-ba fetu sira-nia asesu ba justisa tranzitória halo ha'u hanoin

kona-ba Fraser nia modelu tri-dimensional kona-ba justisa jéneru kona-ba política, sosiokultural no ekonomia. Espesifikamente, nia advoka ba (1) nesidade atu hetan representasaun política ne'ebé di'ak liu husi feto sira-nian no sira-nia interese iha foti desizaun pública kona-ba regra no prosedimentu sira ne'ebé dezenia atu reklama justisa no iha nivel individuál no koletivu asesu ba reklamasaun ba rekoñesimentu no redistribuisaun; (2) komprende dimensaun kulturál rekoñesimentu nian, signifika "reavaliasaun ba identidade sira ne'ebé la respeitu no produktu kulturál sira husi grupu sira ne'ebé aat"; no (3) subliña dimensaun ekonómika redistribuisaun rendimentu nian no reorganiza-saun divizaun traballu nian (Fraser 2008; 1997: 15). Bazeia ba entrev-ista ho feto timoroan sira, ha'u hanoin kle'an liu kona-ba partisipasaun no rekoñesimentu feto sira-nian liu husi sira-nia asesu ba mekanizmu justisa tranzitória, no oinsá tanba interseksaun, sira-nia invizibilidade no diskriminasaun mak sira hasoru iha prosesu hirak-ne'e, iha efeitu ida-ne'e ba sira-nia asesu iha redistribuisaun.

Tanba ne'e, la haree ba obstákulu sira iha administrasaun justisa tranzitória, mekanizmu oin-oin ne'ebé implementa iha situasaun pós-konflitu bele estabese limite ne'ebé aas liu - signifika katak iha kamada tan - ne'ebé limita feto sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu ba sira-nia esperiénsia. Liu-liu, hodi envolve iha konseitu justisa oin-oin, ha'u argumenta katak bainhira konsidera feto sira-nia opiniaun kona-ba justisa ne'ebé simu ona, bolseiru sira fó ona atensaun ne'ebé la suficiente ba estrutura bein-estár ne'ebé kria hafoin konflitu, liu-liu sistema sira ne'ebé fó pensaun ba veteranu sira. Feto sira-nia persepsaun kona-ba justisa no kontribuisaun durante konflitu ne'e la hetan atensaun ka esklui duni, hodi haluha katak relasaun entre violasaun no justisa pós-ekonómika bele iha konsekuénsia ba tempu naruk ba feto sira tanba ne'e kontinua sira-nia nonook, dezigualdade no falta rekoñesimentu hafoin konflitu. Livru ne'e mós bazeia ba materiál komparativu sira husi jurisdisaun sira seluk atu hatudu iha kontestu globál obstákulu estruturál sira ne'ebé feto sira hasoru bainhira asesu ba justisa tranzitória no ninia impaktu ba sira iha tempu dame nian.

I. JUSTISA TRANZITÓRIA: VIZAUN BADAK

Maske justisa tranzitória bele hatudu fali ba kazu sira hanesan restaurasaun demokrasia iha Atenas iha tinan 405 no 411 molok Kristu (Elster 2004: 4), komprensaun modernu kona-ba ninia konseitu hahú fali hafoin julgamentu Nuremberg no Tokyo nian iha Funu Mundial

Daruak. Liu tiha tinan barak, justisa tranzitória lori dala ida tan ba tempu ne'ebé governu autoritáriu balun monu iha América Latina durante tinan 1980, ho rejime komunista sira ne'ebé lakon tiha ona iha Europa Sentrál no Leste, no hatán ba hamoos étniku ne'ebé komete durante konflitu armadu sira iha eis-Jugoslavia no iha Ruanda iha inísiu 1990 (Leebaw 2008: 98-99; Arthur 2009: 322-23). Ho ninia aplikasaun lalais no luan ba promosaun lia-loos, responsabilidade, reparasaun no rekonsiliaasaun, enkuadramentu normativu ba justisa tranzitória sai ona opsaun polítika sentrál ida-ne'ebé agora daudaun advoka ba sosiedade sira ne'ebé afetadu husi konflitu no/ka abuzu grave.

Maske nune'e, sei iha ambiguidade kona-ba justisa tranzitória hanesan konseitu no kampu koñesimentu. Tuir ONU (2004: 4), justisa tranzitória “kompromete prosesu no mekanizmu lubun ida-ne'ebé asosiadu ho sosiedade ida-ne'ebé koko atu hetan lisensa ho abuzu iha pasadu ho eskala boot, atu asegura responsabilidade, serve justisa no atinje rekonsiliaasaun”. Konsidera katak justisa tranzitória bazeia ba lei direitus umanus internasionál, direitu umanitáriu internasionál, direitu kriminal internasionál no direitu refujiadu internasionál no pilár lima ne'ebé enkuadra prosesu: lia-loos, justisa, reparasaun, garantia la-repetisaun no memorializasaun foin lalais (UN 2020: para 2; OHCHR 2014a: 5). Bell (2009), iha parte seluk, nota konseitu tolu kona-ba justisa tranzitória, inklui luta hasoru impunidade liu husi direitus umanus, rezolusaun konflitu relasiona ho halo konstituisaun, no harii Estadu hafoin atosidade boot. Iha prátika, justisa tranzitória hatudu nia an liu husi mekanizmu espesífiku sira. Gabinete husi Komisáriu Superior Direitus Umanus (OHCHR) konsidera justisa tranzitória hanesan inklui mós mekanizmu judisiáriu no la'ós judisiáriu, hanesan iniciativa ministériu públiku; komisaun lia-loos; mapa setór justisa; monitoriza sistema legál; reforma institusionál; veta no reparasaun (OHCHR 2008, 2006, 2005). Justisa tranzitória mós bele inklui prátika no amnistia bazeia ba comunidade. Mekanizmu hirak-ne'e bele uza iha kualkér kombinasauun no sira ne'ebé rekere prosesu ba arguidu sira klasifika hanesan justisa retributiva, enkuantu sira ne'ebé ho objetivu atu asegura partisipasaun husi autór oin-oin, kura vítima sira, no lori rekonsiliaasaun ba sosiedade sira baibain refere hanesan justisa restaurativa (Braithwaite 2002: 11-12; Olsen, Payne no Reiter 2010: 805).

Justisa tranzitória la halai husi kritika. Kritika balun hatete katak atensaun foka liu ba responsabilizasaun husi autór sira ne'ebé estabesele ona iha kódiçu direitu kriminal internasionál duke hadi'a no reparasaun ba vítima sira no responsabilidade Estadu nian (Evans 2012: 3). Aleinde ne'e, bele iha tendénsia ba autór internasionál sira atu aplika

polítika justisa ida-ne'ebé di'ak ba ambiente pós-konfliktu barak, sujere aprosimasaun ideológika duke ida bazeia ba interese no nesesidade nasional sira. Kestaun lejítimu mós mosu iha fatin ne'ebé iha versaun internasional kona-ba justisa duke konseitu lokál no ideia sira kona-ba saida mak konstitui justisa. Porezemplu, envolvimentu tribunál internasional sira-nian iha buka justisa ba vítima sira bazeia liu ba aprosimasaun husi parte Oeste atu fó justisa, ignora forma ka komponente sira seluk husi justisa, hanesan mekanizmu tradisionál sira (Okello no Hovil 2007). Iha mós kritika seluk tan kona-ba eskluzaun komunidadade lokál sira-nian nu'udar partisipante ativu iha dezeńu no implementasaun mekanizmu justisa tranzitória, hamosu kestaun fundamentál sira kona-ba empoderamentu no na'in lokál (Lundy no McGovern 2008: 266, 274). Nune'e, presaun internasional iha implementasaun mekanizmu justisa tranzitória signifika iha kazu barak interferénsia iha asuntu doméstiku no soberanu, hodi impoin versaun esterna ida kona-ba justisa no kestiona kultura lokál, sosiedade sivíl no estrutura autoridade (Friedman 2015: 55, 61).

Matenek-na'in sira iha Afrika mós husu atu rekoñese liután tradisaun lokál sira-nia papél iha prosesu justisa tranzitória no esforsu sira ne'ebé bele bazeia ba esperiénsia no sensibilidade komunidadade lokál sira-nian (Komakech 2012; Ndahinda no Muleefu 2012). Relasiona ho ida-ne'e, relatóriu Sekretáriu Jerál ONU nian kona-ba justisa tranzitória afirma katak tenke fó respeitu ba tradisaun rai-na'in no informál sira atu administra justisa ka rezolve disputa sira, atu ajuda sira kontinua sira-nia papél importante no atu halo ida-ne'e tuir padraun internasional no tradisaun lokál sira (UN 2004: para 36). Maske nune'e, foku ida-ne'e iha kontestu lokál refleto diskusaun ne'ebé luan liu kona-ba programa umanitária no direitus umanus iha mundu tomak. Kennedy (2004: 131) fó avizu katak ema ne'ebé halo polítika hanoin kona-ba sira-nia téknika hanesan iha forma, potensial, poténsia abstrata husi kontestu aplikasaun, no atu haluha espesifikasaun kontestu nian. Maske nune'e, kontestu lokál ida-ne'ebé omojeneizadu la bele sai hanesan kestaun úniku ne'ebé konsidera iha implementasaun mekanizmu justisa tranzitória. Bazeia ba partisipasaun no rekoñesimentu feto timoroan sira-nian iha mekanizmu justisa tranzitória nian, ha'u hatudu katak tenke iha mós foku ida ba interasaun husi grupu sosiál oin-oin no sira-nia dinámika públika no privada durante faze dezeńu no implementasaun. Ida-ne'e mós aliña ho Konvensaun tinan 1979 kona-ba Eliminaasaun Forma Diskriminaasaun Hotu-hotu Kontra Feto (CEDAW), ne'ebé afirma katak diskriminaasaun akontese la'ós de'it iha instánsia direta, hanesan lejislasaun, maibé mós iha kultura no tradisaun, kostume, prátika no

liu husi estereotipajen jéneru. Iha seksaun tuirmai, ha'u fornese vizaun jerál kona-ba protesauun direitu fetu sira-nian liu husi intervensaun justisa tranzitória. Haree ba dimensaun jéneru iha mekanizmu oin-oin ne'ebé istórikamente nakonu ho dezafiu sira.

II. DIREITU FETO SIRA NIA IHA JUSTISA TRANZITÓRIA NIA LARAN

A. Justisa retributiva

Baibain liu husi julgamentu, justisa retributivu konsidera katak arguidu sira tenke hetan akuzasaun, kastigu no hetan buat ne'ebé sira 'merese' (Clark 2008: 197-98). Tanba justisa ida-ne'e iha efeitu preven-saun, ema seluk la komete krime hanesan. Maske tribunál sira sai ona modelu prinsipál ne'ebé uza dezde Funu Mundial Daruak, maibé sira iha ona rejistu ne'ebé fraku kona-ba kazu sira ne'ebé relasiona ho fetu sira. Porezemplu, maske iha istória kona-ba uzu violasaun seksuál durante Funu Mundial Daruak, violasaun seksuál no violénsia seksuál la lista ho klaru hanesan ezemplu husi krime funu ka krime kontra umani-dade iha Artigu 6 husi Karta Nuremberg (1945), no tanba ne'e la inklui iha julgamentu Nuremberg - la konsidera signifikativu (UN 2021a: para 37; Reilly 2009: 100-101)². Violasaun seksuál no violénsia seksuál mós hetan atensaun limitadu iha Tribunal Militar Internasionál ba Leste, ne'ebé mós hanaran Tribunal Tokyo (Reilly 2009: 100-101). Porezemplu, violasaun seksuál mós la lista hanesan krime funu ka krime kontra umanidade iha nia karta, maske iha julgamentu Tribunal rejista katak maizumenus kazu violasaun seksuál hamutuk 20,000 akontese ona iha sidade Nanking durante fulan dahuluk okupasaun (UN 2021a: para 37). Bainhira fetu sira hahú ko'alia sai, mak ezemplu foun hahú mosu, la'ós de'it hatudu eskala krime sira-ne'e maibé mós oinsá aliansa políti-ka no sistema justisa implementa iha tempu ne'eba³.

Primeira referénsia esplísita ba violasaun seksuál no asaltu seksuál inklui iha Konvensaun Jenebra 1949, instrumentu prinsipál sira husi direitu umanitariu internasionál ne'ebé regula konduta konflitu arma-du sira. Maske la'ós provizaun grave ida, liu husi Artigu 27 husi Kon-

²Nuremberg Charter (1945) estabelese konseitu prinsipál ne'ebé uza iha julgamentu ba krime funu tuir Funu Mundial Daruak.

³cf the book 'A Woman in Berlin' (Anonymous 2005 [1954]).

vensaun Jenebra IV, ne'ebé foka liu ba protesaun sivíl, Estadu sira iha obrigasaun atu proteje fetu sira iha konflitu armadu internasionál ida hasoru kualkér atake ba sira-nia onra, liuliu hasoru violasaun seksuál, ida-ne'e mós kritika, tanba hodi define violasaun seksuál nu'udar ofensa ba onra, iha konxiénsia ne'ebé la loos katak fetu sira tenke hetan protesaun husi mane sira duke hatudu katak fetu sira iha direitu rasik no katak violasaun seksuál nu'udar atake hasoru sira-nia moris; katak violénsia seksuál nu'udar violasaun seksuál ne'ebé viola fetu sira-nia reputasaun, inklui estraga fetu sira-nia reputasaun no ninia valór husi mane sira-nia perspetiva, maibé la bandu ho espresaun krime funu nian ne'ebé ezije ba ministériu públiku; katak hodi la bolu violasaun seksuál nu'udar krime violénsia, provizaun ne'e aprezena fetu sira nu'udar propriedade mane no família; no katak violénsia seksuál krime ne'ebé menus duke ofensa ho natureza violénsia no seksuál (Charlesworth no Chinkin 2000: 314; Reilly 2009: 101). Tanba ne'e, krime seksuál hasoru fetu sira istórikamente la iha bandu legál tuir lei funu nian, maibé bainhira inklui sira sai hanesan fase ida husi violasaun estatutu mane nian (Ní Aoláin iha 1997: 888).

Enkuantu Artigu 27 husi Konvensaun Jenebra IV, ne'ebé aplika iha konflitu armadu internasionál (IACs), mak artigu ne'ebé refere ho klaru ba SGBV hasoru fetu (maibé bainhira halo ida-ne'e, foka liu ba onra fetu nian), Artigu 3 husi Konvensaun Jenebra haat, ne'ebé aplika iha konflitu armadu la'ós internasionál (NIACs), de'it besik liu atu refere ba krime violénsia seksuál no bazeia ba jéneru (SGBV) hodi bandu ho espresaun aktu hasoru la'ós kombatente sira, inklui omisídiu ba tipu hotu-hotu, violénsia ba moris no ema, tortura, foti dadur sira, no saida mak bele relasiona ho krime ho natureza seksuál no jéneru, hahalok-aat ba dignidade pesoál, liuliu umillasau no tratamentu la di'ak. (Reilly 2009: 101) Aleinde ne'e, Artigu ida iha Konvensaun Jenebra haat ne'e, lista kona-ba krime oho, tortura ka tratamentu inumanu ho hakarak rasik, no hamosu terus boot ka kanek todan ba isin ka saúde (Reilly 2009: 101)⁴. Iha prátika, la'ós de'it violasaun seksuál no violénsia sek-

⁴Violénsia bazeia ba jéneru mak aktu ne'ebé aat hasoru individuál ka grupu individuál bazeia ba sira-nia jéneru (ezemplu violénsia seksuál, violénsia doméstika, tráfiuku, kazamentu forsadu no prátika tradisionál ne'ebé aat) (OHCHR 2014b). Violénsia seksuál hanesan forma violénsia bazeia ba jéneru no define hanesan aktu seksuál ruma, tentativa atu hetan aktu seksuál ruma, komentáriu seksuál ka avansu ne'ebé la hakarak, ka aktu ba tráfiuku, ka hasoru ema nia seksuál, uza koasaun, husi ema ruma, la haree ba sira-nia relasaun ho vítima, iha kualkér situasaun (ezemplu violasaun seksuál, abuzu seksuál, isin-rua forsadu, esterilizasaun forsada, abortu forsadu, prostituisaun forsada, tráfiuku, eskravidaun seksuál, sirkunsizaun forsada, kastrasau no hasai roupa forsadu) (OHCHR 2014b). cf CEDAW GR 19, 1992: para/CEDAW GR 30, 2013 no = 35 35, 2017: para 1. OHCHR (2018: 30) mós deklara katak violénsia bazeia ba jéneru, inklui

suál iha tempu funu nian, maibé provizaun hirak-ne'e mós la interpreta hodi inklui komisaun aktu hirak-ne'e hanesan krime funu no/ka krime kontra umanidade.

Liu-liu, artigu ida iha Konvensaun Jenebra haat ne'e, lista kona-ba krime oho, tortura ka tratamentu inumanu no hamosu terus boot ka kanek todan ba isin ka saúde (Reilly 2009: 101). Iha prátika, la'ós de'it violasaun seksuál no violénsia seksuál iha tempu funu nian, maibé provizaun sira-ne'e mós la interpreta atu inklui aktu hirak-ne'e hanesan krime funu nian no/ka krime kontra umanidade.

Tribunál Penal Internasionál ba eis-Iugoslavia (IKTY) iha tinan 1993 Tribunal Penal Internasionál ba Ruanda (IKTR) iha tinan 1994 no Tribunal Espesiál Timor-Leste (SCSL) iha tinan 2002, halo rekonfesimentu jurídiku kona-ba uzu no nivel violénsia seksuál iha konflitu armadu. Ida-ne'e la bele haluha. Estimativa kona-ba utilizaun violasaun seksuál hasoru fetu nu'udar instrumentu funu nian ne'ebé halo avizu iha konflitu prinsipál sira iha tinan 1990: to'o kazu hamutuk 60,000 iha eis-Iugoslavia (1992-95), entre kazu 100,000 to'o 250,000 durante fulan tolu jenosidiu iha Ruanda (1994), no kazu 60,000 liu durante konflitu iha Sierra Leone (UN 2014)⁵. Tanba ne'e, tribunál sira-ne'e hahú trata violasaun seksuál no forma sira seluk husi SGBV nu'udar krime internasionál, karik komete iha kategoria krime funu, krime kontra umanidade no/ka jenosidiu, hatudu oinsá sira-nia konfuzau la'ós kona-ba seksu, maibé kona-ba poder, dominasaun no violénsia (Hayes 2016: 369-71). Chinkin no Kaldor (2013) argumenta katak aumentu iha insidénsia violasaun seksuál sistemátiku hanesan kilat funu nian nu'udar komponente sentrál ida husi Funu Foun, ne'ebé mane sira halo funu hodi naran identidade polítika ne'ebé bai-

violénsia seksuál, nu'udar violasaun direitus umanus (ezemplu violasaun ba direitu ba integridade fízika, direitu atu livre husi tortura, tratamentu ka kastigu ne'ebé aat, inumanu ka degradante, direitu atu livre husi atan; direitu ba igualdade no la-diskriminasaun) ne'ebé bele komete husi arguidu oin-oin, inklui autór estadu no naun-estadu no/ka indivíduu. Ha'u hatene katak violénsia seksuál ne'ebé relaciona ho konflitu (CRSV) mak termu ne'ebé Nasoins Unidas uza, maibé ha'u hili atu uza SGBV tanba justisa tranzitóriu mós aplika ba situaun sira ne'ebé la envolve konflitu. Haree Sekretáriu Jerál ONU nian, *The Report of the UN Secretary General on Conflict Related Sexual Violence for 2018*, UN Doc S/2019/280, 29 Marsu 2019, para 4.

⁵Graybill temi númeru kazu violénsia seksuál ne'ebé aas liu iha Ruanda. Tuir nia, Human Rights Watch estabese katak kuaze fetu Tutsi no labarik-feto adolexente hotu ne'ebé sobrevive husi jenosidiu hetan ona violasaun seksuál, enkuantu Relator Espesiál ONU nian iha Ruanda, ne'ebé estrapoladu husi númeru isin-rua ne'ebé la hakarak hafoin jenosidiu (ho kazu 100 husi violasaun seksuál ne'ebé rezulta iha isin-rua ida), estimativa katak númeru fetu sira ne'ebé hetan violasaun seksuál totál entre 250,000 no 500,000 (Graybill 2012: 2111-14).

bain iha dimensaun jéneru ne'ebé signifkante no finansia husi atividade ekonómika predatóriu ne'ebé iha tendénsia atu afeta feto sira liu fali mane sira. La hanesan ho funu antigu sira-nian, sira konklui katak konstrusaun maskulinidade iha funu foun sira-ne'e kontráriu no la seguru.

Iha tinan 1990, tanba julgamentu sira-ne'e ho objetivu atu tulun estadu atu sustenta estadu direitu, atu fó justisa ba vítima sira no atu prevene hahalok-aat sira iha futuro, kampaña feto sira-nian hahú foka liu ba área direitu umanitáriu internasionál no lei kriminál internasionál, liuliu ba inkluzau provizaun sensível ba jéneru iha Estatutu Roma no iha prosedimentu Tribunal Penal Internasionál (ICC). Tanba ne'e, Estatutu Roma, ne'ebé aprova ona iha tinan 1998 sai hanesan instrumentu dahuluk husi lei kriminál internasionál ne'ebé inklui ho espresaun krime violénsia seksuál no rekoñese husi SGBV nu'udar aktu konstitusionál ba jenosidiu, krime kontra humanidade no krime funu nian, hodi halakon ambiguidade ne'ebé taka ona prosesu ba krime hasoru feto sira iha julgamentu pós-funu nian (Feto nia Inisiativa ba Justisa Jéneru 2018: Liu-liu, bainhira Estatutu Roma trata violénsia seksuál nu'udar krime kontra humanidade (Artigu 7) no/ka nu'udar krime funu (Artigu 8), ne'e espresamente inklui violasaun seksuál, atan seksuál, prostituisaun forsada, isin-rua forsadu, esterilizasaun forsada, ka kualkér forma violénsia seksuál ho gravidade komparavel hanesan kazamentu forsadu, insersaun objetu estranjeiru ba abertura jenital ka anal, abuzu no nudés forsada. Iha nivel prosedimentu, ICC mós estabelese Unidade Vítima no Testemuña ida atu asegura seguransa ba vítima no testemuña sira no atu fó konsellu no servisu sira seluk ne'ebé prezisa, liuliu ba kazu violénsia seksuál sira; regra ba evidénsia sira atu prevene atake ba kredibilidade vítima ka testemuña sira-nian bazeia ba hahalok seksuál sira iha pasadu; nomeasaun asesór legál ida-ne'ebé iha esperiénsia kona-ba violénsia hasoru feto; no nesesidade ba balansu jéneru entre juis no pesoál ICC (Reilly 2009: 103).

Maske ida-ne'e hanesan pasu importante ida, iha prátika estatutu no polítika prosedimentu ICC nian bele iha pozisaun diferente ba mane no feto sira, ne'ebé hamosu rezultadu justisa jéneru ne'ebé diferente (Chappell 2016: 36). Foku ba feto no violénsia seksuál iha konflitu, liu-liu violasaun seksuál, hamosu kritika kona-ba seksualizasaun no pasividade esperiénsia feto sira-nian iha konflitu. Iha duni diferensa signifkativa entre feto sira ne'ebé fó sasin ba violénsia seksuál no feto sira ne'ebé fó sasin ba krime sira ne'ebé la relaciona ho jéneru iha julgamentu internasionál (Chappell 2016; Campbell 2007). Nesia (2011:

143) deklara katak istória dominante kona-ba tribunál kriminál internasionál sira ne'ebé trata krime funu nian transforma ona fetu sira-nia subjektividade nu'udar vítima ba krime internasionál sira. Tanba ne'e, foku ba estereotizasaun fetu sira nu'udar vítima ba violénsia seksuál, liu-liu violasaun seksuál, bele halo seksuál ba fetu sira-nia esperiénsia iha konfliktu. Efeito husi ida-ne'e mak atu ignora katak fetu sira mós bele partisipa iha dalan seluk durante konfliktu, inklui hanesan ema ne'ebé halo, kombatente no kolaborador sira. Maibé maske iha kazu violénsia seksuál sira, iha keixa katak juis sira la konsidera vítima sira-nia testemuña no kazu sira-ne'e refleto la sufisiente durante sentensa (Chappell 2016: 88). Chappell (2016: 110-14) ⁶ deklara katak bainhira kazu violénsia seksuál ida la'o ba oin iha ICC, iha possibilidade boot liu atu arkivu husi Prokuradór ka juis. Iha kazu Lubanga, maske violasaun ba violénsia seksuál ne'ebé Ministériu Públiku (OTP) hatene mak la di'ak iha konfliktu, maibé nia hetan de'it akuzasaun ba krime funu soldadu labarik (Chappell 2016: 110-14) ⁷. Bainhira kestiona kona-ba falta atensaun ba krime seksuál, Prokuradór deklara katak nia falta tempu no evidénsia atu liga Thomas Lubanga ba krime seluk, maibé hafoin tempu balu, nia sujere katak krime sira-ne'e la hasoru krime kontra umanidade tanba la'ós sistemátiku (Chappell 2016: 110-14).

Iha kazu Bemba iha fulan Marsu 2016 de'it mak ICC haree nia konviksaun dahuluk bazeia ba komandu responsabilidade ba SGBV⁸. Kazu ne'e mós hatudu katak akuzasaun kona-ba krime SGBV tun. Maske iha inísiu nia garantia kapturasaun inklui krime kontra umanidade (violasaun, violasaun seksuál hanesan tortura, no forma violénsia seksuál sira seluk) no krime funu (violasaun, violasaun seksuál hanesan tortura, hahalok-aat ba dignidade ema nian no forma violénsia seksuál sira seluk), akuzasaun barak ne'e tun iha faze konfirmasaun-akuzasaun, tanba evidénsia ne'ebé OTP apresenta (Capell 2016: 117-19). Aleinde ne'e, la hanesan ho tribunál internasionál sira seluk nia jurisprudensia, Kamara Pre-Julgamentu ICC la konsidera gravidade nudés fonsada ne'ebé sufisiente atu konstitui forma violénsia

⁶Lubanga, eis Komandante iha Xefe Forsa Patriótika ba Libertasaun Kongo (UPC/FPLC), hetan kapturasaun iha fulan Marsu 2006 tanba envolve ona iha konfliktu iha Repúblika Demokrátika Kongo

⁷Artígu 7 husi Estatutu Roma define aktu krime kontra umanidade bainhira komete hanesan parte husi ka atake sistemátiku ne'ebé hasoru populasaun sivil ruma. Juis sira decide katak la nesáriu atu estabelese kondisaun rua ne'e. Prokuradór V Thomas Lubango Dyilo ICC-01/04-01/06.

⁸Jean-Pierre Bemba nu'udar presidente no komandante ida hosi Xefe Governu Libertasaun iha Kongo, ne'ebé kaer iha Maiu 2008 tanba krime sira ne'ebé komete iha Repúblika Afrika Sentrá entre 2002 no 2003. Prokuradór V. Jean-Pierre Bemba Gombo ICC-01/05-01/08.

seksuál sira seluk iha definisaun krime kontra umanidade no krime funu nian (Chappell 2016: 117-19). Tanba ne'e, Jean-Pierre Belba hetan kondensasaun inisiál kona-ba krime kontra umanidade (moris-aat no violasaun seksuál), no mós kona-ba krime funu tolu (oho ema, violasaun seksuál no na'ok) (*The Guardian* 2016). Ikus mai nia hetan absolute husi Kamara Rekursu ICC iha Juñu 2018 (Feto nia Inisiativa ba Justisa Jéneru 2018). Iha fulan Jullu 2019, Kamara Julgamentu ICC deklarata katak Bosco Ntaganda provadu ba violasaun seksuál no atan seksuál nu'udar krime funu no krime kontra umanidade ne'ebé komete iha tinan 2002 no 2003 (ICC 2019)⁹. Maske konviksaun ne'e sei sujeita ba rekursu, maibé ida-ne'e mak kazu dahuluk iha ICC ne'ebé ema ida hetan provadu ba krime atan seksuál (UN Women 2019).

Aleinde ne'e, ICC deskobre katak ema ida nia estatutu nu'udar kombatente ka vítima ba rekrutamentu ilegál la nulifika protesasaun hasoru violénsia seksuál tuir lei umanitária internasionál (Women's Link Worldwide 2019). Ida-ne'e signifika katak maske feto sira kontinua hetan alvu iha konfliktu armadu no grupu feto, sira fó advokasia maka'as ba rekoñesimentu ba sira-nia spesifikasaun iha sistema ICC, dezde Estatutu Roma tama iha vigór, ema ida de'it mak hetan kondensasaun ba krime SGBV. Liu-liu, iha preokupasaun kona-ba aprosimasaun distánsia no impaktu ICC nian ba asuntu doméstiku. Tuir loloos, Clark (2018: 150-86, 268-301) argumenta katak iha dezenvolvimentu komplementaridade pozitivu ne'ebé limitadu, hanesan parseiru kooperativu ida ba jurídiku doméstiku sira, no liu-liu depende ba fonte evidénsia ne'ebé dook, hanesan uza vídeo sira durante julgamentu semana ida husi Ahmad Al Faqi al Mahdi iha tinan 2016, falta evidénsia ne'ebé boot iha rai-laran mós afeta ba prosesu ba akuzasaun SGBV nian.

Ho persepsaun negativa ne'ebé boot liu iha tinan 2000 tribunál ad hoc nian no iha paralelu ho kriasaun ICC nian, comunidade internasionál hahú fó apoiu ba alternativa judisiária sira hanesan tribunál ibridu. Tribunál hirak-ne'e - ne'ebé define iha sira-nia mistura funcionáriu internasionál no lokál sira no uza lei internasionál no nasionál substantivu no prosedimentu - estabelese husi ONU iha nasaun barak, inklui Iraq, maibé, iha kritika katak tanba limitasaun tempu no limitasaun rekursu no kapasidade atu trata kazu rihun ba rihun no/ka arguidu sira, tribunál internasionál no ibridu foka de'it ba sira ne'ebé iha re-

⁹Eis lider Forsa Patriótika ba Libertasaun Kongo (UPC/FPLC) hetan kondensasaun ba krime funu 13 no kona-ba krime kontra umanidade 5 inklui violasaun seksuál, atan seksuál, deslokasaun ba ema sivíl sira, no rekrutamentu no alistamentu ba soldadu labarik sira ho idade tinan 15 mai kraik no uza sira atu partisipa ativamente iha inimigu (UN Women 2019). Prokuradór kontra Bosco Ntaganda ICC-01/04-02/06.

sponsabilidade boot liu ba krime no/ka sira ne'ebé mak responsavel ba krime notisia (Hollis 2015: 21). Tanba ne'e, ema uitoan de'it mak hetan prosesu. Ikus liu, iha mós kritika kona-ba oinsá mak vítima no testemuña sira hetan tratamentu durante audiénsia iha tribunál internasionál sira, no oinsá tratamentu ne'e bele hakle'an liután sira-nia trauma no lori ba sira-nia re-vitimizaun. Maske ha'u sei habelar iha kapítulu lima kona-ba implikasaun husi utilizaun konsentimentu husi defeza durante prosesu, vítima sira mós bele hasoru interruptsaun beibeik durante sira-nia deklarasaun, husu pergunta ne'ebé la apropriadu - maske iha kazu violénsia seksuál - ka simplesmente obriga sira atu nonook kona-ba krime ruma no husu atu elabora ida seluk. Iha kazu Akayesu, maske iha alegasaun kona-ba violénsia seksuál no vítima sira hakarak ko'alia kona-ba sira-nia esperiénsia, prokuradór ICTR nia estratéjia bazeia ba ezijénsia katak testemuña sira foka liu ba keixa sira seluk ne'ebé fasil atu prova hodi halo manán kazu ne'e simples liu, nune'e kontribui ba kontinuaun silénsiu vítima sira-nian¹⁰. Opiniaun husi juis fetu Pilly de'it mak refere ba violénsia seksuál, ne'ebé hatudu katak la iha sensibilidade judisiál ba signifikaun husi krime jéneru (Kelsall no Stepakoff 2007)¹¹. Tanba ne'e ICC no tribunál internasionál sira seluk iha rejistu difisil no kompleksu iha fetu sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu ba sira-nia krime.

B. Justisa restaurativa

Modelu justisa ida-ne'e foka liu ba rekonstrusaun relasaun entre arguidu no vítima sira, hanesan ezemplu hodi ezije arguidu sira atu fó reparasaun ba vítima sira (Clark 2008: 197-98). Tanba ne'e, nia interese atu fó fali propriedade, restaura kanek, restaura sentimentu seguran-sa, restaura dignidade, restaura sentimentu empoderamentu, restaura demokrasia deliberativa, restaura armonia bazeia ba sentimentu justisa, no restaura apoiu sosiál (Braithwaite 2002: 12). Iha livru ida-ne'e, ha'u sei ko'alia liu kona-ba komisaun lia-loos no reparasaun. Ulukliu nasaun sira husi Amérika Latina no Afrika Súl hili atu hasoru hahalok-aat sira ne'ebé uluk mosu, no uza komisaun lia-loos sira-ne'e sai barak liután. Sira konsidera hanesan órgaun sira ne'ebé halo deskobre faktus tem-

¹⁰Iha tinan 1998 Kamara ICR iha Akayesu konsidera katak violénsia seksuál, inklui violasaun seksuál no nudés forsada, bele sai hanesan krime jenosidiu, krime kontra umanidade, no krime funu tuir Estatutu ICTR. Prokuradór V. Jean-Paul Akayesu IC-TR-96-4-A.

¹¹Jurista Afrika Súl serbí nu'udar Komisáriu Superior Direitus Umanus ONU nian husi 2008 to'o 2014.

poráriu, la'ós judisiáriu ne'ebé investiga direitus umanus ka violasaun lei umanitária ne'ebé luan hodi promove komprensaun jerál kona-ba saida mak akontese no razaun sira tanbasá mak violasaun hirak-ne'e akontese, ho objetivu ikus atu aseguira katak nasaun ne'e la hetan tan esperiénsia (UN 2004: para 50). La hanesan ho julgamentu, komisaun lia-loos sira iha balansu partisipasaun ne'ebé la hanesan: iha parte ida sira konsidera hanesan prosesu partisipatóriu vítima nian tanba sobrevivente sira bele fahe sira-nia istória kona-ba injustisa. Iha parte seluk, iha foku ne'ebé ki'ik liu ba ajénsia autór sira-nian no ida boot liu ba fatór sira ne'ebé obriga sira atu partisipa iha konfliktu spesífiku ida. Maske komisaun lia-loos sira baibain konklui sira-nia servisu ho relatóriu finál ne'ebé inklui faktus no rekomendasaun sira, dezafiu mak iha sira-nia implementasaun.

Prinsípiu jéneru tama ona iha dezeńu no implementasaun komisaun lia-loos nian iha tempu naruk: polítiku-na'in sira aseguira kompozisaun ida-ne'ebé ekilibradu ho jéneru; katak justisa jéneru ne'e halo parte iha komisaun nia mandatu; no katak komisáriu sira simu formasaun jéneru (Rubio-Marin 2006: 46-47). Ida-ne'e iha prátika signifika organiza audiénsia temátika (ezemplu Afrika Súl, Peru, ho esperiénsia husi Timor-Leste no Kolumbia, Relator Espesiál (SR) kona-ba justisa tranzitória mós sujere atu halibur unidade espesiál jéneru (ho espesialista sira) no inkorpora membru espesializadu sira iha ekipa sira seluk (UN 2020: para 13). SR mós observa nesidade ba prosesu formasaun jéneru ne'ebé di'ak, liu-liu ba ekipa sira ne'ebé halibur deklarasaun, tanba dala ruma sira mak pontu kontaktu úniku ho vítima sira (UN 2020: para 15). Ema hotu hatene, Rubio-Marin (2006: 46-47) hakerek katak komisaun sira-ne'e oferese oportunidade furak atu fó lian ba fetu sira maibé mós atu aseguira katak lian ida-ne'e la'o liu no to'o ba públuku. Maibé, bazeia ba nia estudu no bazeia ba partisipasaun fetu sira-nian iha Komisaun Lia-loos no Rekonsiliaun Afrika Súl (TRC), Ross (2003: 50) subliña kompleksidade partisipasaun fetu sira-nian bainhira observa katak ita presiza kuidadu kona-ba prosesu hirak-ne'e, tanba dalan oioin atu hatete katak iha kualidade oioin, no silénsiu la neutral, omojéneu ka uniforme iha sira-nia efeitu.

Bainhira ko'alia kona-ba reparasaun programa sira, sira konsidera nu'udar baze ba justisa restaurativa tanba sira buka atu hasoru estragus ne'ebé vítima sira sofre husi abuzu direitus umanus, hanesan violasaun fízika no destruisaun propriedade. Tuir Prinsípiu Báziku sira kona-ba direitu ba reparasaun (2005), bele fornese iha forma restituisaun, indeminizasaun (hanesan osan, sasán ka servisu), rehabilitasaun (hanesan

kuidadu médiku no psikolójiku), satisfasaun (hanesan deskulpa pública no memorial públiku) no garantia ba la-repetisaun (The Basic Principles 2005; CEDAW GR 33 2015: para 19). Reparasaun sira-ne'e bele haruka husi tribunál nasionál ka internasionál sira ka husi programa reparasaun administrativa sira no bele fornese tuir kazu ida-ne'ebé bazeia ba prejuizu ne'ebé kauza husi violasaun ka benefísiu ba vítima sira ne'ebé sofre tipu violasaun oioin (Rubio-Marin no de Greiff 2007: 321). Maske programa reparasaun dahuluk la ko'alia kona-ba feto sira-nia esperiénsia partikulár, maibé iha ona aumentu iha atensaun ba reparasaun ba SGBV, hanesan Deklarasaun Nairobi (2007) no Nota Matadalan husi Sekretáriu Jerál ONU nian kona-ba Reparasaun ba Violénsia Seksuál ne'ebé Relasiona ho Konflitu (2014) (Gilmore, Guillerot no Sandoval 2020: 5; UN 2020: para 27). Tanba ne'e, ohin loron inkorpora perspetiva jéneru ida iha programa reparasaun sira assume katak reparasaun sira tenke fornese ba krime sira ne'ebé relasiona ho SGBV (UN 2020: para 27).

Tanba reparasaun sira-ne'e baibain konsidera hanesan mekanizmu ida atu restaura *status quo* molok violénsia ka abuzu, husi perspetiva jéneru, hein katak reparasaun sira sei transforma dezigualdade estruktural sira no responde ba dezvantajen oioin ne'ebé feto sira sofre molok konflitu armadu, prevene sira-nia akordu fila-fali no responde ba feto sira-nia neseseidade spesífiku (CEDAW GR 30 2013 para 79). Maibé, iha prátika, kazu SGBV sira bele konsidera hanesan estragu kolateral, limita feto sira-nia asesu ba reparasaun (Dugan no Abusharraf 2006: 626). Provizaun reparasaun mós depende maka'as ba vontade política, lei doméstika no, partikularmente importante liu, disponibilidade rekursu; estadu-na'in sira baibain la simu sira-nia devér atu dirije sira-nia rekursu lokál hodi hadi'a fali violasaun sira ne'ebé estadu no/ka autór internasionál sira halo. Hanesan SR kona-ba justisa tranzitória temi, obstákulu ida ba reparasaun mak katak sira sujere rekoñesimentu ba responsabilidade legál no tanba ne'e antes (UN 2021b: para 59). Liu-liu, hahalok sosiál no institusionál mós bele prevene feto sira atu buka hadi'a. Hanesan rezultadu husi elementu hirak-ne'e, reparasaun ba vítima sira, liuliu feto sira, iha tendénsia atu afeta maka'as.

C. Inisiativa seluk kona ba Justisa Tranzitória

Advokasia feto nian mós foka liu ba inisiativa internasionál sira seluk, hanesan Rezolusaun Konsellu Seguransa ONU (UNSCR) 1325 kona-ba Feto, Pás no Seguransa (WPS). Aprova ona iha tinan 2000,

rezolusaun ne'e ho objetivu atu komprende fetu sira-nia esperiênsia iha konfliktu - reprezenta okaziaun dahuluk ne'ebé rekoñese fetu sira-nia direitu no lideransa nu'udar komponente importante iha harii dame no rekonstrusaun pós-konfliktu (Xinkin no Kaldor 2013: 179, Bafo 2019)¹². Ajenda WPS ne'e artikula iha pilár implementasaun haat, hanesan partisipasaun, protesau, prevensaun, no rekuperasaun, no entre tinan 2000 to'o 2019, adopta ona rezolusaun 10, rekoñese nesesidade atu inklui fetu sira iha aspetu hotu-hotu hodi halo pás, rekonstrusaun pós-konfliktu no harii dame, inklui iha dezeńu, implementasaun no avaliasaun ba prosesu justisa tranzitória sira. Porezemplu, UNSCR 2122 (2013) subliña katak tenke halo tan atu asegura katak medida justisa tranzitória sira bele responde ba violasaun no abuzu direitus umanus oin-oin fetu nian, no impaktu diferente husi violasaun no abuzu ba fetu no labarik-fetu sira. Rezolusaun sira-ne'e mós rekere estadu sira atu elabora Planu Asaun Nasionál (PNA) ne'ebé estabese kompromisu no halo revizaun ba progresu implementasaun polítika nian kona-ba pilár haat ajenda nian.

Maibé, rezolusaun barak husi ONU ne'ebé envolve fetu sira iha konfliktu reflète tensaun polítika entre estadu sira ne'ebé, iha parte ida, promove protesau boot liu ba fetu sira hasoru violénsia seksuál iha konfliktu, no sira ne'ebé, iha parte seluk, prefere atu foka liu ba fetu sira-nia partisipasaun iha vida públika, inklui negosiasaun dame no iha misaun manutensaun dame, hanesan observadór militar sira, polisia sivil, direitu umanu no pesoál umanitáriu sira. Ajenda WPS nian mós bele la'o tuir kestaun fundamentál sira seluk tan ba fetu sira ne'ebé iha esperiênsia tranzisaun entre konfliktu no pás. Porezemplu, iha Rezolusaun 2467 Abril 2019, referênsia sira kona-ba ligasaun entre ajenda WPS ho ICC no mós ligasaun ho saúde seksuál no reprodutiva ne'ebé hasai tiha ona tanba ameasa vetu EUA nian, tanba Estados Unidos argumenta katak referênsia ba saúde reprodutiva inklui abortu (Leimbach 2019; Chinkin no Rees 2019: 15). Rezolusaun Konsellu Seguransa nian la'ós de'it la iha forsa legál ne'ebé obrigatóriu, maibé mós la iha ajenda transformativa ida, maibé sira la iha vizaun jéneru ida-ne'ebé bazeia ba prinsípiu igualdade rezultadu no autonomia ba fetu sira (Ní Aoláin, Haynes no Cahn 2011: 16; cf Chinkin no Rees 2019). Rezolusaun sira-ne'e bele iha impaktu limitadu hodi responde ba diskriminasaun ne'ebé kontribui ba fetu sira-nia vulnerabilidade iha situaun konfliktu armadu. Nune'e, sira-nia efikásia nafatin diskute maka'as (Heatcote 2018).

¹²UNSCR 1325 inkorpora ona iha CEDAW GR 30 kona-ba fetu sira iha situaun prevensaun konfliktu, konfliktu no pós-konfliktu (2013).

Gready and Robins halo mós apelu ba justisa transformativa ida-ne'ebé define hanesan mudansa transformativa ida-ne'ebé foka liu ba ajénsia no rekursu lokál sira, prioritiza prosesu duke rezultadu hanoin nanis sira, no dezafiu ba relasaun no estrutura eskluzaun ne'ebé la hanesan no intersesaun podér no estrutura eskluzaun iha nivel lokál no globál (Gready 2019: 2) Justisa transformativa trata kestaun prosesu no kontestu (ezemplu kauza konfliktu, obstákulu polítiku ba justisa no tratamentu ne'ebé hanesan, istória eskluzaun sosiál no kiak) no impaktu sira ne'ebé sente iha nivel lokál no nasional (Gready 2019: 8; Robins 2019: 307–8). Tanba justisa ida-ne'e hamosu mudansa iha foku husi legál ba sosiál no polítiku, no husi Estadu no instituisaun sira ba komunidadade no preokupasaun loroloron nian, sira argumenta katak ida-ne'e la'ós rezultadu husi impozisaun sira ne'ebé tun husi leten, maibé husi komprensau no análise ida-ne'ebé boot liu kona-ba populasau nia moris no nesidade sira (Gready and Robins 2019: 31–56). Duke foka liu ba keixa individuál no mekanizmu tradisionál sira hanesan tribunál no komisaun lia-loos sira, sira-nia proposta preokupa liu ho preokupasaun kolektiva sociedade nian: sira konsidera hanesan instrumentu transformasaun política nian no aprosimasaun lubuk ida-ne'ebé bele iha impaktu ba tempu naruk nian ba estatutu sosiál, polítiku no ekonómiku husi parte-interesada lubuk ida (Gready 2019: 22; Gready and Robins 2019: 31–56).

Iha diskusaun kona-ba justisa transformativa sira-ne'e nia laran, Ní Aoláin (2019: 153, 171) sujere katak duke adopta aprosimasaun prinsipál ida, hodi hatudu orden jéneru - oinsá ema moris no halo asaun, ne'ebé signifika mane no fetu sira-nia moris lor-loron - no konsistente atu ezerse podér sosiál, ekonómiku, polítiku no komunál mak pasu esensial sira hodi sentralizasaun relasaun jéneru iha justisa tranzitória no transformativa. Tanbasá mak ida-ne'e akontese? Tanba orden jéneru sira normaliza marjinalizasaun, subordinasaun, no esplorasau ba prátika ka ema sira hodi feminizasaun rotina asosia ho desvalorizasaun mós' (Ní Aoláin 2019: 153). Nune'e, ba justisa jéneru transformativu, pontu inísiu ne'e sujeita ba prátika, mekanizmu no atividade reforma ida-idak atu halo análise ba jéneru ne'ebé mak maka'as, haree prátika ida-idak (no mudansa ne'ebé mak buka hale'u prátika ne'e) hanesan atividade jéneru (Ní Aoláin 2019: 153-54). Ha'u konkorda ho argumentu katak prosesu no prátika sira importante no ha'u mós preokupa kona-ba relasaun podér no siklu eskluzaun ne'ebé fetu sira hasoru entre pasadu no futuro. Tuir loloos, ita tenke haree duni ba pormenór. Hanesan Kouvo (2011: 175) hatudu ho kazu fetu sira iha Afeganistaun, estratéjia sira ne'ebé konstrui la di'ak rezulta ona atensaun ne'ebé la adekuaudu hodi

asegura katak feto sira-nia direitu no diskursu sira-nian iha rai-Afeganistaun, ho atensaun ne'ebé la adekuadu ba diferença sira entre feto sira iha Afeganistaun no defisiénsia sira-nian iha sistema família no komunidadade, no iha fallansu atu komprende oinsá feto sira ne'ebé ativu iha polítiku funsiona.

Iha aprosimasaun ida-ne'ebé jeneralizada iha sistema justisa tranzitória mak buat ha'u bolu dezeńu mekaniku no implementasaun pakote justisa tranzitória ne'ebé fa'an hanesan solusaun lalais ba konfliktu sira¹³. Hanesan ha'u-nia kontribuisaun ba diskusaun kona-ba feto sira-nia esperiénsia hafoin konfliktu no konsekuénsia sosiál husi justisa tranzitória, ha'u sei hatudu oinsá matan-delek jéneru iha dezeńu no prosesu justisa tranzitória bele lori duni ba perpetuasaun feto sira-nian invizibilidade no diskriminasaun, hanesan hatudu la'ós de'it iha kazu Timor-Leste - estudu fokál kona-ba livru ida-ne'e - maibé mós iha nasaun sira pós-konfliktu sira seluk. Porezemplu, maske justisa tranzitória ne'e implementa iha tranzisaun administrativa ONU nian seluk - ne'e katak ONU iha mandatu atu atua no hala'o papél governu nian - autór violénsia seksuál ne'ebé iha relasaun ho konfliktu la lori ba justisa. Maizumenus tinan rua depois funu remata, iha Janeiru 2018, mudansa lejizlativa iha Kozovo rekoñese sobrevivente sira husi violasaun iha tempu funu no fó dalan ba sira atu simu reparasaun sira (Amnesty International 2017). Iha kazu Bosnia no Herzegovina, Chinkin no Paradine (2001: 112, 177) argumenta katak maske Akordu Enkuadramentu Jerál (GFA) rekoñese identidade étnika, jéneru la iha, haluha katak funu la'ós de'it halo funu iha liña étnika maibé mós katak violénsia bazeia ba jéneru alvu ba feto sira. Matan-delek ba jéneru ne'e bele refleto tensaun ne'ebé mosu durante negosiasaun kona-ba justisa tranzitória. Hanesan hatudu iha Kolumbia, razaun ida atu rejenta referendum kona-ba akordu dame nian mak inkluziun ba polítiku no lider relijiozu balun ne'ebé hanaran "ideolojia jéneru" ne'ebé, sira diskute, hamenus valór família Kolumbia nian (BBC Mundu 2016). Hodi hanoin kona-ba oinsá tratamentu ba feto sira-nian sei nafatin eluzivu iha prosesu justisa tranzitória no transformativa, Ní Aoláin (2019: 150) observa katak só de'it 'bainhira análise no realidade patriarkia nian integradu iha diskursu justisa nian sei posivel mudansa bazeia jéneru'.

¹³Iha nia relatóriu dahuluk kona-ba estadu direitu no justisa tranzitória, Sekretáriu Jerál ONU halo konvite atu evita formulasaun ida-ne'ebé di'ak no importasaun modelu estranjeiru sira ne'ebé la konsidera avaliaun nasional, partisipasaun lokal no nesidade no aspirasaun povu nian (UN 2004).

III. PESKIZA FEMINISTA

Livru ida-ne'e dezeńha atu ezamina kritikamente oinsá lei no polítika justisa tranzitória evolve iha kontestu ida-ne'ebé partikulár; ho liafuan seluk, atu estuda oinsá prosesu justisa tranzitória hala'o iha vida sosiál. Ida-ne'e enkuadra iha aprosimasaun feminista pós-koloniál ida-ne'ebé define husi Reilly (2009: 167) nu'udar 'interesse ida hodi responde ba implikasaun lejislasaun pos-koloniál no diferença globál sira ne'ebé relaciona ho artikulasaun perspetiva no análise feminista sira-nian'. Hanoín hanesan ne'e ezamina norma sira ne'ebé haree ideál iha parte oes-te nu'udar loos no universál no kestiona kualkér koñesimentu ne'ebé mosu iha fatin seluk (Schomer 2013: 250). Maske justisa tranzitória aplika ona, tanba aprosimasaun legál sira ne'ebé atór internasionál sira mak iha, dalan atu hatán ba justisa mak liu-liu liu husi elaborasaun lei no regulamentu sira (cf McEvoy 2007). Nesia (2011: 155) mós observa implementasaun mekanika ida ba justisa tranzitória: hanesan Ikea nia mobiliáriu, pontu fa'an instituisaun justisa tranzitória sira-nian mak sira mai iha pakote ne'ebé fasil atu haruka, hasai husi kaixa no harii iha terrenu foun. Nia kontinua:

Iha uma-laran nakonu duvida-an (uma-laran bele signifika buat oin oin - mak hanesan dixiplina akadémika, fatin ida, movimentu sosiál ida), ida-ne'e bele sai simples bainhira iha rai-li'ur - ida-ne'e bele hetan fali rai foun ida ba salvasaun, iha ne'ebé feminizmu bele sai fali projetu emansipatoriu ida (Nesiah 2011: 155).

Justisa tranzitória iha relasaun ho ida-ne'e iha ligasaun kle'an ho fetu sira-nia pozisaun iha sira-nia sociedade laran. Moyo (2012: 240), porezemplu, subliña katak bazeia ba "ezijénsia ba universalidade husi konta euro-sentriku, maskulina, elite no peremptoria ne'ebé domina bolsa estudu legál ne'ebé forma baze normativa ba justisa tranzitória", bele haree hanesan estratéjia direitus umanus maskulina ne'ebé rem-inisente ba intervensaun imperial iha moris husi asuntu pós-koloniál sira. La'ós ho oportunidade katak violasaun direitus umanus ne'ebé dala barak domina mekanizmu justisa tranzitória inklui lakon forsa, oho estra-judisiáriu no tortura, maibé violasaun direitus umanus seluk ne'ebé fetu sira hasoru, hanesan deslokasaun interna, lakon membru família ida no violasaun husi direitu ekonómiku, sosiál no kulturál sira, la hetan resposta (Moyo 2012: 252). Ho projetu ida-ne'e, ha'u esplora esperiéncia fetu sira-nian liu husi mekanizmu justisa ne'ebé dezeńha ona iha rai-li'ur no ezamina oinsá sira-nia implementasaun ajusta ona iha kontestu lokál ida. Aleinde ne'e, ha'u envolve mós iha koñesimentu em-

piriku kona-ba relasaun jéneru no prátika no prosedimentu lokál sira kona-ba fetu sira-nia asesu ba justisa tranzitória no esplika fetu timoro-an sira-nia nesicidade no prioridade sira duke impozisaun sira ne'ebé tun (cf Bentzon et al 1998: 25). Maski ha'u ko'alia kona-ba fetu sira, maibé ha'u-nia livru uza konseitu jéneru atu komprende konstrusaun sosiál ba fetu sira-nia dezigualdade, estrutura podér, dominausaun no dezvantajen sira, no oinsá maskulinidade tama iha estrutura sira-ne'e nia laran (Cohn 2013: 5; Oakley 1998: 135–36; Cock 1991: 26; CEDAW GR 25 2004: fn 2). Kona-ba ida-ne'e, ha'u fó koñesimentu úniku kona-ba oinsá grupu fetu sira ne'ebé afetadu haree no komprende sira-nia esperiénsia, ne'ebé fó foku maka'as liu ba efikásia inisiativa pós-konfliktu nian ne'ebé esporta ona iha nivel global.

Atu hanoin fali kona-ba diskriminasaun ne'ebé hamosu iha admin-istrasaun justisa tranzitória, ha'u mós haree forma interseksaun oiain. Termu ida-ne'e introdús husi Kimberlé Crenshaw (1989: 139) atu hasa'e invizibilidade diskriminasaun hasoru fetu metan tanba halo tratamentu ba rasa no jéneru nu'udar kategoria eskluзивu ba malu. Nune'e, interseksaun hanesan instrumentu analítiku ida hodi analiza diskriminasaun husi grupu subordinadu sira liu husi esplika oinsá mak fatór sira seluk, inklui rasa, étniku, relijiaun, saúde, idade, estatutu kazamentu no sosio-ekonomiku, fatin urbanu/rural, iliterasaun, orientasaun seksuál no identidade jéneru, no seluk tan, bele, iha konsertu ka hamutuk, afeta fetu sira (CEDAW GR 28 2010: para 18)¹⁴. Komisaun Konvensaun Internasionál kona-ba Eliminausaun Forma Diskriminasaun Rasiál hotu-hotu (CERD) mós sujere hanesan métodu servisu interseksaun análise ida kona-ba forma no manifestasaun diskriminasaun nian, ninia sirkunstánsia, kontestu no konsekuénsia sira, nune'e mós disponibilidade no asesibilidade ba mekanizmu solusaun no keixa sira (GR 25 2000: para 5). Komisaun Direitu Ema ho Defisiénsia (CRPD) mós deklara katak:

Diskriminasaun interseksaun rekoñese katak individuál sira la esperiénsia diskriminasaun hanesan membru grupu omojéneu maibé, hanesan individuál sira ne'ebé iha identidade multidimensional, estatutu no sirkunstánsia moris. Nia rekoñese realidade no esperiénsia husi dezvantajen ne'ebé aas liu husi individuál sira ne'ebé kauza husi forma diskriminasaun oin-oin no interseksaun, ne'ebé rekere medida alvu sira ne'ebé atu foti relaciona ho rekolla dadus dezagregadu, konsulta, halo política, ezekusaun política la-diskriminasaun no provizaun solusaun efetiva sira (CRPD GC 3 2016: para 16).

¹⁴Haree CEDAW GR 30 (2013: paras 6–7).

Hanesan ha'u sei hatudu, se ita la prevee no reforma prosesu diskriminatóriu sira, norma jéneru (ka rasik, klase, norma étnika, no seluk tan) no relasaun podér iha instituisaun internasionál no komuniidade lokál sira-nia laran sei kontinua estraga projetu justisa pós-konfliktu no/ka halo sira la iha signifikaadu. Iha relasaun ida-ne'e, livru ida-ne'e ko'alia kona-ba komponente neoliberal husi diskursu direitus umanus no hatudu katak diskriminasaun hasoru fetu sira iha kuadru justisa pós-konfliktu nian ne'e hanesan parte ida husi dimensaun podér nian ne'ebé boot liu.

Tanba ha'u esplora kuadru justisa tranzitória oin-oin, livru ida-ne'e mós inkorpora teoria pluralizmu jurídiku. Pluralizmu legál konsidera katak

Aleinde lei Estadu nian ka asesu ba estrutura formál sira, iha formasaun sosiál sira seluk ne'ebé kria lei no norma ne'ebé obrigatóriu ba membru formasaun sira-ne'e no tanba ida-ne'e, presiza buka-hatene fetu sira-nia esperiênsia kona-ba moris réal no sira-nia hanoin kona-ba fatin ne'ebé sira hetan justisa no saida mak justisa signifika (WLSA 1999: 28).

Bainhira ko'alia kona-ba justisa pós-konfliktu, pluralidade legál ida-ne'e mós hamosu dezenvolvimentu justisa tranzitória (Palmer 2015: 8). Iha nia livru kona-ba tribunál kriminal tolu pós-jenosidiu Rwanda, Palmer (2015: 3, 9) analiza partisipante sira-nia komprensaun kona-ba prátika sira husi ICTR, Tribunal Nasionál Rwanda no gacaca (prosesu ida-ne'ebé lidera husi komuniidade) no oinsá sira-nia hanoin forma kultura no objetivu legál instituisaun ida-idak nian. La hanesan ho Palmer ne'ebé, entre partisipante oin-oin, foka liu ba juis no advogadu sira no sira-nia kompetisaun rasionál, ha'u esplora liu-liu kona-ba justisa tranzitória ne'ebé barak hanesan fetu sira-nia esperiênsia, hodi tuirmai halo navegasaun no analiza fatór públiku no privadu sira ne'ebé halo intervensaun iha prosesu hirak-ne'e. Ikus liu, aleinde lei direitus umanus internasionál, dixiplina sira hanesan teoria polítika no antropolojia legál ajuda ha'u atu analiza ha'u-nia materiál iha kampu. Liu-liu, ha'u hetan inspirasaun husi Hannah Arendt nia serbisu, ne'ebé hanoin kona-ba polítika, ema nia direitu, lia-loos no susar sira hafoin Funu Mundial Daruak. Arendt (1971: 423) hatete katak ita la bele teoriza sein haree no komprende esperiênsia, no iha ha'u-nia peskiza esperiênsia fetu nian fó dalan mai ha'u atu komprende kompleksidade asesu ba justisa tranzitória.

A. Rekolla dadus

Ha'u hili Timor-Leste nu'udar estudu kazu fokál tanba razaun oioin. Motivador prinsipál ida mak papél komidade internasionál nian iha dezeńu no implementasaun mekanizmu justisa tranzitória sira iha nasaun ne'e. Nivel intervensaun ONU nian iha prosesu justisa tranzitória sira iha mundu tomak la hanesan ho envolvimentu diretu - responsavel ba dezeńu mekanizmu hotu-hotu no fornese finansiamentu no pesoál - ba kazu partisipasaun ne'ebé limitadu liu, depende liu ba meiu persuausaun oin-oin no depende ba kooperasaun governu nian. Hamutuk ho Kozovo, iha Timor-Leste, ONU konsidera iha podér ne'ebé seidak iha antes ne'e iha prosesu administrasaun tranzitória (McAuliffe 2011: 106-7). Aleinde ne'e, la'ós operasaun pás hotu-hotu mak iha mandatu atu hatán ba justisa tranzitória, maibé iha Timor-Leste ONU mak direktamente responsavel ba administrasaun julgamentu ba krime grave sira no mós iha papél signifikativu iha dezvoltamentu komisaun lia-loos no rekonsiliausaun no esbosu lei kona-ba reparasaun ba vítima sira (cf ONU 2004: 5, 17). Razaun seluk tan atu foka ba kazu Timor-Leste mak inisiativa no mekanizmu justisa oin-oin ne'ebé uza: Komisaun Inkéritu ONU (1999); Komisaun Espesiál Indonézia nian (1999-2000)¹⁵; Unidade Krime Sériu (SCU) no Painél Espesiál (Tribunal) ba Krime Sériu (2000-2005); Tribunal Direitus Umanus Ad Hok Indonézia nian ba Timor-Leste (2003); Komisaun Espesialista (CoE) ne'ebé nomeia husi Sekretáriu Jerál ONU nian atu avalia progresu mekanizmu judisiáriu sira iha Indonézia no Timor-Leste hodi lori ba justisa autór violasaun direitus umanus boot (Fevereiro-Maiu 2005)¹⁶; Komisaun Resepsaun, Verdade no Rekonsiliausaun iha Timor-Leste (CAVR); no Komisaun Verdade no Amizade entre Indonesia no Timor-Leste (CTF) (Wandita, Campbell-Nelson and Pereira 2006: 287).¹⁷ Ida-ne'e signifika inisiativa barak ne'ebé fetu sira bele halo interasaun. Liután, tanba justisa tranzitória iha Timor-Leste relativamente foin lalais ne'e permite asesu ba partisipante prinsipál sira no mós ezamina konsekuénsia sosiál sira husi implementasaun.

¹⁵Ida ne'e mak Komisaun Nasionál Direitus Umanus Indonézia nian (Komnas HAM), ne'ebé fó sai relatóriu ida iha lora 31 Janeiru 2000 ne'ebé hatudu naran husi ofisiál Indonézia no Timoroan sira ne'ebé rekomenda atu investiga.

¹⁶Violasaun direitus umanus ne'ebé boot inklui tortura no tratamentu ne'ebé hanesan ho tratamentu ne'ebé aat, inumanu ka degradante; sumáriu estra-judisiáriu ka ezesusaun arbitráriu; atan; halakon forsadu; no violasaun seksual no forma violénsia seksuál sira seluk ho gravidade komparavel (OHCHR 2009).

¹⁷cf Ostowar (2020).

Aleinde konsulta ho fonte sekundáriu sira, hanesan lei no polítika justisa tranzitória, livru ne'e bazeia ba peskiza kampu ne'ebé ha'u hala'o iha Timor-Leste iha 2016-17. Iha ne'eba, ha'u-nia estudu envolve entrevista semi-estruturadu kle'an ho ema na'in 123, ne'ebé na'in 77 mak feto sira ne'ebé afetadu husi konfliktu Timor-Leste no na'in 46 mak halo polítika, polítiku, funsionáriu ONU no ONG sira. Entrevista ne'e hala'o ho feto timoroan sira kona-ba lakuna entre sira-nia esperiénsia durante konfliktu no justisa ne'ebé simu no sira-nia avalia-saun ba sira-nia kontribuisaun no fallansu institusionál atu rekoñese sira. Feto sira dala ruma seidak hatene lei no regulamentu sira maibé sira hatene kona-ba buat sabraut balun no kestaun sira iha sistema ne'ebé la justu no afeta sira la proporsionál. Tanba ne'e, hodi rona ba feto sira-nia istória kona-ba sira-nia esperiénsia hodi koko atu asesu ba justisa, ha'u bele aprende sira-nia fatin iha quadru legál no sosiál no obstákulu sira ne'ebé sira hasoru. Ha'u mós halo entrevista ho ofisiál governu sira, funsionáriu ONU sira, ativista sosiedade sivil sira no ofisiál sira seluk ne'ebé iha papél iha dezeńu no implementasaun mekanizmu justisa tranzitória sira ka sira ne'ebé iha esperiénsia barak kona-ba feto sira-nia direitu no/ka esperiénsia asesu ba justisa iha Timor-Leste. Entrevista ho vítima feto no polítiku sira permite ha'u atu halo triangulasaun ba dadus no atu komprende justisa tranzitória iha Timor-Leste husi angulu oin-oin, atu hakle'an liután ba obstákulu sira iha nia sistema, no atu analiza kauza no efeitu sira husi feto sira-nia falta partisipasaun no rekoñesimentu.

Tanba dadus mai iha forma oioin, ha'u mós atentu ba diskusaun informál no komentáriu pesoál bainhira ha'u halo navegasaun loroloron no mós rede elite. Haree ba valór pesoál husi autór internasionál no lokál sira no mós valór organizasionál sira ne'ebé tama iha instituisaun sira ajuda ha'u atu hatudu katak justisa tranzitória mak prosesu la neutral, ne'ebé influénsia no influénsia husi interasaun entre autór umanu sira ne'ebé iha jéneru iha relasaun kompleksu ida kona-ba sistema direitu lokál no internasionál (cf Bentzon et al 1998: 27). Ikus liu, ho autorizasaun antes ne'ebé fó husi juis seniór ida no ofisiál ida-ne'ebé iha knaar (OIC), ha'u hala'o peskiza arkivu iha Tribunal Distritál Dili durante fulan neen. Iha ne'eba ha'u halo ezame ba rejistu tribunál sira husi Painél Espesiál ba Krime Grave, tribunál ibridu ne'ebé ONU kria atu julga ofensa kriminal grave, atu nune'e bele halo revizaun feminista ba sira-nia kazu legál no fó sai feto sira-nia partisipasaun.

B. Entrevista sira no Prosesu Peskiza

Ha'u hela iha Dili durante fulan 16 no ha'u halo viajen hale'u Timor-Leste hodi halo entrevista ho feto sira ne'ebé hela iha área rural no urbanu, hodi vizita 10 husi munisípiu 13 timoroan sira, inklui Dili, Bobonaro, Viqueque, Lautem, Baucau, Aileu, Ainaro, Ermera, Likisá no Manufahi. Kona-ba ema ne'ebé halo polítika, ha'u halo entrevista ho eis-pesoál sira husi Administrasaun Tranzitória Nasoins Unidas nian, juis internasionál no lokál sira, pesoál sira husi Komisaun Verdade Timor-Leste nian, funsionáriu sira husi Gabinete Prezidente no Primeiru-Ministru nian, membru Parlamentu no ofisiál Parlamentu nian sira, membru sira husi Komisaun Veteranu sira, no funsionáriu sira husi instituisaun no órgaun sira tuir mai ne'e: Ministériu Públiku, Ministériu Justisa, Ministériu Solidariedade, OHCHR, UN Women, Sentru Nasionál Chega!, Muzeu Rezisténsia nian, no ONG oin-oin, hanesan AC-bit, Lao Hamutuk no Belun.

Maske timoroan sira ko'alia lian barak, lian Portugés no Tetun mak lian ofisiál rua iha nasaun ne'e. Ha'u hetan vantajen hodi sai fluente iha lian Portugés molok ha'u to'o iha Agostu 2016. Ha'u mós hahú aprende lian Tetun bainhira ha'u to'o mai tanba lian ne'e ko'alia barak liu husi populasau Timor-Leste no ha'u hakarak atu tama ba komunidadade. Ha'u hakarak aprende buat barak liu husi sira-nia kultura no bele komunika di'ak liu ho ema oioin iha lian ne'ebé sira sente kmaan liu. Ha'u hakarak hatudu respeitu ba sira-nia kultura. Atu asegura loloos no halo navegasaun ba kódigu kulturál sira iha ha'u-nia entrevista ho feto sira, ha'u mós hetan apoitu husi asistente peskiza ida. Ha'u kontrata nia hafoin hili husi kandidatu na'in 10. Maske iha inísiu ha'u buka asistente peskiza feto ida, ha'u hakfodak bainhira nia hatete mai ha'u katak nia mai husi Lospalos, suku ida dook husi Dili, no oinsá liu husi bolsa estudu nia konsege estuda nia lisensiatu iha área Sosiolojia no Estudu Feto no Jéneru iha Estados Unidos. Durante prosesu entrevista, nia ho orgullu hato'o nia kompromisu ba feto sira-nia direitu: 'Ha'u iha turma ho estudante 30, husi ne'ebé ami mane na'in rua de'it, no ha'u mesak de'it mak eteroseksual'¹⁸. Molok ami hahú entrevista ho feto sira, ha'u fó instrusaun ba nia kona-ba tékniku entrevista nian, inklui atu kontinua tuir liafuan ne'ebé sira uza (OHCHR 2011a: 12). Bainhira ha'u halo entrevista ikus ho feto sira, ha'u bele introdús ha'u-nia peskiza, husu pergunta sira-ne'e no komprende sira-nia istória iha lian Tetun.

¹⁸Ha'u fiar katak ha'u-nia desizaun mak: Marfiano Manuel sempre halo ema hotu ne'ebé hale'u nia sente kmaan no kalma no ha'u nunka sente katak nia jéneru halo feto sira ta'uk.

Iha ha'u-nia entrevista ho ema ne'ebé halo polítika, ha'u ko'alia Ingles ka Portugés - iha ha'u-nia entrevista tolu ikus ami hetan katak halo entrevista iha lian Tetun mak fasil liu.

Iha faze tolu ba ha'u-nia rekolla dadus entrevista nian. Durante faze dahuluk, bainhira ha'u to'o iha Timor-Leste, ha'u halo entrevista liu husi prosesu *snowball*, traballador ONU, ativista sociedade sivil no ofisial sira seluk. Durante entrevista hirak-ne'e, ACbit, organizaun naun-governamental lokal ida-ne'ebé buka atu fó kbiit ba feto sira ne'ebé sobrevivente husi violénsia durante okupasaun Indonesia iha Timor-Leste, husi 1975 to'o 1999, ema sujere beibeik ba ha'u hanesan fonte prinsipal ba ha'u-nia peskiza. Bainhira ha'u hakbesik ba direktor organizaun nian, nia fó ha'u informaun jerál kona-ba situaun feto sira-nian iha rai-laran no konkorda atu introdús ha'u ba feto sira iha suku sira ne'ebé temi ona iha leten. Nune'e, ho ACbit nia apoiu, ba faze daruak husi ha'u-nia entrevista, ha'u organiza sorumutu ho feto sira iha fatin barak atu asegura amostra oioin husi feto sira husi área urbana no rural sira. Durante entrevista sira-ne'e, ha'u mós aprende kona-ba obstákulu sira no dalan oioin ne'ebé feto sira hetan diskriminasaun iha sira-nia asesu ba justisa tranzitória, ha'u mós hakle'an liután ha'u-nia koñesimentu kona-ba dinámika comunidade no família nian. Iha faze datoluk no ikus, ha'u halo entrevista ho polítiku espe-sífiku sira no partisipante sira iha ministériu públiku, CAVR, veteranu sira-nia pensaun no sistema ONU nian. Durante entrevista hirak-ne'e, ha'u bele esplika kona-ba obstákulu sira ne'ebé feto sira temi mai ha'u, tuir sistema justisa hanesan ha'u esplika ona husi polítiku sira no komprende asuntu legál no polítiku sira ne'ebé afeta maka'as feto sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu.

Liu husi ha'u-nia entrevista ho feto sira ne'ebé sai vítima ba konflitu, ha'u deskobre katak maioria feto sira nunca fahe sira-nia istória molok sira partisipa iha atividade sira ne'ebé ACbit mak lidera, ne'ebé barak liu akontese hahú husi 2012 ba oin. Ida-ne'e signífika katak kazu sira ne'ebé relasiona ho violasaun direitus umanus sériu hasoru feto sira nunca hetan tratamentu liu hosi mekanizmu justisa tranzitória oin-oin. Iha mós tendénsia ba feto sira atu husu deskulpa ba violasaun ne'ebé sira tahan, ko'alia kona-ba falta rekoñesimentu ba violasaun hirak-ne'e no sira-nia partisipasaun durante okupasaun Indonesia nian no, hanesan ha'u sei esplika iha tempu tuirmai, halo ligasaun justisa ba veteranu sira-nia pensaun. Tanba ne'e, ha'u ajusta ha'u-nia peskiza no foka liu ba feto sira-nia falta partisipasaun no rekoñesimentu hanesan tema sentral rua iha ha'u-nia livru. Rona razaun oin-oin ne'ebé feto

sira la partisipa iha mekanizmu justisa tranzitória sira permite ha'u atu identifika, deskreve no analiza modelu irregularidade sira ne'ebé impede fetu sira-nia partisipasaun iha prosesu justisa, inklui seletividade temporária ba krime sira ne'ebé konsidera ona, ierarkia omisídiu ba SGBV kona-ba gravidade krime sira-nian, konseitu tortura ne'ebé aplika de'it ba mane sira, selesaun lokál ba partisipante sira ne'ebé favorese mane sira no sira-nia esperiênsia, no diferensa entre vítima no reparasaun kontra rezistênsia no pensaun sira. Tanba ne'e, fetu sira-nia esperiênsia iha konflitu bele nonook liu husi mekanizmu sira ne'ebé estabelese ona atu fornese justisa no ida-ne'e bele hamosu fetu sira-nia falta rekoñesimentu. Ida-ne'e mós esplika tanbasá mak ha'u inklui veteranu sira-nia pensaun nu'udar parte husi mekanizmu justisa tranzitória, maske barak liu mak la esplora iha livru justisa pós-konflitu. Iha mós elementu interseksaun sira seluk ne'ebé interfere iha prestasaun justisa tranzitória, hanesan asesibilidade rurál no urbanu, literasia no ligasaun pesoál sira, nune'e mós korrupsaun no elementu privadu sira, inklui faktu katak fetu sira bele desire atu hasa'e sira-nia an ba sira-nia família. Elementu hirak-ne'e hotu hatudu katak la iha atensaun ba implementasaun réal justisa tranzitória.

Tanba ne'e iha livru ida-ne'e ha'u hili atu halo avaliasaun kritika ida kona-ba mekanizmu ida-idak ne'ebé fetu timoroan sira halo interasaun - hanesan julgamentu, komisaun lia-loos, reparasaun no pensaun veteranu sira-nian - no atu hala'o ha'u-nia peskiza husi anglu oioin. Nune'e, ha'u ezamina lei no política sira no mós prátika comunidade no família nian, ne'ebé hotu bele interfere iha prestasaun mekanizmu justisa tranzitória sira. Hodi adopta aprosimsaun ida-ne'e, bele mós halo mapa no reflète kona-ba oinsá sistema justisa tranzitória ida, ne'ebé ulukliu implementa husi Administrasaun Nasoins Unidas no ikus liu husi governu Timor-Leste, konsidera fetu sira-nia esperiênsia no garante sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu. Ha'u inklui materiál komparativu husi jurisdisaun sira seluk atu hatudu no verifica tendênsia boot liu iha barreira estruturál sira ne'ebé fetu sira hasoru iha justisa tranzitória no lójika iha sira-nia eskluzaun sosio-ekonómiku iha tempu dame nian. Maske livru ida-ne'e la koko atu argumenta katak fetu sira-nia esperiênsia kona-ba justisa tranzitória hanesan iha Timor-Leste no liu-liu, peskiza ida-ne'e ajuda bolseiru no polítiku sira atu reflète importánsia dinámika internasionál no lokál no nesesidade atu dezeña prosesu fleksível sira atu korrije ameasa diskriminatória sira.

C. Pergunta sira husi peskiza

Ba entrevista ho fetu sira, ami adopta ona métodu tuir mai ne'e: ACbit kontaktu uluk kooperativa fetu sira-nian hodi fó-hatene sira kona-ba ha'u-nia peskiza. Bainingira ami to'o mai, fetu sira simu ami ho kafé Timor nian no ami ko'alia kona-ba moris loroloron nian, tuir tradisaun Timor nian. Liu tiha tempu balu, ami komesa halo entrevista. Tanba halo entrevista semi-estruturadu, ha'u uza matadalan entrevista (hatee apéndise) no habelar pontu relevante sira ne'ebé foti hodi nune'e konteúdu husi resposta sira-ne'e bele determina pergunta tuir-mai, molok kontinua ho matadalan jerál husi entrevista sira (OHCHR 2011a). Pergunta dahuluk mak kona-ba dadus pesoál husi entrevista sira, inklui naran, suku, idade, estatutu kazamentu, fatin moris no nivel edukasaun. Ida-ne'e permite ha'u atu hanoin fali kona-ba interesaun no dimensaun poder nian kona-ba sira-nia esperiénsia asesu ba justisa tranzitória. Entrevista sira-ne'e fahe ba parte tolu: dahuluk foka liu ba fetu sira-nia esperiénsia iha tempu Indonézia nia okos, inklui sirkunstánsia no tipu violasaun direitus umanus ne'ebé sira sofre (karik iha), sé mak responsavel (akuzadu) no sira-nia partisipasaun iha konflitu no movimentu rezisténsia (cf OHCHR 2011a: 10). Iha parte daruak, ami diskute sira-nia interasaun ho prosesu justisa tranzitória. Maske antes ha'u-nia entrevista sira ha'u la hein atu esplora fetu sira-nia asesu ba pensaun veteranu sira-nian, ida-ne'e mosu orgániku hanesan parte ida husi kadru justisa pós-konflitu nian. Parte datoluk husi entrevista sira-ne'e foka liu ba situasaun justisa pós-tranzitória fetu nian, inklui se partisipasaun iha justisa tranzitória iha efeitu pozitivu ba sira-nia moris, signifikadu husi justisa ba sira, se sira kontente ho saida mak sira simu ona, no se lae, saida mak sira hakarak simu tuir saida mak sira sofre. Hodi halo entrevista semi-estruturadu, pergunta sira la sempre husu hanesan no tanba resposta sira nakloke, fetu sira esplika sira-nia esperiénsia ho sira-nia liafuan rasik no ko'alia kona-ba saida mak importante ba sira.

Iha ha'u-nia diskusaun ho ema ne'ebé halo polítika, polítiku sira, representante ONU sira no funsionáriu ONG sira, ha'u-nia pergunta sira foka liu ba prosesu mekanizmu justisa tranzitória sira, atu komprende sira-nia implementasaun no kompleksidade asesu fetu sira-nian ba sira. Ha'u husu pergunta nakloke kona-ba lei no prosesu mekanizmu espesífiku ne'ebé polítiku-na'in sira partisipa, kona-ba sira-nia papél, dezafiu sira ne'ebé sira hatee no ha'u hatee ho obstákulu sira ne'ebé fetu sira iha suku sira hamosu. Ha'u sente fásil atu asegura asesu ba polítiku sira hotu. Dala barak ha'u rona katak timoroan sira

hakarak ajuda peskizadór sira hanesan dalan ida atu ajuda mantein sira-nia nasaun joven nia istória moris.

IV. ÉTIKA HUSI PESKIZA NE'EBÉ HALO

Haree ba justisa ne'ebé feto sira simu hafoin sofre husi violasaun direitus umanus iha konflitu ne'e hanesan área peskiza sensitivu ida-ne'ebé presiza garantia adisionál atu minimiza risku ba feto sira-nia moris no jersaun trauma sekundária no/ka reasaun sira seluk, hanesan depresaun no laran-susar (OHCHR 2011a: 25-26; OHCHR 2001b; Lee 1993). Maske nune'e, problema saúde mentál no trauma hafoin konflitu ida mosu. Iha parte ida, peskiza husi liu tinan rua liubá sujere katak deskreve esperiênsia traumátika sira-nian iha sesaun ida-ne'ebé detalladu, hanesan dala barak presiza ba dokumentasaun legál, aumenta risku ba moras estrese pos-traumátiku króniku (PTSD) (Meffert et al 2016: 1). Iha parte seluk, Bistoén (2016: 3) argumenta katak iha supozisaun ida husi parte Oeste - ne'ebé hala'o ona peskiza - iha ne'ebé ema hotu ne'ebé hetan konflitu violentu iha PTSD rasik no universal. Nia kontinua, ema ida-idak ne'ebé hela iha krize violentu haree hanesan fundamentalmente iha risku trauma nian... no iha hakarak atu prevene ka hamenus impaktu husi akontesimentu aat sira-ne'e ba ema frájlil sira-nia hanoin (Bistoén 2016: 17). OHCHR (2011b: 6-7) deklara katak maske sobrevivente balun bele dezenvolve problema ba tempu naruk, ita tenke evita hanoin katak ema hotu sei hetan trauma, debilidade ka emosionál teb-tebes bainhira hetan trauma no katak, iha realidade, sobrevivente barak husi akontesimentu traumátiku sira sei hadi'a fali sira-nia kontrolu emosionál relativamente lalais. Bainhira hala'o investigasaun direitus umanus, OHCHR (2018: 25) deklara tan katak:

Respeitu ba prinsípiu 'Do No Harm' (la bele halo aat) ezije avaliasaun ne'ebé loos kona-ba dinámika jéneru no norma kultural ne'ebé bele rezulta vítima no testemuña sira hetan prejuizu tan, inklui re-traumatizasaun ka estigma, violénsia no marjinalizasaun iha arguidu sira-nia liman ka vítima sira-nia família no comunidade. Iha tempu hanesan, importante atu la halo supozisaun kona-ba vítima nia nesiedade ka kondisaun bazeia ba hanoin estereotipíku. Porezemplu, la bele hanoin katak vítima violénsia seksuál hotu-hotu sei hetan trauma iha prosesu atu konta sira-nia esperiênsia. Se ita halo ida-ne'e ho didi'ak, ita bele kura no fó kbiit ba sira.

Mannell et al (2018: 95) mós argumenta katak iha kontestu ida-ne'ebé dala barak ema fó-sala ba feto sira tanba violénsia ne'ebé sira hasoru, simu sira-nia istória sein tesi-lia husi sira-nia ambiente hale'u sira no hala'o papél importante iha sira-nia rekuperasaun husi trauma. Bazeia ba sira-nia estudu kona-ba sobrevivente sira husi GBV iha Afeganistaun, sira konklui katak atu prosesu istória bele sai hanesan enkontru terapeutiku pozitivu, tenke iha fatór rua ne'ebé fasilita: rona-na'in ne'ebé di'ak no ambiente sosiál ne'ebé suporta (Mannell et al 2018: 96). Iha relasaun ida-ne'e, ha'u deskreve oinsá ha'u foti desizaun informadu no kuidadu adisionál hodi asegura katak ha'u kumpre rekizitu étiku hotu-hotu hodi halo peskiza hanesan ne'e, no importante liu, katak ha'u la estraga ka fó perigu ba vítima nia seguransa.

Molok ha'u bá Timor-Leste, ha'u-nia peskiza kampu nian no entrevista sira hetan ona aprovasaun tuir padraun étika husi SOAS, Universidade London. Liu-liu, nu'udar parte ida husi rekizitu ba doutoramentu iha SOAS, ha'u kompleta ona kursu ne'e ho susesu Integridade Peskiza - Siénsia Sosiál no Hahalok iha Abril 2016. Ha'u-nia peskiza mós hetan lisensa étika husi Painél Étika Peskiza SOAS (REP). Liu husi prosesu ida-ne'e, ha'u halo ona Revizaun Étika Faze Primeiru. Tanba ha'u-nia projetu peskiza ne'e la'ós de'it risku mínimu tanba ha'u-nia tópiku sensitivu no informasaun pesoál sira, ha'u mós tenke kompleta revizaun étika kompletu molok hahú peskiza. Nune'e, hanesan parte ida husi Revizaun Étika Faze Segundu, ha'u-nia peskiza hetan ezame husi REP. Atu hamenus risku potenciál sira, ha'u espesífika asaun sira ne'ebé sei foti durante ha'u-nia peskiza iha kampu, hanesan konsentimentu, tradusaun apropriadu ida atu nune'e feto sira bele komprende implikasaun sira husi projetu peskiza akadémiku ida, no konsidera ho kuidadu utilizaun anónimu ba kada kazu. Ha'u mós antesipa entrevista ho feto sira iha faze daruak husi ha'u-nia oráriu entrevista nian atu asegura katak ha'u komprende didi'ak kontestu no hatene didi'ak sira-nia kultura antes hakbesik ba sira (OHCHR 2011a: 9). Ha'u-nia servisu iha rai-li'ur hetan aprovasaun iha Setembru 2016.

Entrevista ho vítima sira, inklui vítima sira husi SGBV, la'ós foun ba ha'u. Ha'u hetan ona esperiénsia liu tinan 11 hodi servisu iha proteasaun direitus umanus no vítima sira liu husi ha'u-nia servisu iha organizaun ONU no naun-governamentál sira, inklui iha zona sira ne'ebé afetadu husi konfliktu hanesan Repúblika Demokrátika Leste Kongo (DRC) no Sudaun Súl. Ha'u mós nu'udar membru sertifikadu ida husi inisiativa Justice Rapid Response, ne'ebé haruka investigadór sira kona-ba hahalok-aat nune'e mós ho NORDEM, forneseidór kapasidade sivíl Noruega nian ne'ebé espesializadu iha direitus umanus. Ha'u mós

hetan formasaun iha téknika entrevista husi NORDEM iha Noruega no husi Institutu Investigasaun Kriminál Internasionál (IICI) iha Haia. Hanesan parte ida husi ha'u-nia preparasaun, ha'u mós ko'alia beibeik kona-ba matadalan espesialista sira hanesan Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun ba Violénsia Seksuál iha Konflitu (2014).

Iha inísiu entrevista ida-idak, ha'u aseguira katak ha'u hetan ona konsentimentu informadu husi partisipante sira.

Konsentimentu informadu mak prosesu interpersonal entre peskidór no partisipante sira, iha ne'ebé partisipante sira hatene kona-ba projetu peskiza ne'e kona-ba saida no partisipasaun saida mak sei envolve no halo sira-nia desizaun rasik kona-ba sé, no kona-ba termu saida, atu partisipa (Guillemín no Gillan 2004: 272).

Iha lian lokál feto nian ha'u esplika ulukliu kona-ba ha'u-nia objektivu no konteúdu peskiza nian no saida mak sei uza ba, no ha'u esplika termu no faze sira ne'ebé hala'o iha entrevista ne'e. Ha'u mós esplika ba feto sira katak bainhira sira ko'alia kona-ba sira-nia violasaun direitus umanus, sira la presiza sente obrigadu atu temi informasaun ne'ebé sira lakohi - ha'u fó aten-barani katak ida-ne'e la akontese durante prosesu entrevista - no ha'u klarifika katak ha'u sei la tuir ho detalhe tanba ha'u la halibur evidénsia legál ka prova krime - ha'u-nia peskiza foka liu ba feto sira-nia asesu ba justisa tranzitória (OHCHR 2011a: 25). Ha'u mós esplika ba sira katak sira bele dehan lae ba ha'u-nia hahusuk. Feto sira komprende didi'ak ha'u-nia hahalok no oinsá mak ha'u sei uza informasaun ne'ebé sira fó no katak informasaun ne'e bele públika. Ha'u mós halo entrevista sira-ne'e ho kmaan no iha ambiente amigavel, sempre koko atu fasilita partisipante sira. Hafoin entrevista iha suku sira, ne'ebé remata ho feto sira-nia hanoin no mehi ba justisa, ha'u agradese ba sira iha lian Tetun no ami hotu han hahán lokál Timor nian hamutuk, baibain feto sira rasik mak prepara. Iha Ainaro ami hotu han bainhira ami ko'alia tanba kooperativa organiza hanesan ne'e. Ha'u aseguira katak ha'u sei kobre despeza hotu-hotu ne'ebé feto sira halo. Iha ami-nia enkontru feto sira ho orgullu hatudu mai ha'u sira-nia fatin merkadu lokál (Bobonaro) no sira-nia uma mahon (Ermera) no mós halo ha'u hatais sira-nia roupa tradisionál (Viqueque).

Ha'u-nia interlokutór timoroan sira sempre nakloke atu diskute ha'u-nia peskiza. Maibé, ha'u rona polítiku sira dehan katak sira lakohi ko'alia kona-ba tinan sira ne'ebé Timor-Leste iha Indonesia nia okus no hakarak foka ba futuro. Bainhira entrevista ho feto sira, mensajen la

hanesan. Sira hakarak fó sira-nia hanoin no rona ba ema. Grupu fetu sira ne'ebé hela iha área sira ne'ebé dook liu hanesan Lalerik Mutin, Viqueque hatudu laran-moras liu atu ko'alia tanba sira dehan katak la iha ema ida mak bá fatin ne'ebé sira hela, tanba ne'e sira haree importante katak ha'u mai husi dook atu rona saida mak sira tenke hatete. Coulter (2009: 149) rekoñese dezafiu ne'ebé organizaun umanitária sira bele eduka vítima funu nian kona-ba sira-nia terus no direitu ba diskursu kona-ba sobrevivénsia materiál no sosiál. Ema balu bele argumenta katak diskursu fetu sira-nian kona-ba justisa tranzitória no direitu fetu sira-nian bele hetan transplantasaun husi ajente esterna sira no sira tenke ko'alia kona-ba sira-nia violasaun ho esperansa atu hetan indeminizasaun. Coulter (2009: 19, 95) rekoñese katak liu husi halibur fetu sira-nia istória, sira-nia istória funu nian rekonstrui fali funu no sira-nia esperiénsia kona-ba funu ne'e tanba agora, nune'e sira hetan filtrasaun liu husi esperiénsia oioin hafoin funu, inklui diskursu umanitáriu, resposta husi sociedade, situasaun família, saúde no kiak. Ida-ne'e hanesan ho buat ne'ebé ministru ida-ne'ebé daudaun iha Governu Timor-Leste hatete mai ha'u: memória fetu sira-nian bele troka ona durante tinan hirak-ne'e, ne'ebé signífika katak sira-nia istória sira modifika tiha ona. Maibé, istória sira-ne'e bazeia ba akontesimentu sira-ne'e no karik presiza tinan barak atu ema bele esplika esperiénsia ne'ebé kle'an. Aleinde ne'e, ida-ne'e la altera faktu katak vítima spesífika sira husi violasaun direitus umanus boot la iha asesu ba mekanizmu justisa tranzitória.

Ha'u rekoñese katak fetu sira konkorda atu ko'alia ho ha'u tanba sira tau fiar ba ACbit. ONG ne'e organiza atividade sira hanesan konta istória no kriasauun uma no kooperativa sira ne'ebé seguru ba fetu sira. Ha'u agrade se ba sira-nia aprovasaun no apoiu ba ha'u-nia peskiza. Ho exesaun husi fetu na'in lima (rua iha Viqueque no tolu iha Dili), fetu na'in 77 seluk ne'ebé hetan entrevista mak sai partisipante hotu iha ACbit mak kooperativa no atividade sira, ne'ebé signífika katak sira fahe ona sira-nia esperiénsia ba públiku. Fetu na'in rua iha Viqueque hetan introdús mai ha'u husi koordenador kooperativa fetu iha rejiaun ne'e no ha'u halo entrevista mesak iha sira-nia uma. Fetu na'in tolu iha Dili servisu kona-ba asuntu direitu fetu nian iha Timor-Leste no la ezita atu fahe sira-nia hanoin no esperiénsia ho ha'u. Dala ida tan, livru ida-ne'e la argumenta katak fetu timoroan hotu-hotu hetan esperiénsia ne'ebé hanesan iha prosesu justisa ne'ebé fetu sira ne'ebé pertense ba ACbit hala'o ona. Maibé, vantajen mak liu husi parseria ho organizaun lokál ida, fetu sira-ne'e iha ona esperiénsia barak hodi konta sira-nia istória, inklui SGBV. Sira sente katak sira iha kapasidade atu ko'alia kona-ba

violasaun direitus umanus, sira-nia frustrasaun kona-ba nega justisa no sira-nia nesiedade no espetativa atuál sira. OHCHR (2011b: 7) mós rekoñese katak fatór ida-ne'ebé kontribui ba ema ida-ne'ebé rekupera husi eventua traumátiku ida-ne'e mak konta ho apoiu sosiál no emosiónal ne'ebé forte hanesan fetu sira-ne'e iha.

Depende ba kazu, ha'u esklui informasaun xave kona-ba partisipante sira. Deklarasaun balun husi ema ne'ebé halo polítika ne'e hetan anónimu tuir sira-nia pedidu rasik ka atu evita kria difikuldade ba sira iha futuru. Tuir prátika padraun investigasaun direitus umanus nian, vítima sira-nia naran mós hetan anónimu, ho exesaun husi fetu espe-sífiku balun, ne'ebé nu'udar lider iha sira-nia comunidade, partisipa ona no fó sira-nia sasin iha nasional no públiku no sai ona advogadu boot iha sira-nia buka justisa no rekoñesimentu ba fetu sira husi Estadu Timor-Leste (OHCHR 2015: 47). Ida-ne'e sala atu hanoin katak fetu sira-ne'e hotu vulnerável no tenke subar tanba razaun étiku¹⁹. Hodi subar sira-nia naran, ha'u sente katak ha'u sei kontribui atu nonook katak sira koko atu hakotu (cf Bistoën 2016: 17). Relasiona ho ida-ne'e, Relator Espesiál Nasoins Unidas nian kona-ba direitu ba saúde foin lalais ne'e deklara katak saúde mentál di'ak tenke define husi ambiente sosiál, psiko-sosiál, polítiku, ekonómiku no fíziku ne'ebé permite individuál no populasaun sira atu moris ho dignidade, ho goza tomak sira-nia direitu no buka-tuir sira-nia potencialidade ho justisa (UN 2019b: para 89). Tanba ne'e, empoderamentu ba ema iha situasaun vulnerável atu nune'e sira bele partisipa iha termu hanesan nu'udar fatór importante ida iha promosaun saúde mentál (UN 2019b: para 80).

V. ESTRUTURA

Kapítulu tuirmai fó baze no enkuadramentu legál ba implementasaun justisa tranzitória iha Timor-Leste. Kapítulu ne'e hahú ho antesedente istóriu Timor-Leste nian no implikasaun legál internasionál husi intervensaun Indonézia nian. Bazeia ba entrevista ne'ebé hala'o ho fetu timoroan sira, kapítulu ne'e habelar spesifikasaun husi violasaun sira ne'ebé komete hasoru sira entre 1975 no 1999. Nia mós fornese vizaun jerál ida kona-ba justisa ne'ebé partisipante sira simu. Kapítulu ne'e remata hodi esplora konsiderasaun legál internasionál balun ne'ebé relevante ba konseitu asesu ba justisa tranzitória no haluan partisipas-

¹⁹Bainhira ami husu ba fetu sira se di'ak ba sira atu halo fotografia, sira sempre simu ho di'ak.

aun feto sira-nian iha mekanizmu justisa tranzitória. Seksaun ikus husi kapítulu ne'e foka liu ba obstákulu sira ne'ebé feto sira hasoru bainhira sira koko atu asesu ba justisa tranzitória.

Kapítulu datoluk foka liu ba silénsiu no memória. Silénsiu haree prosesu tomak husi asesu ba justisa tranzitória, afeta ba invizibilidade, no diskriminasaun hasoru feto iha tempu naruk. Ha'u hahú hodi hainoin kona-ba feto sira-nia rekoñesimentu hafoin konfliktu. Hanesan Timor-Leste hatudu, istória kona-ba Estadu foun ne'e nonook no ignora feto sira-nia violasaun, esperiénsia no kontribuisaun ba independénsia, enkuantu promove identidade funu-na'in ne'ebé aas liu veteranu sira hanesan eroi sira iha pasadu. Tuirmai ha'u hatudu kestaun direitus umanus prinsipál ba feto timoroan sira ohin loron no hatudu oinsá sira-nia violasaun sira-ne'e tama iha kontinuasaun husi konfliktu ba pás no tanba ne'e iha fallansu iha garantia la-repetisaun. Kapítulu ne'e remata hodi ezamina saida mak feto sira hakarak husi justisa tranzitória: sira iha persepsaun ida-ne'ebé luan liu kona-ba justisa, ne'ebé haluan liu tribunál no inklui sentidu justisa sosio-ekonómiku.

Kapítulu tuirmai (Kapítulu haat to'o hitu) foka liu ba obstákulu oinoin ne'ebé afeta feto timoroan sira iha sira-nia asesu ba prosesu, komisaun lia-loos no rekonsiliaaun, reparasaun no pensaun veteranu sira-nian. Feto sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu sai nu'udar xave ba ezame lei, polítika, prátika comunidade no família ne'ebé interfere iha sira-nia asesu ba justisa tranzitória.

Kapítulu dahaat foka liu ba akuzasaun sira ne'ebé hala'o iha Timor-Leste hafoin konfliktu. Ha'u esplora fatór públiku no privadu sira ne'ebé iha impaktu ba número kazu sira ne'ebé relata ona, ne'ebé rezulta número kazu sira ne'ebé relasiona ho feto menus. Espesifikamente, kapítulu ne'e hahú hodi fornese informasaun kontestual husi Painél Espesiál ba Krime Grave (Panel Espesiál) no Unidade Krime Grave (SCU). Tuirmai analiza lejislasaun ne'ebé elabora tiha ona, no konta relatóriu oioin ne'ebé denuncia komisaun krime hasoru feto iha tempu ne'eba. Tuirmai ha'u esplora papél instituisaun legál sira-ne'e nian, hahú husi investigasaun to'o sira-nia prosedimentu, no oinsá sira-nia modelu operandi no prioridade sira afeta feto sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu. Ha'u mós hatudu katak dinámika privada mak importante tebes. Kapítulu ne'e remata ho reflesaun balun kona-ba konviksaun no sentensa, no esplora sira-nia akompañamentu.

Kapítulu dalimak foka liu ba komisaun lia-loos ne'ebé feto timoroan sira hatudu no oinsá komponente estrutural no institusionál oinoin

hamenus sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu ba sira-nia esperiênsia. Kapítulu ne'e hahú hodi analiza Komisaun ba Resepsaun, Lia-loos no Rekonsiliasaun iha Timor-Leste (CAVR), no nia foku ba fetu sira. Tuirmai esplora Komisaun Verdade no Amizade (CTF) entre Indonêzia no Timor-Leste no oinsá mak iniciativa bi-nasionál ne'e trata kazu sira ne'ebé relaciona ho fetu sira. Hafoin esplora tiha partisipasaun fetu sira-nian iha komisaun hirak-ne'e, kapítulu ne'e esprika kona-ba lia-loos no kura fetu sira no remata ho seksaun ida kona-ba rekoñesimentu fetu sira-nian liu husi prosesu restaurativu ida-ne'e.

Kapítulu daneen ko'alia kona-ba enkuadramentu reparasaun oin-oin ne'ebé mosu hafoin konflitu no oinsá interligasaun entre públiku no privadu impede fetu sira-nia asesu ba direitu ida-ne'e. Kapítulu ne'e hahú hodi fó sai kona-ba kompleksidade reparasaun nian. Tuirmai esplora reparasaun sira ne'ebé konsidera no fornese husi entidade oin-oin ne'ebé hale'u justisa tranzitória: dahuluk, ONU, inklui Painél Espesiál ba Krime Grave; daruak, komisaun lia-loos; no datoluk, governu Timor-Leste. Interasaun privadu bele fó impaktu ba krime SGBV ne'ebé komete hasoru fetu. Bazeia ba provizaun reparasaun ne'ebé besik la eziste ba fetu sira, ha'u remata ho seksaun ida-ne'ebé diskute dalan ba oin.

Kapítulu dahituk ezamina fetu sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun. Maske mekanizmu ida-ne'e tradisionalmente la inklui hanesan mekanizmu justisa tranzitória, maibé hanesan elementu ida-ne'ebé importante liu iha entrevista ho fetu timoroan sira. Kapítulu ida-ne'e hahú ho esplikaun ida kona-ba programa pensaun sira kona-ba Dezastre, Desmobilizasaun no Reintegrasaun (DDR) no veteranu sira, no hamosu kompleksidade sira kona-ba inkluzauun fetu sira-nian. Ha'u esprika oinsá programa sira-ne'e implementa iha kazu partikulár Timor-Leste nian. Liu-liu, kapítulu ne'e ko'alia kona-ba elementu diskriminasaun oin-oin hasoru fetu liu hosi lejislasaun pensaun veteranu no implementasaun. Bainhira ezamina fatin privadu, kultura no relasaun família mós iha efeitu ba fetu sira-nia asesu efetivu ba veteranu sira-nia pensaun. Tanba fatór hirak-ne'e, fetu sira bele sai husi justisa ekonómika pós-konflitu. Tuirmai kapítulu ne'e hatudu efeitu husi implementasaun pensaun veteranu sira-nian no oinsá sira sai partikulár diskriminatáriu hasoru fetu sira iha baze estadu foun sira-nian. Ida-ne'e remata ho reflesaun balun kona-ba limitasaun diskursu kona-ba direitu.

Kapítulu finál halo sumáriu kona-ba rezultadu prinsipál sira no apresenta reflesaun finál balun kona-ba fetu sira-nia asesu ba prosesu justisa tranzitória: fetu sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu; repara-

saun kontra veteranu sira-nia pensaun; kontinuasaun violénsia hasoru fetu; elementu pós-koloniál no impozisaun sira kona-ba konseitu justisa; no ramifikasaun polítika ba mainstreaming jéneru. Tanba justisa tranzitória la'ós konstrusaun inosente, rezultadu ikus la'ós de'it tenke sai hanesan esbosu ba dokumentu legál no polítiku sira, maibé prosesu krittiku ida-ne'ebé korrije divizaun públika no privada sira ne'ebé impede fetu sira-nia asesu hanesan ba mekanizmu sira.



Iha ami-nia enkontru nia rohan, feto sira ho orgullu, hatudu sira-nia fatin merk-
adu lokál no sira-nia uma mahon no mós halo ha'u hatais sira-nia roupa tradisionál
feto-nian. Foto husi Lalerik Mutin, Viqueque. © Carlos Oviedo.

Justisa tranzitória iha Timor-Leste: ‘Loron Loron, Kalan Kalan’

KAPITULU IDA NE'E HAHÚ hodi fornese kontestu istóriku balun kona-ba Timor-Leste, molok hasa'e implikasaun legál internasionál husi intervensaun Indonesia nian. Bazeia ba entrevista ho feto timoroan sira, ha'u analiza espesifikasaun husi violasaun grave ne'ebé komete hasoru sira no fornese vizaun jerál ida kona-ba justisa ne'ebé partisipante sira simu. Iha ne'e ha'u mós ko'alia kona-ba konsiderasaun legál internasionál balun kona-ba konseitu asesu ba justisa tranzitória no ha'u refleta konseitu partisipasaun. Kapítulu ne'e remata ho análise ida kona-ba obstákulu sira ne'ebé feto sira hasoru atu asesu ba justisa.

I. ANTESEDENTE: ISTÓRIA HUSI TIMOR-LESTE

Iha tinan 1974, bainhira maioria husi antigu kolónia Afrika nian hetan fali sira-nia independénsia, rejime autoritária Portugal nian sei envolve nafatin iha funu koloniál sira atu kaer metin sira. Bainhira desatisfasaun nasional hamosu Revolusaun Kravos 1974 iha Lisboa no rejime Salazar no Caetano monu, la hakfodak katak Portugal foka liu ba ninia situasaun doméstika rasik. Ida-ne'e promove prosesu deskolonizasaun, ne'ebé permite ba dahuluk estabesimentu partidu polítiku sira iha Timor-Leste. Maske nune'e, sira-nia ulun-na'in sira la kleur tan hasoru malu iha kompetisaun podér nian ne'ebé hatudu katak sira la konkorda kona-ba oinsá atu hetan independénsia. Grupu tolu ne'e iha hanoin ne'ebé la hanesan: Uniaun Demokrátika Timor-Leste (UDT) fó advokasia ba independénsia graduál husi Portugal; Frente Revolucionária ba Timor-Leste Independente (Fretilin) iha diskursu revolucionáriu ida-ne'ebé husu deklarasaun kompletu no lalais kona-ba independénsia husi Portugal; no Asosiasaun Demokrátika Popular Timor (Apodeti) hakarak Timor-Leste atu sai parte iha Indonézia (Walsh 2011: 57). To'o fulan Agostu 1975, tanba tensaun polítika, povu Timor-Leste hetan sira-nia moris iha funu sivil ida-ne'ebé komete krime husi partidu polítiku oin-oin durante funu hasoru malu, obriga ema portugés atu sai

husi Dili hodi buka protesauñ iha illa Ataúru (Post-CAVR 2008; Rolen 2012: 292). Entre ema na'in 1.500 to'o ema na'in 3.000 mate no ema na'in rihun ba rihun mak dadur no desloka (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 285). Fretilin domina no deklarala unilaterál independénsia Timor-Leste nian iha 28 Novembru 1975.²⁰

Iha lorañ 7 Dezembru 1975 Indonézia uza forsa hodi justifika ninia intervensaun ho razaun oin-oin: katak nia atua iha defeza an rasik, katak nia hetan ona konvite husi timoroan sira, katak presiza atu mantein estabilidade iha Indonézia no Sudeste Aziátiku no katak nia intervensaun ho razaun umanitária (Ronen 2012: 292). Ta'uk ba estabesimentu governu komunista ida iha kontestu Funu Malirin signifika katak invazaun eskala tomak husi Indonézia hetan aprovasaun maka'as husi Estadus Unidus (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 285; cf Strating 2019). Tuir Rolen (2012: 293-94), foti ona medida konkreta hodi fó sansaun ba asaun Indonézia nian no polítika koletiva kona-ba la iha rekoñesimentu ne'ebé espresa ona. Iha 12 Dezembru 1975, Rezolusaun UNGA 3485 bolu Indonézia.

Atu hasees an husi violasaun tan ba integridade territoriál Portugés Timor nian no atu hasai kedas ninia forsa armada sira husi territóriu atu nune'e povu iha territóriu bele ezerse sira-nia direitu ba ukun-an rasik no independénsia²¹.

Maske nune'e, iha fulan Jullu 1976, Indonézia decide atu aneksa Timor-Leste nu'udar provínsia 27 no aplika lei Indonézia ba territóriu (Ronen 2012: 292). Rezolusaun ONU nian tuirmai sai ambíguu liután kona-ba ilisitu intervensaun nian, la kondena Indonézia (Ronen 2012: 293-94)²². Timor-Leste sei hetan kontrolu efetivu husi Indonézia husi Dezembru 1975 to'o Setembru 1999.

Durante períodu ida-ne'e, comunidade internasionál haree eventua balu populausaun Timor-Leste hetan violasaun boot ba direitus umanius no violasaun sériu ba direitus umanitárius internasionál, inklui ezekusaun sumáriu ba jornalista internasionál na'in lima iha Balibó iha 1975, krize umanitária grave ida iha tinan 1977-79 ne'ebé kauza husi

²⁰Liu Independénsia iha 2002, Governu Timor-Leste nian decide troka naran husi East Timor ba Timor-Leste.

²¹Rezolusaun Assembleia Jerál ONU (UNGAR) 3485 (12 Dezembru 1975).

²²Rezolusaun Konsellu Seguransa ONU (UNSCR) 384 (22 Dezembru 1975) (S/RES/384) (1975) no 389 (6 Abril 1976) (R/RES/389) (1976). UNGAR 31/53 (1 Dezembru 1976) (A/RES/31/53), 32/34 (28 Novembru 1977) (A/RES/32/34), 33/39 (13 Dezembru 1978) (A/RES/33/39), 34/40 (21 Novembru 1979) (A/RES/34/40), 35/27 (11 Novembru 1980) (A/RES/35/27), 36/50 (24 Novembru 1981) (A/RES/36/50) no 37/30 (23 Novembru 1982).

uzu hamlaha nu'udar tática funu nian, no masakre ba ema atus ba atus iha semitériu Santa Cruz iha tinan 1992. Situasaun ne'e kontinua to'o tinan 1998 bainhira Suharto, ne'ebé ukun Indonézia dezde tinan 1967, tenke rezigna tanba krize ekonómika boot iha nia rai rasik. Instabilidade iha Indonézia hamutuk ho servisu rezisténsia no presauun internasionál ne'ebé timoroan sira iha dadur laran, governu balun no sociedade sivil, iha Maiu 1999 lori ba akordu entre Indonézia no Portugal: ONU sei organiza referendum ida kona-ba independénsia ka integrasaun iha Indonézia laran hanesan rejiaun autónoma ida²³. Referendu ne'e hala'o iha fulan Agostu 1999 no liu 78.5 porsentu votante sira hili atu rejenta proposta autonomia espesiál iha Indonézia laran, ne'ebé signifika katak sira hakarak independénsia (CAVR 2005: 287).

Milísia Timor-Leste - ne'ebé harii ona iha inísiu 1999 ho apoiu Indonézia nian - halo revolta hafoin konsulta populár. Hamutuk ho elementu sira husi forsa seguransa Indonézia nian, milísia sira-ne'e hala'o kampaña violentu ida-ne'ebé iha apoiante pro-independénsia sira ta'uk hetan oho (UN 1999b: para 20). Rezultadu husi violénsia ne'ebé sa'e maka'as, ema na'in 1.500 to'o 2,000 mak mate, ema na'in 400,000 mak deslokadu, no porsentu 70 husi infraestrutura, uma no edifísiu sira mak estraga (Strohmeyer 2001: 107-9; ONU 1999a: para-20; CAVR 2005: 1328). Labarik rihun ba rihun mós lori husi sira-nia família no haruka ba Indonézia entre 1975 no 1999 (CAVR 2005: 2143). Iha tempu ne'eba, CAVR deside katak husi tinan 1974 to'o 1999, maizumenu sira ema na'in 102.800 ne'ebé mate iha konfliktu (hanesan ema na'in 18,600 ne'ebé mate ka lakon no ema na'in 84.200 ne'ebé mate tanba hamlaha no moras ne'ebé aas liu fali buat ne'ebé hein tanba mate iha tempu dame nian), maizumenu sira ema na'in 11,000 ne'ebé halo alegasaun kona-ba tortura no maizumenu sira ema na'in 1,000 ne'ebé hetan violénsia seksuál inklui violasaun seksuál no atan seksuál (CAVR 2005: 488; CAT 2017: para 8).

Hodi hatán ba hahalok-aat sira-ne'e, Konsellu Seguransa Nasoins Unidas autoriza intervensaun husi Forsa Internasionál Timor-Leste ne'ebé lidera husi Australia (INTERFET), ne'ebé to'o iha 20 Setembru 1999, hodi halo tropa Indonézia sai husi Timor-Leste (Rothschild 2017: 446). Konsellu Seguransa, ne'ebé atua tuir Kapítulu VII husi Karta ONU nian, aprova ona Rezolusaun 1272 iha Outubru 1999, hodi estabelese Administrasaun Tranzitória Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste (UNTAET). UNTAET, ho mandatu tinan tolu nian, temporariamente asume podér Estadu nian hodi dezeńha instituisaun governasaun sira ho objetivu atu promove estabilidade polítika, sosiál no ekonómika no pás

²³cf Fernandes (2021).

(McAuliffe 2011: 106-7). Rezolusaun ne'e fó mandatu ba Reprezentante Espesiál Sekretáriu Jerál (SRSG) atu adopta regulamentu sira atu administra territóriu ne'e, inklui liu husi ezersísio podér lejizlativu, ezekutivu no judisiáriu (Nouwen 2006: 196). Hamutuk ho jestaun, Timor-Leste sai hanesan okaziaun dahuluk ne'ebé operasaun pás ONU nian ezerse autoridade judisiária tomak iha territóriu ida-ne'e no hetan mandatu espesífiku atu estabelese sistema justisa estadu nian (Bull 2008: 8)²⁴. Misaun UNTAET nian foti pasu imediatu hodi elabora, promulga no ezekuta regulamentu lubuk ida-ne'ebé iha forsa direitu iha territóriu administradu sira no mós atu estabelese mekanizmu investigasaun, ministériu públiku no julgamentu ba ema sira ne'ebé suspeitu kona-ba violasaun sériu ba direitu internasionál (Strohmeyer 2001: 110-11). Hanesan afirma husi SRSG ONU nian iha Timor-Leste, iha nesicidade ida iha nasaun ne'e atu estabelese sistema governasaun demokrátika ida-ne'ebé metin bazeia ba prinsípiu sira hanesan estadu direitu nian, respeitu ba direitus umanus, protesaun ba grupu vulnerável sira no responsabilidade ba povu (Hasegawa 2006: 78).

UNTAET no ninia podér eskuzivu ne'e hala'o maizumenus tinan rua ho balu, to'o 20 Maiu 2002, bainhira nasaun ne'e sai estadu independente no podér transfere ba lideransa governu foun Timor-Leste nian (Ronen 2012: 294-95). Misaun ne'e akompañá husi misaun sira seluk, inklui Misaun Apoiu Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste (UNMISSET), ne'ebé husi tinan 2002 to'o 2005 hetan mandatu atu tulun Timor-Leste ho programa seguransa no desenvolvimentu. Seksaun tui-irmai esplora lei sira ne'ebé aplika iha situasaun Timor nian.

II. ENKUADRAMENTU LEGÁL INTERNACIONÁL

Lei internasionál bandu uza forsa, ho exesaun utilizasaun husi Konsellu Seguransa tuir Kapítulu VII husi Karta ONU 1945 nian no direitu ba defeza an iha kazu atake armadu, hanesan Artigu 51 husi instrumentu ida-ne'e. Bainhira Indonézia halo intervensaun iha Timor-Leste, ida-ne'e viola bandu ne'e no obrigasaun atu respeita povu Timor-Leste nia direitu ba determinasaun rasik (Ronen 2012: 292). Enkuantu CAVR (2005: 7) iha nia relatóriu *Chega!* refere ba okupasaun militar husi rai-li'ur, seidak iha akordu ida kona-ba oinsá, iha sentidu legál internasi-

²⁴Menon (2019: 9) argumenta katak, la hanesan ho Kozovu, ONU livre liu iha Timor-Leste tanba la iha infraestrutura, la iha governu no la iha rekursus umanus ne'ebé ho kualifikasaun, nune'e halo katak organizasaun tenke esperimenta, improviza no dala balu halo inovasaun.

onál ne'ebé rigorozu, iha “okupasaun” ne'ebé bele haree ba Timor-Leste husi Indonézia. Maske ONU, porezemplu, denunsia intervensaun Indonézia nian, maibé nia nunca deklarata katak okupasaun ne'e lejítimu ka ilegál (Ronen 2012: 301; Chopra 2000: Haree katak durante planeamentu UNTAET nian, evita ona kestaun soberania, no tanba Australia de'it mak rekoñese reklamasau Indonézia nian ba Timor-Leste, Portugal hetan tratamentu hanesan autoridade administrasaun legál durante intervensaun Indonézia nian.²⁵

Indonézia mós sei hetan benefísiu husi la konsidera hanesan podér okupante. Koskenniemi (2008: 164) argumenta katak deklarasaun kona-ba estatutu okupasaun sei limita liberdade asaun estadu okupasaun nian tanba ida-ne'e sai “responsavel ba populasaun no ba mundu esternu liu husi referénsia ba regra no prinsípiu espesífiku sira ne'ebé regula okupasaun tuir lei umanitária internasionál nian”. Tanba ne'e, Koskenniemi (2008: 164) kontinua, estadu sira evita ona utilizasaun ba konseitu okupasaun ne'ebé bele uza, nu'udar estatutu ida-ne'ebé, nia argumenta, bele aplika de'it ba Banku Osidental no liu husi debate ne'e, Tribunal Internasionál Justisa (ICJ) deklarata katak kontrolu fíziku ba territóriu la'ós soberania ka lejítimidade ba título mak baze ba responsabilidade estadu nian ba aktu sira ne'ebé afeta estadu sira seluk, nun'e klaru katak kondisaun relevante ba aplikasaun direitus umanus la'ós soberania formál maibé ezersísiu kontrolu efetivu (Koskenniemi 2008: 168-69)²⁶. Se ita halo tuir lójika ICJ nian, maske karik Indonézia la konsidera hanesan ema ne'ebé halo funu-na'in, liu husi kontrolu efetivu ba Timor-Leste, ida-ne'e iha obrigasaun atu proteje direitus umanus povu Timor-Leste nian.

Iha mós kestaun kona-ba se konflitu armadu iha Timor-Leste mak intensionál ka la-intensionál. Direitu umanitáriu internasionál (IHL) mak área direitu internasionál públiku nian ne'ebé regula meiu no métodu funu nian atu proteje ema sira ne'ebé la partisipa ka la partisipa tan iha inimigu sira (ICRC 2014). Órgaun direitu ida-ne'e, ne'ebé kompostu hosi Konvensau Jenebra haat (GC) iha tinan 1949 no protokolu rua iha tinan 1977, klasifika konflitu ida hanesan internasionál ka la-internasionál, no espesífika lei no regra sira ne'ebé aplika ba kombatente sira. Liu-liu, regulamentu sira husi Konvensau haat ne'e no Protokolu Adisionál I (API) aplika liu-liu ba konflitu armadu in-

²⁵Rezolusaun 1272 ne'ebé hanesan instrumentu ne'ebé fó ba ONU soberania ba Timor-Leste (Chopra 2000: 29).

²⁶ICJ, Kazu Namibia, [1971] ICJ Repts p 54 (para 118). Advisory Opinion on the Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia, Tribunal Internasionál Justisa, 21 Juñu 1971.

ternasionál sira, ne'ebé signifika konfliktu internasionál entre estadu rua ka liu, inklui funu libertasaun nasionál sira. Sira mós trata método no meu sira hodi hala'ó funu, hanesan prinsípiu distinsaun nian kona-ba populasaun sivíl. API klarifika tan katak konfliktu armadu hasoru domínio koloniál no okupasaun estranjeira kualifikada hanesan konfliktu internasionál ida.

Maibé, bandu ba konfliktu armadu la'ós internasionál (NIACs), ne'ebé akontese entre forsa governu no grupu armadu naun-governamental sira, ka entre grupu sira hanesan ne'e, ladún klaru tanba estadu sira-nia relutansia atu limita sira-nia asaun iha sira-nia territóriu laran. Sira regula liu-liu ho artigu komún simples ida (Artigu 3) - ne'ebé mosu iha Konvensaun Jenebra haat nia laran no ne'ebé refere ba NIAC nu'udar konfliktu armadu ida-ne'ebé envolve grupu armadu naun-governamental ida ka liu - hamutuk ho Protokolu Adisionál II (APII), ne'ebé fornese definisaun ida-ne'ebé naruk liu hodi introdús rekizitu (1) kontrolu territorial husi atór naun-estadu, (2) ho nivel organizasaun balun, inklui estrutura komandu militar (ICRC 2008). Klasifikasaun ba asuntu konfliktu nian tanba determina regra sira ne'ebé aplika ba avaliasaun ba violasaun sira hanesan violasaun grave tuir lei umanitaria internasionál. Iha Ruanda, porezemplu, hodi define jenosidiu nu'udar NIAC, la konsidera papél nasaun sira seluk iha Afrika, no mós iha Fransa, hodi hamosu ezame izoladu ida kona-ba konfliktu ne'e hanesan de'it entre Hutus no Tutsis. Kestaun ne'e mak, depende ba lójika, se Timor-Leste konsidera hanesan parte Indonézia nian, konfliktu ne'e sei sai hanesan NIAC, no se lae, sei konsidera hanesan konfliktu armadu internasionál entre estadu rua, iha ne'ebé ida luta hela ba libertasaun nasionál hasoru okupasaun estranjeiru.

Iha kualkér kazu, Konvensaun Jenebra no sira-nia Protokolu sira estabelese katak estadu sira iha obrigasaun atu fó treinu ba tropa sira atu la bele komete violasaun grave, ne'ebé konsidera hanesan oho, tortura no tratamentu inumanu ho hakarak rasik, hodi hamosu terus boot ka kanek todan ba isin ka saúde, deportasaun ilegal, transferénsia, ka konfinamentu ba ema sivíl sira, nune'e mós destruisaun no apropriasaun ba propriedade ne'ebé la justifika ho neseseidade militar (ICRC 2004). Sira mós tenke haruka sira-nia komandante militar atu prevene ka hapara ofensa sira-ne'e no atu foti medida hasoru ema sira ne'ebé komete krime hanesan ne'e (Cameron 2008: 41). Maske bandu sira husi NIAC ladún klaru, APII hala'ó devér mínimo ba tratamentu umanu (Cameron 2008: 43). Porezemplu, kona-ba protesaun ba ema sivíl sira, Artigu 13 husi APII prevee katak populasaun sivíl hanesan ne'e, nune'e

mós ema sivíl sira, la bele sai hanesan objetu ba atake. Aktu ka ameasa violénsia nian ne'ebé ninia objetivu prinsipál mak atu habelar ta'uk iha populasaun sivíl nia leet bandu ona. Ida-ne'e signífika katak, maske partidu ida la'ós estadu iha konfliktu, iha regra funu mínimu ne'ebé aplika. Aleinde ne'e, ba krime kontra umanidade, la iha importánsia bainhira akontese iha IAC ka NIAC nia laran.

Foka liu ba situasaun feto sira ne'ebé afetadu husi konfliktu armadu, Komisaun CEDAW (GR 30 2013: para 20) mós hatudu klaru katak tuir lei umanitéria internasionál, aleinde protesauun jerál ne'ebé aplika ba feto no mane, feto sira mós iha direitu ba protesauun espesífiku balun ne'ebé limitadu, hanesan:

Protesauun hasoru violasaun seksuál, prostitusaun forsada no kualkér forma asaltu ne'ebé la hanesan; prioridade iha distribuusaun konsignasaun ba inan sira ne'ebé besik atu partu, kazu maternidade no inan sira ne'ebé fó-susu iha konfliktu armadu internasionál; detensaun iha fatin ketak husi mane sira no iha supervizaun imediata ba feto sira; no protesauun husi pena mate nian ba feto isin-rua ka inan sira ne'ebé mak iha labarik ka joven dependente sira.

Situasaun Timor-Leste la fásil atu klasífika, tanba Indonézia invade nasaun ne'e loron balu hafoin deklarasaun unilaterál kona-ba independénsia husi Portugal, ne'ebé fó tempu ne'ebé la sufisiente ba konsolidasaun no aseitasaun internasionál ba estadu foun independente. Juis sira iha Painél Espesiál, tribunál Íbridu, depois decide iha sira-nia desizaun dahuluk iha tinan 2001 katak pelumenus iha konfliktu armadu ne'ebé la iha dúvida razoavel durante nia prazu jurisdisaun, signífika krize 1999 maibé lakohi hato'o komentáriu kona-ba klasifikasaun konfliktu antes²⁷. Maibé la iha dúvida kona-ba klasifikasaun konfliktu nian, situasaun foun ida ba tribunál ida-ne'ebé trata violasaun grave ba direitus umanus internasionál no direitu umanitériu internasionál. Bainhira ICTY tenke klasífika konfliktu ida atu determina se nia iha jurisdisaun ka lae, Kámara Rekursu decide iha kazu *Tadić* katak ICTY iha jurisdisaun atu julga arguidu nu'udar violador ba lei no kostume funu nian (Estatutu ICTY Artigu 3), ne'ebé signífika katak sira konsidera regra sira ne'ebé la hakerek, hanesan lei tratadu internasionál, mós rekoñese hanesan fonte prinsipál ba direitu públiku internasionál (Cameron 2008: 48)²⁸. Ho liafuan seluk, ICTY, iha ne'ebé Painél Espesiál sira depende ba sira-nia desizaun balun, decide katak lei kostumeira sempre aplika iha konfliktu ida, maske internasionál ka la internasionál, razaun

²⁷CTF mensiona konfliktu husi 1975 to'o 1999.

²⁸CTF mensiona konfliktu husi 1975 to'o 1999.

legál ida-ne'ebé bele aplika mós ba situausaun Timor-Leste nian molok 1999. Tanba ne'e, forma violénsia hasoru feto bele sai nu'udar krime kontra umanidade, bainhira komete hanesan parte husi atake sistemátiku ka luan ne'ebé diriije hasoru populasaun sivíl ruma, iha konfliktu armadu nia laran ka iha lí'ur, hanesan bandu tuir lei internasionál kostumeiru.

Bainhira ko'alia kona-ba direitus umanus internasionál, estadu ida bele limita ninia obrigasaun atu proteje direitus balun tanba sirkunstánsia exesaun funu nian. Maske nune'e, iha direitu protesau balun ne'ebé nunca limitadu no ne'ebé aplika iha tempu hotu-hotu, independentemente husi konfliktu, no karik iha, husi klasifikasaun. Ida-ne'e, porezemplu, mak liberdade husi tortura, la ho exesaun, dezentolve ona iha Konvensau Kontra tortura no tratamentu ka kastigu sira seluk ne'ebé la-umanu ka degradadu (CAT), ne'ebé ezije estadu sira atu kriminaliza aktu tortura no prosesa arguidu sira ne'ebé suspeitu, nune'e mós permite estadu sira atu ezerse jurisdisaun ba aktu tortura (Cameron 2008: 43-44). Ida-ne'e signifika katak iha konfliktu armadu ida, internasionál ka la'ós internasionál, konvensau direitus umanus no lei umanitária internasionál ne'ebé aplika paralelamente no sira-nia protesau oi-oin komplementár (CEDAW GR 30 2013: para 20). Aleinde ne'e, bainhira estadu sira ezerse jurisdisaun territorial ka estra-territorial, liu husi asaun militar unilaterál ka nu'udar membru husi organizaun internasionál ka intergovernamental no koligasaun sira, sira iha obligasaun atu kumpre direitu umanu internasionál no direitu umanitariu internasionál, iha situausaun konfliktu no pós-konfliktu (CEDAW GR 30 2013: para 9).

Atór sira seluk hanesan ONU no forsa armada naun-estadu mós sujeita ba regra direitu internasionál nian. Nasoins Unidas nu'udar ema legál iha obligasaun tuir lei kostumeira atu respeita no proteje direitus umanus, liu-liu nu'udar administradór internasionál, hanesan iha Timor-Leste nia kazu, bainhira atua hanesan órgaun subsidiáriu ba ajénsia internasionál ida no hanesan autoridade nasional ida (Sannerholm 2012: 231; Knoll 2008: 213; CEDAW GR 30 2013: para 9). Ikus liu, hanesan hatete ona iha Relatóriu Espesial Nasoins Unidas nian kona-ba justisa tranzitória, la'ós de'it mak responsabiliza ba violasaun direitus umanus no lei umanitária internasionál nu'udar obligasaun ida tuir lei direitus umanus internasionál, maibé mós lei internasionál kostumeiru estabelese obligasaun atu investiga no kastigu jenosidiu, krime funu no krime kontra umanidade (UN 2021b: para 22)

III. VIOLASAUN DIREITUS UMANUS

CAVR fahe ba kategoria tolu fetu no labarik-feto sira ne'ebé sofre oho estra-judisiáriu, lakon, detensaun, tortura, SGBV, deslokasaun forsa-da no forma violénsia sira seluk husi militar Indonézia: (1) sira ne'ebé envolve direktamente iha rezisténsia ba okupasaun Indonézia, hanesan kombatente sira, membru sira husi Organizaun Popular ba Feto Timor-Leste (OPMT) - sukursal fetu Fretilin - no seluk tan husi rede klandestina; (2) sira ne'ebé iha relasaun ho mane sira ne'ebé envolve iha rezisténsia, ka sira ne'ebé mai husi comunidade sira ne'ebé suspeita katak sira-nia kolaborador; no (3) sira ne'ebé la iha ligasaun klaru ho rezisténsia maibé sofre tanba operasaun militar eskala boot ne'ebé alvu populasau sivil husi deklarasaun hotu-hotu ne'ebé rekolla husi CAVR, identifika ona número violasaun hamutuk 85,000 liu, inklui oho estra-judisiáriu, lakon forsa, mate tanba deprivasaun, detensaun ilegál, tortura, tratamentu aat, deslokasaun forsa, rekrutamentu forsa, violénsia seksuál, propriedade no violasaun ekonómika (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 290-91). Maibé, iha spesifikasaun kona-ba violasaun ne'ebé akontese ba fetu timoroan sira tanba sira-nia jéneru.

Tuir loloos, observaun ida-ne'ebé mai husi fetu barak ne'ebé hetan entrevista mak katak iha Indonézia nia okos, tortura no tratamentu aat, detensaun arbitráriu no privasaun ba liberdade afeta mane no fetu. Maibé, bainhira mane sira hetan oho estra-judisiáriu barak liu, fetu sira sofre barak liu tan husi deslokasaun interna no SGBV, inklui violasaun seksuál, atan seksuál, kazamentu forsadu 'temporáriu' no asédiu seksuál. Feto sira ne'ebé halo entrevista mós refere ba violasaun ho natureza reprodutiva, hanesan kontrasepsaun forsada, isinrua forsadu no abortu forsadu. Bainhira sira ko'alia kona-ba tortura, sira ko'alia kona-ba baku, presau ho kadeira ba sira-nia ain-fuan no xoke eletrisidade, maske sira sei ki'ik. Feto balu ne'ebé halo entrevista hatete katak sira sofre violénsia seksuál no/ka tortura bainhira sira la iha liberdade, baibain sira hela iha fatin militar Indonézia nian duran-te kalan, maske ida-ne'e mós bele akontese iha fatin detensaun sira seluk²⁹. Maioria fetu sira ne'ebé hela iha Bobonaro ne'ebé participa iha prosesu entrevista ne'e mak membru família sira, liu-liu kaben-na'in sira, husi mane sira ne'ebé lakon ka ezekuta ho forsa iha eventu sira ne'ebé relasiona ho masakre iha estasaun polisia Maliana iha 1999.

²⁹Bainhira ko'alia kona-ba SGBV, fetu timoroan sira uza espresaun hanesan 'sira halo buat ne'ebé sala ba ha'u', 'ameasa', 'halimar' no mós 'buka kilat'(cf OHCHR 2011a: 26).

Baibain feto sira ne'ebé la'o liu husi kazamentu forsadu 'temporáriu', obriga sira atu moris hamutuk ho Indonézia ka Hansip (timoroan ida-ne'ebé servisu ba Indonézia nu'udar ofisiál seguransa lokál iha suku ida) no hein katak sira sei hala'o sira-nia servisu nu'udar feen uma-laran no envolve iha atividade seksuál sira. Iha mós feto sira ne'ebé het-an moras-terus loroloron durante período naruk no sira-nia violasaun bele sai nu'udar atan seksuál. Tuir loloos, fraze primeiru iha lian Tetun ne'ebé ha'u aprende durante entrevista ne'e no dala barak ha'u-nia informante sira repete mak *loron-loron, kalan-kalan*, ne'ebé literalmente signifika loron-loron, kalan-kalan. Ida-ne'e mak resposta típika bainhira ha'u husu feto balu kona-ba frekuénsia violénsia seksuál ne'ebé komete hasoru sira. Feto sira-ne'e koñesidu hanesan feto bapa nian no/ka feto ai-laran (sira ne'ebé bele halo relasaun seksuál iha fatin hotu). Feto sira-ne'e barak mai hamutuk - karik hanesan Arendt diskute, tanba hamutuk sira iha podér barak liu iha fatin públiku. Sira mak simplemente feto bapa nian. Maske feto sira-ne'e la temi kona-ba atan sira, maibé bainhira sira hakne'ak kle'an liu, hahalok atan sira-ne'e bele mosu iha sira-nia leten.

Feminista sira diskute tiha ona se kaben-na'in forsadu no atan seksuál ne'ebé la hanesan mak iha kategoria oin-oin. Tuir loloos, hanesan Sellers (2011: 137) hatete katak 'lian kaben-na'in forsadu atu hanesan ho prátika ka instituisaun atan sira seluk'. Maibé, maske atan seksuál signifika ezerse direitu na'in ba ema ida, maibé bele define kazamentu forsadu.

Natureza kazamentu ne'ebé obriga, la fó hola desizaun privada, papél lider militár no polítiku sira-nian duke família no família sira-nian iha determinaun ba kazamentu, estraga dignidade no autonomia, natureza obrigatóriu inan-aman nian, ligasaun ho esforsu funu nian, no papél kazamentu forsadu nian iha terrorizasaun ba populasaun jerál (Denov no Drumbl 2020: 351; MacKinnon 2017: 177).

Maske nune'e, kazamentu forsa hanesan krime internasionál sei kontroversu nafatin tanba (i) la'ós kódigu iha kualkér estatutu kriminál internasionál ruma, (ii) la konsistente, no (iii) envolve aktu sira ne'ebé bele asume iha krime kontra umanidade (Maloney 2021). Askin (2013: 53) argumenta katak, la hanesan ho atan seksuál ne'ebé feto sira kaer iha fatin ida no halo violasaun seksuál husi mane oin-oin, iha krime kazamentu forsa feto no labarik-feto sira obriga sira atu te'in, hamoos, fornese servisu seksuál no hala'o knaar sira seluk ne'ebé hanaran feen-la'en ba mane ida, inklui relasaun seksuál, tra-

ballu doméstiku no isin-rua forsa (cf Denov no Drumbl 2020: 351)³⁰. Kona-ba ida-ne'e tribunál kriminál internasionál rua - SCSL iha Sierra Leone no Kámara Estrordinária sira iha Tribunal Kamboja (ECCC) - hala'o kondensaun ba kazamentu forsa nu'udar krime kontra umani-dade iha kategoria aktu inumanu sira seluk, rekoñese katak, la hanesan ho atan seksuál, hanesan forma foun ida husi estragu jéneru ne'ebé iha impaktu ba fetu no labarik-fetu sira durante konfliktu (Denov no Drumbl 2020: 351; What Works 2018: 32)³¹. Ligasaun entre krime rua ne'e mós sai hanesan asuntu diskusaun iha ICC. Tanba Estatutu Roma la inklui krime kaben-na'in ka konjugasaun forsa, ICC adopta ona aprosimasaun fleksível ida: tuir sirkunstánsia, relasaun forsa bele tama iha ambientál ba krime atan no aktu inumanu sira seluk (Feto nia Inisiativa ba Justisa Jéneru 2018: 155)³².

Bazeia ba entrevista sira ne'ebé ha'u halo, maske atan seksuál no kazamentu forsa konsidera hanesan krime ne'ebé la hanesan, dala ruma liña entre rua ne'e bele sai fraku. Feto timoroan barak ne'ebé introdús sira-nia an nu'udar fetu Indonézia nian deskreve katak sira sofre ona elementu faktuál husi krime atan: detensaun, kontrolu fízi-ku, servisu uma-laran forsa, troka entre arguidu sira, kontrolu psi-

³⁰Ba Askin (2013: 53), vítima sira ne'ebé obriga ba "kaben forsadu" dala barak hetan tratamentu diferente husi sosiedade duke vítima sira husi atan seksuál ka violasaun seksuál, tanba vítima sira ne'ebé obriga ba "kaben" dala barak rejeita hanesan kolaborador, nune'e se ita hakarak trata "kaben forsadu" nu'udar krime sériu ida atu permite sobrevivente sira-nia direitu atu sai vítima, kaben forsadu tenke hetan prosesu nu'udar atan seksuál ka forma violénsia seksuál sira seluk envezde aktu inumanu sira.

³¹cf Prosecutor v Brima, Kamara and Kanu, Case No SCSL-2004-16-A, Julgamentu, 202, 22 Feveireiru, 2008; Protokolou Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun ba Violénsia Seksuál iha Konfliktu (2014: 86). Kazu Sepur Zarco iha Guatemala mós foin primeira-vez tribunál doméstiku halo prosesu ba atan seksuál hanesan krime internasionál (Martin no SáCouto 2020: 243).

³²Inisiativa Feto ba Justisa Jéneru (2018: 153) oferese konta kona-ba oinsá, enkuantu kazamentu forsadu inklui iha atan seksuál nia okos iha kazu *Katanga no Ngudjolo, Ongwen no Al Hassan* hasoru akuzasaun esplisitu kona-ba kazamentu forsadu hanesan 'aktu inumanu seluk'. Liu-liu, Kamara Pre-Julgamentu iha *Katanga no Ngudjolo* hateten katak "atan seksuál mós inklui situasaun sira ne'ebé fetu no labarik-fetu sira forsa atu "kaben," servisu doméstiku ka traballu forsadu seluk ne'ebé envolve atividade seksuál obligatóriu, inklui violasaun seksuál, husi sira-nia kaptór sira no iha *Ongwen* konsidera katak kazamentu forsadu bele tama ba atu inumanu sira seluk nia laran no tanba ne'e la hanesan ho aktu seksuál (2018: 156). Maibé, Kamara Pre-Julgamentu deskobre katak relasaun forsada iha Uganda hamosu krime rua ne'e. Nune'e mós, Kamara Pre-Julgamentu iha Al Hassan hasae mandatu kaptura ba relasaun forsada, hodi dehan katak sira hamosu kazamentu forsadu hanesan 'aktu inumanu seluk' no 'atan seksuál' (2018: 156). The Prosecutor v Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo Chui ICC-01/04-01/07; The Prosecutor v Al Hassan Ag Abdoul Aziz Ag Mohamed Ag Mahmoud ICC-01/12-01/18; The Prosecutor v Dominic Ongwen ICC-02/04-01/15.

kolójiku, alienasaun sosiál no asesu seksuál kompletu ne'ebé arguidu sira kontrola (Sellers 2011: 126). Iha entrevista balu, istória kona-ba kazamentu forsa no atan seksuál sira deskreve katak sira la hanesan. Feto barak ne'ebé envolve mak adolexente bainhira sira hahú husu atu ba iha kalan hodi hetan asaltu seksuál iha fatin balun no/ka obriga sira atu kaben. Bainhira viola sira-nia direitu, comunidade sira mós dehan katak sira hetan estigmatizasaun no konsidera hanesan traidór. Maske CAVR halibur alegasaun kona-ba violénsia seksuál hamutuk 1,000 resin husi 1975 to'ó 1999 no sempre difisil atu prova krime hirak-ne'e, maibé iha deklarasaun katak violénsia seksuál hasoru feto iha Timor-Leste bele iha proporsaun hanesan ho ida husi Ruanda no eis-Iugoslavia (Corcoran-Nantes 2009: 85; CAVR 2005: 488).

CAVR publika rezultadu no rekomendasaun sira iha relatóriu *Chega!* iha tinan 2005. Konkluzau ida mak katak Indonézia komete violasaun sistemátiku no sistemátiku hasoru populasaun Timor-Leste. Ha'u-nia entrevista barak hatudu komisaun ba krime sira, ne'ebé organiza ho natureza no halo iha eskala boot durante períodu naruk, no ne'ebé iha tendénsia atu akontese iha fatin balun. Porezemplu, número feto barak ne'ebé halo entrevista iha Baucau no Viqueque hetan violasaun seksuál loroloron durante tinan 15 liu durante okupasaun Indonézia. Iha entrevista sira ne'ebé refere ba violasaun seksuál loroloron iha instalasaun militar sira no mós ba tortura iha prizaun polísia nian. Atu hanoin fali kona-ba komandante sira-nia responsabilidade superior, bainhira ha'u husu ba feto sira se komandante Indonézia sira hatene kona-ba sira-nia violasaun, balu hatán katak la iha possibilidade seluk tan tanba fatin no tempu husi violasaun sira-ne'e, maibé sira seluk akuza komandante spesífiku sira ne'ebé partisipa iha halo krime sira.³³

Hanesan konklui husi CAVR, istória feto sira-nian sujere katak violasaun direitus manus la'ós de'it relasiona ho satisfasaun hakarak seksuál mane nian maibé bele mós akontese hanesan represaun ba faktu katak membru família mane sira-nian balun husi feto sira-ne'e hola

³³Cameron (2008: 49) observa katak iha kazu Celebici, ICTY define komponente sira husi responsabilidade superior hanesan: (1) relasaun superior-subordinadu; (2) komandu/Superior tenke hatene ka iha razaun atu hatene katak subordinadu sira komete krime; no (3) tenke falla atu foti medida sira ne'ebé nesesáriu no razoavel atu prevene no fó kastigu ba sira. Kamara Judisiária mós subliña katak relasaun ne'e tenke sai hanesan kontrolu ida-ne'ebé efektivu, sujere katak superior sira bele envolve iha responsabilidade kriminal maske iha estrutura informál sira bainhira iha komandu ida-ne'ebé efektivu, no katak responsabilidade superior bele habelar la'ós de'it ba komandante militar sira maibé mós ba individuus sira ne'ebé iha pozisaun la'ós militar autoridade superior nian (Cameron 2008: 49). Cameron refere Prosecutor v Delalic et al, Trial Chamber II, Kazu no IT-96-21, 16 Novembru 1998, paras 355–363.

parte iha rezisténsia armada, ka simplesmente akontese iha retaliasaun ba atake husi timoroan sira. Feto sira deskreve oinsá, bainhira sira-nia membru família mane barak bá foho hodi tama iha rezisténsia armada, sira baibain hela iha suku sira. Bainhira rezisténsia Timor-Leste ataka, Indonézia sira bele foti represaun hasoru populasaun sivíl, hanesan akontese iha suku Mauchiga (Ainaro) iha 1982 no Kraras (Viqueque) iha 1983. Feto sira mós hetan alvu atu iha membru família ida-ne'ebé luta hasoru rezisténsia iha foho sira. Se ema Indonézia - ka timoroan sira ne'ebé apoia ema Indonézia - la haree membru família mane ida hale'u sira, sira hanoin katak nia iha ai-laran. Tanba ne'e feto sira-ne'e barak bele hetan violasaun direitus umanus hanesan representante ba atake rezisténsia nian ka tanba sira-nia ligasaun pesoál ho mane rezisténsia nian. Maibé tanba feto sira-nia servisu no apoiau ba rezisténsia, balun mós sei hetan kastigu ho tortura, violasaun seksuál no/ka detensaun ba tempu badak ka naruk. Bainhira Indonézia invade Timor-Leste, rezisténsia Timor-Leste organiza sira-nia an iha fronteira tolu: frente armada ho estrutura komandu militar ne'ebé hela iha ai-laran sira, lidera husi Xanana Gusmao; frente diplomátiku ne'ebé responsavel ba advokasia internasionál, lidera husi Jose Ramos-Horta; no movimentu klandestina, ne'ebé kompostu husi ema sira ne'ebé hela iha sidade no suku sira ne'ebé mak responsavel ba kontra-intelijénsia hasoru Indonézia, nune'e mós halibur ai-han no provizaun sira ba subsisténsia sira iha ai-laran. Feto sira ne'ebé halo entrevista partisipa barak liu iha frente klandestina.

Maske nune'e, Indonézia la'ós autór úniku ne'ebé komete krime hasoru feto. Relatóriu Chega! habelar kona-ba krime ne'ebé timoroan sira halo hasoru sira rasik. Iha mós ema timoroan sira ne'ebé servisu tuir orden Indonézia nian; iha milísia pro-Indonézia timoroan sira, ne'ebé sai nu'udar autór prinsipál iha krime sira durante krize 1999; maibé iha mós indikasaun katak grupu rezisténsia sira komete violasaun direitus umanus, maske la iha maneira ida-ne'ebé luan ka sistemátiku, signifika katak sira la hamutuk ho krime kontra umanidade (CAVR 2005: 1344). Papél no responsabilidade husi rezisténsia no autoridade lokál Timor-Leste nian durante no depois konfliktu ne'e sai hanesan kestaun ne'ebé ladún diskute iha Timor-Leste ohin loron. Ida-ne'e hanesan faktu ida-ne'ebé importante tebes tanba dezde independénsia iha 2002, nasaun ne'e hetan ona governasaun husi lider sira rezisténsia Timor-Leste nian, barak mak iha frente armada. Aleinde ne'e, durante entrevista sira-ne'e, feto sira temi oinsá xefe-suku sira, ne'ebé nu'udar representante governu lokál, servisu nu'udar intermediáriu ba Indonézia no fasilita komisaun krime hasoru sira. Xefe-suku sira sei iha papél

importante iha CAVR tanba autoridade nasionál sira sei depende ba lider komunitáriu sira-ne'e atu hili kazu reprezentativu sira durante audiénsia públika lokál komisaun lia-loos nian.

IV. KONA BA JUSTISA NE'EBÉ SIMU

Maioria feto sira ne'ebé halo entrevista hatete katak violasaun hasoru sira akontese durante okupasaun Indonézia, maibé kazu neen kona-ba SGBV akontese ka kontinua to'o eskala violénsia iha 1999. Maibé, kazu violasaun direitus umanus lima ne'ebé akontese iha 1999 la konsidera hanesan ministériu públiku iha Painél Espesiál ba Krime Grave, inklui kazu labarik-feto ida-ne'ebé tinan 12 iha tempu ne'eba no ne'ebé hetan estragus iha loron rua tuir malu husi grupu milisia na'in 10 - inklui komandante bainhira ha'u foin hahú halibur dados, ha'u husu ba ha'u-nia an tanbasá mak ha'u hasai tiha kazu sira-ne'e husi julgamentu. Ha'u mós haree katak husi feto na'in 77 ne'ebé halo entrevista no feto na'in hitu de'it mak partisipa ona iha Painél Espesiál no kazu sira-ne'e, ida de'it mak preokupa ho feto ida. Ida-ne'e signífika katak husi partisipante feto na'in 77 iha ha'u-nia koleasaun dados, kazu ida de'it kona-ba krime hasoru feto ida konsege to'o iha nivel justisa tranzitória. Istória kona-ba partisipasaun ki'ik entre feto sira ne'ebé hetan entrevista mós reflète kona-ba CAVR. Husi feto na'in 77, 19 de'it mak partisipa iha audiénsia públika. Iha kazu ida de'it kona-ba feto ida mak hetan reparasaun. Kazu ne'e envolve feto ida-ne'ebé servisu ba ONU durante referendum 1999 ne'ebé hetan violasaun seksuál no oho no ninia reparasaun fornese husi ONU, hafoin hala'o rekursu no kontinua fó apoiu ba funsionáriu internasionál ida-idak iha Dili ne'ebé iha relasaun ho feto sira-nia direitu. Kazu ne'e mós lori ba Painél Espesiál ba Krime Grave no CTF.

Ha'u mós haree katak nu'udar parte ida husi mekanizmu justisa ne'ebé mosu hafoin konflitu, feto sira konsidera veteranu sira-nia pensaun nu'udar parte ida husi justisa tranzitória no, husi mekanizmu hirak-ne'e hotu, ida-ne'ebé iha implikasaun ba tempu naruk - sósio-ekonómiku - hafoin konflitu. Feto sira-ne'e balu matenek tebes bainhira temi kona-ba defisiénsia sira husi julgamentu no komisaun lia-loos nian: julgamentu sira hala'o iha kapitál no dook, ema sira ne'ebé komete krime hasoru ami la hetan prosesu, julgamentu sira-ne'e ba ikan boot liu, ema sira ne'ebé ami la hatene no la komete krime hasoru ami, maibé kona-ba komisaun lia-loos, iha opiniaun katak sira mai, foti informasaun, no buat seluk tan la akontese depois ne'e. Maibé, feto balu hakarak

ko'alia kona-ba saida mak akontese ba sira bainhira sira koko atu asesu ba veteranu sira-nia pensaun. Sira liga sira-nia esperiénsia no violasaun direitus umanus ba pensaun ida-ne'e. Husi fetu na'in 77 ne'ebé hetan entrevista, ema na'in 20 de'it mak hetan pensaun husi veteranu sira. Husi fetu na'in 20 ne'ebé simu ona ka kontinua simu pensaun, pensaun haat relasiona ho sira-nia relasaun ho mane, liuliu la'en ka maun-alin, duke tanba sira-nia servisu rasik iha rezisténsia. Ho liafuan seluk, husi fetu na'in 77 ne'ebé hetan entrevista, ema na'in 16 de'it mak simu ona pensaun hodi rekoñese sira-nia servisu rasik. Iha parte seluk, fetu na'in 23 ne'ebé husu ona pensaun hein hela resposta husi governu. Veteranu sira-nia pensaun mak mekanizmu pós-konfliktu ne'ebé fetu sira sente la rekoñese sira-nia papél no esperiénsia durante konfliktu no ne'ebé sei hamosu efeitu diskriminatóriu hasoru sira. Ida-ne'e signifika katak bainhira administrasaun ONU to'o mai iha Timor-Leste no ikus liu iha lideransa Timor-Leste nian, maske implementa mekanizmu justisa tranzitória balun, entrevista sira-ne'e sujere katak iha marka kestaun sira kona-ba fetu sira-nia asesu hanesan ba justisa pós-konfliktu.

Ita hatene ona katak, tuir konseitu sidadania iha polisia gregu, fetu sira la hetan servisu militar no/ka propriedade, fetu sira uza atan sira atu halo reproduitivu hodi hasa'e valór ekonómiku atan nian, fetu sira-nia seksuál regula ona iha mane sira-nia servisu, no aspetu hotu-hotu husi partu no kuidadu ba labarik sira monu iha ámbitu privadu (Charlesworth no Chinkin 2000: 127-28). Maske loos katak lei direitus umanus, instituisaun no movimentu sira lori atensaun barak liu ba violasaun direitus oin-oin no tanba ne'e lori ba hadi'a moris-di'ak ema nian (Sikkink 2017: 14), apoiu ba direitus umanus no instituisaun direitus umanus foin lalais ne'e hetan ona estudu husi governu sira. Hopgood (2017: 227) argumenta katak direitus umanus sai ona konsekuénsia husi konsekuénsia (jeopolitika) podér ne'ebé habelar liután, nune'e konsensu globál bele hetan fali. Iha era pós-1945 no aliansa sira ne'ebé favorese direitus umanus mós la livre husi kritika. Tinan hirak liubá, Arendt (2017: 381-90) fó avizu mai ita kona-ba inefisiénsia eze-kusaun direitus umanus tanba dependénsia ba identifikasaun sidadaun sira-nian nu'udar membru estadu ida, la'ós umanidade ne'e rasik. Arendt (2017: 387-88) deklara tan katak "deprivasaun fundamentál ba direitus umanus hatudu ulukliu no liu-liu iha deprivasaun ba fatin ida iha mundu ne'ebé halo opiniaun signifikante no asaun efetivu, ho liafuan seluk, bele iha fatin ida iha komunidadade atu hato'o sira-nia opiniaun no atu foti asaun. Arendt (2017: 390) invoka konseitu direitu atu iha direitu nu'udar ema, nu'udar ema. Enkuantu ba Arendt (2017: 301), estadu sira ukun iha realidade liu klase no la'ós liu individuál

sira, hanoïn katak iha komponente jéneru ida iha rekoñesimentu ba feto sira nu'udar sidadaun kompletu no efeitu sira tuirmai ba sira-nia partisipasaun iha mekanizmu justisa no protesaun ba sira-nia direitu. Iha seksaun tuirmai, ha'u sei fornese vizaun jerál kona-ba feto sira-nia asesu ba justisa tranzitória.

V. ASESU BA JUSTISA TRANZITÓRIA

Iha komprensaun plural kona-ba justisa. Iha situausaun liberál direitus umanus fundamentál no sidadania ne'ebé hanesan, justisa tenke halo ho konseitu justisa ida-ne'ebé sustenta hodi asegura katak lei no prosedimentu sira aplika ho uniformidade no sein diferença pesoál arbitráriu (WLSA 1999: Atu halo ida-ne'e justisa de'it mak matan-delek: neutral no ekilibradu. Konsepsaun liberál kona-ba justisa iha relasaun besik ho konseitu ne'ebé uza husi ONU (2004: para 7) iha ninia relatóriu kona-ba justisa tranzitória no estadu direitu, bainhira define justisa hanesan:

Idéal ida kona-ba responsabilidade no justisa iha protesaun no reklamausaun direitu no prevensaun no kastigu ba sala sira. Justisa signifika respeitu ba direitu arguidu nian, ba vítima sira-nia interese no ba sociedade nia moris-di'ak. Ida-ne'e konseitu ida-ne'ebé korrije iha kultura no tradisaun nasional hotu-hotu no, maibé administrasaun ne'e baibain implika mekanizmu judisial formál sira, mekanizmu rezolusaun disputa tradisional sira mós relevante.³⁴

Konseitu seluk - liuliu, justisa distributiva - rekoñese katak lei, prosedimentu no estrutura sira bele sai todan ba ema balu, tanba ne'e subliña nesiedade atu distribui rekursu sira ho justu hodi ema bele satisfás sira-nia hakarak no nesiedade (WLSA 1999: 29-30). Iha diskusaun ida-ne'e kona-ba justisa, Sen (2010) reflète ona ideia justisa ida-ne'ebé tenke konsidera moris ema nian bele lidera no hatudu oinsá iguuldade no kapasidade umanu - saida mak ema ida-idak bele halo no sira-nia liberdade atu hili - sai nu'udar karakteríska sentráli husi partisipasaun iha komunidade nia moris. Hanesan ha'u sei esplika iha tempu

³⁴Prinsípiu Impunidade Nasoins Unidas (2005) parese foti definisaun justisa ida-ne'ebé luan liu: Prinsípiu 1 hateten katak Impunidade mai husi fallansu husi estadu atu kumpre sira-nia obrigasaun atu investiga violasaun; foti medida apropriadu sira relaciona ho arguidu sira, liuliu iha área justisa, hodi asegura katak ema sira ne'ebé suspeitu kona-ba responsabilidade kriminal hetan prosesu, julgamentu no kastigu ne'ebé di'ak; fornese solusaun efektivu ba vítima sira no atu asegura katak sira simu reparasaun ba kanek sira ne'ebé sofre; asegura direitu inalienavel atu hatene lia-loos kona-ba violasaun; no foti pasu sira seluk ne'ebé presiza hodi prevene fali violasaun sira.

tuirmai, konseitu sira-ne'e hamosu justisa tranzitória no hamosu ten-saun balun.

Bainhira ko'alia kona-ba definisaun kona-ba asesu ba justisa tranzitória, importante atu komprende ulukliu saida mak signifika liu husi asesu ba justisa, ne'ebé ohin loron la iha definisaun legál ne'ebé loos. Termu "asesu ba justisa" uza ona atu deskreve provizaun oioin iha instrumentu direitus umanus internasionál sira ne'ebé promove no proteje direitu ba julgamentu justu no direitu ba protesauun ne'ebé hanesan iha lei nia oin. Porezemplu, husi Artigu 7 to'o Artigu 11, UDHR proteje direitu atu hetan asesu ba justisa liu husi rekoñese direitu atu hetan solusaun ne'ebé efetivu, igualdade iha lei nia oin, protesauun ne'ebé hanesan ba lei, liberdade husi kaptura arbitrária, detensaun ka dadur, no direitu ba igualdade tomak ba julgamentu justu no públiku liu husi julgamentu independente no imparsiál (Dias 2009: 22). Hanesan IC-CPR, enkuantu Artigu 2 repete fila fali direitu ba rekursu efetivu, bainhira ema nia direitu viola ona, husi autoridade judisiál, administrativa ka lejizlativa kompetente sira, Artigu 14 proteje prinsípiu tratamentu ne'ebé hanesan, julgamentu justu no julgamentu justu iha tribunál no tribunál kompetente sira-nia oin³⁵. Artigu 2 (1) ICESCR indiretamente ko'alia kona-ba direitu ba asesu ba justisa. Tanba ema ida-idak presiza bele dezafia estadu nia fallansu atu adopta medida hotu-hotu ne'ebé apropriadu, dehan katak tenke iha instituisaun legál no lejislasaun nasionál ne'ebé apropriadu atu asegura katak sidadaun sira iha solusaun ba violasaun ba sira-nia direitu fundamentál (Dias 2009: 23-24).

Konvensaun CAT kondena aktu tortura no mós prevee asesu ba justisa bainhira iha Artigu 14, husu ba estadu sira atu asegura iha sira-nia sistema jurídiku katak vítima husi aktu tortura hetan rekursu no iha direitu ezekutivu ba indemnizasaun ne'ebé justu no adekuadu, inklui meius ba rehabilitasaun kompletu. Bainhira ko'alia liuliu kona-ba feto sira-nia asesu ba justisa, Artigu 2 CEDAW husu ba estadu sira atu adopta medida lejizlativa no medida sira seluk ne'ebé apropriadu, bandu diskriminasaun hotu-hotu hasoru feto no estabelese protesauun legál ba feto sira-nia direitu hanesan ho mane sira no asegura liu husi tribunál nasionál kompetente no instituisaun públika sira seluk nia protesauun efetiva ba feto sira hasoru aktu diskriminasaun ruma. Aleinde ne'e, Artigu 15 ezije katak "konkorda ho feto sira-nia igualdade ho mane sira iha lei nia oin," no "konkorda ho feto sira iha asuntu sivil, kapasidade

³⁵Haree HRC GC 13 (1984) Igualdade iha tribunál no direitu ba julgamentu justu no públiku husi tribunál independente ida-ne'ebé estabelese iha lei. (Art 14) no GC 32 (2007) kona ba Artigu 14: Direitu ba igualdade iha tribunál no ba julgamentu ne'ebé justu..

legál ne'ebé hanesan ho mane sira-nian no oportunidade hanesan atu ezerse kapasidade ne'e."

Iha mós instrumentu internasionál sira ne'ebé la iha ligasaun ne'ebé rekoñese prinsípiu báziku sira kona-ba asesu ba justisa no estabesele prinsípiu no matadalan sira ba atór xave sira iha sistema judisiáriu, inklui juis, advogadu no prokuradór sira, hanesan, Prinsípiu Báziku sira kona-ba Independénsia Judisiária (BPIJ) (1985), Prinsípiu Báziku sira kona-ba Knaar Advogadu (BPRL) (1990) no Matadalan sira kona-ba Knaar Prokuradór (1990). Deklarasaun Assembleia Jerál Nasoins Unidas nian kona-ba Prinsípiu Báziku Justisa ba Vítima Krime no Abuzu Podér (1985) ko'alia kona-ba prinsípiu sira ne'ebé relaciona ho prote-saun direitu vítima sira-nian liu husi medida sira atu hadi'a asesu ba justisa no tratamentu justu, restituisaun, indemnizasaun no assisténsia atu nune'e vítima sira bele hetan rekursu iha mekanizmu judisiáriu no administrativu no iha prosedimentu formál no informál sira. Tanba ne'e, tratadu direitus umanus no instrumentu sira ne'ebé la'ós obrigatóriu, kondena prátika sira ne'ebé iha impaktu ba ema ida-idak nia direitu atu hetan tratamentu ne'ebé justu no hanesan; buka atu asegura sira-nia protesau tuir lei, tribunál no tribunál sira; no husu atu garante provizaun solusaun bainhira viola direitu (Dias 2009: 25).

Especialista no entidade ONU sira mós fornese sira-nia konseitu asesu ba justisa rasik. Relatóriu Espesiál Nasoins Unidas nian kona-ba Independénsia Juis sira-nian define, porezemplu, asesu ba justisa nu'udar disponibilidade efetiva ba kanál institusionál sira atu proteje direitu no rezolusaun tipu konflitu oiain tuir tempu no tuir orden legal (UN 2008b: 6). Maibé, Programa Nasoins Unidas ba Dezenvolvimentu (UNDP) define asesu ba justisa nu'udar ema nia kapasidade atu buka no hetan solusaun liu husi instituisaun justisa formál ka informál sira, no tuir padraun direitus umanus (UN 2018: 17). Asesu ba justisa, formál no informál, agora konsidera atu influénsia norma no forma estrutura sosial sira no tanba ne'e bele avansa ho agenda dezenvolvimentu (IDLO 2016). Tanba ne'e natureza no âmbito obligasaun estadu nian kona-ba asesu ba justisa habelar ona iha jurisprudensia tuirmai kona-ba tratadu direitus umanus internasionál prinsipál sira, hahú husi iha ligasaun ba direitu ba julgamentu justu no direitu ba igualdade, to'o envolve sistema justisa plural no prosedimentu administrativu sira. Asesu ba justisa konsidera hanesan direitu umanu rasik no mós hanesan meu ida atu alkansa direitu umanu sira seluk.

Kona-ba fetu sira, Komisaun CEDAW (GR 33 2015, parágrafu 1, 3) la'ós de'it hatudu katak âmbito direitu ba asesu ba justisa inklui siste-

ma justisa plural ne'ebé feto sira bele hasoru bainhira buka atu ezerse direitu ida-ne'e, maibé mós katak direitu ida-ne'e multidimensional no inklui elementu sira hanesan justisa (asesu ba justisa ne'ebé la restrita no reklama sira-nia direitu), disponibilidade, asesibilidade, qualidade di'ak no responsabilizasaun sistema justisa nian, no provizaun solusaun ba vítima sira. Foin laiais ne'e, feto sira-nia asesu ba justisa define ona iha relatóriu ONU nian hanesan:

Asesu husi feto sira, liu-liu, husi grupu kiak no deficiente sira, to'o mekanizmu justu, efetivu, asesivel no responsavel, ba protesaun direitu, kontrolu abuzu podér, no rezolusaun konflitu. Ida-ne'e inklui feto sira-nia abilidade atu buka no hetan solusaun ida-ne'ebé justu no justu liu husi sistema justisa formál no informál no abilidade atu influénsia no partisipa iha prosesu no instituisaun sira ne'ebé halo lei (UN 2018: 17).

Relatóriu ida-ne'e mós esplika oinsá ko'alia liu kona-ba interligasaun ho desenvolvimentu, konflitu, kontestu pós-konflitu no kontestu krize sira seluk, CEDAW Rekomendasaun Jerál (GR) 30 kona-ba Feto iha Prevensaun Konflitu, Konflitu no Situasaun Post-Konflitu no CEDAW GR 33 kona-ba Asesu ba Justisa ba Feto fornese mudansa paradigma ida iha justisa ba feto (UN 2018: 18). Asesu ba justisa refere ba kestaun barak liu ne'ebé la'o liu sistema judisiáriu formál no bele fó impaktu ba ema ida-idak nia kapasidade atu buka-tuir justisa, la'ós de'it husi esta-belesimentu instituisaun no regra prosedimentu sira ne'ebé fó asesu ba ema hotu, maibé mós ba lei substantivu sira rasik, no empoderamentu individuál sira atu hetan justisa (Dias 2009: 5).

Se ita hanoin kona-ba sistema justisa plural ne'ebé fornese hafoin konflitu ka situasaun sira ne'ebé iha violasaun grave ba direitus umanus, ida-ne'e sai imperativu atu estuda asesu ba mekanizmu justisa tranzitória sira. Relatóriu ONU nian kona-ba Estadu Direitu no Justisa Tranzitória define justisa hanesan.

Ideál ida kona-ba responsabilidade no justisa iha protesaun no reklama-saun direitu no prevensaun no kastigu ba sala sira. Justisa signifika respeitu ba direitu arguidu nian, ba vítima sira-nia interese no ba sosiedade nia moris-di'ak (UN 2004: para 7).

Iha nasaun sira pós-konflitu, hanesan hatudu iha kazu Timor-Leste, vítima sira oras ne'e la'ós de'it halo interasaun ho julgamentu maibé mós ho komisaun lia-loos, reparasaun, no hanesan akontese ona iha nasaun barak hafoin sira hetan estragus husi funu, veteranu sira-nia pensaun. Atu esplora feto sira-nia esperiéncia kona-ba asesu ba justisa tranzitória, ne'e importante tebes atu reflète prinsípiu igualdade,

ne'ebé afirma katak ema sira tenke hetan tratamentu hanesan bazeia ba umanidade komún ida (Habermas 2001; Okin 1999) no kona-ba prezunsaun katak ema hotu-hotu mak potensialmente ema rasionál no responsavel ne'ebé iha hakarak loloos atu kontrola sira-nia moris rasik (Holtmaat 2013: 98). Liu-liu, UDHR dehan de'it katak ema hotu hanesan iha direitu no dignidade, konseitu igualdade ne'e habelar ona no ohin loron komprende katak iha dimensaun formál, substantivu no transformativu (CEDAW GR 25 2004). Agora ha'u hakarak habelar dimensaun hirak-ne'e.

Enkuantu igualdade formál signifika katak fetu sira iha direitu hanesan tuir lei, tuir prinsipiu igualdade substantivu - ka de faktu - nian, rekoñese katak iha realidade ema hotu iha pozisaun sosiál, ekonómiku ka iha possibilidade no possibilidade sira seluk iha sira-nia moris, nune'e iha ideia katak ema hotu tenke iha oportunidade hanesan atu halo buat ruma iha sira-nia moris (Holtmaat 2013: 98). Ho liafuan seluk, la'ós de'it kona-ba garantia legál ba direitu, igualdade substantivu mak kona-ba goza direitu hanesan no oportunidade no desizaun hanesan (Chinkin no Kaldor 2013:178) Iha parte seluk, igualdade transformativa, ho objetivu atu halo mudansa sosiál no kulturál liu husi kombat diskriminasaun jéneru ne'ebé envolve iha konviksaun pesoál, prátika kulturál no valór tradisionál sira, nune'e mós diskriminasaun sistemátika no estruturál ne'ebé inkorpora iha estrutura legál, sosiál no ekonómika nasaun nian (Holtmaat 2013: 96, 111). Igualdade transformativa ezije estadu sira atu foti medida sira ne'ebé dezafu hanoin estereotipu husi mane no fetu iha ekonomia polítika (hanesan divizaun traballu no rekursu) no iha avaliasaun kulturál (hanesan priviléjiu maskulinidade no desvalorizasaun fetu) (Cook no Cusack 2010: 6). Tanba ne'e prezisa estadu sira atu estabese lei, polítika no prátika sira ne'ebé la'ós estereotipiku ne'ebé permite fetu sira atu kria sira-nia papél no identidade rasik, no ne'ebé halakon tratamentu ba fetu sira ne'ebé bazeia ba estereotipu jéneru (Cook no Cusack 2010: 6).

Ikus liu, Ajenda Nasoins Unidas nian ba Objetivu Dezenvolvimentu Sustentável (ODS) tinan 2030 nian ne'ebé foin lalais ne'e define meta 17 kona-ba dezenvolvimentu ambientál, sosiál no ekonómiku ne'ebé estadu membru ONU hotu-hotu konkorda ona iha tinan 2015. Enkuantu Objetivu 5 mak atu alkansa igualdade jéneru, inklui hapara forma diskriminasaun hotu-hotu, halakon forma violénsia hotu-hotu no halo reforma ba direitu hanesan ba rekursu ekonómiku sira, Objetivu 16 mak atu promove sosiedade sira ne'ebé justa, pasifika no inkluziva, inklui liu husi asegura asesu hanesan ba justisa ba ema hotu no promove

no ezekuta lei no polítika sira ne'ebé la-diskriminatóriu. Iha relasaun ho ida-ne'e, konsidera katak justisa tranzitória no dezvoltimentu iha ligasaun: enkuantu kauza hun ba konfliktu bele inklui violénsia no violasaun direitus umanus, falta justisa rasik bele fó kombustivel ba violénsia no konfliktu, hodi troka lukru sira ne'ebé hetan liu husi prosesu dezvoltimentu (OHCHR 2020). Justisa tranzitória konsidera hanesan instrumentu estadu nian ida atu garante direitus umanus, ne'ebé nu'udar parte sentrá ba pás no dezvoltimentu sustentável. Matadalan liután kona-ba Objétivu 16 estabese katak atu alkansa objetivu ida-ne'e, justisa tranzitória sei inklui medida sira hanesan prosesu vítima sentrá atu hasoru lejislasaun violasaun masiva ba direitus umanus, inkorpora vítima sira-nia lian iha pás no prosesu sira, fila fali ba ema iha konfliktu nia laran no investe iha reforma institusionál sira ne'ebé luan liu (ODS16 Hub 2019: 42). Iha projetu ida-ne'e ha'u sei uza prinsipiu igualdade no asesu ba justisa hodi reflète fetu sira-nia asesu ba mekanizmu justisa tranzitória iha jerál no la'ós de'it iha julgamentu kriminal sira. Bazeia ba dimensaun oi-oin husi igualdade, iha seksaun tuirmai ha'u habelar kona-ba signifkasaun partisipasaun fetu sira-nian iha asesu ba justisa tranzitória.

VI. PARTISIPASAUN FETO NIAN IHA JUSTISA TRANZITÓRIA

Partisipasaun iha sentru direitu internasionál no direitus umanus. Enkuantu karta ONU nian prevee ba soberania no direitu ba partisipasaun hanesan estadu hotu-hotu nian, tratadu dahuluk ne'ebé hetan apoiu no aprova ona iha Komisaun Nasoins Unidas nian kona-ba Estatutu Fetu (CSW) mak Konvensaun kona-ba Partisipasaun Polítika Fetu nian iha tinan 1952. Objétivu mak atu korrije diskriminasaun kontinua hasoru fetu sira liu husi aseguara katak fetu sira bele partisipa iha foti desizaun polítika iha sira-nia estadu laran. ICCPR no ICESCR mós antesipa katak fetu sira tenke goza direitu partisipasaun iha vida polítika no ekonómika nasaun nian sein diskriminasaun. Partisipasaun nu'udar direitu umanu fundamentál mós rekoñese iha Deklarasaun 1967 kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun hotu-hotu hasoru Fetu (DEDAW), nu'udar precursor ba buat ne'ebé sai CEDAW.

Konsekuentemente, adosaun CEDAW iha tinan 1979 konsid-era partisipasaun nu'udar xave iha direitu oin-oin, inklui iha direitu ba edukasaun no direitu fetu rurál sira-nian atu partisipa iha planeamentu dezvoltimentu, kooperativa no konsellu suku - ne'e aleinde provizaun rua kona-ba direitu ba partisipasaun polítika iha Artigu 7 no

direitu atu partisipa iha nivel internasionál iha Artigu 8. Iha relasaun ho vida polítika no públika (1997), Komisaun CEDAW reforsa importánsia husi feto sira-nia lian no partisipasaun liu husi fó konsellu ba estadu sira atu asegura mínimu feto 30 porsentu representasaun tanba ida-ne'e haree hanesan pontu tipu bainhira feto sira-nia prezensa halo diferensa. Komisaun ne'e halo fali revizaun ba feto sira-nia partisipasaun iha sira-nia GR 25 kona-ba Medida Espesiál Temporária (TSMs) (2004) liu husi aumenta sira-nia representasaun no partisipasaun iha órgaun públiku sira. Iha interinu, iha ona konferénsia direitu feto sira-nian; pelumenus Konferénsia Pekin iha tinan 1995 ne'ebé ninia plataforma no Deklarasaun Asaun reforsa sentralizasaun partisipasaun feto sira-nian. Inisiativa internasionál sira-ne'e hotu kona-ba partisipasaun feto nian hatán ba realidade ida. Iha sira-nia artigu "Aprosimasaun Feminista ba Direitu Internasionál," Charlesworth, Chinkin no Wright (1991) identifika feto sira-nia representasaun hanesan ezemplu kontinuasaun diskriminasaun hasoru feto. Eskluzau ba feto sira-nia lian signifika katak sira-nia perspetiva kontinua ignora iha foti desizaun ne'ebé rezulta iha polítika ne'ebé ignora ka inklui dezigualdade estruktural sira ne'ebé eziste.

Iha tinan 1997, ONU decide atu adopta estratéjia globál ida-ne'ebé hanaran mainstreaming jéneru (hanesan mós integrasaun jéneru) hodi promove igualdade jéneru (OHCHR 2011c: 4). Ida-ne'e envolve realizasaun katak iha dimensaun jéneru ida ba violasaun direitus umanus hotu-hotu ne'ebé presiza aumentu iha partisipasaun feto sira-nian iha mekanizmu sira ne'ebé dedika ba protesasaun no promosaun direitus umanus (UN 1998: para 9). Liu-liu, prinsipál jéneru define hanesan prosesu avaliasaun ba implikasaun ba feto, mane no identidade jéneru sira seluk husi kualkér asaun ne'ebé planeia ona, inklui lejislasaun, polítika ka programa, iha área hotu-hotu no iha nivel hotu-hotu, hanesan iha sira-nia dezeńu, implementasaun, monitorizasaun no avaliasaun (OHCHR 2018: 8; 2011c: 4). Prinsipál jéneru ne'ebé aplika iha justisa tranzitória signifika integra perspetiva jéneru ida iha investigasaun direitus umanus, analiza dimensaun jéneru husi violasaun direitus umanus nune'e mós impaktu husi violasaun hirak-ne'e, no asegura katak perspetiva feto nian reflète no la haree liu husi análise la'ós jéneru (OHCHR 2018: 10, 37).³⁶

Maske hakerek ona buat barak kona-ba aprosimasaun partisipativu ba justisa tranzitória, impaktu husi *mainstreaming* jéneru no objetivu ka objetivu hodi dudu feto sira-nia partisipasaun boot liután, maske

³⁶Haree mós CEDAW GR No 33 kona-ba feto nia asesu ba justisa.

nune>e, hetan ona kestaun. Ní Aoláin (2019: 153) fó avizu katak aprosimasaun prinsipál ne>e signífika prosesu ida hodi aumenta fetu sira ba kuadru regulador sira, ne>ebé iha prátika halo uitoan deit atu troka maskulinidade instituisaun sira-nian: atu aumenta no hamosu fetu sira ladún transforma kódigu jéneru no orden ba espasu tranzitóriu sira. Tamale (1999) hatete katak limitadu atu hein katak fetu sira sei ko>alia ba no kona-ba fetu sira-nia problema. Bolseiru sira seluk argumenta katak buat ne>ebé presiza la>ós fetu barak liu maibé partikularmente ema ne>ebé foti desizaun ne>ebé sensível ba jéneru atu fasilita integrasaun aprosimasaun ida-ne>ebé iha jéneru ba foti desizaun. Evrard, Mejia Bonifazi no Destrooper (2021) mós observa ho matenek katak la iha peskiza bazeia ba evidénsia kona-ba oinsá atu komprende no avalia vítima sira-nia partisipasaun iha justisa tranzitória. Atu kontribui ba ninia komprensau, sira propoin enkuadramentu analítiku ida-ne>ebé rekoñese katak atór oin-oin intervén iha tempu oin-oin no iha fatin oin-oin, no ne>ebé bazeia ba (a) identidade no interese partisipante sira-nian, (b) espasu sira ne>ebé sira halo navegasaun, (c) relasaun entre interese oin-oin, espasu no temporáriu no (d) natureza rezultadu ne>ebé nakloke (Evrard, Mejia Bonifazi no Destrooper 2021: 438, 447). Hanesan ha>u sei hatudu, livru ida-ne>e sei kontribui atu komprende elementu partisipasaun fetu sira-nian iha justisa tranzitória liu husi rekoñese katak atór no espasu oioin no hatudu katak asesu ba justisa no partisipasaun fetu sira-nian simbiotiku la bele iha asesu ba justisa se la rona fetu sira-nia lian.

OHCHR (2018: 54) deklara katak partisipasaun fetu sira-nian iha prosesu justisa tranzitória bele dezenvolve bazeia ba representasaun adekuada fetu sira-nian iha mekanizmu relevante sira atu alkansa rekonsiliasaun no responsabilidade ba violasaun direitus umanus; ne'e mós inklui asesu no partisipasaun ne'ebé hanesan husi fetu no mane sira durante faze hotu-hotu husi esforsu prevensaun konfliktu, tranzisau pós-konfliktu no prosesu rekonstrusaun. Atu hatudu simples, partisipasaun tenke signífika katak vítima sira hatene sira-nia direitu, fahe sira-nia hanoin no influénsia rezultadu justisa tranzitória (cf Gilmore, Guillerot no Sandoval 2020: 22)³⁷. Nune'e mós, CEDAW GR 30 (2013) no WPS nia rezolusaun sira reforsa di'ak liután sira-nia foku ba fetu sira-nia asesu hanesan ba justisa tranzitória, inklui hodi husu rejeisaun ba amnistia ba violasaun bazeia ba jéneru; asegura partisipasaun fetu sira-nian iha dezeńu, operasaun no monitorizasaun ba mekanizmu hotu-hotu; asegura investigasaun sensível ba jéneru husi setór seguransa

³⁷Prinsipiu 34 husi Prinsipiu Impunidade ONU (2005) hateten katak vítima no sosiedade sivil tenke hala'o papél signifikativu iha dezeńu no implementasaun ba programa reparasaun sira.

no justisa; no halo reforma legál no judisiáriu pós-konfliktu nian hasa'e fetu sira-nia asesu ba justisa (UN Women 2015: 14).

Tanba ne'e ha'u konsidera hanesan xave ba fetu sira-nia partisipasaun iha justisa tranzitória, hodi asegura katak sira-nia lian rona iha investigasaun, katak sira-nia violasaun reprezenta iha mekanizmu oinoin, nune'e mós garante sira-nia abilidade atu hetan rekursu ba sira-nia violasaun kompara ho mane sira. Kona-ba ida-ne'e, hodi hanoin kona-ba integra perspetiva jéneru ida iha investigasaun direitus umanus, OHCHR (2018: 36) observa ona nesiedade atu identifika no rezolve dezafiu sira ne'ebé bele prevene ka impede fetu sira-nia partisipasaun no sira-nia lian atu rona (hanesan mane sira-nia lian iha tendénsia atu reprezenta liu) atu nune'e bele fasilita no fasilita divulgasaun informasaun kona-ba violasaun sira-ne'e, fetu sira bele sofre ka kona-ba impaktu diferente ne'ebé akontesimentu partikulár, konfliktu ka krize iha ba fetu no labarik-fetu sira. Nune'e, estratéjia spesífika sira atu garante partisipasaun fetu sira-nian bele inklui organiza audiénsia pública sira, inklui fetu sira lonon de'it; fó atensaun ba informasaun no divulgasaun informasaun nian atu bele hetan informasaun oioin kona-ba fetu no populasaun marjinalizada sira seluk; asegura katak entrevista sira hala'o ho maneira ne'ebé husu pergunta spesífiku jéneru nian no bele hatudu no informa kona-ba impaktu diferente husi violasaun direitus umanus ba fetu, labarik-fetu, mane no labarik-mane sira; no asegura katak informasaun sira ne'ebé halibur mós ho objetivu atu dokumentasaun violasaun ba fetu no labarik-fetu sira, la'ós violénsia seksuál no dokumentasaun impaktu diferente husi violasaun kontra sira (OHCHR 2018: 36).

Maske konsidera ona aprosimasaun ida-ne'ebé importante liu ba jéneru iha justisa tranzitória ne'ebé implementa ona iha Timor-Leste, livru ida-ne'e hasai tiha ona obstákulu no diskriminatóriu sira iha lei, política, prátika comunidade no família sira ne'ebé interfere iha fetu sira-nia asesu ba mekanizmu justisa tranzitória sira, inklui fetu sira husi partisipa iha prosesu sira ne'ebé afeta sira.

VII. BARREIRA SIRA NE'EBÉ FETO HASORU BAINHIRA ASESU BA JUSTISA TRANZITÓRIA

Artigu 1 husi CEDAW define diskriminasaun nu'udar

Kualkér distinsaun, eskluzaun ka restrisaun ne'ebé halo bazeia ba seksu ne'ebé iha efeitu ka objetivu atu impede ka nullifika rekoñesimentu, goza ka ezersísiu husi fetu sira, la haree ba sira-nia estatutu kazamentu, bazeia ba igualdade husi mane no fetu sira, direitu umanu no liberdade fundamentál sira iha área polítika, ekonómika, sosiál, kultural, sivil ka seluk tan.

Ho liafuan seluk, atu satisfás teste diskriminasaun hasoru fetu, tenke hatudu katak (1) iha lei, polítika ka prátika ida-ne'ebé halo diferensa, eskluzaun ka restrisaun ba fetu sira, no katak (2) diferensa iha tratamentu bazeia ba seksu, no iha intensaun atu kobre supozisaun, prátika no estrutura sosiál sira ne'ebé iha jéneru (Byrnes 2012: 59; Esplika konseitu diskriminasaun hasoru fetu bazeia ba seksu, Komisaun CEDAW observa katak ida-ne'e inklui diferensa tratamentu ne'ebé eziste tanba espetativa, atitude no hahalok estereotipiku ba fetu sira ne'ebé bazeia ba diferensa biolójika entre fetu no mane sira, no katak iha tanba fetu sira-nia subordinasaun ba mane sira ne'ebé eziste (Cook no Cusack 2010: 104; CEDAW GR 25 2004; CEDAW GR 28 2010).

Kona-ba pontu ida-ne'e, enkuantu CEDAW Artigu 2 (f) rekere es-tadu sira atu foti medida hotu-hotu ne'ebé apropriadu, inklui lejisla-saun, atu modifika ka halakon lei, regulamentu, alfándega no prátika sira ne'ebé eziste, ne'ebé konstitui diskriminasaun hasoru fetu, Artigu 5 (a) obriga estadu sira.

Atu modifika modelu sosiál no kultural mane no fetu sira-nian, ho objetivu atu atinje eliminaun prejuizu no kostume no prátika sira seluk hotu-hotu ne'ebé bazeia ba ideia kona-ba inferioridade ka superioridade husi seksu ka papél estereotipu ba mane no fetu sira.

Artigu rua ne'e dala barak temi iha tabela, maibé bainhira Artigu 2 (f) aplika bainhira hatudu katak lei, regulamentu, kostume, ka práti-ka ida-ne'ebé konstitui diskriminasaun hasoru fetu, Artigu 5 (a) aplika de'it hodi hatudu katak prejuizu ka prátika ida-ne'e bazeia ba estereotipu ida kona-ba seksu ida-idak nia inferioridade ka superioridade, ka kona-ba papél estereotipu ba mane no fetu (Cook no Cusack 2010: 5). Cook no Cusack (2010: 9) define estereotipu ida nu'udar vizaun jerál ka pré koñesimentu ba atributu ka karakteríska sira ne'ebé mak prosesa husi, ka papél sira ne'ebé mak ka tenke hala'o husi membru grupu ida-idak, nune'e dimensaun hotu-hotu husi ema ida-idak ne'ebé mak halo

nun'e hetan filtru liu husi lente husi vizaun jerál ka pré koñesimentu grupu ida-idak nian ne'ebé mak identifika ona. Ideia sira-ne'e kona-ba superioridade no inferioridade ho objetivu atu ko'alia kona-ba oinsá lei sira konstrui mane sira nu'udar superiór ba feto sira, no oinsá lei sira konstrui subgrupu balun husi feto sira ne'ebé ki'ik liu fali mane sira, ka iha versaun seluk, ka subgrupu seluk husi feto ka mane sira (Cook no Cusack 2010: 73).

Tanba interligasaun entre ámbitu públiku no privadu ne'e fundamentál tebes atu komprende diskriminasaun seksuál no injustisa, Konvensaun ne'e mós subliña importánsia hodi hatán ba estrutura sosiál sira. Uza kampu seluk iha Artigu 1 CEDAW signifika katak tratadu ne'e aplika ba ámbitu hotu-hotu iha vida públika no privada, hahú husi lei no polítika ba prátika comunidade no família (Reilly 2009: 60-61). Artigu 3 subliña mós obrigasaun Estadu Parte sira-nian atu foti pasu pozitivu sira hodi asegura dezvoltimentu no dezvoltimentu feto sira-nian ho baze ba igualdade ho mane sira iha área hotu-hotu, liuliu iha área polítika, sosiál, ekonomia no kulturál sira. Tuir Chinkin (2012: 105), ida-ne'e importante tanba nega feto sira-nia direitu iha área hotu-hotu kontribui ba sira-nia dependénsia ekonómika, nega autonomia pesoál no jeralmente ba sira-nia falta poder. Liu husi ligasaun dezvoltimentu no progresu feto sira-nian ho ezersísiu no goza sira-nia direitu umanu, artigu ida-ne'e fó baze legál ba mudansa estruturál - transformativu - iha feto sira-nia moris: presiza asaun positiva no koretiva la'ós de'it atu alkansa igualdade de faktu, maibé mós atu asegura eliminasaun dezigualdade estruturál ne'ebé impede feto sira-nia asesu ba goza direitu (Chinkin 2012: 102, 114). Asuntu prinsipál balun ne'ebé komisaun temi ona iha artigu ida-ne'e inklui, porezemplu, investiga impedimentu ba feto sira-nia progresu, feto no kiak, no asesu ba justisa no hadi'a (Chinkin 2012: 121-22).

Tuirmai CEDAW hatudu diferensa entre forma diskriminasaun direta no indireta. Maske diskriminasaun direta signifika diferensa espelikativa ida kona-ba tratamentu entre mane no feto bazeia ba seksu, diskriminasaun indireta bele akontese bainhira lei, polítika ka prátika ida parese hanesan seksu- ka jéneru-neutral maibé iha realidade iha efeito estrordináriu ba feto bainhira implementa (CEDAW GR 28, 2010 para 16). Diskriminasaun hasoru feto bele hatudu iha forma oioin, hanesan ezemplu:

Eskluzau husi ka limitasaun direitu atu partisipa iha ámbitu polítiku no comunidade públika nia moris, marjinalizasaun ekonómika no dependénsia, prevalénsia estereotipu sira ne'ebé limita oportunidade moris ka valór

liu-liu atividade no karakteríska mane sira-nian, dezigualdade iha família, no violénsia hasoru fetu iha comunidade no iha família (Byrnes 2012: 52).

Ezemplu sira-ne'e hotu refleto iha ha'u-nia diskusaun ho fetu timoroan sira bainhira sira ko'alia kona-ba sira-nia esperiénsia iha tratamentu justisa tranzitória. Tuir loloos, obrigasaun positiva sira tuir lei internasionál la nesariamente garante igualdade no la-diskriminasaun hasoru fetu. Lista ne'e naruk, maibé bainhira ko'alia kona-ba administrasaun justisa, fetu sira bele hetan impaktu partikularmente husi obstákulu sira hanesan lei diskriminatória, prátika prosedimentu no evidénsia; la disponivel tribunál no órgaun kuaze judisiáriu sira iha rejiaun rurál no remota sira; tempu no osan ne'ebé prezisa atu asesu ba sira; kompleksidade prosedimentu sira; defisiénsia sira iha qualidade sistema justisa no konsellu legál sira; korrupsaun no falta konxiénsia kona-ba direitus umanus (UN 2008b: 24-32; CEDAW GR 33 2015: para 13 Cusack 2014: ii). Bazeia ba sira-nia seksu/jéneru, fetu sira mós dala barak hasoru obstákulu spesífiku iha sira-nia esforsu atu asesu ba justisa, inklui lei sira kona-ba guarda mane, ta'uk ba estigma no represaun no persepsaun kulturál husi mane (no la'ós fetu) hanesan ema ne'ebé kaer direitu (Cusack 2014: ii)³⁸. Tanba ne'e, estereotipajen no valór pesoál sira mós sai hanesan obstákulu ne'ebé iha impaktu desizivu ba fetu sira-nia asesu ba justisa. Porezemplu, Cusack (2014: 2) uza termu estereotipu judisiál atu refere ba:

Prátika juis sira-nian ne'ebé hakerek ba individuál nia atributu, karakteríska ka papél spesífiku sira tanba razaun de'it ba nia membru iha grupu sosiál ida (ez fetu). Ida ne'e mós uza atu refere ba prátika juis sira ne'ebé perpetua estereotipu ne'ebé aat liu husi sira-nia fallansu atu dezafia estereotipu, hanesan tribunál ki'ik ka parte sira ba prosedimentu legál.

Hanoin kona-ba juis sira-nia knaar - no mós ofisiál sira seluk ne'ebé ezekuta lei - estereotipu bele kompromete imparcialidade desizaun, influénsia komprensaun kona-ba natureza ofensa kriminal nian, afeta hanoin kona-ba kredibilidade testemuña no kapasidade legál, prevene arguidu sira atu hetan responsabilidade legál bainhira du'un vítima/sobrevivente, no impede asesu ba direitu legál no protesaun hasoru SGBV (Cusack 2014: 2, 22). Bazeia ba fiar ne'ebé iha ona, estereotipajen bele estraga juis sira-nia persepsaun kona-ba faktu sira, ne'ebé hamosu sala justisa no re-vitimizasaun ba sé mak hatama keixa sira (Cusack 2014: ii). Fetu sira hasoru atitude negativa ka prejudisiál husi sira ne'ebé servisu iha sistema legál no iha instituisaun legál sira, hanesan

³⁸Enkuantu fetu no labarik-fetu sira barak hela iha comunidade sira ne'ebé uza mekanizmu justisa informál atu rezolve disputa, ez konsellu suku, fetu sira bandu atu partispia. (CEDAW GR 34 2016).

dokumentadu ona iha kazu *Vertido vs Filipina*³⁹, iha ne’ebé tribunál estadu ida halo sala kona-ba violasaun seksuál no konsentimentu, depende ba estereotipu jéneru, ba kazu *Jallow vs Bulgaria*⁴⁰ iha ne’ebé autoridade sira la haree ba violénsia doméstika, bazeia ba estereotipu ne’ebé konsidera fetu no mane nia knaar iha kazamentu⁴¹

Maibé, estereotipu mós bele mai husi autór legál sira ne’ebé ho intensaun di’ak, ativista direitus umanus no feminista sira. Violénsia seksuál hasoru fetu, porezemplu, sai hanesan asuntu importante ida iha justisa tranzitória nia laran. Nesiah (2011: 143) esplika katak se “vítima” ka ema ne’ebé iha direitu ba justisa tranzitória mak ida-ne’ebé viola nia direitu ba integridade isin nian, entaun vítima ne’ebé halo violasaun seksuál sai nu’udar ema ne’ebé iha direitu ba justisa tranzitória feminista nian. Hanesan ne’e mós ho Nesiah nia preokupasaun kona-ba estereotipajen fetu nu’udar de’it vítima violénsia seksuál, Ross (2003: 75-76) observa oinsá rezultadu TRC nian kona-ba fetu sira foka liu ba ideia pasividade no violasaun isin nian no la fó konta loloos kona-ba dezafu sira ne’ebé sira hasoru iha sira-nia opozisaun ba estadu apartheid. Jéneru prinsipál iha justisa tranzitória bele aplika vítima sira ne’ebé la rekoñese kompleksidade tomak husi violasaun no esperiénsia fetu sira-nian no ignora kategoria seluk ne’ebé la nesariamente hanesan justisa ho estadu direitu (Nesiah 2011: 154, 157).

Iha relasaun ida-ne’e, maske iha ideia liberál katak fetu sira-nia ase-su ba justisa sei hadi’a liu husi promove empoderamentu legál, ohin loron iha rekoñesimentu katak fetu sira-nia asesu ba justisa la’ós de’it afetadu husi sira-nia dezempeñu no falta koñesimentu kona-ba lei no prosedimentu legál sira, maibé mós husi prátika ekonómiku, sosiál no kultural sira ne’ebé perpetua sira-nia dezigualdade iha sociedade (IDLO 2013: 8-9)⁴². Fraser (2008: 16; 2007: 27) argumenta katak trata fetu sira-nia injustisa signifika halakon barreira estrutural no institucionalizadu sira ne’ebé prevene sira atu participa ho ema seluk nu’udar parseiru kompletu iha sociedade. Aleinde ne’e, hanesan Dias no Welch

³⁹CEDAW, *Vertido v Philippines*, Komunikaun No 18/2008, UN Doc CE-DAW/C/46/D/18/2008, 16 Julu 2010.

⁴⁰CEDAW, *Jallow v Bulgaria*, Komunikaun No 32/2011, UN Doc CE-DAW/C/52/D/32/2011, 28 Agostu 2012.

⁴¹See *MC v Bulgaria*, Aplikasaun No 39272/98, Tribunál Europeu Direitus Umanus, 3 Dezembru 2003.

⁴²Empoderamentu legál define hanesan uza lei atu permite grupu sira ne’ebé iha dezvantajen atu asesu ba justisa no realiza direitu báziku sira. Ida ne’e inklui edukasaun legál; asisténsia legál; apoiu ba rezolusaun disputa la-diskriminatáriu hodi kompleta ka komplementa sistema informál sira; formasaun paralegal sira; no konxiénsia direitu sira (IDLO 2013: 7).

(2009: 637) deklara katak asesu ba justisa ne'ebé efetivu tenke rezolve kestaun prosesu no kestaun podér nian sira tanba dala barak ema ne'ebé kaer podér bele uza sala no abuzu prosesu legál no judisiáriu sira. Prosesu judisiáriu tenke ko'alia la'ós de'it kona-ba sintoma sira maibé mós kona-ba kauza nega justisa, no ida-ne'e preokupa ho abuzu podér husi ema privilejiadu sira Dias no Welch (2009: 637). Konkluzau ida hafoin halo entrevista iha Timor-Leste, porezemplu, mak bolseiru no polítiku sira ne'ebé servisu iha justisa tranzitória la bele husik tiha estrutura sosio-ekonómiku sira ne'ebé aas liután hafoin konflitu, no ne'ebé afeta fetu sira-nia rekoñesimentu no garantia ba sira-nia direitu hanesan kompara ho mane sira.

Relasiona ho ida-ne'e, Nesiah (2011: 144) kritika oinsá instituisaun justisa tranzitória sira depende liu-liu ba instituisaun legál sira, prátika no diskursu sira hanesan aplikasaun justu ba regra legál sira atu avalia evidénsia no pasa sansaun reprezenta triunfu estadu direitu nian kona-ba abuzu podér. Nia esplika liután kona-ba ne'e.

Tuir loloos atu estabelese faktu sira kona-ba arguidu sira-nia sala... prosesu tribunál bele oferese ba vítima sira fatin ki'ik atu diskute kona-ba kontestu pesoál no sosiál husi violasaun ne'e; foka liu ba indikadór sira ne'ebé bele fó justisa, prosesu tribunál no prosesu komisaun lia-loos judisiáriu sira bele la permite vítima sira atu fó sai impaktu pesoál husi violasaun ne'e (Nesiah 2011: 146).

Engle (2015: 1071) mós argumenta katak ohin loron iha fila-fali di-reitus umanus ba responsabilidade kriminal individual ne'ebé fó impresaun katak justisa signifika justisa kriminal no ne'ebé ikus liu husi reforsu komprensaun individualizadu no de-kontestualizadu kona-ba danu hirak-ne'e ho objetivu atu responde. Ho liafuan seluk, justisa signifika tribunál. Clarke (2009: 235-36) mós fó avizu katak:

Iha mós konseitu lubuk ida-ne'ebé luan kona-ba justisa hamutuk ho konseitu ida kona-ba ema ida-idak, no ema ida-idak nia hanoin liberál kona-ba ajénsia no liberdade atu hetan moris-di'ak, liu-liu iha ekonomia morál no institusionál sira no liu husi ne'ebé tribunál nia lian nu'udar triunfante no morál forma, enkuantu matenek- husi trajetória ka racionalidade sira seluk hetan negasaun.

Maibé feminista sira mós bele iha papél ida-ne'ebé hanesan responsabilidade kriminal individual. Hanoin kona-ba oinsá feminizmu halo interasaun ho governasaun internasionál no doméstika, Halley (2018: Perigu mak mudansa ida-ne'e bele hamenus presau estadu nian atu tuir rasa, klase, i jéneru no kestaun estrutural distribuisaun nian (Engle

2015: 1069). Relasiona ho ida-ne’e, Rees no Chinkin (2016: 1219) mós argumenta katak justisa tranzitória limitada liu husi nia foku ba abuzu iha pasadu eskala boot, ne’ebé komprende hanesan violasaun ba direitu sivíl no polítiku, la rekoñese nesiedade atu responde ba violasaun boot ba direitu ekonómiku, sosiál no kulturál ne’ebé asociadu ho konflitu.

Hanesan ita sei haree, iha ámbitu sistema justisa tranzitória nian, iha ona diskriminasaun, inklui lei ne’ebé la adekuaudu no medida política protesaun sira ne’ebé limita feto timoroan sira-nia asesu ba justisa tranzitória bainhira konflitu remata. Tanba ne’e ha’u haree kona-ba obstákulu sira ne’ebé feto sira hasoru bainhira halo interasaun ho administrasaun ba mekanizmu justisa hirak-ne’e, ne’ebé formalmente oferese ba sira maibé la fasil atu hetan no halo navegasaun tanba mekanizmu hirak-ne’e matan-delek ba espesifikasaun partisipasaun no rekoñesimentu feto sira-nian. Liu-liu, ha’u esplora obstákulu sira ba lei no política implementasaun nian no mós sira ne’ebé liga ho dinámika comunidade no família nian. Ida-ne’e importante tanba, hanesan Ellickson (1998: 540) argumenta katak sosiedade ida-ne’ebé iha ligasaun la mai husi ezekusaun lei, tanba klásiku sira iha ligasaun ne’e, maibé liu-liu husi ezekusaun informál ba norma sosiál husi koñesimentu sira, ema sira ne’ebé iha ligasaun, parseiru komersiál sira no seluk tan. Fó justisa afeta duni husi kestaun sira hanesan jéneru, klase, étniku, relijiaun no seluk tan, ne’ebé nu’udar komponente husi identidade sosio-kulturál husi autór sira hotu ne’ebé hale’u lei no ninia propriedade institusionál sira, ne’ebé deskreve hanesan prátika sosiál ka modelu hahalok repetitivu ne’ebé prodús sentidu legalidade (Banakar 2013: 30). Maibé ha’u mós hanoin kona-ba konseitu justisa no oinsá feto sira-nia hakarak no ezijsia sira konsid-era ona. Kompleksidade atu komprende justisa aumenta bainhira lei internasionál no doméstika, autór no instituisaun sira, konflitu, hanesan akontese bainhira administrasaun internasionál interfere iha sosiedade pós-konflitu. Tanba ne’e kazu Timor-Leste nian hatudu katak iha barreira oioin ne’ebé, bainhira halo asaun hamutuk, bele estabelese fronteira ida-ne’ebé aas liu ba partisipasaun feto sira-nian iha mekanizmu justisa tranzitória no rekoñesimentu ba sira-nia violasaun no esperiénsia sira.

VIII. KONKLUZAUN

Maibé iha situasaun pás nian, lei direitus umanus internasionál aplika, bainhira iha konflitu armadu ida, maske internasionál ka la’ós internasionál, konvensaun direitus umanus no lei umanitária internasionál aplika paralelamente no sira-nia protesaun diferente komplementár. Kestaun

ne'e mak, maske autór internasionál sira insiste ona atu inkorpora lei no padraun internasionál sira iha kontestu nasionál no enkuadramentu legál doméstiku sira, maibé la iha atensaun ba implementasaun norma justisa sira nian iha nivel lokál, liu-liu hafoin períodu violénsia boot sira.

Iha tempu hanesan, kapitulu ida-ne'e hatudu oinsá atu habelar konseitu asesu ba justisa no oinsá atu garante prinsípiu igualdade iha prosesu justisa tranzitória sira. Maibé, bazeia ba dadus ne'ebé hetan liu husi entrevista, feto timoroan sira iha partisipasaun limitadu iha julgamentu ne'ebé organiza husi Painél Espesiál no Komisaun Lia-loos sira no mós iha sira-nia asesu ba provizaun reparasaun no pensaun veteranu sira-nian. Maske iha ona diskusaun signifikante kona-ba selesaun no disponibilidade mekanizmu sira-ne'e, kazu Timor-Leste hatudu katak sira-nia implementasaun bele sai mekániku, la konsidera espesifikasaun violasaun direitu feto nian ka dinámika podér entre no iha autór internasionál no lokál sira-nia laran. Ida-ne'e signifika katak obstákulu sira iha lei no política implementasaun nian, nune'e mós dinámika komunidadade no família nian iha impaktu boot ba feto sira-nia moris no proteasaun direitus umanus, liuliu iha situasaun pós-konflitu nian. Implementasaun justisa tranzitória iha Timor-Leste hatudu katak tanba obstákulu oin-oin iha limitasaun aas liu ba feto sira-nia asesu no partisipasaun iha mekanizmu justisa, ne'ebé afeta feto sira-nia rekoñesimentu nu'udar sidadauun iha estadu foun. Kapitulu tuirmai antesipa feto sira-nia hahalok ne'ebé la hanesan durante inisiativa justisa tranzitória pós-konflitu nian no kontinuasaun husi violasaun sira ne'ebé komete hasoru sira iha tempu dame nian.



Feto sira iha Aileu. © Carlos Oviedo.



Hafoin entrevista ho grupu feto iha Ermera. © Riovaldi Saldanha.

Silénsiu no Memória: ‘Sira hein ami mate’

BAZEIA IHA peskiza kampu iha Timor-Leste, ha’u dezenvolve argumentu rua iha livru ne’e. Primeiru, bainhira justisa tranzitória aplika mekanikamente sein konsidera obstákulu sira ne’ebé hetan la’ós de’it iha lei no polítika implementasaun nian maibé mós iha nivel comunidade no família nian, iha limitaun aas ba fetu sira atu asesu ba prosesu justisa hirak-ne’e. Segundu, livru sira justisa tranzitória nian fó atensaun ne’ebé la sufisiente ba estrutura bein-estár ne’ebé prodús hafoin konflitu, no relasaun entre violasaun no justisa ekonómika iha konsekuénsia boot iha tempu dame nian. Mekanizmu justisa tranzitória bele kontinua nonook no halo aat liután invizibilidade no diskriminasaun hasoru fetu, hafoin konflitu no iha tempu naruk. Ha’u sei hatudu katak foku husi kapitulu ne’e mak ligasaun memória no silénsiu ho invizibilidade no diskriminasaun iha mekanizmu justisa tranzitória nia laran.

Kapítulu ida-ne’e hatudu, ulukliu, oinsá silénsiu no diskriminasaun hasoru fetu sira ne’ebé enkuadra prosesu justisa tranzitória tomak iha ligasaun ho sira-nia falta rekoñesimentu iha fatin públiku. Segundu, foka liu ba istória fetu sira ne’ebé nonook ona hanesan kontra istória dominante estadu nian ne’ebé mosu hafoin konflitu. Ha’u hanoin fali kona-ba asuntu direitus umanus prinsipál balun ba fetu timoroan sira ohin laron no ha’u hatudu oinsá sira-nia violasaun iha kontinuasaun husi konflitu to’o dame. Tanba ne’e silénsiu bele fó impaktu ba fetu sira-nia falta partisipasaun no rekoñesimentu hafoin konflitu. Ha’u remata hodi haree saida mak fetu sira hakarak husi justisa tranzitória.

I. FETO NIA SILÉNSIU NO FALTA REKOÑESIMENTU HA-FOIN KONFLITU

Violénsia hasoru fetu define nu'udar

Kualkér aktu violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé rezulta, ka iha possibilidade atu rezulta, estragu fíziku, seksuál ka psikolójiku ka sofre ba fetu sira, inklui ameasa ba aktu hanesan ne'e, koasaun ka privasaun arbitráriu ba liberdade, maske akontese iha vida pública ka privada⁴³.

Maske ita bele iha asosiasaun mentál automática, violénsia ne'ebé afeta ba fetu sira mak parte ida de'it husi sira-nia esperiéncia iha konfliktu no/ka violasaun direitus umanus iha eskala boot. Enloe (2014) hatudu ona, porezemplu, oinsá partisipasaun fetu sira-nian iha konfliktu ida-ne'e multidimensional tanba sira bele partisipa ho sira-nia isin no servisu.

Hatudu sira-nia papél oin-oin, Kumar (2012: 79) argumenta katak fetu sira mak sobrevivente: la'ós de'it sira sofre krime sira ne'ebé komete hasoru sira, maibé sira mós bele partisipa iha konduta krime maske nune'e, luta atu mantein sira-nia an no sira-nia família moris iha meu kolapsu ekonómiku no fíziku, no kontribui ba rekuperasaun no rekonstrusaun sosiedade afetadu sira. Bainhira explora partisipasaun fetu sira-nian iha TRC Afrika Súl, Ross (2003: 164-65) mós refleto kona-ba partisipasaun fetu sira-nian hanesan forma rezisténcia oin-oin, inklui aktu kuidadu individuál sira, maibé istória sira-ne'e bele nafatin la hetan koñesimentu, la hetan esplorasaaun, no iha perigu atu hasai husi rejistu istóriu. Haree ba tensaun entre lian no nonook, Ross (2003: 164-65) konklui katak sira mak produtu husi prosesu sosiál sira ne'ebé fó todan ne'ebé diferente ba forma esperiéncia no subjektividade partikulár sira. Hanesan nia, ha'u mós hakarak buka-hatene oinsá fetu sira-nia esperiéncia iha konfliktu ne'ebé kompleksu bele nonook liu husi mekanizmu sira ne'ebé estabelese hodi fornese justisa.

Silénsiu kona-ba krime hasoru fetu liu husi justisa pós-konfliktu la'ós foun. Durante Funu Mundial Segundu, ema Japaun sira halo fetu sai atan hamutuk na'in 100,000 nu'udar parte husi tátika militar ne'ebé aat tebes (Sellers 2011: 117). Prátika ne'e hasa'e tropa sira-nia saúde liu husi halo relasaun seksuál, evita moras seksuál ne'ebé bele hamenus soldadu sira-nia kapasidade funu nian, hamenus espiaun no lakon no prevene soldadu sira atu halo violasaun seksuál ba labarik-fetu no fetu sira seluk (Sellers 2011: 117). Fetu sira-ne'e,

⁴³Deklarasaun kona-ba Eliminaaun Violénsia kontra Fetu (DEVAW), Artigu 1.

ne'ebé ema Japaun sira koñese nu'udar feto sira ne'ebé simu kmaan, mak atan seksuál sira ne'ebé hetan rekrutamentu liu husi meiu oioin, inklui lia-bosok, koasaun, no forsa brute (Chinkin no Kaldor 2013: 174)⁴⁴. Sira sai nu'udar atan husi Japaun iha territóriu hotu-hotu ne'ebé nia invade, inklui Timor-Leste. Bainhira tropa Japaun sira fila-fali, feto no labarik-feto sira-ne'e iha fiar ne'ebé komún katak sira mak feto-aat ne'ebé ho voluntáriu oferese sira-nia servisu (Sellers 2011: 117-18).

La hanesan ho prosesu julgamentu ba krime hasoru atan mane sira, la konsidera krime hasoru atan seksuál sira iha prosesu julgamentu Tokyo (Sellers 2011: 118-20). Hodi hanoin kona-ba buat ne'ebé nia bolu nu'udar “klarifikasaun legál ne'ebé fraku,” Sellers (2011: 115-16) hatete katak atan sira sai ona krime ida-ne'ebé barak liu asosia-du ho mane sira, enkuantu atan seksuál sira identifika hanesan feto hanesan ema ida-ne'ebé grave liu fali feto seluk, no hanesan feto sira, tanba sira feto, la bele sai atan. Sellers (2011: 116) argumenta katak la konsege hadi'a fali krime sira ne'ebé komete hasoru atan seksuál sira durante Funu Mundial Segundu, ne'ebé hamosu influénsia prejudisiál ba prinsípiu sira kona-ba atan feto sira iha tempu funu nian no komprensaun kona-ba atan. Klarifikasaun legál ne'ebé fraku ne'e hatutan ba jurisdisaun no lei kazu ICTY no SCSL nian: enkuantu konviksaun sira kona-ba atan iha ICTY korrije parsialmente impunidade relasiona ho atan ba feto sira ne'ebé iha konfortu, kazu balun iha SCSL falla atu akuza hanesan krime atan, violasaun seksuál, relasaun kaben for-sadu, knaar doméstika no devér sira seluk ne'ebé soldadu mane sira impoin ba feto (Sellers 2011: 116). Tanba ne'e, ema ne'ebé fa'an sasán sira-ne'e preokupa katak maske atan feto sira ne'ebé uza seksualmente iha tempu funu nian la iha nomeasaun kompletu hanesan “sujeitu atan nian,” persepsaun atan nian ne'ebé adopta ona mak katak atan ne'e la'ós seksuál, intensivu ba traballu no limitadu ba dadur sira husi funu ka estajiáriu sivil sira (Sellers 2011: 117, 120)⁴⁵. Nune'e mós, hanesan

⁴⁴Feto konfortu” mak governu Imperial Japaun nian hanaran ba feto no labarik sira ne'ebé halo tráfikku hanesan atan seksuál entre 1932 no 1945, to'o Funu Mundial Segundu remata ('Comfort Women' Justice Coalition).

⁴⁵Sosiedade sivil no akadémiku feminista sira organiza julgamentu simboliku ida-ne'ebé hanaran Tribunal Internasional Feto nian kona-ba Atan Seksuál Militar Japaun nian, ne'ebé hala'o iha tinan 2000 iha Tokyo. Objetivu mak atu halibur depoimentu husi vítima sira no halo julgamentu kona-ba atan seksuál militar Japaun nian husi perspetiva direitu internasionál no justisa jéneru. Juis sira deskobre katak Estadu Japaun no Liurai Hirohito provadu ba krime funu no krime kontra umanidade no husu ba governu atu husu deskulpa no fó indemnizasaun ba vítima sira ne'ebé sei moris. Ida-ne'e fó vizibilidade ba violasaun sira ne'ebé la hatene ka halakon tiha ona husi istória. (cf Chinkin 2001).

MacKinnon (2017: 13) refleto kona-ba papél lei nian, feto sira-nia seksuál mak iha dalan ne'ebé ita define sosialmente no tanba ne'e ita la di'ak hanesan feto sira no tanba seksuál barak mak ignora ona hanesan fatór ida iha feto sira-nia dezigualdade ba mane sira.

Dogopol mós iha ligasaun entre pasadu no futuru. Nia argumenta katak hanesan ho krime sira ne'ebé komete hasoru “feto sira ne'ebé sente kmaan” sira hatene ona ba aliansa sira no la hetan tratamentu apropriadu ne'ebé merese iha Tribunal Tokyo tanba desizaun sira ne'ebé deskreve ona, ohin lora sei falta atensaun suficiente ba krime sira ne'ebé komete hasoru feto no grupu sira seluk ne'ebé iha podér (Dogopol 2011: 248, 260). Bazeia ba nia análise ba kazu sira iha ICTY no ICC, Dogopol (2011: 245-46) husu atu iha sentidu obrigasaun étika iha prosesu foti desizaun prokuradór no sira ne'ebé investiga komisaun krime funu no krime kontra humanidade, atu fó aprosimsaun jéneru ba sira-nia servisu. Iha prátika, signifika katak “prosesu-na'in sira esplika kona-ba funsionamentu sistema justisa kriminal ba públiku no halo transparente prosesu foti desizaun ba vítima krime sira” (Dogopol 2011: 247). Ašimović Akjol (2019) mós observa oinsá iha tanba ne'e feto sira sei eskluí nafatin. Relasiona ho ida-ne'e, kazu Timor-Leste nian mak emblemátiku. Atan seksuál komete ona hasoru feto timoroan sira-nia jerasaun oin-oin, ne'ebé dala barak hetan sira-nia an iha situa-saun husik hela. Hanesan ha'u sei hatudu, siklu nonook hasoru sira-nia lian kontinua.

Ha'u hanoin kona-ba feto sira-nia nonook, ha'u hetan Arendt nia konseitu kona-ba fatin atu haree naroman. Arendt halo ligasaun entre polisia, organizasaun ema ne'ebé halo asaun (asaun) no ko'alia (speech) mosu, no konseitu ida-ne'ebé nia bolu fatin atu haree, fatin ne'ebé ha'u haree ba ema seluk hanesan ema seluk haree mai ha'u, iha ne'ebé mane sira la'ós de'it hanesan buat moris seluk ka buat ne'ebé la moris, maibé halo sira haree ho klaru (Arendt 1998: 178-99; 2016: 285). Se sidadania estadu-nasaun ida-ne'e, ba Arendt, oinsá ema asegura sira-nia direitu no fatin ezemplu, feto timoroan sira, ne'ebé sira-nia narrativa nonook, bele lakon sira-nia sidadania tomak iha estadu foun pós-konfliktu. Tanba ne'e, falta rekoñesimentu iha fatin ne'ebé mosu hamosu deprivasaun ba sira-nia direitus manus (Arendt 2017: 387-88)⁴⁶. Ida-ne'e mós liga ho Arendt nia konseitu podér, ne'ebé define hanesan grupu nia abilidade atu atua iha konsertu (Arendt 1972: 143). Hanesan nia hakerek liután, podér mak iha fatin ne'ebé liafuan sira la uza atu fó sai realidade, no hahalok sira la uza atu viola no halakon, maibé atu estabelese relasaun

⁴⁶Enkuantu Hegel foka ho klaru ba ideia luta ba rekoñesimentu, ba Arendt, maske implísitu, sentrá ba nia konseitu kona ba direitu sira.

no kria realidade foun sira (Arend 1998: 200). Kuandu feto sira nonook liu husi mekanizmu justisa tranzitória, sira-nia podér iha fatin ne'ebé comunidade polítika sira haree hanesan ne'e sei demite. Falta podér ida-ne'e mak oho comunidade polítika sira (Arend 1998: 200).

Feto sira-nia esperiênsia iha Timor-Leste hamosu tan kestaun ten-saun entre lian no silênsiu ne'ebé mosu durante implementasaun justisa tranzitória no seluk tan. Hanesan Granville (2012: 373) afirma, justisa tranzitória presiza kritikamente husu relasaun entre konstrusaun memória no objetivu konstrusaun estadu no nasaun nian ne'ebé bele la liga diretamente ho objetivu justisa tranzitória nian. La hatán ba situ-asaun ne'ebé feto sira tahan, estadu kontribui ba feto sira-nia nonook no estigmatizasaun. Bainhira ko'alia kona-ba violénsia hasoru feto no nonook, Solnit hakerek katak ida-ne'e.

Dala barak kontra ita-nia lian no istória. Ne'e mak rekuza ita-nia lian, no lian ida katak: direitu ba autodeterminasaun, partisipasaun, konsentimentu ka lae, moris no partisipa, interpretaun no narraun (Solnit 2017: 19).

Komisaun CEDAW nian iha nia komisaun GR 30 (2013: para 78) mós deklara katak “akizisaun pasiva ba violénsia pasadu reforsa kultura nonook no estigmatizasaun nian” no se ita la komprende ida-ne'e, sei susar atu asegura iguallade ba feto sira hafoin konflitu. Maibé, ha'u ha-karak la'o liu husi definisaun legál kona-ba violénsia, atu esplora dalan oioin ne'ebé feto timoroan sira envolve iha rezistênsia no afetadu husi konflitu.

Tuir Aristóteles nia hanoin kona-ba “rekonsiliaun ho realidade”, katarsis ne'ebé hatete katak istória ne'e mak hanesan trajédia ida, no tuir Hegel nia hanoin, istória ne'e sai hanesan objetivu ikus liu husi matan-been ne'ebé hanoin-hetan (Arend 2006a: 45). Enkuantu hanoin kona-ba objetividade istória nian, Arendt (2006: 49) argumenta duke la-diskriminasaun mak fasil liu atu atinje duke la-interferênsia tanba diskriminasaun mak asuntu sosiál duke polítiku. Ha'u la hanesan ho Arendt kona-ba asuntu ne'e. Esperieênsia feto timoroan sira-nian iha justisa tranzitória hatudu katak diskriminasaun no interferênsia públika no privada la'o ho liman, hodi kontribui ba feto sira-nia falta rekoñesimentu iha fatin públiku. Nune'e, saida mak istória sira ne'ebé forma ona iha Timor-Leste liga ho justisa tranzitória? Hanesan ha'u sei hatudu iha seksaun tuirmai, karik feto balu nia istória sira mak domina, ka sira ne'ebé iha pozisaun boot mak nonook.

II. SILÉNSIU HUSI FETO IHA TIMOR-LESTE

Relatóriu oin-oin hatudu oinsá violasaun direitus umanus hasoru feto sira durante okupasaun Indonézia nian sai barak no sistemátiku. Ha'u-nia entrevista sira iha munisípiu oin-oin mós konfirma katak violénsia no kontrolu koersivu ne'ebé feto sira-ne'e balun hasoru la'ós inkomún iha Timor-Leste tomak. Entre violasaun sira-ne'e hotu, ha'u haree katak la hanesan ho situaun konflitu sira seluk, iha ne'ebé rekoñesimentu ba feto sira nu'udar feen forsa simu ona (Coulter 2009: 130), iha Timor-Leste feto sira ne'ebé partisipa iha entrevista la hanaran krime sira ne'ebé sira sofre. Maske iha kazu sira ne'ebé feto sira hakarak atu hamutuk ho ema Indonézia, maibé ida-ne'e sei la hanesan atu nega, porezemplu, nivel kazamentu forsa no atan seksuál iha Timor-Leste. Feto sira ne'ebé la'o liu husi esperiéncia kaben-na'in no atan seksuál ne'ebé obriga sira atu halo, sira hato'o sira-nia an ba ha'u nu'udar feto Indonézia nian, husu deskulpa - tanba sira iha relasaun ho sira - no hatutan tan katak obrigadu ba sira-nia sakrifísiu, membru sira-nia família no comunidade sei moris hela.

Feto ida iha Aileu ne'ebé mós sai atan seksuál konta mai ha'u istória tuirmai ne'e:

Sira 'ameasa' ha'u iha ha'u-nia uma, hahú husi tinan 1982 to'o iha tinan 1999... Ha'u-nia família iha autoridade boot durante tempu Portugés, maibé bainhira Indonézia komesa ameasa ha'u, sira sente moe... Sira mai iha ha'u-nia uma kalan-kalan... Ha'u hetan oan-na'in, hetan oan na'in lima husi ema Indonézia. Se ha'u hakarak kaben, ema ko'alia aat ha'u - ba timoroan barak ha'u sai hanesan nona Indonézia.

Depois ne'e, nia deside atu la kaben no atu haboot ninia oan mesak. Nia kontinua, se imi kaben ho timoroan ida hafoin imi sai hanesan nona, imi sei hetan tratamentu aat... Ha'u arrepende ami sai tropa sira-nia nona⁴⁷. Feto ne'e la hatene kona-ba CAVR, no la simu asisténsia ruma.

Tanba argumentu sira-ne'e repete fali mai ha'u iha munisípiu oin-oin iha Timor, ha'u sei kontinua hanoin fali kona-ba sira. Sira ne'ebé obriga sira atu halo kazamentu obrigadu ne'ebé moris nu'udar feen Indonézia nian obriga sira atu kumpre mane sira-nia neseseidade seksuál no halo buat ne'ebé sira hanoin hanesan atividade feto nian. Hanesan dala barak akontese durante konflitu armadu, feto balu ne'ebé hetan obrigasaun atu kaben hatete mai ha'u katak sira halo nune'e atu hetan

⁴⁷Entrevista ho Partisipante 12, Aileu, Aileu, Timor-Leste, 20 Janeiro 2017.

protesaun husi violasaun seksuál husi grupu mane sira. Maibé husik ha'u hatene ho klaru katak feto sira-ne'e nia kazamentu temporáriu mak obriga, tanba la iha sira-nia konsentimentu livre no mós negocia-saun ho sira-nia família tuir prátika kostumeira.⁴⁸ Liu-liu, sira barak mak labarik no tuir lei internasionál kaben-na'in barak mak bele konsidera hanesan kaben-na'in forsadu⁴⁹. Feto sira mós esprika katak sira-nia kazamentu la signifika katak sira la sofre violénsia tanba sira-nia la'en baku sira. Sira ne'ebé hetan espozisaun ba atan seksuál sira-ne'e hetan moras-susar loroloron husi militár Indonézia durante tinan barak no sira tahan ho violénsia ne'ebé aat. Istória kona-ba atan seksuál sira repete fali husi feto balu ne'ebé partisipa iha entrevista, porezemplu, iha Baucau. Sira esprika oinsá otél prinsipál iha suku ne'e, hanaran Pousada, serve hanesan sentru militár durante okupasaun Indonézia no oinsá sira foti sira iha kalan husi sira-nia uma hodi lori ba fatin espesífiku iha baze militár ida-ne'e atu hetan violasaun no tortura. Sira hasoru esperiéncia sira-ne'e loron-loron ba tinan barak. Feto sira-ne'e la bele sai husi suku tanba ta'uk, sofre violénsia seksuál to'o 1999 no tanba ne'e iha labarik balun husi soldadu oiain.

Feto balu ne'ebé hetan entrevista temi oinsá maske comunidade sira bele hanoin, sira-nia movimentu limitadu tebes no sira presiza disponivel iha kualkér tempu ba Indonézia. Ha'u rona istória oiain kona-ba oinsá ema Indonézia sira uluk hala'o partidu no obriga feto timoroan sira atu hamutuk ho sira. Sira dehan: Feto sira hetan orden atu dansa⁵⁰. Maske aldeia Timor-Leste balu karik hanoin katak sira kontente, maibé ami haree ona akontesimentu violénsia seksuál ne'ebé hanesan liu husi dansa makabra iha situaun violénsia eskala boot seluk, hodi hamosu efektu haraik-an no moras ba feto sira-nia dignidade. Ida-ne'e akontese iha Argentina, iha ne'ebé iha kazu feto sira ne'ebé mak dadur iha sentru tortura sira, sira hasai ba dansa (Lewin 2014). Ida-ne'e mós akontese iha kazu Kunarac iha eis-Iugoslavia, iha ne'ebé ICTY identifika violasaun seksuál nu'udar forma tortura no iha ne'ebé ba dala uluk tribunál internasionál kondena arguidu atan seksuál, feto sira obriga sira atu dansa⁵¹. Dansa, te'in, no abuzu seksuál mak kona-ba na'in, kontrola ema nia movimentu, psikolojia no ambiente fíziku, koasaun no eskuzividade.

⁴⁸Haree International Protocol on the Documentation and Investigation of Sexual Violence in Conflict (2014: 86).

⁴⁹Kaben sedu, ka kaben-labarik, rekoñese hanesan kaben ne'ebé envolve labarik sira ho idade tinan 18 mai kraik, maske iha exesaun sira' (International Commission of Jurists 2016: 205).

⁵⁰Entrevista ho Partisipante sira iha Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 3–4 FEVEREIRU 2017.

⁵¹ICTY, *Prosecutor v Dragoljub Kunarac, Radomir Kovac and Zoran Vukovic (Kunarac case)*, paras 772–774.

Deprivasaun ba liberdade no koasaun ne'ebé sira deskreve relasiona ho direitu na'in, karakteríska ne'ebé iha ligasaun ho atan seksuál.

Feto sira ne'ebé hetan susar atu kaben no atan seksuál mós hatete katak sira hetan presaun husi autoridade lokál sira, no mós sira-nia família, atu halo nune'e. Presaun ba labarik-feto no feto sira atu simu sira-nia fatin mai ho ameasa kona-ba oho membru sira-nia família no comunidade. Beatriz, iha Lalerik Mutin, ne'ebé sai lider iha nia suku, dehan katak nia hetan presaun sosiál atu kaben dala tolu ho Indonézia. Tanba ne'e, nia iha oan-na'in rua, ida-ne'ebé ho defisiénsia⁵². Mario Carrascalao, eis governadór Timor-Leste nian durante okupasaun Indonézia nian, hatete mós iha audiénsia públika nasionál katak iha kazu balu, feto sira hetan ona sakrifísiu ba ema Indonézia sira atu sira-nia família rasik hodi hetan benefísiu (Post-CAVR 2008: 47). Iha Mauchiga, feto ida dehan katak bainhira nia la'en hetan oho husi Indonézia, nia la'en nia família, inklui feen-la'en, husu nia atu ba hela ho Indonézia. Tuirmai mane ida komesa mai iha ninia uma hodi halo violasaun seksuál ba nia. Ninia família feen-la'en nonook. Nia sai isin-rua no moris iha ameasa laran. Bainhira nia tuur-ahi, família lakohi tau matan ba nia no nega nia hahán tanba nia iha oan husi mane seluk⁵³. Carrascalao mós hatutan katak ofisiál sira ne'ebé iha nivel ki'ik mós koko atu la'o ba oin iha sira-nia karreira hodi halo feto timoroan sira disponivel ba ofisiál sira ne'ebé iha nivel aas liu (Post-CAVR 2008: 47).

Maibé feto sira-ne'e bele konta kona-ba buat ne'ebé hatene tiha ona hafoin konflitu remata, maske la iha ema ida mak rona. Iha tinan 2003, iha ona istória kona-ba lójika ida-ne'ebé hasa'e sakrifísiu ba ema ida-idak atu proteje grupu ne'e no comunidade sira trata feto sira hanesan eskada no obriga sira atu simu violasaun (Harris Rimmer 2010: 295)⁵⁴. Maibé, ida-ne'e la'ós foun ba feto timoroan sira. Feto Timor-Leste sira ne'ebé partisipa iha Tribunal Krime Funu Internasionál ba Feto Japaun nian kona-ba militar atan ba seksuál, ne'ebé hala'o iha Tokyo iha tinan 2000, hatudu katak ofisiál sira husi rai-Portugés sira halibur hamutuk hodi rekruta feto timoroan sira hodi salva feto Europeia sira husi violasaun seksuál (Cristalis no Scott 2005: 14). Mane sira ne'ebé halo intervensaun atu oferese feto ba mane la'ós úniku ba Timor-Leste. Iha Kamboja, testemuña balun mós deskreve oinsá lider ekipa, lider militar no xefe-suku sira abuza sira-nia pozisaun hodi obriga feto sira atu halo prostituisaun ba sira-nia subordinadu sira (TPO 2015: 15).

⁵²Entrevista ho Partisipante 13, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 Feveireiru 2017.

⁵³Entrevista ho Partisipante 68, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

⁵⁴Harris Rimmer refere Karen Campbell-Nelson, 'East Timor must tell of atrocities by Indonesians', The Jakarta Post, 9-10 June 2003.

Relasiona ho ida-ne'e, fetu sira hatete katak xefe-suku balun ajuda soldadu Indonézia hodi hatudu ba sira uma ne'ebé fetu sira hela hodi kondena labarik-fetu sira atu halo relasaun seksuál iha sirkunstánsia koasaun nian. Dala ida tan, iha Lalerik Mutin, xefe-suku ne'e nu'udar xefe-suku ne'ebé halo servisu nu'udar intermediáriu ba Indonézia hodi obriga labarik-fetu sira atu halo relasaun seksuál ho soldadu sira kalan-kalan. Iha grupu ida-ne'e iha fetu na'in lima iha Lalerik Mutin ho memória hanesan: bainhira sira sei labarik-fetu, sira tenke mai iha kalan iha xefe-suku nia eskritóriu, no husi ne'eba soldadu Indonézia sira foti sira, lori sira ba baze militár, halo violasaun seksuál, depois lori fali ba xefe-suku nia eskritóriu iha tuku 5.00 dadeer⁵⁵.

Sira ida mak fetu ida-ne'ebé tinan 12 iha tempu ne'eba no dehan katak nia kontra kalan, ne'e katak kalan-kalan⁵⁶. Fetu seluk iha Lalerik Mutin, ne'ebé sofre SGBV, dehan katak nia fiar katak xefe-suku fó nia naran ba Indonézia sira. Nia hatete: "Nia ta'uk duni." ⁵⁷Nia foin-sa'e de'it no comunidade mós diskrimina nia, ne'ebé depois bolu nia, no sira seluk ne'ebé hetan susar hanesan, hanesan susar ne'ebé nia hetan, hanesan susar ba inan-aman sira, no mós naran sira seluk ne'ebé nia hetan. Pontu ne'ebé ha'u hakarak halo mak autoridade lokál Timor-Leste sira hala'o papél fundamentál hodi fasilita komisaun krime hasoru labarik-fetu no fetu joven sira. Ha'u rona depoimentu hanesan iha suku oin-oin, no ida-ne'e parese akontese iha Timor-Leste laran tomak.

Ligasaun entre asaun rezisténsia no represaun Indonézia nian hasoru fetu mós mosu dala barak. Fetu sira iha Baucau deskreve oinsá movimentu rezisténsia ataka ema Indonézia, ida-ne'e sai aat liu ba sira iha kalan tanba sira-nia kolega sira oho tiha ona iha kombate. Fetu balu dehan katak Indonézia tau saku plástiku iha sira-nia ulun atu nune'e sira la bele haree mane sira-nia oin no katak hafoin hetan violasaun seksuál kalan-kalan, sira iha lisensa atu bá hariis-fatin molok hetan lisensa atu fila fali ba sira-nia uma. Iha kuartu laran, fetu sira hakoak malu bainhira sira tanis hafoin Indonézia selu fali sira. Ida-ne'e hanesan violasaun seksuál kastigu iha sirkunstánsia koasaun.

Fenómenu violasaun fetu sira-nian hanesan represaun tanba rezisténsia ne'e hatudu mós ezemplu husi atake iha tinan 1982 ne'ebé forsa Falintil sira organiza iha Dare, Ainaro. Ida-ne'e lori ema Indoné-

⁵⁵Entrevista ho Partisipante sira iha Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03-04 Feveireu 2017.

⁵⁶Entrevista ho Partisipante 25, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 Feveireu 2017.

⁵⁷Entrevista ho Partisipante 24, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 Feveireu 2017.

zia sira atu halo fali sira-nia moris iha suku oin-oin, inklui Mauchi-ga. Iha supozisaun atu kolabora ho rezisténsia, feto no labarik sira sai dadur polítiku ba tinan barak ona. Tortura, violasaun seksuál, atan seksuál no deslokasaun forsa sai hanesan krime barak ne'ebé komete hasoru nia rezidente sira. Iha tempu ne'eba iha ahi-sunu, ne'ebé sei remata iha tinan 1983, bainhira rezisténsia ne'e organiza atake. Dala ida tan, iha retaliasaun, Indonézia halo masakre pelumenus ema 200 iha Kraras, Viqueque (Leach 2017: 82). Hafoin atake ne'e, ema Indonézia sira muda feto no labarik sira ba suku seluk naran Viqueque Vila, no husi ne'eba sira haruka sira ba suku ida naran Lalerik Mutin. Tan ne'e mak suku ne'e baibain koñesidu hanesan Suku 'Feto Faluk'⁵⁸. Pontu importante mak bele iha nonook kona-ba ligasaun entre rezisténsia armada no feto sira-nia terus.

Ha'u halo entrevista ho feto maizumenus na'in 20 iha suku ida-ne'e, no kuaze sira hotu hatete istória kona-ba SGBV, inklui obriga sira atu kaben tempu-tomak ho Indonézia - ne'ebé iha realidade sai atan seksuál sira. Iha tempu ne'eba feto ida-ne'ebé tinan 12 dehan katak depois Kraras, ema muda ba Vicare. Labarik-feto balu haketak husi sira-nia família no sira lori sira atu hela hamutuk ho Sekretáriu Suku. Tuirmai, nia komesa lori bapa sira atu halo violasaun seksuál ba labarik-feto sira durante fulan haat to'o sira muda ba Lalerik Mutin. Feto seluk, porezemplu, dehan katak xefe-suku ida hatete ba nia katak tanba nia mai husi Kraras, nia tenke kaben ho Indonézia ida. Se lae, sira atu oho ninia família tomak. Nia hatete ba nia: Ha'u lakohi no ha'u la hanoin, maibé nia hatete ba nia: Iha xefe suku sira seluk nia oan-feto sira ne'ebé kaben ho Indonézia, tanbasá mak imi la halo nune'e?⁵⁹ Nia remata kaben ho komandante Vikeke ba tinan ida no iha mós operasaun ne'ebé hanesan: kalan-kalan nia tenke ba xefe-suku nia eskritóriu, husi fatin ne'ebé lori nia ba komandante nia eskritóriu iha tuku 8 loraik, halo violasaun seksuál, no lori fila fali ba xefe-suku nia eskritóriu iha tuku 5 dadeer - sempre liu husi odamatan kotuk. Nia tahan ida-ne'e ba tinan ida, to'o komandante ne'e nia feen mai husi Indonesia, no nia husik nia. Nia tinan 15. Feto sira iha Lalerik Mutin mós dehan katak iha tempu ne'ebé xefe-suku haruka labarik-feto sira atu hela nafatin iha nia uma. Situasaun ne'e hahú husi tinan 1983 to'o 1993.

Bainhira ha'u husu ba feto sira sira-nia hanoin kona-ba papél xefe-suku spesífiku sira-nian, ha'u hakfodak katak feto sira-ne'e bele

⁵⁸Suku ne'e temi ona iha relatóriu SR kona-ba Violénsia kontra Feto iha inísiu 1999. (UN 1999a).

⁵⁹Entrevista ho Partisipante 24, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 Feveireiru 2017.

racionaliza no simu xefe sira-nia desizaun ho razaun ne'ebé sira halo atu proteje sira-nia seguransa rasik. Tanba ne'e ita bele iha lider komunitáriu sira, ne'ebé hola parte iha rezisténsia no mós kolabora ho Indonézia sira, no ne'ebé ikus mai iha papél fundamentál iha implementasaun lokál CAVR nian. Ida-ne'e halo ha'u hanoin kona-ba oinsá mak "Eichmann iha Jeruzalein" sai kontroversu tanba Arendt nia komentáriu kona-ba responsabilidade Konsellu Judeu nian atu fasilita komisaun krime hasoru ema Judeu (Arendt 2006b: 125, 214)⁶⁰. Arendt (2006b: 230) mós hakerek kona-ba Anton Schmidt, nasaun ida husi rai-Austria, ne'ebé hetan ona kastigu-mate hodi salva ema judeu sira durante tempu halakon-malu. Iha ezemplu hanesan iha Timor-Leste. Iha pontu violénsia ne'ebé aas liu iha tinan 1999, milísia sira hahú rekruta foin-sa'e sira, maibé labarik-mane sira-ne'e barak decide atu halai-sai ba foho sira no luta iha rezisténsia nian, duke komete ha-halok-aat. Arendt nia pontu mak iha situasaun ne'ebé aat liu, iha ema nia leet, sempre iha ema ne'ebé sei para no halo tesi-lia reflesaun (Arendt, 2006b: 49; 1971). Hanoin kona-ba ema ida-ne'ebé iha situasaun ruma, no hodi hanoin-hetan liafuan sira-ne'e dehan: Husik sira oho imi, maibé keta hakur liña, nia tuir Sócrates, ne'ebé dehan katak di'ak liu hetan terus duke halo sala (Arendt, 2006b: 119; 2006a: 239). Tan ne'e mak ita-nia hanoin hanesan ema.

Tanbasá mak violénsia hasoru fetu sira-ne'e tama iha total okupasaun Indonézia nian? Aleinde papél xefe-suku sira-nian, fetu balu ne'ebé sujeitu ba violénsia seksuál loroloron dehan katak bainhira husu se komandante Indonézia sira hatene kona-ba sira-nia violasaun seksuál, sira balu hatán katak la iha possibilidade atu lori grupu labarik-fetu sira kalan-kalan ba baze militár maizumenus tinan 15 sein komandante sira hatene, ka la hatene lista fetu sira-nian ne'ebé iha baze militár. Aleinde ne'e, sira balu hatudu katak komandante sira mós partisipa iha violasaun seksuál. Fetu ida iha Aileu hatete katak ema lori nia dala ida ba komandante batallaun maibé bainhira nia hateke ba nia, nia hamnasa no dehan katak ne'e labarik, la'ós fetu ida.⁶¹ Mane militár ida seluk ne'ebé iha pozisaun ki'ik liu hatete katak ha'u bele halimar ho. Nia hetan violasaun seksuál no ikus mai iha oan-na'in haat husi tropa Indonézia. Maibé violénsia seksuál hasoru fetu la'ós akontese de'it iha fasilidade militár - ida-ne'e bele akontese

⁶⁰Konsellu judeu sira mak órgaun intermediáriu ne'ebé administrasaun Nazi uza atu halo tuir sira-nia ukun no regulamentu ba komunidadade judeu sira, liuliu iha geto sira. Sira kontroversu nafatin to'o ohin loron tanba sira tenke tuir Nazi sira-nia hakarak, inklui mós prepara lista sira ne'ebé hakerek ema judeu sira-nia naran atu sira hetan deportasaun. (Holocaust Encyclopedia 2019).

⁶¹Entrevista ho Partisipante 48, Aileu, Timor-Leste, 20 Janeiru 2017.

iha estasaun polísia no iha fatin públiku sira seluk ne'ebé iha kontrolu Indonézia, hanesan eskola sira. Feto sira iha Mauchiga, porezemplu, temi katak hafoin rezisténsia iha tinan 1982, la'ós de'it sira hetan tortura no violasaun seksuál iha postu sub-komandante Dare, maibé sira mós hetan violasaun seksuál bainhira sira hetan mudansa temporáriu ba Eskola Primária Dare. Feto ida hatete katak razaun ba violénsia seksuál iha Dare sempre halo pergunta⁶². Feto sira hatete katak sira haketak malu ho sira-nia família no viziñu sira bainhira militar Indonésia mai iha kalan no foti labarik-feto sira hodi viola sira.

Faktu katak feto sira apresenta sira-nia an nu'udar feen Indonézia nian, tuirmai husu deskulpa, sujere katak iha nega, la iha rekoñesimentu, katak sira sai vítima ba krime hirus. Tuir loloos, bainhira feto sira-ne'e selu ho sira-nia isin atu evita oho no selu fali, sira mós hetan estigmatizasaun no diskriminasaun husi sira-nia comunidade no mós sira-nia família rasik. Espresaun ida-ne'ebé feto sira ne'ebé halo entrevista dala barak mak ema ko'alia kona-ba sira. Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 292) argumenta katak comunidade nia persepsaun la loos kona-ba relasaun seksuál la'ós konsensuál lori ba feto sira-nia hanoin vítima violénsia seksuál hanesan "feto sira ne'ebé monu ba sala". Feto sira-ne'e hetan espozisaun no presaan atu sai vítima ba kazamentu no atan seksuál hodi salva sira-nia família no comunidade, no sira selu fali ho estigmatizasaun no kulpa. Sira barak mak labarik-feto de'it bainhira, iha sirkunstánsia koasaun, sira obriga sira atu halo relasaun seksuál ho Indonézia no sira-nia kolaborador sira. Martin no SaCouto mós halo observaun kona-ba feto sira-nia sala iha tendénsia atu foti. Liu-liu, sira hatete katak de'it depoisde kazu Sepur Zarco - foin primeira-vez tribunál Guatemala kastiga membru militar sira tanba atu violénsia seksuál ne'ebé halo durante Funu Sivíl - iha mudansa iha kulpa husi feto ba sé mak halo duni, no ajuda feto atu hakotu estigma no izolamentu ne'ebé sira hetan no hetan fali sira-nia dignidade iha comunidade nia laran' (Martin no SáCouto 2020: 256).⁶³ Se la iha justisa no rekoñesimentu ba prejuizu sira iha pasadu, ita kontinua haree tensaun entre lian no tesi-lia, ne'ebé rezulta iha aseitasaun ne'ebé ambíguu katak iha realidade krime hirak-ne'e komete hasoru feto. Aleinde ne'e, iha Timor-Leste iha nega katak feto sira nu'udar atan seksuál signífika katak sira mak atan no katak konsentimentu la válidu bainhira ita ko'alia kona-ba atan. Echoes Ross (2003:

⁶²Entrevista ho Partisipante 18, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

⁶³Iha Tribunal, feto sira taka sira-nia oin atu proteje sira-nia identidade hodi asegura sira-nia seguransa no prevene diskriminasaun hasoru sira. Bainhira sira manán tiha kazu ne'e, ikus mai sira hasái tiha manta husi sira-nia oin. (Gilmore, Guillerot no Sandoval 2020: 46). Hodi hetan relatu husi julgamentu haree J-M Burt (2019).

64-71) bainhira nia esplika oinsá autoridade sira husi rai-Afrika Súl halo deskulpa ba fetu sira kona-ba ideolojia fetu nian no sira sempre bolu sira nu'udar fetu sira tanba sira-nia hahalok, hodi halo sira hanoin katak sira-nia desizaun polítika sira-ne'e akontese, ne'ebé afeta sira-nia sentimentu seguransa iha sira-nia identidade. Ida-ne'e hatudu oinsá violénsia fízika, hahalok no lian bele halo ita-nia an la'o hodi hamosu dúvida radikál (Ross, 2003: 71). Violénsia hasoru fetu sira bele iha kuartu barak, to'o nivel ne'ebé kle'an liu husi sira-nia identidade rasik.

Iha diferensa importante entre atribuisaun ajénsia pasiva no ativu ba fetu sira ne'ebé rezulta situasaun lakon ba sira. Sirkunstánsia koersivu ne'ebé komete ona violasaun sira-ne'e kombina fetu sira-nia falta ajénsia ho persepsaun rasik katak sira iha papél ativu ho sira-nia isin atu salva sira-nia doben sira no kontribui ba independénsia. Ho liafuan seluk, fetu sira hanoin katak sira ativu hodi selu ho sira-nia isin, maibé iha realidade, sira la iha kbiit atu halo desizaun. Sira adolexente no hetan presaun husi membru sira-nia família no comunidade. Sira iha ajénsia pasiva tanba sirkunstánsia koasaun. Ba polítiku sira, baibain mane, ida-ne'e la hanesan. Polítiku mane influénsia balu ne'ebé ha'u halo entrevista hatete katak fetu sira-ne'e nu'udar ajente ativu hodi sai mestre ba Indonézia, maibé sira mós haree fetu sira-ne'e pasivu tanba sira la kontribui ativu ba rezisténsia hanesan fetu sira seluk, tanba ne'e sira la merese hetan apoiu husi estadu foun; porezemplu, sira la bele aplika ba reparasaun hanesan vítima konflitu nian. Uza lójika ida-ne'e, fetu sira-nia fallansu atu reziste hamosu tan sira-nia degradasaun. Ida-ne'e mak istória ne'ebé sai komún iha tempu dame nian, ne'ebé hamosu nega fetu sira-nia ajénsia no papél. Tanba ne'e la iha akompañamentu ba fetu sira-ne'e nia situasaun, no la simu apoiu ba labarik sira ne'ebé mai husi violénsia seksuál. Duke rekoñese total estragus ne'ebé sira sofre (cf Denov no Drumbl, 2020: 368), fetu sira ne'ebé moris iha kiak sente sira hetan kolen no diskriminasaun no abandonu. Karik sira-nia laran-tun no la interese. Estadu atua hanesan sira iha ona limbo, mate ona. Hanesan fetu ida iha Dili hatete: Sira hein hela ami atu mate.⁶⁴

Seksaun ida-ne'e remata hodi ko'alia liu kona-ba silénsiu kona-ba violasaun direitu reproduтиву. Fetu barak mak hetan oan sira ne'ebé moris tanba violasaun seksuál. Kazu fetu ida iha Viqueque ne'ebé ema Indonézia sira haree nu'udar grupu ida-ne'ebé hatudu faktu ida-ne'e. Nia mesak de'it tanba nia la'en iha ai-laran sira ho rezisténsia. Fetu ne'e hatete mai ha'u katak nia iha oan balu hamutuk ho nia la'en. Bainhira ha'u husu se nia isin-rua husi Indonézia, nia dehan sin, maibé labar-

⁶⁴Entrevista ho Partisipante 34, Dili, Timor-Leste, 27 Fevereiro 2017.

ik spesífiku ne'e mate ona. ⁶⁵ Ha'u mós halo entrevista ho fetu na'in lima ne'ebé liu husi isin-rua forsa, kontrasepsaun forsa no abortu forsa. Fetu sira ne'ebé sofre violénsia seksuál temi kona-ba oinsá sira tenke halo abortu no fó ai-moruk atu evita sira sai isin-rua, inklui injesaun no ai-moruk hirak-ne'e. Fetu ida husi Lospalos, ne'ebé hetan violasaun seksuál durante tinan barak ona, hatete mai ha'u oinsá nia tenke halo abortu dala haat no foti substánsia atu la bele sai isin-rua. Depoisde independénsia, fetu ne'e insiste katak nia frustrasaun prinsipál mak bain-hira nia foti tiha substánsia ne'ebé la hatene ba tempu naruk, aleinde lakon tiha tinan barak ona nia moris no sai ona ferik-katuas, nia sei la konsege iha oan. Tanba ne'e nia preokupa kona-ba lakon nia kapasidade reprodutiva tanba tortura no violénsia seksuál, ne'ebé bele konsidera hanesan impaktu diferente husi violasaun hirak-ne'e. Nia dehan: "Ha'u husu Maromak", no nia fó prezente ne'ebé nia hakarak ba nia⁶⁶. Nia sai inan. Tanba justisa tranzitória mak matan-delek ba ema ne'ebé halo violasaun ba sira-nia hahalok, nia tenke sadere ba Maromak nia justisa.

Ha'u la bele para atu hanoín kona-ba fatin ne'ebé mane sira-ne'e hetan kontraseptivu to'o ha'u hetan katak Indonézia implementa ona Programa Nasionál Planeamentu Família (KB) iha nia territóriu. Tanba konflitu iha Timor-Leste no rejeisaun ba programa ne'e husi fetu lokál sira, tanba razaun oioín inklui distritu no relijiaun, estadu Indonézia envolve militar sira iha promosaun iha nível suku no liuliu obrigatóriu ba fetu sira ne'ebé sira-nia la'en Timor-Leste mak funsionáriu públiku (Post-CAVR 2008: 33, 50). Nune'e, programa ne'e dezenvolve direktamente husi komandante, ho kontraseptivu sira ne'ebé governu sentrál haruka, no fetu sira ne'ebé la fó konsentimentu loloos, bele lori sira ba tinan 15 laho para (Post-CAVR 2008: 50). Iha relatóriu katak to'o porsentu 62 husi planeamentu familiár ne'ebé uza mak injetavel, kontraseptivu ba tempu naruk naran Depo-Provera (Cristalis no Scott 2005: 38)⁶⁷. Fetu sira hetan informa-saun katak injesaun sira-ne'e hanesan tipu vasina ida, no ambiente jerál husi susar no falta transparénsia prevene fetu sira atu atende klínika sira (Cristalis no Scott 2005: 38). Karik sira iha razaun ne'ebé loos. Kristalis no Scott (2005: 38) argumenta katak fetu timoroan barak karik hetan esterilizasaun forsa iha tinan 1980.

⁶⁵Entrevista ho Partisipante 30, Viqueque, Timor-Leste, 03 FEVEREIRU 2017.

⁶⁶Entrevista ho Partisipante 55, Lospalos, Lautém, Timor-Leste, 12 JANEIRU 2017.

⁶⁷Iha Apartheid Afrika Súl nia, tuir estimativa balun 80% husi fetu metan sira iha área rural sira hetan *Depo-Provera* hanesan forma kontrasepsaun maske estudu sira hatudu katak sira iha ligasaun ho risku saúde nian. (Cock 1991: 36).

Iha 2018, espozisaun ida iha Baucau hanoin-hetan programa planeamentu familiár ne'ebé implementa iha Timor-Leste husi autoridade Indonézia. Programa ne'e hetan apoiu husi Banku Mundial no Fundasaun Ford no inklui: (a) distribui pilula kontraseptivu tuir akontesimentu, sein instrusaun kona-ba sira-nia utilizausaun; (b) injeita ema, la iha esplikasaun ruma kona-ba objetivu injesaun sira-ne'e; (c) esteriliza ema sein sira-nia konsentimentu antes, ka koñesimentu⁶⁸. Timor-Leste ki'ik tebes, bele iha razaun forte atu fiar katak kontraseptivu sira ne'ebé fornese durante programa planeamentu familiár ida-ne'e, ne'ebé hetan apoiu husi organizausaun internasionál sira, bele uza ona atu fasilita no halo violénsia seksuál hasoru fetu sai aat liu tan durante okupasaun Indonesia. Ida-ne'e lori ita atu hanoin kona-ba komplikasaun husi autór asisténsia umanitária internasionál sira iha komisaun krime.⁶⁹ Jackson (2019) rekoñese dilema morál ne'ebé autór sira-ne'e hasoru iha rai maibé la hanesan ho prokuradór - ne'ebé iha prátika signifika katak tribunál kriminal internasionál sira la esplora sira-nia komplikasaun - nia propoin “defeza ba nesesidade sira”. Ho liafuan seluk, autór umanitáriu internasionál sira tenke justifika tanbasá prezisa implementa medida espesífika sira.

Ikus liu, silénsiu mós bele sai hanesan desizaun rasik. Fetu ida iha Claco, ne'ebé obriga atu sai atan seksuál hatete: Ha'u hatene fetu barak ne'ebé sofre violénsia seksuál durante funu, maibé sira lakohi ko'alia tanba sira moe atu konta sira-nia istória. Sira balu hatete saida mak akontese ona⁷⁰. Relasiona ho ida-ne'e, Parpart no Parashar argumenta katak.

Silénsiu bele sai mekanizmu ida atu aguenta an, opsaun ida, asaun ida-ne'ebé bele ajuda hasoru situausaun no dala barak fó perigozu ba sira... estrátjia esensial ida kona-ba sobrevivénsia, kmaan no mekanizmu importante ida atu hasoru ambiente ne'ebé inimigu no dala barak perigozu. (Parpart and Parashar 2019: 5)

Porezemplu, atu rona istória kona-ba ema ne'ebé moris iha Horisokaust (Coulter, 2009: 23). Iha Eichmann iha Jeruzalein, Arendt (2006b: 8) esplika oinsá mak iha julgamentu iha tinan 1961 iha salaun tribunál ne'e nakonu ho sobrevivente sira, ne'ebé hatene ho laran to-

⁶⁸Informasaun sira-ne'e hasai husi espozisaun ida iha Sentru Konvensaun Baucau ho naran 'A Nossa Vitoria e apenas questão de tempo', Agostu 2018. Fonte sira ne'ebé temi: Kapa husi Karta Pastoral daruak ne'ebé fó sai husi Dom Ximenes Belo kona-ba Planeamentu Familiár, 3 Marsu 1985.

⁶⁹MacKinnon (2017: 175) mensiona katak tráfikku seksuál iha India aumenta 300% bainhira Bill Gates gasta millaun 30 atu fahe prezervativu iha sub-kontinente ne'e.

⁷⁰Entrevista ho Partisipante 20, Claco, Manufahi, Timor-Leste, 17 Janeiro 2017.

mak kona-ba buat hotu ne'ebé sira hatene no rona iha públiku kona-ba istória sira ne'ebé sira ladún bele tahan mesak. Ida-ne'e akontese ba tinan 15 hafoin funu remata. Nune'e mós iha Kamboja, hafoin tinan barak liu tiha silénsiu, númeru sobrevivente sira ne'ebé agora daudaun sai dezafiu ba estigma sira ne'ebé hale'u violénsia seksuál hodi ko'alia kona-ba sira-nia esperiéncia kona-ba kazamentu forsa, violasaun seksuál no abuzu seksuál iha Khmer Rouge nia okos no hatudu dimensaun subar husi sira-nia terus, ne'ebé kontinua fó impaktu ba sosiedade Kamboja (WSD Handa Center for Human Rights and International Justice, 2017). Hanesan Arendt (2006a: 183) argumenta katak ema bele iha eskudu umanu ne'ebé bele lori tinan barak atu monu. Maibé se julgamentu kona-ba violasaun sira ne'ebé komete durante Funu Mundial Segundu konsidera hanesan jéneru modernu ba justisa tranzitória, tanbasá mak ohin ita kria prosesu justisa sira ne'ebé ema sira ne'ebé la ko'alia kedas kona-ba sira-nia violasaun sira konsidera hanesan iha sistema nia li'ur? Iha ne'ebé mak ita bele komprende katak ita nonook hanesan dalan atu hatudu ita-nia hanoin? Ida-ne'e mak konsekuénsia husi mekanizasaun justisa tranzitória ne'ebé luan liu? Mekanizmu justisa tranzitória mós bele ignora nonook hanesan desizaun pesoál.

Ida-ne'e lori ita atu hanoin katak maske esperiéncia sira bele nakfera no halakon husi istória ida-ne'ebé domina, maibé persepasaun públika mós bele muda durante tinan hirak-ne'e. Hodi husu atu ita bele hetan fali moris-hias no hafo'er fali espíritu evolusaun nian, Arendt fó atensaun barak ba istória, no tesi-lia husi ema ne'ebé haree ita, tan ne'e ita kontinua moris iha rikusoin ne'ebé lakon, katak lia-loos ne'ebé sempre iha perigu atu lakon tanba ita haluha (Bernstein, 1986: 125, 127). Tan ne'e mak iha seksaun ida-ne'e ha'u foka liu ba feto sira-nia nonook. Kestaun ne'e sei mosu tanba razaun mak feto barak ne'ebé liu husi esperiéncia hirus la partisipa iha mekanizmu justisa tranzitória ne'ebé disponivel ba sira.

III. KONA-BA MEMÓRIA: HIPER-MASKULINIZASAUN HUSI SOSIEDADE NO IDENTIDADE NASIONAL

Se esperiéncia balun husi feto timoroan sira nonook tiha ona, saida mak iha memória nasaun nian ohin lora? Gluck (2007) define tipu memória tolu relaciona ho konflitu ida: primeiru, memória ofisiál, iha ne'ebé governu sira iha papél iha definisaun istória; segundu, memória vernakular, ne'ebé dala barak konstitui husi konta kolektiva pasadu

nian, no ne'ebé inklui reprezentasaun média istória nian; no terseiru, memória individuál, ne'ebé bazeia ba definisaun pesoál ida kona-ba eventu partikulár sira no oinsá sira forma identidade. Tuir Gluck, tipu memória sira-ne'e mak hanesan intersesaun ba malu. Iha Timor-Leste, memória ofisiál ne'e parese halo fetu sira-nia memória individuál sai nakdedar, enkuantu memória vernakulár bele forma husi elite emprezariál sira (ezemplu indústria transmisaun) ne'ebé liga ho governu no lider polítiku sira. Nune'e, memória ofisiál, hamutuk ho memória vernakular, bele forma identidade nasional. No ida-ne'e importante tanba, hanesan Granville (2012: 375, 383) hatete bainhira estuda iha rekonstrusaun identidade pós-Soviétiku, rezultadu husi estratégia hirak-ne'e dala barak depende ba saida mak hanoin-hetan no oinsá.

Hanoin kona-ba oinsá konfliktu kona-ba kontribuisaun sira ba realizasaun independénsia ne'ebé bazeia ba violénsia 2006 Leach (2017: 3) deklara katak prosesu harii nasaun iha Timor-Leste komplikadu liu husi foku ba valorizasaun husi autór oin-oin iha luta independénsia nian. Maibé, Cunha (2017: 46) argumenta loos katak diskursu nasional Timor-Leste nian ne'ebé kontinua tama iha vizaun patriarkál ida-ne'ebé kle'an tebes kona-ba eroi no funu-na'in asua'in sira. Cunha (2017: 46) hatete tan katak.

Fetu sira hetan ona okupasaun no sei nafatin subalterna liu husi falta rekoñesimentu ofisiál kona-ba sira-nia istória partisipasaun iha luta rezisténsia armadu no klandestina. Maibé, fetu sira hetan ona estatutu vítima tanba sira sofre durante funu, ne'ebé resulta lakon ajénsia.

Rothschild (2017: 452) mós argumenta katak lideransa Timor-Leste nian promove ona narrativa eroiku ida kona-ba pasadu la'ós de'it atu lejítimu estadu nian, atu hetan apoiu polítiku no atu “hola dame,” maibé mós atu troka narrativa direitus umanus alternativu ida kona-ba pasadu nian. Tuir loloos, hafoin konfliktu remata, la iha ema ida mak ko'alia kona-ba inan mesak husi labarik sira-nian, maibé de'it fetu-faluk no oan-kiak sira husi rezisténsia (Corcoran-Nantes 2011: 85). Tanba ne'e fetu timoroan sira-nia esperiénsia abuzu konsidera hanesan moe no subar (Niner 2011: 49).

Tanbasá mak istória fetu sira-nian la'ós parte ida husi istória ofisiál ne'ebé uza beibeik husi lideransa mane timoroan sira, iha ne'ebé independénsia hetan obrigadu ba imi-nia aten-barani no sakrifísiu husi funu-na'in rezisténsia mane sira-nian? Elite sira presiza lejítimu sira-nian. Iha 2006, porezemplu, Xanana Gusmao temi iha diskursu ida katak timoroan sira ne'ebé hela iha parte leste nasaun ne'e halo funu

barak liu fali sira ne'ebé hela iha parte oeste (UN 2006: 20-21). Ha'u rona dala barak oinsá diskursu ne'e hala'o papél ida iha violénsia ne'ebé mosu iha 2006 no iha persepsaun derepente kona-ba diferensa entre populasaun parte oeste no parte leste husi illa ki'ik ne'e. Iha tinan 2017, tinan 18 hafoin konfliktu remata, harii aliansa foun ida husi partidu polítiku sira, hanaran Aliansa Mudansa ba Progresu (AMP)⁷¹. Aliansa ida-ne'e kompostu husi Kongresu Nasionál Rekonstrusaun Timor (CNRT), ne'ebé lidera husi Xanana Gusmao, Partidu Libertasaun Povu (PLP), ne'ebé lidera husi Taur Matan Ruak, eis-komandante Falintil, no Partidu Haforsa Unidade Nasionál Timor-Leste (KHUNTO), partidu polítiku foun ida-ne'ebé konta ho apoiu boot husi foin-sa'e sira ne'ebé envolve iha grupu arte marsial (Aspinall et al 2018: 161-62). Durante sira-nia kampaña política ba eleisaun parlamentár iha tinan 2018, sira hato'o ideia katak timoroan sira hetan independénsia agradesese ba sira-nia asaun iha frente armada nian, hodi hamenus sira-nia papél iha frente sira seluk.

Ricoeur (2004) refere ba abuzu memória tolu: memória ne'ebé taka tiha ona ka taka tiha ona, ne'ebé akontese bainhira estadu no sira ne'ebé iha podér taka dalan balun atu hanoin kona-ba istória; memória manipulada, iha ne'ebé akontesimentu sira iha tempu uluk sai hanesan narrativa ida-ne'ebé iha; no memória ne'ebé iha forsa, ne'ebé tradús la'ós de'it hanesan impozisaun komprensaun balun kona-ba pasadu, maibé mós impozisaun obrigasaun morál ba ema tanba istória. Lemarchand (2008) deklara katak iha kazu Ruanda nian, governu koko atu haketak liña divizaun entre Hutus no Tutsis no haluha ema Hutus ne'ebé koko atu salva Tutsis, no mós violasaun sira ne'ebé komete husi Frente Patriótiku Ruanda (RPF), hatudu tipu tolu husi abuzu memória ne'ebé mak⁷²

Fahe responsabilidade ne'e mak buat ne'ebé ideolojia ofisiál sira husi Ruanda lakohi rekoñese. Duke halo nune'e, ema hotu haka'as an atu halo manipulasaun ba memória, atu nune'e sira bele hasai fali ema elite sira ne'ebé ukun iha responsabilidade hotu-hotu iha situasaun ne'ebé lori ba rai-kuak (Lemarkand 2008: 70).

⁷¹Aliansa ne'e sei badak - nia para iha Janeiru 2020 hafoin orsamentu anuál la pasa.

⁷²Maske akadémiku balu argumenta katak gacaca nu'udar instrumentu estadu nian ida atu halibur sala husi Hutu, Clark (2010: 250) deklara katak: tanba sentensa sira-ne'e la todan no governu hanorin ona suspeitu sira kona-ba jenosidiu barak katak elite manipulativu sira uluk nian mak responsavel liu ba jenosidiu ne'e, ida-ne'e hamosu suspeitu barak la arrepende an tanba sira-nia krime no hatudu katak la satisfás ona ba sobrevivente barak husi jenosidiu.

Hodi hanoin kona-ba prosesu buka-hatene lia-loos hafoin konfliktu, Clark (2008: 204) mós deklara katak, maske istóriku no lider polítiku balun bele uza evidénsia sira ne'ebé halibur ona atu serve objetivu sosiál ka polítiku ne'ebé luan liu, hanesan interpreta fali eventu istóriku sira ka hanorin lisaun morál populasaun nian, fenomenu ne'e bele abuza, bainhira elite sira manipuladu evidénsia sira atu serve sira-nia interese rasik, maske iha objetivu korruptu sira, hanesan hamoos istória ba sira-nia krime rasik. Iha Nepal, estadu no Maoista sira komete krime sira, inklui SGBV, durante konfliktu, maibé ikus mai elite governu nian ignora krime sira-ne'e.

Governu Timor-Leste mós bele komete tipu abuzu memória tolu hotu-hotu. KTF entre Indonézia no Timor-Leste, porezemplu, halibur informasaun kona-ba krime sira ne'ebé komete la'ós de'it husi Indonézia maibé mós husi rezisténsia Timor nian⁷³. Tuir fonte ida-ne'ebé fiar metin, arkivu sira ne'ebé iha informasaun kona-ba krime sira ne'ebé komete tanba rezisténsia ne'ebé lokaliza iha Konsuladu Timor-Leste iha Bali, Indonézia, lakon tuir Xanana nia orden⁷⁴. Bali mak sidade ida-ne'ebé CTF nia relatóriu asina husi representante nasaun rua ne'e (CTF 2008: xi). Lider rezisténsia sira ohin loron sai nu'udar lider Timor-Leste nian, no la'ós atu reforsa eroi sira-nia narrativa, bele mós fasil atu minimiza kualkér possibilidade responsabilidade kriminál hafoin konfliktu. Ida-ne'e mós bele esplika parsialmente tanbasá governu foka liu ba istória haluha pasadu no hatudu nia an, hamutuk ho governu Indonézia, hanesan modelu rekonsiliasaun nian. Bele mós esplika tanbasá governu para atu envolve iha mekanizmu justisa tranzitória tinan hirak hafoin independénsia.

Kestaun iha ai-riin mak iha istória ida-ne'e nia laran, tanba manuál polítiku sira-ne'e hotu, la iha pozisaun ida-ne'ebé sei iha ba feto sira-nia memória individu. Ha'u ko'alia la'ós de'it kona-ba feto sira ne'ebé iha rezisténsia, liuliu iha klandestina nia oin, maibé mós kona-ba feto

⁷³Relatóriu ONU nian ida kona-ba aumentu violénsia iha tinan 1999 iha Timor-Leste mós temi katak aktu violénsia no intimidasaun husi grupu pro-independénsia sira mós relata iha períodu hanesan. Ministru Defeza Indonézia deklara katak to'o asina akordu atu hapara iha loron 21 Abril, grupu pro-independénsia komete ona aktu violentu hamutuk 30, inklui atake terrorista armadu hamutuk 14, sunu suku ida, demonstrasaun violentu hamutuk 2, atake armadu hasoru grupu pro-integrasaun hamutuk 6, atake armadu hasoru ekipamentu seguransa hamutuk 2, oho 3 no aktu tortura hasoru membru grupu pro-integrasaun hamutuk 2 (UN 1999b: para 27).

⁷⁴Tuir prinsípiu Impunidade ONU nian (2005), Prinsípiu 14 hateten katak tenke aplika medida téknika no pena sira atu prevene kualkér hasai, destruisaun, subar ka falsifikasaun arkivu sira, liuliu atu asegura impunidade husi autór violasaun direitus umanus no/ka lei umanitária sira'.

sira ne'ebé partisipa iha sira-nia isin no sofre violasaun direitus umanus boot. Tuir loloos, se serimónia komemorasaun ofisiál sira, muzeu no memorial sira, monumentu sira iha fatin públiku sira, arkivu no baze datus sira-ne'e sai parte ida husi memória, iha Timor-Leste bainhira ema ko'alia kona-ba rezisténsia no ninia eroi sira, imajen públika mak mane militár ida-ne'ebé iha kilat. Tanba ne'e, memorial sira ne'ebé harii iha nasaun tomak mak ba mane militár sira (cf ONU 2020: para 112-13). Se konstrusaun monumentu hirak-ne'e reprezenta era foun ida, iha kazu Timor-Leste nian, ida-ne'e sei haree hanesan tama iha frente armada nian ne'ebé kompostu husi mane sira.

Bazeia ba ninia servisu iha kampu kona-ba oinsá violénsia afeta moris loroloron nian iha Indía, Das (2007: 121) konta feto sira-nia inkapacidade atu buka dalan atu konta sira-nia istória nu'udar parte ida husi istória nasaun nian. Ha'u observa hanesan iha Timor-Leste. Narrativa kona-ba istória nasaun nian sei bazeia ba valór patriarkál sira ne'ebé barak liu ignora feto sira-nia papél no kontribuisaun durante okupasaun Indonézia. Tuir loloos, Muzeu Rezisténsia iha seksaun ki'ik tebes kona-ba feto sira no iha espozisaun kona-ba feto sira iha 2017, maibé sira-nia rekoñesimentu ha'u fiar la suficiente. Feto sira-nia istória nafatin hatudu sentimentu moras, haraik-an, hirus no hirus no sira-nia inkapacidade atu buka dalan atu espresa sira-nia istória halo ha'u hanoin kona-ba sira nu'udar membru comunidade tomak. Hanesan Arendt (2006a: Ho liafuan seluk, se polítika nia rohan mak liberdade, feto timoroan sira bele hela iha limbo ida iha istória ne'ebé forma identidade estadu foun nian.

Iha mós kestaun ida kona-ba feto sira-nia silénsiu no ninia impaktu ba jersaun foun. Ha'u haree katak maske ha'u-nia asistente peskiza no ha'u-nia uma-kain Timor-Leste sira iha edukasaun aas no intelektualmente laran-susar - jersaun foun ida-ne'ebé servisu kona-ba asuntu feto sira iha Timor-Leste - sira la hetan espozisaun, no la hatene kona-ba, akontesimentu istóriku partikulár sira hanesan atake rezisténsia no represaun hasoru sivíl sira, no mós menus istória feto sira-nian. Ha'u-nia observasaun konfirma husi Pereira nia observasaun kona-ba oinsá foin-sa'e timoroan sira komprende la suficiente kona-ba istória konflitu nian (Pereira 2017: 123). Iha nasaun ida-ne'ebé jersaun foin-sa'e sira kompostu husi maizumenus 70 porsentu husi total populasaun, preokupa katak foin-sa'e timoroan sira bele la hatene kona-ba eventu sira ne'ebé mak sentrá ba Timor-Leste nia istória no implikasaun ba sosio-polítiku. Maibé tanbasá mak sira la hatene? Sei iha dezafiu sira iha sistema edukasaun nia laran: la iha materiál eskola istória Timor

nian no la iha universidade mak hanorin istória. Tanba ne'e foin-sa'e timoroan sira la bele depende ba sira-nia sistema edukasaun atu hetan konta istória ne'ebé importante; maibé sira tenke depende ba lideransa estadu nian. Iha prátika ida-ne'e signífika katak iha risku katak livru istória sira iha futuru sei konta de'it parte ida husi istória ne'e: ida husi sira ne'ebé iha poder ne'ebé fó sai sakrifísiu mane nian no aten-barani iha sira-nia kampaña militar ne'ebé susesu.

Ida-ne'e fó-hanoin ha'u kona-ba Haugbolle (2005: 194), ne'ebé, bainhira ko'alia kona-ba jerasaun foin-sa'e sira husi rai-Libanu ne'ebé mak joven liu atu hanoin-hetan ka ema ne'ebé muda no fila fali de'it depois funu, hatete katak sira-nia amnesia mak "reasaun ba sosiedade amnesia ida, ne'ebé la fó-hanoin sira kona-ba funu no la iha tan vizaun ba futuru". Tanba ne'e, foin-sa'e timoroan sira bele hetan impaktu pasivu hodi la hetan aprosimsaun kritika ida ba istória kona-ba efeitua husi okupasaun Indonézia nian ba populasaun sivil, nune'e mós impaktu husi atake sira ne'ebé reziste. Ida-ne'e problema tanba liberdade hanoin la garante informaasaun faktual (Arendt 2006a: 234). Eventu no faktua sira ne'ebé afeta fetu sira la proporsional bele bandu pasivamente.

Pontu rua tan mak folin-boot tebes atu hatudu. Primeiru, la'ós hakfodak katak iha nasaun ida-ne'ebé eroi sira mak partisipa direktamente iha konfliktu ida no iha ne'ebé mane kombatente sira aas liu iha sosiedade militar ida, mane foin-sa'e sira ne'ebé la iha servisu tama iha grupu arte marsial (Fundasaun Mahein 2019)⁷⁵. Grupua segredu sira-ne'e, ne'ebé mai husi Indonézia hodi hasoru populasaun joven ida-ne'ebé sai nu'udar responsavel ba violénsia iha Timor-Leste ohin (Rahmani 2020; Fundasaun Mahein 2019)⁷⁶. Atu kontrola sira, iha mós proposta husi partidu polítiku PLP atu halo servisu militar obrigatóriu ba mane joven sira⁷⁷. Partidu ida-ne'e, tuir supozisaun progresiva, ignora faktua katak

⁷⁵Bazeia ba estudu ida kona-ba forsa traballu husi tinan 2015, estimativa katak tinan-tinan timoroan liu 30,000 sei to'o iha idade servisu maibé servisu foun 4.000 de'it mak harii iha setór formál (Taur Matan Ruak 2020: 16).

⁷⁶Rahmani (2020) esplika katak liu husi grupu hirak-ne'e Indonézia koko (a) atu fó dixiplina ba foin-sa'e sira no fó ba sira sentimentu patriótiku ba Indonézia, nune'e (b) sira bele sai hanesan milisia pro-Indonézia nian ne'ebé hala'o atake kastigu ka informa kona-ba apoianta independénsia timoroan sira-nian.

⁷⁷Tuir Enloe (2004: 219), militarizmu mak ideolojia ida-ne'ebé nia fiar mak hanesan (a) katak forsa armada mak rezolve tensaun; (b) katak natureza umanu iha tendénsia ba konfliktu; (c) katak iha inimigu mak kondisaun natural ida; (d) katak relasaun ierarkika sira prodús asaun efetiva; (e) katak estadu ne'ebé la iha militar mak *naive*, ladún modernu, no ladún lejitimu; (f) katak iha tempu krize sira foto presiza protesaaun armada; no (g) katak iha tempu krize nian, mane ida-ne'ebé lakohi envolve iha asaun violentu armadu ne'e bele prejudika sira nia estatutu nu'udar mane.

lideransa no sosiedade ne'e iha ona iper-militarizasaun no hanorin tá-tika militar bele halo aat liután violénsia doméstika iha nasaun ne'e. Hodi kestiona kona-ba dinámika jéneru rejime apartheid iha Afrika Súl durante prosesu militarizasaun iha tinan 80 nia laran, Cock (1991: 233) mós deklara katak.

Ita tenke halakon ideolojia militarizmu nian - hanoin katak violénsia nu'udar solusaun lejítimu ba konflitu... atu hamoos ligasaun entre militarizmu no maskulinidade; atu halakon ideia katak agresau no violénsia nu'udar forma aseitavel ba hahalok mane nian.

Nia mós haree oinsá formasaun militar envolve iha programa sosiál ida-ne'ebé hanorin ema atu halo tuir. Iha funu ema sai bibi-malae, la'ós ulun-toos. Sira halo tuir no halo tuir (Cock 1991: 91).

Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu segundu. Tanba foin daudaun foin-sa'e timoroan sira ne'ebé hetan edukasaun aas tama ona iha política, importante tebes ba jersaun foin-sa'e sira atu halo política ho abilidade atu hanoin kritiku kona-ba akontesimentu sira iha pasadu. Haugbolle (2005: 194) argumenta katak foin-sa'e sira husi rai-Libanu sente katak sira hein hela, refere ba jersaun sira ne'ebé iha poder, no ha'u hanoin katak ida-ne'e bele aplika hanesan ba foin-sa'e timoroan sira. Importante katak foin-sa'e timoroan sira tenke hatene saida mak Arendt bolu lia-loos fatual - lia-loos ne'ebé ita la bele troka - tanba fallansu atu hanoin-hetan mak fallansu atu komprende (Arendt 2016: 219; 2006a: 227, 259). Sosiál no polítiku iha relasaun ba malu no, iha situasaun pós-konflitu, karik ita la haree liu husi ida-ne'e.

Iha diskusaun kona-ba memória no haluha, mosu pergunta seluk tan: memória hira mak presiza ba sosiedade ida atu kontinua? Haluha la hanesan ho eskesimentu.

Dala ruma haluha bele sai dalan úniku atu rezolve divizaun sira, porezemp- lu, iha kontestu pós-konflitu. Maibé eskesimentu bele mai husi irrelevánsia husi tempu uluk, no akontesimentu sira ne'ebé uluk sai parte husi memória kolektiva bele lakon (karik bele mosu fali depois) (Haugole 2005: 197).

Tan ne'e, haluha katak ita bele rekoñese buat ne'ebé uluk akontese. Arendt (2006a: 5, 10) mós kontráriu ho ema ne'ebé la iha memória, tanba la'ós de'it ba futuru maibé mós ba pasadu mak forsa ida. Oinsá mak ida-ne'e relevante ba kazu feto timoroan sira-nian? Se Timor-Leste nu'udar estadu foun ida-ne'ebé ukun husi eis-membru rezisténsia sira, ita presiza hatene katak la'ós de'it konflitu no funu sira-ne'e jéneru nian no domina husi diskursu maskulinidade nian, maibé mós katak

patriarkia iha movimentu nasonál sira-nia laran (Enloe 2014). Hanesan Balibar (1991: 102) hatete, nasionalizmu iha relasaun segredu ho sek-sizmu. Tanba ne'e, se feto sira-nia asesu ba justisa tenke garante, ita pre-siza komprende oinsá patriarkia, militar no nasionalizmu... interasaun hodi prodús identidade no esperiéncia jéneru ne'ebé inimigu ba feto sira ne'ebé iha konfliktu no tranzisaun (Reilly 2009: 97). Narrativa dom-inante kona-ba estadu foun hamutuk ho ninia memorial sira iha ter-ritóriu ne'e promove identidade funu-na'in ne'ebé iha iper-maskulina hodi haree veteranu sira nu'udar eroi sira iha pasadu no halo silénsiu ba sira-nia krime no ignora feto sira-nia kontribuisaun ba independénsia no sira-nia terus partikulár iha konfliktu. Tanba ne'e, justisa tranzitória bele uza nu'udar instrumentu atu promove istória espesífika, no subar ema seluk.

Perigu mak istória espesífika husi ema ne'ebé iha podér bele halakon lia-loos faktual sira, deforma realidade no uza atu hakerek fali istória. Feto ida husi Aileu hatete ho matenek: Ami hein to'o ami haluha katak ami hein hela, ami hein de'it no hein to'o ami haluha⁷⁸. Iha lójika ida-ne'e bele esplika tanbasá polisia nasonál Timor-Leste kontinua inter-pretá Lei kona-ba Liberdade Assembleia no Demonstrasaun nu'udar ezije organizador ba demonstrasaun atu hetan lisensa, no bandu reuni-aun pasífika balun - la'ós hakfodak ba sira ne'ebé iha ligasaun ho ezi-jénsia ba responsabilidade ba krime sira iha pasadu no mós sira ne'ebé iha ligasaun ho korrupsaun funsionáriu públiku sira (OHCHR 2016b: para 49)⁷⁹. Iha relasaun ho ida-ne'e, ema sira ne'ebé iha kbiit atu tau fiar ba sira-nia an rasik, ema sira ne'ebé iha kbiit, iha possibilidade boot liu atu hapara sira-nia hanoin no hanoin ne'ebé la loos hanesan faktu sira (Arendt 2006a: 251; 1972: 34-39). Saida mak ulukliu hanoin katak sei sai faktu ida no sei sai difisil liu atu kondena ema iha futuru reali-dade fatual (Arendt 2006a: 87-88). Liafuan seluk mós bele troka istória liu husi ema nia hahalok. Tanba ne'e, oportunidade atu hetan lia-loos faktual ne'ebé la iha kbiit mak fraku tebes; ida-ne'e sempre iha perigu atu sai husi mundu la'ós de'it ba tempu ida maibé, potensialmente, ba nafatin (Arendt 2006a: 227). Ida-ne'e importante tanba lia-loos ne'ebé bele depende ba lakon hotu husi moris públiku, no ho ida-ne'e xefe fatór estabilizasaun iha asuntu ema nian ne'ebé muda ba beibeik (Ar-endt 1972: 7). La iha dúvida katak ema hakerek ona istória.

⁷⁸Entrevista ho Partisipante 51, Aileu, Aileu, Timor-Leste, 20 January 2017.

⁷⁹cf Lei Timor nia No 1/2006. Iha lora 5 Outubru 2021, Parlamentu Nasionál aprova alterasaun ba Lei No. 5/2016 kona-ba Estabelesimentu Prosesu Indultu no Komuta-saun Sentensa. JSMP (2021) hatudu nia laran-tun katak ho alterasaun ida-ne'e Prezi-dente bele ezerse ninian kompeténsia hodi fó perdua ba krime korrupsaun no krime grave sira seluk no komutasaun ba pena sira.

Maibé feto sira sei reziste nafatin liu husi konta istória. Lonely (2014: 65) deklara katak feto timoroan sira uza sira-nia memória hodi afirma fatin ida ba sira-nia an iha istória mane nian ne'ebé ko'alia liu kona-ba funu-na'in sira-nian papél no iha ne'ebé feto sira barak la iha. Hanoin kona-ba memória, Arendt (2016: 222) mós argumenta katak esperiênsia no mós istória sira ne'ebé sai boot liu husi buat ne'ebé mane sira halo no tahan, husi akontesimentu no akontesimentu sira, la'o fali ba iha buat ne'ebé la iha folin-boot iha hahalok moris nian, se la iha buat ne'ebé ema ko'alia beibeik. Nia kontinua,

Buat ne'ebé salva asuntu husi mane husi sira-nia folin-la iha la'ós buat ida de'it maibé ko'alia kona-ba sira, ne'ebé sei la iha folin-boot se la iha konseitu ruma, matadalan balu atu hanoin-hetan iha futuro, no mós atu hanoin-hetan buat ne'ebé loos (Arendt 2016: 222).

Tanba ne'e, ho Coulter (2009: 23), ha'u prefere troka selebrasaun nasionál ba eroi nasionál sira ba feto sira-nia istória pesoál. Ba ha'u ida-ne'e signífika aplikabilidade interseksaunidade iha memória, tanba tau ema sira ne'ebé agora marjinalizadu iha sentru ne'e mak dalan ida-ne'ebé efetivu liu atu reziste esforsu sira atu halo komparaun ba esperiênsia no hamenus potenciál asaun kolektiva (Crenshaw 1989: 167). Tanba ne'e mak silensiamentu ne'ebé hamosu feto sira-nia invisibilidade no diskriminasaun hasoru sira: falta partisipasaun no rekoñesimentu ba feto sira durante mekanizmu justisa tranzitória. Ida ne'e la'ós de'it iha impaktu ba saida mak kolektivamente hanoin-hetan kona-ba feto sira-nia esperiênsia no papél iha Timor-Leste ohin lora, maibé mós perpetua violasaun feto sira-nian hafoin konflitu remata.

IV. VIOLASAUN FETO LA PÁRA

Justisa tranzitória bele estabelese baze ba estadu nia inísiu foun. Arendt harii ideia kona-ba inísiu foun husi St. Augustine, hodi hanoin kona-ba oinsá natividade representa inísiu foun ida iha mundu ne'e: tempu uluk nia rohan atu hahú inísiu polítiku foun ida-ne'ebé mosu pluralidade no ema hotu trata malu hanesan (Arendt 2017: 629; 1998: 9). Maibé, estadu nia inísiu foun mós bele sai sala. Arendt subliña perigu katak polítiku sira uza manipulasaun, la'ós persuasaun, bele estraga liberdade públika. Nia konseitu liberdade públika bazeia ba rekoñesimentu ne'ebé loos ba pluralidade - iha ne'ebé iha opiniaun variavel, julgamentu no persuasaun - política ida-ne'ebé esklui kualkér violênsia no koasaun (Bernstein 1986: 119). Karik iha risku ba pluralidade

ne'e, siklu violénsia bele hahú fali. Bainhira iha oportunidade foun ida atu reestruturá estadu pós-konflitu, ita bele hahú haree oinsá dinámika públika no privada interfere iha eskada podér foun sira, ne'ebé hamosu perpetuasaun ba fetu sira-nia pozisaun nu'udar sidadaun klase segundu. Se fetu sira nonook durante prosesu justisa tranzitória, krime sira ne'ebé komete hasoru sira, liu-liu sira ne'ebé ho natureza seksuál, bele nafatin taboo, la haree, no aat liu, sai normalizadu, bainhira konflitu remata. Tanba la iha atensaun ba kontínuasaun violénsia, ne'ebé reforsa dezigualdade (Ní Aoláin no Valji 2019: 57), seksaun ida-ne'e esplora tanba ne'e kontínuasaun husi violasaun fetu sira-nian husi konflitu ba tempu dame, saida de'it mak signifika dame.

Hanesan estabelese ona husi Komisaun CEDAW, violénsia bazeia ba jéneru hasoru fetu sira hatudu nia an iha forma oioin, inter-relasionadu no rekorrente, no iha fatin oioin (GR 35 2017: para 6). Iha relasaun ho ida-ne'e, estuda ona oinsá violénsia hasoru fetu sira ne'ebé iha konflitu, inklui violénsia seksuál, hanesan reflesaun ida ba modelu sira ne'ebé akontese iha tempu dame nian no oinsá mak violénsia ne'e kontinua husi konflitu to'o dame (cf Cockburn 2004). Chinkin no Kaldor (2013: 180), porezemplu, observa katak la iha rekoñesimentu ba fetu sira no impunidade ba arguidu sira lori ba normalizasaun violénsia iha tempu dame, hanesan hatudu ona, porezemplu, husi insidénsia violénsia doméstika ne'ebé aas. Sira seluk foka liu ba saida mak akontese bainhira kombatente fila fali ba sira-nia uma no kontínuasaun violénsia muda ba área privada. MacKinnon (2006: 185) deklara katak:

Bainhira tropa sira fila fali mai, sira vizita fetu sira iha uma-laran, mane sira hanorin no prátika kona-ba fetu sira iha zona funu. Estadus Unidus hatene didi'ak kona-ba funu iha Vietnam. Mane sira-nia violénsia doméstika hasoru fetu sa'e maka'as - inklui sira-nia abilidade atu halo tortura la husik marka haree.

Nune'e mós, CEDAW GR 30 (2013: 34) kona-ba fetu sira ne'ebé iha konflitu hatete katak konflitu sira halo aat liután dezigualdade jéneru ne'ebé eziste, hodi tau fetu sira iha risku aas liu ba forma violénsia bazeia ba jéneru oioin husi autór estadu no la'ós estadu sira. Hodi liga diskriminasaun no violénsia hasoru fetu iha kontinuidade, Komisaun (GR 30 2013: 74) hatete tan katak:

Barreira hotu-hotu ne'ebé fetu sira hasoru iha asesu ba justisa iha tribunál nasionál molok konflitu, hanesan legál, prosedimentu, institusionál, sosiál no prátik, no diskriminasaun jéneru ne'ebé aat liu durante konflitu, kontinua durante período pós-konflitu no funsiona hamutuk ho polisia no estrutura judisiária sira atu nega ka impede sira-nia asesu ba justisa.

Ida ne'e akontese:

Bainhira estadu sira haluha ona atu foti medida sira durante tempu dame, atu: a) halakon dezvoltimentu podér nian ne'ebé la hanesan no dezigualdade sira bazeia ba papél jéneru no diskriminasaun hasoru fetu no labarik-feto sira; b) asegura ambiente konduktivu ida-ne'ebé fetu no labarik-feto sira iha asesu no ezersisiu la-diskriminatóriu ba sira-nia direitu umanu, inklui relasiona ho empregu, edukasaun, saúde (hanesan saúde no direitu seksuál no reprodutiva), asesu ba rai no rekursu naturál sira, liberdade espresaun, asosiasaun no assembleia, no bele dezvoltolve sira-nia habilidade pesoál ho livre, hala'o sira-nia karreira profesionál no halo desizaun sein limitasaun husi estereótipu, no knaar jéneru; c) garante responsabilizasaun ba violasaun fetu sira nia direitus umanus inklui GBV (OHCHR 2018: 39).

Iha relatóriu kona-ba DRC, Relator Espesiál kona-ba Violénsia hasoru fetu mós observa katak violénsia seksuál ne'ebé boot no violénsia seksuál no faktu katak ema sivíl barak liu iha ema sira ne'ebé halo viola-saun seksuál hatudu normalizasaun ba violénsia relasiona ho funu (UN 2008a: 106). Nia fó atensaun katak liu husi hasoru violénsia seksuál ne'ebé asosiadu ho funu izoladu, diskriminasaun bazeia ba jéneru no violénsia ne'ebé fetu sira hasoru iha tempu dame sei haluha no funu hasoru fetu sira sei reforsa (UN 2008a: 106). Iha relasaun ho ida-ne'e, maske lei internasionál la fó definisaun ida kona-ba pás, Galtung (1969) argumenta katak pás negativa mak la iha konflitu armadu, maibé pás pozitivu mak kona-ba la iha violénsia estrutural. Tanba ne'e, la'ós de'it atu hamenus violénsia maibé mós atu hamenus dame, dezvoltimentu no distribuisaun podér no rekursu ne'ebé hanesan (Galtung 1969: 183). Se fetu sira iha Timor-Leste sofre violénsia pesoál no estrutural, karik sira la hetan dame negativu ka pozitivu, maibé sei moris iha violénsia (Harris Rimmer 2010). Tanba ne'e, jersaun antiga no foun husi fetu timoroan sira sei sofre nafatin husi forma diskriminasaun interseksaun oin-oin, enkuantu estadu enkoraja sistema ida-ne'ebé promove sira-nia dependénsia no marjinalizasaun, tanba ne'e falla atu kumpre garantia la-repetisaun.

Bainhira ita explora lei doméstika Timor-Leste nian, tuir Administra-saun Nasoins Unidas nian, konstituisaun Timor-Leste nian, aprova ona iha 2002, garante direitu hanesan entre mane no fetu. Liu-liu, Artigu 6 hatudu hanesan objetivu prinsipál estadu nian (j) atu promove igualdade efetiva ba oportunidade entre fetu no mane, enkuantu Artigu 17 hatete katak fetu no mane iha direitu no devér hanesan iha área política hotu-hotu, ekonomia, sosiál, kulturál no família nian. Artigu 63 mak kona-ba partisipasaun sidadaun sira-nian iha vida política no

lee (1) partisipasaun direta no ativa husi mane no fetu sira iha vida política nu'udar rekizitu ida ba, no instrumentu fundamentál ida ba sistema demokrátiku. Tribunál aas liu iha Timor-Leste mós rekoñese prinsípiu iguallade no justisa sosiál, ne'ebé iha protesaun ba direitu ekonómiku no sosiál no iguallade oportunitade (Oliveira, Gomes no dos Santos 2015: 416-17). Exetu husi Protokolu Opsaun ba CAT, Konvensaun Internasionál ba Protesaun Ema hotu-hotu husi Dezenvolvimentu (ICPPED) no Konvensaun Direitu Ema ho Defisiénsia (CRPD)⁸⁰, tratadu direitus umanus internasionál sira seluk, inklui CEDAW, hetan ratifikasaun husi Timor-Leste hafoin independénsia, entre 2003 no 2004.

Maske aseitasaun formál ba tratadu hirak-ne'e nu'udar pasu importante ida, sei iha nafatin lakuna entre estatutu atuál no atinje iguallade no la-diskriminasaun hasoru fetu sira. Relasiona ho ida-ne'e, Timor-Leste hetan kritika tanba la iha definisaun diskriminasaun hasoru fetu iha nia konstituisaun ka iha lejislasaun baibain tanba desizaun atu la adopta lei espesífiku ida kona-ba iguallade jéneru (OHCHR 2016a: para 9). Enkuantu advogadu doutrina sira mós bele sente katak sira kumpre sira-nia knaar bainhira lei sira-ne'e adota tiha ona, foku ba elaborasaun lei duke ba diferença sira iha prátika, bele kontribui ba siklu violénsia hasoru fetu. Maibé maske lei espesífiku sira ne'ebé bandu diskriminasaun hasoru fetu seidak elabora, iha akordu luan katak prinsípiu la-diskriminasaun sai ona provizaun *jus cogens*, signifika norma interpretativu ida kona-ba direitus umanus internasionál ne'ebé la permite provizaun ruma kontráriu.

Tanba situaun fetu timoroan sira-nian dook husi ideál, estadu falla ona iha ninia obrigasaun jerál tolu atu halakon forma diskriminasaun hotu-hotu hasoru fetu sira: atu halakon diskriminasaun direta no indireta, atu hadi'a fetu sira-nia pozisaun defatu iha sosiedade no atu halakon forma estereotipu jéneru ne'ebé sala (CEDAW GR 25 2004, para 6-7). Komisaun CEDAW iha ninia observaun konkluzan rekomenda duni katak Timor-Leste estabelese prosedimentu klaru atu hato'o keixa kona-ba diskriminasaun hasoru fetu, asegura katak iha solusaun efetivu ba fetu sira ne'ebé viola ona sira-nia direitu no aplica sansaun adekuada ba violasaun sira-ne'e (CEDAW 2015: para 11 (a); GR 33 2015). Liután, sei iha violénsia hasoru fetu sira, inklui violénsia doméstika no violénsia seksuál, isin-rua sedu no mortalidade inan. Fetu sira hasoru difikuldade boot liu iha asesu ba justisa, edukasaun no rai no esperiénsia partisipasaun limitada iha vida política no públika. Fetu timoroan sira mós bele hetan eskluzaun husi benefísiu ekonómiku no sosiál ne'ebé estadu dezenvolve hafoin konfliktu (CEDAW 2015: para 32).

⁸⁰Iha momentu publikasaun livru ida-ne'e (2022), Timor-Leste iha hela prosesu ratifikasaun ba CRPD.

Liu-liu, violénsia hasoru fetu sira, inklui violénsia doméstika, sei nafatin barak hafoin konfliktu iha Timor-Leste remata (CEDAW 2015: para 16). Iha relatóriu *Chega!* hatete katak mane sira ne'ebé sobrevivente husi detensaun no tortura monu ona ba modelu hahalok violentu (CAVR 2005: 2585). Iha estudu ida, fetu na'in tolu husi na'in lima ho idade 15 to'o 49 (59 porsentu) hetan ona violénsia fízika no/ka seksuál husi parseiru mane ida pelumenus dala ida iha sira-nia moris, enkuantu 14 porsentu husi labarik-fetu no fetu sira hetan ona violasaun seksuál husi ema seluk duke sira-nia parseiru (The Asia Foundation 2016: 49, 63). Lei ida-ne'ebé kriminaliza violénsia doméstika hetan aprovasaun iha 2010; maibé, fetu sira nafatin iha pozisaun vulneravel tanba kestaun sira hanesan dependénsia ekonómika, asesibilidade no atrazu iha sistema judisiáriu formál, referénsia kazu sira-ne'e ba sistema justisa informál, pre-saun sosiál, kultura nonook, ta'uk ba estigmatizasaun ka re-vitimizasaun no konxiénsia jerál entre fetu no mane sira (CEDAW 2015: para 16; UNDP 2011)⁸¹. Konsekuénsia mak, iha relatóriu no konviksaun ne'ebé ki'ik tebes ba kazu violénsia doméstika no seksuál hasoru fetu no mós asisténsia méдика, psikolójika no legál ne'ebé limitadu ne'ebé disponivel ba sira (CEDAW 2015: para 16).

Atu harii fali infraestruturá legál, UNTAET hahú harii tribunál tipu rua: tribunál distritál ualu iha munisípiu oin-oin no tribunál rekursu⁸². Maske nune'e, sira konsege harii de'it tribunál formál haat iha nasaun ne'e - iha Dili, Baucau, Suai no Oeskusi - tribunál hanesan ohin loron. Tanba ne'e, maioria kazu sira-ne'e la'o liu husi sistema kostumeiru tradisionál, ne'ebé la sempre foti desizaun sira ne'ebé apoia fetu (CEDAW 2015: para 10). Ha'u hasoru Cesaltina Torecao iha suku Claco, iha Manufahi. Cesaltina mai atu fahe ho ha'u istória kona-ba nia inan ne'ebé hetan asaltu seksuál durante okupasaun Indonesia. Cesaltina iha merkadu loron ida, bainhira nia hetan informasaun husi viziñu ida katak nia la'ós nia aman nia oan-fetu maibé husi Indonézia. Bainhira Cesaltina fó sai ninia inan nia istória, nia husu kedas ajuda atu rezolve ninia situasaun agora. Nia dehan katak nia iha oan-na'in lima maibé tanba violénsia fízika no psikolójika ne'ebé nia la'en halo, nia decide ona atu haketak an husi nia. Sira la'o liu husi sistema tradisionál no decide katak liña inan tenke hasai tiha husi labarik. Nia hatete: Pelumenus sira bele husik ha'u atu hasoru sira⁸³. La'ós de'it sistema tra-

⁸¹CEDAW deklarata katak iha sirkunstánsia ida-idak, kazu violénsia hasoru fetu sira, inklui violénsia doméstika, sei refere ba kualkér prosedimentu rezolusaun disputa alternativu, hanesan mediasaun no konsiliaaun. (GR 33 2015: paras 56, 58(c); GR 35 2017: para 45).

⁸²Regulamentu UNTAET 2000/11.

⁸³Entrevista ho partisipante 17, Claco, Manufahi, Timor-Leste, 17 Janeiro 2017.

disionál la konsidera violénsia ne'ebé komete hasoru nia, maibé halo tuir sira-nia hahalok kostumeiru, se sira soe-malu, labarik sira nafatin iha sira-nia aman nia liña laran. Ida-ne'e hatudu kontinuasaun violénsia no diskriminasaun hasoru feto jerasaun oin-oin iha família ida de'it.

Bainhira ha'u halo viajen iha munisípiu sira, ha'u mós hetan avizu kona-ba kontinuasaun ba kazu violénsia seksuál sira, liuliu kazu abuzu seksuál hasoru labarik sira, inklui inestu, no oinsá sira-nia divulgasaun taboo iha comunidade sira. Ida-ne'e tuir preokupasaun husi Komisaun Direitu Labarik (CRC) kona-ba abuzu seksuál ba labarik sira iha Timor-Leste, inklui inestu (2015: para 36; cf Departamentu Estadu EUA 2021). Kazu violénsia uitoan de'it no kazu abuzu seksuál hasoru labarik uitoan de'it mak ba tribunál tanba lei fó responsabilidade prinsipál ba inan-aman atu hahú prosesu abuzu seksuál ba labarik ho idade tinan 15 mai kraik, pratikamente halo abuzu ba labarik bainhira arguidu mak inan-aman (OHCHR 2016b: para 30). Liután, durante entrevista ha'u rona kona-ba kazu violasaun seksuál iha kazamentu, inklui feto ida-ne'ebé iha edukasaun di'ak iha Dili, nia aman mak lider lokál ida-ne'ebé rasik sai vítima ba lakon forsa iha 1999. Maske nune'e governu lakohi atu kriminaliza inestu no mós violasaun seksuál nu'udar ofensa spesífiku iha Kódigu Penal (KAT 2017: para 32; CEDAW 2015: para 16). Ho liafuan seluk, ita ko'alia kona-ba violénsia seksuál ne'ebé barak iha konflitu kontinua abuzo seksuál ne'ebé barak liu iha tempu dame nian.

Jerasaun foun husi labarik-feto no feto timoroan sira - iha nivel sosiedade hotu-hotu - mós hetan impaktu ne'ebé la proporsionál husi isin-rua sedu no sira-nia falta asesu ba direitu reproduktiv no edukasaun. Númeru isin-rua adolexente mak 24 porsentu no besik labarik-feto ida husi feto na'in haat mak iha oan antes tinan 20 (Plan International 2017). Entre grupu ho idade tinan 15-19, porsentu 50 iha ona labarik ida liu (Plan International 2017). Liután ne'e,

Risku ba komplikasaun saúde ne'ebé relaciona ho isin-rua adolexente ne'e aas tebes, no númeru mortalidade inan iha tinan 15-19 mak 1,037 kada 100,000 moris-hias, signifika katak sira dala rua mak bele mate hanesan feto ne'ebé idade ona (Plan International 2017).

Ida-ne'e kontribui la'ós de'it ba númeru kazamentu labarik ne'ebé aas iha nasaun ne'e - 19 porsentu husi joven feto sira entre tinan 20-24 kaben ona molok tinan 18 - maibé mós ba labarik-feto sira ne'ebé sai husi eskola (UNFPA 2017;; Departamentu Estadu EUA 2021). Ida-ne'e la'ós de'it tanba sira-nia situasaun pesoál foun maibé mós tanba la-

barik-feto sira ne’ebé isin-rua dala ruma la simu husi sira-nia eskola atu halo fali sira-nia estudu. Aleinde isin-rua sedu, violénsia bazeia ba jéneru no falta saneamentu no fornesimentu saneamentu ne’ebé adekuaudu ba sira ne’ebé to’o iha puberdade hamosu númeru eskola ne’ebé nafkera entre labarik-feto sira nafatin aas besik porsentu 50 entre nivel primáriu no nivel sekundáriu, liuliu iha área rurál sira (CEDAW 2015: para nivel edukasaun ne’ebé ki’ik liu, norma kulturál no estereotipu sira tau feto sira iha pozisaun ne’ebé la di’ak bainhira buka oportuniidade servisu iha Timor-Leste (Departamentu Estadu EUA 2018: 21)⁸⁴. Aleinde ne’e, maske iha alegasaun katak diskriminasaun hasoru feto sira-ne’e komún iha governu laran tomak, kazu sira la hetan resposta, maibé direitu ba feto isin-rua sira-nian servisu la hetan protesau (Departamentu Estadu EUA 2021).

Iha sosiedade ida-ne’ebé iha iper-maskulinizasaun no mós hanoin katólíku ne’ebé konservativu tebes - 98 porsentu husi populasaun katólíku - sei taboo atu ko’alia kona-ba métodu kontraseptivu sira. Iha tinan 2017, Ministru Saúde iha tempu ne’eba decide atu la promove iha ninia kampaña HIV/SIDA métodu C (uza *condom*) ba públíku jerál - ho exesaun husi sira ne’ebé konsidera iha risku hanesan omo-seksuál no feto-aat sira (no mós ba sira, condom sira limitadu ba stock ne’ebé eziste)⁸⁵. Eis-Ministru ne’e mós apresenta hanesan proposta planeamentu familiár ida kona-ba métodu Billings, tékníku naturál ida-ne’ebé enkoraja feto sira atu identifika sira-nia modelu fertilidade liu husi ezame kona-ba oinsá husi deskarga vajinal hanesan forma kontrasepsau nian, no asesu ba forma kontrasepsau sira seluk sei fó de’it ba sira ne’ebé kaben ona (Plan International 2017). Maske sosiedade sivíl rejenta nia proposta, iha prátika la’ós de’it feto sira hetan nega asesu ba condom ka asesór saúde reprodutiva atu esprika opsau kontraseptivu ba sira bainhira sira ba klínika rurál, maibé iha mós ezemplu sira ne’ebé sira husu feto sira-nia la’en iha fatin ne’ebé antes sira hetan ajuda.⁸⁶ Ho exesaun ba situaun sira ne’ebé prezisa atu proteje inan nia moris, abortu nu’udar krime iha kazu sira seluk, inklui sira ne’ebé

⁸⁴Haree CRC GC 20 (2016: paras 26–27) no CEDAW GR 36 (2017) kona ba direitu husi feto no labarik feto ba edukasaun.

⁸⁵‘Sasán no servisu sira la disponivel tanba política ka prátika ne’ebé bazeia ba ideolójia... la bele sai hanesan barreira ba asesu ba servisu sira’ (CESCR GC 22: para 14).

⁸⁶CEDAW ezije katak estadu sira tenke hato’o relatóriu kona-ba medida sira atu halakon obstákulu sira ne’ebé feto sira hasoru ba kuidadu saúde, inklui rekizitu ka kondisaun sira ne’ebé prejudika feto sira-nia asesu, hanesan taxa aas ba servisu kuidadu saúde, rekizitu ba autorizasaun preliminar husi konjuje, inan-aman ka autoridade ospítal sira, distánsia husi facilidade saúde no falta transporte públíku ne’ebé fasil no asesivel’ (GR 24 1999: para 21). Haree mós CESCR GC 22 kona-ba direitu seksuál no ba saúde reprodutiva (2016).

isin-rua bele rezulta feto ida hetan moras no terus maka'as, hanesan sira ne'ebé relaciona ho violasaun seksuál, inestu ka fetal grave (CAT 2017: para 34).⁸⁷ Tanba ne'e feto timoroan sira-nia asesu ba direitu reprodutivu nega tuir estereotipu katak sira la bele halo desizaun saúde nian tuir sira-nia interese rasik. Ida-ne'e hatudu kle'an liután la'ós de'it feto sira-nia subordinasaun iha sira-nia família no sociedade, maibé mós nega sira-nia kapasidade intelektuál no ajénsia morál no efeitu sira-nia falta rekoñesimentu iha sira-nia asesu ba distribuisaun servisu saúde (Cook no Cusack 2010: 12, 59).⁸⁸

Feto timoroan sira ne'ebé sofre violénsia seksuál ne'ebé komete durante Indonézia nia ukun mós kontinua hetan estigma sosiál no marjinalizasaun, ne'ebé rezulta sentimentu moe, no iha asesu limitadu ba servisu saúde médiku, psikolójiku, reprodutivu no mentál (CEDAW 2015: para 18). Feto sira ne'ebé partisipa iha entrevista sira deskreve ona, porezemplu, oinsá membru comunidade sira bele oho sira ohin. Feto ida iha Claco konta kona-ba oinsá mane balu invade nia rai no, bainhira nia protesta, sira haruka nia atu nonook tanba nia mak 'bapa nia feen'.⁸⁹ Tanba ne'e mane sira bele aproveita feto sira-nia violasaun no hakle'an liután feto sira-nia estigmatizasaun ba sira-nia benefísiu rasik. Asesu ba rai ne'e importante tebes atu asegura direitu ekonómiku no sosiál⁹⁰. Hanesan Banda (2012: 374-75) observa, falta direitu ba rai halo feto sira vulneravel tebes ba kiak no espulsaun no afeta negativamente sira-nia opsaun ekonómika no seguransa ai-han.

Iha Timor-Leste, lei foun ida-ne'ebé regula rai hatudu igualdade entre feto no mane no bandu diskriminasaun ruma relaciona ho na'in, akizisaun, jestaun, administrasaun, goza, transferénsia no dispozisaun. Maske nune'e, iha prátika feto rurál sira limita ona asesu ba prosesu foti desizaun kona-ba utilizaun rai no sistema eransa tradisionál sira kontinua esklui feto sira husi na'in ba rai (US Departamentu Estadu 2021; OHCHR 2016a: 37, 88)⁹¹. Bainhira la'en mate, feto sira la iha direitu atu rai. Liután, tuir Cimmins, bainhira iha área patrilineal rai liu ba oan-mane sira tanba feto sira hein katak sei kaben no sai husi família, iha área matrilineal mane sira baibain foti desizaun kona-ba rai ne'ebé tenke pasa ba oan-feto sira (UN Women 2018: 23). Iha nasaun ida-

⁸⁷ 'criminalisation of abortion, denial or delay of safe abortion and post-abortion care ... are forms of gender-based violence that, depending on the circumstances, may amount to torture or cruel, inhuman or degrading treatment' (CEDAW GR 35 2017: para 18).
88 *Melleb v Ireland*, CCPR Com No 2324/2013; *LC v Peru*, CEDAW, Com No 22/2009.

⁸⁹ Entrevista ho partisipante 14, Claco, Manufahi, Timor-Leste, 17 Janeiro 2017.
⁹⁰ cf Almeida (2021).

⁹¹ Artigu 14 husi CEDAW no GR 34 kona ba direitu sira husi feto rurál.

ne'ebé total populasaun besik 70 porsentu rural, feto sira-nia asesu ba rai ne'ebé limitadu afeta sira-nia independénsia ekonómika relasiona ho mane sira. Ida-ne'e komplikadu tanba empoderamentu ekonómiku feto Timor-Leste nian seidauk sufisiente iha estratéjia redusaun no dezenvolvimentu jerál estadu nian no asesu feto sira-nian ba kréditu, inklui mikro-kréditu, nafatin la sufisiente (CEDAW 2015: para 32 (c)). Feto sira-nia dependénsia ekonómika ba mane sira rekolla violénsia doméstika.

Kona-ba sira-nia partisipasaun polítika, atribuisaun kuota ba feto sira iha parlamentu konsidera hanesan medida ida-ne'ebé aas liu atu halakon diskriminasaun hasoru feto sira iha vida polítika no vida pública (Wittkopp 2012: 208, 215; CEDAW Art 7; CEDAW GR 23 1997).⁹² Hafoin eleisaun ne'ebé hala'o iha Maiu 2018, porsentu 33.8 husi parlamentu Timor-Leste kompostu husi feto sira, ne'e katak 22 husi deputadu 65 (MPs), ne'ebé halo nasaun ne'e sai nasaun 34 iha mundu kona-ba feto sira-nia prezensa iha parlamentu (IPU 2019). Maske ida-ne'e rezultadu husi lei ida-ne'ebé rekere pelumenus tersu husi kandidatu sira iha lista partidu sira atu sai feto (CEDAW 2015: para 4), enkoraja feto sira-nia partisipasaun polítika la sufisiente, tanba mane Timor-Leste sei domina nafatin área pública. Iha parte seluk, representasaun feto sira-nian iha pozisaun foti desizaun governu nian sei ki'ik nafatin iha porsentu 20 no proporsaun xefe-suku feto sira mós ki'ik tebes iha porsentu rua (CEDAW 2015: para 23)⁹³. Faktu katak feto sira-ne'e mós la signifika katak sira rasik simu ajenda igualdade nian, maibé maske sira halo ida-ne'e, desizaun husi lider partidu mane sira-nian bele halo nune'e. Atu hetan partisipasaun polítika no pública ne'ebé kompletu no hanesan, propoin ona igualdade substantivu no transformativu hanesan dalan atu hakotu obstákulu sira ba pozisaun foti desizaun. Hanesan Wittkopp (2012: 198, 212) sujere, igualdade substantiva ezije katak feto sira hetan possibilidade hanesan atu influénsia prosesu foti desizaun no tanba ne'e rezultadu iha lei no política estadu nian, enkuantu igualdade transformativa ezije katak feto sira-nia dezigualdade bele hetan resposta iha asesu ba edukasaun no rekursu sira no atu halakon violénsia hasoru feto sira, hotu-hotu impedé feto sira-nia asesu ba postu polítiku sira.

⁹²Haree CEDAW GR 25 no GR 30 no UNSCR 1325 (Ajenda WPS).

⁹³Banda (2012: 373) esplika oinsá Komisaun CEDAW bainhira interpreta Artigu 14 (direitu feto rural sira-nian) ko'alia liu kona-ba nesidade Estadu Parte sira-nian atu responde ba feto sira-nia sub-representasaun iha organizasaun komunitária sira no husu ba feto sira-nian representasaun hanesan iha komisaun suku sira-nian..

Hafoin violénsia seksuál no tortura, estragu psikolójiku no kanek morál hasoru fetu timoroan sira, la iha apoiu emosionál ba vítima sira. Feto sira iha kazu balu hela besik mane sira ne'ebé komete violasaun ne'e. Iha estudu ida foin lalais ne'e, esperiénsia violénsia husi parseiru intimu sira mós hetan asosiasaun signifikante ho konsekuénsia saúde mentál negativu ba fetu sira (The Asia Foundation 2016: 97). Dadus husi Ministériu Saúde mós hatudu númeru kazu moras mentál sa'e husi 2,109 entre 2004 no 2007 ba 3,743 iha 2009 (Kakuma et al. 2015: 43). Ligasaun forma violénsia oin-oin, inklui GBV, ba saúde mentál, Relator Espesiál kona-ba direitu ba saúde deklarata katak saúde mentál di'ak rekere kriasau ambiente ne'ebé bele fó valór ba ligasaun sosiál no respeitu liu husi relasaun la-violénsia no saudavel iha nivel individuál no sosiál durante moris tomak (UN 2019b: parás 87, 89). Maibé, falta rekoñesimentu ba vítima sira husi estadu bele kontribui ba kontinuasaun trauma populasaun nian.

Relasiona ho ida-ne'e, ha'u rekoñese katak prátika kristaun no kura tradisionál sira hala'o ona papél fundamentál ida iha tratamentu trauma iha Timor-Leste ohin (Barnes et al 2019). Hodi hanoin kona-ba signifikaun jéneru husi perspetiva feminista Afrika nian, Banda (2016: 60) argumenta katak impaktu kolonializmu nian no relijiaun estranjeira nian ne'ebé habelar hotu-hotu hola parte importante iha evolusaun iha relasaun jéneru. Maske lei no relijiaun iha sira-nia limitaun rasik, nia haree mudansa substansial sira ne'ebé direitus umanus no relijiaun lori iha sociedade Afrika nia laran nu'udar oportunidade ba mudansa transformativa pozitivu (Banda 2016: 60). Maibé, se polítiku no sociedade timoroan sira aplika interpretasaun radikál sira kona-ba katóliku no prátika kostumeira, karik ita haree ba buat aat liu entre mundu rua ba fetu sira. Relasaun timoroan ho Igreja Katólিকা no prátika tradisionál sira-nian bele sai hanesan prosesu reforsu ida hafoin konflitu remata. Maske Timor-Leste nu'udar estadu ida-ne'ebé la hanesan, katólিকা sai nu'udar espresaun proxy ba identidade nasional hasoru Indonézia no hetan ona valór husi estadu tanba nia partisipa iha prosesu libertasaun nasional (Lee 2017: 88, 137). Maske nune'e, Leach (2021), mós observa katak polítiku sira bele iha interese polítiku atu rekruta apoiu iha Igreja Katólিকা ne'ebé forte.⁹⁴ Hicks (2007: 14), iha parte seluk, refere ba rekursu tradisaun sira hafoin independénsia, tanba iha okupasaun Indonézia nia okos uma sagrau sira, artefaktus no representasaun konkretu sira seluk husi kultura tradisionál lakon tiha ona no ema la iha asesu ba uma sira-ne'e tanba deslokasaun no

⁹⁴Kontroversu, iha tinan 2021 Xanana fó apoiu públiku ba Richard Daschbach, eis amlulik ida-ne'ebé Papa hasai husi Igreja tanba abuzu seksuál hasoru labarik-fetu sira ne'ebé akontese ba tempu naruk. (Leach 2021).

sentralizasaun Indonézia. Trindade no Castro (2007) mós foka liu ba rekorrensia kultura no tradisaun timoroan sira-nian no sira husu atu inklui iha prosesu pás nian no hanesan instrumentu atu hametin unidade nasional.

Kestaun ne'e mak tradisaun kostumeira bele reforsa ierarkia tradisionál no prátika diskriminatória sira, inklui fallansu atu rekoñese violasaun seksuál iha kazamentu, violénsia doméstika no direitu kadeia ba labarik sira. Liután ne'e, igreja nia ierarkia kontinua uza podér "ativa" liu husi ninia intervensaun polítika, liuliu iha área saúde seksuál no reprodutiva (Richards 2017: 171). Iha relasaun ida-ne'e, Charlesworth (2014) konvida ita atu hanoin kona-ba sé mak ko'alia kona-ba kultura, relijiaun no tradisaun no sé mak benefísiu prátika diskriminatória sira. Sira ne'ebé advoka papél tradisionál ba feto sira ohin loron la-kompativel ho ideia sira kona-ba igualdade jéneru koko duni atu ezerse papél subordinadu ida ba feto sira atu asegura sira-nia priviléjiu rasik (Niner 2011: 42). Ideia ida-ne'e fila fali ba Galtung (1969: 179), ne'ebé afirma katak bainhira ameasa ona estrutura ne'e, ema sira ne'ebé hetan benefísiu husi violénsia estrutural, liu-liu ema sira ne'ebé mak iha leten, sei koko atu proteje status quo ho didi'ak atu proteje sira-nia interese.

Liután ne'e, dala ruma tradisaun sira mosu ka dehan katak sira idade ona maibé dala ruma foin lalais ne'e mai husi rai-li'ur no dala ruma inventa (Hobsbawm 1983: 1). Hobsbawm (1983: 1) uza termu tradisaun ne'ebé inventa ona atu define prátika lubuk ida-ne'ebé baibain governu husi regra sira ne'ebé simu ona ka ho natureza rituál ka simbóliku, ne'ebé buka atu inkorpora valór no norma hahalok balun liu husi repetisaun, ne'ebé automatikamente implika kontinuidade ho pasadu. Nia hatutan tan katak nia hakarak atu hatán ba situasaun foun sira ne'ebé mak hanesan referénsia ba situasaun antiga sira, ka ne'ebé hatudu sira-nia pasadu rasik liu husi repetisaun kuaze obrigatóriu (Hobsbawm 1983: 2). Tanbasá mak "tradisaun sira ne'ebé halo husi inimigu sira" importante? Tanba ida-ne'e relevante tebes ba inovasaun istória foin lalais ne'e nian kona-ba "nasaun" no ninia fenomenu asociadu sira: "nacionalizmu, estadu-nasaun, símbolu nasional sira, istória sira seluk" (Hobsbawm 1983: 13).

Maske katólíka bele sai hanesan espresaun nasionalizmu hanesan reasaun ba Indonézia, maibé revitalizasaun ba fiar no prátika kostumeira bele mós sai hanesan espresaun kontra administrasaun ONU nian no prezensa kontinua husi autór internasionál sira. Iha kazu sira seluk ita haree ona revaliasaun ba tradisaun sira hafoin konfliktu ka remata períodu koloniál sira. Hodi hanoin kona-ba liman-rohan kolo-

nializmu nian iha Afrika no períodu nasionalizmu nian tuirmai, Mamdani (2001a) sujere katak kostume ne'e halo ona, xefe sira sai santu, no fetu sira nonook, ho hanoin katak kostume ne'e la bele troka maibé iha realidade reforsa autoritarizmu doméstiku hanesan tradisaun ne'ebé loos. Nune'e mós Banda (2005: 19) deklara katak hafoin nasaun Afrika sira-nia independénsia, iha ideia romantiku ida kona-ba restaura lei kostumeira no kultura Afrika nian ba sira-nia glória uluk nian. Maske nune'e, fetu sira la hetan tradusaun husi lei kostumeira ne'ebé forma hafoin kolonializmu: duke sai hanesan versaun dinámika no fleksível ida husi kostume tinan pre-koloniál nian, ne'e mak tribunál/estadu/mane ne'ebé halo ho liman-metin iha era koloniál (Banda 2005: 19-23). Bainhira ita haree istória Timor-Leste nian, territóriu ne'e organiza ba reinu tradisionál oin-oin molok portugés to'o mai. Liurai lokál sira iha podér boot liu fali xefe-suku sira, maibé portugés sira depende ba ida-ne'e atu serve sira-nia interese rasik (Lee 2017: 227). Se ita uza lente pós-koloniál, narrativa ne'ebé impoin ba nasaun ne'e tenke rekoñese mós istória kona-ba liurai-fetu timoroan sira durante kolónia Portugés no oinsá mak hafoin tinan 1890, autoridade polítika rai-na'in sira sai hanesan asuntu mane (Hagerdal no Krammen 2017: 18-19).

Iha nasaun ida-ne'ebé konstrusaun identidade nasional la'o hela, ha'u hetan impaktu husi mane sira husi fatin oioin iha sociedade relasiona ho fetu sira. Ha'u rona katak prátika komún ida husi ema boot balu, ne'ebé signífika ema boot no forte, ne'ebé mak polítiku liu, mak iha fetu oin-oin. Tuir loloos, sira kaben ho fetu ida no iha na'i-ulun seluk, balu hela iha Bali, no mane sira-ne'e kobre sira-nia osan. Nona sira-ne'e bolu nu'udar fetu ki'ik (fetu ki'ik), feen ki'ik (feen ki'ik) ka kama rua (kama segundu). Iha diskusaun ho ministru ida, nia hatudu nia preokupasaun katak prátika ida-ne'e bele fó impaktu ba korrupsaun entre polítiku sira tanba sira sai responsavel finanseiru ba uma oin-oin. Ha'u mós hetan asédiu seksuál husi mane sira iha estrada Dili. Bainhira ha'u to'o iha Dili, ha'u hetan konsellu katak fetu sira la bele halai tanba (a) mane sira bele halo masturbasaun iha sira-nia oin, ka (b) mane sira bele mai hodi kaer fetu sira-nia parte intimu. Ulukliu, ha'u deskonfia katak ema estranjeiru sira ezajera barak liu, to'o ha'u komesa rona kona-ba problema ne'ebé akontese ba kolega sira. Tuirmai akontese ba ha'u iha tuku 3 loraik iha semana ida besik Parlamentu Nasional iha sentru Dili. Bainhira ha'u hato'o ha'u-nia kazu ba polisia, polisia la haree ha'u-nia kazu tanba ha'u la hatene arguidu no sira la bele haruka kazu ne'e ba prokuradór.

Ita bele observa korrelasaun entre iper-maskulinizasaun no militárizasaun sociedade iha parte ida, no violasaun fetu no estatutu atuál

iha parte seluk. Coulter (2009: 133-34) argumenta katak violasaun seksual funu nian mak parte ida husi kultura ida entre kombatente sira ne'ebé iha, iha kazu asédiu husi mane sira, maibé ema balu karik hanoin katak ida-ne'e hanesan atividade halimar nian ba labarik-mane sira, tanba ne'e la'ós importante tebes, esperiénsia pesoál ne'e halo ha'u reflète kona-ba asuntu tolu kona-ba feto sira-nia asesu ba justisa tranzitória. Primeiru, konta istória íntima ida-ne'ebé preokupa ho sentimento moe dala barak no haree katak ema ne'ebé responsavel ba eze-kusaun lei la foti akontesimentu ne'e ho sériu bele sai frustrante tebes, se lae, atu halo fila-fali tratamentu. Segundu, maske iha investimentu internasionál hotu-hotu no servisu iha prinsipál jéneru ho polísia, insidente ki'ik ida-ne'e hatudu oinsá ofisiál sira bele kontinua halo sala iha prosedimentu legál sira kona-ba aseitasaun ba kazu sira ho natureza jéneru (cf UNDP 2013). Terseiru, preokupasaun mós kona-ba oinsá normalizasaun violénsia ne'e hamosu feto sira, estranjeiru no timor oan, atu limita sira-nia liberdade movimentu tanba ta'uk, no katak polítiku boot sira la hamriik metin hasoru violénsia ne'e. Seksaun tuirmai mak kona-ba justisa saida mak feto sira hakarak hafoin hetan konflitu no sira-nia hanoin kona-ba kestaun sira ne'ebé sira luta atu rezolve no ba ne'ebé sira hakarak hetan apoiu.

V. SAIDA MAK FETO HAKARAK

Hafoin ha'u-nia entrevista iha munisípiu balun iha Timor-Leste, ha'u rekoñese katak buat ne'ebé feto sira oferese liu husi aplikasaun justisa tranzitória iha rai-laran la hanesan ho definisaun no nosaun justisa feto nian. Bainhira ha'u husu ba feto sira oinsá sira hanoin kona-ba justisa, duke ko'alia kona-ba ministériu públiku ka komisaun lia-loos, sira iha tendénsia atu foka ba direitu ekonómiku no sosiál no rekoñese sira-nia esperiénsia. Feto balu konsidera katak arguidu sira tenke lori ba justisa, maibé feto sira hatete katak sira haree justisa hanesan edukasaun ba sira no sira-nia oan, uma, iha servisu no aprende abilidade, asesu no protesau ba sira-nia rai, no mós sertifikadu moris. Sira la'ós de'it iha ligasaun justisa ho desenvolvimentu, maibé mós iha ligasaun entre saida mak akontese ba sira no sira-nia situasaun agora daudaun maizumenus tinan 20 hafoin konflitu remata. Feto sira mós buka fatin ida atu rekoñese sira-nia violasaun no sira-nia papél durante okupasaun Indonézia.

Liu-liu, feto sira dehan katak sira hakarak hetan asesu ba edukasaun no/ka simu kapasitasaun atu nune'e sira bele aprende abilidade,

atividade ida. Sira mehi kona-ba oportunidade servisu atu sai auto-suficiente no sustenta sira-nia moris. Sira mós temi beibeik katak sira iha kiosk ida, ne'ebé subliña importánsia husi okupasaun ida-ne'e iha comunidade, hanesan dalan ida atu hetan rendimentu maibé mós permite asesu ba independénsia no informasaun. Ami haree ona intensaun balun husi comunidade internasionál atu suporta formasaun abilidade no programa jersaun rendimentu ba feto sira. Porezemplu, iha situasaun pós-konflitu sira seluk, feto sira hanorin kona-ba halo fuuk no sabaun, maibé iha limitasaun ba númeru haree-na'in ka ema ne'ebé halo sabaun iha suku ida, liu-liu bainhira la iha nesesidade lokál barak. Coulter (2009: 188, 206) argumenta katak iha kazu plant Leone, iha de'it tipu formasaun abilidade balun ne'ebé oferece ba feto sira, atu nune'e sira bele sai hanesan sasán ne'ebé la'ós de'it fó lukru ekonómiku, maibé mós atividade sira ne'ebé ekonomia kí'ik lokál la bele absorve. Ha'u konkorda ho Coulter (2009: 192, 206) bainhira nia dehan katak projetu no formasaun bele halo feto sira fiar-an liután no hasoru di'ak liután sosiedade, ita la bele depende ba abilidade sira ne'ebé maka'as liu nesesidade no projetu sira ne'ebé la'ós ekonomia viavel.

Solusaun sira-ne'e bele depende ba fluksu osan husi doadór sira, ne'ebé bele interese liu ba fiksaun lalais no indikadór sira ne'ebé haree di'ak duke sustentabilidade ba tempu naruk. Aproximasaun ida-ne'ebé la loos mak oinsá indikadór sira hetan naran no sé mak sei decide saida mak sira representa mak fundamentál ba oinsá indikadór ida prodús koñesimentu (Merry 2011: S84). Merry (2011: S83) nota katak utiliza-saun indikadór sira ba governasaun di'ak prodús koñesimentu objetivu ida-ne'ebé presiza espesializasaun téknika atu sukat no sura ema, maibé la konsidera debate polítika, kontestu ka istória. Liu-liu, iha tempu ne'ebé buat hotu bele sukat no indikadór sira sai ona baze ba kalkulas-aun efisiénsia, risku mak katak indikadór sira sai fasil atu manipuladu no inflasaun husi funsionáriu sira ne'ebé presiza justifika sira-nia pozisaun.⁹⁵ Ida ne'e iha impaktu ba situasaun pós-konflitu.

Iha Timor-Leste hafoin konflitu, hetan apoiu husi kriasaun kooperativa feto no atividade sira kona-ba jersaun rendimentu. Tuir loloos, maioria feto sira ne'ebé ha'u ko'alia iha suku oin-oin mak hanesan parte kooperativa ne'ebé ACbit sei suporta ohin loron. Sira halibur hamutuk bainhira hein atu ko'alia ho ha'u no mós hatudu ho orgullu produtu sira ne'ebé sira halo hamutuk - fábrica ne'ebé hanaran tais. Maibé ha'u haree katak la iha nesesidade atu halo sasán sira-ne'e. Karik ida-ne'e la'ós

⁹⁵ *feskándalu 'pozitivu falsu' iha Kolumbia, iha ne'ebé militar oho ema sivil rihun ba rihun ne'ebé inosente iha tinan 2000 hodi aumenta númeru husi membru gerrilla ne'ebé oho iha funu'.*

foun no Nove-Nove mak ezemplu ida. Ida-ne'e grupu fetu ida-ne'ebé kompostu liu husi fetu-faluk sira no uza naran hafoin sira lakon sira-nia la'en iha fulan sia 1999 (AJAR 2015: 235). Nove-Nove simu apoiu internasionál husi Departamentu Dezenvolvimentu Internasionál Reinu Unidu (DFID) hodi forma kooperativa ida iha merkadu Maliana, Bobonaro, hamutuk ho fornesimentu tratór tolu hodi tulun agrikultura no formasaun iha abilidade sira hanesan sewing (Hunt 2017: 70). Avaliasaun ida iha tinan 2002 deskobre katak atividade balun ne'ebé prevee la hetan susesu tanba fundu sira-ne'e la hetan preparasaun suficiente ba fetu sira ne'ebé la iha esperiênsia atu hala'o organizasaun ka projetu ida, no tanba ne'e fetu sira ne'ebé iha relasaun ho sira-nia auto-sufisiênsia sai lalais dependente ba fundu asistênsia (Hunnt 2017: 70). Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 297) mós argumenta iha 2006 katak grupu fetu-faluk sira-ne'e hetan impaktu husi problema sira ne'ebé kontinua relasiona ho organizasaun nia funcionamentu báziku, falta rekursu no konflitu internu. Bainhira apoiu internasionál lakon tiha, sira-nia atividade sai la sustentável.

Maibé di'ak liu atu iha kuartu rasik. Fetu barak ne'ebé konsege hetan veteranu sira-nia pensaun esplika ba ha'u sira-nia desizaun atu la kaben tanba sira hakarak iha podér atu foti desizaun kona-ba sira-nia rendimentu rasik. Kestaun ne'e mak oinsá atu apoiu kooperativa no atividade sira ho maneira sustentável atu nune'e bele iha sentimentu réal kona-ba empoderamentu duke ida-ne'ebé artigu. Ikus mai, karik sira la hetan susesu iha osan, maibé ha'u hetan sira-nia serbisu-na'in ne'ebé fó kbiit ba sira iha dalan seluk. La'ós de'it sira fó sira-nia sentimentu klaru kona-ba kompañia, sira-nia pertensa no apoiu, maibé sira mós sai hanesan fonte informasaun kona-ba política públika, kona-ba estadu no sira-nia direitu. ⁹⁶Sira servisu hanesan rede ida-ne'ebé fetu sira bele fahe no haree sira-nia esperiênsia no ezijênsia. Ha'u haree grupu sira-ne'e nu'udar instrumentu ida ba konxiênsia no solidariedade ne'ebé halo fetu sira hatene sira-nia direitu no halo sira atua iha konsertu hodi hasoru sira-nia invisibilidade no nonook atu nune'e sira bele ezije rekoñesimentu.

Pontu rua ne'ebé iha ligasaun presiza elaborasaun balun. Primeiru, bainhira ita foka liu ba pasadu no haluha violênsia seksuál, karik ita lakon pontu ne'ebé importante liu ba ha'u-nia entrevistadu sira, ne'ebé permite sira atu hetan kapasidade no transforma sira-nia moris. Karik, duke halo atividade sira ne'ebé sira vizita fatin sira ne'ebé akontese violasaun sira-ne'e no lori fali akontesimentu traumátiku sira, ne'ebé iha

⁹⁶Artigu 14 husi CEDAW no GR 34 (2016) rekoñese importánsia husi kooperativa sira iha protesaun direitu fetu sira nian.

ligasaun ho ideia oeste katak ko'alia mak kura, di'ak liu, hanesan fetu sira husu, atu aprende abilidade ida, atividade ida-ne'ebé sustentável. Hanesan genetic (2008: 200) argumenta katak "trauma mós bele mai husi privasaun materiál ne'ebé mai husi konflitu". Segundu, estudu sira hatudu katak dalan di'ak liu atu hasoru problema saúde mentál mak atu iha buat ruma atu halo, atu iha sentidu objetivu, orientasaun ba futuru (DeLargy 2013: 67)⁹⁷. Ligasaun entre fetu sira ne'ebé kontribui ba sira-nia dezvoltimentu rasik no dezvoltimentu nasaun nian lori ita atu hanoin kona-ba la iha balansu entre advogadu sira-nia foku ba prosesu públiku no ema ne'ebé halo política pública nian foka ba dezvoltimentu, no oinsá mak ida-ne'e mós tenke sai parte ida husi justisa ba vítima sira.

Fetu balu mós temi oinsá depoisde violénsia seksuál, sira iha problema saúde intimu. Sira mós ko'alia kona-ba utilizasaun métodu kontraseptivu ne'ebé sira ta'uk sei prevene sira atu hanoin depoisde konflitu. Ida-ne'e halo ha'u hanoin kona-ba oinsá ami iha kazu atan seksuál, kazamentu forsa, violasaun seksuál (inklui violasaun seksuál ho grupu) ne'ebé fetu sira la simu kuidaду saúde ne'ebé apropiadu. Fetu sira bele hapara moras seksuál, problema isin-rua, infertilidade, problema vajinal, inkontinénsia no kanek reprodutivu grave sira seluk ne'ebé rezulta husi violénsia seksuál, kontrasepsaun forsa no irregular no/ka abortu ne'ebé la seguru. Violasaun hirak-ne'e la sempre haree no bele iha efeitu ba tempu naruk. Tanba ne'e preokupasaun boot katak hafoin konflitu, intervensaun médika ne'ebé luan liu, liu-liu foka liu ba saúde jinekolojika no reprodutiva. La iha programa hirak-ne'e reforsa rekuperasaun ba fetu sira-nia ajénsia seksuál. Ida-ne'e kona-ba hanoin kona-ba impaktu husi violénsia seksuál ba saúde no enkuadramentu justisa liu husi reabilitasaun, kuidaду médiku no psikolójiku no mós servisu sosiál sira.

Enkuantu fetu sira-nia hakarak prinsipál mak atu iha uma ida, iha ligasaun ba sira-nia falta rekoñesimentu. Estadu fó fundus ba ONG sira atu harii uma ba ema sira ne'ebé iha vulnerabilidade. Kestaun iha ai-riin mak estadu bele subar iha ONG sira-ne'e nia kotuk atu nune'e bele nonook nafatin kona-ba ema sira-ne'e, barak mak vítima fetu no nune'e na'in ba direitu sira-nian. Direitu ba uma tenke enkuadra iha política pública ida-ne'ebé kobre rekoñesimentu ofisiál husi estadu situasaun fetu sira-ne'e nian. Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuir-mai. Maske feminista balu rejenta ideia atu liga fetu no labarik sira tan-ba ida-ne'e reforsa estereotipu fetu sira-nian hanesan inan no kuidaду

⁹⁷DeLargy (2013) cites Hobfoll et al (2007).

de'it, realidade mak hafoin konfliktu ita iha prezensa fetu sira ne'ebé mesak de'it mak tau matan ba labarik oin-oin ne'ebé moris tanba violasaun seksuál no iha situasaun ne'ebé husik hela. Feto timoroan sira temi sira-nia luta pesoál atu sai responsavel ba sira-nia oan ho rekursu uitoan no sira-nia hakarak atu fó edukasaun ba sira⁹⁸. Sira-nia oan balu mós iha defisiénsia. Hodí husik fetu sira-ne'e mesak de'it, estadu no comunidade internasionál fó interese ne'ebé la signifikante ba labarik, prinsípiu orientasaun ne'ebé hakerek iha Artigu 3 CRC no lei jurisdisaun doméstika barak nian. Ami haree ona kazu hirak hanesan husi labarik sira ne'ebé husik hela konfliktu sira seluk.

Iha kazu Nepal, la iha rekoñesimentu no apoiu ba labarik sira ne'ebé moris husi SGBV (What Works 2018: 58). Nasoins Unidas mós la hala'o akompañamentu ba labarik sira ne'ebé sira-nia forsa manutensaun dame rasik nian, inklui hafoin violénsia seksuál, hanesan ezemplu iha Haiti. Maibé mós, labarik sira ne'ebé moris husi violénsia seksuál sai hanesan símbolu ba violénsia no diskriminasaun hasoru fetu no oinsá ida-ne'e bele fó impaktu ba sira iha tempu naruk. Porezemplu, foin lalais ne'e, liu tiha tinan 25 hafoin jenosidiu iha Ruanda, ami ko'alia kona-ba diskriminasaun entre jerasaun hasoru labarik sira husi Hutus ne'ebé mak jenosidiu no sira ne'ebé moris husi violénsia seksuál (Torgovnik 2019). La'ós de'it labarik sira ne'ebé moris husi violasaun seksuál tenke rekoñese nu'udar vítima autónoma (UN 2020: para 28), maibé la rekoñese kompleksidade husi situasaun husi fetu no sira nia labarik, estadu bele reforsa deskriminasaun hasoru sira.

Ida-ne'e lori ha'u ba buat ne'ebé ha'u haree hanesan pontu ida-ne'ebé prátika liu maibé iha realidade iha ligasaun ho direitu umanu fundamentál ida, direitu ba identidade no nasionalidade. Feto sira ne'ebé iha oan husi Indonézia temi sira-nia luta atu hetan sertifikadu moris ba sira-nia oan. Sertifikadu moris ne'ebé uluk Igreja Katólíka mak kontrola, tanba ne'e iha obrigasaun atu iha aman nia naran.⁹⁹ Tanba fetu sira-ne'e barak mak hetan moras iha tinan barak nia laran, sira la hatene sira-nia oan nia aman nia naran. Sira balu gasta tinan barak atu halo regulár sira-nia oan nia situasaun, halo viajen husi suku ida ba suku seluk, buka ema ruma atu ajuda sira rezolve direitu fundamentál

⁹⁸cf ACERWC, *Michelo Hunsungule and Others (on behalf of children in Northern Uganda) v Uganda*, Decision, Communication No 1/2005, 15–19 April 2013, para 71.

⁹⁹Iha tinan 2000, Fretilin nia política sira troka fali rejistu batizmu nian ho rejistu sivil sira, maibé ida-ne'e sai hanesan konfliktu entre igreja no estadu. (Leach 2017: 159).

ida-ne'ebé mak direitu atu iha identidade¹⁰⁰. Komisaun CRC deskobre katak labarik timoroan sira ne'ebé la iha sertifikadu batizmu hasoru diskriminasaun iha sira-nia asesu ba edukasaun no servisu sira seluk¹⁰¹. Ami ko'alia kona-ba feto sira nu'udar sidadaun klase segundu ne'ebé prodús labarik sira ne'ebé la iha estadu no perpetua siklu violénsia, forma interseksaun ba diskriminasaun no eskluzaun sosiál sira.

Corcoran-Nantes (2011: 85) deskobre katak ema hakarak atu la'o ba oin ho sira-nia moris no katak tanba razaun prátika sira iha agora no iha futuru, sira sei husik tiha rekoñesimentu ruma kona-ba tempu ne'ebé la baibain. Ho exesaun uitoan de'it, feto sira hatete mai ha'u katak la hanesan. Feto sira hakarak atu rekoñese sira-nia esperiénsia durante tinan okupasaun Indonézia nian: violasaun sira ne'ebé sira tahan no sira-nia servisu hanesan parte husi rezisténsia. Feto sira-ne'e hetan marka hanesan feen husi traidór sira no hamutuk ho sira-nia oan hetan kolen ho diskriminasaun no estigma sosiál. Feto barak ne'ebé sofre violénsia seksuál hetan rejeisaun: depois sira-nia la'en husik sira no lakon sira-nia rede apoiu. Iha mós impunidade totál ba arguidu sira no la iha konxiénsia públika kona-ba saida mak sira-nia vítima sira la'o liu. Feto ida ko'alia kona-ba prosesu de-umanizasaun ne'ebé nia esperiénsia bainhira nia dehan katak nia la bele haluha katak bainhira nia isin-rua husi ema Indonézia, ema iha nia suku, duke uza liafuan "isin rua" ba feto isin-rua, bolu nia "kabuk todan," ne'ebé signifika isin-rua todan ba animál sira. Ninia uma mós bolu nu'udar uma sagraadu, no goza ema Indonézia sira tama iha uma ne'e.¹⁰²

Ita mós bele haree prosesu rua ne'ebé feto sira hetan ona espozis-aun, ne'ebé dala ruma eskluí sira no halo sira ko'alia liután. Primeiru, pensaun sentrál mane nian husi veteranu sira, memorial no monumentu sira, partikularmente enkoraja feto timoroan sira atu ko'alia, tanba efeitu tanjivel ne'ebé la hanesan iha sosiedade sai relevante liután. Segundu, vítima violénsia 2006 mós simu reparasaun, ne'ebé bele fó impaktu ba vítima sira husi konflitu 1975-99 ne'ebé hakarak liu atu advoka ba si-

¹⁰⁰Artigu 2, 3 no 7 CRC estabelese responsabilidade estadu nian atu proteje direitu ba identidade. Haree mós CRC GC 14 (2013) kona-ba labarik nia direitu atu hetan nia interese di'ak liu mak konsidera hanesan konsiderasaun prinsipál. (art 3, para 1), para 26; ACERWC, *Michelo Hunsungule and Others (on behalf of children in Northern Uganda) v Uganda*, Decision, Communication No 1/2005, 15–19 April 2013, para 81(3).

¹⁰¹Bainhira ezamina situasaun Timor-Leste nian, Komisaun CRC (2015: para 24) hatudu ninia preokupasaun katak grupu labarik sira balu, liuliu labarik sira ne'ebé la iha sertifikadu batizmu, labarik sira ne'ebé moris la'ós husi kaben, labarik sira ne'ebé mai husi relasaun seksuál entre membru família sira, no labarik ho defisiénsia sira, hasoru diskriminasaun, importante liu ba asesu ba edukasaun no servisu sira seluk.

¹⁰²Entrevista ho Partisipante 50, Baucau, Timor-Leste, 13 Janeiro 2017.

ra-nia asesu ba reparasaun (IKTJ 2010: 17). Relasiona ho ida-ne'e, ha'u hetan katak feto sira hakarak hetan sira-nia fatin atu haree, rekoñesimentu ba sira-nia esperiênsia iha sosiedade estadu foun nian.¹⁰³ Iha Manufahi, feto ida dehan katak Indonézia ameasa atu oho nia família no obriga nia atu kaben ho Indonézia. Liutiha tempu balu, nia husik feto ne'e. Depois ne'e, nia hetan asaltu seksuál husi ema Indonézia sira seluk no nia oan-na'in rua. Nia konta istória katak iha okaziaun ida iha feto na'in 20 iha kuartu ida no ema Indonézia sira bolu ida-idak, naran tuir naran. Sira obriga nia atu sai atan seksuál ba militár iha Claco. Nia hela hamutuk ho maun-alin sira, no sira bele foti nia iha tempu naran de'it, laron no kalan. Nia tinan 15 de'it. Nia decide atu konta nia istória tanba la iha justisa. Nia dehan: Komunitade hatete katak ha'u mak mestre, feto-faluk, no ha'u sente moe. Nia la hatene kona-ba CAVR no nia konta uluk nia istória ba ACbit iha 2016. Nia hato'o surat-tahan ba veteranu sira-nia pensaun iha 2009 tanba nia hakarak estadu atu rekoñese nia terus, maibé nia nunka hetan resposta. Nia servisu ona iha OPMT husi 1975 to'o 1999.¹⁰⁴

Treinamentu akadémiku no ONU nian halo ha'u kuidadu tebes kona-ba buat hotu ne'ebé relasiona ho vítima violénsia seksuál sira. Dala ruma, ha'u mós hetan rekomendasauun ho intensaun atu subar vítima sira-nia identidade, no ha'u hanoin took oinsá mak ami kontribui hodi halo ema sira-ne'e la haree. Ba dahuluk ha'u hasoru malu ho grupu vítima feto sira iha Gleno durante komemorasaun ba Ana Lemos nia mate, kazu ida-ne'ebé ha'u sei refere iha tempu tuirmai¹⁰⁵. Ha'u haree katak iha grupu feto sira ne'ebé fahe kamiza mean ho liafuan direitus umanus. Sira iha unidade no hatudu orgullu iha fotografia grupu nian. Sira tenke hasees an husi ema ne'ebé hatene sira-nia an no subar sira-nia an ka lae? Hanoin kona-ba moe, Solnit (2017: 92) hatete katak tradisionalmente la relata kona-ba vítima violasaun seksuál sira-nia naran husi média, atu proteje vítima sira, no oinsá tradisaun ne'e iha efeitu adisionál hodi insiste ba ideia katak vítima sira hetan moe, halo sira la haree, izoladu no nonook. Durante atividade sira iha Aileu, ami mós husu feto ida se ami

¹⁰³Estadu sira iha obrigasaun atu hatán ba relasaun jéneru ne'ebé boot liu no ba persisténsia estereotipu bazeia ba jéneru ne'ebé afeta feto la'ós de'it liu husi aktu individual husi individual maibé mós iha lei, no estrutura no instituisaun legál no sosial sira (CEDAW GR 25 2004: para 7). Haree CEDAW Artigu 5 (á) no Holtmaat (2013: 96, 111) kona-ba igualdade transformativa no diskriminasaun estrutural.

¹⁰⁴Entrevista ho Partisipante 20, Claco, Manufahi, Timor-Leste, 17 Janeiru 2017.

¹⁰⁵Ana Lemos nia família partisipa iha mekanizmu balun kona-ba justisa tranzitória (Panel Espesial sira iha Timor-Leste, maibé mós Tribunal Ad Hoc Direitus Umanus Indonézia nian ba Timor-Leste, no CAVR no CTF). Maibé, ema sira ne'ebé komete krime ne'e nafatin iha Gleno no Indonézia no família simu de'it indemnizasaun husi ONU hafoin prosesu difisil.

bele haree nia. Ha'u sente la kontente hodi husu, to'o ha'u haree katak fetu ne'e la'ós de'it tau fiar ba nia, maibé ha'u mós hakfodak hodi loke nia kabun hodi hatudu kamiza subar ho nia oan-mane ne'ebé lakon nia oin. Nia mai prepara ona ho kamiza ne'e, subar tiha durante entrevista no la hatudu to'o foto ne'e. Feto sira-ne'e buka hela rekoñesimentu. Narrativa bele troka. Feto atan sira iha Korea Súl la hetan diskriminasaun hodi haree ohin hanesan eroi nasional sira. Ida-ne'e hanesan tempu ida de'it antes fetu timoroan sira-ne'e mós haree hanesan eroi nasional.¹⁰⁶ Pergunta mak oinsá mak ita bele kria realidade foun.

VI. KONKLUZAUN

Justisa tranzitória ho ninia neutralidade, ne'ebé domina husi mane, no bele sai nu'udar instrumentu ida atu halo fetu silénsiu no promove narrativa dominante husi sira ne'ebé iha poder. Timor-Leste nia sosiedade pós-konflitu ne'ebé kle'an tebes patriarkál no iper-militarizadu, sistema ida-ne'ebé mós hetan apoiu husi ema sira ne'ebé investe ona iha aplikasaun versaun relijiaun no prátika kostumeira ne'ebé konservativu tebes. Tanba ne'e, ohin loron iha Timor-Leste, militar sira iha fatin hotu-hotu no iha tempu hotu-hotu: veteranu mane baibain iha memorial, komemorasau, radio no televizaun. Kestaun mak katak istória dominante militar la permite atu hanoin kritiku kona-ba dalan oioin ne'ebé fetu sira partisipa no esperiénsia konflitu tuir sira-nia jéneru: la'ós de'it sira sofre violasaun spesífiku maibé sira mós partisipa iha dalan oioin iha rezisténsia. Feto barak sofre violasaun boot ba direitus umanus, inklui atan seksuál no kazamentu forsa, no estigma sosiál no siklu diskriminasaun kontinua hasoru sira no sira-nia oan rasik. La iha mós diskusaun kona-ba papél - karik la komplikadu - autoridade lokal sira, comunidade sira no mós membru família sira iha violasaun hasoru fetu sira, balun sei iha papél ida iha implementasaun lokal mekanizmu justisa tranzitória sira. Estadu bele halo ida-ne'e atu evita responsabilidade, maibé ida-ne'e mós bele liga ho konstrusaun identidade nasional. Tuir loloos, bainhira ita ko'alia kona-ba pasadu, ita forma la'ós de'it istória maibé mós identidade nasaun ida nian. Entrevista ho fetu sira hatudu katak klase oioin ne'ebé forma tiha ona hafoin konflitu no susar tebes ba sira atu tama iha klase sira-ne'e. Tanba ida-ne'e afeta estrutura sira ne'ebé favorese liu-liu ba ema balu, fetu sira bele sai "bothersome," ne'ebé bele ajuda esplika falta vontade política husi governu atu

¹⁰⁶Iha Janeiro 2021, tribunál Korea Súl ezije katak Japaun simu responsabilidade legal ba atan seksuál sistemátiku hasoru fetu sira-ne'e. (UN 2021b: para 21).

rekoñese fetu sira-nia ajénsia durante konfliktu. Rezultadu husi istória dominante no silénsiu husi ema seluk, fetu sira nafatin husu deskulpa tanba iha ligasaun ho ema Indonézia, maibé iha realidade sira sai vítima. Silénsiu ne'e aumenta fetu sira-nia invisibilidade no diskriminasaun, hodi halo sira-nia situaun iha tempu naruk la iha kbiit.

Maibé nonook mós bele ativu to'o sira rahun. Fetu nia memória no istória pesoál sira mós sai parte ida husi nasaun nia istória; ne>e de'it katak sira presiza fatin ida-ne>ebé sira bele hetan no rekoñese. Istória bele hakerek fali maibé se istória individuál sira-ne>e la hetan salvasaun, iha risku atu lakon ba nafatin, no ho ida-ne>e pluralidade ne>ebé esensiál iha fatin públiku. Atu hatene realidade faktuál sira importante atu komprende fetu sira-nia situaun agora daudaun no atu nune>e la bele repete fali sala hanesan husi sosiedade ida. Rekoñese saida mak akontese no fetu sira-nia hakarak ba justisa sei garante pluralidade no iguallade iha estadu nia inísiu foun. Relasiona ho ida-ne'e, impozisaun justisa internasionál, husi hanoín liberál, la'ós nesesariamente dí'ak liu ba fetu sira, ka ba saida mak sira hakarak no presiza. Ha'u hatudu la'ós de'it oinsá advogadu sira bele domina justisa tranzitória no legalizmu tebes, maibé iha nivel teóriku liu, oinsá ita mós iha prezensa iha konta neo-liberal sira ne'ebé bazeia ba parte oeste kona-ba direitu umana ne'ebé impoín saida mak sira hanoín loos ba ema seluk, konseitu justisa ne'ebé ignora interseksaunalidade no esklui dezenvolvimentu. Oinsá mak sosiedade deside saida mak justisa pós-konfliktu tenke liubá? Justisa tranzitória la nesesariamente korresponde ho buat ne'ebé ema hakarak bainhira ignora spesifikasaun persepsaun justisa husi ema ne'ebé afetadu liu: atu komprende fetu sira-nia relasaun ho konfliktu no dame mak atu komprende fetu sira-nia konseitu justisa iha forma direitu ekonómiku no sosiál. Ha'u konkorda ho MacKinnon, porezemplu, bainhira nia argumenta katak direitu ekonómiku no sosiál sira halo ase-su ba direitu sidadania signifkativa (2006: 137). Relasiona ho ida-ne'e, hafoin konfliktu remata, fetu sira hakarak hadi'a sira-nia kondisaun moris no kobre sira-nia nesesidade báziku ba sira-nia an no sira-nia oan. Ema nia nesesidade no hakarak tenke sai nu'udar prioridade. Aleinde ne'e, SGBV la'ós de'it kona-ba prosesu violasaun seksuál maibé mós kona-ba relasaun entre subordinasaun fetu sira-nian no oinsá sira-nia vulnerabilidade ba violénsia aumenta kontinua iha tempu dame nian. Fetu sira-nia moras bele sai agravadu tanba sira-nia limitasaun, se la kompletu, partisipasaun iha mekanizmu justisa tranzitória oin-oin ne'ebé apresenta ona ba sira. Ne'e mak foku iha kapitulu sira tuirmai.



Grupu feto iha Gleno, Ermera, hatais kamiza ne'ebé dehan: 'Ha'u mak sobrevivente, lider mudansa' iha misa memória hodi fó onra ba Ana Lemos - lider Timor-Leste ne'ebé hetan tortura no oho iha 1999. © Noemi Perez Vasquez.



Feto iha Aileu. Feto segundu husi liman karuk ba liman loos mai ho kamiza ne'ebé hatudu nia oan-mane ne'ebé lakon nia oin, subar iha entrevista laran no la hatudu ida-ne'e to'o tempu hasai foto. © Carlos Oviedo.

Feto no Akuzasaun: ‘Ami kaer ona asu maibé la’ós asu nia na’in’

KAPITULU NE’E FOKA kona-ba partisipasaun feto sira-nian iha prosesu públiku ne’ebé hala’o iha Timor-Leste hafoin konflitu. Liu-liu, ha’u hahú hodi fornese kontestu kriaun Unidade Krime Grave (SCU) no Painél Espesiál Krime Grave. Tuirmai ha’u diskute lejislasaun ne’ebé elabora ona no konta kona-ba krime hasoru feto sira ne’ebé atinje ona prosesu krime grave. Ha’u kontinua diskute kona-ba públiku no privadu: husi investigasaun no prosedimentu sira, inklui estratéjia ministériu públiku, koleasaun evidénsia no hanoin legál sira, to’o dinámika privada sira, inklui kultura nonook no ta’uk atu partisipa iha buat ruma ne’ebé la hatene. Ha’u hatudu oinsá kestaun sira ho elaborasaun, interpretasaun no aplikasaun regulamentu UNTAET nian kona-ba mandatu temporáriu (*ratione temporis*) (hanesan período tempu kobre); asuntu mandatu (*ratione materiae*) (hanesan asuntu kobre); mandatu territorial/jeográfiku (*ratione loci*) (hanesan territóriu no nasaun/sira kobre); no autór sira-nia mandatu (*ratione personae*) interfere iha prosesu ba kazu violasaun feto nian. Kapítulu ne’e remata ho reflesaun balun kona-ba konviksaun no sentensa no esplora sira-nia akompañamentu. Konkluzau ne’e konklui katak maske prosesu públiku ne’e sai nu’udar baze ba justisa tranzitória, iha kazu Timor-Leste, krime hasoru feto, inklui mós krime SGBV, la hetan relatóriu, karik la haree. Atu fornese análize legál feminista ida kona-ba tradusaun no konteúdu, ha’u la’ós de’it konsidera entrevista ho feto sira, maibé mós ho sira ne’ebé partisipa nu’udar juis no investigadór iha prosesu judisiáriu. Ha’u mós halo peskiza kona-ba arkivu ne’ebé hala’o durante fulan neen iha Tribunal Distritál Dili, iha ne’ebé rejistu tribunál sira iha Painél Espesiál sira lokaliza.

I. AKUZASAUN SIRA IHA TIMOR-LESTE

Hafoin konflitu remata, maske peritu ONU oin-oin rekomenda atu harii tribunál internasionál ida, Konsellu Seguransa iha pozisaun ne’ebé ambíguu liu (AJAR 2015: 163). Iha parte ida, rekomenda asaun judisiál

no estabelesimentu tribunál internasionál ida, no iha parte seluk, tribunál ne'e parese la prontu atu harii tribunál ida-ne'ebé hanesan ho tribunál eis-Iugoslavia nian ka atu kontra vontade lideransa Indonézia no Timor-Leste nian (de Araujo é Walsh (2011: 179) argumenta katak tribunál internasionál ida, hanesan tribunál Nuremberg, la konsege implementa iha Timor-Leste tanba estadu nia direitu ba determinasaun rasik mak rezultadu husi kompromisu polítiku, la'ós lakon ho Indonézia. Iha duni vontade di'ak internasionál ba reforma sira ne'ebé lidera husi Prezidente Abdurrahman Wahid, inklui nia kompromisu atu harii Tribunal Direitus Umanus Ad Hoc Indonézia ba Timor-Leste ho jurisdisaun ba krime kontra umanidade no jenosídiu (AJAR 2015: 163). Aleinde ne'e, hafoin iha esperiénsia ICTR no ICTY nian, iha mós laran-susar kona-ba benefisiu tribunál internasionál sira-nian, balun tanba kustu aas ne'ebé tribunál internasionál sira halo kompara ho número ministériu públiku ne'ebé ki'ik, maibé mós tanba partisipasaun lokál sira-nian.

Tanba ne'e UNTAET estabelese iha tinan 2000 Prosesu Krime Grave, kompostu husi tribunál ibridu ida-ne'ebé hanaran Painél Espesiál no SCU. Órgaun hirak-ne'e iha jurisdisaun atu investiga no julga ema sira ne'ebé responsavel ba krime grave, inklui jenosídiu, krime funu, no krime kontra umanidade ne'ebé komete iha kualkér tempu (iha tempu molok no antes 1999) no mós omisídiu, ofensa seksuál no tortura, ne'ebé komete entre 1 Janeiru 1999 no 25 Outubru 1999 (IKTJ 2010: 7) ¹⁰⁷. Painél Espesiál sira-ne'e kompostu husi mistura juis timoroan no internasionál sira, prokuradór no investigadór sira. Regulamentu UNTAET mós ezije atu iha painél espesiál rua atu funsiona hanesan parte Tribunal Distritál Díli, no ida iha Tribunal Rekursu Díli, ida-idak kompostu husi juis internasionál rua no juis timoroan ida (Katzenstein 2003: 251) ¹⁰⁸. SCU, iha sukursal Ministériu Públiku nia laran, hala'o husi tinan 2000 to'o 2005 no responsavel ba investigasaun no prosesu ba krime sira-ne'e. Regulamentu dahuluk ne'ebé UNTAET fó sai, estabelese katak funsionáriu públiku sira tenke halo tuir lei direitus umanus internasionál (Sannerholm 2012: 231).

Maibé prosesu Krime Grave iha Timor-Leste hetan moras tanba problema oiain. Progresu iha investigasaun ne'e la'o lalais no juis sira la iha esperiénsia antes iha lei kriminal internasionál (Martin no Mayer-Rieckh 2005: 138-39). Sistema ne'e hetan kritika tanba kompleksu no karun, ho juis na'in tolu ne'ebé servisu iha painél ida, no hodi impoin

¹⁰⁷Regulamentu UNTAET 2000/15, kona-ba Establishment of Panels with Exclusive Jurisdiction over Serious Criminal Offences (6 June 2000), ss 1, 2, 4; Regulamentu UNTAET 2000/11; Regulamentu UNTAET 2001/25, s 9.

¹⁰⁸Katzenstein (2003) refere Linton (2001).

padraun ne'ebé aas liu iha período tranzitóriu (Sannerholm 2012: 165-66). Hirst argumenta katak SCU la iha estratêjia prokuradór ida-ne'ebé koerente; katak Painél Espesiál sira falta facilidade bázika sira hanesan tradusaun no interpretasaun; katak nia jurisprudensia fraku no iha kazu balun la iha; katak la iha representasaun defeza ne'ebé adekuaudu; no katak iha informasaun ba comunidade ne'ebé fraku, inklui vítima no testemuña sira (IKTJ 2008: 7-8). Iha tinan 2003, iha relatóriu kona-ba finansiamentu ne'ebé la suficiente¹⁰⁹ no tanba la iha funsionáriu apoiu - inklui ofisiál legál sira, sekretáriu no transkriptór sira - juís sira hein katak sei halo sira-nia peskiza rasik, hakerek no edita; tanba todan ba númeru interpretasaun ki'ik (iha lian haat) iha limitasaun ba ase-su ba tradusaun no pergunta sira kona-ba sira-nia kualidade, impede rekursu no obriga atu adia audiénsia barak; no iha alegasaun katak la iha tradusaun ofisiál ba kazu balun (Katzenstein 2003: 259-61). Tanba istória partikulár Timor-Leste nian no natureza ibrida husi Prosesu Krime Grave, iha mós konfliktu kultura sira iha ONU nia laran, ne'ebé marka ho divizaun entre Portugés no Anglo-Saxóniku (Da Silva 2012: 37). Nune'e mós, maske Portugal no Indonézia sai hanesan nasaun direitu sivíl, lei sivíl no lei komún aplika, hodi aumenta kompleksidade boot no tensaun kulturál, ne'ebé ONU koko atu hamenus ho kursu lalais semana ida ba juís sira kona-ba lei komún iha Darwin, Australia.

Maske nune'e, frustrasaun prinsipál ho Prosesu Krime Grave mak maioria husi ema sira ne'ebé hetan akuzasaun, inklui suspeitu seniór sira hotu husi violénsia 1999, hanesan eis-Ministru Jenerál Defeza Indonézia Wiranto, sei hela nafatin iha Indonézia¹¹⁰. Maske Indonézia asina ona Memorandu Entendimentu ida atu estraga kriminal sira, maibé nia nunca halo estradisaun ba ema ida¹¹¹. Burgess (2005: 141) argumenta katak sira ne'ebé mak responsavel liu nafatin la iha prosesu efetivu tanba.

Efeito kombinadu husi evakuasaun milísia no militar Indonézia no milísia Timor-Leste nian iha fulan-setembru tinan 1999, resisténsia husi membru Konsellu Seguransa ba tribunál internasionál ida, problema ho tribunál ad hoc iha Jakarta no limitasaun nasional ba jurisdisaun Unidade Krime Grave.

Mandatu husi SCU atu kompleta investigasaun hotu iha 30 Novembru 2004 ho kazu final ne'ebé rona husi Painél Espesiál sira iha Maiu

¹⁰⁹Sira-nia total orsamentu ba período 2003-2005 maizumenus US\$5m kada tinan, ne'ebé persentajen ki'ik husi orsamentu UNTAET (no ikus mai UNMISSET) no mós relativamente ki'ik kompara ho orsamentu ICTR no ICTY. (Ostowar 2020: 103-4).

¹¹⁰Wiranto hetan akuzasaun ba krime sira kontra umanidade.

¹¹¹Memorandu Entendimentu.

2005, bainhira Konsellu Seguransa la hala'o ninia servisu, ne'ebé refleto falta vontade política iha governu Timor-Leste no ONU (IKTJ 2008: 7-8).

Indonézia kria Tribunal Direitus Umanus Ad Hoc ba Timor-Leste, ho jurisdisaun ba krime kontra umanidade no jenosídiu hodi julga ema sira ne'ebé responsavel ba violénsia 1999. Maibé, persepsaun ne'ebé boot liu mak katak sira-nia prosesu julgamentu la signifikante no papél tribunál ne'e la signifikante (AJAR 2015: 163). Maibé, informaun kona-ba dadus julgamentu la konsistente entre fonte sira ne'ebé ezamina ona. Fonte primeiru hatudu katak prosedimentu Indonézia nian remata iha Agostu 2003, ho absolve membru forsa seguransa 11 no ema na'in haat seluk ne'ebé hetan pena prizaun badak no kontinua hetan rekursu pendente (The Washington Post 2003). Sentru Internasionál Justisa Tranzitória (ICTJ) (2010: 7) sujere katak husi funsionáriu militar, polísia, funsionáriu públiku no lider milísia Timor-Leste ida-ne'ebé hetan julgamentu husi Tribunal Direitus Umanus Ad Hoc Indonesia, sira hotu hetan absolve keda ka iha rekursu. Harris Rimmer (2010: 234) hatete katak, husi arguidu na'in 18 de'it mak hetan katak iha prova ba krime kontra umanidade, hotu ho pena prizaun ne'ebé ki'ik liu husi limitasaun legál mínimu ba krime hirak-ne'e.

Exesaun ne'e mak ba Eurico Guterres, ulun-na'in milísia Timor-Leste nian iha Masakre Igreja Likisá 1999 (Harris Rimmer 2010: 234). Maibé, depoisde prosesu rekursu, kondenu sira hetan absolve no Eurico Guterres sai ema na'in rua de'it ne'ebé hetan konviksaun (Harris Rimmer 2010: 234)¹¹². Hafoin hahú tiha nia sentensa tinan 10 iha 2006, Supremu Tribunal kondena ida-ne'e no Guterres mós sai livre iha 2008¹¹³. Ofensa seksuál la lori ba julgamentu no tribunál nia ambiente halo ema hotu laran-susar maibé partisipante militar sira (Harris Rimmer 2010: 243-49). Porezemplu, ha'u rona dala barak husi funsionáriu ONU sira iha Dili istória kona-ba oinsá inan ida hetan pergunta durante oras lima no husu se nia oan-feto hakarak atu hetan violasaun seksuál¹¹⁴. Ikus liu, arguidu sira-ne'e nu'udar ofisial nivel médiu no lider milísia sira ne'ebé ikus mai hetan absolve, tanba ne'e sira ne'ebé mak responsavel nafatin livre, enkuantu sira ne'ebé mak hetan julgamentu iha Timor-Leste maioria nu'udar autór nivel ki'ik (AJAR 2015: 163). Atu deskreve prosesu krime grave, feto rural ida dehan mai ha'u: 'ami kaer ona asu maibé la'ós asu nia na'in'¹¹⁵.

¹¹²Abílio Soares hetan pena prizaun tinan 3, la to'o sentensa mínimu tinan 10. Haree: [www.internationalcrimesdatabase.org/Case/41/Soares-\(Abilio\)](http://www.internationalcrimesdatabase.org/Case/41/Soares-(Abilio)).

¹¹³Lestari (2021).

¹¹⁴Haree mós Harris Rimmer (2010: 249-50).

¹¹⁵Entrevista ho partisipante 73, Maliana, Bobonaro, Timor-Leste, 24 Janeiro 2017.

II. LEJISLASAUN

Rezolusaun Konsellu Seguransa nian 1272 ne'ebé estabesele ona UNTAET fó kapasidade ba Reprerzentante Espesiál Sekretáriu Jerál atu aprova lei no regulamentu foun sira no atu halo alterasaun, suspende ka revoga lei sira ne'ebé eziste¹¹⁶. Investigasaun no prosesu ba krime sériu sira-ne'e sei envolve kazu jenosiúdiu, krime funu, krime kontra umanidade, omisiúdiu, ofensa seksuál no tortura. Ho exesaun balun, regulamentu UNTAET nian adopta liafuan ICC nian bainhira refere ba jenosiúdiu, krime kontra umanidade no krime funu (Katzenstein 2003: 251)¹¹⁷. Liu-liu, jenosiúdiu bele inklui oho membru sira husi grupu nasi-onál, étniku, rasik ka relijiozu; hamosu estragusaun ba membru grupu nian isin ka mentál ne'ebé sériu; hamosu deliberasaun ba kondisaun moris grupu nian ne'ebé kalkula ona atu lori ba destruisaun fízika tomak ka parte ida; hamosu medida sira ne'ebé hakarak prevene moris iha grupu laran; no transfere labarik sira husi grupu ne'e ho forsa ba grupu seluk¹¹⁸. Kona-ba krime funu nian, regulamentu UNTAET nian temi kona-ba violasaun grave ba Konvensaun Jenebra nian, tanba ne'e krime sira bele inklui omisiúdiu, tortura; ho hakarak rasik hamosu terus boot, ka kanek todan ba isin ka saúde; deportasaun ilegál ka transferénsia ka konfinamentu ilegál. Sira mós temi lei no kostume funu nian, inklui: ho intensaun atu dirije atake hasoru populausaun sivíl sira hanesan ne'e ka hasoru ema sivíl sira ne'ebé la partisipa diretamente iha ostilidade; komete hahalok-aat ba dignidade pesoál, liuliu haraik-an no tratamentu degradante; komete violasaun seksuál, atan seksuál, Iha kazu Konflitu Armadu Laos Internasionál, ida-ne'e inklui violénsia ba moris no ema, liu-liu oho ema oioin, mutilasaun, tratamentu no tortura ne'ebé aat; komete hahalok-aat ba dignidade pesoál, liu-liu ba tratamentu ne'ebé haraik-an no degradante; ho intensaun atu dirije atake hasoru populausaun sivíl hanesan ka hasoru ema sivíl individuál sira ne'ebé la partisipa diretamente iha ostilidade; komete violasaun seksuál, atan seksuál, halo prostituisaun, isin-rua forsa, halo esterilizasaun, no violénsia seksuál sira seluk mós sai hanesan violasaun sériu ba artigu 3 Konvensaun Jenebra¹¹⁹.

Krime hasoru umanidade bele inklui omisiúdiu, atan, transferénsia forsa populausaun, prizaun ka privasaun todan ba liberdade fízika, tortura, lakon forsa, no aktu inumanu sira seluk¹²⁰. Krime violénsia seksuál

¹¹⁶UNSCR 1272 (25 Outubru 1999) (S/RES/1272), para 6.

¹¹⁷Katzenstein (2003) refere Linton (2001).

¹¹⁸Regulamentu UNTAET 2000/15, s 4.

¹¹⁹Regulamentu UNTAET 2000/15, s 6.1(c).

¹²⁰Regulamentu UNTAET 2000/15, s 5.1.

iha krime kontra umanidade nia laran, bele envolve violasaun seksuál, atan seksuál, prostituisaun forsada, isin-rua forsadu, esterilizaun forsada ka tipu seluk husi violénsia seksuál ho nia grave ne'ebé atu hanesan.¹²¹ Iha parte seluk, ema define tortura hanesan.

Kualkér aktu ne'ebé bele fó ba ema ida-ne'ebé iha intensaun atu hetan husi nia ka ema terseiru informaun ka konfisaun, fó kastigu ba nia ba aktu ida-ne'ebé nia ka ema terseiru komete ona ka suspeita katak nia komete ona, ka haraik-an, intimida ka obriga nia ka ema terseiru, ka tanba razaun ruma bazeia ba diskriminasaun ruma.¹²²

Bainhira ko'alia kona-ba ofensa ba omisídiu no violénsia seksuál, tuir regulamentu UNTAET nian, sira bele sai husi enkuadramentu jenosídiu, krime kontra umanidade, krime funu no tortura atu nune'e bele konsidera hanesan krime baibain tuir kódigo penál Indonézia nian. Tanba ne'e Painél Espesiál sira no SCU hetan jurisdisaun ba krime sira tuir lei internasionál no nasional, no sira hetan prioridade liu fali tribunál nasional baibain ba ofensa sira iha sira-nia jurisdisaun eskluziva (Dicker no Keppler 2004; Regulamentu UNTAET 2000 mós refere ba jurisdisaun universál husi Painél Espesiál kona-ba jenosídiu, krime funu, krime kontra umanidade, omisídiu, ofensa seksuál no tortura¹²³. Bainhira refere ba nia jurisdisaun temporáriu, regulamentu UNTAET nian temi katak lei ne'e kobre omisídiu, violénsia seksuál no tortura durante kompromisu entre 1 Janeiru 1999 no 25 Outubru 1999¹²⁴. Ne'e signifika katak la iha limitasaun ba jurisdisaun temporáriu kona-ba jenosídiu, krime funu no krime kontra umanidade. Ida-ne'e mós signifika katak kazu violénsia seksuál individuál ne'ebé komete molok 1 Janeiru 1999 konsidera hanesan krime baibain, karik la konsidera hanesan krime hasoru umanidade.

UNTAET decide atu regula lei Timor-Leste nian iha 25 Outubru 1999 nia laran, maibé decide atu la determina lei Timor-Leste nian ne'ebé antes ne'e to'o Outubru 1999, hodi konsidera asuntu polítiku ne'ebé autoridade Timor-Leste sira sei decide (Ronen 2012: 298). Tuir loloos, regulamentu dahuluk UNTAET nian prevee katak lei sira ne'ebé aplika iha Timor-Leste molok 25 Outubru 1999, sei aplika iha Timor-Leste¹²⁵, to'o regulamentu UNTAET nian ne'ebé troka ho reg-

¹²¹Regulamentu UNTAET 2000/15, s 5.1.

¹²²Regulamentu UNTAET 2000/15, s 7.1.

¹²³Regulamentu UNTAET 2000/15, s 1.3.

¹²⁴Regulamentu UNTAET 2000/15, s 2.3; Regulamentu UNTAET 2000/11, s 10.1(d), (e).

¹²⁵Regulamentu UNTAET 1999/1, s 3.

ulamentu sira ne'ebé estabeselese demokrátiku ka tuirmai. Tuirmai, lei ida-ne'ebé mak sei aplika nu'udar subsidiáriu - lei sira husi tempu Portugés ka Indonézia? Tanba la iha referénsia ba fonte ka konteúdu husi lei no regulamentu sira ne'ebé eziste iha rezolusaun ka iha debate sira ne'ebé antes adosaun, UNTAET sei decide atu aplika lei Indonézia nu'udar lei subsidiáriu iha Timor-Leste, exetu no to'o lejislasaun UNTAET ka Timor-Leste eziste ka se la iha lei Indonézia kontra padraun direitus umanus internasionál (Cristalis no Scott 2005: 100; Rolen 2012: 295-96). Tanba ne'e, jurisdisaun legál ba krime sira ne'ebé komete antes Outubru 1999, prevee katak tribunál sira iha Timor-Leste sei aplika lei Timor-Leste nian ne'ebé promulga ona iha Artigu 3 husi Regulamentu UNTAET Nu. 1999/1¹²⁶. Dala ida tan, se la determina lei territóriu Timor-Leste nian, UNTAET, ho vagu, prevee katak krime sira ne'ebé komete antes Outubru 1999 sei tesi-lia tuir lei ne'ebé refere iha Regulamentu 1999/1, ne'ebé signifika aplikasaun de faktu ba lei Indonézia (Ronen 2012: 298-99). Desízaun atu uza lei Indonézia nian mak atu evita vákuu legál ida no fó continuidade iha faze inisiál administrasaun tranzitória nian, atu evita difikuldade prátika hodi troka fali ba lei Portugés nian ka atu introdús kódigu legál foun ida no atu evita situaun ida-ne'ebé advogadu lokál timoroan sira, ne'ebé barak liu mak hetan formasaun iha Indonézia, la inklui husi sistema legál foun (Ronen 2012: 295-96; Bull 2008; 194).¹²⁷

Maske nune'e, asuntu ne'e sei lori ba Tribunal Rekursu tinan balu liu tiha, ne'ebé sei funsiona nu'udar Supremu Tribunal. Iha 17 Jullu 2003, Tribunal Rekursu halo fali ezame ba kazu Armando dos Santos, membru grupu milísia Pro-Indonézia nian ne'ebé hetan akuzasaun ba omisídiu no aktu inumanu sira seluk hanesan krime kontra umanidade ne'ebé komete iha Abríl 1999 no kondenadu iha Setembru 2002, tuir lei Indonézia nian kona-ba omisídiu, no kondenadu ho pena prizaun tinan 20 (Ronen 2012: 299)¹²⁸. Iha momentu ne'eba, iha dezakordu iha Painél Espesiál sira-nia laran: enkuantu Painél ida hakarak aplika lei Portugés, ida seluk hakarak aplika lei Indonézia (Da Silva 2012: 258)

¹²⁶Regulamentu UNTAET 2000/11, s 5.1; Regulamentu UNTAET 2000/15, ss 3.1 no 4. Regulamentu hirak-ne'e tuirmai troka ho Regulamentu 2001/25, ne'ebé reproduz provizaun jurisdisaun nian, s 5.1.

¹²⁷Ida-ne'e sei sai hanesan kestaun preokupasaun boot iha Timor-Leste. Enkuantu iha universidade oin-oin, advogadu sira kontinua estuda lei sira iha lian Indonézia, ohin loron lei sira-ne'e hakerek liu-liu iha lian Portugés no balun tradús ba lian Tetun, tanba graduadu direitu barak la konsege lee lei sira-ne'e (Portugés ko'alia de'it ho maizumenus husi porsentu 10 husi populaun). Iha alegasaun katak ida-ne'e motivadu husi universidade na'in sira ne'ebé buka osan.

¹²⁸*Prokurador v Armando dos Santos* (Kazu No 16/PID.C.G./2001/PD.DIL).

¹²⁹. Bainhira Ministériu Públiku reklama desizaun ne'e, hodi deklara katak dos Santos tenke hetan kondenasau ba krime kontra umanidade oho ema, Tribunal Rekursu konklui katak Regulamentu 1999/1 refere ba lei portugés no maioria deklara katak dos Santos provadu ba krime kontra umanidade tuir lei portugés (Ronen 2012: 229-300; Da Silva 2012: 258)¹³⁰. Iha argumentu katak krime ne'e komete durante períodu Indonézia, ne'ebé nunka rekoñese nu'udar lejítimu tuir lei internasionál (Da Silva 2012: 258). Ronen (2012: 229-302) argumenta katak hodi favorese lei portugés, tribunál la'ós de'it viola sistema Indonézia nian, maibé mós hatudu katak nia membru balun hakarak atu promove kultura portugés ba Indonézia. Aleinde ne'e, tribunál tenke konsidera ofisiál justisa Timor-Leste nian uitoan hanesan asesór legál hotu-hotu ne'ebé ko'alia lian Portugés ne'ebé iha nasaun ne'e atu ajuda harii fali justisa (Da Silva 2012: 258-59).

Desizaun ne'e kontroversu tebes ba lideransa Timor-Leste no asesór legál ONU nian. Tuir mai, Prokuradór-Jerál hato'o pedidu ba tribunál hodi deklara katak desizaun ne'ebé Tribunal Rekursu halo sala sei halo ilegál ba desizaun tribunál sira iha kazu kriminál hotu ne'ebé akontese iha tinan hirak liubá (Ronen 2012: 300). La konsege foti desizaun kona-ba legalidade okupasaun Indonézia nian, Painél Espesiál sira no Tribunal Distritál Díli kontinua interpreta Regulamentu 1999/1 hanesan refere ba Lei Indonézia (Ronen 2012: 301). Kestaun ne'e rezolve tiha bainhira Parlamentu Nasionál aprova lei ida iha fulan Outubru 2003 ne'ebé revoga ona utilizasaun lejislasau Portugés no konfirma katak lei Indonézia kontinua aplika iha Timor-Leste, exetu revoga ka troka ho lei sira tuirmai; katak lei Indonézia nu'udar lei subsidiáriu tuir Regulamentu 1999/1 no Konstituisaun; no katak lei ne'e aplika fila-fali ba loron independénsia Timor-Leste nian, 20 Maiu 2002 (Da Silva 2012: 258-59; Article 19 2005: 20; Ronen 2012: 301-2).¹³¹

Aleinde ne'e, maske krime hasoru fetu bele tama iha kualkér krime

¹²⁹Da Silva konta oinsá Painél Espesiál ida, ne'ebé kompostu husi juis na'in tolu husi Alemaña, Burundi no Timor-Leste, Deklara katak sira decide ona atu la aplika lei Portugés, maibé lei Indonézia nu'udar lei subsidiáriu iha sira-nia desizaun no sira-nia lian servisu maka Ingles. Painél Espesiál daruak, kompostu husi juis na'in tolu husi Brazil, Italia no Timor-Leste, aprova lei Portugés nu'udar lei subsidiáriu no Portugés nu'udar sira-nia lian servisu. (Da Silva 2012: 258).

¹³⁰Ronen (2012: 304) konsidera katak konviksaun husi dos Santos bazeia ba lei Portugés nian mak hanesan pena retroativa, ne'ebé viola prinsípiu husi *nullum crimen sine lege*.

¹³¹Lei n. 10/2003 kona-ba interpretasaun ba Artigu 1 Lei 2/2002 loron 7 fulan-agostu kona-ba Fontes Direitu. Iha Konstituisaun Timor-Leste, s 165, ne'ebé aprova ona iha fulan Marsu 2002, Parlamentu haktuir katak lei sira ne'ebé aplika iha Timor-Leste mak hanesan lei sira ne'ebé iha forsa de faktu.

grave ne’ebé define ona iha regulamentu UNTAET nian, iha kestaun balun ne’ebé bele afeta fetu sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu iha prosesu prokuradór. Haketak ofensa seksuál husi jenosídiu, krime kontra humanidade no krime funu nian fasilita prezunsaun katak sira baibain no la iha lójika violénsia seksuál iha konflitu laran, hamenus vizaun ba kazu sira ne’ebé relasiona ho fetu. Porezemplu, violénsia seksuál hasoru fetu Timor-Leste komete iha maneira ne’ebé luan no sistemátiku, ne’ebé satisfás elementu legál sira husi krime kontra humanidade. Maibé mós, fetu sira ne’ebé halo entrevista refere ba prosesu ne’ebé ema Indonézia sira foti hasoru sira-nia suku, liu-liu fetu no labarik sira, ne’ebé bele klasifika hanesan krime funu nian. Iha parte seluk, tribunál internasionál sira konsidera katak jenosídiu iha aplikasaun ne’ebé restriktivu tebes. Maske nune’e, Relator Espesial Nasoins Unidas nian kona-ba ezekusaun estra-judisial, sumáriu ka arbitráriu hatete iha relatóriu 1999 kona-ba situasaun Timor-Leste nian katak manifestante polítiku sira no membru minoria étnika sira-ne’e ho delibera-saun hetan ona alvu no sujeitu ba tratamentu aat iha detensaun, ne’ebé dala ruma lori ba sira-nia mate (UN 1999a: 23). Husi minoria étnika sira, nia paresse refere ba povu Timor-Leste no liu husi utilizasaun alvu deliberadu ne’ebé paresse refere ba intensaun.

Uza foku ba jéneru bele halo fasil liu atu haree komisaun krime jenosídiu nian. Iha *Kadić v Karadžić*, tribunál Federal Estadus Unidus nian ba dahuluk estabelese rekoñesimentu legál ba violasaun seksuál nu’udar aktu jenosídiu (MacKinnon 2017: 152). Bainhira fetu ida-ne’ebé iha comunidade ida lakon, comunidade ne’e lakon: komuni-dade sira-ne’e nakfera, sira-nia família estraga se sira nafatin, sira-nia kapasidade ba ligasaun metin ne’ebé estraga ka aat, buat ne’ebé sira so-brevive mak... koko atu halakon ema hanesan ne’e (MacKinnon 2017: 155). Bainhira Jackson (2015) reflète kona-ba programa kilat kímiku no biolójiku iha Afrika Súl - envolve iha na’ok-teen, venenu no oho - nia observa katak la iha atensaun ba nia komponente peskiza anti-fertili-dade. Bazeia ba deklarasaun husi TRC, nia argumenta katak iha baze razoavel atu fiar katak krime konspirasaun internasionál atu komete jenosídiu komete hanesan: sekretamente, droga anti-fertilidade admin-istra ba ema Afrika Súl metan ho intensaun atu hamenus número ema moris. Nia kontinua, impozisaun vasina fertilidade hanesan ne’e, sein konsentimentu, sai nu’udar aktu jenosídiu tuir Artigu 2 (d) Konven-saun Jenosídiu (Jackson 2015: 943). Impozisaun medida sira atu pre-

vene moris iha grupu laran ho intensaun atu halakon ne'e nu'udar aktu ida-ne'ebé define krime jenosídiu¹³².

Haree ba violasaun direitu reprodutivu, liu-liu ba esterilizasaun ho forsa, bele iha razaun atu konsidera intensaun subar atu estraga lalais populasaun Timor-Leste. "Intensaun atu halakon timoroan sira-ne'e mós harii husi eis traballadór saúde sira iha programa planeamentu familiár Indonesia nian, iha Audiénsia Públika Nasionál CAVR nian ne'ebé foka liu ba violasaun hasoru fetu sira (Post-CAVR 2008: 50). Tuir ha'u-nia hanoin, programa KB mak estratéjia política ida-ne'ebé governu Indonézia uza indiretamente hodi lori ema Indonézia barak liután. Programa ida-ne'e ho objetivu atu oho indiretamente popula-saun rai-na'in sira iha Timor-Leste (Post-CAVR 2008: 50). Harris Rimmer (2010: 286) mós hatete katak prosesu CAVR nu'udar mekanizmu justisa tranzitória únika atu temi inan-aman ho forsa. Maske nune'e, nia deklara katak la'ós de'it krime, ne'e bele konsidera hanesan viola-saun iha nia direitu rasik, ho fetu sira nu'udar vítima individuál, maibé mós tenke konsidera hanesan violasaun ida ho aspetu jenosídiu (Harris Rimmer 2010: 286). Aleinde submete fetu sira ba medida sira ne'ebé atu prevene moris-hias, Indonézia sira mós desloka ema sira husi sira-nia suku - haruka sira husi foho sira ba fatin maran ne'ebé sira luta atu moris - labarik sira lori ba Indonézia ho forsa, no tradisaun kulturál timoroan sira hanesan Uma Lulik (uma sagradu) bandu¹³³. Hanesan ha'u sei hatudu, klasifikasaun oho-na'in sira hanesan krime ne'ebé grave liu bele mós halo ema seluk la haree meu destruisaun pasivu sira seluk, ne'ebé bele hatudu ba fetu sira katak sira iha espozisaun barak liu.

Fetu balu ne'ebé hetan entrevista hetan asaltu seksuál iha prizaun no ida-ne'e bele sai hanesan tortura. Pontu ne'e mak hodi haketak violénsia seksuál nu'udar krime baibain, prosesu Krime Grave lakon oportunidade atu enkuadra komisaun krime sira-ne'e tuir violasaun grave ba lei internasionál. Segundu, liu husi foku ba violasaun seksuál, Painél Espesial sira falla atu reflète krime oioin ne'ebé komete hasoru fetu durante totál konfliktu, inklui atan seksuál no kazamentu forsa. Terseiru,

¹³²Kazu Akayesu mós sai hanesan julgamentu dahuluk husi tribunál internasionál ba krime jenosídiu. ICTR, Prokurador v. Jean-Paul Akayesu Kazu no ICTR-96-4-T, Juiz, 2 Setembru 1998. Jackson (2015: 943) nota katak maske seidauk iha prosesu kriminal internasionál ba jenosídiu bazeia ba medida sira ne'ebé hakarak prevene moris, iha kazu Eichmann iha tinan 1961 (Tribunal Distritu Jeruzalein), entre krime sira seluk, Eichmann mós hetan kondensaun ba krime hasoru Povu Judeu tanba nia foti medida sira ne'ebé kalkula ona atu prevene moris iha ema Judeu sira-nia leet.

¹³³Ha'u hatene katak tuir sujestaun husi Raphael Lemkin, dezeńu sira husi Konvensaun Jenosidiu 1948 konsidera uza termu jenosídiu kulturál maibé depois ne'e sira la konsidera.

maske Prosesu Krime Grave foka defaktu ba krime sira ne'ebé komete durante violénsia 1999 tuir sira-nia regulamentu, la iha limitasaun ba jurisdisaun temporária kona-ba jenosídiu, krime funu no krime kontra humanidade. Hanesan hatudu iha entrevista ho feto sira, violénsia hasoru sira bele akontese iha kualkér tempu durante períodu naruk, nune'e Painél Espesiál sira la haree kontinuasaun SGBV durante tinan 24 konflitu. Kona-ba ida-ne'e, Katzenstein (2003: 274) argumenta katak maske Painél Espesiál sira iha jurisdisaun atu trata krime kontra umidade ne'ebé komete iha kualkér momentu, investigasaun sira-ne'e hetan impedimentu husi relasaun ONU/USA nian, tanba komplikasaun internasionál sei mosu se julgamentu sira-ne'e kle'an liu.

Ikus liu, maske iha regulamentu sira kona-ba ofensa ba integridade física no rekursu sira ne'ebé foka liu ba julgamentu ho padraun no apoiu ne'ebé aas liu husi espesializasaun internasionál, lei Indonézia, ne'ebé mak lei sira ne'ebé timoroan sira estuda, sei determina iha prosesu justisa iha prosesu krime grave. Lei Indonézia nian la halai husi kritika. Bazeia ba nia vizita iha tinan 1998 SR ONU nian kona-ba violénsia hasoru feto hatete katak iha Kódigu Penal Indonézia, ne'ebé introdús husi rai-Olanda, lei violasaun seksuál refere de'it ba relasaun seksuál no la'ós ba forma violénsia seksuál sira seluk; rekere komprovasaun, inklui depoimentu husi testemuña na'in rua; no maske feto ne'e la iha konsentimentu hanesan iha jurisdisaun lei komún sira, prosedimentu evidénsia sei todan nafatin hasoru nia (UN 1999b: para 53). Nia mós hatete kona-ba oinsá grupu feto sira hatete katak judisiáriu sira-ne'e iha kbiit boot tebes atu kondena violador sira, hodi kondena sira ba prizaun entre fulan tolu to'o tinan ida (UN 1999b: para 52).

III. RELATU SIRA HUSI KRIME HASORU FETO

Iha diskrepansia entre fonte oin-oin kona-ba número ema ne'ebé akuza no kondenadu. Laakso (2007: 141) nota katak, tuir Gabinete Adjuntu Prokuradór-Jerál Krime Grave, to'o Fevereiru 2005, husi suspeitu 392 ne'ebé hetan akuzasaun, 303 mak la iha Timor-Leste, inklui komandante militar Indonézia hamutuk 37 no ofisiál sira husi Forsa Nasionál Indonézia (TNI), xefe polisia Indonézia hamutuk 4, ofisiál no soldadu TNI hamutuk 60, eis governadór 1 no administradór distritu hamutuk 5¹³⁴. Komisaun ba Lia-loos no Amizade (CTF 2008: 125) hatete katak husi tinan 2000 to'o 2005 Painél Espesiál remata ona julgamentu 55. Pete (2013) refere ba ema 403 ne'ebé hetan akuzasaun. ONG ida-

¹³⁴Laakso refere Gabinete Adjuntu Prokurador Jerál Krime Grave. (2005).

ne'ebé iha esperiênsia kona-ba tópiku ida-ne'e temi katak SCU lori ba akuzasaun hamutuk 95 ne'ebé envolve ema liu 360 (AJAR 2015: 163). Iha parte seluk, ICTJ rejista katak SCU akuza ema na'in 391, maibé relatóriu ida temi kondenasau na'in 84, ida seluk temi kondenasau na'in 81 (IKTJ 2008: 7-8; 2010: 7). Iha Tribunal Distritál Dili, iha fatin ne'ebé iha kazu sira-ne'e, ha'u hetan informasaun katak husi totál ema 440 ne'ebé tama iha prosesu Painél Espesiál hafoin tinan 2005, iha kondenasau hamutuk 89, ema na'in 339 ne'ebé hein hela julgamentu, maioria iha Indonézia, no kazu 12 ne'ebé la kontinua. Ha'u fiar katak konfuzaun ida-ne'e mai husi komprensau ne'ebé la loos entre número totál akuzasaun kona-ba número totál ema ne'ebé akuza, maibé ha'u sente katak maske iha konflitu no prosesu justisa ne'ebé foin daudaun ne'e akontese, iha ona diskrepansia barak iha dadus.

Ha'u mós husu iha Tribunal Distritál Dili kona-ba dadus no estatístika kona-ba feto sira, inklui SGBV. Estatistika iha Excel nia livru ne'ebé fornese limitadu tebes to'o la konsege hasai informasaun ne'e. Bazeia ba informasaun ne'ebé fornese husi ONG lokál sira, husi ema 95 ne'ebé hetan akuzasaun, iha de'it ema na'in 8 mak envolve iha krime SGBV, 6 husi krime violasaun seksuál hanesan krime kontra umanidade (AJAR 2015: 163). Kona-ba kondenasau, ema ida de'it mak hetan kondenasau ba violasaun seksuál hanesan krime baibain no ida seluk tan ba violasaun seksuál hanesan krime hasoru umanidade, ne'ebé signifika katak husi violénsia seksuál hotu-hotu ne'ebé feto timoroan sira hasoru, kazu rua de'it iha nasaun tomak konsege simu justisa husi prokuradór (Projetu Defensoria Kamboja 2012: Atan seksuál, kazamentu forsa no tipu krime bazeia ba jéneru sira seidak hetan akuzasaun husi SCU, la'ós krime ida-ne'ebé inklui natureza SGBV, ne'ebé komete molok 1999 (AJAR 2015: 163).

Iha kualkér kazu, konviksaun dahuluk kona-ba violasaun seksuál husi Painél Espesiál mak iha fulan Setembru 2002, ho kazu Francisco Soares, eis komandante milísia ida, ne'ebé akuza atu viola feto ida hafoin lori nia husi baze militar Indonézia nian iha Becora iha fulan Setembru 1999 (Cristalis no Scott 2005: 96-97). Painél deskobre katak Soares provadu tuir artigu 285 Kódigu Penal Indonézia nian, ne'ebé dehan katak: Ema naran de'it ne'ebé uza forsa ka amesa forsa atu obriga feto ida-ne'ebé la'ós nia feen atu halo relasaun seksuál ho nia, nia iha responsabilidade atu tama iha dadur to'o tinan 12 (JSMP 2002a). Painél deskobre katak faktu katak nia iha feen no oan la bele konsidera nu'udar sirkunstánsia atenuante iha sentensa (JSMP 2002a). Maske nune'e, faktu katak Soares hatene katak lezada iha namoradu konside-

ra hanesan sirkunstánsia agravante (JSMP 2002a) - hanesan ema seluk nia propriedade no nia onra iha ligasaun ho mane ida. Soares hetan pena másimu tinan 12 no hetan pena prizaun tinan haat (Cristalis no Scott 2005: 96-97).

Kazu Lolotoe nu'udar kazu dahuluk no ida de'it mak inklui violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade hamutuk ho akuzasaun hasoru superiór sira bazeia ba sira-nia subordinadu nia asaun. Akuzasaun orijinal ne'ebé hato'o husi Vise- Prokurador iha 6 Juñu 2001 akuza ema na'in lima ho krime kontra umanidade, no julgamentu hahú iha 8 Feveireiru 2002. Komandante milísia Jose Cardoso Ferreira (alia Mouzinho), Joao Fransa da Silva (alia Joni Fransa) no eis xefe suku Sabino Goveia Leite hetan akuzasaun hamutuk kona-ba krime omisídiu, violasaun seksuál, tortura, prizaun/deprivasaun todan ba liberdade física no akuzasaun, ne'ebé komete hanesan parte ida husi kampaña terrorista ne'ebé mate iha tinan 1999 iha Lolotoe, Bobonaro, besik fronteira ho Timor Osidental (JSMP 2003; Cristalis no Scott 2005: 97). Entre vítima barak iha kazu ne'e, fetu joven na'in tolu hela iha uma ida durante semana balu, ho komplikasaun husi xefe-suku no suspeitu katak sira iha relasaun ho funu-na'in Falintil no fornese ona ai-han ba sira. Fetu na'in tolu ne'e hetan violasaun seksuál beibeik husi fulan Maiu to'o Julu 1999 (Cristalis no Scott 2005: 97). Fetu sira-ne'e tuir mai hetan akuzasaun husi mane na'in tolu iha akuzasaun orijinal ba Atambua, Timor Osidental, ne'ebé obriga sira, iha sirkunstánsia koersivu, atu halo relasaun seksuál. Atu evita isin-rua, mane sira mós injeita substánsia ba fetu na'in rua. Arguidu sira rekoñese katak sira iha relasaun seksuál ho fetu sira maibé deklarata katak fetu sira konkordada ona. Iha loron 5 Abril 2003, Mouzinho hetan pena prizaun tinan 12 hafoin hetan prova ba krime kontra umanidade inklui omisídiu, violasaun seksuál, tortura, prizaun / privasaun todan ba liberdade física no tratamentu inumanu (JSMP 2003; Cristalis no Scott 2005: 97). Ida-ne'e signífika katak violasaun seksuál husi fetu Lolotoe tolu ne'e akontese hanesan parte ida husi atake sistemátiku ka luan hasoru populasau sivil iha Lolotoe, Bobonaro.

Ema na'in rua seluk - Tenente Daruak Bambang Indra, komandante militar Indonézia iha Lolotoe, ne'ebé komete violénsia seksuál hasoru fetu segundu, no Francisco Noronha, ofisial intelijénsia ba militar Indonézia nian, nafatin boot iha Indonézia (JSMP 2003). Tuir prosedimentu kriminal ne'ebé uza, lei la permite julgamentu sein prezensa husi arguidu iha tribunál tanba ne'e Ministériu Públiku husu pena multa ba arguidu na'in rua ne'e. Hafoin julgamentu hahú, Joni Fransa no Sabino

Leite husu sala no sira-nia kazu sai grave. Ida-ne'e signífika katak julgamentu individuál iha kazu ida-idak hafoin julgamentu, ne'ebé prokuradór apresenta evidénsia hodi satisfás tribunál katak rekursu provadu ne'e hetan duni apoiu husi faktu provadu sira.¹³⁵

Iha 29 Outubru 2002, Joni Fransa konkorda atu reklama sala ba krime kontra umanidade, inklui prizaun / privasaun todan ba liberdade fízika no tortura (JSMP 2003). Ho liafuan seluk, nia rekoñese katak nia komete ona tortura hasoru ema seluk maibé la'ós violénsia seksuál hasoru feto terseiru. Tanba ne'e violasaun seksuál ne'ebé komete hasoru nia la inklui iha nia rekursu no akordu ne'e simu husi ministériu públiku. Nia hetan pena prizaun tinan lima. Iha 20 Novembru 2002, Sabino Gouveia Leite husu sala ba krime kontra umanidade, inklui prizaun / privasaun todan ba liberdade fízika no aktu inumanu (JSMP 2003). Leite hetan pena prizaun tinan tolu no hetan liberdade iha Dezembru 2002 hafoin kumpre tiha sentensa tinan rua-tersu (JSMP 2003). Mouzinho nu'udar arguidu terseiru no finál, entre arguidu sira ne'ebé marka prezensa iha Timor-Leste, ne'ebé hetan kondensasaun ba violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade iha kazu Lolotoe. Maske nia rasik halo violasaun seksuál ba feto na'in rua, faktu katak husi arguidu na'in rua seluk ne'ebé komete violasaun seksuál ne'e, ida nafatin iha Indonézia no ida seluk la inklui krime iha nia reklamasau ne'e hanesan ai-knanoi ida kona-ba falta responsabilidade ba krime hasoru feto.

Iha prátika, krime jenosídiu no funu la hetan akuzasaun iha Painél Espesiál sira-nia oin, tanba ne'e akuzasaun hotu-hotu ne'ebé envolve krime kontra umanidade ka tuir lei doméstika. Tuir Reiger no Wierda, razaun sira-ne'e bele mosu tanba prokuradór sira prefere akuza krime 1999 hanesan kampaña ida-ne'ebé luan hasoru populasaun sivíl duke hanesan krime iha kontestu konfliktu armadu (IKTJ 2006b: 23). Ida-ne'e mós bele haree ho klaru iha kazu Lolotoe. Iha tribunál la konsidera katak evidénsia sira-ne'e hatudu katak violasaun seksuál sistemátiku hanesan armas funu nian maibé konsidera katak asaltu seksuál mak hanesan meu atu hasai populasaun sivíl lokál liu husi uzu hata'uk. Maibé, iha dezakordu ida, maibé ida-ne'e mai husi juis feto Timor-Leste, Maria Natercia Gusmao Pereira, ne'ebé hanoin uluk katak violénsia seksuál ne'e mak hanesan kilat funu nian¹³⁶. Hanesan deklarasaun ona iha sub-distritu Lolotoe (2008: 132), ida-ne'e estabelese ho dúvida ne'ebé razoavel katak iha atake sistemátiku ida hasoru populasaun sivíl iha sub-distritu Lolotoe, katak atake sira-ne'e hanesan parte ida husi

¹³⁵Nu'udar obriga tuir Reglamentu UNTAET 2000/30, s 29a.

¹³⁶Entrevista ho partisipante 108, 15 Marsu 2016.

kampaña violénsia planeada no katak ida-ne'e inklui intimidasaun no ameasa ba moris, konfinamentu ilegál, violasaun seksuál, tortura, asaltu, omisídiu no deslokasaun forsa, ne'ebé hala'o husi membru milísia sira, militar no polisia sira-nian, ho asesu no partisipasaun autoridade sivil sira-nian. Iha kazu Lolotoe, Sabino Leite fó informasaun ba milísia kona-ba fetu tolu ne'e no ida-ne'e hamosu sira-nia detensaun iha operasaun hamutuk ne'ebé hala'o husi milísia no militar sira, ho kilat automatiku (CTF 2008: 130). Ida-ne'e hatudu katak familia fetu sira ne'ebé apoia sira-nia independénsia sai nu'udar alvu partikular no oinsá, liu husi ezisténsia lista naran no alvu ba individuál spesífiku sira, iha nivel organizaun ida duke violénsia aleatóriu (CTF 2008: 133). Konta CTF suporta hanoin husi juis fetu Timor-Leste nian katak violasaun seksuál uza duni hanesan kilat funu nian. Maibé, Maria Natercia tuir hanoin husi nia kolega internasionál sira katak asaltu seksuál mak hanesan meu atu hasai populasaun sivil lokal liu husi uzu hata'uk duke hanesan kilat funu nian. Ida-ne'e lori ita atu hanoin fali kona-ba saida mak juis sira sei aprende husi juis internasionál sira.

Kona-ba violénsia seksuál, kazu ne'e foka liu ba fetu na'in tolu ne'e bainhira lori ba Atambua, Timor Osidental no ba krime violasaun seksuál. Durante julgamentu ba kazu Lolotoe, la iha referénsia ba kontrasepsaun forsa, ne'ebé la iha oportunidade atu reflète kona-ba utilizaun kontrasepsaun husi militar no milísia Indonézia nu'udar komisaun ba krime hasoru fetu SGBV. Tribunál mós hatete katak fetu na'in tolu, hamutuk ho fetu na'in haat, sira primeiru la iha liberdade no tau iha Sabino Leite nia familia nia uma, iha ne'eba sira tenke te'in ba sira no milísia sira. Iha istória katak iha uma ne'e iha violénsia seksuál ne'ebé komete hasoru sira, inklui violasaun seksuál, no iha argumentu katak sira tenke servisu iha kondisaun sira-ne'e (Cristalis no Scott 2005: 97)¹³⁷. CTF (2008: 130) dehan de'it katak durante sira-nia tempu detensaun tomak, sira hetan protesaun no moris iha ameasa atu mate se sira la halo tuir. Kazu iha Painél Espesial ne'e la'ós detalhe kona-ba saida mak akontese ba fetu sira iha uma ne'e, no esperiénsia sira-ne'e mós la konsidera iha enkuadramentu ba akuzasaun. Fetu haat nu'udar testemuña ba kazu ne'e tanba la konsidera vítima no nia naran fó ona. Aleinde konfuzaun ba faktu sira kona-ba fetu sira-nia esperiénsia, tradusaun ida lee katak bainhira defeza husu pergunta ba Vítima B kona-ba nia deklarasaun oin-oin, nia hatán katak investigadór sira dehan katak arguidu halo violasaun seksuál ba nia. Nia esplika katak nia konta ninia istória ba investigadór liu husi tradutor ida, no bainhira ema lee fali liafuan ne'e iha lia-ingles¹³⁸.

¹³⁷Painél Espesial Krime Grave, Kazu 04/2001, *Prokuradór v Jose Cardoso and 4 Others* bolu mós kazu *Lolotoe*, para 105; para 120.

¹³⁸Kazu 04/2001, *Seluk* bolu mós kazu *Lolotoe*. testemuña husi sasin Vítima B, para 297.

Liután, iha kazu *Lolotoe*, bainhira krime sira ne'ebé komete hasoru fetu tolu ne'e trata hanesan grupu ida, vítima sira seluk iha kazu ne'ebé hanesan, liu-liu kona-ba omisídiu, sira trata ho forma individuál liu no ministériu públiku depende ba testemuña sira ne'ebé barak tebes tanba evidénsia sira-ne'e sai repetitivu. Iha kestaun balansu ida maibé entaun kestaun ne'e mak oinsá atu limita númeru sasin sira iha situa-saun hanesan ne'e. Julgamentu Lolotoe nu'udar prosesu krime kontra umanidade ba daruak ne'ebé sei julga husi Painél Espesiál sira hafoin Lospalos, iha ne'ebé Jony Marques no arguidu na'in sia seluk hetan kondensaun ba krime kontra umanidade tanba oho ema na'in sia, inklui amlulik katóliku balun ne'ebé halo viajen ho karreta ba Baucau no labarik-mane adolexente ida (UN 1999a: 30). Maske julgamentu husi Painél Espesiál sira hahú iha Janeiru 2001, iha Dezembru 2001, tinan rua hafoin UNTAET harii, maibé iha de'it kazu Lospalos (Bill 2008: 234). Ho konviksaun husi Mouzinho iha Abril 2003, ema na'in 13 de'it mak hetan kondensaun ba krime kontra umanidade (JSMTP 2003). Ita presiza hanoin-hetan katak SCU remata ona ninia investi-gasaun iha tinan 2004 atu nune'e iha tinan 2003 Painél Espesiál sira bele aselera prosesu ne'e hodi bele hetan balansu iha prosesu ida-ne'e ho nesidade atu kontinua ho kazu sira seluk. Ida-ne'e bele esplika ba CTF nia hanoin katak kazu *Lospalos* no *Lolotoe* nu'udar kazu rua ne'ebé importante liu tanba iha parte ida, Ministériu Públiku buka atu estabelese kontestu jerál ne'ebé krime kontra umanidade akontese no iha parte seluk, tribunál koko atu halo sumáriu no analiza pozisaun ministériu públiku no defeza no konsidera sira-nia testemuña hotu, maibé tuir CTF, maioria bazeia ba relatóriu sira (CTF 2008 125-26).

Enkuantu tribunál kriminál internasionál sira bele foka liu ba fetu sira-nia esperiénsia kona-ba konflitu iha kazu violénsia seksuál sira, ezemplu husi Painél Espesiál sira iha Timor-Leste hatudu katak krime sira-ne'e nafatin la haree. Pergunta tuirmai mak tanba ne'e iha invizibilidade hanesan ne'e se, molok Painél Espesiál sira hahú, iha ona relatóriu katak SGBV hasoru fetu timoroan sira iha ona sistema no sistemátiku. Iha misaun conjunta ida husi Relatóriu Espesiál Naso-ins Unidas nian ba Timor-Leste iha Novembru 1999, SR kona-ba eze-kusaun estra-judisiál no sumáriu, SR kona-ba tortura no SR kondena violasaun sistemátika, sistemátika no grave ba direitus umanus no lei umanitária internasionál ne'ebé komete iha Timor-Leste (UN 1999a: 7). Iha sira-nia relatóriu, sira mós deklara katak iha alegasaun kontinua kona-ba oho estra-judisiáriu, tortura, lakon no aktu violénsia seksuál ne'ebé atribui ba membru sira husi Forsa Nasionál Indonézia (TNI) no milísia no grupu para militar pro-governu (UN 1999a: 16).

Iha SR kona-ba violénsia hasoru fetu sira observa katak antes violénsia 1999, fetu sira partikularmente vulneravel ba violasaun direitus umanus spesífiku ba jéneru, inklui violasaun seksuál no asaltu seksuál, ne’ebé komete husi forsa armada Indonézia (UN 1999a: 46). Nia subliña katak antes fulan Maiu 1998 violasaun seksuál uza hanesan instrumentu tortura no intimidasaun husi elementu balun husi militár Indonézia, liuliu hasoru família oponente polítiku sira hanesan forma selu fali ka obriga sira-nia família atu sai husi subar (UN 1999a: 46). Nia mós hetan evidénsia kona-ba violénsia hasoru fetu durante nia vizita iha 1999 no fó sasin kona-ba fetu oin-oin (UN 1999a: 48-56). Nia hamosu kazu tortura no atan seksuál no oinsá uza violénsia seksuál nu’udar estratéjia ba intimidasaun, liuliu hasoru membru família fetu sira ne’ebé sira-nia la’en sai husi suku durante período fulan Janeiru to’o Jullu 1999 (UN 1999a: 52). Nia dehan nune’e.

Klaru katak nivel aas liu husi komandu militár iha Timor-Leste hatene, ka iha razaun atu hatene, katak iha violénsia hasoru fetu iha Timor-Leste. Iha kazu sira hanesan atan seksuál, violénsia seksuál nu’udar meu ba intimidasaun no violénsia seksuál tanba klima impunidade ne’ebé forsa seguransa sira kria iha illa ne’e (UN 1999a: 48, 62).

Iha 22 Setembru 1999, Komisaun Nasionál Direitus Umanus Indonézia (Komnas HAM) harii Komisaun ba Violaasaun Direitus Umanus iha Timor-Leste (KPP-HAM), ne’ebé ninia mandatu mak atu halibur faktus no informasaun kona-ba violaasaun direitus umanus ne’ebé akontese iha Timor-Leste husi Janeiru to’o Outubru 1999. KPP-HAM (2000) mós fó sai relatóriu ida-ne’ebé deklarara katak sira hetan ona evidénsia ne’ebé hatudu maka’as¹³⁹:

Violaasaun planeada, sistemátiku, eskala boot no grave ba direitus umanus, oho ema, tortura no tratamentu aat, lakon, violénsia hasoru fetu no labarik (inklui violaasaun seksuál no atan seksuál), evakuasaun forsada, destruisaun propriedade no implementasaun kampaña harahun, ne’ebé hotu konstitui krime kontra umanidade.

¹³⁹Komisaun Inkéritu ba Violaasaun Direitus Umanus iha Timor Leste (KPP-HAM) tenke determina se iha evidénsia sufisiente atu sujere katak violaasaun direitus umanus boot akontese ona no, se nune’e, halo rekomendasaun kona-ba sé mak tenke hetan investigasaun no prosesu tan husi Prokurador Jerál. Investigasaun no relatóriu KPP-HAM (2020) konsidera ho klaru papél no responsabilidade TNI, militár Indonesia nian. La iha supozisaun atu halo investigasaun atu estabelese responsabilidade kriminal individual. Maibé, sira-nia relatóriu apresenta ba Komisaun Nasionál Direitus Umanus Indonézia nian no tuirmai ba Prokurador Jerál Indonézia nian ho objetivu investiga-saun no prosesu iha Tribunal Direitus Umanus Indonézia nian. Iha tempu ne’eba CTF (2008) sei deskonfiansa ba KPP-HAM tanba depende ba evidénsia ne’ebé la loos.

Relatóriu ne'e hatete katak fetu no labarik-fetu sira hetan haterus-hamoe husi milisia no autoridade sira iha Timor-Leste no mos iha kampu refujiadu sira iha Timor-Leste no krime hasoru sira inklui tortura, relasaun seksuál ho labarik-fetu sira ne'ebé seidauk idade, atan seksuál no violasaun seksuál (KPP-HAM 2000). Relatóriu ne'e temi kona-ba kazu fetu no labarik-fetu sira husi Ainaro no Likisá ne'ebé hetan dadur, moras-aat no halo atan seksuál husi milisia durante semana balu (KPP-HAM 2000). Aleinde ne'e, relatóriu ne'e deklarata katak violasaun seksuál bele foti forma (a) arguidu no fetu ida, (b) liu arguidu ida no fetu ida, (c) grupu fetu lubuk ida iha fatin ida de'it, no (d) uza fatin ida atu halo violasaun seksuál beibeik (KPP-HAM 2000). Violaun seksuál no atan seksuál akontese iha uma sivíl, sede militar no kampu refujiadu sira molok no hafoin konsulta populár (KPP-HAM 2000). Relatóriu ne'e remata hodi deklarata katak krime kontra humanidade sai parte ida husi programa sistemátiku ida-ne'ebé rezulta husi planeamentu ne'ebé luan, iha ne'ebé milisia, militar Indonézia, autoridade sivíl no polisia iha papél (KPP-HAM 2000). Ofisial na'in tolu-nulu no lider milisia sira mos hetan naran nu'udar responsavel ba komisaun krime kontra humanidade (Burgess 2004: 136). CAVR (2005: 302-3), ne'ebé funsiona hamutuk ho Prosesu Krime Grave, mos halibur violasaun sistemátiku hasoru fetu sira husi tinan 1975 to'o 1999 no partikularmente esplika katak violénsia seksuál no atan seksuál ne'ebé barak liu iha 1999.

Tanba ne'e iha ona informasaun kona-ba eskala no magnitudade SGBV hasoru fetu iha Timor-Leste. Porezemplu, Relator Espesial sira hato'o referénsia iha sira-nia relatóriu kona-ba masakre Suai. Ho apoiu husi militar Indonézia no polisia sira, milisia sira hale'u igreja no loke ahi ho diskriminasaun iha igreja rua ne'ebé ema sivíl sira hela iha loron 6 Setembru 1999 (UN 1999a: Iha ema na'in 200 mak oho, inklui amlulik na'in tolu, no sira-nia mate-isin hasa'e tiha ona ba karreta tropa nian (UN 1999a: 35; Human Rights Watch 2004). SR hatete katak fetu na'in rua fó depoimentu hodi deskreve oinsá fetu sira oho tiha ona hafoin hetan violasaun husi polisia no milisia Indonézia (UN 1999a: 35). Iha relatóriu KPP-HAM (2000) hatete mos katak "violasaun hala'o iha Komandu Militar Distritu Covalima nian iha loron 6 fulan-setembru tuirmai lori fetu balun iha ne'eba hafoin masakre igreja Suai nian. Membre milisia Laksaur koko atu viola sira. KPP-HAM (2000) ko'alia kona-ba kazu Alola, estudante sekundáriu nivel datoluk husi Suai ne'ebé, hamutuk ho fetu sira seluk, lori ba Timor Osidental iha loron 5 Setembru 1999 no obriga sira atu sai atan seksuál.

CTF (2008: 190–91) mos rekolla informasaun husi SGBV ne'ebé halo hasoru fetu no labarik fetu iha Suai:

Testemuña barak hato'o depoimentu detalladu kona-ba ezemplu spesífiku sira ne'ebé militár ka polísia la halo esforsu atu intervén durante atake. Porezemplu, iha kazu violénsia bazeia ba jéneru, vítima ida naran Esmeralda dos Santos deklara katak iha momentu ne'eba, nia ho nia kolega na'in tolu naran vítima A, vítima B no vítima C, hetan violasaun seksuál durante semana ida husi milísia iha eskola sekundária SMP 2 iha Suai. Violasaun seksuál ne'e komete iha ema barak nia oin, husi arguidu sira ne'ebé halo violasaun seksuál, enkuantu TNI no Polísia atua hanesan guarda ba grupu refujiadu sira.

CAVR (2005: 302-3) mós dokumenta katak hafoin masakre iha igreja iha Suai iha loron 6 Setembru, fetu barak lori ba eskola besik no halo violasaun seksuál beibeik molok obriga sira atu tama fronteira, iha ne'ebé ema barak mak kaer sai atan seksuál. Maske kazu masakre Suai tama iha Prosesu Krime Grave, maibé iha de'it akuzasaun ida husi membru milísia balun kona-ba violasaun seksuál nu'udar krime hasoru ema ida, no tanba milísia sira tama iha Indonézia, ikus mai la iha konviksaun ba krime ho natureza SGBV (CAVR 2005: 2982)¹⁴⁰.

Kazu violasaun hasoru fetu barak ne'ebé ha'u halo entrevista akontese molok tinan 1999, no kazu neen kona-ba fetu akontese ka kontinua akontese to'o eskala violénsia iha tinan 1999. Maske nune'e, la'ós kazu violasaun direitus umanus neen hotu iha tinan 1999 mak konsidera hanesan prosesu iha Painél Espesiál ba Krime Grave, inklui kazu fetu ida, ho idade tinan 12, ne'ebé hetan moras rua husi grupu milísia na'in 10 iha Ermera. Nune'e mós, husi fetu na'in 77 ne'ebé halo entrevista, só na'in hitu de'it mak halo interasaun ho Painél Espesiál ba Krime Grave no partisipante na'in hitu ne'e, kazu ida de'it mak preokupa ho violasaun fetu nian. Ho liafuan seluk, husi fetu na'in 77 iha aminia amostra, iha de'it kazu ida-ne'ebé konsege liu husi sistema prokurador. Ida-ne'e akontese ba Ana Lemos, funsionáriu lokál UNAMET no membru CNRT ne'ebé importante tebes, ne'ebé ha'u sei refere iha tempo tuirmai¹⁴¹.

Faktu katak iha de'it konviksaun rua kona-ba violasaun seksuál no mós katak iha akuzasaun kona-ba violénsia seksuál ne'ebé la signifikan-te hatudu katak krime grave ne'ebé komete hasoru fetu tanba sira-nia jéneru. Liután, foku liu-liu ba violasaun seksuál signifika katak kazu sira ne'ebé atan seksuál, kaben-na'in forsa, no violasaun sira seluk, hanesan kazu sira ne'ebé iha natureza reprodutiva no nudés forsada, haluha tiha ona. Iha kazu Lolotoe, porezemplu, maske fetu sira obriga atu hetan injesaun atu evita isin-rua, la iha referénsia ba violasaun di-

¹⁴⁰Kazu 09/2003, bolu mós kazu Maternus Bere case ka kazu Masakre Igreja Suai

¹⁴¹Ana Lemos iha faktu akuzasaun Ermera nian, kazu 12/2004 (pendente nafatin).

reitu reprodutivu iha akuzasaun ka durante audiénsia. Iha tradusaun ida-ne'e hatete katak depoisde hetan injesaun, vítima ida sente oin-halai no sai la-konxiente, molok hetan violasaun seksuál¹⁴². Faktus hirak-ne'e trata hanesan estragu kolateral no la iha importánsia. Tuir tribunál internasionál sira seluk nia jurisprudensia, hanesan ICC no SCSL, krime hirak-ne'e bele trata hanesan aktu inumanu seluk. Iha fatin ne'ebé dikotomia públiku no privadu sai hanesan asuntu sentrál ida iha justisa tranzitória. Charlesworth, Chinkin, no Wright (1991) argumenta katak hodi la komprende interligasaun públika no privada no interligasaun sira-nia dinámika poder nian, lei internasionál la'ós de'it mak jeradu maibé mós aumenta fetu sira-nia subordinasaun no eskluzaun husi fatin poder nian. Kapítulu ida-ne'e ko'alia kona-ba investigasaun kriminal hodi hanoin tanbasá mak fetu sira-nia partisipasaun ne'e menus no tanbasá mak la rekoñese krime sira ne'ebé komete hasoru sira.

IV. PÚBLIKU: INVESTIGASAUN SIRA

Ha'u hatudu ona katak bainhira Painél Espesiál sira hahú, iha mós kon-ta barak kona-ba SGBV ne'ebé luan no sistemátiku hasoru fetu sira, la'ós de'it durante tinan konfliktu nian, maibé mós durante eskalaun violénsia iha 1999. Aleinde ne'e, maske iha foku liu ba violénsia seksuál iha sistema direitu kriminal internasionál iha tempu ne'eba, diskusaun sira-ne'e limitadu ba Painél Espesiál sira. Juis Brazil husi Painél Espesiál hatete mai ha'u katak, porezemplu, sira la simu kazu barak kona-ba fetu¹⁴³. Ha'u-nia diskusaun ho nia halo ha'u komprende katak susar tebes atu lori justisa iha rai ida-ne'ebé funu estraga, maibé ida-ne'e mós halo ha'u laran-taridu. Tuirmai ha'u decide atu la'o tuir justisa.

Konfliktu hotu, Painél Espesiál sira hasoru violasaun grave no sériu barak ba direitus umanus, autór barak, pesoál no rekursu finanseiru ne'ebé limitadu, no presau atu fó justisa iha prazu badak nia laran. Ho estabelesimentu SCU iha tinan 2000, Ministériu Públiku internasionál identifika kazu prioridade 10 ne'ebé envolve 202 akuzadu sira, 183 husi sira ne'ebé sei boot, atu foka liu ba kazu sira ne'ebé envolve omisídiu (iha investigasaun omisídiu maizumenus 1400) (IKTJ 2006b: 19)¹⁴⁴. Selesaun ne'e bazeia ba kritériu sira tuirmai ne'e: número no

¹⁴²Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*, testemuñu husi vítima B, para 90.

¹⁴³Entrevista ho partisipante 92, 15 Novembru 2016.

¹⁴⁴Sira ne'e mak hanesan: masakre Igreja Likisá (6 Abril 1999); oho iha Manuel Carascalao nia uma (17 Abril 1999); oho iha Kailako (Abril 1999) no iha postu polísia Maliana (2-8 September 1999); kazu Lospalos (21 Abril-25 Setembru 1999), kazu Lo-

tipu vítima sira, gravidade husi krime sira-ne'e no sira-nia signifkasaun polítika, no disponibilidade evidénsia (IKTJ 2006b: 19). Aleinde krime sira ne'ebé komete iha Lolotoe no Lospalos, ida-ne'e mós sei hatán ba masakre sira hanesan iha Likisá, Suai no Maliana - tanba konsid-era grave. Kestaun ne'e mak feto sira sofre krime SGBV aleinde sofre violasaun ne'ebé mane sira hasoru, hanesan omisídiu, tortura no deslokasaun forsa (CAVR 2005: 2675). Feto sira ne'ebé halo entrevista esprika katak mane no feto sira hasoru konfliktu iha dalan oioin. Liu husi omisídiu, mane sira bele sai vítima ne'ebé domina liu husi kazu sira-ne'e, enkuantu krime SGBV bele sai tiha ona. Tanba ne'e partisipasaun feto sira-nian iha Painél Espesiál barak liu mak sai nu'udar testemuña kona-ba membru milísia sira ne'ebé komete omisídiu (AJAR 2015: 165). Tuirmai, pergunta sira mak: sé mak define gravidade no ierarkia ba krime sira, oinsá mak define krime sira-ne'e, no sé mak konsid-era vítima sira? Desizaun hirak-ne'e parese hanesan desizaun arbitrária no subjektiva no tanba sira ladún dí'ak, bele falla atu kumpre vítima sira-nia espetativa.

Notavelmente, aleinde foka liu ba omisídiu, maioria ema sira ne'ebé akuzá iha faze inísiu sira hetan tratamentu hanesan kazu kriminal individual ho akuzasaun inklui de'it akuzasaun lei doméstika baibain kona-ba omisídiu, duke, porezemplu, krime kontra humanidade (IKTJ 2006b: 18-19). Investigasaun sira ne'ebé hala'o iha tinan 1999 hetan kritika tanba iha aprosimasaun ida-ne'ebé naruk, bazeia ba kazu no la konsentra ba natureza sistemátika husi violasaun sira ne'ebé akontese durante 1999 no mós kona-ba papél husi ekipamentu militar Indonesia nian (IKTJ 2006b: 18-19; CTF 2008: 92). Karik iha intensaun husi Painél Espesiál sira atu halo tuir lejislasaun Estatutu Roma nian no esperiénsia ICTY no ICTR nian, ida-ne'e bele sai la relevante iha rai. Ida-ne'e hanoin fali kona-ba deklarasaun Palmer nian kona-ba ICTR katak tribunal foka liután ba ninia kontribuisaun ba lei kriminal internasionál, la'ós ba objetivu luan sira ne'ebé artikula ona iha ninia mandatu inisiál, hatudu natureza dinámika justisa tranzitória (Palmer 2015: 62). Liu-liu, to'o tinan 2003, Vise-Primeiru-Ministru husi KAK nota katak falta rekursu, hamutuk ho prazu atu hapara investigasaun, halakon possibilidade katak kazu hotu-hotu bele hetan investigasaun no prosesa (Katzenstein 2003: 259-60). Mandatu no lejislasaun impor-

lotoe (2 Maiu-16 Setembru 1999); masakre Igreja Suai (6 Setembru 1999); atake ba Bispu Belo nia uma no Diocese Díli (6 Setembru 1999); masakre Pasabe no Makaleb (Setembru-October 1999); kazu deportasaun, persegisaun, oho funsiónáriu UNAMET no hahalok-aat sira ne'ebé hala'o husi TNI nia Batallaun 745 (Abril-Setembru 1999); no kazu violénsia seksuál sira ne'ebé hala'o iha distritu oioin (Marsu-Setembru 1999) (UNTAET 2001).

tante maibé desizaun pesoál sira kona-ba prioridade instituisaun públika sira ninian.

Rekolla ba evidénsia husi investigadór sira mós sai hanesan fatór determinante ida ba invizibilidade kazu hasoru fetu. Iha han-kalan ida iha Dili, ha'u hasoru eis investigadór polísia internasionál ida husi SCU, ne'ebé esplika ba ha'u nia esperiénsia kona-ba selesaun kazu ba ministériu públiku. Iha de'it investigadór na'in rua ba kada munisípiu boot 13 no sira tenke halo viajen iha ne'eba hodi halo investigasaun. Ida-ne'e tuir deklarasaun katak númeru investigadór sira-ne'e hahú husi rua to'o sanulu (2003: 259). Investigadór sira mós esplika katak sira halo relatóriu husi aldeia sira, liu-liu relatóriu kona-ba rate boot sira, no sira vizita fatin sira-ne'e hodi hatene no reforsa informasaun sira ne'ebé akontese iha fatin oho no masakre sira. La'ós de'it prokuradór fó prioridade ba ierarkia krime nian, maibé tanba iha de'it ema na'in rua ba kada munisípiu, difisil atu investiga ho loloos krime sira ho natureza seluk.

Aleinde ne'e, iha alegasaun kona-ba problema interna. Iha alegasaun katak investigadór balun lakohi husik Dili nia kmaan komparativu hodi bá iha munisípiu 13 hodi halo entrevista ho testemuña sira no iha momentu ida, prokuradór no investigadór sira halo konflitu kona-ba sé mak responsavel ba desizaun kazu hirak ne'ebé mak tenke foti prioridade (Steele 2002: 81). Iha pontu ida, tanba tensaun interna no diskrepansia ho investigadór xefe, nia pozisaun remata ona, ne'ebé halo SCU hala'o operasaun sein investigadór xefe (Katzenstein 2003: 276). Ida-ne'e rezulta prokuradór sira, barak la iha esperiénsia hodi halo investigasaun, hodi hanoin katak investigadór sira (Katzenstein 2003: 276). Buat hirak-ne'e hotu sai agravadu liu tanba evidénsia inkriminatoria ne'ebé milísia sira halakon ho deliberasaun - hahú husi destruisaun dokumentu sira to'o subar mate-isin sira - maibé mós tanba lakon evidénsia sira dezde 2003, ne'ebé akontese tanba ONU nia moras (KPP-HAM 2000; Katzenstein 2003: 262). Tanba ne'e, justisa dezeña *ab initio*.

Atu komplikadu liután, fetu sira-nia asesu ba justisa bele afeta husi patriarkál ONU nian. Iha tinan 1999, SR kona-ba violénsia hasoru fetu hatudu nia preokupasaun katak Forsa Internasionál Timor-Leste ne'ebé lidera husi Australia (INTERFET), iha inísiu nia mandatu, la inklui esperiénsia ruma kona-ba kazu violénsia seksuál sira, no la iha unidade espesial ida ka investigadór espesialmente formadu sira ne'ebé bele identifika, hato'o relatóriu no investiga kazu violénsia hasoru fetu sira (UN 1999a: para 58). Falta aprosimasaun jéneru iha investigasaun

signifika katak kazu sira bele la nota. Iha Ermera vila, ha'u hasoru Ligia, lider fetu lokál ida-ne'ebé nu'udar koordenador ba grupu fetu no koko atu halai ba eleisaun nu'udar xefe-suku. Ligia esprika mai ha'u katak iha krize tinan 1999, komandante ida mai ona iha nia uma no oferesse ba nia tiu US\$1000 atu nune'e nia bele lori nia ba Indonézia. Tiu simu, tanba nia ta'uk, nia dehan. Tuirmai nia halai no kaben ho nia primu atu la bele sofre violénsia seksuál. Maibé, fetu ida seluk hetan violasaun seksuál husi komandante ida de'it, nia dehan. Ligia mós dehan katak bainhira Painél Espesiál mai iha nia suku, sira la ko'alia ho vítima violénsia seksuál sira. Ida-ne'e akontese maske iha Ermera vila no Gleno, husi fulan Abril to'o Setembru 1999, iha pelumenus fetu 50 mak halo violasaun seksuál hasoru. Ema Indonézia mai iha sira-nia uma, no se inan-aman sira mai, sira tenke simu, tanba ta'uk; se lae sira ema oho. Iha mós fetu klosan barak tanba sira-nia família iha foho. Fetu sira ho idade hotu-hotu no sira-nia ezemplu fíziku mak alvu. Fetu sira hetan abuzu seksuál iha estasaun polísia nia sorin. Violénsia seksuál kontinua hafoin eleisaun iha fulan Setembru to'o Novembru¹⁴⁵.

Aleinde ne'e, iha tinan 1999 SR Nasoins Unidas mós bolu profesionál médiku sira, liuliu sira ne'ebé kualifikadu atu hala'o ezame médiku ba vítima sira ne'ebé bele hetan violasaun seksuál no abuzu seksuál (UN 1999b: para 74 (3)). Relatóriu balun ne'ebé hakerek hafoin tinan 1999 temi kona-ba partisipasaun peritu forensiku sira-nian iha análize ba isin-lolon sira, maibé iha vaga barak liu iha livru sira kona-ba peritu forensiku no profesionál médiku sira iha tratamentu ba kazu violénsia seksuál (UN 1999a: para 40). Iha mós kestaun sira ho deklarasaun sira. Iha kazu *Lolotoe*, fetu ida-ne'ebé sofre violénsia seksuál hetan kestaun kona-ba diferença entre nia deklarasaun ba investigadór iha Eskuadra Polísia Maliana no nia deklarasaun iha tribunál. Nia deklarasaun iha tribunál katak relasaun seksuál entre nia ho Francisco Noronha, entre nia ho Mouzinho no entre nia ho Bambang dala barak. Bainhira ema book nia atu hasoru problema ne'e, nia hatán iha tribunál: 'Ha'u hatete ba sira, maibé sira la hakerek'¹⁴⁶. Tanba ne'e iha dezeńu jéneru iha ekipa investigasaun sira, falta atensaun konsistente ba krime seksuál durante faze investigasaun, no falta investigadór sira ne'ebé hetan formasaun apropiadu, ne'ebé limita prosesu violasaun seksuál no krime seksuál hafoin konflitu (Walsh 2013: 65)¹⁴⁷. Ida-ne'e signifika katak krime SGBV hasoru fetu sira-ne'e bele la nota husi inísiu kedas.

¹⁴⁵Entrevista ho partisipante 44, Emera vila, Ermera, Timor-Leste, 8 Novembru 2016.

¹⁴⁶Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*. Testemuñu husi Vítima B.

¹⁴⁷Komisaun CEDAW sujere atu uza prátika sensível ba jéneru (hanesan, uza polísia fetu) iha investigasaun ba violasaun durante no depois konflitu hodi asegura katak violasaun husi autór estadu no la'ós estadu sira identifika no responde ona (GR 30 2013: para 17(d)).

Maske ofensa seksuál sira-ne'e lista hanesan krime grave, UNTAET mós hetan kritika tanba la iha estratéjia jéneru klaru, especializasaun jéneru, no ligasaun kolaborativa ho grupu fetu sira iha sosiedade sivíl (Projetu Defensoria Kamboja 2012: 20). Falta peritu no formasaun kona-ba jéneru bele iha implikasaun ba prátika evidénsia no konsellu legál no tanba ne'e impaktu ba prosesu krime hasoru fetu. Iha ha'u-nia entrevista sira iha Dili, ONG lokál sira la'ós de'it refere ba kolaborasaun ne'ebé la di'ak husi SCU ho sira, maibé mós kona-ba oinsá iha inísiu sira la hatene oinsá atu halibur dadus. To'o 2001, Fokupers, organiza-saun naun-governamentál lokál ida-ne'ebé servisu kona-ba asuntu fetu nian, dokumentadu kazu violasaun espesífiku jéneru 182 ne'ebé komete iha 1999 (CAVR 2005: 2666). Diretór ACbit deskreve oinsá ONG lokál sira mak ponte ho vítima sira no fó informasaun ba SCU to'o sira deskobre katak SCU sira kontaktu vítima sira sein fó-hatene sira.

Fokupers sira sei kritika papél ONU nian hodi fó justisa ba vítima SGBV tanba krime hirak-ne'e la konsidera hanesan prioridade; sobrevivente sira hetan susar atu ko'alia ho investigadór sira husi ONU, ne'ebé mak maioria polísia sivíl mane; la iha tradutór fetu; no jeralmente falta interese atu servisu ho ONG fetu nasional sira (Cristalis no Scott 2005: 93). Ida-ne'e bele esplika tanbasá mak iha momentu ida-ne'ebé deputadu prokuradór ba krime grave deklarara katak la iha tan kazu sira ne'ebé bele lori ba tribunál tanba vítima fetu sira lakohi atu mai (Wandita Campbell-Nelson no Pereira 2006: 316). Tanba ne'e, maske grupu fetu lokál sira apresenta ona sira-nia dadus kona-ba krime SGBV ba investigadór internasionál sira hahú kedas, iha faze inísiu investigasaun nian, maibé la iha medida espesífika ida atu asegura katak SGBV hetan investigasaun, no katak iha atrazu iha estabele-simentu ekipa krime seksuál ida, hotu-hotu iha impaktu ba prosesu ba kazu sira ne'ebé relasiona ho fetu (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 315-16).

Falta sensibilidade jéneru ne'ebé hatudu husi justisa ne'ebé ONU fornese la'ós úniku ba kazu Timor-Leste. Iha relatóriu finál husi Painél Konsultivu Direitus Umanus. Aleinde ne'e, ne'ebé iha mandatu atu avalia Misaun Nasoins Unidas iha Kozovo UNMIK nia asaun kontra instrumentu direitus umanus internasionál, Painél deskobre katak kazu *Kostić kona-ba raptu ne'ebé akontese durante asaltu armadu husi Ezérsitu Libertasaun Kozovo (KLA) iha aldeia* Ofterusa no Retimlje, UNMIK la halo servisu di'ak atu hala'o investigasaun husi violénsia hasoru fetu (Nowicki, Chinkin no Tulkens 2017: para 49; HRAP 2016: para 85). Liután painél hetan fallansu husi UNMIK atu hala'o investigasaun sen-

sivel ba jéneru bele kontribui ba falta dokumentasaun jerál kona-ba violénsia seksuál relasiona ho konflitu iha Kozovo, ne’ebé hamenus asesu ba justisa no reparasaun ba vítima sira (Nowicki, Chinkin and Tulkens 2017: para 49). Hanesan ita bele haree, estrutura sira la’ós entidade neutral, sira kompostu husi, dirije no forma husi individuál sira, no esplora sira-nia identidade nu’udar komponente importante ida iha peskiza direitu fetu nian (Bentzon et al 1998: 114)¹⁴⁸. Hahú kedas, investigasaun kona-ba SGBV hasoru fetu sira fraku no prosesu justisa tranzitória sira bele kontribui ona ba krime sira ne’ebé komete hasoru sira. Agora ha’u fila fali ba serbisu ne’e.

V. PÚBLIKU: PROSESU

Karik iha kestaun sira kona-ba aplikasaun lei ne’ebé la loos durante prosesu. Iha kazu *Lospalos*, ne’ebé julga akuzasaun ba krime kontra umanidade, juis sira, porezemplu, diskute kona-ba ezisténsia estadu konflitu armadu ida-ne’ebé nu’udar rekizitu ba krime funu maibé la’ós ba krime kontra umanidade (Katzenstein 2003: 266)¹⁴⁹. Ha’u mós haree separasaun violasaun seksuál husi tortura, la’ós de’it iha prosesu, maibé mós iha mekanizmu sira seluk kona-ba justisa tranzitória ne’ebé implementa iha Timor-Leste. Hanesan lei internasionál hatudu ona, la’ós katak mane sira hetan tortura, no fetu sira hetan violasaun seksuál, maibé mós katak violénsia seksuál bele hetan impaktu hanesan parte husi tortura. Kuandu violasaun seksuál komete duni ho intensaun atu fó kastigu no intimidasaun ba vítima, entaun sei hetan tortura. Hodi haluha ligasaun ida-ne’e, ita bele aumenta difikuldade ida ba fetu sira-nia asesu ba justisa husi tribunál kompetente, inklui investigasaun judisiál ne’ebé di’ak¹⁵⁰. Iha konta barak kona-ba fetu sira ne’ebé kaer

¹⁴⁸*Bogoljub Kostić and Others v UNMIK*, kazu 111/09 no seluk, Painél Konsultivu Direitus Umanus Kosovo, opiniaun 23 Outubru 2015. Grupu ne’e kompostu liu-liu husi fetu sira, no tuir Painél nia hanoin, investigasaun ba kualkér situasaun bainhira fetu sira la iha liberdade husi parte ida iha konflitu armadu tenke konsidera possibilidade potensial ba violénsia seksuál no bazeia ba jéneru hasoru sira (HRAP 2016: paras 85–86).

¹⁴⁹Katzenstein refere *Programa Monitorizasaun Sistema Judisiál* (Relatório Kazu JSMP), *Prokuradór Jerál v Joni Marques no 9 Seluk (Kazu Los Palos)* (2002), at 29–30.

¹⁵⁰Iha tinan 1996 Komisaun Inter-Amerikanu Direitus Umanus (IACHR) ko’alia ba dahuluk kona-ba konseitu violénsia seksuál nu’udar tortura, no asesu ba justisa no ba vítima sira iha sistema kazu individuál (IACHR 2015b, para 25) Kona-ba violasaun seksuál iha kazu Raquel Martin de Mejia iha Peru, IACHR (2015b: para 25-27) determina iha nia desizaun elementu sira ne’ebé define ona iha Konvensaun Inter-Amerikanu atu previene no kastigu tortura hodi prova ezisténsia tortura: (1) aktu intensionál ida-ne’ebé hamosu moras fiziku no mental no terus ba ema ida; (2) halo ho objetivu ida, no (3) husi funsionáriu públiku ida ka husi ema privadu ida-ne’ebé halo asaun iha instiga-

hela iha dadur ofisiál no hetan asaltu seksuál hodi hetan informasaun husi sira ka nu'udar kastigu ba sira-nia relasaun ho membru Falintil. Falta atu haree ligasaun entre asaltu seksuál no tortura bele sai hanesan barreira ida ba feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun. Kazu SGBV sira-ne'e limitadu ba akuzasaun ba violasaun seksuál, maibé iha realidade, balun bele tama ba kategoria tortura ka atan seksuál. Nega natureza loloos husi krime sira ne'ebé komete hasoru feto timoroan sira iha impaktu ba feto sira-nia invizibilidade iha ámbitu sira-nia ajénsia polítika. Tanba nega atan seksuál iha nasaun ne'e, ida-ne'e mós bele sai hanesan tusan morál. Feto sira ne'ebé lori ba Timor-Leste la'ós de'it hetan asaltu seksuál maibé mós obriga sira atu hala'o atividade hanesan te'in no hamoos, no ida-ne'e bele tama liu iha kategoria atan seksuál nian.

Iha kazu *Leonardus Kasa*, membru milísia Laksaur ida husi distritu Covalima hetan akuzasaun iha Dezembru 2000 ho akuzasaun ba violasaun seksuál ba feto ida iha Timor Osidental iha Setembru 1999 (Harris Rimmer 2010: 154-58). Juis sira husi Painél Espesiál deklarata katak tanba kazu ne'e akuza hanesan krime violasaun seksuál ne'ebé viola artigu 9 husi Regulamentu UNTAET 2000 relijiu no artigu 285 husi Kódigu Penal Indonézia, sira la iha jurisdisaun univérsal kona-ba ofensa seksuál baibain ne'ebé komete iha 1999 no iha diferensa entre kontestu krime ne'e no akuzasaun (Harris Rimmer 2010: 154-58). Liu-liu, Painél Espesiál sira konsidera katak sira iha jurisdisaun univérsal kona-ba jenosídiu, krime funu, krime kontra umanidade no tortura, maibé la'ós kona-ba kazu omisídiu no ofensa seksuál individuál hanesan ne'e (Harris Rimmer 2010: 160). Kazu ne'e tenke hetan akuzasaun nu'udar violasaun seksuál iha kontestu krime kontra umanidade duke akuza ba violasaun seksuál tuir lei doméstika (Harris Rimmer 2010: 160). Tuir branch Rimmer (2010: 161-62), la'ós de'it prokurador akuza krime ne'e nu'udar krime baibain duke nu'udar krime hasoru umanidade, krime funu ka aktu tortura, maibé mós Painél Espesiál sira la haree katak jurisdisaun univérsal trata krime violasaun direitus umanus ne'ebé grave no la depende ba ligasaun ho territóriu ne'ebé akontese, arguidu ka lezada¹⁵¹.

saun. IACHR (2015b: parágrafo 25-27) mós konsidera sofrimentu fíziku no psicolójiku ne'ebé kauza husi violasaun seksuál no possibilidade vítima sofre ostrasizmu bainhira feto relata aktu hirak-ne'e.

¹⁵¹Hasoru realidade komún ida-ne'ebé estadu sira la asume responsabilidade ba krime SGBV, Pakto - Protokolu Great Lakes kona-ba Prevenasaun no Supresaun Violénsia Seksuál hasoru Feto no Labarik, ne'ebé adota ona 30 Novembru 2006, afirma katak krime violénsia seksuál iha Rejiaun Great Lakes Afrika la sujeita ba limitasaun estatutária. (Artigu 6(6)).

Tuirmai iha elementu klásiku sira kona-ba konsentimentu no komprovasaun, ne’ebé baibain uza iha kazu violénsia seksuál atu dezakredita fetu sira. Iha jerál, ema ne’ebé moris-hias nia kredibilidade baibain hetan dezafiu bainhira halo ezame liu husi tentativa ba nia deklarasaun (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135). Maibé, iha kontestu ne’ebé krime internasionál sira komete (hanesan violénsia masiva, detensaun, ameasa no koasaun), tanba konsentimentu ne’ebé loos mak imposivel, tanba ne’e konsentimentu ne’e hetan ona observasaun (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun ba Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135). Tribunál sira seluk diskute barak kona-ba ida-ne’e.

Iha kazu *Akayesu*, bainhira arguidu hetan katak individualmente responsavel ba krime kontra umanidade ba violénsia seksuál, kámara konsidera katak sirkunstánsia koersivu la presiza prova ho forsa fizika maibé bele inerente iha sirkunstánsia sira hanesan konflitu armadu ka prezensa militár forsa ameasa nian ho baze étniku.¹⁵² Tanba ne’e la presiza ba ministériu públiku atu hatudu evidénsia kona-ba forsa fizika bainhira ita ko’alia kona-ba koasaun no arguidu tenke subliña katak evidénsia konsentimentu ne’e kredivel. Iha kazu *Kunarac* ne’ebé preokupa ho prova katak violasaun seksuál akontese “la ho konsentimentu vítima nian,” Kámara Rekursu subliña katak, iha tipu ministériu públiku sira ne’ebé lori ba Tribunal, akuzasaun ba prova sirkunstánsia koersivu sira jeralmente sei la difisil atu hasai (Brammertz no Jarvis 2010: 107). Ho liafuan seluk, aktu forsa - se fetu sira reziste ativamente - la’ós elementu nesesáriu ida husi krime ne’e, maibé de’it vítima la iha konsentimentu loloos¹⁵³. Tanba ne’e foku ba muda iha tinan 2000 husi forsa/koasaun ba la iha konsentimentu liu husi sirkunstánsia koasaun, hanesan detensaun no fatór violénsia, no ohin loron, tuir lei kriminál internasionál nia okos, sirkunstánsia background ne’ebé sei estabelese ezisténsia jenosídiu, krime kontra umanidade ka krime funu nian ne’ebé kumpre ona, besik iha prezunsaun katak vítima la fó konsentimentu (Hais 2016: 375)¹⁵⁴.

¹⁵²*Prosecutor v Akayesu*, Kazu No ICTR-96-4-T, Sentensa, paras 688, 692–97 (2 Setembru 1998).

¹⁵³ICTY, *Kunarac* Appeal Judgment, paras 128–30. Argumentu ida-ne’e tuir jurisprudénsia husi ECtHR iha *MC v Bulgaria* (Aplikasaun no 39272/98), 4 Dezembru 2003, [2003] ECHR 651.

¹⁵⁴Regra 70 husi Regra Prosedimentu no Evidénsia ICC hateten katak iha kazu violénsia seksuál sira: (a) konsentimentu la bele konklui tanba liafuan ka konduta ruma husi vítima ida-ne’ebé forsa, ameasa forsa, koasaun ka aproveita ambiente koasaun nian hafraku vítima nia kapasidade atu fó konsentimentu voluntáriu no loloos; (b) konsentimentu la bele konklui tanba vítima nia liafuan ka hahalok ruma ne’ebé vítima la bele

Komprovasaun mós la'ós rekizitu legál ida iha krime violénsia seksuál tuir prinsípiu sira husi prosedimentu kriminal internasionál nian, nune'e bainhira la iha testemuña, dokumentu, relatóriu médiku, fotografia, ka evidénsia seluk, "moris-na'in nia depoimentu rasik bele sai evidénsia sufisiente kona-ba komisaun krime violénsia seksuál" (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135)¹⁵⁵. Ho liafuan seluk, maske prezensa komprovasaun bele hametin kazu ida, maibé la iha evidénsia ne'ebé atu bazeia ba akuzasaun ka konviksaun sei la sufisiente (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135). Bazeia ba prosedimentu ICTY no ICTR, Regulamentu UNTAET hatete katak kazu asaltu seksuál sira la presiza komprovasaun, limita utilizaun konsentimentu nu'udar defeza husi suspeitu, no sira rekoñese vítima nia hahalok seksuál antes ne'e nu'udar evidénsia (AJAR 2015: 367, fn 100)¹⁵⁶. Iha kazu *Lolotoe* kona-ba fetu na'in tolu ne'ebé hetan violasaun seksuál, defeza uza argumentu konsentimentu¹⁵⁷. Kestaun ne'e mak iha tendénsia atu haree evidénsia seksuál nu'udar oportunistiku, bazeia ba hakarak espasu husi arguidu mane, tanba ne'e la haree. Liután ne'e, pergunta sira hanesan tuirmai ne'e hato'o ba vítima sira: Imi hatete ona ba Rosalino katak imi lakohi toba ho nia ka?, Nia hatete buat ruma, saida mak Rosalino halo ho nia kilat bainhira nia halo violasaun seksuál ba imi? no bainhira Rosalino halo violasaun seksuál ba imi, ó hakilar ka koko atu baku nia? ¹⁵⁸ Ida-ne'e hatudu oinsá tanba estereotipasaun, juis, prokuradór no ofisial ezekusaun lei sira interpreta sala lei, adopta padraun rigór kona-ba saida mak sira konsidera hanesan hahalok apropriadu ba fetu sira no kastigu sira ne'ebé la tuir estereotipu sira-ne'e (CEDAW GR 33 2015: para 26)

fó konsentimentu loloos; (c) konsentimentu la bele konklui tanba vítima nia silénsiu, ka falta rezisténsia husi vítima ba krime violénsia seksuál; (d) kredibilidade, karater ka predispozisaun ba vítima ka testemuña nia dispozisaun seksuál la bele konklui tanba vítima nia natureza seksuál antes ka tuirmai (ICC 2002).

¹⁵⁵Regra 63 husi Regra Prosedimentu no Evidénsia ICC (2002).

¹⁵⁶Regulamentu UNTAET 2000/30 kona-ba Rejimentu Tranzitóriu Prosesu Penal, Seksaun 34.3. Regra 96 husi Regra Prosedimentu no Evidénsia ICTR no ICTY preve katak iha kazu asaltu seksuál sira: (i) vítima nia depoimentu la presiza reforsa; (ii) konsentimentu la permite hanesan defeza bainhira vítima: (a) hetan ka ameasa ho ka iha razaun atu ta'uk violénsia, detensaun, detensaun ka opresaun psikolójika, ka (b) fiar ho razoavel katak se vítima la submete, vítima seluk bele hetan ta'uk, ameasa ka ta'uk; (iii) molok rekoñese evidénsia konsentimentu vítima nian, arguidu tenke satisfás Kamara Julgamentu katak evidénsia sira-ne'e relevante no kredivel; no (iv) vítima nia hahalok seksuál antes ne'e la bele rekoñese iha evidénsia ka hanesan defeza.' Haree ICTY IT/32/rev. 49 (22 May 2013) no ICTR ITR/3/Rev.1 (29 Juñu 1995).

¹⁵⁷Kazu 04/2001, bolu mós kazu ^{Lolotoe}.

¹⁵⁸Kazu 8/2002, *The Prosecutor v Gonsalves et al*, bolu mós kazu *Atabae*. Paulo Goncalves mak milisia ida, no tuir testemuña ida, nia mós xefe-suku ida.

Nune’e sistema judisiáriu bele kontribui ba estereotipasaun fetu sira-nian liu husi kria narrativa fetu sira-nian nu’udar mane nia propriedade seksuál no ba seksuál mane nian ne’ebé permite esplorasau seksuál ba fetu sira liu husi asaltu seksuál no violénsia, ne’ebé la’ós de’it minimiza fetu nia ajénsia no sira-nia direitu ba integridade isin nian, maibé mós nega sira-nia dignidade nu’udar ema (Cook no Cusack 2010: 27; CEDAW GR 19 1992: para 11). Kona-ba ida-ne’e, Komisaun CEDAW konsidera katak la bele iha supozisaun iha lei ka prátika katak fetu ida fó nia konsentimentu bainhira nia la reziste fiziku ba hahalok seksuál ne’ebé la hakarak¹⁵⁹. Aleinde ne’e, iha mós rekoñesimentu ida katak sei la iha dúvida atu hato’o pergunta sira kona-ba konsentimentu ba sobrevivente sira husi krime sira ne’ebé komete durante kontestu krime internasionál sira, no katak potenciál prejuizu sira ne’ebé sujestaun ba konsentimentu bele hamosu ba sobrevivente sira ne’ebé boot liu fali benefísiu evidénsia ruma hodi hato’o pergunta ne’e (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumentasaun no Investigasaun Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135).

Uza konsentimentu nu’udar argumentu defeza iha kazu violénsia seksuál perpetua mensajen seksuál no lakon dignidade. MacKinnon (2017: 289), porezemplu, fiar katak konsentimentu mak padraun patétiku ida ba seksu hanesan ba ema livre no propoin redefinisaun ba violasaun seksuál ne’ebé esklui konseitu ida-ne’e¹⁶⁰. Liu-liu, nia deklarasaun katak definisaun konsentimentu ne’e hatama lezada iha julgamentu:

Ida-ne’e halo nia hanoin kona-ba saida, ka saida mak nia hanoin, duke saida mak nia halo. Ida-ne’e halo ema nia hanoin atu halo violasaun seksuál, la’ós tanba nia isin iha nia isin (MacKinnot 2017: 286).

Tuir MacKinnon (2017: 217), konsentimentu nu’udar konseitu mai husi lei Oeste nian, nu’udar baze ba lejitimu obrigasaun atu halo tuir lei estadu nian (podér doméstiku) husi nia subordinadu sira. Hanoin katak fetu ida fó konsentimentu tanba nia iha no la husik no nia hamosu fiar katak nonook iha relasaun seksuál - hanesan iha governu - mak konsentimentu (MacKinnot 2017: 287). Kona-ba definisaun violasaun seksuál, MacKinnon (2017: 289) suporta ida-ne’ebé uza husi ICTR iha *Akayesu*, iha ne’ebé violasaun seksuál define hanesan invazaun fizika ho natureza seksuál ne’ebé komete ba ema ida-ne’ebé iha sirkunstánsia

¹⁵⁹*Vertido v Philippines*, Komunikaun No 18/2008, CEDAW/C/46/D/18/2008, 16 Jullu 2010, Nasoins Unidas.

¹⁶⁰Maske ECtHR iha *MC v Bulgaria* no Komité CEDAW iha *Vertido v Philippines* hateten katak konsentimentu nu’udar aprosimasaun prinsipál ba iguadade, MacKinnon argumenta katak ida-ne’e apoia modelu ativu/pasivu seksuál no kondisaun sosiál ba trauma no akizisaun ne’ebé la’o ho ida-ne’e (MacKinnon 2017: 288–89).

koersivu. La'ós konsentimentu haree hanesan redundante no tanba la iha, koasaun - ne'ebé bele sai fíziku no mós sirkunstánsia - iha ona, katak definisaun ne'e iha forsa nia sorin maibé la'ós limitadu ba forsa fízika (MacKinnon 2017: 289).¹⁶¹

Iha kualkér kazu, iha kazu *Lolotoe*, Painél konsidera katak la iha konsentimentu nu'udar elementu sentráal ba definisaun krime viola-saun seksuál nian no dehan katak la nesesáriu atu hatudu uzu forsa ka katak arguidu fíziku liu fali vítima tanba kontestu violasaun seksuál, situasaun koersivu ka ameesa ne'ebé suficiente, sei halo aktu ne'e la konsensuál¹⁶². Violénsia seksuál mak kona-ba falta ekilibriu no abuzu podér. Feto sira ne'ebé sofre violénsia seksuál iha kazu *Lolotoe* la konsege fó konsentimentu loloos iha ambiente koersivu. Aleinde ne'e, ezame kontinua ba feto sira ne'ebé sofre ona SGBV bele mós hamosu susar emosional no psikolójiku ne'ebé kle'an. Charlesworth no Chinkin (2000: 328) hakerek:

Direitu ba julgamentu ne'ebé justu baibain tradús hanesan direitu ida-ne'ebé arguidu ida iha ba protesauun prosedimentu atu prevene konviksaun ne'ebé la justu. Tenke iha balansu hasoru vítima sira-nia direitu ba krime atu bele konta sira-nia esperiénsia sein intimidasauun. Fó prioridade ba direitu ba julgamentu justu ba direitu sira seluk iha kontestu violénsia seksuál hatudu katak lei direitus umanus prevee ona preokupasaun husi mane sira no la konsidera feto sira-nia esperiénsia moris nian.

Feto sira iha kazu *Lolotoe* liu husi entrevista no komprovasaun oin-oin, deskreve sira-nia violasaun ne'ebé halo sira sente laran-susar durante tinan barak nia laran sein apoiu psiko-sosiál. Iha inísiu feto sira fó informasaun detalladu. Iha momentu ida iha prosesu ne'e, defeza mós argumenta katak feto sira la bele bolu nu'udar vítima maibé nu'udar testemuña, tanba krime hasoru feto sira-ne'e la provadu no tenke aplika prezunsaun inosénsia¹⁶³. Ho liafuan seluk, atu bolu vítima, sira sujere katak ema ida tenke oho ka hatudu estragus ruma ne'ebé bele haree. Ida-ne'e bele konsidera hanesan sistema justisa ne'ebé kestiona feto sira

¹⁶¹MacKinnon (2017: 289) liután hodi argumenta katak, maske iha sirkunstánsia lei krime internasionál kona-ba funu, jenosídiu no krime umanidade halo preokupasaun la iha, iha situasaun doméstika sira iha tempu dame nian, sirkunstánsia hirak-ne'e tenke inklui forma psikolójiku, ekonomia no koasaun ierarkika. Nune'e, koasaun, ne'ebé define atu inklui forma dezigualdade hotu-hotu inklui jéneru, la'ós falta konsentimentu, mak esensiál ba krime jéneru, inklui violasaun seksuál (MacKinnon 2017: 319).

¹⁶²Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*.

¹⁶³Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*, para 32.

ne’ebé sofre violénsia seksuál ho laran-moos: sira tenke sai vítima ba sai sasin¹⁶⁴.

Aleinde hamenus prosesu ne’e, repetisaun beibeik husi krime intimidante hanesan ne’e durante tinan barak nia laran iha estrutura formál no dook ida-ne’ebé hamosu susar ba sira tenke sai hanesan todan emosional boot ba feto sira-ne’e. Tradusaun husi entrevista ikus ne’e deskreve oinsá vítima ida la sente kmaan tan no oinsá, iha momentu ida, nia deside atu nonook no hapara entrevista. Bainhira husu se nia hakarak kontinua dehan ne’e? Nia hatán:

Ha’u ko’alia ona kona-ba buat sira-ne’e. Ha’u hatete ona ida-ne’e ba Fokupers no polisia. Ha’u la sente kmaan atu repete fali buat hotu. Ha’u hakarak atu remata deklarasaun agora. La fasil ba ha’u atu ko’alia kona-ba buat sira-ne’e no ha’u hatete katak ha’u hetan ona pergunta kona-ba ne’e.¹⁶⁵

Feto seluk mós dehan: Ha’u lakohi fó sai buat ida. Ha’u sente kole atu fó sai liafuan sira. Tribunál la halo tuir ha’u-nia kazu no dala barak kestiona ha’u. Ha’u lakohi dehan tan buat ida.¹⁶⁶

Hodi hanoin kona-ba podér julgamentu kriminál nian atu bele taka vítima sira, Cameron (2008: 57) argumenta katak maske presiza husik kestiona ba testemuña sira atu asegura julgamentu ne’ebé justu, maibé bele loke fali kanek ne’ebé aat. Nesiah (2011: 145) mós argumenta katak prosesu judisiáriu sira dala barak la hanesan ho vítima sira no iha kazu balun bele halo sira sai fraku. Tanba ne’e lei la’ós de’it bele nega feto sira-nia asesu ba justisa hanesan liu husi esklui prejuizu sira ne’ebé akontese liu-liu ba feto sira husi definisaun legál kona-ba danu, maibé mós “kolabora hodi hasai feto sira-nia kredibilidade liu husi fiar institucionalizadu katak ita bele bosok kona-ba asaltu seksuál no hodi define legalmente asaltu seksuál husi arguidu nia hanoin” (MacKinnon, 2017: MacKinnon (2017: 14) fó atensaun ba ida-nee.

¹⁶⁴Defeza husi arguidu ida argumenta katak la iha vítima ida ne’ebé participa iha kazu ne’e, inklui feto na’in tolu ne’ebé hetan violasaun seksuál, ne’ebé bele bolu vítima iha prosesu ne’e tanba violasaun la provadu. Defeza propoín atu uza termu “sasin” duke vítima. Juis sira haruka atu uza termu vítima ba feto na’in tolu ne’e. Depois ne’e, defeza ba iha Juis Administradór Tribunál, akuza juis sira iha koletivu husi preferénsia ba Prokuradór. Hafoin suspende tiha prosesu no gasta tempu iha deliberasaun foun, desizaun husi Juis Administradór Tribunal nian apoia desizaun husi juis sira husi Painél Espesial. Prosesu ne’e hahú fali.

¹⁶⁵Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*.

¹⁶⁶Kazu 04/2001, bolu mós kazu *Lolotoe*.

Feto barak ne'ebé liu tiha ona julgamentu ba violasaun seksuál haree julgamentu hanesan estensaun ba violasaun seksuál. Todan ba prova, supozisaun legál, la fiar katak sira-nia seksuál bele viola sein konsekuénsia ba violador.

Vítima sira, liu-liu feto sira, bele hasoru interruptsaun beibeik duran-te sira-nia depoimentu, hetan pergunta ne'ebé la apropriadu - maske iha kazu violénsia seksuál sira, ka simplesmente tenke nonook kona-ba krime ruma no hetan pedidu atu elabora ida seluk, hanesan akontese iha ICC. Iha Timor-Leste, iha mós kritika kona-ba oinsá vítima no testemuña sira hetan tratamentu durante audiénsia no oinsá tratamentu ne'e bele hametin sira-nia trauma no lori ba sira-nia re-vitimizasaun. Feto sira ne'ebé hetan violasaun seksuál no partisipa iha kazu *Lolotoe* sai kole, hirus no laran-tun ba julgamentu, hatudu katak feto sira bele sai inimígu no lakohi fó sasin. Liután ne'e, ita bele imajina saida mak sira bele sente bainhira, hafoin fó tiha sira-nia sasin ba tinan barak kona-ba buat ne'ebé intimu, sira hetan informasaun ikus mai katak sira hetan de'it kondensasaun husi Mouzinho, dezde sira na'in rua seluk, ida iha Indonesia no ida seluk hetan kondensasaun ba krime seluk. Ha'u mós haree katak iha kazu *Lolotoe*, maibé feto tolu ne'e temi beibeik hanesan grupu ida, vítima A, B no C, iha mós atensaun ida-ne'ebé individualizadu liu ba violasaun sira seluk, liuliu omisídiu, no ha'u haree oinsá mak ida-ne'e sei refleto mós iha número testemuña barak ba ida-ne'e.

Liafuan “goldmine” mak liafuan ne'ebé uza husi eis funsionáriu ONU nian ne'ebé partisipa iha UNTAET hodi deskreve rejistu tribunál kona-ba krime baibain¹⁶⁷. Painél Espesiál Tribunal Distritál Dili nian ne'ebé trata krime baibain estabelese ona iha Painél Espesiál ba Krime Grave, nune'e kazu violasaun seksuál ne'ebé akontese iha 1999 bele remata tanba hetan tratamentu hanesan krime doméstika baibain. Idane'e importante tanba iha mós definisaun diferente kona-ba konsentimentu iha kazu sira tuir lei kriminál internasionál duke kazu sira tuir lei doméstika Timor nian. Maske falta konsentimentu la'ós elementu ida iha krime violénsia seksuál hanesan krime tuir lei internasionál, iha kontestu doméstiku, sobrevivente sira husi krime SGBV dala barak iha obrigasaun atu hatudu ba tribunál katak sira la konsentimentu ba aktu seksuál (Protokolu Internasionál Dokumentasaun no Investigasaun ba Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 135)¹⁶⁸. Lei penál doméstika In-

¹⁶⁷Entrevista ho partisipante 108, 15 Marsu 2016.

¹⁶⁸Hanoín kona-ba partisipasaun no rekoñesimentu feto sira-nian iha Akordu Dayton ba Pás kona-ba Bosnia no Herzegovina, Chinkin no Paradine (2001: 125) argumenta katak violasaun seksuál la hetan relatóriu no susar atu estabelese tanba rekizitu sira

donézia nian ne'ebé aat tebes. Hahú husi tinan 1998 SR kona-ba violénsia hasoru fetu hatudu ona nia preokupasaun kona-ba rekizitu legál katak deklarasaun vítima violasaun seksuál tenke reforsa, tuir Artigu 185 (2) Kódigu Penal Indonézia nian: Depoimentu husi testemuña ida la sufisiente atu prova katak arguidu provadu ne'e provadu ba aktu ne'ebé nia akuza (UN 1999b: para 38). Ida-ne'e signífika katak nesesidade atu korrupsaun tau todan ba vítima no ikus liu asegura katak vítima mak sei hetan julgamentu (UN 1999b: para 38). Nia mós haree katak kastigu ba violasaun seksuál tuir Kódigu Penal ne'e la'ò ho di'ak kompara ho jurisdisaun sira seluk no kualkér reforma ba lei tenke aumenta kastigu ba violasaun seksuál no autór violénsia hasoru fetu sira seluk (UN 1999b: para 39). Nune'e, lejislasaun Indonézia aumenta tan barreira ida tan ba fetu vítima violasaun seksuál iha 1999 atu asesu ba justisa.

Atu halo situausaun ne'e komplikadu liu, hafoin independénsia sistema justisa la dezenvolve lalais hanesan hein katak: iha tinan 2004 iha kazu barak liu husi krime grave ne'ebé sei deside husi Tribunal Distritál Díli (Burgess 2004: 154). Depois ne'e, klaru katak la'ós de'it tribunál sira la konsege trata kazu barak iha tempu uluk, maibé mós sira ne'ebé besik ba fronteira jurisdisaun nian hanesan ofensa kriminal grave sei la hetan resposta (Burgess 2004: 154). Aleinde ne'e, aleinde juis timoroan na'in tolu ne'ebé envolve iha julgamentu ba kazu krime grave sira iha julgamentu ka audiénsia rekursu, virtualmente la iha interasaun sosial ka profesionál entre juis internasionál no nasional sira iha tribunál jurisdisaun baibain, no juis nasional sira husik hela atu trata krime sira-ne'e rasik (IKTJ 2006b: 12-16). Tanba la iha interasaun, la iha supervizaun ka monitorizasaun. Ita la hatene saida mak akontese iha susar sira-ne'e.

Judisiáriu la objetivu no lakuna sira ne'ebé rezulta invizibilidade ba kazu SGBV sira bele sai nu'udar karakteristiku komún ida iha procesu justisa pós-konfliktu. Iha rai-Ruanda, porezemplu, persepsaun husi investigadór sira husi ICR katak violasaun seksuál mak krime ne'ebé ki'ik liu no la merese investigasaun hamosu prosesu ba kazu violasaun seksuál uitoan de'it (Graybill 2012: 211-14)¹⁶⁹. Iha kazu ne'ebé halo rai-nakdoko iha Akayesu, tanba preparadu husi organizasaun direitus umanus doméstiku sira, prokuradór altera akuzasaun inisial kona-ba

iha lei doméstika katak ministériu públiku prova falta konsentimentu no tanba iha kazu barak prejuizu sira kona-ba fetu sira-nia disponibilidade seksuál no la fiar-metin.

¹⁶⁹Iha presau husi grupu fetu internasionál sira, iha Jullu 1996, harii komisaun asaltu seksuál ida iha tribunál laran atu rezolve problema sira ne'ebé relaciona ho investiga-saun ba krime jéneru. (Graybill 2012: 211-14).

jenosídiu hodi inklui violasaun seksuál hanesan krime hasoru umani-dade no krime funu (Graybill 2012: 211-14). Maibé depoisde desizaun ne'e, prokuradór sira lakohi lori akuzasaun ba krime violénsia seksuál, tanba ne'e, iha aniversáriu jenosídiu sanulu, 30 porsentu de'it husi kazu sira ne'ebé julga ona inklui akuzasaun ba violasaun seksuál, no 10 porsentu de'it husi arguidu sira provadu ba sira-nia papél iha violénsia seksuál ne'ebé luan (Graybill 2012: 211-14). Iha parte seluk, la'ós de'it tribunál doméstiku iha rai-Ruanda oho prioridade, maibé mós maske arguidu sira bele inklui mós ema ne'ebé komete krime violasaun seksuál no tortura seksuál, karik sira inklui mós akuzasaun sira-ne'e (Graybill 2012: 212-13).

Graybill (2012: 213) sujere katak ida-ne'e tanba lei la define espresamente elementu legál sira husi krime ida-idak, hanesan forsa ka koa-saun, hodi halo desizaun tribunál la konsistente, ezekusaun lei kon-fuzaun no SGBV hasoru fetu sira ignora. Iha tempu ne'eba deputadu Ministru Justisa iha Ruanda, Gerald Gahima, rekoñese katak “viola-saun seksuál la simu atensaun ne'ebé merese. Foku prinsipál mak oho fetu sira no la'ós fetu barak mak oho (Graybill 2012: 213). Maske la bele prosesa violasaun seksuál iha inísiu iha gacaca, alterasaun iha lei iha 2008 permite kazu violasaun seksuál tama iha jurisdísiaun ida-ne'e nia okos, ne'ebé signifika katak se suspeitu ida simu konfisaun no de-skulpa iha painél gacaca, nia bele hetan pena ne'ebé menus, hanesan ho krime seluk ne'ebé halo prosesu husi gacaca (Graybill 2012: 213-14). Grupu fetu balu sente mudansa ne'e minimiza sériu husi violasaun sek-suál no fiar katak sentensa sira-ne'e la'o liu (Graybill 2012: 213). Ezem-plu pluralizmu legál iha Ruanda hatudu katak Timor-Leste la'ós de'it kazu ida-ne'ebé justisa ne'e fornese hafoin konflitu hamosu obstákulu adisionál ba prosesu kazu SGBV hasoru fetu.

Ikus liu, ida-ne'e halo fila fali inkéritu sira kona-ba justisa no efektu katalizasaun husi intervensaun judisiária internasionál sira. Oinsá mak comunidade internasionál bele fó apoiu ba estadu ida-ne'ebé mosu tanba konflitu lakon ho efektivu? Se iha foku ba prosesu, iniciativa hi-rak-ne'e mós tenke adapta ba nesiedade lokál sira. Palmer deskobre iha nia servisu katak tribunál Ruanda sira ne'ebé koko suspeitu sira ko-na-ba jenosídiu parese interese liu atu dezenvolve kapasidade judisiáriu duke implementa padraun prosesu internasionál sira, liu-liu tanba kazu sira ne'ebé tribunál Ruanda sira hasoru (Palmer 2012: 153). Weill no Jovanović (2012: 241) mós esplika oinsá Kámara no Prokurador Krime Funu Sérvia nian parese hakarak atu aprende abilidade prátika, inklui halibur evidénsia, duke aplika lei internasionál ho di'ak. Ha'u halo en-

trevista ho ema xave sira ne'ebé partisipa iha Painél Espesiál no ha'u halo ona konkluzaun hanesan iha Tribunal Distritál Díli durante fulan neen. Ne'e la'ós kona-ba foka ba padraun legál ne'ebé di'ak liu, maibé kona-ba garante katak direitu la viola. Ohin loron sistema justisa ne'e hetan impaktu husi kazu barak liu no ida-ne'e iha impaktu ba feto sira-nia asesu ba justisa. Agora ha'u fila fali ba elementu privadu sira ne'ebé halo intervensaun iha prosesu justisa.

VI. INTERFERÉNSIA PRIVADA

La'ós de'it lei relevante, prosedimentu no ajente públika sira iha impaktu ba investigasaun no prosesu ba kazu sira ne'ebé relasiona ho feto no sira-nia invizibilidade, maibé mós ba dinámika privada sira. Tuir loloos, iha sosiedade hotu-hotu, iha “elaborasaun no kompleksu, no dala ruma kompetitivu, regra sira ne'ebé regula ema nia asaun no hahalok” (WLSA 1999: 4). Iha parte ida, iha ema ne'ebé halo polítika, ne'ebé imajina sira-nia an la inosente ba kompromisu polítiku no identidade, ho sira-nia inisiativa polítika ne'ebé apresenta hanesan prátika di'ak liu (Kannedy 2004: 130), enkuantu iha parte seluk, iha regra institusionál sira ne'ebé forma preferénsia no hahalok autór polítiku sira-nian no rezultadu polítiku sira-nian (Chappell 2016: 10). Iha realidade, neutralidade husi Painél Espesiál Nasoins Unidas nian no SCU la'ós de'it iha kestaun substantiva no prosesuál oin-oin ne'ebé afeta feto sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu, maibé sira-nia papél mós forma husi estrutura komunidadade no ajénsia lokál individuál sira. Kona-ba ida-ne'e, Ross argumenta katak maske peskizadór sira atribui feto sira-nia nonook ba estigma jerál ne'ebé asociadu ho violasaun seksuál nu'udar aktu privadu, iha kontestu violénsia polítika ka detensaun, violasaun seksuál bele públiku ho deliberasaun. Buat ne'ebé iha ai-riin la'ós privasidade ba aktu ne'e maibé oinsá sosiedade rekoñese violénsia ne'e hanesan forma violénsia ida no halo provizaun ba nia rekoñesimentu hanesan kanek (Ross 2003: 23).¹⁷⁰

Polísia UNTAET nian ne'ebé ha'u hasoru iha Díli mós hatete mai ha'u katak bainhira nia ho nia kolega sira to'o iha munisípiu atu halo investigasaun, ema sira iha komunidadade hatudu fatin ba rate komún. Ita presiza hanoín sé mak ema sira-ne'e no oinsá, iha suku sira hanesan, ema seluk bele hetan impaktu boot liu tan husi barreira ekonómika no sosiál sira, hanesan kiak no falta edukasaun. Iha investigadór na'in rua de'it ba kada munisípiu signifika katak sira jeografikamente

¹⁷⁰Ross (2003) refere Goldblatt (1997).

no financeiru la asesivel ba maioria. Bele iha kultura nonook ne'ebé impede relatóriu kazu violénsia seksuál sira. Ha'u rona husi entrevista sira-ne'e katak Timor-Leste jeralmente iha kultura ne'ebé kle'an tebes kona-ba nonook, liuliu iha kazu violénsia hasoru fetu. Iha testemuña balun iha Painél Espesial ba Krime Grave, ha'u-nia atensaun ba kazu ida-ne'ebé fetu ida deskreve oinsá hafoin milisia ida halo violasaun seksuál ba nia iha tinan 1999, nia família iha uma-laran hatudu katak la iha buat ida mak akontese: Klaru katak sira rona maibé sira sei nunka ko'alia ho ha'u kona-ba ne'e. Fetu seluk hatete katak ninia família hatete ba nia katak di'ak liu atu haluha dehan sai: Nia mak mane kaben nian, ó mak fetu kaben nian, nia halo aat ba ó, la'ós buat ida de'it, maibé halo orasaun de'it ba Maromak¹⁷¹. Fetu seluk mós hatete katak ha'u nunka ko'alia ba ema seluk, la'ós ba ha'u-nia inan-aman kona-ba violasaun seksuál¹⁷². Ezemplu hirak-ne'e hatudu oinsá fetu no sira-nia família rasik bele deside atu subar violasaun seksuál, tanba razaun moe no estigma, husi membru família sira seluk no liu-liu husi comunidade ne'ebé luan liu.

Hanesan Chinkin no Paradine (2001: 125) argumenta, violasaun seksuál iha kontestu konfliktu armadu konsidera hanesan krime kontra onra - fetu ka nia família nia reputasaun pública - duke hanesan krime violénsia ka hanesan instrumentu funu nian. Iha ligasaun ho fetu sira, ne'ebé iha prátika signifika katak se fetu sira han habán família mós han. Família ne'ebé nonook bele book fetu sira atu nonook nafatin. Ida-ne'e hanesan supozisaun tuir lei internasionál ne'ebé regula protesau sivil iha konfliktu¹⁷³. Reflesaun kona-ba ligasaun entre violasaun seksuál no onra ne'e importante liu-liu iha kultura hanesan timoroan sira, iha ne'ebé valór fetu sira-nian relasiona ho sira-nia fertilidade. Tuir sira-nia kostume, kaben la'ós de'it entre ema na'in rua, maibé entre família na'in rua, no bainhira mane sira lori seguransa no protesau - liuliu ekonomia, fetu ne'e lori ninia kapasidade reprodutiva. Ida-ne'e hanesan parte ida husi kostume ida naran barlake no, ho troka sasán sira, ne'e mós envolve rekursu ekonómiku husi família mane nian ba família feen nian¹⁷⁴. Karik fetu no membru família sira halo desizaun ra-

¹⁷¹Kazu 8/2002, *Gonsalves et al*, bolu mós kazu *Atabae*.

¹⁷²Kazu 8/2002, *Gonsalves et al*, bolu mós kazu *Atabae*.

¹⁷³Dala ida tan, iha Lei Internasionál ba Umanitáriu (IHL), violasaun seksuál deskreve hanesan atake ba onra, forma asaltu ne'ebé la di'ak no hanesan hirus ba dignidade pesoál. (Evans 2012: 120).

¹⁷⁴Wandita, Campbell-Nelson and Pereira (2006: 289) deklara katak barlake signifika katak iha kazamentu ida, fetu ida muda de'it husi nia aman nia domíniu poder, influénsia no kontrolu ba nia la'en no família nia domíniu, ne'ebé hala'o iha prosesu ida-ne'ebé esklui fetu sira husi asesu ba direitu báziku ekonómiku, sosial no polítiku. Aleinde liga prátika barlake ho violénsia doméstika, tuir Departamentu Estadu EUA

sionál kona-ba lukru no kustu deklarasaun ba krime hasoru fetu. Maibé ligasaun entre violasaun seksuál no onra mós bele defaktu relasiona ho ema nia onra - la'ós sira ne'ebé iha relasaun ho vítima hanesan iha Konvensaun Jenebra, maibé arguidu. Iha kazu Lolotoe, Joni Fransa prefere atu simu katak nia komete krime balun ne'ebé nia hetan akuzasaun, inklui tortura, maibé violasaun seksuál la'ós parte ida husi nia sala.

Iha mós fatór istóriku ida-ne'ebé ha'u mós haree importante. Iha tinan 1999, SR ONU nian kona-ba violénsia hasoru fetu hatete katak tanba impunidade ne'ebé militar sira relata kona-ba krime violénsia seksuál iha Timor-Leste, la iha possibilidade atu vítima sira hato'o relatóriu kona-ba insidente sira-ne'e ka koko atu buka justisa (UN 1999a: 56). Família no comunidade sira hetan espozisaun ba krime SGBV durante tinan 24 konfliktu no hanoin katak tipu krime hirak-ne'e la lori ba justisa formál. Investigadór sira-nia papél bele afeta liután husi sistema justisa antigu Indonézia nian ne'ebé la populár, ne'ebé konsidera hanesan korruptu no nepotismu, kahur ho ta'uk ba tortura (Hohe 2003: 348). Tuir loloos, kultura nonook la'ós foun durante prosesu krime grave. ONU kona-ba violénsia hasoru fetu sira nota ona antes ne'e oinsá, maske fetu sira vulneravel liu ba violénsia SGBV, violasaun seksuál dala barak la relata tanba ta'uk ba retaliasaun husi tropa Indonézia (UN 1999a: para 46). Sistema ne'e bele kontribui ona ba implementasaun kultura nonook ne'e. Liután, bele iha presauun comunidade nian ba fetu sira atu rezolve sira-nia kazu iha prosesu comunidade nian laran (What Works 2018: 36).¹⁷⁵

Aleinde ne'e, sistema ida-ne'ebé sira hatene di'ak liu no asesivel liu. Hohe (2003: 353) deklara katak depoisde haree katak estabelesimentu judisiáriu ofisiál ne'e la'o ba tempu naruk, aldeia sira komesa fila fali ba justisa lokál. Nia mós esplika oinsá iha tempu violénsia nian, bainhira ema la konsege trata sira-nia kazu iha nivel tradisionál lokál, sira husu apoiu ofisiál ba Konsellu Nasionál Rezisténsia Timor (CNRT) (Hohe 2003: 352). CNRT harii ona iha 1998 nu'udar organizasaun umbrela ba parte rezisténsia hotu-hotu ne'ebé kontra okupasaun Indonézia, tanba ne'e bele komprende katak populasaun haree sira nu'udar poder lejítimu ne'ebé hetan susesu husi exodu Indonézia (Hohe 2003: 352)¹⁷⁶. Ho prezensa boot iha nasaun ne'e, CNRT tuirmai asume pozisaun

(2021), comunidade balun mós kontinua prátika hodi obriga fetu-faluk ida atu kaben ho nia la'en nia membru família ida ka, se nia ho nia la'en la iha oan hamutuk, atu sai husi nia la'en nia uma.

¹⁷⁵Autór sira refere Ganguly (2014).

¹⁷⁶La bele konfuzauun ho Xanana nia partidu polítiku ohin loron CNRT (Kongresu Nasionál ba Rekonstrusaun Timor-Leste)..

kuaze-lejizlativu no judisiáriu iha ne'ebé sira trata kazu oioin, no só de'it se sira la konsege trata kazu sira-ne'e sei lori ba Polísia Sivíl ONU (CIVPOL) (Hohe 2003: 352). Maibé, iha tinan 2003, Hohe (2003: 352) hatete katak krime úniku ne'ebé polísia sei hasoru mak iha instánsia primeiru mak oho ema. Ho liafuan seluk, kazu SGBV sira-ne'e parese husik hela iha limbo, sai husi sistema ida bá sistema seluk. Ida-ne'e hatudu oinsá interasaun husi forsa internasionál no lokál públiku no privadu sira hamutuk hodi nonook SGBV hasoru feto sira.

Ema sira-ne'e la hatene no la iha konfiansa iha Painél Espesiál sira mós bele kontribui ba relatóriu kazu sira ne'ebé relaciona ho feto sira. Tuir loloos, feto sira ne'ebé halo entrevista deskreve oinsá sira evita partisipa iha justisa formál husi Painél Espesiál sira. Feto ida iha Likisá dehan, porezemplu, feto sira prefere la fahe sira-nia istória tanba ami ta'uk atu bolu ami bá tribunál¹⁷⁷. Feto seluk iha Lalerik Mutin dehan katak nia evita partisipa iha tribunál formál tanba ta'uk. Nia hatete: Oinsá se sira hatudu ha'u sala?¹⁷⁸ Nia hanoin katak ida-ne'e halo nia ta'uk demais atu partisipa iha julgamentu no iha advogadu balun ne'ebé husu nia pergunta no kontráriu ho nia esperiénsia. Tanba sistema ne'e la'o loos, nia iha pontu ida. Karik ida-ne'e mak sei akontese ba nia. Ida-ne'e mós fó-hanoin ha'u kona-ba istória kona-ba kolega ida, advogadu ida-ne'ebé servisu iha julgamentu kriminál iha Kamboja, no oinsá bainhira sira husu pergunta ba peskadór ida kona-ba saida mak nia halo iha loron spesífiku durante rejime Khmer Rouge, mane ne'e konfuzaun no intimidasaun: baibain ema ida la bele sura saida mak nia halo loron-loron.

VII. DESIZAUN, FETO NO AKOMPAÑAMENTU

Kona-ba desizaun judisiál no pena sira, Regulamentu UNTAET 2000/15 inklui prizaun ne'ebé la liu tinan 25¹⁷⁹. Maibé, duke hanoin

¹⁷⁷Entrevista ho partisipante 60, Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiru 2017.

¹⁷⁸Entrevista ho partisipante 59, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 FEVEREIRU 2017.

¹⁷⁹Hanesan kestaun komparaun, Harhoff (2008: 134-35) interpreta prátika kona-ba pena prizaun iha ICTY hanesan: (1) Husi tinan 3 to'o tinan 6-8 prizaun: kobre konduta kriminál eskala ida ka ki'ik ne'ebé la inklui jenosídiu (hanesan violasaun ba lei no kostume funu no krime funu GC, no krime kontra umanidade), no iha ne'ebé (a) númeru vítima sira no (b) ámbitu temporáriu no territóriu krime nian limitadu no (c) arguidu la atua ho kualkér grau krueldade ba nia vítima sira; (2) husi tinan 8 to'o tinan 20-22 prizaun: krime sira baibain sei la inklui jenosídiu, maibé ofensa ba vítima sira ne'ebé iha númeru aas liu, iha ámbitu temporáriu ka territóriu balun no partisipasaun iha brutalidade, krueldade ka imprudénsia; husi 22 to'o maizumenus tinan 35 prizaun:

de'it kona-ba transplantasaun lei no instituisaun sira-nian, bele sai interesante liu atu hanoin kona-ba ajustamentu lokál no rezisténsia ne'ebé sei mosu iha prosesu justisa tranzitória (Sannerholm 2012: 239). Porezemplu, bainhira determina pena prizaun ba jenosídiu, krime kontra umanidade, krime funu no tortura, estabelese katak painél bele halo tuir prátika jerál kona-ba pena prizaun iha tribunál Timor-Leste no mós iha tribunál internasionál sira-nian okos. Ne'e signífika katak ba krime omisídiu no ofensa seksuál, pena sira-ne'e tuir Kódigu Penal Timor-Leste, ne'ebé signífika Kódigu Penal Indonézia¹⁸⁰. Painél espeisial sira koko atu konsidera sirkunstánsia agravante no atenuante sira, nune'e mós aktu konjugadu no gravidade krime sira-nian. Tuir Artigu 64 Kódigu Penal Indonézia (KUHP), tenke aplika de'it provizaun penál ida-ne'ebé grave liu¹⁸¹. Karik iha kazu sira ne'ebé, porezemplu, akuzadu ba krime prizaun, tortura no aktu inumanu, kondenadu sei hetan prizaun tanba de'it krime ida. Aleinde ne'e, tuir jurisprudensia tribunál nian, juis ida de'it, hanesan juis ida-ne'ebé prezide painél ka juis ida-idak ne'ebé kondena ho pena ne'e, iha mós kompeténsia atu decide kona-ba supervizaun no ezekusaun pena prizaun, inklui orden ba liberdade kondisionál¹⁸². La'ós kona-ba taka mane sira ho pena aas, maibé kona-ba buka-hatene lójika katak hafoin gasta tiha tinan ba julgamentu ba krime kontra umanidade, kondenadu sira hetan sentensa tuir lei doméstika no juis ida bele oferese liberdade kondisionál.

Maske depois konfliktu remata, kongresu eis CNRT hahú rekomen-da tribunál internasionál ida atu lori jenerál Indonézia sira ba julgamentu, sentimentu la kontente no injustisa hahú mosu bainhira justisa ONU nian la'ós de'it la consege lori ema sira ne'ebé mak responsavel liu ba abuzu sériu husi Indonézia, maibé mós sira ne'ebé mak prosesa timoroan sira ne'ebé mak iha nivel médiu no ki'ik liu (Leach 2017: 125)¹⁸³. Bazeia ba regulamentu UNTAET nian, bainhira koletivu espeisial sira-nia servisu remata tiha ona, kazu sira-ne'e transfere iha

bele inklui jenosídiu no sei relevante ba ofensa hasoru vítima barak liu durante períodu tempu naruk iha jeográfika ida-ne'ebé luan liu no ho nivel violénsia, hahalok-aat ka krueldade ne'ebé aas; maioria kondenadu sira tama ba nivel 2 no 3; no (4) husi maizumenus tinan 35 to'o mate iha prizaun no kobre hahalok kriminál hotu-hotu ne'ebé gravidade aas nivel terseiru.

¹⁸⁰Regulamentu UNTAET 2000/15. Timor-Leste aprova nia Kódigu Penál rasik iha 2009.

¹⁸¹Art 64(1) husi KUHP hatete tan katak 'kuandu iha diferensa, sei aplika provizaun penál ne'ebé grave liu.'

¹⁸²Regulamentu UNTAET 2000/30, seksaun 48.1. Haree mós *Prosecutor v. Joni Marques* no 9 seluk, Kazu no 9/2000, SPSC, esizaun kona-ba aplikasaun liberdade kondisionál ba Alarico Fernandes, 17 April 2002.

¹⁸³Leach (2017) cites Outcomes of the CNRT National Congress (21–30 August 2000).

tinan 2005 ba kazu krime baibain (Katzenstein 2003: 271-72). Bainhira ida-ne'e akontese, tanba foka liu ba relasaun di'ak ho Indonézia, governu Timor-Leste hahú halo istória kona-ba rekonsiliaaun no fó perdua prezidensiál ba sira ne'ebé hetan ona kondensaun, maske ba krime kontra umanidade. Mouzinho, porezemplu, ema úniku ne'ebé hetan kondensaun ba violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade iha tinan 2003, hetan perdua prezidensiál iha 2008 (AJAR 2015: 247). Ikus liu, iha Timor-Leste, ema hotu hetan perdua prezidensiál, inklui ema ne'ebé komete krime kontra umanidade. Tuir entrevista entre funcionáriu ONU ida iha 2017, tuir nia koñesimentu, iha de'it ema ida mak dadur. Nia hanoïn tanbasá mak nia hanoïn katak ema ne'e nia perfil ladún di'ak to'o ema ne'ebé fó perdua.

Indultu ne'ebé governu Timor-Leste fó mós sei hatudu no hamo-su tensaun balun. Iha kestaun rezisténsia lokál ba Painél Espesiál sira. Bainhira prokuradór sira husi SCU fó sai akuzasaun kona-ba krime kontra umanidade ba ofisiál boot hitu iha Indonézia, inklui Jenerál Wiranto, Xanana hato'o nia laran-susar kona-ba mudansa ne'e, hodi dehan katak relasaun besik ho Indonézia mak importante tebes no katak rekonsiliaaun no lia-loos ne'ebé buka mak forma justisa (The Washington Post 2003; Leach 2017: 125)¹⁸⁴. Tanba ne'e la'ós hakfodak katak governu Timor-Leste la kontinua servisu husi Painél Espesiál sira bainhira mandatu ida-ne'e remata. Liafuan "backlash" uza termu "backlash" nu'udar resposta hahalok nian ba aplikasaun ka antesipasaun klaru ba polítika espesífika ka prátika institusionál ida-ne'ebé konsidera hanesan kontra interese ka valór husi atór ka atór ida-idak nian. Esperiéncia tribunál kriminál sira seluk mós hatudu tensaun ne'e. Hanesan bele akontese iha prosesu krime grave, iha Tribunál Penal Internasionál ba Ruanda (IKTR) nia laran iha tinan 2008, porezemplu, partisipante sira hatene kona-ba difikuldade polítika ne'ebé mosu tanba rekizitu kooperasaun estadu nian (Palmer 2015: 72). Bolseiru sira seluk la'o liután, hodi argumenta katak iha kazu justisa tranzitória, susesu ne'ebé autór internasionál sira bele hetan kona-ba justisa hanesan ne'e depende ba kooperasaun governu nasional sira-nian (Nouwen no Werner 2011).

Bainhira lideransa Timor-Leste hahú fó indultu, sira mós hetan kondensaun internasionál no lokál. Tuir ICTJ (2010: 4), indultu signifika katak maioria arguidu sira ne'ebé responsavel ba krime grave halai husi justisa ka hala'o períodu prizaun ne'ebé badak. Iha rai-Ruanda iha esperiéncia hanesan ne'e. Tanba iha tinan 15 nia laran,

¹⁸⁴Hirst argumenta katak akuzasaun hasoru Wiranto ne'e mak lori lider sira ba públiku atu hadook sira-nia an husi prosesu ne'e. (ICTJ 2008: 11).

ICTR konsege prosesa kazu ki'ik liu husi 100, autoridade no observador sira husi prosesu ne'e halo estimativa katak sei presiza liu tinan atus ida atu koko dadur maizumenus 135,000 (hanesan estimadu iha 1999) hodi hasoru suspeitu jenosidui hotu-hotu, inklui suspeitu sira ne'ebé sei boot (Ndahinda no Muleefu 2012: 153-54). Iha tinan 1999, governu Ruanda konsidera katak la hakarak atu iha suspeitu jenosidui rihun ba rihun iha prizaun la ho possibilidade atu koko sira iha tempu badak nia laran no katak sira-nia detensaun kontinua sai hanesan violasaun ba supozisaun inosente (Ndahinda no Muleefu 2012: 155). Iha desizaun pragmatika, governu deside atu fó liberdade provizória ba tribunál doméstika no prosesu ne'ebé lidera husi comunidade sira. Gacaca, ne'ebé mai husi métodu tradisionál rezolusaun konfliktu nian ne'ebé esklui advogadu profesionál no juis sira, hetan kritika tanba sai hanesan forma justisa ida-ne'ebé la hanesan hodi fó kastigu ba arguidu sira ne'ebé halo krime jenosidui, ne'ebé la tuir prosesu ne'ebé loos no ne'ebé viola direitu individuál (Clark 2010: 3, 83).

Foku ba prosesu públiku formál ho padraun aas liu no rekuza uza métodu alternativu sira seluk atu hasoru abuzu iha pasadu bele reflete impozisaun internasionál ida. Hanesan Nino diskute kona-ba dilema sira hasoru husi governu demokrátiku Arjentina nian, dala ruma devér ida-ne'e atu fó kastigu liu-liu tenke haree ba alternativa sira ne'ebé la'ós ideál maibé nesésáriu iha kontestu no tempu ida-idak (Nino 1991)¹⁸⁵. Bolseiru sira mós dezafta ona supozisaun barak katak julgamentu sira prevene krime sira iha futuru no prodús estabilidade ba tempu naruk, no amnistia sira promove impunidade no ikus mai estraga pás (Clark 2018: 187-229). Tuir loloos, hodi insiste ba ilegál amnistia nian bele hamenus opsauun nasional sira atu rezolve konfliktu eskala boot, hanesan haree iha papél ICC nian iha rai-Uganda Norte (Clark 2018: 187-229).

¹⁸⁵Diskursu internasionál kona-ba direitus umanus mós bele hatudu sinál kona-ba maleabilidade iha tempu no entre autór sira. Maske uza liu-liu iha prosesu justisa tranzitória inisial sira iha América Súl no África Súl, lei amnistia konsidera la aseitavel liután tuir diskursu direitus umanus internasionál. Clark (2018: 187-229) observa katak maske ONU konsidera barak liu tan katak lei internasionál bandu uzu amnistia ba violasaun grave no insiste ba prosesu públiku iha negosiasaun dame nian laran, ICC mós fó sai mediator internasionál sira kona-ba ilegál uza amnistia ba suspeitu krime sira-ne'e durante diskusaun dame nian. Ida-ne'e mudansa substansial ida iha ICC, ne'ebé hato'o iha konferénsia Roma iha 1998 delegadu barak hato'o sira-nia sentimentu ba modelu amnistia ne'ebé promove iha tempu ne'eba husi KRC África Súl. Clark (2018: 187-229) sujere katak tanba amnistia ba krime grave la bandu ho klaru iha lei kriminal internasionál, no la temi iha Estatutu Roma, baze legál internasionál ba rejeisaun amnistia ne'e fraku liu fali advogadu sira propoin ona..

Hodi hanoin kona-ba estabelesimentu Painél Espesiál sira liu husi regulamentu UNTAET nian, Hohe (2003: 338) argumenta katak iha kontradisaun entre falta rekursu no vontade atu estabelese sistema justisa Oeste nian ida-ne'ebé perfeitu. Maibé, hanesan Sikkink (2017: 179) argumenta katak ativista direitus umanus sira bele servisu menus ho presaun kontinua atu hasa'e padraun responsabilidade no asegura katak padraun responsabilidade ne'ebé eziste tuir duni. Enkuantu tribunál sira iha direitu kriminal internasionál baibain foka ba padraun di'ak liu, prioridade mak atu kumpre padraun mínimu. Ida-ne'e bele aselera prosesu hirak-ne'e, inklui kazu barak liután ne'ebé la'ós oho ema, no bele fó instrusaun barak liu ba funsióriu justisa lokál sira. Nune'e mós, doadór internasionál sira, duke foka liu ba aplikasaun direitu internasionál, tenke simu katak ajente no instituisaun justisa lokál sira iha sosiedade pós-konflitu ida bele interese liu atu simu apoiu finansiamentu no infraestrutura internasionál sira, liu-liu iha fatin ne'ebé infraestrutura hotu-hotu lakon tiha ona no la iha ema lokál sira ne'ebé hetan formasaun sufisiente ba administrasaun justisa (Kristjansdottir, Nollkaemper no Ryngaert 2012: 324). Sosiedade sira-ne'e bele interese liu-liu ba justisa ne'ebé efetivu, orientadu ba rezultadu, kuantitativu, ne'ebé fornese medida ida kona-ba responsabilidade, la'ós kualitativu, justisa ne'ebé orientadu ba kontribuisaun bazeia ba padraun prosesu internasionál (Kristjansdottir, Nollkaemper no Ryngaert 2012: 324). Kestaun ne'e tenke dehan katak sira ne'ebé dezenvolve iha polítika umanitária dala barak haree sira-nia an hodi fó konsellu duke halo política, halo proposta sira ne'ebé ba ema seluk - ukun-na'in réal sira - sei prezisa implementa (Kenedy 2004: xvii). Tanba ne'e ita iha situaun ida-ne'ebé rekursu internasionál sira-ne'e orienta ba prosedimentu prokuradór ne'ebé kusta, enkuantu preokupasaun husi ema lokál no lideransa sira-nian bele iha relasaun di'ak liu atu kobre sira-nia nesesiidade báziku imediatu.

Importante tebes, indultu ne'ebé elite Timor-Leste sira fó ema boot sira, parese hanesan inísiu ba modelu interferénsia política iha judisiáriu doméstiku. Hafoin krime grave no sériu ne'ebé komete iha 1999 transfere tiha ona ba sistema justisa kriminal baibain, regulamentu UNTAET nian estabelese prezensa juis sira ne'ebé iha pozisaun espesífika atu trata krime kontra umanidade no violasaun direitus umanus boot sira seluk iha pasadu. Tanba la iha juis lokál sira ne'ebé iha pozisaun hanesan ne'e, iha juis no prokuradór internasionál sira ne'ebé hela iha nasau ne'e no kontinua trata kazu balun. Maibé, iha tinan 2014 governu foti desizaun atu hasai juis internasionál sira, prokuradór sira no autór judisiáriu sira seluk ne'ebé hala'o funsaun iha sistema judisiáriu.

Ida- ne'e rezulta impede investigasaun, prosesu no kastigu ba krime sériu no grave, no hamosu preokupasaun kona-ba independénsia judisiál iha nasaun ne'e (CAT 2017: para 8). Komisaun CAT (2017: para 8) hatete katak Timor-Leste la fó informasaun hotu kona-ba estatutu arkivu investigasaun 396 ne'ebé SCU entrega ona ba Prokurador Jerál Timor-Leste iha Juñu 2013. La'ós de'it interferénsia ezekutiva ativa iha desizaun atu husik kazu sira ne'ebé relasiona ho Painél Espesiál sira, maibé indultu prezidensiál sira mós fó iha kazu oioin, inklui kazu ins-estu. Liu tiha tempu balu, maske lei ida-ne'ebé sei adopta atu limita indultu prezidensiál no proteje independénsia judisiária nian, interesante atu haree katak rejisaun ba sistema prokuradór internasionál ne'e hamosu interferénsia judisiál husi elite lokál sira. Hodi bolu ajenda konstrusaun estadu ONU nian nu'udar misaun ida imposível, Bull (2008: 9-14) argumenta katak administrasaun tranzitória ONU nian la'ós de'it falla atu kria espasu ida-ne'ebé fasilita prosesu internu ba mudansa sira maibé mós atu trata lejislasaun sira iha pasadu no estabesele instituisaun justisa estadu nian ne'ebé efétivu hafoin sira-nia intervensaun.

Tanba ne'e la'ós hakfodak katak kazu sira husi Painél Espesiál sira ohin loron halibur rai-rahun - la iha ema ida mak refere ba sira iha diskursu públiku - katak estadu la investe iha kontrola sira-nia dados no estatística, no mós menus iha aprosimasaun jéneru, no dehan iha alegasaun katak arkivu balun lakon ona¹⁸⁶. Ida-ne'e hatete barak kona-ba papél justisa nian no ninia ligasaun ho memória, nonook ho produsaun istória iha nasaun ne'e. Arendt no bolseiru sira seluk argumenta katak tribunál nia knaar mak atu haree de'it ba evidénsia sira iha prosesu no prova katak arguidu nia sala, duke haree ba kestaun sira ne'ebé iha sistema. Liu-liu, Arendt kritika oinsá mak prosesu julgamentu iha kazu Eichmann hato'o pergunta kona-ba antisemitizmu iha laran tomak duke foka liu ba saida mak nia halo spesífiku, no oinsá mak iha testemuña hafoin testemuña la iha ligasaun ho Eichmann. Kestaun ne'e mak liu husi foka ba akontesimentu izoladu sira, karik ita la konsege enkuadra krime sira-nia eskala boot no gravidade, no ida-ne'e importante tebes ba produsaun istória nian. Palmer (2015: 65-66) esprika oinsá maske kriasaun rejistu istóriu ida la inklui ho klaru iha mandatu ICTR nian iha tinan 1994, iha diferença opiniaun entre sira ne'ebé apoia papél tribunál nian atu kontribui ba halo istória, no sira ne'ebé fiar katak nia papél limitadu liu ba responsabilidade. Schabas (2008: 221) hatudu optimizmu liután hodi fó kréditu ba ICTR hodi klarifika lia-loos istóriu kona-ba jenosídiu iha Ruanda.

¹⁸⁶Komisaun CAT rekomenda atu Timor-Leste konsidera inklui baze dados kona-ba vítima sira, arguidu sira no testemuña sira ne'ebé halibur husi SCU no fó ba governu iha 2013 iha arkivu nasional ne'ebé asesível ba públiku. (2017: para 9(d)).

Tribunál kriminál sira mós bele kontribui ba istória jerál nasaun nian. Kazu sira iha Painél Espesiál oferese informasaun kontestual detalladu hodi fasilita desizaun juis sira-nian. Sira-nia rejistu sira sai hanesan fonte istóriku ne'ebé riku tebes, liuliu bainhira la iha livru testu istóriku, hanesan dala barak iha nasaun barak iha parte sül, no liuliu bainhira estadu foun sai husi funu. Testemuña husi vítima no dokumentu ofisiál sira husi Painél Espesiál ne'e hanesan ai-knanoi no detalladu tebes to'o difisil atu kompara ho livru istóriku ruma. Ha'u mós haree risku seluk tan atu husik buat hotu iha kotuk nia laran. CTF rekoñese katak arkivu SCU nian iha evidénsia boot liu kona-ba violénsia 1999 iha Timor-Leste, inklui informasaun hotu-hotu husi akuzasaun ofisiál militar Indonézia nian ne'ebé iha pozisaun aas (CTF 2008: 258, 263). Se Timor-Leste hakarak atu halo tuir dalan husi tribunál sira ne'ebé tarde ona ka alternativa sira seluk ba futuru, di'ak atu mantein rejistu hirak-ne'e disponivel no proteje ho didi'ak. Maske nune'e, maske rejistu sira-ne'e iha valór ne'ebé boot ba istória no possibilidade ba julgamentu sira iha futuru, maibé infelizmente importante atu hatene katak sira la refleto fetu sira-nia istória no esperiénsia.

Agora ha'u hakarak fila fali ba tratamentu ne'ebé fetu sira halo entrevista. Fetu ida iha Ermera vila hatete katak nia fó depoimentu kona-ba oho nia alin-fetu iha Painél Espesiál sira, atu hatene iha tempu ne'eba de'it katak nia depoimentu mós uza sein nia koñesimentu husi CAVR no husi lezada nia alin biolójiku atu hetan indeminizasaun. Iha mós istória kona-ba fetu rural sira, porezemplu, sira lori ba Dili ba dala uluk no sira mesak de'it iha otél atu bele partisipa iha prosesu ne'e. Maibé, hanesan Komakec (2012: 127-28) argumenta, lei justisa retributivu favorese epistemolojia modernista ida, ne'ebé la-personal no bazeia ba prinsípiu impersonal, liu husi kostume no istória. Fetu balu ne'ebé ha'u halo entrevista ho sira-nia la'en no mane nia família oho iha Maliana iha Setembru 1999, partisipa iha Painél Espesiál. Sira keixa kona-ba falta informasaun ne'ebé sira fó ba vítima no sira-nia família, no mós la iha akompañamentu kona-ba kazu sira ne'ebé sira partisipa, to'o sira balu dehan katak sira rona kona-ba kondensasaun sira iha radio tinan hirak hafoin sira partisipa (cf Bianchini no Rubert 2020: 439). Fetu sira seluk mós temi oinsá sira la hatene saida mak akontese ba kazu sira iha Painél Espesiál no se kriminozu sira sei iha prizaun. Fetu sira mós deskreve sira-nia angústia tanba sira-nia família sira nia mate restu ne'ebé haruka ba Dili atu halo investigasaun tan, la hatene bainhira mak sira bele rekupera sira. Tuir rituaál tradisionál Timor-Leste nian, imperativu katak ema nia ruin bele deskansa iha dame atu nune'e ema ne'ebé mate sei la lori konsekuensi negativa ba

família. Família sira fiar katak sira bele hetan malisan se sira la halo tuir sira-nia hahalok. Tanba ne’e fetu sira halo sira-nia haka’as-an atu rekupera fali ruin lalais¹⁸⁷.

Husi fetu tolu ne’ebé sofre violénsia seksuál iha kazu *Lolotoe*, na’in rua mate ona (AJAR 2015: 247). Fasil atu imajina saida mak fetu sira sente kona-ba konta sira-nia istória iha prosesu justisa ida-ne’ebé difisil, hein katak sira sei hetan justisa husi “*malae*” no la’ós de’it prosesu justisa ONU nian la responde suficiente ba violasaun sira ne’ebé sira tahan, maibé sira-nia estadu foun mós fó perdua ba sira ne’ebé hetan kondensaun no enkoraja buat ne’ebé akontese atu haluha. MacKinnon argumenta katak fetu sira ne’ebé liu ona violénsia seksuál tenke hasa’e sira-nia lian, enkuantu Solnit (2017: 92) deklara katak “moe halo nonook ona ema, izoladu sira, no husik krime sira kontinua.” Ha’u konkorda ho sira katak kazu SGBV konsidera hanesan krime ne’ebé halo ema moe, maibé ha’u mós haree diferença entre sistema judisiáriu doméstiku independente ida, no ida hanesan Painél Espesial ne’ebé trata krime massa hafoin konflitu no iha interferénsia polítika barak. Vítima sira, ne’ebé ikus mai bolu nu’udar A, B no C, aten-barani tebes atu ko’alia kona-ba sira-nia kazu, maibé sira mós hetan susar barak no la hetan rezultadu. Ha’u hahi’i sira-nia aten-barani hodi hasa’e sira-nia kazu ba benefísiu jerál sosiedade nian, maibé ha’u ladún optimístiku kona-ba kustu pesoál ne’ebé sira halo durante prosesu justisa. Karik susar tebes atu hala’o prosesu konsumu tempu-tomak ho natureza konfiansa ne’ebé ki’ik tebes, la haree justisa ba krime boot ne’ebé komete hasoru sira.

Ha’u mós haree katak kazu sira ne’ebé relaciona ho violénsia seksuál hale’u ho informasaun barak. Atu asegura testemuña sira-nia anónimu, Konvensaun Istanbul ezije katak estadu sira bele asegura medida sira ne’ebé bele adopta hodi proteje vítima nia privasidade no imajen¹⁸⁸. Komisaun CEDAW iha ninia Rekomendasaun Jerál 30 (2013: para 81 (f) mós husu ba estadu sira atu adopta mekanizmu apropriadu sira atu fasilita no enkoraja fetu sira-nia kolaborasaun no envolvimentu tomak iha mekanizmu justisa tranzitória sira inklui hodi asegura katak sira-nia identidade hetan protesaun durante audiénsia pública no sira-nia testemuña sira-nian simu husi profisionál fetu sira. Tanba ne’e, fetu na’in tolu durante kazu *Lolotoe* identifika hanesan Vítima A, B, no C durante prosesu ne’e, enkuantu sira-nia naran iha relatóriu CTF no ONG lokal

¹⁸⁷cf CESCR GC 21 (2009) kona-ba direitu ema hotu-hotu nian atu hola parte iha moris kulturál. (art 151(a)).

¹⁸⁸Konvensaun Konsellu Europa kona-ba prevensaun no kombat violénsia hasoru fetu no violénsia doméstika. (2011), Artigu 56(1)(f).

sira. Problema ne'e mak hanesan Ross (2003: 63) argumenta iha kazu Afrika Súl, maske violasaun seksuál ne'e komún, nesesidade ba anónimu, ka pelumenus subar vítima balun, sujere katak ameasa violénsia ka estigma ne'ebé iha ligasaun ho violasaun seksuál lakon ona. Feto sira tenke iha liberdade atu deside oinsá sira hakarak trata konfidensialidade ba sira-nia kazu rasik.

Ikus liu, feto barak ne'ebé halo entrevista hato'o sira-nia la-aprovasaun ba milísia sira ne'ebé hetan ona kondenasaun hetan perdua. Porezemplu, bainhira ha'u husu ba feto ida iha Mauchiga ne'ebé sofre violénsia seksuál husi militar Indonézia nu'udar joven kona-ba justisa, nia dehan katak sira presiza kastigu ema ne'ebé halo violasaun seksuál, "maubere" (povu) tenke hetan akuzasaun, maibé mós lider governu sira¹⁸⁹. Hanoin kona-ba rekonsiliaun ne'ebé governu Timor-Leste simu, Peake (2013: 120) hakerek katak belun, relasaun família no aliansa sira forte liu fali akuzasaun sira. Hanoin katak governu nia istória dominante mak lia-loos halakon possibilidade ba pluralidade no disidentidade individuál. Pluralidade mak kondisaun ida-idak iha moris polítiku tomak, tanba ita hotu hanesan, katak ema, iha dalan ne'ebé ema ida nunka hanesan ho ema seluk ne'ebé moris, moris, ka sei moris (Arend 1998: 7-8). Loron ida, kuandu ha'u halo peskiza iha tribunál, derepente de'it katuas ida mosu iha ami-nia eskritóriu. Mane ne'e taka ho rai-rahun, ne'ebé kiak tebes no mai husi suku Kailaco, iha Bobonaro. Katuas ne'e la ko'alia lian Tetun, tanba ne'e ami tenke hein to'o ema timoroan ida-ne'ebé servisu iha tribunál ne'ebé ko'alia katuas ne'e nia dialetu bele hetan tradusaun. Katuas ne'e esplika katak nia halo viajen ba Tribunál Distritál Dili hodi haree se ema ne'ebé oho ona nia oan-mane hetan ona kondenasaun. Nia fó ninia oan-mane nia naran maibé sira la bele hetan nia iha mundu tomak. Katuas ne'e halo ninia viajen la iha folin. Ha'u sente laran-kanek tebes to'o depois tinan 18 nia hetan resposta.

VIII. KONKLUSAUN

Prosesu Krime Grave ne'e hetan impedimentu husi interferénsia pública-privada hodi konsidera sériu feto sira-nia violasaun. Iha lejislasaun, investigasaun no prosedimentu sira hamosu kazu sira ne'ebé relasiona ho feto sira la haree iha kondenasaun sira husi Prosesu Krime Grave, no ofensa seksuál bele monu ba limbo, hanesan krime sira-ne'e komete iha la iha mane nia rai. Porezemplu, prioridade husi prosesu julgamentu ba

¹⁸⁹Entrevista ho partisipante 19, Mauchiga, Ainaro, Timor-Leste, 10 Novembru 2016.

kazu omisídiu no masakre sei lori investigadór sira atu hato'o pergunta sira ne'ebé la nesesariamente kobre fetu sira-nia esperiênsia. Nune'e mós, maske iha violênsia sistemátika no luan hasoru fetu Timor-Leste, violasaun sira-ne'e, liu-liu violasaun sira ne'ebé iha natureza SGBV, parese la'ós de'it entre mekanizmu sira ne'ebé la hanesan ho justisa tranzitória, maibé mós iha sira-nia laran.

Maske la iha limitasaun temporária ba jurisdisaun atu esplora jenosídiu, krime funu no krime kontra umanidade, Painél Espesiál no SCU iha prátika foka de'it ba krime sira ne'ebé komete iha 1999, la haree oinsá sistemátiku no luan mak violasaun sira ne'ebé komete hasoru fetu durante totál okupasaun Indonézia nian. Prosesu Krime Grave mós trata krime omisídiu no ofensa seksuál hanesan krime baibain, maibé hodi halo ida-ne'e konsidera hanesan akontesimentu baibain no izoladu, la konsege enkuadra eskala boot no gravidade husi krime sira-ne'e no sira-nia hahalok-aat ba konflitu no hahalok-aat. Tuirmai, tanba prioridade mak kazu omisídiu, violasaun SGBV la konsidera hanesan parte husi lei kriminál internasionál, nune'e sira transfere ba sistema doméstiku hanesan krime izoladu. Maibé iha nasaun ida-ne'ebé sai husi funu, tanba la iha kapasidade ba instituisaun lokál sira, sira bele hapara ho estrutura comunidade oin-oin. Aleinde ne'e, bainhira ezamina nivel lokál, polísia lokál ONU nian no sistema kostumeiru lokál mak responsavel ba kazu SGBV sira. Iha tempu ne'eba, krime hirak-ne'e bele tama iha área estrutura lokál sira husi CNRT, ne'ebé maske iha konfiansa husi ema lokál sira, la'ós mós instituisaun ne'ebé di'ak atu trata sira. Iha sumáriu, maske la iha entidade ida mak iha jurisdisaun ka kapasidade atu trata sira, karik iha kazu sira ne'ebé relasiona ho SGBV hanesan krime kontra umanidade ne'ebé tribunál baibain bele trata direktamente, husi CNRT ka mós husi sistema tradisionál. Aleinde ne'e, estereotipasaun no ideia katak krime sira-ne'e ladún grave mós bele afeta autór lokál sira.

Konversasaun ne'ebé limitada mós parese foka liu ba violasaun seksuál, enkuantu krime sira seluk, inklui atan seksuál, kazamentu forsa no kazamentu reproduktivu, la hetan atensaun ruma, maske sira bele hetan ona krime kontra umanidade, krime funu no/ka jenosídiu. Susar atu hatene saida mak akontese maibé saida mak hatudu katak iha prátika ida-ne'e hanesan la iha ema ida mak responsavel atu trata didi'ak kazu SGBV sira. Iha fallansu atu investiga no prosesa SGBV iha hahú kedas. Maibé dinámika privadu mós importante. Interasaun pesoál, família no comunidade - bainhira iha konsiderasaun kona-ba estigma no lukru - bele mós hamosu silénsiu no sub-relatu ba krime hasoru fetu. Hamutuk,

dinámika públika no privada sira-ne'e hotu bele kontribui ba hamenus violasaun ne'ebé feto sira sofre la'ós de'it durante eskala violénsia iha 1999 maibé durante okupasaun Indonézia nian. Tanba ne'e, husi violasaun SGBV hotu-hotu ne'ebé sofre husi feto timoroan sira, iha de'it konviksaun ida kona-ba violasaun seksuál hanesan krime kontra umanidade no konviksaun seluk kona-ba violasaun seksuál hanesan krime baibain.

Aleinde ne'e, la'ós de'it iha falta responsabilizasaun no justisa ba krime hasoru feto sira, maibé ministériu públiku ne'ebé lidera husi ONU mós eziste hamutuk ho diskriminasaun jéneru no eskluzaun hasoru sira, tanba ne'e viola prinsípiu igualdade. Krime SGBV sira-ne'e arbitrariamente konsidera hanesan krime gravidade ki'ik liu. Se razaun tribunál kriminál mak atu prevene krime sira atu akontese iha futuru, ida-ne'e hanesan oportunidade ne'ebé la iha atu reflète kona-ba krime sira ne'ebé komete hasoru feto sira, inklui krime sira ne'ebé ho natureza SGBV, no atu husik liman-rohan ba tribunál lokál baibain ne'ebé reflète importánsia hodi trata krime sira-ne'e. Ida-ne'e konfirma katak maske iha livru barak, advokasia no debate barak kona-ba violénsia seksuál iha direitu kriminál internasionál, tribunál internasionál no ibridu, iha tendénsia atu iha rejistu ne'ebé fraku kona-ba prosesu públiku SGBV. Falta valór diskursu internasionál nian mós bele mosu iha dezeńu poder iha tribunál ibridu sira-nia laran, ne'ebé atu sustenta liu husi kooperasaun entre sira hanesan. Iha prátika, internasionál sira haree sira-nia an nu'udar lori padraun di'ak liu no sei iha nafatin prátika ne'ebé lokál sira la presiza lori rezultadu di'ak liu. Ezemplu di'ak liu mak juis feto Timor-Leste iha direitu atu konsidera violénsia seksuál hanesan kilat funu nian, la hanesan ho nia omologu internasionál mane nian. Ida-ne'e hanesan oportunidade partikulár ida atu hasa'e importánsia hodi hatán ba krime hasoru feto, liuliu SGBV. Paradoksu ne'e klaru liután bainhira lejislasaun Indonézia nian, ne'ebé timoroan sira bele iha koñesimentu di'ak liu duke ema estranjeiru sira, sei determina iha prosesu justisa nian. Iha kestaun kulturál sira ne'ebé la konsidera tuir lójika husi Prosesu Krime Grave. Tuir loloos, Painél Espesiál sira rekoñese sira-nia inkapasidade atu lori fila-fali husi Indonézia autór prinsipál sira ba krime sira ne'ebé komete iha 1999 no ikus liu foka liu ba konviksaun husi ikan timoroan ki'ik sira. Bainhira mandatu husi Painél Espesiál remata, kazu sira-ne'e, barak inklui violasaun direitus umanus ne'ebé grave, tuirmai husik hela iha ministériu públiku. Lideransa Timor-Leste sei haketak sira-nia an husi konviksaun ne'ebé fó sai ona no governu sei fó perdua prezidensiál ba kondenadu sira.

Feto na'in tolu ne'ebé hili iha kazu *Lolotoe* neineik-neineik hatudu sira-nia frustrasaun kona-ba partisipa iha prosesu ida-ne'ebé ezije sira atu repete informasaun ne'ebé moras hanesan. Husi arguidu na'in tolu ne'ebé hetan akuzasaun ba krime SGBV nu'udar krime kontra umani-dade, ida de'it mak hetan kondenasau. Ikus mai nia simu indultu husi governu Timor-Leste. Kapítulu tuirmai foka liu ba feto sira-nia asesu ba komisaun lia-loos.



Kazu ida husi Painél Espesiál ba Krime Grave entre kazu balun ne'ebé ha'u halo re-
vizaun iha Tribunal Distritál Dili. © Noemi Perez Vasquez.



Iha Ermera, feto sira ne'ebé sai vítima ba violasaun direitus umanus durante Okupas-
aun Indonézia hamutuk iha foto grupu. © Noemi Perez Vasquez.

*Feto, Lia-Loos no Rekonsiliaisaun:
'Vítima iha ne'e'*

KAPITULU IDA-NE'E HAREE BA feto sira-nia asesu ba komisaun lia-loos no mós oinsá fatór estruktural no institusionál balun limita sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu. Ha'u hahú hodi deskreve dezeńu no implementasaun Komisaun Akollimentu, Verdade no Rekonsiliaisaun - ne'ebé koñesidu ho CAVR nia akrónimu portugues - no depois esplora nia foku ba no interasaun ho feto sira. Maske ha'unia foku prinsipál mak CAVR, tanba ha'u mós halo entrevista ho feto sira ne'ebé partisipa iha Komisaun Verdade no Amizade (CTF) entre Indonézia no Timor-Leste, ha'u mós haree kona-ba ninia importánsia ba kazu sira ne'ebé relasiona ho feto timoroan sira. Bazeia ba ha'unia servisu iha kampu, ha'u esplora feto sira-nia partisipasaun, rekonsiliaisaun, kura no rekoñesimentu. Liu-liu, ha'u haree kle'an liután feto sira-nia partisipasaun iha komisaun hirak-ne'e, no ha'u hatudu oinsá maioria feto sira ne'ebé hetan entrevista la hatene ka la partisipa iha CAVR. Ha'u hanoin fali kona-ba konseitu rekonsiliaisaun ne'ebé uza husi CAVR no husi governu, ne'ebé mai husi forsa polítika no knaar KTF nian. Oras ne'e iha konseitu rekonsiliaisaun oin-oin ne'ebé eziste hamutuk iha diskursu polítiku nia laran. Tuirmai ha'u halo elaborasaun lia-loos no kura feto sira hafoin sira partisipa iha komisaun sira-ne'e no ha'u hakotu kapitulu ida kona-ba rekoñesimentu feto sira-nian liu husi prosesu restaurativu ida-ne'e no akompañamentu polítiku.

I. CAVR

Maske estabesele iha administrasaun ONU nian okos, CAVR nu'udar iniciativa nasionál ida atu estabesele lia-loos kona-ba violasaun direitus umanus iha pasadu durante tinan 24 okupasaun Indonézia nian iha Timor-Leste. Estabesele tuir Reglamentu Nasoins Unidas nian iha fulan-jullu tinan 2001, hafoin husu ho unanimidade husi rezisténsia Timor-Leste nian, ne'ebé iha tempu ne'eba iha Xanana nia lideransa nia okos, no hetan apoiu husi comunidade no partidu polítiku istóriku sira hanesan Fretilin no UDT (Walsh 2017: 66)¹⁹⁰. Maske CAVR hetan mandatu atu hala'o operasaun ba tinan rua ho balu, maibé iha prá-

¹⁹⁰Reglamentu UNTAET 2001/10.

tika CAVR hahú iha tinan 2002 no funsiona ba tinan haat to'o tinan 2005, hafoin apresenta relatóriu *Chega!* ba Prezidente Timor-Leste iha 31 Outubru 2005 (Walsh 2011: 2007-8)¹⁹¹. CAVR ne'e lidera husi Komisáriu Timor-Leste hitu, ne'ebé rasik hili ona Komisáriu Rejionál, no la hanesan ho Painél Espesial sira, kompostu husi ema lokal sira ne'ebé aas no asesór internasionál sira ne'ebé ki'ik (Hohe 2003: 351). Liu-liu, CAVR hetan mandatu atu hala'o knaar sira tuirmai ne'e: (1) buka lia-loos, liu husi dokumentasaun kona-ba violasaun direitus umanus ne'ebé komete husi parte hotu-hotu entre Abril 1974 no Outubru 1999, (2) fasilitasaun rekonsiliaun entre autór krime sira ne'ebé ladún grave no sira-nia vítima no comunidade sira liu husi prosesu rekonsiliaun bazeia ba comunidade, (3) simu no fó apoiu ba vítima sira ne'ebé ho objetivu atu hasa'e rekoñesimentu no respeito ba vítima sira, hadi'a sira-nia dignidade no rehabilitasaun, (4) halo relatóriu kona-ba ninia servisu, rezultadu no rekomendasaun sira, no (5) organiza arkivu no rejistu sira ba referénsia iha futuru (CAVR 2005: 34-48; Walsh, Aleinde lia-loos no rekonsiliaun, tuir modelu TRC Afrika Súl nian, timoroan sira hatutan liafuan "akordu" (reception/welcoming/acceptance) hodi hatudu katak ida-ne'e foka ba vítima (Walsh 2017: 66)¹⁹². Nune'e, divizaun prinsipál neen husi komisaun ne'e mak hanesan: buka lia-loos; rekonsiliaun komunitária; simu no fó apoiu ba vítima sira; informasaun komunitária no públika; administrasaun; no finansas (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 294-95). Divizaun apoiu ba vítima sira-nian mak responsavel ba vítima sira-nia nesesidade no ba dezvoltamentu no administrasaun programa reparasaun urgente (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 288).

Oinsá mak CAVR halo serbisu iha prátika? Iha CAVR, iha inisiativa lokal no audiénsia públika nasional sira. Iha nivel comunidade, iha deklarasaun individuál, audiénsia públika lokal atu hatudu lia-loos ka promove rekonsiliaun komunitária, kura semináriu, no eventu no diskusaun sira seluk. Tuir Walsh (2017: 67), prosesu buka lia-loos husi CAVR fó oportunidade ba ema timoroan baibain iha nasaun hotu atu fahe sira-nia esperiénsia, atu rona no fó onra, no atu rejista sira-nia istória iha arkivu CAVR nian. Julgamentu públiku lokal sira-ne'e sei hala'o iha suku sira husi munisípiu hotu-hotu iha Timor-Leste. Tuir CAVR, sira organiza audiénsia ba vítima lokal hamutuk 52, audiénsia públiku hamutuk 217 ba autór hamutuk 1,404, halibur deklarasaun individuál hamutuk 7,669 kona-ba violasaun husi vítima no testemuña sira, hala'o entrevista liu 1,000, hala'o semináriu kura vítima durante loron tolu no

¹⁹¹*Chega* signifika iha Portugés 'to'o ona, stop, pára ona.'

¹⁹²Walsh (2017: 66) subliña katak maske CAVR hetan influénsia husi TRC husi África Súl, la'ós importaun ka kópia.

hato'o reparasaun ba vítima sira ne'ebé iha nesesidade urjente (CAVR 2005: 1179, 2528; Post-CAVR 2008; Rothschild 2017: 447). Iha mós audiénsia pública nasonál ualu, ne'ebé foka liu ba tema prinsipál sira ne'ebé organiza iha Dili no halo transmisaun iha televizaun no rádiu (Burgess 2004: 156). Burges (2004: 156) esplika kona-ba ida-ne'e:

Iha eventu ida-ne'ebé seidak akontese antes ne'e, iha Dezembru 2003, lideransa nasonál boot sira hotu, inklui Prezidente, Primeiru-Ministru, Prezidente Parlamentu, Xefe Forsa Armada, xefe partidu polítiku boot sira hotu, no Ministru sira ne'ebé servisu hamutuk, fó evidénsia ba públiku kona-ba eventu funu sivíl nian, ne'ebé sira partisipa ona. Eventu ne'e inklui evidénsia pública signifikante ne'ebé lider sira-ne'e fó kona-ba papél sira ne'ebé sira hala'o iha konflitu, simu responsabilidade, husu deskulpa ba vítima sira, no lider sira ne'ebé antes ne'e la rekonsília hamutuk no tanis hamutuk iha televizaun nasonál.

Relatóriu *Chega!*, ne'ebé kompostu husi volume haat no pájina 2.500, pública iha tinan 2005 no hetan hahi'i boot ba ninia vizaun istória kona-ba konflitu: konklui katak krime kontra umanidade no krime funu komete ona iha Timor-Leste durante período tinan 24 (Walsh 2011: 227). Relatóriu ne'e mós fornese lista ida kona-ba rekomendasaun kompletu kona-ba kestaun oin-oin kona-ba papél estadu nian, inklui política pública sira kona-ba saúde no edukasaun, provizaun reparasaun no kriasaun instituisaun memória nian hanesan instituisaun akompañamentu, rekomenda atu ajuda trata pasadu. Maske nune'e, relatóriu ne'e la hetan apoiu husi Xanana Gusmao, Prezidente Timor-Leste, ne'ebé kritika relatóriu ne'e tanba nia idealizmu boot (Kent 2008: 11). Tanba ne'e, hafoin pública tiha, la iha akompañamentu ba rekomendasaun sira to'o 2016.

II. FOKUS HUSI CAVR BA FETO

Husi komisáriu nasonál hitu iha CAVR, na'in rua mak feto ne'ebé defende liu direitu ba feto (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 294). Komisaun ne'e ninia objetivu mak atu hetan balansu jéneru iha kompozisaun funsionáriu komisaun nian iha nivel munisípiu, rejionál no nasonál, no hetan ona formasaun iha edifsiu nasonál, ne'ebé mak responsavel ba formasaun interna inklui kona-ba asuntu jéneru (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 294-95). Hanesan esplika ona iha leten, iha audiénsia pública temátika boot ualu ne'ebé organiza iha Dili, no ida-ne'ebé hala'o iha Abril 2003, foka liu ba feto no konfli-

tu (Post-CAVR 2008). CAVR hetan hahi'i tanba halo aprosimasaun ba kombinasaun, iha ne'ebé la'ós de'it inkorpora SGBV iha nia mandatu, maibé mós komprensaun oioin kona-ba feto sira-nia esperiênsia kona-ba abuzu direitus umanus (IKTJ 2006a: 5). Relatóriu Chega! remata ho kapitulu ida-ne'ebé foka liu ba spesifikasaun esperiênsia feto nian durante okupasaun Indonézia no oinsá ida-ne'e afeta sira-nia direitu. Elaborasaun kapitulu ida-ne'e rezultadu husi projetu peskiza fulan neen kona-ba feto no konflitu, ne'ebé hala'o, liu husi kooperasaun ho ONG feto lokál rua, husi ekipa ida ho feto na'in lima ne'ebé halo entrevista ho feto besik 200 iha Timor-Leste (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 295)¹⁹³. Aleinde ne'e, CAVR mós simu deklarasaun 260 kona-ba violasaun feto nian hanesan parte husi submisaun husi Fokupers, ONG feto (CAVR 2005: 1917)¹⁹⁴. Projetu peskiza CAVR nian kona-ba feto no konflitu hetan evidênsia klara kona-ba:

Natureza ne'ebé luan no sistemátiku ne'ebé membru forsa seguransa Indonézia nian ho nakloke envolve iha violasaun seksuál, tortura seksuál, atan seksuál no forma violênsia seksuál sira seluk durante período invazaun no okupasaun tomak... [T] ne'e prátika ida-ne'ebé ema barak simu ba membru forsa seguransa sira atu halo violasaun seksuál no tortura seksuál ba feto sira bainhira iha devér ofisial, iha instalasaun militar no edifsiu ofisial sira seluk. Prátika hirak-ne'e kobre ho impunidade total (AJAR 2015: 164).

CAVR deskobre katak SGBV hasoru feto hanesan vítima husi krime kontra umanidade, no halo rekomendasaun spesífika atu halakon krime hirak-ne'e no tulun vítima sira (AJAR 2015: 164). Kona-ba partisipasaun feto sira-nian, CAVR halo dokumentasaun kona-ba violênsia seksuál hamutuk 853 (violasaun, atan seksuál, kazamentu forsadu, obriga kontrasepsaun no abortu, no forma violênsia seksuál sira seluk) husi 1974 to'o 1999, no husi konta 853 769 relasiona ho feto (CAVR 2005: 108-9, 526).

Forma violênsia seksuál ne'ebé dala barak liu relata mak violasaun seksuál iha 46.1% (393 husi kazu 853), tuirmai iha forma violênsia seksuál seluk iha 27.1% (231 husi 853), no atan seksuál iha 26.8% (229 husi 853) (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 291).

¹⁹³Fokupers no Etwave mak ONG feto na'in rua ne'ebé envolve iha dezeñu no entrega programa reparasaun kolektiva CAVR nian. (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira, 2006: 296).

¹⁹⁴Tuir Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 296), Fokupers submete ba CAVR nia baze dadus husi entrevista besik 300 ho feto vítima no testemuña sira kona-ba violasaun direitus umanus, ne'ebé barak liu mak akontese iha 1999..

Maske nune’e, tanba la iha relatóriu, CAVR (2005: 2040) deskonfia katak númeru totál ne’e sei aas, dala ruma, iha ema rihun ba rihun, duke ema atus. Nune’e mós, husi kazu violénsia seksuál hotu-hotu, 16.7 porsentu (142 husi 853) akontese durante referendum iha 1999 no, husi kazu sira-ne’e hotu, iha de’it kazu sira-ne’e hamutuk 47 mak akontese, 81 porsentu (38 kazu) husi kazu sira-ne’e akontese iha distritu oeste Timor-Leste ka iha Timor-Leste Osidental (CAVR 2005: 1954; Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 291). Maske ida-ne’e signifika katak fetu sira iha distritu oeste, ne’ebé hetan violénsia barak liu durante períodu pós-referendu, relata insidénsia violénsia seksuál ne’ebé aas liu, númeru kazu sira ne’ebé relata bele ki’ik tebes no la reflète eskala réal husi violasaun. Ida-ne’e bele akontese tanba deklarasaun individuál husi vítima no testemuña sira ne’ebé halibur durante fulan 18 husi CAVR, porsentu 21.4 de’it husi deklarasaun sira-ne’e mai husi fetu sira, ne’ebé signifika katak husi populasaun Timor-Leste tomak de’it mak deklarasaun fetu na’in 1.642 (CAVR 2005: 1917). Tuir loloos, Urbans hatudu katak deklarasaun individuál hamutuk 7.669 representa de’it porsentu rua husi populasaun, Hayner iha de’it porsentu ida, persentajen rua ne’e iha kazu ida-idak ki’ik tebe-tebes (Robins 2012: 97; Hayner 2010: 40).

Preokupasaun kona-ba partisipasaun populasaun nian aumenta tan tanba husi deklarasaun hirak-ne’e hamutuk 7.669, enkuantu maioria depoimentu mane no fetu sira relata katak violasaun sira-ne’e hetan husi ema seluk, maibé maizumenus tersu ida de’it husi depoimentu sira-ne’e hato’o violasaun hasoru sira-nia an (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 291). Aleinde ne’e, mane na’in 3.482 hasoru fetu na’in 1.384 mak envolve iha diskusaun nivel suku kona-ba violasaun direitus umanus iha suku 284 iha sub-distritu liu 60, no sesaun espe-sífiku ba fetu sira hala’o iha de’it 22 husi suku sira-ne’e (CAVR 2005: 1917). Wandita, Campbell-Nelson no Pereira apresenta númeru hanesan. Sira argumenta katak, maske diskusaun komunitáriu ida husi lima ba sub-distritu ida-idak mak alvu de’it ba fetu sira, maibé diskusaun komunitáriu 24 husi 297 de’it mak dokumentadu mak hanesan enkontru fetu mesak, dezeńu ida-ne’ebé ekipa distritu CAVR haree hanesan problema (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 295). Fetu na’in 14 de’it mak hili atu partisipa iha audiénsia públika nasional kona-ba fetu no konfliktu, enkuantu totál fetu na’in 18 mak fó sasin iha audiénsia públika temátika sira seluk (CAVR 2005: 1917) 195.

¹⁹⁵Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 295) refere katak fetu 13 hetan konvite, hili tuir prosesu ne’ebé buka ekilibriu representasaun iha dalan oin-oin.

Dadus hirak-ne'e hatudu katak proporsaun fetu sira ne'ebé partisi-pa iha rejime oin-oin husi CAVR ne'e partikularmente ki'ik kompara ho mane sira. Ida-ne'e mai husi razaun oioin: ekipa distritál sira luta atu envolve fetu rurál sira iha atividade CAVR; iha rezisténsia komunitária ba fetu sira-nia partisipasaun iha atividade pública; depende ba depoimentu sira seluk atu identifika vítima sira; mane sira mak xefe uma-kain sira; no mós simplesmente laran-susar ba fetu sira atu la' o ba oin (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 296). Walsh (2011: 179-80) mós argumenta katak, maske Unidade Krime Grave (SCU) no Painél Espesiál ba Krime Grave trata krime grave sira, ne'ebé define hanesan krime funu, krime kontra umanidade, oho no ofensa seksual sira, CAVR hetan mandatu atu hasoru krime ne'ebé menus grave, hanesan sunu uma, hadau ema nia sasán intimidasaun no oho animál sira. Maibé tanba ha'u hatudu ona katak kazu SGBV sira bele la haree ba Painél Espesiál sira, hodi halo tuir lójika ida-ne'e ita haree oinsá justisa ne'ebé fornese ba fetu sira-nia krime SGBV sira sofre.

Aleinde ne'e, maske direitu reprodutivu fetu Timor-Leste nian mós partikularmente alvu, kazu uitoan de'it mak relata. CAVR halibur dokumentasaun kona-ba kazu 11 de'it kona-ba direitu reprodutivu: kazu neen kona-ba fetu sira ne'ebé hetan knaar atu uza kontrolu moris, kazu tolu ne'ebé hetan tortura no depois ne'e sira kaben-na'in, no kazu rua ne'ebé arguidu sira husi atan seksual obriga fetu sira atu halo abortu (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 291-92). Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 291-92) deklara katak CAVR la konsege subliña alegasaun kona-ba esterilizasaun forsá. Sira fiar katak número kazu violasaun direitus reprodutivus ne'ebé ki'ik liu mak bele esplika tanba fetu timoroan sira tenke simu ho susesu medida kontrola moris no depoimentu sira la hatene katak violasaun reprodutiva mak violasaun direitus manus (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 291-92). Bazeia ba dadus ne'ebé halibur durante servisu iha kampu, ha'u argumenta katak kazu sira kona-ba direitu reprodutivu la hetan relatóriu iha CAVR.

III. CTF NO NIA FOKU BA FETO

Iha Dezembru 2004 Prezidente Indonézia no Timor-Leste konkorda atu kria Komisaun Verdade no Amizade (CTF) hodi estabese lia-loos konkluzivu kona-ba akontesimentu sira iha 1999 iha Timor-Leste. Maske CTF ne'e nu'udar órgaun bilaterál ida-ne'ebé kompostu husi nasaun sira ne'ebé hetan respeitu husi nasaun rua ne'e, maibé liu-liu iha Indonézia

(Walsh 2017: 70). Iha tempu ne'eba, komentador barak konklui katak nia funsaun mak atu fó amnistia, ne'ebé iha termu referénsia nia laran, tanba ne'e atu halakon CAVR, ne'ebé nia mandatu remata ona iha tinan 2005, nune'e nia remata boikote husi ONG ONU, Indonézia no Timor-Leste no vítima sira (Walsh 2017: 70; CTF 2008: 15).

Maske nune'e, bainhira relatóriu CTF ne'e sai livre, simu katak (1) violasaun direitus umanus boot akontese iha Timor-Leste iha tinan 1999, no katak violasaun hirak-ne'e inklui omisídiu, violasaun seksuál no forma violénsia seksuál sira seluk, tortura, detensaun ilegál, no transferénsia no deportasaun forsa ne'ebé halo hasoru populasaun sivíl, no katak (2) instituisaun sira mak responsavel ba aktu hirak-ne'e (CTF 2008: xiii-xiv, 305). Relatóriu CTF mós la rekomenda ema ida ba ministériu públiku ka amnistia; la fó naran ka klaru ba ema ruma ne'ebé responsavel ba violénsia, maibé rekoñese katak militar Indonézia no nia milísia sira mak prinsipalmente responsavel ba krime (CTF 2008: xix, 297; Walsh 2017: 70). Liu-liu, maske milísia sira nu'udar autór prinsipál ba krime sira-ne'e, CTF (2008: 291) temi modelu ko-perpetrasaun no apoiu iha interligasaun estrutural entre TNI no milísia no grupu paramilitar sira seluk ne'ebé dezenvolve ona iha tempu ne'eba no katak facilidade TNI lokál sira uza ba detensaun ilegál sira, iha ne'ebé forma grave husi maus tratus ba ema sivíl sira, inklui tortura no violénsia seksuál akontese. Nune'e, CTF (2008: 293) konklui katak identifika ona responsabilidade institusionál milísia pro-autonomia no grupu pro-independénsia sira, maibé tanba atinje timoroan sira-nia independénsia no faktu katak grupu sira-ne'e la eziste tan, relatóriu ne'e hatutan katak konkluzau kona-ba sira-nia responsabilidade institusionál sei iha valór simbóliku de'it. Ho liafuan seluk, CTF primeiru akuza instituisaun sira sein naran ba arguidu individuál sira, no segundu deklara milísia sira ne'ebé lakon tiha ona nu'udar autór prinsipál.

Maske CTF la fó^{ho} klaru amnistia, maibé ne'e reprezenta remata diskusaun kona-ba saida mak akontese entre nasaun rua ne'e no susar ba comunidade internasionál atu kontra sira-nia akordu bilateral. Tanba ne'e bele argumenta katak iha amnistia defaktu ida. Aleinde ne'e, maske CTF nia misaun mak atu halo peskiza iha background istóriu, dinámika polítika no estrutura institusionál sira ne'ebé forma eventu sira molok no durante tinan 1999, Hirst argumenta katak CTF la fó prioridade ba vítima sira-nia interese no partisipasaun (IKTJ 2008: Porezemplu, iha sira-nia audiénsia públika sira rona de'it evidénsia husi vítima na'in 14 ka sasin direta husi comunidade Timor (IKTJ 2008: 28). Nia mós hato'o nia preokupasaun la'ós de'it katak

testemuña sira-ne'e prodús husi partidu ida-ne'ebé envolve sentralmente husi evidénsia sira, maibé mós katak vítima no testemuña sira identifika no lori ba Jakarta husi funsionáriu militar Indonézia (IKTJ 2008: 27). Tuir loloos, funsionáriu ONU no eis funsionáriu CAVR sira ne'ebé halo entrevista deskreve oinsá vítima no testemuña sira sai ta'uk bainhira lori ba Indonézia hodi partisipa iha CTF. Nune'e mós ho CAVR, CTF (2008: xxi) mós rekomenda rekoñesimentu ofisiál liu husi espresau arrende no deskulpa ba sofrimentu ne'ebé kauza husi violénsia iha 1999. Deskulpa ofisiál nunka to'o mai (Al Jazeera 2008) 196.

Maske CTF kritika maka'as, maibé iha karakteríska balun ne'ebé bele salva. CTF (2008: x, 8) relatóriu no rejistu sira sai hanesan fonte istórika komún ida ba nasaun rua kona-ba violénsia ne'ebé komete iha 1999, liu-liu kona-ba informaun kona-ba krime spesífiku sira, no mós kona-ba krime sira ne'ebé rezisténsia Timor nian komete. Porezemplu, iha seksaun ida kona-ba violénsia seksuál, CTF (2008: 119) hatete katak prosesu violénsia seksuál la'ós prioridade ba SCU no katak omisidíu ne'e fó prioridade liu fali ofensa sira seluk. Maske nune'e, deklarata katak arkivu investigativu SCU nian iha evidénsia boot kona-ba aktu violénsia seksuál husi milísia sira no kazu balun ne'ebé mak halo husi apoiante pro-independénsia sira (CTF 2008: 119). Kazu SGBV ne'ebé akontese iha Suai durante violénsia 1999 ne'e hanesan ai-knanoik. Relatóriu ne'e hatete katak hafoin atake iha igreja Suai, feto sira haketak tiha husi populaun jerál no lori ba sentru detensaun balun, inklui Suai Kodim, edifísiu eskola ida no hela-fatin ida iha Betun, Timor Osidental (CTF 2008: 119). Feto sira-ne'e barak relata katak akontese ofensa seksuál iha fatin hirak-ne'e no fiar katak sira-ne'e sai nu'udar alvu tanba persepsaun katak ema hotu ne'ebé buka protesau iha igreja mak hetan apoiu ba independénsia (CTF 2008: 119). Feto sira deskreve sira-nia esperiénsia kona-ba violensaun seksuál durante detensaun husi milísia, polísia no militar Indonézia (CTF 2008: 119-20). Feto ida hatete iha ninia sasin katak.

Milísiamaihasorumiihakalanbootnohasaitihamantahusiami-niaoin
nohatekebaami. Sesiragostafetoida, siradadade'itniabakuartuseluk...
Ha'uhatetebapolisiakatakha'uisin-ruafulantolu. Nialataumatanba...
ami mós hetan violasaun seksuál iha kuartu oin-oin (CTF 2008: 120).

Feto ida seluk esplika oinsá bainhira sira obriga sira atu tama ba hela-fatin iha Betun, sira halo violasaun seksuál ba feto sira kalan-kalan husi milísia sira, baibain iha tempu hanesan kalan (CTF 2008: 120). CTF (2008: 121) aseita katak violénsia seksuál ho alvu ba apoiante

¹⁹⁶Kontráriu ba saida mak filme 'Sergio' hakarak ema atu fiar.

pro-independénsia sira atu fó kastigu ba família ka individuál sira ne’ebé konsidera hanesan pro-independénsia no atu intimida no terroriza populasaun. Iha relatóriu kona-ba CTF deklara katak bainhira SCU hala’o investigasaun kona-ba omisídiu sira ne’ebé akontese durante atake ba igreja iha Suai, maske parese katak violénsia seksuál ne’ebé akontese maka’as depoisde atake ne’e, la iha tentativa sériu atu halo investigasaun iha jerál (2008: 119). Nia mós temi katak tanba la iha investigasaun ne’ebé mai husi SCU nia fallansu atu fó prioridade suficiente ba kazu violénsia seksuál sira, evidénsia ne’e dook husi kompletu (CTF 2008: 121).

Husi hanoin istóriu, CTF mós halibur dokumentus ne’ebé iha folin-boot: ne’e mak rejistu kona-ba violasaun sira ne’ebé governu Indonézia halibur, úniku iha istória konfliktu nian, tanba Indonézia la kollabora ho SCU no CAVR. Relatóriu ne’e konklui, porezemplu, katak maske evidénsia sira hatudu ho klaru katak milísia pro-autonomia sira nu’udar autór diretu prinsipál ba violasaun direitus umanus boot iha 1999, grupu pro-independénsia timoroan sira mós responsavel ba violasaun direitus umanus boot sira iha forma detensaun ilegál ne’ebé alvu ba sivíl sira ne’ebé konsidera hanesan apoiante pro-autonomia no katak sira bele hamutuk ho krime kontra humanidade (CTF 2008: xiv, 248, 291). Maibé seksaun sira seluk hatudu katak violasaun rezisténsia la’ós hanesan krime kontra humanidade, hatudu inkonsisténsia iha relatóriu (CTF 2008: xiv, 248, 291). CTF mós hato’o komentáriu kona-ba oho no destruisaun estra-judisiáriu ba propriedade ne’ebé komete husi grupu pro-independénsia oin-oin, ne’ebé klaru katak la’ós ba krime kontra humanidade (CTF 2008: 237-48). Nia mós oferese informasaun kona-ba SGBV ne’ebé rezisténsia komete. Ha’u deskobre katak iha relatóriu ida kona-ba atan seksuál ne’ebé kompromete husi komandante Falintil, CTF (2008: 250) hatete katak maske Falintil halo investigasaun kona-ba akontesimentu ne’e, kazu ne’e la hala’o ho kompletu ka adekuaudu no, aat liu, karik lider seniór sira iha Falintil fó sai ona instrusaun atu la diskute tan kazu ne’e¹⁹⁷. Ida-ne’e halo dúvida kona-ba prosedimentu internu rezisténsia nian kona-ba oinsá sira trata krime SGBV hasoru fetu.

¹⁹⁷Husi totál relatóriu kona-ba violasaun seksuál sira, sira dokumenta katak 93.3% (796/853) atribui ba forsa seguransa Indonézia nian no auxiliari sira, 2.5% ba Fretilin (21/853), 1.2% ba Falintil (10/853), 0.6% ba forsa UDT (5/853), 0.1% ba forsa Apodeti (1/853) no 0.9% ba seluk (88/853) (CAVR 2005: 1914). Relatóriu Chega! ne’e mós hateten katak Fretilin no UDT mós responsavel ba hahalok-aat ne’ebé komete durante funu sivíl no estimativa katak timoroan sira mak oho ema na’in 1.500 to’o 3.000 ne’ebé mate. (CAVR 2005: part 186).

Ikus liu, relatóriu CTF mós rekomenda atu identifika fatin ne'ebé mak labarik hamutuk 4.500 husi Timor-Leste ne'ebé mak lori ba Indonézia durante okupasaun, no maske sosiedade sivíl mak lidera ona hodi halibur hamutuk ho sira-nia família Timor-Leste, rekoñesimentu ba violasaun ne'ebé la'ó hela no nesiedade ba kooperasaun entre nasun rua ne'e sai nu'udar karakteríska importante ida husi relatóriu ne'e (CAT 2017;; CTF 2008: xx).

IV. PARTISIPASAUN FETO

Husi feto na'in 77 ne'ebé hetan entrevista, 19 de'it mak konfirma katak sira hatene ka partisipa ona iha sesaun sira ne'ebé organiza husi CAVR. Ho liafuan seluk, maioria feto sira relata katak la'ós de'it sira la partisipa, maibé sira nunca rona kona-ba CAVR. Sira barak iha esperiéncia iha tinan 2012, hanesan mós ho feto sira ne'ebé sofre atan seksuál durante tinan barak iha Otél Pousada Baucau. Hodi hanoin kona-ba oinsá prosesu komisaun lia-loos nian delineadu husi elite lokál sira no hetan apoiu husi comunidade internasionál sira, Ha'u-nia rezultadu rasik mós hatudu la'ós de'it nivel partisipasaun feto sira-nian iha CAVR, la'ós koñesimentu barak kona-ba ida-ne'e, maibé mós diskrepansia kona-ba eskala violasaun ne'ebé sira sofre.

Esplikasaun ne'e bele hetan parsialmente iha prosesu selesaun. Teresinha, koordenador cooperativa feto sira-nian iha Maliana, dehan katak CAVR la hetan ema hotu nia istória; sira hetan de'it dadus jerál¹⁹⁸. Iha Lalerik Mutin, esplika mós ba ha'u katak iha audiénsia lokál iha comunidade hamutuk ho audiénsia públka nasionál iha Dili. Tanba ne'e, maioria feto sira ne'ebé hetan entrevista la partisipa tanba sira hili kazu reprezentativu iha comunidade. Iha audiénsia públka nasionál kona-ba feto no konflitu, feto na'in 14 ne'ebé konvida atu ko'alia mak hili liu husi prosesu ida-ne'ebé buka representasaun ida-ne'ebé ekilibradu iha dalan oin-oin (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 295). Aleinde ne'e, iha nivel lokál, lider komunitáriu ida iha Viqueque esplika katak CAVR la halo entrevista ema barak tanba konflitu ne'e foin lalais liu no tanba ema sira ne'ebé la'ós iha suku sira la bele mai. Maibé, CAVR depende ba xefe-suku sira atu identifika kazu spesífiku sira. Tanba xefe-suku sira fasilíta ligasaun entre governu sentrál no comunidade lokál sira, sira iha duni papél importante iha implementasaun CAVR. Asuntu ne'e mak hanesan esplika husi Manuela Leong Pereira no feto sira iha Lalerik Mutin, xefe-suku sira mós

¹⁹⁸Entrevista ho partisipante 73, Maliana, Bobonaro, Timor-Leste, 24 Janeiro 2017.

komplikadu iha komisaun violasaun hasoru fetu. Ha'u rona dala barak oinsá sira sai nu'udar xave hodi fó naran no hatudu uma ne'ebé fetu sira hela iha uma-laran (Indonézia), tanba ne'e fasilita violénsia seksuál ne'ebé komete hasoru sira. Ida-ne'e mós hatudu liu husi kooperasaun besik entre militár Indonézia, milisia no xefe-suku iha kazu Lolotoe, iha ne'ebé, tuir CTF (2008: 131), sira hotu kolabora ho krime lubuk ida-ne'ebé komete durante período tempu substansiál hasoru apoiante pro-independénsia no sira-nia família, liuliu fetu sira. Iha kazu Lolotoe, xefe-suku ne'e hetan prosesu, maibé ida-ne'e la signifika katak la iha ema seluk ne'ebé hala'o papél iha komisaun krime hasoru fetu no karik iha mekanizmu justisa tranzitória.

Ha'u-nia pontu mak durante konflitu bele iha ema ne'ebé di'ak no aat no bele iha interese atu hakle'an liután diskriminasaun hasoru fetu bainhira hahú mekanizmu justisa. Ha'u dúvida katak xefe-suku sira sei promove partisipasaun fetu sira ne'ebé sofre SGBV iha kazu sira ne'ebé bele implika, ne'ebé halo ita reflète sé mak oradór sira iha prosesu bazeia ba comunidade. Ida-ne'e relasiona ho resposta husi fetu ida iha Maliana ne'ebé, bainhira ha'u husu kona-ba nia partisipasaun iha reuniaun CAVR nian, dehan katak nia la importante no baibain ema boot sira de'it, mak konvida ba reuniaun hirak-ne'e¹⁹⁹.

Maibé foku ne'ebé boot liu ba oho ema bele tama iha prosesu selesaun CAVR nian. Porezemplu, ha'u sente katak bainhira ha'u halibur informasaun kona-ba kazu lima kona-ba direitu reprodutivu, inklui kontrasepsaun forsa, isin-rua forsa no abortu forsa, relatóriu Chega! hatete de'it katak halibur kazu 11 durante nia mandatu tomak. Bainhira Nesiáh et al deklara katak SGBV konsidera ho klaru husi CAVR no tópiku hirak-ne'e identifika hanesan dalan importante ba investigasaun, nia fó ezemplu kona-ba oinsá sira organiza peskiza kona-ba mortalidade uma-kain nian, CAVR inklui pelumenus fetu ida iha ekipa peskiza ida-idak ne'ebé halo entrevista ketak ho pelumenus fetu adultu ida iha uma-kain ida-idak (IKTJ 2006a: 19). Peskiza mortalidade uma-kain nian ne'e bele halo tipu violasaun sira seluk la haree.

Iha Baucau ha'u hasoru Maria de Fatima, ne'ebé dehan katak depoisde independénsia nia simu vizita husi ema na'in rua. Nia la hatene se sira hola parte iha Painél Espesiál ba Krime Grave ka CAVR maibé dehan katak nia hetan de'it pergunta se nia iha membru família ne'ebé oho tiha ona. Nia hatán pergunta ne'e, maibé nia la ko'alia kona-ba nia esperiéncia violénsia seksuál loroloron nian durante maizumenus tinan 20. Kuandu nia husu tanbasá mak nia dehan: Tanba ema la husu ha'u.

¹⁹⁹Entrevista ho partisipante 2, Maliana, Bobonaro, Timor-Leste, 24 Janeiru 2017.

Nia konta nia istória ba dala uluk iha tinan 2012 hafoin rona tiha diretór ACbit hodi husu se iha feto sira ne'ebé mai iha igreja ne'ebé hetan violénsia seksuál iha Otél Pousada Baucau durante okupasaun Indonézia. Nia dehan: Ha'u foti ha'u-nia liman. Feto ne'ebé hanesan agora sai ona lider lokál iha grupu feto ne'ebé hetan apoiu husi ACbit no agora daudaun nia suporta nia an no nia oan na'in haat, ne'ebé moris husi violasaun seksuál ne'ebé nia tahan, liu husi fa'an sasán dadeer-saan hanesan timoroan. Iha kuartu prinsipál uma nian, iha foto sira husi nia família no diretór ACbit, ne'ebé hatudu nia agradese tebes ba diretór ONG. Liu husi organizaun ida-ne'e, la'ós de'it nia rona ba dala uluk katak buat ne'ebé akontese ba nia la'ós nia sala, maibé inan ne'e mós hetan ajuda atu harii nia uma. Nia sente katak sira hatene nia²⁰⁰.

Maibé, bainhira ha'u husu ba sira ne'ebé iha asesu no participa iha atividade lokál CAVR tanbasá mak sira halo ida-ne'e, ha'u rekoñese vítima hira mak bele participa tanba razaun sira seluk duke interese atu hatene lia-loos no/ka rekonsiliaun. Tuir loloos, feto balu ne'ebé participa iha audiénsia públika lokál esplika katak sira participa iha kazu ruma. Tanba ida-ne'e, feto sira esplika katak di'ak liu atu ba atu nune'e sira bele hetan informaun kona-ba asisténsia finanseira no/ka asisténsia estadu nian. Iha relasaun ho ida-ne'e, ema barak ne'ebé ko'alia kona-ba sira-nia violasaun hatudu katak sira la sente laran-tun tanba la hetan ajuda. Dala barak ha'u rona liafuan "la iha rezultadu". Ligia, husi Ermera vila, hatete katak nia hanoin se nia bele konta nia istória iha CAVR buat ruma bele akontese, maibé la iha buat ida mak bele akontese. Maibé, nia sente di'ak liu depois fó sai ninia istória iha CAVR, maibé la iha rezultadu. Nia hakarak hetan treinamentu abilidadade. CAVR hahú projetu ida maibé tuirmai hapara. Nia hatete: "Ha'u la promete buat ida." Ema na'in 12 de'it mak hili atu ko'alia iha audiénsia CAVR. Ohin loron, feto barak lakohi ko'alia tanba moe, maibé feto seluk hakarak ko'alia maibé sira-nia parseiru ameasa sira atu soe-malu se sira halo ida-ne'e. Maibé se la iha rezultadu, di'ak liu atu nonook nafatin, Ligia hatete²⁰¹.

Karik ema sente obrigadu atu fó sasin tanba razaun ne'ebé la'ós lia-loos no rekonsiliaun, maibé ema iha suku sira mós bá haree. Ida-ne'e la bele haluha katak sei iha espetativa husi sistema ida-ne'ebé mai husi sira-nia comunidade nia li'ur no konvida sira atu konta sira-nia istória. Ita bele imajina oinsá mak moris iha suku ida-ne'ebé sofre no haree violasaun direitus umanus ne'ebé boot durante tinan 24 no depois haree derepente de'it, hafoin konflitu remata. Iha parte seluk, menus husi

²⁰⁰Entrevista ho partisipante 56, Baucau, Timor-Leste, 13 Janeiro 2017.

²⁰¹Entrevista ho partisipante 44, Emera Vila, Ermera, Timor-Leste, 8 Novembru 2016.

feto na'in lima ne'ebé hetan entrevista temi kona-ba obrigasaun morál ida, hodi dehan katak sira partisipa tanba iha momentu ne'eba sira haree hanesan buat ne'ebé loos atu halo no ladún konvisente tanba buat ne'ebé ema hotu halo.

Iha tempu hanesan, tuir lider komunitáriu iha Lalerik Mutin, fetu barak ne'ebé hetan violasaun seksuál deside atu nonook nafatin. Feto balu ne'ebé partisipa iha diskusaun lokál CAVR nian mós konfesa katak sira nonook nafatin tanba sira ta'uk atu partisipa, maibé sira seluk hanoin katak ema seluk nia violasaun mak ho natureza grave (cf ONU 2020: para 21). Bainhira ha'u halo entrevista ho fetu sira iha Maliana, sira barak liu deskreve sira-nia la'en no mane nia esperiénsia. Ligasaun entre mane no fetu sira-nia violasaun mós hetan nota husi Ross iha nia konta fetu sira-nia partisipasaun iha TRC iha Afrika Súl. Ross (2003: 5) observa oinsá fetu sira ko'alia liu-liu kona-ba mane sira-nia terus no oinsá sira ko'alia kona-ba sira-nia esperiénsia rasik kona-ba estragu no atividade rezisténsia ba estadu indiretamente de'it. Ha'u mós hetan similaridade balun seluk ho Ross (2003: 126) bainhira nia deskreve oinsá fetu balu sente sira-nia moras limitadu kompara ho ema seluk nia moras, enkuantu ba fetu seluk balu, sira-nia esperiénsia kona-ba tortura no lakon ladún hatene no sira ta'uk atu hetan marka. Osan-mean (2006: 55) mós observa oinsá iha TRC Afrika Súl, fetu sira iha tendénsia atu hatun ka oho sira-nia tratamentu maka'as iha autoridade sira-nia liman bainhira ko'alia kona-ba sira-nia familia no oinsá TRC koko iha instánsia balun atu enkoraja fetu sira atu ko'alia kona-ba sira-nia terus rasik - balun mak vítima dezde sira dadur, baku, no seluk tan.

Osan-mean (2006: 57) mós temi kona-ba problema urbanu iha servisu TRC nian no oinsá tanba nia eskritóriu sira lokaliza iha sentru urbanu sira, fetu rurál sira ladún iha oportunidade atu kontribui ba prosesu ne'e. Hafoin entrevista ho fetu sira ne'ebé hela iha uma dook, ha'u-nia impesaun mak katak ida-ne'e mós bele akontese iha prosesu CAVR. Ha'u komprende katak sesaun sira-ne'e organiza husi suku sira, maibé ida-ne'e mós halo ha'u hanoin fali kona-ba oinsá ema sira ne'ebé hela iha fatin izoladu sira mós bele haree ba sistema. Maibé reuniaun lokál sira mós bele nakonu ho dinámika poder nian. Feto timoroan balun tuir reuniaun sira-ne'e no foin observa. Ema balu hatudu katak ida-ne'e mak buat ne'ebé simples, maibé karik sira seluk hanoin kona-ba mundu ne'e. Hanesan Palmer (2015: 142, 167) mós haree iha tribunál gacaca iha Ruanda, iha ema sira ne'ebé nonook tanba sira la hatene oinsá atu apresenta sira-nia an ka hatán ba pergunta sira ne'ebé ema hato'o ba sira. Prosesu hirak-ne'e bele hata'uk tebes no bele afeta

feto sira-nia partisipasaun, liuliu sira ne'ebé mai husi nivel sosiedade ne'ebé ki'ik liu. Feto ida-ne'ebé hetan violénsia seksuál no ha'u hasoru malu iha Mauchiga dehan katak CAVR mai iha nia suku durante loron haat maibé nia partisipa dala ida de'it iha sira-nia audiénsia. Nia dehan katak pergunta sira-ne'e jerál no la'ós ema hotu ko'alia, ema balu nonook nafatin. Tuir loloos, nia la ko'alia tanba nia ta'uk²⁰².

Maibé nonook mós bele sai hanesan dalan lejítimu ida atu partisipa no ida-ne'e bele sai tensaun ho ajenda programátika komisaun lia-loos nian. Ema ne'ebé partisipa iha komisaun lia-loos la'ós de'it tenke ko'alia kona-ba esperiénsia trauma ne'ebé halo sira ta'uk tebes, maibé sira mós presiza halo ida-ne'e iha tempu badak nia laran, hanesan sira la halo, karik sira la bele. Ross (2003: 125) konta oinsá fallansu metodolójiku TRC nian iha Afrika Súl relasiona ho problema amostra no eskala tempu: hahalok-aat sira ne'ebé rezulta uluk liu husi depende ba individuál sira ne'ebé identifika sira-nia an nu'udar vítima kompara ho ema Afrika Súl barak ne'ebé hetan violasaun direitus umanus no la mai iha komisaun - porezemplu, fetu no labarik-fetu barak ne'ebé hili atu la fó sasin kona-ba violasaun sira ne'ebé sira rasik hetan - no segundu husi presau tempu nian ne'ebé nega importánsia atu estabelese relasaun hodi hatudu istória kona-ba violénsia no moras. Ema bele sente obrigadu ho sirkunstánsia atu partisipa, tanba neve sira bele remata iha papél pasivu. Ha'u haree tiha ona podér ne'ebé la hanesan entre komisaun lia-loos no ajénsia povu nian. Tenke iha responsabilidade étika ida atu rekoñese katak nonook nu'udar resposta lejítimu ba moras no nu'udar aktu ajénsia konxiente (Ross 2003: 50; Coulter 2009: 17-18). Relasiona ho ida-ne'e, Ross (2003: 164-65) sujere katak presiza lian foun ida kona-ba terus sosiál, ida-ne'ebé permite espresaun esperiénsia oiain, rekoñese integridade nonook, rekoñese natureza rekuperasaun sosiál ne'ebé haketak no la hanoin taka tiha ona.

Ha'u konsidera komisaun lia-loos hanesan fatin públiku Arendtian nian ne'ebé ema hotu bele rona malu nia hanoin, liuliu vítima sira-nia hanoin. La hanesan ho papél prinsipál ne'ebé arguidu sira halo iha julgamentu, komisaun lia-loos sira tenke oferese plataforma partisipasaun ba sobrevivente sira no arguidu sira, la implika konsekuénsia imediata ba sira. Maske Arendt la preokupa ho igualdade iha fatin públiku sira-ne'e, nia klarifika katak igualdade nu'udar karakteríska pluralidade, no se mane sira la hanesan, sira la bele komprende malu no sira ne'ebé mai iha sira-nia oin ka planu ba futuru no prevee nesidade sira ne'ebé sei mai tuir sira (1998: 175). Kestaun ne'e mak oinsá atu aseguara katak

²⁰²Entrevista ho partisipante 23, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 10 Novembru 2016.

ema hotu bele fahe sira-nia istória no partisipa iha baze hanesan, sein diskriminasun no bainhira sira sente prontu.

Pontu ne'ebé ha'u hakarak halo mak feto sira-nia prezensa la signifika katak sira konkorda ho objetivu lia-loos no rekonsiliaun nian. Iha mundu indikadór ida-ne'e, ita bele konsidera ema nia prezensa nu'udar susesu, maibé iha realidade, iha possibilidade katak sira la komprende implikasauun husi sira-nia prezensa ka katak sira iha de'it iha ne'eba nu'udar observador no nonook ativamente. Feto ida iha Maliana hatete oinsá hafoin partisipa iha reuniaun lokál sira CAVR nian, lori nia ba Dili hodi partisipa iha audiénsia públika ida husi CTF entre Indonézia no Timor-Leste. Feto ne'e dehan katak ema lori nia nu'udar ema ne'ebé rona nia nu'udar observador. Nia haree Xanana ho lideransa Indonézia ko'alia. Bainhira remata, sira lori nia ba CAVR atu rona kona-ba perdua no rekonsiliaun. Tuirmai ema lori fali nia ba ninia suku. Feto ne'e parese la komprende nia prezensa iha Dili no dehan katak nia la konkorda ho saida mak nia rona iha komisaun sira. Ha'u mós hetan informasaun husi Alianca Golcalves iha Ermera vila katak depoimentu ne'ebé nia fó ba Painél Espesiál uza ba CAVR. Bainhira ha'u husu nia oinsá nia hetan informasaun kona-ba ida-ne'e, nia dehan katak tanba nia sai nu'udar sasin katak nia oho nia alin-feto no informasaun ne'ebé nia fó mai lori husi membru família sira seluk ba CAVR.

Oho ne'e mak akontese ba Ana Lemos, ne'ebé servisu hamutuk ho UNAMET iha Emera no sai nu'udar apoiante ba independénsia. Hafoin referendum, Ana Lemos hetan tortura, inklui liu husi violénsia seksual, milísia no militar Indonézia sira kaer no oho sira. Ana nia alin-feto konta oinsá nia família bele haree Ana no rona nia hetan atake iha sira-nia viziñu nia jardín. Maske nia la partisipa iha CAVR, Alianca Golcalves mak feto utoan ne'ebé lori ba Indonézia hodi apresenta sira-nia deklarasaun iha CTF. Ida-ne'e hotu hamosu dúvida la'ós de'it kona-ba feto sira-nia asesu ba komisaun hirak-ne'e iha jerál, maibé mós kona-ba sira-nia partisipasaun efetiva iha inisiativa hanesan ne'e. Liután, ida-ne'e hamosu preokupasaun kona-ba comunidade sira-nia komisaun lia-loos no komprende iha nivel lokál no iha nivel ne'ebé comunidade sira konsege asegura rekonsiliaun loloos entre vítima no sira-nia arguidu sira.

V. DISKURSU REKONSILIASAUN OIN OIN

Hanesan deskreve ona iha leten, objetivu ida husi CAVR mak atu kontribui atu harii fali relasaun komunál ne'ebé rahun. Hanesan parte ida husi nia agenda programátika, autór krime la'ós sériu sira sei elijivel ba Prosesu Rekonsiliasaun Komunitária (CRP). Audiénsia ba rekonsiliasaun hodi hatán ba krime ne'ebé ladún sériu adapta prátika kostumeira husi nahe biti boot hodi rezolve disputa sira, iha ne'ebé hala'ó diskusaun no negosiasaun sira: ema tuur no fahe kadeli boot ida, hatais tradisionalmente, no katuas rituál ida loke enkontru hodi ko'alia ba bei'ala sira (Hohe 2003: 351; Walsh 2017: 67). Arguidu sira tenke rekoñese krime ne'e no husu perdua iha painél lokál nia oin, prezide husi Komisáriu Rejionál no kompostu husi lider na'in tolu to'ó lima, inklui katekista lokál ida husi Igreja Katólíka, lider espírituál tradisionál ida no katuas sira, inklui feto na'in rua (Burgess 2004: 150; Hohe 2003: 351). Ema hotu hetan lisensa atu ko'alia hafoin audiénsia, no sujeitu ba comunidade nia aprovasaun atu simu arguidu fila-fali: painél tenke deside pena ne'ebé apropriadu, hanesan deskulpa no/ka servisu komunitáriu (Hohe 2003: 351). CAVR organiza serimónia rekonsiliasaun iha Timor-Leste ba kazu individuál hamutuk 1.400 husi autór violénsia iha 1999, maioria joven mane sira ne'ebé milísia sira rekruta, no família no comunidade sira ne'ebé sira halo ofensa (Walsh 2017: 67; CAVR 2005: 2482). Iha estimativa katak, husi totál populasáun menus husi ema millaun ida, iha 2004 ema na'in 30,000 no ema na'in 40,000 partisipa ona iha prosedimentu CRP (Burgess 2004: 153). Tuir Walsh (2017: 67), CAVR orgullu ho prosesu rekonsiliasaun komunitária inovativu no vítima sira partisipa ativamente iha serimónia rekonsiliasaun komunitária atus ba atus. Partisipasaun iha serimónia rekonsiliasaun sira-ne'e voluntáriu no sira oferese fila fali ba sira-nia comunidade no imunidade husi futuru (Walsh 2017: 67). Molok deklara katak elijivel atu partisipa iha KRP, arguidu sira tenke liu husi prosesu deskriminasaun hodi asegura katak sira la komete krime grave. Ita tenke hanoin-hetan katak CAVR estabelese ona atu servisu hamutuk ho Painél Espesial ba Krime Grave no instituisaun sira iha intensaun atu kolabora hamutuk: iha parte ida, CAVR iha autoridade atu refere kazu sira ba prokuradór tanba nia funsaun buka lia-loos; iha parte seluk, CAVR iha obrigasaun atu refere deklarasaun husi deponente sira ne'ebé mai hodi partisipa iha prosesu rekonsiliasaun komunitária ba Ministériu Públiku, ne'ebé iha jurisdisaun eskruziva ba krime grave sira, sei deside atu transfere kazu ida ba tribunál ka atu permite prosesu rekonsiliasaun lokál bainhira arguidu la implika iha krime grave sira (Hohe 2003: 351); Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 288).

La hanesan ho CDR Afrika Súl, CAVR la oferese amnistia ba krime grave hodi hetan divulgasaun kompletu (Walsh 2011: 177). Maske nune'e, diferença ida-ne'e sei la klaru iha prátika. Burgess (2004: 154) hatete katak maske iha inísiu la iha sirkunstánsia bele ofensa ba krime grave, liuliu omísidiu, tortura no ofensa seksuál, bele trata iha CRP, maibé ikus mai altera ba prinsípiu²⁰³. Ida-ne'e permite prokurador atu deside atu la ezerse jurisdísiaun ba situasaun sira ne'ebé iha tékniku hanesan ofensa kriminal grave (Burgess 2004: 154). Nune'e, bainhira Ministériu Públiku fila fali ba CAVR hodi rona, ne'e hatudu katak desizaun ne'e foti ona atu la ezerse jurisdísiaun, maibé la hatudu katak la'ós krime grave (Burgess 2004: 154). Tanba klaru katak tanba kazu barak liu, la'ós de'it Tribunál Distritál Dili la bele trata krime grave hotu-hotu, maibé mós la bele trata krime grave sira, insentivu ruma atu prosesa husi partisipante potensial sira iha KRP hasai tiha (Burgess 2004: 154).

Konseitu rekonsiliaun sei hahú sai fraku liu iha tinan hirak-ne'e nia laran. Iha tinan 2005, Indonézia no Timor-Leste kria ona CTF no maske estabesele ona atu investiga akontesimentu sira iha tinan 1999, CTF foka liu ba diplomasia rejional duke justisa (Leach 2017: 162). Iha paralelu, Prezidente Timor-Leste hahú fó indultu ba ema sira ne'ebé hetan kondensasaun ba krime grave husi Painél Espesial sira, bazeia ba opiniaun katak justisa, konsidera hanesan responsabilidade, bele servisu hasoru asegura rekonsiliaun interna entre ema sira ne'ebé apoia ideia autonomia Timor-Leste nian hanesan parte Indonézia nian no sira ne'ebé luta ba independénsia. Sira ne'ebé iha poder, ema boot, hahú ativamente enkoraja istoria ida kona-ba haluha pasadu, no argumenta katak sira-nia nasaun tenke foka liu ba futuru hodi estabesele relasaun amigavel ho Indonézia. Sira haree rekonsiliaun esterna ho Indonézia, nasaun ida-ne'ebé sira sei mantein ligasaun kulturál ne'ebé forte tebes no ne'ebé mak sai sira-nia parseiru ekonómiku ne'ebé importante liu²⁰⁴.

Ho elementu hirak-ne'e hotu, governu Timor-Leste ohin loron promote nia an nu'udar ezemplu rekonsiliaun internasionál nian, haruka kopia husi relatóriu Chega!, ne'ebé iha pájina 2.500 iha volume haat, ba governu estranjeiru no politiku sira atu haree susesu modelu Timor-Leste nian - ezemplu ida kona-ba lia-loos di'ak no prátika rekonsiliaun nian. Maibé, ho exesaun husi fetu na'in 18 ne'ebé halo

²⁰³Regulamentu UNTAET 2001/10.

²⁰⁴Clark (2010: 172, 176, 215) hateten katak, tanba kiak no susar ekonómiku mak problema prinsipál sira iha Ruanda, governu mós uza retórিকা ida katak nasaun ne'e tenke muda ba "liu" jenosidiu hodi buka objetivu nasional sira seluk, liuliu dezvoltamentu ekonómiku.

entrevista, la iha feto ida seluk mak hatene katak relatóriu ne'e eziste no la iha ema ida mak lee relatóriu ne'e. Bainhira ha'u husu ba governu no ONG sira se sira lee ona relatóriu ne'e, sira-nia resposta mós negativu. Nota katak relatóriu kompletu ne'e disponivel iha lian Ingles, Portugés no Indonézia, maibé la'ós iha lian Tetun²⁰⁵. Atu komplikadu liután, konseitu rekonsiliaaun Chega! la hanesan ho konseitu ne'ebé governu uza. Enkuantu rekonsiliaaun ba CAVR ne'e de'it ba autór krime ki'ik liu, governu ko'alia kona-ba rekonsiliaaun ba ema sira ne'ebé komete violasaun direitus umanus internasionál no violasaun grave ba direitu umanitariu internasionál. Ohin loron ita iha nasaun ida-ne'ebé iha konseitu rua kona-ba rekonsiliaaun hamutuk eziste, diskursu rua iha ne'ebé - depende ba autór sira-ne'e polítiku ka servisu ho direitus umanus - uza signifkadu rekonsiliaaun oin-oin.

Aboueldahab (2017: 3) nota ona aplikasaun ne'ebé la hanesan ba vokabularia justisa tranzitória, bainhira nia argumenta katak justisa tranzitória uza ona atu hapara responsabilidade kriminál ba halok-aat sira ne'ebé lider polítiku sira halo iha rejiaun Arab. Iha Timor-Leste, iha mudansa iha istória kona-ba rekonsiliaaun no adaptabilidade ba vokabuláriu justisa tranzitória hodi akompaña interesse elite sira-nian. Husi signifkadu orijinal ne'ebé CAVR fó ba nia ne'ebé esklui kazu ofensa ba integridade física grave, agora governu uza rekonsiliaaun nu'udar sinónimu ho impunidade ba arguidu sira. Tanba ne'e konseitu justisa tranzitória ida-ne'ebé iha aprovasaun iha diskursu direitus umanus internasionál nian uza ona la fó detalhe barak kona-ba kontroversia sira ne'ebé iha. Iha prátika, governu fahe relatóriu Chega! ho parte terseiru, hodi haluha katak CAVR halo rekomendasaun ba akuzasaun iha futuru husi buat aat ne'ebé akontese iha pasadu.

Ida-ne'e iha impaktu ba identidade pós-koloniál nasaun foun nian. Leach (2017: 211) nota, poremplu, oinsá política governu Timor-Leste nian reflète mistura ida hodi komemora istória nasional, maibé iha kadru rekonsiliaaun partikular ida-ne'ebé fó prioridade ba desenvolvimentu no veteranu sira kona-ba justisa ba vítima sivíl sira. Hodi esplora relasaun entre iha Timor-Leste Mandela no FW de Klerk, du Toit (2018: 8), argumenta katak, iha kazu África Súl, rekonsiliaaun la signifika haluha abuzu ne'ebé hala'o iha Apartheid maibé realizasaun katak nia interdependénsia lori ba rekonsiliaaun. Iha Timor-Leste dependénsia ekonómika ba Indonézia, la'ós ba interdependénsia, mak bele lori lider timoroan sira atu ko'alia kona-ba tipu rekonsiliaaun ida-ne'ebé envolve kondensasaun ba krime obrigasaun

²⁰⁵cf <http://chegabaita.org/wp-content/uploads/2020/01/Chega-for-Peace-3-1.pdf>.

ho valór direitu no justisa (cf Ostowar 2020: 107; Estratéjia 2019: 274)²⁰⁶. Hanoin ida-ne'e la nesesariamente fahe husi feto sira ne'ebé halo entrevista.

Tuir loloos, bainhira husu kona-ba impaktu rekonsiliaun husi sesaun CAVR nian, feto sira ne'ebé halo entrevista hatete katak sira partisipa tanba razaun ne'ebé sira hakarak duke rekonsiliaun ho ema sira ne'ebé halo violasaun ba sira-nia comunidade. Feto ida husi Lolotoe dehan katak nia família bandu nia atu tuir reuniaun CRP maibé decide atu bá, la'ós tanba nia apoia rekonsiliaun nia comunidade ho liuliu mane milísia ida, maibé tanba nia laran-taridu. Nia hakarak haree oinsá mak reuniaun sira-ne'e hanesan. Feto seluk iha Mauchiga dehan katak nia partisipa iha sorumutu CRP ho eis milísia ida, maibé nia nonook no la komprende prosesu ne'e. Maioria feto sira mós dehan katak sira kontra rekonsiliaun ne'ebé polítiku nasonál sira promove no sira ne'ebé komete krime ne'e tenke lori ba justisa. Aleinde ne'e, sira balu hirus maka'as ba autór krime sira no hakarak hatudu katak sira-nia partisipasaun rasik iha CAVR la signifika katak sira pruntu atu di'ak malu. Ha'u hetan resposta hirak-ne'e ne'ebé hatudu katak ha'u la konsege hanoin kona-ba susesu sesaun lia-loos no rekonsiliaun nian. Ema barak mak tuir dalan di'ak liu atu sukat susesu ka lae? Ka sentimentu kontente husi vítima sira hafoin rona tiha? Ka ita hanoin katak lia-loos sira-ne'e bele lori rezolusaun ba dalan ne'ebé loos ka lae? Iha kazu Afrika Súl, Hayner (2010: 3) temi oinsá maske TRC haka'as an nafatin, ema nafatin ezije justisa no kastigu ba sira-nia arguidu sira, no iha fatin ne'ebé la iha justisa, rekizitu mínimu ba perdua mak atu fó sai lia-loos kompletu, onestu no la iha valór. Maibé iha Timor-Leste, la iha justisa, maibé mós lia-loos. Hanesan Maria Inmaculada hatete ho matenek, "Rekonsiliaun tenke halibur hamutuk ho justisa... to'o agora, ami la hatene tanbasá mak ema Indonézia sira halo kastigu ne'e hotu."²⁰⁷

Relasiona ho ida-ne'e, violasaun partikulár ida-ne'ebé feto sira temi mak lakon sira-nia ema ne'ebé sira hadomi. Família timoroan barak nunka rekupera sira-nia família nia isin. Liután, tuir ONU, labarik hamutuk 4.534 mak desloka ba Indonézia durante programa integrasaun (Vise 2017). Hahú kedas husi konflitu ne'e, organizasaun sociedade sivíl sira husi Indonézia no Timor-Leste, hamutuk ho instituisaun nasonál direitus umanus husi nasaun rua ne'e, servisu ona atu buka labar-

²⁰⁶Strating (2019: 272) haree katak relasaun bilaterál ne'ebé signifkativu liu atu garante independénsia soberanu Timor-Leste nian ohin lora mak Australia no Indonézia. Iha estimativa katak ohin lora kompania Indonézia 856 mak opera iha Timor-Leste. (De Sousa 2021).

²⁰⁷Entrevista ho partisipante 33, Dili, Timor-Leste, 27 Fevereiro 2017.

ik sira ne'ebé na'ok ona, hodi bele identifika maizumenus 40, maioria mane sira (AJAR 2015: 136). Maske Arendt (1998: 240-41) rekoñese katak 'atu perdua la bele prevee', maibé fó perdua mak hahalok ne'ebé halakon konsekuénsia husi ema ne'ebé perdua no husi ema ne'ebé simu perdua. Tan ne'e, tanba Arendt nia liafuan "la fó perdua" mak xave ba ema nia hahalok no liberdade. Maibé, iha krime ne'ebé aat tebes, ne'ebé la bele haluha ka fó perdua, no ne'ebé la'ós ema nia domin no solidariedade (Arendt 1998: 241; 2017: 602; 2007: 471). Buka lia-loos bele ajuda ita atu komprende. Tanba ne'e konsidera direitu ba lia-loos iha konvensaun kona-ba lakon forsa no hetan rekoñesimentu barak husi tribunál direitus umanus rejionál sira.²⁰⁸ Maibé saida mak timor-roan sira bele hein bainhira iha tiru ida-ne'e mós isin Nicolau Lobato, Primeiru-Ministru Timor-Leste nian, la hetan tanba ema Indonézia sira tiru tiha iha tinan 1978? Ema Indonézia nunca fó sai saida mak sira halo ho isin ka ruín eroi Timor nian (Magalhaes 2016). Ema Timor-Leste tenke fó perdua no haluha.

Clark (2008: 194) defíne rekonsiliausaun nu'udar prosesu no pontu ikus, ne'ebé ezije individuál no grupu sira atu interasaun no kolabora iha sirkunstánsia ne'ebé dala barak difisil, atu deskobre solusaun ba sira-nia problema no nune'e atu harii relasaun ne'ebé forte iha futuru. Maibé, iha Timor-Leste, lakuna sira entre diskursu públiku no espe-riénsia pesoál bele hamosu hírus entre jersaun. Iha munisípiu oin-oin, feto sira-ne'e balun temi oinsá milísia sira hetan benefisiu husi sistema Indonézia. Bainhira konfliktu remata, feto sira hein katak sira ne'ebé kontra Indonézia no sira ne'ebé parese la'o dook iha sira-nia nasaun rasik sei hetan atensaun husi governu. Maibé feto sira dehan katak polítiku Timor-Leste sira halo ona akordu ho eis milísia sira, hodi uza sira iha governu atu nune'e sira ikus sira bele iha podér. Vítima feto barak mós hatudu laran-nakali katak milísia sira-nia oan-mane sira agora daudaun okupa pozisaun iha governu, enkuantu sira-nia oan-mane sira, barak mak suporta rezisténsia, luta hela iha sira-nia moris loroloron nian. Feto balu fiar katak sira sofre buat barak no tanba buat hotu haluha ona, milísia sira-nia oan sira iha pozisaun sósio-ekonómiku ne'ebé di'ak liu duke sira-nia oan rasik. Ho liafuan seluk, milísia

²⁰⁸cf IACtHR, *Zambrano Vélez et al v Ecuador* (Merits, Reparations and Costs). Sentensa 4 Julu 2007; IACtHR, *Gudiel Álvarez (Diario Militar) v Guatemala* (Merits, Reparations and Costs). Sentensa 20 Novembru 2012; ECtHR, *El-Masri v The Former Yugoslav Republic of Macedonia*, 13 Dezembru 2012; African Commission on Human and Peoples' Rights (ACHPR), Rezolusaun 111 (XXXXII) 07 'Resolution on the Right to a Remedy and Reparation for Women and Girls Victims of Sexual Violence', 28 Novembru 2007. Prinsípiu Impunidade ONU nian mós rekoñese direitu ba lia-loos no papél komisaun lia-loos nian atu kumpre direitu ida-ne'e. (UN ECOSOC 2005).

nia oan sira iha servisu no kondisaun moris ne'ebé di'ak liu, ne'ebé reflète diferença jerál entre milísia no apoiante pro-independéncia sira. Burgess (2004: 152) deskreve buat ne'ebé hanesan iha 2004 bainhira nia refere ba sentimentu la kontente relasiona ho vítima sira kontinua iha situasaun kiak, sai aat liu tanba iha kazu balun arguidu sira bele hetan di'ak liu tan ekonomia. Se polítiku sira mak halo nune'e, bele sai fatór ida atu selu fali no hatudu hahalok-aat ba polítiku iha futuru. Hodi hanoin kona-ba Hutu no Tutsi no jenosidiu iha Ruanda, Mamdani (2001b: 321) argumenta, porezemplu, katak, dezde períodu koloniál, siklu violénsia ne'e hetan ona nutrisaun husi vítima nia psiko-lojia iha parte rua. Nia fó atensaun katak sentimentu latente kona-ba vítima, trauma no hirus bele hamosu sentimentu vítima iha jersaun sira tuirmai, kuda fini violénsia (Mamdani 2001b). Ida-ne'e fó-hanoin fali kona-ba oinsá atu sukat susesu komisaun lia-loos no rekonsiliaun nian iha jerál.

Vítima sira mós bele hatán la hanesan ho sira-nia terus: sira ne'ebé prefere atu haluha ka rekuza sira-nia pasadu no sira ne'ebé hakarak fó perdua. Porezemplu, iha kazu Ana Lemos, maske membru família sira seluk, inklui inan, maun-alin, labarik-mane sira, servisu atu halo nia memória no kauza ba vítima sira moris, nia oan-feto Fidelita, hatete mai ha'u katak nia hakarak husik buat hotu no kontinua ho nia moris. Ida-ne'e liga ho Hayner nia nota katak, maske vítima balu hakarak haluha, vítima seluk hakarak hanoin-hetan no konta sira-nia istória atu nune'e sira bele hahú rekupera (Hayner 2010: 2). La iha aprosimasaun ne'ebé loos ka sala, maibé buat ne'ebé ha'u haree avizu mak impozisaun istória no silénsiu husi estadu no papél ne'ebé iha impozisaun ida-ne'e liu husi mekanizmu justisa tranzitória sira. Enkuantu Bennett (2012: 19) argumenta katak iha kultura legál abut sira iha Afrika, ema iha tendéncia atu hadi'a fali relasaun duke fó kastigu ka uza forsa, ha'u sente katak istória redusaun ne'ebé hanesan impoin husi lider polítiku sira iha Timor-Leste²⁰⁹. Ida-ne'e nu'udar supozisaun ida-ne'ebé oho ideia pluralidade no individualidade. Iha kazu Ruanda, Clark (2010: 47) argumenta katak, maske kritika legál sira la loos atu demite gacaca nu'udar sistema imaterial, governu Ruanda halo sala romantizasaun ba gacaca hanesan forma justisa automatikamente aseitavel ba ema Ruanda hotu. Nia kritika mós hanoin ofisial ida-ne'ebé haree rekonsiliaun hanesan prosesu ba tempu badak ne'ebé akontese durante audiénsia gacaca, hodi hatudu rekonsiliaun ho restaurasaun sentimentu unidade ne'ebé governu fiar

²⁰⁹Clarke (2009: 126) hateten katak perdua no rekonsiliaun mak sentrá ba Acholi nia fiar iha parte norte Uganda; duke vingansa, justisa mak meu ida atu hadi'a fali relasaun sosial..

katak subar iha comunidade Ruanda (Clark, 2010: 339). Ha'u haree istória kona-ba Maternus Bere emblemátiku ne'ebé haree ba konseitu rekonsiliaun ida-ne'ebé aas liu iha Timor-Leste, ne'ebé haree ba impunidade.

Bere nu'udar eis-komandante milísia ida-ne'ebé partisipa iha Masakre Suai no hetan akuzasaun husi SCU kona-ba akuzasaun balun, inklui abuzu ba Alola dos Santos, maibé la hetan prosesu tanba nia nafatin boot iha Indonézia. Bainhira tama iha Timor-Leste iha 2009, polísia kaer nia no transfere nia ba Dili. Bainhira ha'u hela iha Dili, eis deputadu ida fó-hatene mai ha'u oinsá debate maka'as ida akontese iha Parlamentu entre sira ne'ebé hakarak atu hetan prosesu no sira ne'ebé hakarak atu fó sai nia. Nia mós fó-hatene mai ha'u oinsá deputadu sira hakilar tanba frustrasaun bainhira sira hatene katak governu haruka ona nia sai livre ba Embaixadór Indonézia ba Timor-Leste. Primeiru-Ministru no Prezidente Timor-Leste iha tempu ne'eba, Xanana no Ramos-Horta, iha nia laran, fó orden ba Bere nia libertasaun maske juis ida de'it mak bele fó orden ba ema ne'ebé hetan akuzasaun husi prizau (Lao Hamutuk 2010). Ida-ne'e halo ha'u hanoin kona-ba Arendt nia liafuan ne'ebé hatudu katak nia iha kbiit no influénsia, ha'u sente haraik-an hodi fahe sira-nia fatin no haka'as an atu haluha, maibé, nia kontinua, iha mós ema seluk ne'ebé la populár, ne'ebé haka'as an atu ko'alia lia-loos (Arendt 2007: 274). Hodi husik tiha servisu husi Painél Espesial sira, CAVR, CTF no buat hotu ne'ebé relasiona ho justisa pós-konfliktu, lideransa Timor-Leste nian bele asume katak sira servisu hela iha rekonsiliaun, maibé buat ne'ebé sira husik hela iha kotuk mak obrigasaun. Lia-loos ida-ne'ebé loos no loloos mak buat ne'ebé halo ita ta'uk, tanba lia-loos ne'e bele sai ligadu liu ho lia-bosok. Polítiku sira bele hatudu mai ita istória ne'ebé sira hakarak rona no kria istória ne'ebé sira hakarak sai nasaun ne'ebé define. Ema hahú fiar sira-nia istória liu husi hanoin rasik no perigu mak ida-ne'e bele hamosu tendénsia totál ne'ebé mosu iha estadu (Arendt 1972: 6-7). Iha Dezembru 2020 no Agostu 2021, governu Indonézia fó medalla no sertifikadu Patriot Defeza Nasionál ba 11,485 eis funu-na'in Timor-Leste nian, inklui "First Class Service Star" ba komandante deputadu milísia Eurico Guterres, responsavel ba Masakre Igreja Likisá 1999 (Carrascalao 2021)²¹⁰.

²¹⁰Ministru Defeza Indonézia nian Prabowo Subianto nu'udar eis-komandante ida husi rai-Indonézia ne'ebé partisipa iha Operasaun Seroja (Lotus), ne'ebé marka invazaun militar Timor-Leste nian iha 1975. cf. Carrascalão (2021) no CNN (2020).

VI. FETO DI’AK FALI NO KOMPREENSAUN BA LIA-LOOS

Ideia atu kura liu husi partisipa iha atividade komisaun lia-loos nian mak sentrál iha justisa tranzitória nia laran. Kura ema ida-idak ne’ebé hetan moris-hias iha laran, katak kura sira-nia identidade rasik, hanesan iha liafuan “atu hetan fali sira-nia an” (Clark 2010: 42). Iha CAVR, la’ós de’it vítima sira iha direitu ba justisa no lia-loos, maibé justisa, lia-loos no komprensaun ba malu mak importante tebes atu kura vítima (Rothschild 2017: 448). Iha ligasaun ida-ne’e, hodi ko’alia lia-loos ho kura, CAVR deklarata katak hakat dahuluk iha prosesu kura nian ne’ebé komisaun promove ona no katak nia audiénsia públika sira-ne’e hanesan “okaziaun valór ba kura” (Rothschild 2017: 448). Aleinde ne’e, CAVR organiza audiénsia privadu lokál barak liután, liu-liu ba vítima sira-nia kura no liga ho programa komisaun nian kona-ba konsellu, referénsia no reparasaun ba ema vulneravel sira (Walsh 2011: 279). Ida-ne’e kompostu husi semináriu kursu neen ho durasaun loron tolu, inklui ida-ne’ebé foka liu ba feto sira no iha ne’ebé partisipa husi pesoál saúde mentál profisionál sira (CAVR 2005: 2527-28)²¹¹. Iha semináriu ne’e de’it ema na’in 156 mak partisipa iha semináriu kursu neen ne’e, ne’ebé na’in 82 mak feto (CAVR 2005: 2528). Ida-ne’e la’ós de’it hatudu katak projetu ida-ne’ebé foka liu ba ema uitoan de’it, maibé bele mós sujere atensaun boot liu ba produsaun relatóriu, indikadór no lista kontrolu, duke atu kura ema.

Kestaun kona-ba se komisaun lia-loos mak terapeutiku katak pon-tu ida-ne’ebé diskute malu. Coulter (2009: 169) hatete katak iha kazu plant Leone, ideia atu fahe istória kona-ba violénsia no trauma pesoál iha TRC ka Tribunal Espesiál apresenta ona hanesan dalan ida atu di’ak malu iha nasaun ho nia pasadu violentu, maibé se ida-ne’e ajuda feto ida-idak atu hetan lisensa no muda husi sira-nia esperiénsia violénsia pesoál hanesan ne’e bele kestiona²¹². Tuir loloos, nia haree oinsá feto no labarik-feto sira iha comunidade sira, duke apoia ko’alia terapeutiku hanesan dalan atu trata trauma, fiar katak kaer feto no ex-kombatente feto sira sei serve di’ak liu hodi haluha eventu tomak, la ko’alia kona-ba moras, violénsia no terus (Coulter 2009: 174). Hatete katak “halo kura hela,” TRC Afrika Súl mós hatudu iha imajen populár hanesan intervensaun kura nian, iha ne’ebé komisáriu sira trata vítima sira hanesan órgaun kanek nian no ko’alia lia-loos hanesan loka no hamoos kanek

²¹¹Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 296–302) refere katak staff Fokupers ho esperiénsia iha akonsellamentu psikososial no grupu hamutuk ho staff CAVR atu hala’o semináriu konsiliadór.

²¹²Coulter refere Shaw (2005).

sira ne'ebé la hetan kura (Ross 2003: 12)²¹³. Ross (2003: 2) hato'o tan komentáriu katak “la haree ba retóríka kona-ba kura ne'ebé akompañã husi Komisaun nia servisu, no istóríku sira deklarã katak rejistu nia efeitu emansipatóriu, ema la hakarak atu hatene sira-nia atividade no esperiênsia.

Hamutuk ho Robins (2012: 84), ha'u mós kritika persepsaun ida-ne'e husi parte Oeste tuir ne'ebé, liu husi ko'alia kona-ba esperiênsia traumátika iha grupu ida, vítima sei sente di'ak liu no kura. Bistoen (2016: 3) mós fó-sala ba parte Oeste tanba hanoin katak kanek la kura bainhira tempu liu maibé presiza hatán iha sira-nia direitu rasik. Ida-ne'e perversa liután se la iha akompañamentu, tanba vítima sira bele hela ho estigma. Hanesan Relator Espesiál kona-ba direitu ba saúde deklarã ona, estereotipu ne'ebé aat (inklui estereotipu jéneru) no estigmatizasaun iha família no comunidade bele halakon ambiente apoiu no inkluzivu ne'ebé presiza ba saúde mental di'ak no moris-di'ak ema hotu (UN 2019b: para 37). Nune'e mós Mannell et al (2018: 92) deklarã katak “foku husi aprosimasaun biomedíku ba trauma hanesan patolojia individuál la rekoñese estrutura patriarkál no dezigualdade jéneru ne'ebé perpetua GBV no fetu sira-nia terus”. Iha Mauchiga, fetu ida hatete katak iha CAVR nia rona ami presiza ko'alia, maibé ha'u lakohi lori fali memória sira-ne'e hotu no depois partisipa, la iha buat ida, la iha solusaun... Ohin loron, ema boot la rekoñese ami nu'udar vítima²¹⁴.

Iha tinan 2000, lideransa Timor-Leste sira para atu kolabora ho Painél Espesiál sira no la simu relatóriu Chega! bainhira sira na'in rua remata sira-nia mandatu iha 2005 (Kent 2008: 11). Xanana, Prezidente Repúblika, hatete katak rekomendasaun sira husi CAVR, ne'ebé inklui apelu ba justisa kastigu no reparasaun, bele uza hodi “manipula itania povu nia hanoin” (Kent 2008: 11). La'ós hakfodak tanba hafoin ema partisipa iha mekanizmu hirak-ne'e, la iha akompañamentu husi governu. Ida-ne'e iha impaktu iha nivel estadu no comunidade. Informasaun husi deklarasaun CAVR nian tenke tama iha baze dadus kona-ba violasaun direitus umanus no transforma ba dadus estatístíku no demográfíku kona-ba violasaun (Rothschild 2017: 447). Maske nune'e, la'ós de'it arkivu sira husi Painél Espesiál sira, maibé ha'u mós hetan informasaun katak rejistu no baze dadus husi CAVR iha estadu ne'ebé la di'ak no informasaun sira bele lakon. Ha'u mós hetan apro-

²¹³Meffert et al deklarã katak “la iha evidênsia kona-ba impaktu spesífíku husi fó testemuñu legál sira”. Bazeia ba estudu sira seluk, sira observa katak “valór terapeutíku” ne'ebé asume husi prosesu direitus umanus bele sai “hanoin ne'ebé hakarak liu duke faktu sira” (2016: 3).

²¹⁴Entrevista ho partisipante 15, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

vasaun tanba falta apoiu estadu nian ba Sentru Arkivu Audiovizual Max Stahl (CAMS), riku soin istóriku ida-ne'ebé iha liman-rohan polítiku no kulturál boot ida iha Timor-Leste. Liután, rekomendasaun sira seluk husi relatóriu *Chega!* kona-ba utilizaun ninia rezultadu sira iha setór edukasaun mós la implementa. Tanbasá mak ida-ne'e importante? Tanba ita bele haluha katak importante tebes atu komprende lia-loos saida mak: ema nia komprensaun kona-ba saida mak akontese durante período violénsia boot (Clark 2008: 203) ²¹⁵.

Iha Baucau, bainhira ha'u halo entrevista, feto sira ne'ebé sofre atan seksuál hatete mai ha'u katak hafoin referendum, Indonézia lori sira ho aviaun husi Baucau ba Indonézia. Bainhira ha'u husu ba sira tanbasá mak sira lori sira iha aviaun, ne'ebé ha'u haree hanesan luxu, feto sira la hatene tanbasá. Ha'u-nia supozisaun sala primeiru mak katak feto sira-ne'e lori iha aviaun tanba sira sai nu'udar atan seksuál ba militár Indonézia. Depois ne'e, bainhira ha'u liu tiha rejistu husi Painél Espesiál sira, ha'u komprende oinsá ema Indonézia no milísia sira obriga ema timoroan sira atu desloka ho aviaun, ró no kamioneta sira hafoin referendum, atu nune'e komunnidade internasionál bele fiar katak povu timoroan sira kontra rezultadu pro-independénsia. Ne'e mak informasaun ne'ebé ema tenke hetan asesu atu nune'e sira mós bele komprende sira-nia partisipasaun iha istória no tau sira-nia esperiénsia iha kontestu. Ross (2003: 102) argumenta katak "eskolár sira tenke buka sinál rekuperasaun la'ós de'it iha psikolojia integradu maibé mós iha nivel ne'ebé iha rekoñesimentu kona-ba estragus individuál iha komunnidade sira-nia laran." Feto sira-nia esperiénsia la'ós úniku, maibé sira sai parte husi polítika ida.

Atu halo problema sai aat liután, tanba la iha akompañamentu regulár ba partisipante sira husi CAVR no komunnidade sira, feto balun dehan katak hafoin partisipa iha CAVR sira la simu buat ida. Ema mai, vítima sira ko'alía iha sesaun sira, sira foti deklarasaun, no depois sira sai husi uma. Hodi hatudu informasaun detalhe kona-ba krime iha komunnidade ki'ik sira ne'ebé hanesan lia-bosok iha ita-nia moris loroloron nian, ita bele kontribui ba diskriminasaun no estigmatizasaun ba feto sira. Feto ida iha Mauchiga hatete mai ha'u, porezemplu, katak depois hetan tiha protesasaun iha eskola, iha kalan soldadu Indonézia sira lori nia hamutuk ho labarik-feto sira seluk atu komete violénsia seksuál hasoru sira. Família no komunnidade sira haree bainhira sira hasai tiha sira. Tuirmai nia partisipa iha sesaun CAVR sei hetan

²¹⁵Prinsípiu 14 husi Prinsípiu Impunidade ONU nian (2005) hateten katak direitu atu hatene signifika katak arkivu sira tenke rai hela.

ajuda balun. Iha audiénsia, nia dehan katak ema halo violasaun seksuál ba nia, la fó informasaun barak liu. Tan ne'e, ema iha suku tomak hatene ninia esperiénsia. Nia hatete mai ha'u oinsá nia deside atu nunka kaben, katak ida-ne'e halo nia moris tomak laran-tun no to'o ohin nia triste tanba nu'udar vítima ba violasaun seksuál nian, nia la bele halo dame iha Igreja. Bainhira nia la'o hale'u ema dehan 'vítima iha ne'e'²¹⁶.

Feto ida seluk iha Mauchiga hatete katak bainhira deslokadu iha eskola iha Dare ba tinan ida, militár Indonézia mai buka nia no labarik-feto sira seluk iha kalan. Sira komete violénsia seksuál hasoru nia. Tanba nia hetan terus, nia avo fó nia tiha ba Indonézia no Hansips, atu nune'e sira bele husik nia avo mesak. Ninia tiu haketak malu no hasai tiha atu moris hamutuk ho sira ida-ne'ebé la di'ak tanba mane ida-ne'e kontinua halo violénsia no halo violasaun seksuál. Feto ne'e dehan nia partisipa iha audiénsia CAVR maibé la hetan rezultadu. Nia dehan "Ha'u sempre temi nu'udar vítima, vítima maibé la iha ajuda."²¹⁷ "Ha'u mós rona kazu feto sira sente depresaun hafoin konta sira-nia istória. Feto ida iha Lospalos dehan, porezemplu, katak nia sente manipuladu husi CAVR, katak hafoin partisipa iha sira-nia sesaun la iha rezultadu, no nia sente depresaun tanba nia la bele haree nia la'en tanba moe. Nia hatutan tan katak ha'u hatene feto na'in-rua seluk ne'ebé mate tanba moe"²¹⁸. Tanba ne'e iha re-vitimizasaun tan hasoru feto sira ne'ebé partisipa iha sesaun CAVR, liuliu sira ne'ebé sofre SGBV: kanek nakloke, comunidade sira hatene no husik hela. La iha resiprosidade ba sira-nia partisipasaun.

Ideia ida-ne'e atu kura liu husi ko'alia lia-loos iha formatu spesífiku no prazu mós bele sai problema. La'ós de'it komisaun lia-loos sira bele sai mekanizmu ne'ebé la hanesan tanba sira limita sira-nia partisipasaun no tempu, no hili violasaun no esperiénsia balun sein konsidera ema seluk, maibé sira mós promove ideia atu kura nasaun ida liu husi memória kolektiva ofisiál ida-ne'ebé úniku kona-ba saída mak akontese, ne'ebé implika katak lia-loos mak buat ne'ebé konstante no la troka, no la'ós prosesu ne'ebé diskute malu no buat ne'ebé la sempre hakarak (Coulter 2009: 169)²¹⁹. Walsh (2017: 68) haree katak iha tendénsia ne'ebé boot liu, inklui iha nivel aas liu iha sosiedade Timor-Leste nian, atu reforsa relatóriu Chega! nu'udar istória no promove relatóriu ne'e nu'udar rekursu edukativu ba ninia valór informasaun. Maibé, nia argumenta katak, hodi halo ida-ne'e, ida-ne'e halo estraga CAVR nia razaun

²¹⁶Entrevista ho partisipante 19, Mauchiga, Ainaro, Timor-Leste, 10 Novembru 2016.

²¹⁷Entrevista ho partisipante 67, Mauchiga, Ainaro, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

²¹⁸Entrevista ho partisipante 9, Los Palos, Lautém, Timor-Leste, 12 Janeiru 2017.

²¹⁹Coulter (2009) refere Shaw (2005).

atu iha (Walsh 2017: 68). Maibé objetivu sira bele evolve. Porezemplu, maske tribunál gacaca sira-ne'e estabelese liu husi Lei Organika ida-ne'ebé iha objetivu atu hetan kastigu, sira-nia mandatu neineik-neineik aumenta hodi inklui foku ba lia-loos, rekonsiliasaun no reintegrasaun dadur sira-nian (Palmer 2015: 119). Maibé, entre buat hirak-ne'e hotu, liu tiha ne'e identifika liután lia-loos nu'udar kontribuisaun prinsipál husi autoridade no partisipante sira, ne'ebé lori pesoál sira iha gacaca nia laran atu haree sira-nia kontribuisaun sentrá hanesan hetan komprensaun lokál di'ak liu kona-ba konflitu (Palmer 2015: 10, 132, 142). Ha'u hanoin katak relatóriu komisaun lia-loos nian kontribui importante ba istória nasaun nian maibé la bele konsidera hanesan fonte úniku tanba istória pesoál sei kontinua mosu.

VII. REKOÑESIMENTU FETO NO AKOMPAÑAMENTU POLÍTIKU

CAVR define vítima sira nu'udar ema ne'ebé hetan estragus ne'ebé sofre... tanba aktu ka omisaun sira ne'ebé Komisaun iha jurisdisaun atu konsidera, maibé spesífika mós katak vítima sira mak sivíl primeiru ka la'ós kombat sira ne'ebé la envolve direktamente iha luta armada (CAVR 2005: 2495; Rothschild 2017: 447). Hanoin hetan katak iha lei umanitária internasionál nia okos, kombatente armadu sira sai nu'udar objetivu lejítimu, Rothschild argumenta katak maske iha tékniku definisaun CAVR nian kona-ba vítima sira esklui membru Falintil barak liu, informalmente CAVR estende vítima ba timoroan hotu-hotu - hanesan hatudu, porezemplu, bainhira deklarata katak ita hotu vítima - no nota katak iha nivel balun, ema timoroan hotu no sosiedade tomak sai vítima husi konflitu polítiku iha tinan 1974-99 (Rothschild 2017: 447; CAVR 2005: 2512, 2612). Ikus liu, Rothschild (2017: 452) argumenta katak kategoria rua vítima no veteranu sira la eskluзивu ba malu, tanba maske CAVR define vítima sira nu'udar ema sivíl ka la'ós kombat (la inklui membru Falintil), ne'e inklui mós ema sivíl sira ne'ebé hola parte iha klandestina nia oin. Feto sira lakohi hetan asesu ba reparasaun (hanesan vítima) no lakohi hetan pensaun husi veteranu sira nu'udar membru sira liu-liu iha klandestina nia oin, maibé ha'u sei habelar iha momentu ida-ne'e.

Ha'u hakarak hatudu diferensa entre persepsaun no tratamentu ba mane ida-ne'ebé dehan katak nia hetan tortura tanba nia aten-barani no apoiu ba rezisténsia, hanesan polítiku balu hatete mai ha'u ho orgullu katak sira iha ona, no konsekuénsia sosiál ba feto sira ne'ebé sujeitu

ba SGBV. Se la iha mekanizmu akompañamentu no rekoñesimentu husi estadu, justisa tranzitória bele kontribui liu ba problema duke ba solusaun hodi husik feto sira marka hanesan vítima. Ida-ne'e marjinalizadu liután feto sira no halo sira-nia dezempoderamentu. Enkuantu vítima sira baibain konsidera hanesan ema ne'ebé hetan abuzu ka violasaun direitu, iha análise konfliktu barak liu feto sira bele hanesan ho vítima sira (Coulter 2009: 149). Chinkin no Kaldor (2013: 168) argumenta katak termu "proteje" no "vítima" ne'ebé uza atu deskreve feto sira implika fraku no subordinasaun, ne'ebé, iha fatin hanesan, perpetua feto sira-nia empoderamentu iha situasaun dame nian no maske realidade feto sira-nian esperiênsia violênsia no inseguransa. Dala ruma tanba vítima sira-ne'e haree hanesan signifika pasividade no aseitasaun ba violasaun ne'e, termu sobrevivente uza hanesan dalan atu reflète ajênsia, reziliensia no aten-barani husi feto no labarik-feto sira ne'ebé sujeitu ba violênsia (Komisaun Internasionál Jurista 2016: 3-4; OHCHR 2011b: 5). Iha tinan hirak foin lalais ne'e, ha'u remata ona ha'u-nia peskiza iha kampu iha Timor-Leste, no tuir ezemplu husi nasaun sira seluk hanesan Ruanda, feto timoroan sira ne'ebé sofre SGBV durante tempu Indonézia hahú bolu nu'udar sobrevivente husi sosiedade sivil²²⁰.

Ha'u mós observa katak aleinde feminizasaun liafuan "vítima" iha Timor-Leste, feto partikulár sira ne'ebé sofre SGBV bele asiadu ho sira ne'ebé suporta arguidu Indonézia no tanba ne'e sira la hetan pensaun veteranu sira-nian. Tanba ne'e, maske veteranu sira bele konsidera nu'udar eroi, vítima sira sofre ona estigma no sentimentu moe. Rothschild (2017: 461) argumenta katak se CAVR hatudu ho klaru liután oinsá vítima timoroan sira la'ós de'it sofre violênsia maibé mós servisu atu reziste, ida-ne'e bele prevene mosu istória binaria ida-ne'ebé mosu iha vítima sira-nia leet. Liu-liu, nia argumenta katak vítima sira-nia testemuña inklui istória kona-ba ajênsia no rezistênsia maibé ida-ne'e submete iha CAVR nia quadru violasaun no terus ne'ebé boot liu (Rothschild 2017: 461). Iha TRC iha Afrika Súl mós akontese buat ida hanesan. Ross (2003: 75-76) deskreve oinsá atividade sira TRC nian promove vítima no ajênsia pasiva feto nian ida, hodi halo investigaun kona-ba poder no rezistênsia, no hamenus feto sira-nia atividade rezistênsia nian. Iha Timor-Leste ha'u observa ideia ida-ne'e kona-ba pasividade vítima durante konfliktu; ida-ne'e rezulta deprivasaun direitu. Marjinalizasaun feto sira-nian hafoin konfliktu remata ajuda esprika tanbasá mak sira barak introdús sira-nia an ho deskulpa tanba sofre SGBV.

²²⁰cf ACbit (2019: 4).

Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai. Maibé, hanesan ha'u mós haree, bele iha sentimentu hirus hasoru sira ne'ebé konsege simu pensaun no moris ho konfortante liu. Feto barak ne'ebé halo entrevista hahú hatudu saida mak akontese ba sira iha tinan 2012 liu husi atividade informasaun ba ACbit. Maski ACbit fó ona fatin ba sira atu espresa sira-nia esperiênsia, ha'u fiar katak faktu katak estadu hili ona ema seluk nu'udar ema ne'ebé simu ajuda bele esplika parsialmente tanbasá feto barak ko'alia kona-ba saida mak akontese ba sira iha tinan hirak foin lalais ne'e. Tanba la iha possibilidade atu simu apoiu signifikativu husi estadu, feto sira bele halo ligasaun entre sira-nia violasaun direitus umanus no veteranus nia pensaun. Ami haree ona ezemplu hanesan iha situasaun pós-konflitu sira seluk. Coulter (2009: 177) deskreve oinsá iha ambiente funu Sierra Leone, atu nun'e feto sira bele simu iha programa vokasionál ida-ne'ebé ONG sira implementa, tanba organizasaun sira-ne'e mós koko atu hasoru nesidade psiko-sosiál, dala barak obrigatóriu atu fó sai ita-nia istória funu nian. Atu hatete ho klaru katak família sira tenke negosia entre sira-nia hakarak atu hasai esperiênsia sira ne'ebé moe iha tempu funu nian, no materiál ne'ebé hetan bele hamosu liu husi asesu ba programa formasaun abilidade nian iha parte seluk (Coulter 2009: 177). Presiza aten-barani atu ko'alia iha fatin públiku. Ida-ne'e fó-hanoin ha'u oinsá Arendt nia konseitu ko'alia la'ós de'it kona-ba hatudu ita-nia moras rasik maibé tenke iha ligasaun ho persuasaun atu halo asaun. Hodi hatudu saida mak akontese ba sira, feto sira hakarak rona no rekoñese hanesan ema lejítimu atu reklama no simu reparasaun.

Ikus liu, iha 2010, iha esbosu lei ida iha Parlamentu Timor-Leste atu estabelese Institutu Memória ida maibé tanba falta vontade política, lei ne'e nunca hetan aprovasaun (Walsh 2017: 71). Iha 2016, liu tiha tinan 10 hafoin relatóriu *Chega!*, Primeiru-Ministru, Araujo, autoriza ona kriaun grupu traballu ida atu halo revizaun ba estatutu rekomendasaun CAVR nian hodi analiza sira-ne'ebé mak estadu Timor-Leste implementa ona durante tinan hirak-ne'e ho maneira independente (Walsh 2017: 71). Grupu servisu ne'e kompostu husi ema sira ne'ebé iha esperiênsia servisu iha CAVR no mós membru sociedade sivíl no governu, no sira hetan lisensa atu haree ba rekomendasaun hotu-hotu, ho exesaun rua de'it, hanesan responsabilidade no reparasaun. Iha Julu 2017, governu kria *Chega!* Sentru Nasionál (CNC) nu'udar instituisaun memória ida atu fasilita implementasaun rekomendasaun sira ne'ebé CAVR halo iha 2005 no CTF iha 2008, inklui kontinua dokumentasaun rezistênsia Timor-Leste nian ba okupasaun Indonézia no aseguara katak sobrevivente sira ne'ebé vulneravel liu husi violasaun direitus umanus

iha pasadu sei hetan kuidadu (Amnesty International 2018; Walsh 2017: 76)²²¹. Sentru ne'e troka Sekretariadu Tékniku Post-CAVR no bazeia ba eis komarka koloniál no eis sentru detensaun no tortura Indonézia nian iha Dili (Walsh 2017: 76). Maske atividade prinsipál sira ne'ebé planeia ona mak hanesan memorializasaun, edukasaun, solidariedade ho vítima sira husi violasaun direitus umanus pasadu, no informasaun, maibé la hakfodak katak CNC la iha mandatu atu hatán ba rekomendasaun sira husi CAVR kona-ba justisa no reparasaun ba vítima sira husi violasaun direitus umanus grave (Amnesty International 2018). Iha tempu ne'ebé ha'u halo entrevista ho Diretór CNC iha 2017, instituisaun ne'e sei estabese nafatin ninia planu, hahú organiza eventu feto sira-nian, no iha preokupasaun barak, hodí antesipa re-organizasaun no rekuperasaun ba ninia arkivu no arkivu sira. Iha tinan 2021, CNC hahú estabese arkivu nasional ofisiál, maske Diretór rekoñese katak atu dezenvolve Arkivu Nasionál Timor-Leste nian, sei iha difikuldade balun, liuliu la iha dekretu-lei ida atu proteje arkivu sira no la iha infraestrutura no rekursu umanu sira²²². Maske nune'e, sira-nia misaun komplikada liu husi dependénsia ba apoiu polítiku no finanseiru estadu nian, ne'ebé enkuadra ho vontade no interese polítiku timoroan xave sira-nian. Se instituisaun sira-ne'e la'ós autónomu no independente, sira iha risku atu sai instrumentu ida ba istória espesífiku sira.

VIII. KONKLUSAUN

To'o iha-ne'ebé mak feto sira iha asesu ba sira-nia komisaun lia-loos lokál? Sira komprende sira-nia partisipasaun ka lae? Partisipasaun iha rezultadu pozitivu ka lae? Partisipasaun feto sira-nian limitadu iha sesaun sira ne'ebé organiza husi CAVR. Feto sira ne'ebé sofre atan seksuál no/ka kazamentu forsa, iha kazu balu, hetan presaun iha tempu ne'eba husi sira-nia comunidade no membru família sira, inklui xefe-suku sira. Tanba ikus liu sei iha papél ida iha selesaun kazu reprezentativu sira, karik iha ona biases iha selesaun kazu sira atu evita lia-loos ne'ebé la di'ak ne'ebé hatudu ona. Forma interseksaun ba diskriminasaun mós interfere iha prosesu selesaun no bele limita partisipasaun husi ema sira ne'ebé konsidera menus importante iha comunidade. Dezafiu seluk tan ba komisaun lia-loos nian mak relasio-na ho limitasaun ba fatin no prazu, ne'ebé obriga feto sira atu ko'alia iha formatu espesífiku ida nia laran. Lia-loos tenke fó oportunidade ba

²²¹Sentru Nasionál Chega! harii liu husi Dekretu Lei No 48/2016.

²²²*cf* Martins (2021).

sira atu esplika sira-nia esperiênsia bainhira sira prontu, la iha presau. Iha situasaun pós-konflitu nian, sorumutu lokál sira husi komisaun lia-loos nian ne'ebé organiza husi ema sira ne'ebé iha li'ur ba comunidade bele atraí partisipasaun boot, maibé hanesan entrevista sira hatudu, ida-ne'e la signífika katak ema komprende no fahe objetivu sira hanesan ho organizador sira. Aleinde ne'e, se la iha akompañamentu hafoin sesaun hirak-ne'e, ka se la iha rekoñesimentu ba feto sira, liuliu sira ne'ebé sofre SGBV, komisaun lia-loos no rekonsiliausaun bele, liu husi enkoraja sira-nia partisipasaun no esplika krime hirak-ne'e iha sira-nia comunidade, hatudu katak sira iha diskriminasaun tan.

Hafoin konflitu iha Timor-Leste remata, rekonsiliausaun la'ós de'it signífika rekonsiliausaun entre povu Timor-Leste, maibé entre sira ne'ebé apoia integrasaun ho Indonézia no sira ne'ebé suporta independênsia, maibé mós parese envolve rekonsiliausaun entre estadu rua. Maioria feto sira ne'ebé hetan entrevista hakarak hatudu katak sira-nia partisipasaun iha sesaun CRP la signífika katak sira prontu atu di'ak malu, no balu dehan katak sira prefere atu husik buat hotu iha pasadu. Liu husi tópi-ku rekonsiliausaun nasionál no internasionál nian, signifikadu rekonsiliausaun nian ne'ebé la hanesan uza hamutuk durante tinan hirak-ne'e. Enkuantu ba CAVR, preokupa ho krime ne'ebé ki'ik liu, deskulpa no aseitasaun husi comunidade, ba governu, ida-ne'e hotu kona-ba amnistia no obrigasaun ba krime no ema ne'ebé grave liu. Relasiona ho ida-ne'e, iha Timor-Leste nia kazu, dikotomia entre justisa iha parte ida, no rekonsiliausaun no dame iha parte seluk, sei sai kontroversu teb-tebes. Liu husi konseitu rekonsiliausaun ne'ebé loos, governu bele ignora sentimentu hirus lokál la'ós de'it hasoru autór krime sira, eis milísia sira no sira-nia oan sira, maibé mós hasoru sira ne'ebé konsege simu veteranu sira-nia pensaun. Ita presiza tempu atu hamenus ita-nia eskudu. Maske nune'e, faktu katak sira ne'ebé hetan rekoñesimentu nu'udar veteranu estadu nian mak simu apoiu prinsipál bele enkoraja feto sira atu ko'alia nakloke liután kona-ba sira-nia esperiênsia no violasaun durante konflitu. Feto sira bele buka rekoñesimentu iha fatin públiku, no to'o agora fatin ida-ne'ebé sira bele hetan mak hanesan fatin ne'ebé sosiedade sivíl oferese no, foin lalais ne'e, instituisaun memória foun. Kapítulu tuirmai foka liu ba feto sira-nia asesu ba reparasaun.



Entrevista iha Viqueque. (c) Carlos Oviedo.



Bazeia ba fetu sira-nia kooperativa lokál sira, sira prefere atu hetan entrevista mesak ka iha ema seluk nia oin tamba sira hotu hetan esperiênsia hanesan. Iha ne'e ho grupu fetu iha Baucau. (c) ACbit.

Feto nia asesu ba reparasaun: ‘Mane betan impatu boot liu’

KAPÍTULU IDA-NE’E HAREE BA kuadru reparasaun oin-oin ne’ebé mosu hafoin konflitu no oinsá interligasaun entre públiku no privadu impede fetu sira-nia asesu ba direitu ida-ne’e. Haree ba partisipasaun no rekoñesimentu vítima sira-nian, kapítulu ne’e foka liu ba reparasaun oin-oin ne’ebé parese disponivel ba vítima sira hafoin konflitu. Kapítulu ne’e hahú hodi fornese análice kontestual ida kona-ba kompleksidade reparasaun nian. Tuirmai esplora reparasaun sira ne’ebé konsidera no/ka fó husi mekanizmu justisa tranzitória baibain, julgamentu no komisaun lia-loos sira. Liu-liu, ha’u haree uluk liu reparasaun sira ne’ebé fó husi ONU liu husi Painél Espesial ba Krime Grave no tuirmai reparasaun sira ne’ebé fó ba família sira husi UNTAET ne’ebé oho tanba sira-nia servisu ONU nian. Tuirmai ha’u esplora to’o iha ne’ebé fetu sira iha asesu ba reparasaun liu hosi CAVR no CTF. Ha’u mós ezamina estadu Timor-Leste, inklui elaborasaun lei reparasaun ba vítima sira no ha’u remata ho seksaun ida-ne’ebé diskute dalan oin-oin sira. Kapítulu ne’e remata hodi konklui katak estadu Timor-Leste no ONU lakohi atu fó reparasaun ba vítima sira no katak iha kazu sira ne’ebé limitadu ne’ebé fó reparasaun hanesan ne’e, fetu sira hasoru limitasaun aas ba asesu sira no sofre forma intersesaun oin-oin husi diskriminasaun.

I. KOMPLESIDADE HUSI REPARASAUN SIRA

Vítima mak ema ne’ebé bele sofre individualmente ka koletivamente, no aleinde ema ne’ebé sofre estragu diretu, konseitu ne’e mós bele estende ba membru família ka dependente sira. Liu-liu, prinsípiu báziku sira kona-ba direitu ba reparasaun ba vítima sira-nian define vítima sira hanesan:

Ema sira ne’ebé individualmente ka koletivamente sofre estragu, inklui kanek fíziku ka mentál, sofrimentu emosional, lakon ekonomia ka estragu substansial ba sira-nia direitu fundamental, liu husi aktu ka omisaun sira ne’ebé konstitui violasaun boot ba direitus umanus internasionál, ka violasaun sériu ba direitus umanitáriu internasionál sira. Bainhira apropiadu,

no tuir lei doméstika, termu “vítima” mós inklui família imediata ka dependente husi vítima direta no ema ne’ebé sofre estragu hodi ajuda vítima sira iha susar laran ka atu prevene vítima sira. Ema ida tenke konsidera nu’udar vítima maske arguidu ne’e identifika, apresia, prosesa, ka kondena, no la haree ba relasaun família entre arguidu no vítima (The Basic Principles 2005: para 8).²²³

Reparasaun sira-ne’e liu-liu kona-ba hanoin katak estragus ne’ebé halo ona no/ka lakon akontese la justu (Rubio-Marín 2009: 89). Prinsípiu Báziku sira afirma iha sira-nia preámbulu katak violasaun ho natureza grave ne’e sai nu’udar aspetu ida ba dignidade umana no katak reparasaun tenke proporsional ho gravidade violasaun no estragu ne’ebé sofre (Prinsípiu Báziku 2005: Preámbulu no Artigu maske iha tempu uluk, reparasaun ba vítima sira hetan ona rekoñesimentu iha lei direitus umanus internasionál, inklui mós iha fonte legál ne’ebé kria husi órgaun tratadu ONU nian no agora simu husi estadu sira (OHCHR 2005: 5) ²²⁴.

Porezemplu, instrumentu prinsipál direitus umanus internasionál sira refleto ida-ne’e. Komisaun Direitus Umanus (KRC) haktuir ona iha nia Komisaun Jerál 31 (2004: para 16) katak Artigu 2 (3) KPRK kona-ba obrigasaun estadu sira-nian atu fornese rekursu efetivu ezije atu halo reparasaun ba individuál sira ne’ebé viola ona sira-nia direitu²²⁵. HRC hatutan tan iha nia GC 31 (2004: para 16) katak aleinde indemnizasaun apropiada ne’ebé refere iha Artigu 9 (5) no 14 (6), reparasaun bele envolve retornu, reabilitasaun no medida satisfasaun, hanesan deskulpa públika no memorial públika, garantía la-repetisaun no alterasaun iha lei no prátika relevante sira, nune’e mós lori autór violasaun direitus umanus nian ba justisa . CAT uza termu “rendisaun” iha nia Artigu 14 no nia komisaun elabora kona-ba forma reparasaun lima: retornu,

²²³Prinsípiu Báziku ONU nian la inklui obrigasaun legál internasionál ka doméstika foun, maibé identifika mekanizmu, modalidade, prosedimentu no métodu ba obrigasaun legál sira ne’ebé eziste. (Rubio-Marín 2009: 68).

²²⁴Hafoin Funu Mundial Segundu de’it mak vítima violasaun direitus umanus iha direitu atu buka-tuir sira-nia reklamasau ba indemnizasaun no reparasaun iha mekanizmu justisa nasional sira-nia oin no, ikus liu, instituisaun internasionál sira, no ida-ne’e bele hamosu solusaun ne’ebé dezenvolve ona iha lei direitus umanus internasionál hanesan rekizitu atu hetan justisa. (van Boven 2009: 21).

²²⁵Maske dala ruma reparasaun no direitu atu hadi’a uza ho forma interkámniu, maibé la signifika hanesan. Tuir Komisaun Internasionál Jurista sira-nian, direitu atu hetan reparasaun garante, ulukliu, direitu atu fó-hanoin kona ba nia direitu iha órgaun independente no imparsiál nia oin, ho objetivu atu hetan rekoñesimentu ba violasaun ne’e; atu hakotu ba violasaun ne’e, bainhira la’o hela; no hetan reparasaun adekuada. Direitu ba reparasaun mós iha ligasaun iha dalan oin-oin ba direitu ba reparasaun: avaliasaun independente ida nu’udar pasu dahuluk hodi hetan reparasaun no dala ruma termus ne’e kompostu husi reparasaun, hanesan ezemplu husi Komisaun Direitus Umanus (2018: 52).

indemnizasaun, rehabilitasaun, satisfasaun no garantia ba la-repetisaun (GC 3 2012: para 6), maibé Komisaun CEDAW hatete katak Artigu 2 (b), ne'ebé preokupa ho lejislasaun ne'ebé bandu diskriminasaun no promove igualdade fetu no mane, prevee:

Solusaun apropiada ba fetu sira ne'ebé hetan diskriminasaun kontra konvensaun. Obrigasaun ida-ne'e eziye katak Estadu Parte sira sei fó reparasaun ba fetu sira ne'ebé tuir konvensaun viola ona sira-nia direitu... Solusaun hirak-ne'e tenke inklui forma reparasaun oin-oin, hanesan indemnizasaun monetária, restituisaun, rehabilitasaun no rekuperasaun; medida satisfasaun, hanesan deskulpa iha públiku, memorial públiku no garantia la-repetisaun; alterasaun iha lei no prátika relevante sira; no lori ba justisa autór violasaun direitus umanus ba fetu (GR 28 2010 para 32).

Komisaun CEDAW rekomena mós iha nia Grupu (2015: para 19 (b) katak solusaun sira-ne'e tenke adekua, efetivu, iha tempu, olistiku no proporsional ho gravidade husi danu ne'ebé sofre. Liután, komisaun rekomena katak solusaun ba danu sivil no sansaun kriminal la bele eskuzivu ba malu no katak estadu sira tenke kria fundu spesífiku atu asegura katak fetu sira simu reparasaun adekua iha situaun sira ne'ebé individual ka entidade sira ne'ebé responsavel ba violasaun ba sira-nia direitu umanu la konsege ka lakohi fó reparasaun hanesan (GR 33 2015: para 19 (b)). Prinsípiu Báziku Nasoins Unidas nian no dokumentu sira seluk hanesan Artigu sira husi Komisaun Direitu Internasionál nian kona-ba Responsabilidade Estadu sira-nian ba Hahalok Internasionamente Aat (ILC Artigu sira) (2001) mós konfirma ona katak solusaun sira inklui restituisaun, indemnizasaun, rehabilitasaun, satisfasaun no garantia sira kona-ba la-repetisaun hanesan forma reparasaun ba vítima violasaun direitus umanus internasionál ka violasaun sériu ba direitu umanitariu internasionál.

Agora ha'u sei esplora forma reparasaun hirak-ne'e molok hasoru esperiénsia Timor nian. Objetivu atu hadi'a fali vítima sira-nia situaun orijinal hanesan antes violasaun direitus umanus internasionál ka violasaun direitus umanus ne'ebé sériu akontese no bele inklui, poremplu, restaurasaun liberdade; goza direitus umanus; identidade, vida família no sidadania; fila fali ba ema nia hela-fatin; restaura empregu no fila fali propriedade (Prinsípiu Báziku 2005: para 19). Kompensasaun ne'e hanesan asuntu medida ekonómiku - ne'ebé apropiadu ba estragu no gravidade husi violasaun - ne'ebé rezulta husi violasaun, hanesan: estragu fíziku ka mental; lakon oportunidade, inklui empregu, edukasaun no benefísiu sosial; danu material no lakon rendimentu; estragu moral; kustu ne'ebé prezisa ba assisténsia legál

ka peritu, servisu médiku, psikolójiku no sosiál (Prinsípiu Báziku 2005: para 20). Reabilitasaun ne'e kona-ba servisu legál no sosiál sira, hanesan kuidadu médiku no psikolójiku, empregu ne'ebé signifikativu, edukasaun, formasaun abilidade, no inisiativa sira seluk, hanesan mikro-kreditu (The Basic Principles 2005: para 21; Rubio-Marín 2009: 109–13; CEDAW GR 33 2015: para 19).

Iha parte seluk, iha rekoñesimentu ne'ebé loos ba vítima sira liu husi forma simboliku sira atu hadi'a lia-loos, hanesan divulgasaun lia-loos ne'ebé la hamosu tan prejuizu ka ameasa ba vítima nia seguransa no interese; rekoñesimentu no medida efetiva sira ne'ebé ho objetivu atu hapara sala no violasaun sira; buka fatin ba labarik sira ne'ebé lakon ona, ba labarik sira-nia identidade, no ba labarik sira ne'ebé oho ona; deklarasaun ofisiál ka desizaun judisiál hodi restaura dignidade, reputasaun no direitu vítima no ema sira ne'ebé iha relasaun besik ho vítima; deskulpa ba públiku, inklui rekoñesimentu faktus no aseitasaun ba responsabilidade; eventu komemorativu sira; inkluzau relatóriu loloos husi violasaun sira iha materiál edukativu iha nivel hotu-hotu, troka naran iha dalan sira no fatin públiku sira, harii loron memória, harii monumentu, muzeu no memoriál sira. (The Basic Principles 2005: para 22; Rubio-Marín 2009: 114–16)

Ikus liu, garantia ba la-repetisaun mak kona-ba implementasaun reforma sira ne'ebé buka atu garante la'ós de'it katak vítima sira sei la sai tan vítima, maibé mós katak sei la iha vítima foun sira, hanesan: kontrolu sivíl efetivu ba forsa militár no seguransa; hametin independénsia judisiária; halo revizaun no reforma ba lei sira ne'ebé kontribui ba ka permite komisaun violasaun (The Basic Principles 2005: para 23; Rubio-Marín 2009: 116-19). Relasiona ho ida-ne'e, SR kona-ba violénsia hasoru fetu argumenta katak la-rekurensia envolve diskusaun kona-ba kauza estrutural sira ne'ebé bazeia ba violénsia, sira-nia manifestasaun jéneru no reforma institusionál ka legál ne'ebé luan liu ne'ebé bele husu atu asegura la-repetisaun (IACHR 2015b: para 59).

Tanba Artigu 34 husi Artigu ILC define katak reparasaun kompletu tenke sai hanesan restituísiaun, indemnizasaun no satisfasaun la'ós mesak ka hamutuk, ida-ne'e signífika katak forma reparasaun la'ós hanesan alternativa ba malu maibé komplementár: liuliu kazu sira, reparasaun bele hetan de'it liu husi kombinasau forma reparasaun oin-oin (Komisaun Internasionál Jurista sira 2018: 24). Rekoñesimentu, porezemplu, ne'ebé fornese liu husi medida satisfasaun, bele mós fasilita reabilitasaun psikolójika no sosiál vítima sira-nian. Ezemplu seluk tan mak direitu ba lia-loos. Direitu ida-ne'e konfirma ho

prinsípiu báziku sira no konfirma ho prinsípiu impunidade, ne'ebé apoia vítima sira-nia direitu atu hatene sirkunstánsia sira ne'ebé violasaun akontese no deklarata katak nia kumpre la'ós de'it forma satisfasaun nian, maibé mós garantia ba la-repetisaun (Prinsípiu Báziku sira 2005; UN EcosOC 2005; Lawry-White 2015: 150).

Nune'e mós, tanba fila fali ba situasaun antes violasaun ka abuzu, ida-ne'e rasik la bele sai hanesan solusaun adekuada ba SGBV tanba la trata kauza hun ba violénsia no mantein diskriminasaun (Komisaun Internasionál Jurista 2016: 76).²²⁶ Konxiénsia ida-ne'e tradús tiha ona ba konseitu reparasaun transformativa ne'ebé tama iha diskursu feminista nia laran no tuir medida espesial sira ne'ebé tenke dezeńa atu hadi'a diskriminasaun no mós atu atua hanesan garantia ba la-repetisaun (Komisaun Internasionál Jurista 2016: 76). IS kona-ba violénsia hasoru feto mós deklarata katak reparasaun ba feto:

Tenke haka'as an atu iha poténsia transformativa. Ida-ne'e signifika katak reparasaun sira tenke, to'o iha possibilidade, atu subar duke reforsa modelu pre-sistente sira husi sub-ordenaun estruktural, ierarkia jéneru, marjinalizasaun sistemátika no dezigualdade estruktural sira ne'ebé bele sai hanesan kauza hun ba violénsia ne'ebé feto sira hasoru antes, durante no depois konflitu (UN 2010: para 85).

Enkuantu Gilmore, Guillerot no Sandoval (2020: 16, 55) observa katak la iha evidénsia katak reparasaun bele transforma sosiedade ida, sira fiar katak reparasaun sensível ba jéneru bele tradús ba oportunidade no sujere hanesan prinsípiu orientadór katak ema ne'ebé foti desizaun konsidera efektu transformativu poténsial husi sira-nia benefísiu. Nune'e, sira hanoín transformasaun atu iha (a) poténsia individuál ida-ne'ebé vítima sira-nia konxiénsia rasik mak boot bainhira sira la'o ba oin iha família no comunidade tanba lakuna jéneru mak menus, no (b) poténsial estruktural ida-ne'ebé hetan dezafiu ba estruktura jéneru no iha koordinasaun di'ak liu ho dezenvolvimentu no intervensaun sosial sira seluk (Gilmore, Guillerot no Sandoval 2020: 60). Ha'u konkorda ho sira-nia aprosimasaun ho kuidadu. Tuir loloos, maske reparasaun sira hetan ona apoiu barak husi ema sira ne'ebé promove hasa'e estatutu

²²⁶Lawry-White (2015: 148) argumenta katak restituisaun la apropiadu ba vítima direitos humanos ka violasaun lei umanitaria tanba iha kazu balun restituisaun bele fila fali ka kondena vítima ba situasaun marjinalizasaun no kiak. Reading (2019: 235-60) diskute kona-ba saida mak nia fiar mak komprensaun limitada kona-ba restituisaun: bazeia ba saida mak nia konseitu orijinal envolve, restituisaun mak prosesu material no la'ós material ne'ebé funsiona iha área oin-oin no iha eskala oin-oin no iha nivel lokal no internasionál, hanesan pagamentu osan, fó fila fali propriedade, prosesu judisáriu, deskulpa estada nian, maibé mós aktu no istória kultural, simboliku, no espirituál sira.

direitu ekonómiku no sosiál ba nivel direitu sivíl no polítiku, sira-nia provizaun no/ka implementasaun la livre husi dezafiu sira. Hanesan ho konseitu gravidade, hodi deklara katak ita bele iha vítima direta no indireta, ita bele kria efeitu klasifikasaun ne'ebé la hein, iha ne'ebé vítima balun konsidera importante liu duke vítima sira seluk. Nune'e mós, liu husi haluan konseitu vítima sira-nian iha konseitu reparasaun nia laran, iha implikasaun finanseira tanba programa implementasaun sira depende maka'as ba disponibilidade rekursu sira, ne'ebé baibain limitadu iha sosiedade pós-konfliktu sira. Tanba todan finanseiru hodi fó reparasaun individuál, reparasaun koletiva sira hetan ona papél importante ida, liuliu iha sistema direitus umanus Inter-Amerikanu nian laran, no aplika ona ho kreatividade barak.²²⁷ Porezemplu, Waldorf (2019: 131-49) advogadu sira ba empoderamentu legál atu haree hanesan forma reparasaun koletiva ida, liuliu rehabilitasaun legál ba vítima sira ne'ebé iha kiak husi hahalok-aat kona-ba ida-ne'e, Roht-Arriaza (2019: 105-30) konsidera katak garantia ba la-repetisaun mak medida koletiva ne'ebé besik ba konseitu justisa transformativa tanba presiza análize ida-ne'ebé aas liu ba kauza no prevensaun hun ninian, inklui violasaun direitu ekonómiku, sosiál no kulturál sira; haluan reforma institusionál no ajenda ida-ne'ebé haree ba oin; foka liu ba prosesu no oinsá reforma sira akontese.²²⁸

Maske nune'e, iha mós dezafu sira bainhira reparasaun sira-ne'e tama iha koletivu laran. Direitu koletivu bele hamenus liután direitu umanu individuál tanba sira depende ba grupu nia ierarkia, faktu ida-ne'ebé bele hatudu bainhira ita husu sé mak hetan autorizasaun atu reprezenta vítima sira-nia koletivu (Oette 2009: 223). Kona-ba ida-ne'e, Moyo (2012: 274) subliña katak “feminista sira la fahé hahalok pozitivu absoluta ne'ebé pós kolonialista sira parese iha ba koletivu, hodi nota katak grupu sira mós bele sai fatin abuzu nian”. Bainhira ita hanoin kona-ba rehabilitasaun, dilema ida-ne'ebé mosu mós mak hodi foku liu ba pakote servisu nian hanesan forma reparasaun nian - hanesan Rubio-Marin (2009: 110) argumenta - iha:

²²⁷Oette argumenta katak iha kazu Komisaun Afrikana kona-ba Direitus Umanus no Povu nian, foka boot liu ba violasaun koletiva permite ona reklamasaun hodi vítima hotu nia naran, no iha kazu hirak-ne'e medida reparasaun sira iha tendénsia atu iha natureza jerál no koletiva - sira-nia prosedimentu follow-up, dala barak la efetivu tebes. (2009: 223).

²²⁸La'ós de'it tenke garante katak la-repetisaun halo buat ne'ebé presiza atu asegura katak violasaun la akontese tan, maibé sira mós tenke haree ba vítima potenciál sira seluk husi tipu violasaun ne'ebé hanesan. (Roht-Arriaza, 2019: 105–30).

Risku atu haketak diferença konseituál entre servisu sira ne'ebé ema iha direitu atu sai sidadaun no reparasaun ba vítima violasaun direitus umana nu'udar vítima, nune'e ikus liu halo dimensaun rekoñesimentu ba programa reparasaun sira sai hanesan programa dezvoltimentu jerál ka asisténsia.

Se reparasaun mak kona-ba rekoñesimentu, oinsá mak bele halo diferença iha rai entre ema sira ne'ebé viola sira-nia direitu no ema seluk? Iha Peru, porezemplu, tanba tensaun ne'ebé mosu tanba medida reparasaun sira konfuza ho programa dezvoltimentu ka halakon kiak, ONG sira diskute hasoru aprosimasaun ida-ne'e, hodi argumenta katak bainhira la iha relasaun direta entre violasaun no medida reparasaun sira, natureza reparasaun husi hahalok ne'e lakon, hodi hatudu katak grupu vítima sira ne'ebé vulneravel liu mak la bele haree, inklui feto sira (Guillerot 2006: 163). Ho liafuan seluk, enkuantu programa reparasaun sira-ne'e alvu liu-liu ba vítima sira, objetivu husi programa asisténsia sira-ne'e mak atu satisfás nesidade bázika sira ne'ebé sidadaun sira iha direitu ida-idak (UN 2021b: para 60). Hodi hanoin kona-ba oinsá dispozisaun sira iha apartheid Afrika Súl sai hanesan parte ida husi estratéjia boot ida-ne'ebé dezumanizadu sira, Atuahene (2014: 12) halo ligasaun entre dignifikasaun no apartheid, no nesidade ba "dignifikasaun restaurasaun" ne'ebé envolve rekoñesimentu ba estragu sira iha pasadu no esforsu konstrutivu sira atu kompensasaun ba terus ekonómiku. Hodi halo restaurasaun ba dignidade ezije ba estadu atu hatán ba prejuizu ne'ebé mak hamosu husi ema ne'ebé iha dignidade, ne'ebé inklui privasaun ba propriedade, maibé mós ba ema nia valór, ajénsia no comunidade, ne'e katak lakon dignidade ba ema ne'ebé konsidera hanesan sub-distritu (Atuahene 2014: 26, 108)²²⁹. Hanesan Atuahene, ha'u mós konsidera rekoñesimentu ba vítima nia ajénsia no estragus hanesan elementu importante ida iha reparasaun laran.

Maske nune'e, maske iha diskursu legál internasionál kona-ba reparasaun ba vítima sira, kazu Timor-Leste hatudu, uluk liu, oinsá mak bele iha prevalénsia ba indemnizasaun individuál liu husi forma reparasaun sira seluk no, segundu, oinsá estadu ka ONU parese prontu atu asume responsabilidade ba implikasaun finanseira sira husi sira-nia implementasaun - bele iha interese polítiku no finanseiru. Kona-ba ida-ne'e, Hopgood (2017: 227) deklara katak norma direitus umane agora

²²⁹Dignidade mak bainhira estadu ida estraga direta ka indiretamente ka konfiska direitu propriedade husi na'in ka okupante sira ne'ebé nia konsidera hanesan sub-ema sein selu indemnizasaun ne'ebé justu ka sein objetivu públiku lejítimu (Atuahene 2014: 3). Maske ema sira-nia órgaun fíziku bele haree, maibé sira-nia dignidade la haree: tanba ne'e sira la rekoñese sira-nia humanidade ka kapasidade mental tomak. (Atuahene 2014: 31).

diskute konseitu sira ne'ebé liafuan “ne'e direitu umanu ida” no “direitus umanus hamosu obrigasaun sira tuir mai” la'ós de'it la konkorda kona-ba oinsá atu uza konseitu ida ho loloos maibé kona-ba saida mak konseitu ne'e iha sentidu fundamentál liu. Tanba ne'e risku mak ita bele dudu ona ideia kona-ba direitus umanus relasiona ho direitus ba osan no hodi halo nune'e, ita bele impede feto sira-nia asesu ba forma reparasaun sira seluk ne'ebé bele iha importánsia boot liután ba sira iha tempu naruk.

II. REPARASAUN SIRA NE'EBÉ FÓ HUSI ONU, INKLUI PAINEL ESPESIÁL SIRA

Iha tinan 1999 iha diskusaun kona-ba reparasaun ba vítima sira iha Timor-Leste. Hafoin ninia misaun iha tinan 1998, SR kona-ba violénsia hasoru feto hato'o nia preokupasaun kona-ba labarik sira husi soldadu Indonesia iha Timor-Leste no oinsá sira balun mai husi violasaun seksuál no/ka atan seksuál (UN 1999b: para 58). Nia haree oinsá feto no sira-nia oan sira iha tempu ne'ebé difisil tebes, la'ós de'it tanba kiak, maibé mós tanba labarik sira-nia haree dala barak fó-hanoin sira kona-ba violasaun seksuál, no oinsá labarik sira-ne'e balu husik hela ka hetan tratamentu aat, enkuantu inan sira ne'ebé mesak sofre estigma iha sira-nia comunidade (UN 1999b: para 58). Tuirmai nia husu ba Estadu Indonézia atu simu responsabilidade atu tulun feto sira-ne'e iha edukasaun labarik sira-ne'e liu husi fó indemnizasaun ka uma no edukasaun (UN 1999b: para 58).

Tanba ne'e la'ós hakfodak katak bainhira UNTAET nia Regulamentu númeru 2000 relijiaun, estabelese Painél Espesiál sira no SCU, iha referénsia spesífiku (artigu 25) ba kriaun fundu fiskál ida ba vítima sira: Fundu Fidusiáriu ida bele estabelese liu husi desizaun Administradór Tranzitóriu nian iha konsulta ho Konsellu Konsultivu Nasionál ba benefísiu vítima sira-nian iha painél sira-nia jurisdisaun, no família vítima sira-nian²³⁰. Liután ne'e, painél sira bele haruka osan no propriedade sira seluk ne'ebé halibur liu husi multa, lakon, doadór estranjeiru ka meu seluk atu transfere ba Fundu Fidusiáriu²³¹. Maske nune'e, fundu fiar-na'in nunka harii. Aleinde ne'e, maske iha Kódigu Prosesu Penal Indonézia nian ne'ebé vígora iha momentu ne'ebé julgamentu ba Krime Grave prevee katak ema ne'ebé sofre lakon tanba krime bele husu indemnizasaun husi tribunál, provizaun ne'e mós nunka uza rela-

²³⁰Regulamentu UNTAET 2000/15, s 25.

²³¹Regulamentu UNTAET 2000/15, s 25.

siona ho krime grave (ICTJ 2010: 7)²³². Ida-ne'e signífika katak maske foka liu ba responsabilidade husi arguidu sira, reparasaun la estende iha prátika ba vítima sira ne'ebé partisipa iha julgamentu ba krime grave sira.

Desizaun atu la estabelese Fundu Fidusiáriu bele reflète tensaun sira ne'ebé relasiona ho subsídiu orsamentál iha momentu ne'eba. Jarat Chopra (2000: 31), eis xefe Gabinete Administrasaun Distritál iha UNTAET, hatete katak:

UNTAET nia ajenda implísitu hatudu marka baibain husi estratéjia saí-da ONU nian hodi evita envolvimentu komprometidu iha rezolusaun ba problema; hala'o eleisaun ida-ne'ebé salva oin hafoin períodu ne'ebé razoavel; no sai sein harii kapasidade lokál ne'ebé adekuadu. Iha jerál, es-forsu ONU nian la justífika orsamentu operasionál anuál ho valór millaun 750 ba saláriu no lojístika, no la parese hanesan meiu responsavel ida hodi fó dezembolsu ba doadór sira ho valór millaun \$500 ba dezvoltamentu Timor-Leste nian.

Atu komplika liután, Steele (2002: 83) argumenta katak iha orsamentu ne'ebé hetan ona asesu maizumenus US\$600m kada tinan, misaun UNTAET la hetan lisensa atu finansia saúde, edukasaun ka servisu públíku sira seluk. Tanba ne'e, vítima sira tenke partisipa iha prosedimentu krimínál sira, la'ós de'it la iha asisténsia ne'ebé fó ba sira, maibé iha mós kontroversia kona-ba alokasaun orsamentál ne'ebé atu kobre neseseidade bázika sira. Ida-ne'e bele hakle'an liután ideia ida-ne'e kona-ba comunidade internasionál ne'ebé simplesmente la disponivel atu fó apoiu ba direitus umanus bainhira presiza (Kennedy 2006: 108).

Maibé ONU mós tenke fó reparasaun ba oho funsióriu lokál timoroan na'in 14 ne'ebé oho tanba sira-nia servisu ho UNAMET durante violénsia iha Setembru 1999. Husi funsióriu ONU na'in 14 ne'ebé hetan kontratu atu suporta organizasaun referendum nian, iha de'it feto ida iha vítima sira-nia leet. Ne'e mak kazu Ana Lemos nian, ne'ebé mós lori ba Painél Espesial ba Krime Grave no ba KTF entre Indonézia no Timor-Leste. Antes oho no oho nia mate, Ana Lemos hetan tortura no hetan asaltu seksuál iha nia uma-laran oin, iha ne'ebé nia oan sira, labarik sira hotu iha tempu ne'eba, hela hamutuk ho Ana nia inan no irmán ida-ne'ebé simu oan. Ana nia alin-feto hatete oinsá sira bele rona nia hakilar iha uma lí'ur no la bele halo buat ida ba nia.

Hafoin Ana oho tiha, nia oan sira-ne'e moris husi inan nia família. Sira-nia tiu, eis komandante Falintil, hahú servisu ba ONU hafoin kon-

²³²Artigu 98–101 husi Kódigu Prosesu Penál Indonézia nian 8/1981.

flitu. Nia hato'o nia pedidu atu hetan reparasaun husi ONU, ne'ebé kompostu liu husi indemnizasaun monetária. Husi kazu hotu-hotu husi funsionáriu ONU sira ne'ebé oho no sira-nia família sira aplika, kazu Ana Lemos ne'e hanesan kazu ida-ne'ebé ema uitoan de'it mak rejenta iha instánsia primeiru. Tuir Ana nia maun, ONU akuza katak nia servisu de'it ho organizasaun durante loron haat. Hanesan temi tiha ona ba ha'u husi eis funsionáriu ONU nian, iha mós alegasaun katak duke oho tanba nia servisu ONU nian, kondisaun ida-ne'ebé nesesáriu atu fó indemnizasaun, iha istória sira ne'ebé hahú husi nia oho tanba nia advokasia ba independénsia, hanesan ema barak husi nia nasaun, to'o nia oho la'en ida-ne'ebé iha relasaun ho pro-Indonézia. Istória sira-ne'e hanesan nega nia ajénsia polítika no profisionál nu'udar funsionáriu ONU nian no hanesan estereotipu mane nian ne'ebé típiku kona-ba fetu nia moris romantiku. Bainhira ha'u rona istória sira-ne'e, sira fó-hanoín ha'u, hanesan cook no Cusack (2010: 66) argumenta, oinsá estereotipu jéneru ida iha efeito ida-ne'ebé hatudu dignidade bainhira trata fetu sira nu'udar sidadaun klase segundu tanba sira fetu, marjinalizadu liután iha sira-nia relasaun no iha sosiedade iha jerál. Duke rekoñese fetu ida nia aten-barani no progresu iha tempu ne'eba, ita rona istória kona-ba nia hahalok ne'ebé hamenus nia dignidade.

Ana Lemos nia maun consege rekere kazu ne'e ho apoiu husi funsionáriu internasionál ONU nian, ne'ebé servisu iha direitus umanus iha Timor-Leste. Sira manán rekursu ne'e no depoisde luta, sira consege hetan indemnizasaun ne'ebé fó ba Ana Lemos nia oan na'in tolu. Ha'u iha dúvida katak sira consege hetan indemnizasaun tanba Ana nia maun ne'ebé servisu iha ONU, tanba nia ligasaun, no matenek, no vontade di'ak no apoiu husi funsionáriu fetu internasionál ONU nian. Ha'u hanoín de'it kona-ba oinsá, se ema sira-ne'e la apoia kazu ne'e - ho liafuan seluk, se Ana nia família ladún iha ligasaun di'ak no informa-saun di'ak no funsionáriu internasionál ONU nian la decide atu hasoru sistema ne'e iha dalan ne'ebé sira fiar katak loos - karik sira lakon ona kazu ne'e no tanba ne'e sira nega asesu lejítimu ba reparasaun. Ema sira ne'ebé iha pozisaun vulneravel liu sei sofre injustisa husi sistema.

Hafoin rekursu ne'e, enkuantu Ana Lemos nia oan sira simu de'it valór tomak, labarik sira husi funsionáriu mane lokál sira seluk husi ONU Timor-Leste ne'ebé oho, simu pagamentu fulan-fulan ho kon-disaun katak sira kontinua sira-nia estudu. La iha ema ida mak bele esplika mai ha'u kona-ba diferenza iha tratamentu. Hakfodak, iha mós alegasaun kona-ba polítika ONU nian katak, tuir ha'u-nia hanoín, sei iha impaktu boot liu ba fetu sira: fetu-faluk sira ne'ebé mate ona bele

simu indemnizasaun fulan-fulan ba sira-nia oan sira bainhira sira nafatin seidak kaben. Maioria ne'ebé simu indemnizasaun ne'e mak mane sira-nia kaben oho. Rezultadu husi politika ida-ne'e, feto sira hetan impedimentu tanba razaun prátika hodi la hala'o sira-nia moris tuir sira-nia hakarak. Kona-ba ida-ne'e, ha'u hetan informasaun husi eis membru funsionáriu ONU nian ida-ne'ebé envolve iha prosesu ne'e oinsá tinan-tinan ONU sei haruka karta iha lian Ingles - lian ne'ebé família sira la komprende - hodi husu se sira-nia sirkunstánsia (hanesan labarik sira estuda no konjuje la kaben) sei hanesan nafatin. Se lae, sira la hetan indemnizasaun.

Ida-ne'e la'ós kazu dahuluk husi prátika kompensasaun ne'ebé la regulár husi ONU. Koletivu Konsultivu Direitus Umanus Ho liafuan seluk, ONU la selu indemnizasaun ba estragu morál. Tanba ne'e, iha fulan Maiu 2015, SRSG fó avizu ba UNSC kona-ba situasaun ne'e, hodi advoka ba establesimentu mekanizmu ida-ne'ebé apropriadu atu selu indemnizasaun ba danu morál sira, nune'e mós ba investigasaun liután husi autoridade judisiária sira ne'ebé apropriadu ba kazu inkluzivu sira (Nowicki, Chinkin no Tulkens 2017: 94). Maske nune'e, painél ne'e nunka hatene kona-ba rezultadu ruma no tanba keixa sira la hetan reparasaun, sira hetan ona vítima dala rua husi UNMIK: tanba violasaun direitus umanus orijínal ne'ebé komete hasoru sira no tanba simu la iha indemnizasaun liu husi prosesu ida-ne'e (Nowicki, Chinkin no Tulkens 2017: 94). Iha kazu Ana Lemos, ha'u mós haree kestaun sira kona-ba re-vitimizasaun no estragu morál. Hafoin prosesu difisil ida, Ana nia oan sira konsege hetan de'it asesu ba indemnizasaun tinan hitu hafoin sira-nia inan mate. Mekanizmu Nasoins Unidas nian ne'ebé implementa ona parese ignora violasaun sosio-ekonomiku ne'ebé Ana nia oan rasik sofre - saida mak sira tahan bainhira sira-nia inan hetan atake. Ida-ne'e signífika katak la'ós de'it iha limitasaun aas ba feto sira atu asesu ba reparasaun ONU nian ba violasaun direitus umanus, maibé mós katak mekanizmu ONU nian dala ruma la'ós ezemplu di'ak liu atu halo tuir, hatudu katak la iha valór ba diskursu internasionál kona-ba reparasaun. Hafoin esperiénsia husi Ana Lemos nia família iha asesu ba reparasaun ONU nian, iha fulan Agostu 2019 ONU iha Timor-Leste anunsia katak sira-nia sala reuniaun ida sei hetan naran tuir nia.

III. REPARASAUN SIRA NE'EBÉ FÓ HUSI KOMISAUN LIA-LOOS

Ho lideransa husi Grupu Traballu kona-ba Apoiu Vitima, CAVR estabelese Programa Reparasaun Urjente ba ema vulneravel sira, ne'ebé representa maizumenus US\$160,000, maizumenus porsentu tolu hosi total orsamentu operasionál ba tinan tolu (CAVR 2005: 2615; Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 304). Liu-liu, programa ne'e kompostu husi forma prinsipál lima reparasaun nian: (1) indemnizasaun monetária ba vítima sira, ne'ebé kompostu liu-liu husi alokasaun emerjénsia US\$200; (2) referénsia ba vítima sira ba servisu sira, hanesan kuidadu médiku no psikolójiku urjente; (3) semináriu kura; (4) fundu ba ONG lokál sira atu fornese servisu ba ema sira ne'ebé identifika ona liu husi programa ne'e, inklui ekipamentu no formasaun ba ema ho defisiénsia sira; no (5) reparasaun koletiva hamutuk ho ONG tolu iha número comunidade ki'ik ida, hanesan estabelese grupu auto-ajuda ba sobrevivente sira, komemora eventu sira, no fornese fatuk-rate ba vítima sira (CAVR 2005: 2538; Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 302 Benefisiáriu sira mak vítima sira ne'ebé identifika husi sira ne'ebé deklara ba CAVR no deside katak programa reparasaun urjente sei hala'o hanesan programa silénsiu atu la bele kria prosesu buka lia-loos (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 301-4). Ida-ne'e signifika katak, hanesan konfirma ona durante entrevista ho eis empregadu ida iha rejime ida-ne'e, katak vítima barak la hatene kona-ba programa ne'e.

Indemnizasaun ne'e finansia husi Fundu Trust ba Timor-Leste ne'ebé administra husi Banku Mundial no benefisiáriu barak liu mak uza hodi responde ba kustu médiku, taxa eskola ba labarik sira, hanesan kustu hahú ba atividade sira ne'ebé hamosu rendimentu, atu hadi'a sira-nia uma ka atu sosa ai-han no nesiedade báziku sira seluk (CAVR 2005: 2541; Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 304). Maibé, husi ema hotu iha Timor-Leste ne'ebé sofre violasaun sériu ba direitus umanus, ema na'in 712 de'it mak simu dolar amerikanu US\$200, 516 mak mane no 196 mak feto, ne'ebé signifika katak 27 porsentu de'it husi ema sira ne'ebé iha asesu ba ida-ne'e mak feto (CAVR 2005: 2539). Kona-ba referénsia vítima sira ba kuidadu médika no psikolójika, CAVR fó fundus hodi suporta ONG saúde lokál sira ne'ebé fó asisténsia direta ba vítima 417 (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 305). Liu-liu, mane na'in 322 (77 porsentu) no feto na'in 95 (23 porsentu) simu asisténsia ne'ebé oferese husi ONG lokál sira no grupu igreja sira, hanesan ai-moruk, referénsia ba ospital distritál sira, no kon-

sellu báziku no apoiu, inklui vizita uma (CAVR 2005: 2539). Númeru partisipante sira-ne'e ki'ik liután ba semináriu kura nian, tanba husi ema na'in 712 ne'ebé simu ona alokasauan US\$200, tersu ida de'it, signífika vítima 156 (82 fetu no mane 74) konvida ba semináriu neen ho durasaun loron tolu ne'ebé hala'o (Hayner 2010: 41; CAVR, 2005: 2528). Kona-ba reparasaun koletiva, ONG lokál HAK Asosiasaun servisu hamutuk ho grupu vítima sira iha comunidade sira ne'ebé iha nivel aas SGBV hasoru fetu: iha Craras, Viqueque, sira harii sentru edukasaun komunitária ida no iha Mauchiga, Ainaro, sira organiza atividade sira atu kuda modo, dezenvolve rede merkadoria ba agrikultór sira no komemora violasaun massa ne'ebé akontese hafoin rezultadu husi tinan 1982 (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 305-6).

Ida-ne'e signífika katak ema timoroan hotu ne'ebé sofre violasaun boot ba direitus umanus internasionál no violasaun sériu ba direitus umanitárius internasionál durante tinan 25 nia laran, fetu na'in 196 de'it mak simu ona subsídiu ida ho valór US\$200, na'in 82 husi sira ne'ebé partisipa iha semináriu kura, enkuantu fetu na'in 95 simu asisténsia psiko-médiku. Iha diskusaun ho membru funsionáriu internasionál ONU nian ida, ne'ebé servisu ho prestasaun reparasaun iha Timor-Leste no nune'e mós, iha kazu Timor-Leste la'ós de'it iha númeru ema ne'ebé hetan indemnizasaun monetária urjente, maibé mós iha ema sira ne'ebé simu indemnizasaun ne'e, iha númeru fetu ne'ebé iha asesu ba forma reparasaun ida-ne'e ne'ebé la proporsionál, maske iha violasaun sistemátika no luan hasoru sira.

Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 307) argumenta katak percentajen husi fetu sira ne'ebé identifika ona nu'udar benefisiáriu husi rejime reparasaun urjente depende ba fetu sira-nia partisipasaun iha prosesu foti deklarasaun, proporsaun ne'ebé ita hatene relativamente ki'ik iha 21.4 porsentu (cf CAVR 2005: 54). Barreira sira ne'ebé afeta partisipasaun fetu sira-nian sei iha impaktu ba sira-nia asesu ba reparasaun hahú husi inísiu programa ne'e. Bainhira ha'u mós husu ba eis empregadu kona-ba eskema urjente tanbasá desproporsaun entre mane no fetu signifikante tebes, nia dehan katak ne'e tanba mane sira afetadu liu. Fasil liu atu ba comunidade sira no haree se, porezemplu, hetan tortura no husik hela ema ne'ebé hetan kanek. Problema mak fetu sira-nia esperiénsia iha konfliktu kompleksu tebes no sira-nia violasaun dala ruma la haree. Ita bele hanoín liután kona-ba intersesaun no efeitu husi programa ida-ne'ebé hala'o sein publikasaun, se la'ós segredu, no oinsá ida-ne'e bele fó priviléjiu ba sira ne'ebé hetan informasaun di'ak liu no iha ligasaun di'ak liu. Liután, iha kestaun kona-ba

interferénsia família nian. Ema hatene katak família Timor-Leste sira dala barak bandu vítima sira atu ko'alia kona-ba abuzu tanba ida-ne'e sei halo sira-nia família sente moe (Niner 2011: 49)²³³. Feto ida iha Likisá hatete, porezemplu, katak ha'u hatene ema barak iha komunidadu ne'ebé hetan kastigu maibé sira lakohi hatete tanba ne'e mak segredu, sira moe²³⁴. Eis funsionáriu husi Programa Reparasaun Urjente mós konfirma katak sira hatene katak iha kazu barak feto sira lakohi hatudu saida mak akontese ba sira.

Realidade mak feto sira la'ós de'it hasoru kestaun adisionál ne'ebé mane sira la halo, maibé sira mós afeta husi barreira bazeia ba jéneru ne'ebé komisaun lia-loos sira bele ignora. Ross (2003: 12) argumenta katak TRC Afrika Súl, porezemplu, iha konseitu tratamentu ida-ne'ebé hanesan ba ema hotu, hasai tiha kontestu no efeitu podér nian, enkuan-tu sira ne'ebé konsidera vítima mak sira ne'ebé hetan kanek isin nian, ne'ebé limitadu ba sira ne'ebé hetan tratamentu ba isin. Maibé Nesi-ah (2011: 143) preokupa katak kanek ba integridade isin nian hanesan SGBV nu'udar enkuadramentu espesiál ba feto sira-nia subjektividade. Ha'u konkorda ho nia maibé provizaun reparasaun iha kontestu oin-oin hatudu katak la'ós de'it limitaun ba feto sira-nia subjektividade ba SGBV, maibé mós katak kazu sira-ne'e ladún akontese. Porezemplu, iha rai-Hercegosia, Komisaun CEDAW hato'o preokupasaun kona-ba situasaun vítima violénsia seksuál sira iha konflitu armadu 1992-95 - barak liu mak feto, xefe uma-kain feto no ema sira ne'ebé deslokadu iha rai-laran - tanba sira no sira-nia tipu espesífiku sofre la rekoñese sufisiente iha kadru legál sira-ne'e ba vítima funu sivil sira, hodi limita, se la impede sira-nia asesu ba kuidadu saúde relasiona ho sira-nia espe-riénsia traumatika no tau sira iha risku atu halakon sira-nia hela-fatin (CEDAW 2006: para 37).²³⁵

Iha Timor-Leste, maske programa Reparasaun Urjente ne'e tenke inklui reparasaun ba vítima violénsia seksuál sira, maibé iha prátika ita haree katak iha ierarkia gravidade ne'ebé kontinua afeita feto si-ra-nia asesu ba reparasaun. No ha'u ko'alia la'ós de'it kona-ba viola-saun seksuál la'ós konsidera hanesan parte ida husi rejime reparasaun

²³³Niner refere Pereira, R. (2004).

²³⁴Entrevista ho partisipante 60, Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiro 2017.

²³⁵Iha tinan 2019, Komisaun CAT fó mandatu ba Bosnia no Herzegovina atu fó indem-nizasaun, deskulpa públiku no assisténsia médika no psikolójika ne'ebé grátis ba feto Bosnia-Musulmana ida-ne'ebé hetan violasaun seksuál husi soldadu Bósnia-Sérvia-na' in ida iha tinan 1993. Komisaun ne'e mós husu ba estadu atu estabelese programa reparasaun ba krimen funu nian, inklui ba violénsia seksuál (Ašimović Akyol 2019). Maske nune'e, la iha vontade polítika atu implementa buat ne'ebé governu asina ona, inklui Planu Asaun Nasionál husi Rezolusaun UNSC 1325. (Ašimović Akyol 2019).

nian, maibé mós kona-ba violasaun sira seluk ba SGBV ne'ebé susar liu atu determina iha fatin públiku, hanesan violasaun direitu reprodutivu, kazamentu forsa no traballu doméstiku (Rubio-Marin 2006: 31). Iha kazu reparasaun urjente ne'ebé fornese husi CAVR, traballu forsa no utilizaun kontrasepsaun forsa la inklui, porezemplu, tanba número insidente sira ne'ebé dokumentadu husi deklarasaun sira no unidade peskiza sira ne'ebé la haree (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 302-3).²³⁶

Buat ne'ebé hanesan mós akontese iha kontestu seluk. Iha efeito ida-ne'ebé fetu sira ne'ebé hetan ona eskluzaun ba SGBV dala barak hetan rezultadu eskluzaun kompara ho sobrevivente sira husi forma violénsia sira seluk ne'ebé relasiona ho konfliktu, husik maioria husi sira ne'ebé rejistu ona hanesan sobrevivente violénsia seksuál sein reparasaun katak sira iha direitu ba (What Works 2018: Guillerot (2006: 159-60) argumenta katak iha kazu TRC Peru nian, violasaun sira klasifika tuir eskala ida-ne'ebé konsidera hanesan violasaun sira ne'ebé sériu liu ba mate no lakon, tanba sira afeta direita ba moris; tuirmai husi defisiénsia sira, tanba ne'e lakon kapasidade atu hetan rendimentu; no prizaun, tanba envolve interruptsaun ba projetu moris nian; maibé violasaun seksuál remata iha eskala nia okos tanba la konsidera iha impaktu ruma ba direitu ka abilidade hirak-ne'e. Tanba ne'e, pre-juizu barak ne'ebé afetadu liu fetu sira mak eskluí husi lista krime sira ne'ebé atu hadi'a, ne'ebé halo imposivel ba fetu balun ne'ebé sofre atu kualifikadu hanesan vítima direta no asesu ba reparasaun, inklui iha kazu violasaun seksuál (Guillerot 2006: 155-58). Aleinde ne'e, efeito husi violasaun ba saúde, inklui saúde reprodutiva, hanesan isin-rua ne'ebé la hakarak, moras ne'ebé transmite seksualmente ka esterilidadade, la konsidera hanesan elementu agravante, no la'ós konsekuénsia potenciál - hanesan rejeisaun husi la'en, possibilidade atu kaben no/ka estigmatizasaun komunidadade - hotu-hotu halo imposivel meu moris (Guillerot 2006: 159-60).

Fetu sira ne'ebé sofre violasaun bele la'ós de'it hetan kanek fíziku no psikolójiku ne'ebé sériu, maibé mós ho estigma, moe no izolamentu husi sira-nia família no komunidadade, ne'ebé bele iha impaktu ba sira-nia moris-di'ak (Hais 2016: 370). Aleinde ne'e, ierarkia oioin iha sosiedade bele fasilita ona partisipasaun vítima spesífiku balun, mai-

²³⁶Iha nia programa reparasaun urjente, CAVR identifika oho, lakon, detensaun, tortura no violénsia seksuál nu'udar krime ne'ebé atu trata tanba sira-nia gravidade no sira-nia impaktu nia durasaun, enkuantu la inklui dezlokasaun forsada no destruisaun propiedade tanba persentajen husi populusaun ne'ebé afetadu, aas tebes. (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 302-3).

bé halo susar liu ba vítima sira seluk. Ida-ne'e mós relevante liu iha prestasaun reparasaun koletiva, ne'ebé rekomenda mekanizmu espesial sira hafoin CAVR atu rona ba feto vítima sira iha "koletivu" (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 317). Porezemplu, ha'u hatudu katak CAVR sei haree de'it importánsia direitu ba rai ba feto vítima sira, hanesan hatudu ona iha ezemplu husi feto atus ba atus iha Lalerik Mutin, ne'ebé hafoin militar Indonézia desloka sira ba rai foun sira, ne'ebé depois ne'e sira kuda ba tinan 20, hasoru inserteza kona-ba sira-nia direitu tanba tradisionalmente na'in husi suku seluk tuir lei kostumeiru (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 306)²³⁷. Tanba ne'e, komisaun lia-loos sira-nia foku bele haluha kestaun sira ne'ebé importante liu ba feto sira, hanesan akontese ona iha kontestu sira seluk.

Kona-ba ida-ne'e, Ní Aoláin no Turner (2007) hatete oinsá maske komisaun lia-loos sira iha lia-di'ak sira iha mandatu luan atu fó impaktu ba rekonsiliasaun sosial no retornu, iha prátika sira foti aprosimasaun direitu sivil no polítiku ne'ebé naruk tebes, hodi husik hela forma no fatin estragu sira seluk ne'ebé relasiona ho konfliktu ba feto sira, inklui violénsia doméstika ka kiak ne'ebé hamosu konfliktu. Mamdani (2000: 180-82) mós hato'o oinsá TRC Afrika Súl foka liu ba arguidu sira duke benefisiáriu sira husi violénsia estrutural no diskriminasaun rasik ne'ebé tama iha apartheid. Nia argumenta katak TRC haluha atu halo ligasaun entre injustisa sosial no ekonómika no nega nesiedade bázika ba vítima sira (Mamdani 2000: 180-82). Ida-ne'e liga ho Ross nia observasaun katak tanba feto barak husi Afrika Súl, ne'ebé karik elijivel atu halo deklarasaun, la rejista hanesan vítima husi TRC, sira la elijivel ba reparasaun individual (2003: 163). Ross (2003: 163) argumenta katak limitasaun ida-ne'e iha implikasaun ba feto sira, ne'ebé representa membru sosiedade sira ne'ebé la iha kualifikasaun, sofre taxa dezempregu ne'ebé aas liu no lidera uma-kain sira ne'ebé kiak liu iha Afrika Súl.

Ami hatene katak vítima sira hetan enkorajamentu atu halo rekomendasaun ba reparasaun hafoin sira-nia deklarasaun no/ka testemuña oral durante audiénsia, enkuantu rekomendasaun koletiva sira tuir diskusaun grupu durante semináriu kura no ezersisiu mapa comunidade (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 302). Maibé, maske rekomendasaun hirak-ne'e sai hanesan baze ba política reparasaun iha relatóriu *Chega!*, tanba difikuldade téknika no lian no falta tempu no rekursu, unidade reparasaun CAVR nian la kompleta análise kuantita-

²³⁷Iha kontráriu, bainhira IACHR (2015: para 73) reflète kona-ba reparasaun ho perspetiva jéneru iha Kolumbia, ida-ne'e subliña fó fila-fali rai ba feto sira ne'ebé vítima husi deslokasaun forsada..

tiva ida kona-ba rekomendasaun atus ba atus ne'ebé simu (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 302). Relasiona ho ida-ne'e, ha'u sente susar atu avalia reparasaun sira seluk ne'ebé fornese, liu-liu tanba CAVR la halo avaliasaun final ba reparasaun komunitária sira molok halakon tiha, hodi aumenta tan knaar ida-ne'e ba lista iha faze tuir-mai husi ninia operasaun (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 306).

Entaun, oinsá mak ita bele analiza programa ida-ne'ebé bele replikadu iha kontestu seluk? Kestaun ne'e mak katak prinsipál jéneru iha justisa tranzitória nia laran bele haree hanesan parte ida husi lista kontrolu duke kritika estatutu jéneru (Ní Aoláin, Haynes no Cahn 2011: 12-14). Ida-ne'e halo ha'u hanoin kona-ba tia Beatriz iha Lalerik Mutin. La'ós de'it nia sofre laran-susar husi SGBV durante okupasaun Indonézia, maibé nia mós hela ho labarik sira hanesan produdu husi violénsia ne'e no sira ida, nia oan-feto, moris ho defisiénsia. Iha ona susar atu sai joven iha kadeira-roda, maibé liu-liu iha suku dook ida-ne'ebé iha estrada sira-ne'e halo husi rai-mean no sira-nia movimentu limitadu tebes. No estadu la halo buat ida ba sira nu'udar vítima. Tuir loloos, tia Beatriz hatete katak depoisde partisipa iha CAVR rona ba públuku saida mak nia simu mak mákina batar nian, maibé tanba nia la hatene oinsá atu uza, nia fó tiha. To'o agora ha'u ko'alia kona-ba reparasaun urjente ne'ebé fornese durante prosesu CAVR. Agora ha'u fila fali ba reparasaun ne'ebé prevee ona iha relatóriu Chega!.

IV. REPARASAUN SIRA NE'EBÉ ESTABELESE IHA RELATÓRIU CHEGA!

Bainhira publika relatóriu Chega!, CAVR sujere reparasaun oioin ba vítima violasaun direitus umanus, la haree ba sira-nia afiliasaun política iha pasadu no inklui vítima husi violasaun sira ne'ebé komete husi rezisténsia armada (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 308). Evita asisténsia finanseira individuál, CAVR favorese reparasaun kolektiva no simbóluka ne'ebé foka liu ba rehabilitasaun no satisfasaun vítima sira-nian, inklui prestasaun servisu sosiál no asisténsia materiál ba ema vulneravel sira ne'ebé kontinua sofre konsekuénsia husi violasaun hafoin konflitu: porezemplu, vítima tortura no/ka violénsia seksuál, ema ho defisiénsia mentál no fízika, feto-faluk no inan mesak, labarik sira ne'ebé afetadu husi konflitu, ema kiak, ema moras, ema ne'ebé la iha lia-loos ka ema sira ne'ebé moris iha izolasaun no comunidade sira ne'ebé sofre violasaun direitu umanu eskala boot no grave (Walsh 2017: 68;

Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 308-10; ICTJ 2010) Hanesan parte ida husi memorializasaun, CAVR mós rekomenda serimónia komemorasaun, data, monumentu no inisiativa sira seluk atu fó onra no hanoin-hetan vítima sira husi violasaun direitus umanus, dezvoltamentu materiál edukasaun nian kona-ba luta istória Timor-Leste nian atu defende direitus umanus, enkuantu, nu'udar medida ba la-repetisaun, rekomenda kampaña edukasaun nian ida atu hasa'e konxiénsia públiku kona-ba ligasaun entre abuzu pasadu no modelu violénsia atuál (CAVR 2005: 2621).

Tanba iguallade jéneru nu'udar prinsípiu orientadór ida iha CAVR nia laran, iha ninia programa reparasaun, iha apelu ba protesaun direitu feto sira-nian no rekoñesimentu ba sira-nia papél iha rezisténsia; reabilitasaun no indemnizasaun ba vítima sira iha 1999; inisiativa atu halakon violénsia hasoru feto; polítika atu promove iguallade jéneru iha forsa polisia, militar no instituisaun estadu hotu-hotu; no hasoru prejuizu hasoru vítima feto sira husi SGBV, inklui prátika diskriminatória sira husi igreja (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 316-17). CAVR mós rekomenda katak pelumenus 50% husi rekursu sira iha programa ida-ne'e sei aloka ba benefisiáriu feto sira no inklui benefisiu sira ba *inan mesak*, refere ba inan sira ne'ebé la'ós kaben tuir lei bainhira sira-nia parseiru oho ka lakon no vítima violénsia seksuál ne'ebé fó oan husi violasaun seksuál, atu nune'e labarik sira la bele haree hanesan vítima abuzu seksuál (CAVR 2005: 2616; Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 309). Liu-liu, CAVR rekomenda programa bolsa estudu ba sira-nia oan to'o sira tinan 18, nune'e mós servisu médiku no sosiál sira, inklui treinamentu abilidade no mikro-kreditu ba atividade sira ne'ebé hamosu rendimentu (CAVR 2005: 2620-21) ²³⁸.

Oinsá mak sira sei implementa ida-ne'e? CAVR, aleinde husu deskulpa pública husi Indonézia, husu pagamentu ba fundu reparasaun ne'ebé estabesele ona ba vítima sira, no husu ba Portugal, Fransa, Estados Unidos no Reinu Unidu atu tulun Timor-Leste hodi suporta reparasaun vítima sira, tanba sira-nia asisténsia militar ba Indonézia durante hahalok-aat (CAVR 2005: 2619-20). Rekomendasaun mak programa reparasaun tenke funsiona inisialmente ba tinan lima, hodi permite período tinan rua atu identifika benefisiáriu potensial sira seluk (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 308-14; CAVR 2005: 2537, 2619). Maske ida-ne'e mós bele fó benefisiu ba feto sira ne'ebé hatudu sira-nia esperiénsia iha tempu tuirmai, maibé iha prá-

²³⁸Tuir s 59(1) husi Konstituisaun Timorens, estadu garante de'it edukasaun primária gratuita..

tika feto barak ne'ebé halo entrevista hatudu sira-nia esperiénsia iha tinan 2012 ho ACbit mak iha atividade. Ha'u-nia preokupasaun la'ós de'it katak bele iha dúvida morál atu hein katak feto sira sei mai no atu hatudu sira-nia violasaun tanba sira sei simu fali buat ruma, maibé mós katak maske balu sei halo ida-ne'e, razoavel atu hein katak ema balu sei nonook tanba ta'uk, estigmatizasaun no mós tanba sira la iha informasaun no koñesimentu ne'ebé presiza atu halo navegasau ba sistema. Iha limitasaun no eskluzaun sira ne'ebé kria husi komisaun lia-loos, ne'ebé bele lori ba konsekuénsia sosiál ba tempu naruk ba individuál spesífiku sira, liuliu sira ne'ebé iha situasaun vulnerabilidade boot. Maske nune'e, programa reparasaun nunka implementa.

Karik ita hanoin katak ida-ne'e hanesan rekursu finanseiru liu-liu ba estadu Timor-Leste, maibé tanba rekoñesimentu kontribuisaun feto sira-nian ba luta ne'e mós haluha tiha ona no governu foka liu ba asisténsia veteranu sira, ha'u argumenta katak ida-ne'e mós hanesan falta vontade polítika. Rekomendasaun sira husi CTF sei sofre duni fatin hanesan ho CAVR. Entre rekomendasaun sira kona-ba reparasaun, maske la iha referénsia ba indemnizasaun ruma, inklui deskulpa husi xefe estadu Timor-Leste no Indonézia sira, rekoñese responsabilidade ba violénsia pasadu; programa kura sobrevivente sira; investigasaun kona-ba ema no labarik sira ne'ebé lakon sira-nia moris ketak husi sira-nia inan-aman durante konfliktu; no programa edukasaun no bolsa-estudu ba labarik sira ne'ebé sai vítima husi violénsia (IKTJ 2010: 6). Ho exesaun husi kooperasaun ne'ebé la di'ak entre Indonézia no Timor-Leste atu buka labarik sira ne'ebé na'ok, medida reparasaun sira seluk nunka implementa.

Rothschild (2017: 444) deklara katak iha narrativa binaria ida-ne'ebé akontese tanba rezultadu husi CAVR ne'ebé la ho intensaun, ne'ebé estabelese feminizasaun ba kategoria vítima sira ne'ebé kontra ho kategoria veteranu estadu nian: liu husi foku ba violasaun no vítima, CAVR konstrui kategoria vítima sira ne'ebé konsidera hanesan ajénsia ne'ebé la iha, kontráriu ho kategoria veteranu ajente sira²³⁹. Nune'e, tanba vítima sira haree hanesan la'ós ajente no la rezistente no veteranu sira hanesan figura ne'ebé celebra ona iha istória pasadu nian (istória ida kona-ba rezisténsia eroiku ajente ba ukun Indonézia nian), vítima feto sira hetan haree ba ema Timor-oan barak, maske sira ne'ebé sofre violasaun rasik (Rothschild 2017: 443-44). Tanba ne'e, nia esprika katak, maske CAVR boot no finansia di'ak no iha persentajen

²³⁹Rothschild (2017: 448-49) subliña oinsá kapitulu kona-ba movimentu Rezisténsia Timor nian iha relatóriu *Chega!* mak pájina 56 de'it husi relatóriu ho pájina 2,500-liu, kapitulu prinsipál kona-ba violasaun direitus umanus nia naruk mak pájina 1,421.

aas husi timoroan sira ne'ebé sofre violasaun, movimentu direitu vítima Timor-Leste nian nafatin ki'ik, la hetan finansiamentu no la hetan suse-su hodi aseguara reparasaun (Rothschild 2017: 443-44). Bazeia ba ha'unia servisu iha kampu, ha'u konkorda ho Rothschild nia ideia kona-ba opozisaun dialektika entre veteranu mane no vítima feto. Ross (2003: 132) mós hatudu katak nia la iha kbiit atu halo tuir lia-loos nia liafuan ne'ebé dehan:

Kualkér komprensaun kona-ba violénsia no ninia efeitu naruk, feto sira-nia esperiénsia bele menus valór ka la rekoñese, no possibilidade atu habelar ka lejítimu relatóriu lubuk ida-ne'ebé ema bele halo atu konfigurara fali sira-nia moris bele lakon.

Lawry-White (2015: 143-45) hatete katak lia-loos ne'ebé buka atividade komisaun lia-loos nian iha poténsia atu kontribui ba reparasaun vítima sira-nian: iha ne'ebé lia-loos kona-ba violasaun sira ne'ebé sofre hetan aprovasaun ofisialmente no rekoñese no iha fatin nakloke iha diskursu nasional ba vítima sira atu afirma sira-nia direitu, vítima sira - ne'ebé karik sente ignora - hetan kbiit, sira-nia dignidade hetan rekoñesimentu no tanba ne'e efeitu satisfatóriu no reparativu husi rejistu istóriku ne'ebé kria husi komisaun lia-loos boot liu. Kazu Timor-Leste hatudu katak efeitu preparatóriu husi lia-loos buka komisaun lia-loos sei depende ba sira-nia akompañamentu no repropriedade ba vítima sira ne'ebé partisipa. Liután, foka ba violasaun feto no vítima husi komisaun lia-loos sira hanesan kontra narrativa rezisténsia nian bele hamo-su konsekuénsia ne'ebé la hein atu mosu iha sosiedade ida iha tempu naruk: mekanizmu hirak-ne'e bele hala'o papél ida iha balansu entre estrutura podér tuan no foun sira.

V. REPARASAUN SIRA NE'EBÉ FÓ HUSI ESTADU TIMOR-LESTE

Iha lideransa husi eis deputadu ida-ne'ebé maka hanesan Fernanda Borges, no ho apoiu husi ONU, submete ba Parlamentu Nasionál iha fulan Jullu 2010. Tuir rekomendasaun husi relatóriu *Chega!*, esbosu lei ida foka liu ba kriaun Institutu Memória ida no ida seluk kona-ba kriaun programa reparasaun nasional ida. Iha ha'unia diskusaun ho eis deputadu, nia fó-hatene mai ha'u oinsá partidu polítiku prinsipál hotu iha parlamentu apoia esbosu lei. Maibé, la kleur tan nia rekoñese katak nia projetu hahú rejeita husi nia kolega sira iha parlamentu to'o nia husik hela projetu ne'e hanesan hein ba aprovasaun. Ida-ne'e kon-

sidera kontroversu liu, tanba inklui provizaun reparasaun la'ós de'it ba veteranu sira, maibé mós ba vítima sira. Liu-liu, Borges dehan, iha Artigu ida-ne'ebé kobre veteranu no vítima sira, maibé iha polítiku sira ne'ebé hakarak de'it inkluzau vítima sira ne'ebé pertense ba partidu polítiku Fretilin nian, ne'ebé sei diskriminatóriu tuir lei direitus umanus internasionál. Konsekuénsia husi opozisaun ba inkluzau vítima hotu-hotu nu'udar benefisiáriu, Parlamentu Timor-Leste la aprova esbosu lei rua ne'e. Esbosu lei ne'ebé atu kria Institutu Memória konsidera la kontroversu no simu husi parte hotu-hotu, maibé tanba aneksu ba esbosu lei reparasaun ba vítima sira, la hetan aprovasaun to'o eis-Primeiru-Ministru Rui Maria de Araujo foti podér iha tinan 2015 no lori fali ba diskusaun.

Tuir lider Fretilin ida-ne'ebé koñesidu, membru Komisaun Veteranu no deputadu atuál, David Ximenes, vítima sira la bele simu reparasaun, tanba timoroan hotu-hotu partisipa iha luta ne'e²⁴⁰. Tuir nia hanoin, se fetu sira apoia rezisténsia ne'e, sira bele aplika ba veteranu sira-nia pensaun liu husi OPMT, Fretilin nia sukursal fetu nian. Se fetu sira suporta ona rezisténsia ne'e, sira-nia naran sei iha rejistu OPMT. Maibé, se ema la bele kumpre kritériu atu sai veteranu, ne'e signifika katak sira fó apoiu ba Indonézia, no ba nia, tanba ne'e mak ema sira-ne'e tenke hetan apoiu husi estadu Timor-Leste. Ximenes nia hanoin demite violénsia hasoru fetu, inklui violénsia seksuál, hanesan estragu kolateral. Aleinde ne'e, la hatene katak violénsia hasoru fetu timoroan sira nu'udar "violénsia" bainhira alvu réal, hanesan membru rezisténsia armada mane sira, la bele hetan no katak atake no violasaun hasoru populasau sivil sira komete hanesan parte husi planu organizadu (CAVR 2005: 1920, 2807). Nia hanoin mós bele hanoin katak fetu sira-nia ajénsia, neutralidade no faktu katak sira mós bele partisipa iha dalan oioin durante konfliktu. Fetu balu ne'ebé halo entrevista, hanesan ezemplu, labarik no adolexente sira, bainhira sira sofre uluk violasaun direitus umanus sériu, maibé sira seluk hatete mai ha'u katak sira lakohi partisipa ka apoia rezisténsia ka Indonézia. Fetu ida husi Mauchiga, bainhira husu se nia partisipa ona iha konfliktu ne'e, nia hatán: Ha'u lakohi. Bainhira nia sei joven, komandante ida halo abuzu seksuál ba nia, nia hetan violénsia seksuál durante fulan balu. Hamutuk ho labarik-fetu sira seluk, xefe-suku mós hatete ba nia atu halibur hamutuk ho Indonézia hodi salva sira-nia an. Hafoin nia esperiénsia, fetu ne'e nunka partisipa iha konfliktu.²⁴¹ Nia la kontrola sirkunstánsia sira ne'ebé lori ba nia sai vítima.

²⁴⁰Entrevista iha Dili, Timor-Leste, 6 Setembru 2016.

²⁴¹Entrevista ho partisipante 19, Mauchiga, Ainaro, Timor-Leste, 10 Novembru 2016.

Iha entrevista seluk, eis presidente komisaun CAVR no agora daudaun deputadu Fretilin, Aniceto Guterres, hatete mai ha'u oinsá antes tinan 1999, nia nu'udar advogadu Timor-Leste mesak de'it ne'ebé hela iha Timor-Leste no oinsá nia koko atu rezolve kazu kazamentu temporáriu, ne'ebé nu'udar prátika komún ida-ne'ebé komete husi Indonézia²⁴². Maske nune'e, bainhira nia sai deputadu, nia la konkorda ho sujestaan lei kona-ba reparasaun tanba órgaun administradór sei depende ba estadu Timor-Leste no la independente. Nia resposta parese fó todan ne'ebé la loos ba argumentu tékniku duke foka ba prinsípiu rekoñesimentu estadu ba vítima sira. Maibé Ximenes no Guterres mós fó-hatene ha'u katak Indonézia no nasaun sira seluk, la'ós estadu Timor-Leste foun, tenke responsavel ba no/ka kontribui atu selu reparasaun, hanesan akontese bainhira Alemaña selu reparasaun ba estadu foun Israel. Sira iha pontu ida, maibé kestaun mak tuir lei direitus umanus internasionál, reparasaun mak obrigasaun estadu nian. Nune'e mós, la'ós de'it ema Indonézia mak komete violasaun, maibé rezisténsia no mós autór sira ne'ebé mak iha zona ne'ebé boot liu hanesan xefe-suku balun, ne'ebé mak representante lokál ikus liu estadu Timor-Leste nian.

Maibé, kuaze ha'u-nia servisu iha Timor-Leste remata no bainhira ha'u-nia entrevista sai maka'as liu, ha'u hahú rona suar husi ema importante sira katak deputadu sira bele rekoñese katak liu husi aprova lei ida-ne'ebé kobre vítima hotu-hotu - inklui krime sira ne'ebé komete husi rezisténsia Timor-Leste - bele iha konsekuénsia ba lideransa nasaun nian. Racionalidade individuál bele lori ema balu atu asegura sira-nia sobrevivénsia política rasik nu'udar parte husi ekipa di'ak. Istória ida-ne'e bele sai hanesan konstrusaun maskulinidade ne'ebé hametin fetu sira-nia esperiénsia ba obrigasaun. Ida-ne'e fó-hanoin ita kona-ba observasaun husi Hauggle iha Ho ida-ne'e, tratamentu legál ba krime sira ne'ebé komete durante funu kontribui ba kultura amnesia (2005: 194). Nune'e elite sira bele hili mekanizmu justisa tranzitória ne'ebé di'ak liu ba sira, no mós bele promove silénsiu no la atensaun ba asuntu sira seluk. Hanoin mós kona-ba seletividade iha implementasaun justisa tranzitória iha mundu Arab, Aboueldahab (2017: 32) mós refere katak akuzasaun sira iha Ejiptu foka ba korrupsaun, la'ós ba krime direitus umanus, karik tanba militar no ajénsia estadu seluk servisu atu garante katak investigasaun no julgamentu ladún to'o iha ne'eba, hodi la prejudika sira nia interese polítiku hodi sira la bele sai alvu husi akuzasaun direitus umanus. Akuzasaun sira serve atu akuza ema balu ho nivel aas (Aboueldahab, 2017: 32). Nune'e mós, Lixins-

²⁴²Entrevista iha Dili, Timor-Leste, 10 Novembru 2017.

ki (2021: 10) mós ko’alia liu kona-ba nesesidade atu fó atensaun ba patrimóniu kulturál no memorializasaun hafoin violénsia no to’o iha ne’ebé autoridade sira ko-opta prosesu hirak-ne’e, inklui liu husi uza lei sira, atu hare fali istória ida-ne’ebé favorese sira.

Iha Timor-Leste, governu, ha’u argumenta, seletivu no jeneralista ho vokabuláriu justisa tranzitória ba nia benefísiu rasik. Maske rekonsilia-saun uza ona nu’udar instrumentu polítika esterna iha ámbitu interna-sionál, maibé iha nivel internasionál governu evita uza liafuan “vítima” liu-liu la’ós tanba konotasaun ativu maibé ho konotasaun pasiva, maibé tanba bele koko atu evita kualkér responsabilidade finanseira ba sira. Tanba razaun ne’ebé hanesan, “reparasaun” mak termu ne’ebé la uza ohin loron.²⁴³ Tuir loloos, Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 227) deklara katak iha 2006 asosiasaun família vítima sira husi 1999, maioria lidera husi mane sira, liu-liu advokasia justisa, la’ós kestaun sira seluk ne’ebé relasiona ho reabilitasaun no reparasaun vítima sira. Ha’u-nia deskobrimentu liu tinan 10 liu tiha la hanesan. Tanba vítima sira nunca hetan asisténsia ka rekoñesimentu loloos, ohin loron sira balun ezije sira-nia asesu ativu liu ba reparasaun. Ha’u fiar katak mu-dansa ne’e mai husi vítima sira kompara sira-nia tratamentu ho vetera-nu sira-nia tratamentu, ne’ebé foka liu ba governu. Veteranu sira goza la’ós de’it pensaun, maibé sira-nia knaar mós aas liu tanba konstrusaun memorial militar no mane nian. Hanesan Rothschild (2017: 451) argu-menta, enkuantu governu halo ona obstákulu ba esbosu lei kona-ba programa reparasaun ba vítima sira, Estadu Timor la harii memorial ida ba vítima sira, tanba agora daudaun ne’e halo ba veteranu sira iha sub-distritu 65 hotu. Estadu mós la hala’o serimónia komemorasau-n ida-ne’ebé klaru ba vítima sira husi okupasaun. Ida-ne’e mós lori vítima sira atu halo ligasaun entre sira-nia violasaun no veteranu sira-nia pen-saun. Agora ha’u fila fali ba istória ne’e.

Hafoin ofensa guerrilla iha suku Craras hasoru Indonézia iha tinan 1983, Indonézia vingansa fali ba populasau sivil: sira tiru ema hotu iha sira-nia dalan. Feto ida-ne’ebé halo entrevista dehan katak nia ho nia família sira kaer hela iha foho sira hafoin halai husi tiru. Sira husu ba sira sé mak oho funu-na’in Indonézia sira, no sira hatán katak sira la hatene. Tuirmai lori nia ba komandante unidade lokál no halo vio-lasaun seksuál durante fulan lima. Xefe-suku hatete ba nia katak se ó la kaben ho sira, ó sei hetan violasaun to’o ó mate. Tuirmai nia kaben

²⁴³Nota katak, maske foin lalais ne’e Alemaña rekoñese ona komete jenosidiu duran-te okupasaun koloniál iha Namibia no anunsia ona asisténsia dezvoltimentu ho valór liu EUR1.1bn, pakote asisténsia ne’e bolu nu’udar “jestu” la’ós reparasaun. (UN 2021b: paras 59, 61).

ho Indonézia ba tinan ida no depois halo abortu. Nia husik feto ne'e. Nia apresenta nia surat-tahan ba veteranu sira-nia pensaun iha 2009 tanba kastigu hotu ne'ebé nia simu maibé dehan nia la simu resposta²⁴⁴. Istória kona-ba violasaun no aplikasaun ba veteranu sira-nia pensaun replikadu iha Timor-Leste tomak. Dala ida tan, nu'udar sidadaun, feto sira-ne'e buka hela sira-nia rekoñesimentu iha fatin públiku, maibé interese polítiku no finanseiru husi sira ne'ebé iha poder bele impede sira-nia vizibilidade. Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai: foka liu ba indemnizasaun bele mós kontribui ba falta rekoñesimentu ba feto sira-nia esperiênsia durante konflitu.

Falta aprovasaun reparasaun ba vítima sira, liu-liu feto sira, asosia-
du ho diskursu polítiku elite sira-nian ne'ebé nega feto sira-nia ajénsia no estatutu hanesan sidadaun sira. Feto sira, inklui vítima SGBV, la'ós de'it sofre estragu fiziku maibé mós trauma psikolójika, no sira-nia violasaun bele iha konsekuénsia ba tempu naruk ba sira. Iha tempu ne'eba, komisaun ONU sira kontinua husu ba Timor-Leste atu asegura re-reforma lalais ba esbosu lei kona-ba reparasaun hodi fó reparasaun ba vítima hotu-hotu husi violasaun direitus umanus iha pasadu no atu asegura katak vítima hotu-hotu husi tortura no tratamentu aat, inklui violénsia seksuál, hetan reparasaun, inklui indemnizasaun no rehabilitasaun (CAT 2017, para 9 (e)). Nightr (2011: 49) mós advoka rekoñese katak abuzu feto nian hanesan kilat funu nian no katak nu'udar vítima lejítimu funu nian, sira merese rekoñese no selu indemnizasaun, hamutuk ho veteranu sira seluk. Ha'u konkorda ho nia katak ida-ne'e mak asuntu rekoñesimentu nian, maibé ha'u fiar katak ideia ida-ne'e atu fornese pagamentu sumáriu no pensaun hanesan indemnizasaun relasiona ho conseitu neoliberal ida kona-ba direitus umanus ne'ebé direitus individuál iha asosiasaun ho osan. Iha hanoin ne'ebé la loos katak reparasaun signifika indemnizasaun monetária.

Rubio-Marin (2009: 103) argumenta katak tanba reparasaun material ne'e atu ajuda vítima sira harii fali sira-nia moris, maioria programa reparasaun sira fahe ona pagamentu sumáriu dala ida, pensaun, ka forma seluk husi indemnizasaun material. Oette (2009: 233) mós hatete katak “kompensasaun nafatin hanesan forma reparasaun ne'ebé komún liu ne'ebé fó husi órgaun tratadu direitus umanus no tribunál sira iha kazu violasaun masiva sira”. Iha Afrika Súl, porezemplu, estudu ida-ne'ebé haree kona-ba impaktu husi reparasaun ba vítima sira deskobre katak governu la halo buat ida atu ajuda vítima sira ka atu

²⁴⁴Entrevista ho partisipante 10, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 FEVEREIRU 2017.

realiza forma reparasaun sira seluk ne'ebé la'ós pagamentu monetáriu, ne'ebé signífika katak saúde, uma, edukasaun no asisténsia psikolójika sira haluha tiha ona (Goldblatt 2006: 71). Atuahene mós esplika katak, maske Komisaun ba Restituisaun Direitu Rai iha Afrika Súl tenke fó opsaun ba ema entre indemnizasaun, rai ka uma, ida-ne'e fó maioria husi reklamante sira ne'ebé hela iha área urbanu de'it ba opsaun indemnizasaun finanseira tanba ida-ne'e fasil no lalais liu (2014: 105, 147, 157, 173) Kestaun ne'e mak iha diferensa iha impaktu entre dalan sira atu selu fali: rai ka uma konsidera iha impaktu boot liu ba ema nia rikusoim (Atuahene 2014: 173). Ba sira ne'ebé hetan indemnizasaun, iha respondente balun ne'ebé simu prémiu boot liu no baibain uza osan ne'e atu hadi'a uma, ne'ebé aumenta sira-nia uma-laran, enkuantu 70 porcentu husi ema ne'ebé husu ba uma-laran simu osan ki'ik no baibain uza osan ne'e atu hetan sobrevivénsia loroloron ka sasán lukru - osan ki'ik ne'e fahe ba bei-oan sira no uitoan de'it mak sira bele halo (Atuahene 2014: 156-57, 166).

Bainhira violasaun ne'e barak liu, difisil atu aplika indemnizasaun tuir kazu-ba- kazu. Estadu la bele fó osan ba ema hotu, liuliu hafoin sai husi konfliktu. Iha diferensa entre parte norte no parte súl ne'ebé la fasil atu transfere ka sustentável, liu-liu iha situasaun pós-konfliktu ida-ne'ebé falta rekursu oiain. Iha Timor-Leste nia kazu, ha'u argumenta katak liu husi foku ba indemnizasaun iha forma pagamentu no pensaun sumáriu, feto sira-nia asesu ba tipu reparasaun sira seluk bele haluha tiha ona. Atuahene argumenta katak duke foka liu ba selu fali hanesan forma reparasaun nian, tenke foka liu ba restaurasaun dignidade: atu reabilita ema ne'ebé hetan ona despozisaun no reintegrasaun ba sosiedade liu husi foku ba "kompensasaun ne'ebé hatán ba estragus ekonómiku no deprivasaun dignidade ne'ebé envolve" (2014: 3-5)²⁴⁵. Tanba ne'e perigu mak ita bele haluha katak objetivu ne'e la'ós atu lori kazu ne'e ba tribunál ida, la'ós de'it atu fó indemnizasaun, maibé reparasaun mak rekoñesimentu ba ema ida-idak, rekoñese prejuizu ne'ebé sira sofere no sira-nia nesetidade.

Iha Lospalos, feto ida dehan katak tanba nia aman mate durante tempu Portugés, nia ho nia inan iha pozisaun vulneravel, nune'e Indonézia halo asaltu seksuál ba nia dezde nia tinan 15 to'o 1999. Nia sai atan ba relasaun seksuál. Nia mós dehan katak iha tinan 2003, ema balu

²⁴⁵Atuahene (2014: 157, 163) konklui katak restituisaun (material) iha signifikadu ne'ebé kle'an tebes ba restaurasaun dignidade: simu uma ka rai ida-ne'ebé simboliza fila fali família nia orgullu no onra, enkuantu valór finanseiru uza atu hadi'a uma no sosa fatuk ba rate sira, ne'ebé sai hanesan memorial ba ema ne'ebé sira hadomi, ne'ebé sira hasai ho forsa..

mai hodi husu entrevista ho televizaun hodi dehan katak se nia mosu iha televizaun, governu sei ajuda nia. Nia simu, maibé depois ne'e ema kritika nia, sente laran-tun liu; ema bolu nia nu'udar feto-aat no mós la simu nia. Bainhira ha'u husu nia kona-ba justisa, nia hatete katak ha'u hakarak atu hetan fali ha'u-nia folin²⁴⁶. Feto seluk iha Mauchiga hatete katak nia gosta konta nia istória iha CAVR kona-ba violénsia seksuál ne'ebé nia foin-sa'e, nia alin-feto na'in tolu no labarik-feto sira hotu iha nia suku sofre durante fulan ida nia laran, nune'e ema bele hatene saida mak akontese ba sira. Maibé nia dehan katak nia la haree rezultadu ida. Nia mós dehan katak nia hakarak ema ne'ebé komete krime sira atu hetan responsabilidade maibé ida-ne'e depende ba governu. Tanba violénsia seksuál ne'ebé nia hasoru, nia sofre problema saúde no agora buka ajuda atu selu estudu ba nia oan sira no harii uma.²⁴⁷

Timor-Leste bele implementa tiha ona polítika diskretu ne'ebé bele konsidera hanesan forma reparasaun. Maske nune'e, bele iha liña erru entre polítika umanitária pós-konflitu no reparasaun ne'ebé la kontribui ba rekoñesimentu estragu. Husik ha'u refere ba kazu konkretu sira. Maske iha inserteza kona-ba oinsá fetu sira, inklui fetu-faluk sira, bele hetan benefísiu, maibé governu Timor-Leste implementa programa tinan rua ida hanaran RESPECT hodi finansia atividade empregu no moris-di'ak hanesan rehabilitasaun infraestruturá ne'ebé intensivu ba traballu (estrada, irrigasaun, merkadu, eskola, re-florestasaun), formasaun vokasionál, no apoiu ba esforsu agrikultura no negósiu ki'ik sira (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 297). Governu mós fó apoiu ba dezvoltamentu "jargaun dame nian" ida-ne'ebé hakoi funu-na'in sira seluk ne'ebé la identifika (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 297). Maibé iha tempu ne'eba, sira la konsidera hanesan forma reparasaun husi autoridade lokál ka internasionál sira.

Nune'e mós, hanesan esplika tiha ona, hafoin violénsia pós-referendu iha 1999, ONG internasionál no lokál sira no ajénsia governu balun dezenvolve programa espesífiku ba vítima violasaun direitus umanus (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 288-89). Wandita, Campbell-Nelson no Pereira (2006: 297) observa katak grupu vítima fetu sira, liu-liu kompostu husi fetu-faluk sira, hanesan Novembru iha Maliana, la organiza hale'u reparasaun, maibé ho intensaun atu fó apoiu ba malu, rezolve kestaun sira kona-ba sobrevivénsia ekonómika, no kontinua ezijénsia ba justisa no divulgasaun kona-ba ema sira ne'ebé lakon sira-nia fatin. Sé mak deside katak kooperativa sira ne'ebé forma ona atu rekoñese estragu no reklama justisa la'ós forma ida husi satisfa-

²⁴⁶Entrevista ho partisipante 55, Lospalos, Lautém, Timor-Leste, 12 Janeiru 2017.

²⁴⁷Entrevista ho partisipante 5, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

saun no rehabilitasaun? Governu Timor-Leste ohin loron fó fundus ba ONG sira ne'ebé uza ba vítima sira husi okupasaun Indonézia. ACbit, porezemplu, simu fundus husi Ministériu Solidariedade Sosiál no Fundu Organizaun Sociedade Sivil Gabinete Primeiru-Ministru nian, no sira harii uma ba vítima feto sira (Pereira 2017: 121-22). Ha'u komprende katak governu presiza apoiu atu fó assisténsia sosiál ba comunidade lokál sira, maibé problema mak feto sira haree assisténsia ida-ne'ebé mai husi sociedade sivil, sira la haree katak estadu rekoñese estragus ne'ebé sira sofre no konsekuénsia ba tempu naruk.

Lawry-White (2015: 151) argumenta, porezemplu, katak violasaun sira ne'ebé dirije ba vítima haruka mensajen implikativa kona-ba vítima nia valór, dignidade no fatin iha comunidade no katak, se estadu ignora, ida-ne'e limita tan fatin ne'ebé sira bele goza sira-nia direitu. Entaun, oinsá mak feto sira bele ko'alia kona-ba sira-nia susar no susar se governu halo hanesan buat ne'ebé akontese ba sira mak estragu kolateral; aat liu, buat ruma ne'ebé tenke haluha? Institutu memória foun, Sentru Nasionál Chega! (Chega! Sentru Nasionál - CNC), iha nia mandatu atu avalia saida mak halo tuir rekomendasaun Chega!. Tanba ne'e CNC haree ba polítika hotu-hotu, só de'it polítika sira ne'ebé iha relasaun ho responsabilidade no reparasaun - pelumenus la klaru. Maibé governu haluha katak polítika umanitária no reparasaun bele eziste hamutuk bazeia ba rekoñesimentu estragu. Maibé, ta'uk atu lori responsabilidade ba indemnizasaun ne'ebé halo governu lakohi uza liafuan "reparasaun" no tanba ne'e rekoñese feto sira-nia esperiénsia.

Nune'e mós, bainhira ha'u rona dala barak husi ema iha governu, inklui husi deputadu David Ximenes katak se feto ida-ne'ebé iha oan presiza ajuda no la bele reklama ba pensaun veteranu, nia tenke ba Ministériu Solidariedade, iha ne'ebé nia bele husu Bolsa da Mae, subsídiu ba inan sira. Programa ida-ne'e ajuda família sira iha situaun vulnerabilidade aas ne'ebé moris iha liña kiak nia okos ho kondisaun katak sira-nia oan tuir eskola no hetan imunizasaun (OHCHR 2016b: para 53). Maske nune'e, la'ós de'it bele iha kontrolu efetivu ba programa ne'e atu asegura katak rekizitu sira-ne'e kumpre ona, maibé mós montante fundamentál husi programa ne'e bazeia ba de'it US\$4 kada fulan (OHCHR 2016b: para 53). Tanbasá mak ida-ne'e importante? Tanba montante mínimu fulan-fulan ne'ebé veteranu ida bele simu mak US\$230 no diferenza entre ema ne'ebé kria ona dezeñu sosio-ekonomiku iha populaun lokál nia laran, liuliu iha feto sira-nia moris loroloron nian. Dezeñu ne'e la hanesan. CEDAW rekomenda katak Timor-Leste hasa'e investimentu husi orsamentu nasionál iha programa Bolsa da

Mae atu hadi'a nia marjinalizasaun no dezeńu kompara ho rejime pensaun veteranu sira-nian, ne'ebé nu'udar programa ida-ne'ebé foka ba mane no simu alokasaun orsamentál ne'ebé aas liu (OHCHR 2016a: para 53; CEDAW 2015: 32 (b)).

Maske nune'e, iha tendénsia jerál ba feto sira atu la hetan reparasaun hafoin konfliktu, enkuantu sira hetan orden atu aplika ba programa sosiál ne'ebé ladún fasil. Tanba número feto barak la rejista hanesan vítima husi TRC Afrika Súl no tanba ne'e la elijivel ba reparasaun individuál, sira la depende ba asisténsia estadu nian iha forma pensaun no subsídiu ba bein-estár (Ross 2003: 163). Atuahene (2014: 45, 72) mós argumenta kona-ba retornu rai iha Afrika Súl, katak la'ós de'it ba ema sira ne'ebé hetan eskluzaun, duke kura kanek sira iha pasadu, estadu bele halo sasán sira-ne'e ho konfiansa, maibé mós ba kiak ne'ebé kauza husi estragu ekonómiku iha impaktu interjerasional. Maske TRC rekoñese labarik sira husi vítima violénsia seksuál nu'udar benefisiáriu ne'ebé elijivel ba programa reparasaun, maibé iha prátika vítima balun husi violénsia seksuál tenke hakbesik ba Ministériu Seguransa Sosiál, Jéneru no Asuntu Labarik hodi buka asisténsia signifikativa husi governu ba sira-nia oan (King 2006: 258). Feto sira husi rejiaun sira ne'ebé afetadu liu iha Sierra Leone tenke muda ba comunidade sira seluk hodi buka moris-di'ak, liu liu husi servisu no infraestruturá ne'ebé di'ak liu (King 2006: 269). Ida-ne'e avizu katak polítika reparasaun sira nafatin limitadu, se la'ós diskriminatóriu hasoru feto, no iha estadu barak, programa sira-ne'e seidauk implementa, sei iha de'it surat-tahan (cf Rubio-Marin 2006: 26-27). Atu sumáriu, marjinalizasaun ba feto sira-nia violasaun no esperiéncia la'ós de'it asuntu direitus umanus, maibé bele sai hanesan rezultadu husi podér no kompetisaun ekonómika hanesan parte husi re-organizasaun grupu sosiál oin-oin iha estadu pós-konfliktu nian laran. Iha Aileu, ema ida-ne'ebé foin primeira-vez hetan asaltu seksuál iha tinan 14 nia laran, hakotu diskusaun hodi hanoin fali: Ita komesa hanoin kona-ba saida mak governu halo ba ami no oinsá governu la ajuda ami.²⁴⁸

VI. DALAN BA OIN

Feto ida-ne'ebé ha'u hasoru, ne'ebé la hatene lee, karik agora nia tinan 30 resin, esprika oinsá bainhira nia hetan violasaun husi ema Indonézia durante liu loron rua, nia vajina sai metan no oinsá nia la bele la'o tanba moras. Nia labarik bainhira ida-ne'e akontese ba nia iha 1999

²⁴⁸Entrevista ho partisipante 40, Aileu, Aileu, Timor-Leste, 20 Janeiru 2017.

no depois ne'e nia sente depresaun. Nia la hatene kona-ba Painél Espe-siál ba Krime Grave ka CAVR. Nia konta nia istória uluk liu ba ACbit iha 2012 no agora nia partisipa iha nia grupu fetu sira iha suku. Bain-hira husu tanbasá mak nia deside ona atu partisipa iha grupu ne'e, nia hatán katak nia iha oan-na'in tolu husi nia la'en primeiru ne'ebé ikus mai husik hela nia. Feto ne'e hetan la'en foun ida-ne'ebé iha oan-na'in 10. Agora nia aumenta oan hamutuk 13, nia la'en la iha servisu no sira la iha uma. Nia hein hela atu hetan apoiu hodi sosa uma foun ida no grupu fetu sira sai ona hanesan fonte informasaun kona-ba programa asisténsia ne'ebé bele ajuda. Istória ida-ne'e esplika oinsá abuzu seksuál no falta justisa pós-konflitu tama iha kontinuasaun violasaun ba direitu ekonómiku no sosiál.

Tanba la iha kompromisu ba reparasaun hafoin iha konflitu atu hadi'a estragus ba vítima sira, parese presiza mudansa. Konflitu ne'e afeta saúde fizika no mentál fetu timoroan sira-nian. Sira-nia violasaun mós iha impaktu ba sira-nia moris-di'ak sosio-ekonómiku nian: ema barak sai inan no xefe uma-kain fetu, no ema barak ne'ebé hetan asal-tu seksuál husi Indonézia no milísia sira hetan rejeisaun husi sira-nia la'en no/ka haree sira-nia oportunidade atu kabén menus. Maske agora daudaun sira presiza hetan apoiu, maibé sira la hetan atensaun konsistente husi estadu. Liu husi nega reparasaun ba vítima fetu sira no depende ba dalan ne'ebé matenek atu ajuda sira, inklui liu husi programa sira ne'ebé limitadu, iha falta rekoñesimentu no nega sira-nia violasaun. Estadu halo hanesan sira la haree no hanesan la iha buat ida mak akontese.

Maibé, justisa tranzitória tenke fornese dalan alternativu no efetivu liu atu fó justisa tuir fetu nia persepsaun: fetu timoroan sira haree justisa nu'udar rekoñesimentu no lia-loos, atu asegura sira-nia vizibilidade iha aparesimentu polísia nian no protesau no goza sira-nia direitu ekonómiku no sosiál. Ida-ne'e hanesan ho buat ne'ebé fetu ida hatete mai ha'u iha Mauchiga ne'ebé sofre violénsia seksuál durante isin-rua. Husi nia partisipasaun iha CAVR nia dehan ami konta istória maibé ba saida? La iha mudansa ida. Maske nia simu pensaun fulan-fulan nu'udar veterana, nia dehan katak veteranu sira-nia pensaun la fó indemnizasaun ba moras hotu. Esperiência husi violasaun seksuál ne'ebé ita sofre mak barak liu fali buat ne'ebé ita simu²⁴⁹. Tanba ne'e reparasaun la bele limitadu ba asesu ba indemnizasaun monetária, ne'ebé iha prátika barak liu mak nega, maibé tenke mós kona-ba rehabilitasaun, simboliku, la-repetisaun no, ha'u argumenta, tenke orienta ba koletivu no nia interseasaun.

²⁴⁹Entrevista ho partisipante 18, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

Realidade mak maske foka liu ba indemnizasaun, bainhira vítima feto sira hetan pergunta kona-ba asisténsia materiál saida mak sira ha-karak atu hasoru moris di'ak liután depoisde violénsia, sira dala barak fó prioridade ba sira-nia nesesidade básika no membru sira-nia família. La'ós hakfodak katak feto sira iha munisípiu oin-oin iha Timor-Leste asosiadu ho justisa liu-liu ho direitu ekonómiku no sosiál: asesu ba no goza edukasaun, ba sira no sira-nia oan, saúde, uma, abilidade no empregu, no mós prosedimentu administrativu sira, hanesan sertifikadu moris. Direitu sira-ne'e la'ós de'it kona-ba lukru materiál, maibé mós kona-ba relasaun sosiál sira. Ida-ne'e signifika katak iha situasaun rekursu ne'ebé ladún iha, foka liu ba servisu rehabilitasaun duke pagamentu sira bele sai hanesan alternativa ida-ne'ebé di'ak liu, tanba ne'e kombina preokupasaun dezentvolvimentu no reparasaun (Rubio-Marin 2009: 109; 2006:29)

Husu ba intervensaun internasionál sira atu foti ajenda lokál sira ho sériu liu, Firchow no MacGinty (2019: 261-80) observa katak bainhira sira husu pergunta sira kona-ba oinsá sira determina pás no seguransa iha sira-nia comunidade sira la temi kestaun justisa sivíl no política, maibé dala barak sira kontinua ho knaar rekonsiliaun no dezentvolvimentu nian sein asisténsia esterna barak atu bele kumpre sira-nia nesesidade básika. Relasiona ho ida-ne'e, Ní Aoláin, Haynes, no Cahn (2011: 257) uza konseitu justisa servisu sosiál nu'udar ligasaun entre asisténsia umanitária imediata pós-konflitu no medida dezentvolvimentu ba tempu naruk, no deskreve oinsá atu sai hanesan aspetu kriticu ida husi kualkér modelu justisa tranzitória no rekonstrusaun pós-konflitu, ne'ebé serve hanesan ponte sentrál jéneru entre rekoñesimentu ba nesesidade imediata populasau nian no dezentvolvimentu ba tempu naruk. Sira mós argumenta katak:

Protesaun direita no prestasaun servisu la bele konsidera hanesan exesaun ka kondisionál bainhira sai nu'udar vítima ba krime ida, maibé hanesan parte ida husi kompaktu ne'ebé envolve iha ratifikasaun tratadu sira no husi obrigasaun lubuk ida-ne'ebé luan liu ne'ebé envolve iha rekonstrusaun pós-konflitu ba estadu no instituisaun internasionál sira (Ní Aoláin, Haynes, no Cahn, 2011: 266).

Ní Aoláin, Haynes, no Cahn (2011: 266) haree, tanba ne'e, sobrepozisaun entre justisa servisu sosiál sira no konseitu reparasaun ne'ebé luan liu no sira-nia ligasaun ho jéneru, iha programa reparasaun sira ne'ebé inklui, porezemplu, transferénsia monetária direta; servisu sosiál sira hanesan bolsa estudu ba labarik sira ne'ebé hetan violénsia seksuál vítima, klínika saúde no formasaun profisionál; no projetu mikrofinan-

sa sira ne'ebé liga ho dezvoltimentu. Reparasaun sira-ne'e tenke inklui efeitu sekundáriu no impaktu diferensiadu husi violasaun SGBV, isin-rua forsaadu, moras ne'ebé transmite seksualmente, lakon kapasidade reprodutiva, inan-aman sira ne'ebé la hakarak, estragu no efeitu ba tempu naruk husi konsesaun labarik sira ne'ebé moris husi violasaun seksuál (UN 2020: paras 32-34; Gilmore, Guillerot no Sandoval 2020: 55). Sei preokupa nafatin katak labarik sira ne'ebé moris husi violasaun seksuál la rekoñese hanesan vítima autónoma, nune'e mós falta atensaun ba asesu ba asisténsia méдика no avaliasaun saúde hafoin konfliktu (UN 2020: para 29 (c)).²⁵⁰ Tanba forma SGBV barak la kauza kanek fiziku, profesionál médiku sira tenke hetan formasaun atu hatene oinsá fetu sira bele hasoru difikuldade psikolójika no oinsá atu husu ba fetu sira se sira hetan violénsia sein hetan vítima sekundária (Komisaun Internasionál Jurista 2016: 167).

Ha'u mós iha tendénsia atu apoia protesau ba direitu ekonómiku no sosiál liu husi meiu sustentável sira no mós ideia katak reparasaun kolektiva bele eziste hamutuk ho dezvoltimentu. Tuir loloos, liu husi oportunidade ba jersaun rendimentu no empoderamentu ekonómiku, reparasaun mós bele sai prosesu transformativu ida. Iha kazu Sierra Leone, Coulter (2009: 181) esplika oinsá informante sira hatete katak servisu la hanesan ho sira, katak importante tebes ba sira atu bele kontribui ba uma-kain tanba ida-ne'e halo sira sente respeitu liu no iha rendimentu ida hadi'a sira-nia relasaun ho sira-nia la'en. Kestaun ida tan mak oinsá atu define polítika públika ne'ebé efektivu hodi halo atividade hirak-ne'e sustentável iha tempu naruk. Bernstein (2009: 303) esplora possibilidade atu fó indemnizasaun ba vítima sira hanesan parte iha instituisaun mikrofinansa duke transferénsia osan, tanba sei enkoraja dezvoltimentu iha rejiaun kiak sira ne'ebé la konsege selu pagamentu kompensasaun boot no sei ajuda fetu sira hadi'a sira-nia estatutu. Tuir nia, la hanesan ho mikro-kreditu ne'ebé bazeia ba empréstimu, mikrofinansas fó oportunidade foun ba benefisiáriu sira atu hetan poupanza no kréditu, la iha impozisaun ba pagamentu ruma, tanba vítima sira la bele responsavel ba selu ba sira-nia reparasaun rasik (Bernstein 2009: 304). Mikrofinansa sei kontribui ba harii instituisaun hafoin krize ida no signifika atividade sira ne'ebé sustentável hodi hamosu rendimentu ba vítima no moris-di'ak ba inan no sira-nia oan (Bernstein 2009: 310, 322). Ha'u dada ha'u-nia hanoin ba Bernstein no ha'u fiar katak ida-ne'e mak dalan atu la'o tuir, maibé importante atu haree oinsá sira aplika no sira-nia impaktu iha kontestu sosiál ida.

²⁵⁰cf Dowds (2019) no Sánchez Parra (2018).

Maske Goldblatt (2006: 74, 82) konsidera katak prosesu TRC la iha impaktu signifikativu ba fetu sira-nia pozisaun ne'ebé la hanesan iha sosiedade Afrika Súl, maibé nia salva medida positiva balun ne'ebé relaciona ho garantia reparasaun la-repetisaun no/ka koletiva ba fetu sira: lei kona-ba prevensaun violénsia doméstika no violasaun seksual; treinamentu sensibilidade polísia no militar; hadi'a servisu sosiál ba fetu sira, inklui saúde no hakotu servisu isin-rua nian; no medida sira atu responde ba fetu sira-nia kiak, direitu ba rai, no oportunidade ekonómika. Fila fali ba Atuahene, nia fó atensaun katak, maske programa restituisaun iha Afrika Súl ko'alia kona-ba estragus dignidade iha kazu balun no aumenta respondente sira-nia rikusoin, mutin sira sei nafatin na'in ba rai, ne'ebé signifika katak estadu lakon oportunidade ida atu hatán ba distribuisaun rai ka poder ekonómiku ne'ebé la justu iha Afrika Súl pós-Apartheid (2014: 105, 157, 163).

Sistema direitus umanus Inter-Amerikanu mós garante liután kona-ba provizaun reparasaun iha kazu sira ne'ebé iha violasaun eskala boot no falta rekursu sosio-ekonómiku. Porezemplu, Tribunal Inter-Amerikanu kona-ba Direitus Umanus (IACtHR) hatene katak iha ona aprosimsaun kriativa ida ba reparasaun koletiva no foka liu ba rehabilitasaun, satisfasaun no garantia sira ba la-repetisaun, hahú husi prestasaun servisu médiku no psikolójiku ne'ebé livre no asesu ba bee moos to'o harii eskola no dispensariu médiku sira, naran estrada, eskola no fatin sira, no harii memorial ba vítima sira (Evans 2012: 70-75; Casel 2005: 96)²⁵¹. Iha mós direitu ba lia-loos no nesidade atu komprende violasaun no kazu sira, inklui kazu lakon sira. Iha Gelman v Uruguai, porezemplu, IACtHR fó orden ba investigasaun faktuál no fatin imediata ba vítima sira seluk ne'ebé lakon ona hanesan forma reparasaun ba família sira ne'ebé mós sai vítima, ne'e katak tribunál rekoñese sira-nia direitu ba lia-loos (Lei-White 2015: 150). Iha kontestu violénsia hasoru fetu sira durante konfliktu armadu, kazu *Erres Massacre v Guatemala* mós emblemátiku iha Amérika²⁵². Liu responsabilizasaun internasionál husi estadu, tanba la iha dilijénsia iha investigasaun, akuzasaun no kastigu ba ajente estadu sira ne'ebé responsavel, tribunál haruka implementasaun formasaun direitus umanus ba autoridade estadu oin-oin no kriasaun pájina web ida atu fasilita buka labarik sira ne'ebé dadur no dadur ilegalmente durante konfliktu armadu internu hanesan medida atu garante la-repetisaun (IACHR 2015b: para 72).

²⁵¹*Plan de Sánchez Massacre v Guatemala*, IACtHR, Sentensa, 29 Abril 2004, Series C, No 105; *Aloeboetoe et al v Suriname*, IACtHR, Sentensa (Reparasaun), 10 Setembre 1993, Series C, No 15.

²⁵²Kazu ne'e, ne'ebé akontese durante konfliktu armadu iha tinan 1960 to'o 1996, envolve alvu ba fetu sira ne'ebé hetan violénsia seksual no masakre ba ema na'in 251 husi komunidade Las dos Erres husi 6 to'o 8 Dezembre 1982. (IACHR 2015b: para 72).

Sistema Inter-Amerikanu mós envolve ona konseitu reparasaun transformativa iha kazu violénsia hasoru fetu no diskriminasaun ba-zeia ba jéneru. Porezemplu, iha kazu *González et al* (‘Cotton Field’) *v Mexico*, tribunál subliña papél ne’ebé hala’o husi estereotipu jéneru no diskriminasaun istória iha kombustivel ba problema violénsia hasoru fetu no subliña nesiedade atu la’o liu falí de’it atu halo reparasaun hodi hatán ba diskriminasaun estruktural ne’ebé promove repetisaun violénsia hasoru fetu (IACHR 2015b: para 59)²⁵³. Iha kazu *Jessica Lenaban et al v United States* Komisaun Inter-Amerikana (IACHR) mós rekomenda katak estadu investiga fallansu sira husi resposta polisia, halo reforma ba medida lejislativa sira ne’ebé iha no programa institusionál sira hodi hadi’a estereotipu kontra vítima violénsia doméstika sira (IACHR 2015b: para 61). Enkuantu iha kazu *Paloma Angélica Escobar Ledezma et al v Mexico*, IACHR husu ba estadu atu deenvolve programa edukasaun públika atu promove respeito ba fetu sira hanesan no observa sira-nia direitu atu la bele sujeita ba violénsia ka diskriminasaun; atu inkorpora protokolu forensiku ida-ne’ebé iha perspetiva jéneru no armoniza ho padraun internasionál iha investigasaun kriminal relaciona ho violénsia hasoru fetu sira atu prevene impunidade; no atu kontinua adopta programa institusionál sira ho objetivu atu reestrutur estereotipu sira kona-ba papél fetu sira-nian no promove halakon modelu sosio-kultural diskriminatóriu (IACHR 2015b: para 62)²⁵⁴. Rekomendasaun política sira-ne’e hotu foka liu ba rekoñesimentu ajénsia vítima sira-nian, ba promessa katak sira-nia violasaun sei la repete no ba nesiedade atu hatán ba estruktura diskriminatória sira. Ezemplu hirak-ne’e mak kona-ba reparasaun ne’ebé la envolve indemnizasaun monetária mensál no ne’ebé nasaun ida-ne’ebé iha rekursu limitadu bele implementa. Timor-Leste presiza habelar inisiativa reparasaun ne’ebé di’ak hanesan naran eskola ida hafoin Ana Lemos iha Ermera vila ne’ebé estudante foin-sa’e sira aprende kona-ba eis funsionáriu ONU nian no razaun sira tanba ne’e nia hetan alvu.

²⁵³*González et al* (‘Cotton Field’) *v Mexico*, IACtHR, Sentensa husi 16 Novembru 2009 (Preliminary Objection, Merits, Reparations, and Costs), para 450; International Commission of Jurists (2016: 77).

²⁵⁴*Paloma Angélica Escobar Ledezma et al v Mexico*, Case 1175-03, Relatóriu No 32/06, Komisaun Inter-Amerikana Direitus Umanus. Iha kazu *Sepur Zarco*, tribunál Guatemala apoia mós reparasaun transformativa ne’ebé ‘sei transforma situaun iha ne’ebé vítima sira (husi SGBV) no sira nia família besik iha bainhira krime akontese no fó dalan ba sira no sira nia comunidade atu hadi’a sira nia moris’ (Martin and SáCouto 2020: 260). Maibé, tinan haat hafoin desizaun ne’e, implementa tiha ona reparasaun ui-toan de’it no prosesu atu hetan titulu legál rai ne’e iha impase ida, ne’ebé hamosu frustasaun iha fetu sira-nia leet. (Evrard, Mejía Bonifazi and Tine Destrooper 2021: 446).

Ikus liu, Evans (2012: 100) argumenta katak duke foka liu ba responsabilidade individuál, ligasaun reparasaun ba responsabilidade estadu nian bele sai hanesan ideia di'ak ida atu nune'e estadu sira bele sai responsavel ba fó reparasaun ba vítima sira husi konfliktu armadu. Responsabilidade ne'e mós bele habelar ba estadu sira ne'ebé partisipa iha no/ka fasilita estabesimentu sistema ida-ne'ebé hamosu estragu barak ba populusaun. Iha kazu Timor-Leste, ida-ne'e sei kompostu husi nasaun sira hanesan Indonézia no mós nasaun sira seluk hanesan Australia no Estados Unidus Amérika, ne'ebé, tanba motivausaun polítika estratéjika ba interese rasik, suporta okupasaun Indonézia iha Timor-Leste. Foku ba asaun estadu nian bele mós serve atu prevene komisaun krime seluk tan. Iha sentidu ida-ne'e, kazu Indonézia sai emblemátiku la'ós de'it tanba governu pós-Suharto sira lakohi fó lia-loos kona-ba violasaun direitus umanus boot sira iha pasadu, inklui mós lakon, maibé mós tanba militár - inklui komandante xave sira ne'ebé tenke responsabiliza ba komisaun krime iha Timor-Leste - nafatin iha papél influénsia iha sira-nia tranzisaun demokrátika (cf Strating 2019: 282). Tanba ne'e, Indonézia bele hatudu kompromisu uitoan iha tinan hirak-ne'e nia laran atu hapara halo krime²⁵⁵. Nune'e, ita bele hanoin la'ós de'it kona-ba krime sira ne'ebé komete iha Timor-Leste, maibé mós kona-ba jenosidiu iha 1965 no kontinuasaun violasaun sira iha Aceh no Papua Osidental.

VII. KONKLUZAUN

Hanesan iha Timor-Leste, maibé mós hanesan iha kontestu sira seluk, feto sira-nia asesu ba reparasaun limitada tebes, karik la eziste. Iha risku katak reparasaun no sira-nia komponente jéneru bele kontinua de'it iha lista kontrolu sein implementasaun efetiva iha rai. Enkuantu ONU, nu'udar parte ida husi ninia liman-rohan atu harii pás, promove no rekomena aprova lei sira ne'ebé garante reparasaun iha sosiedade pós-konfliktu sira, Painél Espesial ONU nian nunka kria fundu vítima sira-nian, tuir mandatu husi regulamentu interna UN-TAET nian kona-ba indemnizasaun ba vítima sira iha Timor-Leste. Kazu Ana Lemos kestiona feto sira-nia asesu ba reparasaun ONU nian no hatudu barreira adisionál ne'ebé feto sira bele hasoru. Ida-ne'e hotu hatudu katak diskursu internasionál ONU nian la iha valór.

²⁵⁵Hafoin 11 Setembru 2001, Indonézia - nasaun ne'ebé iha populusaun Muslim boot liu iha mundu - hetan signifikadu polítiku no ekonómiku estratéjiku iha rejiaun ne'e no liuliu ba Estados Unidus. (Ostowar 2020: 105).

Aleinde ne'e, rekomendasaun husi relatóriu Chega! kona-ba reparasaun nunka implementa, no CAVR, durante tinan hirak ne'ebé nia hala'o operasaun, konsege implementa de'it rejime urjente ida-ne'ebé kompostu liu husi dotasaun US\$200. Feto sira-nia asesu ba rejime ida-ne'e mós limitadu tebes: maske violasaun sistemátika no barak ne'ebé komete hasoru feto, feto na'in 196 de'it iha Timor-Leste tomak konsege asesu ba rejime ne'e. Hahalok sosiál no institusionál husi autór sira ne'ebé envolve iha implementasaun programa ne'e bele prevene vítima feto sira atu asesu ba rejime urjente. Maibé comunidade no família sira mós hakarak nonook nafatin kona-ba SGBV, hodi halo susar liu ba feto sira atu mai. Ita haree fali intereseaun públika no privada nian hodi kria obstákulu ba feto sira iha asesu, iha kazu ida-ne'e, reparasaun.

Programa reparasaun la implementa husi governu Timor-Leste. Enkuantu projetu lei doméstika kona-ba kriaaun programa reparasaun Timor-Leste nian ne'ebé parlamentu kaer hela, governu foka liu ba niania apoiu ba provizaun pensaun ba veteranu sira. Sira ne'ebé iha poder bele iha interese polítiku no finanseiru atu prezerva status quo: eis membru rezisténsia armada no polítiku sira bele hetan benefísiu husi reparasaun ba vítima sira no hasa'e sira-nia imajen rasik nu'udar eroi, tanba ida-ne'e fornese lejitimu no proteje sira husi kualkér prosesu ba krime ne'ebé komete durante konflitu. Maibé, liu husi nega rekoñesimentu vítima sira, estadu bele halo diskriminasaun barak liután hasoru vítima sira, ne'ebé hamosu kontinuasaun ba sira-nia vítima. Polítiku-na'in no akadémiku sira ne'ebé servisu iha justisa tranzitória tenke konsidera estrutura sosio-ekonómika sira ne'ebé aumenta hafoin konflitu, no ne'ebé afeta feto sira-nia rekoñesimentu no garantia ba sira-nia direitu hanesan kompara ho mane sira.

Maibé ha'u mós argumenta katak foka liu ba indemnizasaun individuál, tantu husi autór internasionál no lokál sira, bele iha asesu ba reparasaun ne'ebé komplikadu ba feto sira. Estensaan ba konseitu vítima sira-nian no foka liu ba indemnizasaun iha implikasaun finanseira boot ba estadu ida-ne'ebé mai husi konflitu: iha vítima barak ne'ebé viola ona sira-nia direitu maibé iha mós prioridade sira hanesan kobre neseseidade bázika populaaun nian no harii instituisaun no servisu sira. Tanba provizaun reparasaun, no kompensasaun liu-liu, tama iha lei no política doméstika nia laran, depende ba estadu nia vontade política. Nune'e mós, estadu sira mós bele lakohi simu sira-nia obrigasaun atu aloka sira-nia rekursu limitadu hodi hadi'a violasaun ne'ebé atór sira seluk halo, no preokupa liután kona-ba política ne'ebé fó benefísiu ba populaaun tomak no estabilidade estadu foun nian. Iha prátika, la iha

ema ida mak hakarak selu lei reparasaun nian, tanba ne'e, iha tendén-sia atu hetan impaktu maka'as ba vítima sira-nia reparasaun. Situausaun ida-ne'e lori feto timoroan sira sai barak liután iha sira-nia ezijénsia ba reparasaun no kompara sira-nia violasaun no sira-nia situausaun atuál kona-ba kiak ho sira ne'ebé konsege asesu ba veteranu sira-nia pensaun. Duke foka liu ba indemnizasaun, tipu reparasaun sira seluk, hanesan rehabilitasaun, satisfasaun no la-repetisaun, ne'ebé konsege halo iha kolektivu no nia intersesaun sira, bele aliña liu ho feto sira-nia hakarak loloos ba justisa no bele ajuda halakon liña sala entre reparasaun no dezvoltamentu. Se lae, vítima sira-nia direitu atu hetan asesu ba reparasaun bele sai hanesan la'o-ain ho koroa ai-tarak. Bazeia ba Timor-Leste nia hanoin kona-ba justisa pós-konflitu nian, kapitulu tui-rmai foka liu ba feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun.



Ana Lemos nia inan ko’alia barak atu hanoin saida mak akontese ba nia oan-feto. (c) Noemi Perez Vasquez.



ONG lokál ACbit servisu maka’as ona atu rekoñese feto sira ne’ebé hetan violasaun grave ba sira-nia direitu molok 1999. Foto ne’ebé foti durante eventu lokál ida iha Ermera Vila, Ermera. (c) ACbit.

Asesu fetu sira nian ba benefísiu pós-konfliktu: ‘Tanba ha’u la kaer kilat’

MASKE PENSAUN BA VETERANU tradisionalmente la inklui hanesan mekanizmu justisa tranzitória, asuntu ne’e kontinua mosu husi fetu sira ne’ebé hetan entrevista iha munisípiu oin-oin iha Timor-Leste. Konsekuentemente, tanba fetu sira asoiadu justisa pós-konfliktu ho sira-nia eskluzaun husi veteranu sira-nia pensaun no sira-nia situasaun sosio-ekonómiku, kapitulu ida-ne’e foka liu ba sira-nia asesu ba benefísiu pós-konfliktu ida-ne’e. Tanba ne’e, ha’u hahú iha seksaun I ho esplikaun ida kona-ba programa sira kona-ba Dezarmamentu, Desmobilizasaun no Reintegrasaun (DDR), ne’ebé sai hanesan baze ba veteranu sira-nia pensaun ne’ebé implementa ona iha Timor-Leste. Iha seksaun ida-ne’e, ha’u esplika oinsá, hanesan haree ona ho mekanizmu sira seluk kona-ba justisa tranzitória, iha ona diskriminasaun istória hasoru fetu sira iha sira-nia asesu ba programa hirak-ne’e. Iha seksaun tuirmai, ha’u foka liu ba veteranu sira-nia pensaun no ha’u fornese kontestu istóriu no detalhe kona-ba sira-nia dezeńu no implementasaun. Tuirmai ha’u kontinua haree ba obstákulu no diskriminasaun hotu-hotu ne’ebé hasoru fetu sira iha kontestu pensaun veteranu sira-nian iha Timor: husi lejislasaun ne’ebé estabelese to’o sira-nia implementasaun.

Liu-liu, ha’u foka uluk liu ba lejislasaun no polítika sira no hatudu oinsá elementu no kláuzula espesífika sira hamosu diskriminasaun direta hasoru fetu sira; liuliu, divizaun traballu, dedikasaun eskluziva, rekizitu atu hetan testemuña, eskluzaun ba violénsia seksuál rasik no eskluzaun ba violénsia seksuál hanesan parte husi tortura, faktu katak ida-ne’e inklui de’it privasaun ba liberdade ne’ebé naruk, no diferensa iha tratamentu ba fetu sira ne’ebé kaben fali no feen ai-laran sira. Segundu, ha’u foka liu ba implementasaun lei pensaun veteranu no nia programa. Fetu sira deskreve esperiénsia sira kona-ba maus tratus no rejeisaun husi komisaun veteranu lokál sira ne’ebé mak responsavel ba halibur aplikasaun iha nivel suku; kazu korrupsaun no prátika ida-ne’ebé hanaran sistema família; no obstákulu adisionál sira kona-ba interseksaun ba ema sira ne’ebé la iha lisensa, hela iha fatin izoladu liu, no sira ne’ebé iha difikuldade barak

liu atu asesu ba informasaun. Terseiru, ha'u ezamina fatin privadu no hatudu oinsá kultura no relasaun família mós iha impaktu ba feto sira-nia asesu efetivu ba veteranu sira-nia pensaun. Iha seksaun ikus, ha'u hatudu katak maioria feto timoroan sira ne'ebé hetan entrevista sente katak iha diskriminasaun hasoru sira iha sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun no oinsá sira-nia invizibilidade no eskluzaun husi indemnizasaun ekonómika pós-konflitu ne'e tama iha lójika ida kona-ba patronizasaun militar mane nian ne'ebé sai aat liután ba feto sira-nia falta rekoñesimentu hanesan sidadaun hanesan iha estadu foun. Kapítulu ne'e remata ho reflesaun balun kona-ba limitasaun diskursu kona-ba direitu.

I. DDR, PENSAUN BA VETERANU SIRA NO ESKLUZAUN BA FETO

Hahú husi tinan 1980 nia rohan, ONU implementa programa sira kona-ba Dezarmamentu, Desmobilizasaun no Reintegrasaun iha nasau sira ne'ebé mai husi konflitu (UNDDR 2006: módulu 1.10, p 1). Programa hirak-ne'e define hanesan:

Prosesu ida-ne'ebé kontribui ba seguransa no estabilidade iha kontestu rekuperasaun pós-konflitu nian liu husi hasai kilat husi kombatente sira-nia liman, foti kombatente sira husi estrutura militar sira no ajuda sira atu integra sosial no ekonómiku iha sosiedade liu husi buka moris sivil (UNDDR 2006: módulu 1.20, p 6).

Tanba ne'e, ideia mak eis-kombatente sira husik tiha sira-nia kilat no fila fali ho dame ba sira-nia família. Maske nune'e, tanba iha prezunsaun katak depoisde konflitu ida, ema sira ne'ebé desmobilizadu la pruntu atu hasoru dezafu sira iha vida sivil no bele tau iha risku ba estabilidade política foin lalais ne'e iha situaun frajil, benefisiu sira-ne'e fornese hodi fasilita sira-nia moris foun. Tanba ne'e, baibain oferese asisténsia no apoiu psiko-sosial, baibain kompostu husi: (1) re-insersaun, iha ne'ebé pagamentu indemnizasaun buka atu selu fali ba rendimentu lakon ne'ebé la simu durante servisu militar no baibain kalkula atu kobre nesiedade bázika sira ba períodu tempu limitadu, baibain entre fulan 6 to' o fulan 12; no (2) reintegrasaun, porezemplu, liu husi asesu ba rai, fó formasaun abilidade, referénsia ba empregu, ka implementasaun mikro-projetu sira (Banku Mundial 2004: 4). Programa DDR sira bele varia iha sira-nia implementasaun no nune'e iha kazu sira ne'ebé bele hetan (i) liu husi kombinasau desmobilizasaun no reforma (ezemplu Chad); (ii) iha ne'ebé kombatente sira husi forsa

estatutária no la'ós estatutária sira hetan desmobilizasaun iha tempu hanesan (ezemplu El Salvador, Mosambike no Portugal); ka (iii) iha ne'ebé kombatente sira husi forsa la'ós estatutária sira hetan desmobilizasaun hafoin konfliktu (ezemplu Congo-Brazzaville, Guatemala no Sierra Leone) (World Bank 2004: 2)²⁵⁶

Maske desmobilizasaun bele refere ba esforsu atu hasai husi servisu la'ós de'it ba sira ne'ebé iha servisu ativu, maibé mós ba forsa boot sira ne'ebé kompostu husi kombatente naun-profisionál, iha kompleksidade sira kona-ba sé mak tenke konsidera hanesan desmobilizasaun no tanba ne'e bele hetan benefísiu. Restrisaun orsamentál ba governu foun ida baibain hamosu redusaun ba forsa seguransa sira ne'ebé sei la'o ba oin, ne'ebé signifika katak balun bele sai husi ekipamentu seguransa estadu foun sira, hanesan iha Kamboja, Ruanda, Afrika Súl no Uganda (Banku Mundial 2004: 2). Nune'e mós, membru sira husi forsa irregular, hanesan paramilitar no sira ne'ebé iha operasaun polítika sira iha rai okos, dala barak la rekoñese hanesan benefisiáriu, hodi kria instabilidade balun, hanesan iha rai-Waguai, El Salvador, no kestaun ne'e mak lei no programa DDR sira la bele refleto funu nian no la bele envolve ema hotu ne'ebé partisipa iha konfliktu ida. Ne'e mak fatin ne'ebé lei internasionál la ajuda. Tuir direitu umanitáriu internasionál (IHL), enkuantu membru forsa armada estadu nian bele kompostu husi kombatente no la'ós kombatente sira, iha rekoñesimentu katak iha NIAC, Protokolu Adisionál II ba Konvensaun Jenebra inklui “forsa armada disidente no grupu armadu sira seluk” (ICRC 2005: 12). Maske prátika ne'e la klaru kona-ba situasaun membru grupu opozisaun armadu sira-nian, maibé iha supozisaun katak kombatente sira mak ema ne'ebé hola parte ativu iha inimigu (ICRC 2005: 12)²⁵⁷. Sé mak decide tuirmai saida mak konstitui hodi hola parte ativu iha inimigu? Enkuantu sira ne'ebé lori kilat bele asegura sira-nia fatin iha sistema benefísiu pós-konfliktu sira-ne'e, okupasaun no papél oioin husi feto no labarik-feto sira durante konfliktu ida-ne'e iha tendénsia atu haluha husi programa hirak-ne'e.

Feto sira la'ós de'it vítima pasiva maibé barak, ho voluntáriu ka forsa liu husi abuzu ka koasaun, bele sai partisipante ativu iha konfliktu (Justiniano et al 2012: 90). Iha mós kombatente feto sira-ne'e iha forsa armada regulár no grupu guerrilla sira, hanesan ezemplu, iha Zimbabue, Sri Lanka, Eritreia, El Salvador, Uganda Norte no Kolumbia; membru feto

²⁵⁶Forsa estatutaria konsidera hanesan forsa armada regulár, enkuantu forsa naun-estatutaria bele inklui ezérsitu libertasaun no tropa guerrilla. Iha kazu Timor-Leste nian bainhira Indonézia konsidera hanesan forsa estatutaria, rezisténsia Timor-Leste nian mak forsa la'ós estatutaria. (Banku Mundial 2004: 2).

²⁵⁷Definisaun husi Kombatente, IHL konsetudináriu, Regra 3.

sira husi grupu klandestina sira ne'ebé hala'o atividade oioin, inklui kontra-intelijénsia; maibé mós feto sira ne'ebé partisipa ho sira-nia isin, hanesan serbisu seksuál no atan sira (Justino et al 2012: 89; Ní Aoláin, Haynes no Cahn 2011: 134)²⁵⁸. Feto sira mós bele hela iha kampu funu no sira-nia área, inklui hanesan te'in, hamoos-na'in, tuir kombatente, namora no inan joven sira (Vastapuu 2018: 11)²⁵⁹. Maske nune'e, programa DDR sira iha eskluzaun istória ba fetosira, nega sira-nia asesu ba subsidiu no re-lokasaun formasaun, no ignora sira-nia nesiedade tuirmai (Ní Aoláin, Haynes no Cahn 2011: 136; CEDAW GR 30 2013: para 67).

Porezemplu, iha Sierra Leone fetosira kombatente hetan difikuldade asesu ba benefisiu sira husi programa DDR tanba favorese liu mane sira: relatóriu ida husi ONG ida hatudu katak fetosira 12.000 ne'ebé envolve iha grupu rebelde, só de'it 506 mak tama iha prosesu DDR (King 2006: 261–62; Justino et al 2012: 90). Aleinde ne'e, la'ós de'it número funu-na'in fetosira ne'ebé tama iha programa DDR ofisiál ne'e ki'ik tebes no la reprezenta loloos realidade, maibé mós fetosira ne'ebé partisipa iha konfliktu ho la iha kilat, hanesan traballadór sira, feen-la'en, namorada sira, traballadór doméstiku no agrikultór sira, la haree hanesan ameasa ba prosesu dame ka hapara ahi no tanba ne'e sira ignora (Coulter 2009: 155-57, 179).

Iha Liberia, razaun ba partisipasaun labarik-fetosira no fetosira-nian iha faze Dezarmamentu no Desmobilizasaun - mós komún iha mundu tomak - mak: (1) definisaun ne'ebé la klaru kona-ba kombatente (bain-bain sira ne'ebé bele aprezena kilat ka kilat-musan); (2) komunikaun no lojística, ne'ebé fó kbiit boot ba komandante mane sira atu favorese mane sira iha lista kombatente sira; (3) estereotipu DDR nian kona-ba papél fetosira no mane sira-nian, ne'ebé marjinaliza fetosira; no (4) distánsia naruk no facilidade saúde deficiente - dezafu ida ba fetosira tanba sira-nia responsabilidade família loroloron (Vastapuu 2018: 96).²⁶⁰ Tuir Vastapuu (2018: 86), faze reintegrasaun ne'e barak liu mak falla. Kultura jerál iha ONU nia laran mak mane no militar tebes, no maske iha planu sira-ne'e konsidera jéneru, maibé sira nunca implementa (Vastapuu 2018: 111). Labarik-fetosira no fetosira hetan dudu fali ba sira-nia estatutu sosiál tradisionál no formasaun profesionál ne'ebé fornese ba

²⁵⁸Cock (1991: 184), argumenta katak “modelu partisipasaun fetosira-nian iha libertasaun no funu konvensional sira parese envolve eskluzaun ida husi kombatente diretu no husi kualkér ezersísiu poder ne'ebé bele tau sira iha pozisaun autoridade ba mane sira”.

²⁵⁹Vastapuu (2018: 54) kompara liafuan “dixipulu sira” ho feen ne'ebé la simu saláriu ba ninia knaar uma-laran..

²⁶⁰Vastapuu refere Mazurana no Cole.

sira iha jéneru boot no iha impaktu sosio-ekonómiku ba tempu naruk: bainhira sira hetan formasaun “feminina” (hanesan baku, hatais-fuan, halo sabaun, suku), labarik-mane no mane sira hetan formasaun iha abilidade ne’ebé folin-boot liu no bele fa’an merkadu (hanesan karpintaria, kanalizasaun, mekanika) (Vastapuu 2018: 112-13). Se la iha tan dinámika jéneru iha prosesu DDR nian laran, baibain fetu no labarik-fetu veteranu sira husik hela sira-nia an rasik (Vastapuu 2018: xvi).

Eskluzau ba fetu sira husi benefísiu DDR mós bele akompaña ho rekuza atu sira bele partisipa iha ekipamentu seguransa estadu nian foun, no tanba ne’e sira bele nafatin husik hela no la iha fatin ida-ne’ebé konfortavel iha sosiedade. Iha Sudaun Súl, enkuantu fetu sira sai nu’udar instrumentál durante funu sivíl parte norte/súl iha halibur inteligénsia no seluk tan hanaran “kbiit ne’ebé di’ak,” la iha fetu barak ne’ebé ativu iha militár (Madox 2013: 83). Iha Burundi, kontinente fetu sira husi grupu armadu ida-ne’e la inklui husi prosesu DDR no sira ne’ebé hein atu tama iha forsa polísia ka militár sira mós la inklui (Mazunana no Cole 2013: 203). Nune’e mós, programa DDR sira bele falla atu rekoñese fetu sira-nia partikularidade, inklui faktu katak fetu barak mak sofre husi SGBV, ne’ebé rezulta labarik sira ne’ebé moris husi violasaun seksuál, nivel aas husi moras sira ne’ebé transmite seksualmente, no rejaisaun ka estigmatizasaun husi família sira no trauma sira seluk (CEDAW GR 30 2013: 67). Iha kazu prosesu DDR iha Kolumbia, Abdenur (2018) hatudu nia preokupasaun kona-ba oinsá mak eis-kombatente fetu sira haluha ona, balun tanba estereotipu jéneru ne’ebé luan liu ne’ebé apresenta fetu sira nu’udar vítima konflitu nian duke hasoru dimensaun kontraditória rua husi sira-nia esperiéncia: vítima no ajénsia. Aleinde ne’e, maske konsidera desmobilizasaun fetu sira-nian, karik iha tendénsia atu aplika ideia estereotipu tradisionál kona-ba saida mak fetu ida tenke halo, ne’ebé la nesariamente korresponde ho espetativa husi eis-kombatente fetu sira-nian.

Estereotipu tama duni programa sira-ne’e. Nune’e, eskluzaun fetu husi benefísiu pós-konflitu mós bele relaciona ho impozisaun istória militár mane nian no sistema patronizasaun ne’ebé esprika diferença sira entre programa hirak-nexe no reparasaun ba vítima sira. Kona-ba ida-nexe, Coulter (2009: 15) deklara katak maske iha evidénsia barak kona-ba partisipasaun fetu sira-nian iha kombatente armadu iha Nia mós haree oinsá estrutura rede sosiál informál no patronizasaun ba mane boot sira limita fetu sira-nia forsa iha programa DDR ne’ebé korruptu, no oinsá mane kombatente sira lakohi fahe benefísiu materiál husi programa nexe (Coulter 2009: 159).

Hatudu feto sira-nia eskluzaun husi sistema polítiku la hanesan ho elite polítiku mane nian ne'ebé foun, Hale (2001: 361) hamosu perguntata ida-ne'ebé hatudu sai kona-ba Eritreia:

Saida mak signifika ba partidu ida hanesan EPLF no nia omologu sivíl hodi halo viajen ba dalan husi fronteira libertasaun - organizasaun ida-ne'ebé dedika ba kapasitasaun grupu sira (feto, rai-na'in, musulmanu - ba governu ida-ne'ebé iha knaar atu kontrola no jere grupu hirak-ne'e?)²⁶¹

Nia nota mudansa ida iha ajénsia, bainhira nia deklarata katak bainhira elite sira ne'ebé tama iha funu, sira fila fali ba elite sira, ema rai-na'in sira, ho exesaun balu, sira fila fali ba rai-na'in sira (Hale 2001: 361). Favali no Pateman (2003: 190) mós observa oinsá durante luta ba independénsia, EPLF ko'alia konsistente kona-ba direitu feto sira-nian: sira representa 40 porsentu husi EPLF tomak no besik metade husi funu-na'in sira iha liña oin-oin. Maske nune'e, depois libertasaun, feto sira-nia esperiénsia hetan impaktu husi tensaun entre tradisaun no modernidade no hanesan la'en sira-nia família la bele simu feen sira ne'ebé livre, feto sira sai membru sociedade ida-ne'ebé la hanesan: iha direitu ne'ebé la hanesan iha alokasaun rai, sira-nia pozisaun iha área rurál balun la muda barak ba tinan atus ba atus, no la iha poder ekonómiku no pozisaun subordinada iha ámbito privadu (Favali no Pateman 2003: 11, 166, 190-91).

Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia argumentu prinsipál. Eskluzaun feto sira-nian husi programa benefísiu pós-konfliktu sira-ne'e bele la'ós de'it komún liu fali sira ne'ebé hein ona, maibé tanba bainhira rekursu konfliktu nian ladún iha, ita bele iha estrutura sosio-polítika foun ne'ebé mosu no kompete malu. Hanesan parte ida husi kompetisaun ida-ne'e, eis kombatente armadu sira tau sira-nia an nu'udar forsa polítika prinsipál ida iha nasaun ida-ne'e no tanba programa hirak-ne'e tama iha sistema patronizasaun mane no militar nian laran, feto sira-nia papel no esperiénsia sira polítiku nian no tuirmai la rekoñese. Tanba ne'e, ema sira ne'ebé iha asesu ba veteranu sira-nia pensaun sira sai parte ida husi klase polítika ativa, ne'ebé la'ós de'it influénsia istória ne'ebé la'ó hela, maibé bele mós goza benefísiu no priviléjju spesífiku sira. Maibé, liu husi nega asesu ba benefísiu pós-konfliktu ba feto sira, programa hirak-ne'e perpetua diferença sosio-ekonómiku. Razaun ekonomia polítika iha sira-nia kotuk, nune'e sustenta tratamentu ne'ebé la hanesan ba sidadaun spesífiku estadu foun sira.

²⁶¹frente Libertasaun Povu Eritreia nian mak organizasaun Marxista ida-ne'ebé halo funu ba independénsia Eritreia nian husi Etiopia. Hafoin independénsia, nia sai hanesan "Fundu Povu ba Demokrasiá no Justisa" (PFDJ), ne'ebé sai hanesan partidu polítiku legal ida de'it husi Eritreia..

Ikus liu, maske iha ona foku maka'as ba estudu no implementasaun programa DDR sira, menus atensaun ba dezvoltimentu pensaun veteranu sira-nian. Enkuantu iha teoria programa DDR sira responde de'it ba nesesidade ba tempu badak husi kombatente sira ne'ebé desmobilizadu no bele konsidera urjente, veteranu sira-nia pensaun nu'udar direitu ba tempu naruk husi militar sira ne'ebé hetan ona benefísiu tuir klasifikasaun, tinan servisu no/ka defisiénsia (Banku Mundial 2004: 4, 7). Veteranu sira konsidera hanesan asuntu doméstiku atu nune'e autór internasionál sira bele muda ba fatin seluk ho nesesidade urjente liu. Maibé, ha'u argumenta katak veteranu sira-nia pensaun bele iha impaktu polítiku no sosio-ekonómiku boot liu iha sosiedade pós-konflitu iha tempu naruk. Maske konsidera katak sira la signifika hanesan, maibé seidak iha separasaun klaru entre ida no ida seluk iha kazu Timor-Leste. Sistema ne'ebé apoia veteranu sira, ne'ebé karik hahú ona hanesan asisténsia ba tinan sakrifísiu sira-nian no ajuda ho reintegrasaun ba estadu foun, ikus mai sai parte ida husi estadu nia moris-di'ak. Problema mak sistema pós-konflitu ida-ne'e dezeña atu estabelese barreira aas no atu halo diskriminasaun hasoru feto.

II. PENSAUN BA VETERANU SIRA IHA TIMOR-LESTE

Iha Timor-Leste, pensaun veteranu sira-nia sai tiha ona asuntu ba ema rona loroloron. Durante okupasaun Indonézia nian, rezisténsia organiza iha frente tolu: frente armada, frente klandestina no frente diplomátika. Frente armada iha ai-laran, tuir eis funsionáriu husi Ministériu Solidariedade, frente armada fahe ba rejiaun tolu, kada rejiaun hetan kontrolu husi komandante ho nia membru aprosimadamente hamutuk ema 10,000. Tanba ninia natureza, frente diplomátika ki'ik, hetan benefísiu husi partisipasaun ativista sira hanesan José Ramos Horta, Bella Galhos no Ines Almeida. Ema sira iha frente klandestina moris iha vila no sai hanesan espiaun, halo kontra-intelijénsia no fó apoíu ba rezisténsia armada ho sira-nia rekursu báziku ba sobrevivénsia. Enkuantu servisu husi frente tolu rekoñese hanesan iha preambulu Konstituisaun Timor nian implementadu iha 2002, Artigu 11 ho título 'Valorizasaun ba Rezisténsia' antesipa benefísiu sosiál fó ba rezisténsia, fornese katak estadu

Rekoñese no hafolin rezisténsia istória husi povu Maubere hasoru dominasaun estranjeiru...,

Tenke asegura protesaun espesial ba ema sira ne'ebé ho defisiénsia funu nian, oan-kiak no dependente sira seluk ne'ebé dedika sira-nia moris ba luta ba independénsia no soberania nasional, no sei proteje ema hotu ne'ebé partisipa iha rezisténsia hasoru okupasaun estranjeiru...

No sei fó.

tributu ba eroi nasional sira.

Tanba ne'e, hafoin tropa Indonézia sai, responsabilidade ba veteranu sira-ne'e monu ba presidente iha tempu ne'eba, Xanana Gusmao, ne'ebé mós sai nu'udar eis-lider iha frente armada. Inisiativa balun mak foti hodi apoia eis membru rezisténsia sira. Uluk liu, membru Falintil hotu-hotu hasai tiha ona no estabesele ona forsa defeza nasional foun ida-ne'ebé balun, maibé la'ós hotu, husi ninia eis-membru sira rekruta ona (Banku Mundial 2004: 2). Tuirmai, Xanana haruka komandante rejional haat ne'e atu identifika no rejista veteranu hotu iha tempu ne'eba, atu dezenvolve kritériu sira atu define sé mak bele konsidera hanesan veteranu, no halo rekomendasaun kona-ba oinsá atu hatán ba veteranu sira-nia preokupasaun (Silva 2015: 2). Entre tinan 2002 no 2004, estabesele tiha komisaun tolu atu identifika no rejista veteranu sira husi rezisténsia, no iha mandatu ne'ebé loos liu atu dokumenta Falintil no estrutura komandu klandestina, atu kria rejistu istóriu ida no atu verifika reklamasau sira husi individual sira kona-ba sira-nia tempu ne'ebé sira gasta iha servisu (Silva 2015: : 2; Rothschild 2017: 449)²⁶² Iha Juñu 2005, nomeia mós Sekretáriu Estadu ba Asuntu Veteranu no Antigu Kombatentes iha Ministériu Solidariedade Sosial ho objetivu atu promove política valorizasaun no rekoñesimentu Rezisténsia Timor-Leste (Silva 2015: 2).²⁶³

Iha tinan 2006, Parlamentu Timor-Leste aprova ona Lei ida-ne'ebé hanaran Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional, ne'ebé mós hanaran Lei Veteranu, ne'ebé fó definisaun legál ida kona-ba kombatente, veteranu no martir sira, nune'e mós sira-nia direitu, devér no benefisiu sira²⁶⁴. Tanba ne'e fó ona pensaun no benefisiu seluk ba veteranu sira no familia sira ne'ebé mate no lakon ona, atu nune'e bele

²⁶²Komisaun tolu ne'e mak hanesan: (1) Komisaun ba Asuntus Antigus Kombatentes, ne'ebé signifika ba sira ne'ebé halo funu molok okupasaun Indonézia hahú husi 20 Agostu 1975 to'o 31 Dezembru 1978; (2) Komisaun ba Asuntus Veteranus Falintil, hahú husi tinan 1978 ba oin; no (3) Komisaun ba Asuntus Estrutura Formais Rezisténsia nian, ne'ebé bazeia ba sira ne'ebé mai husi frente klandestina. Tuir Silva (2015: 2), iha mós "Baze Apoiu" ida-ne'ebé kompostu husi populasau hotu-hotu ne'ebé evakua-da ba foho sira bainhira Indonézia to'o iha 1975.

²⁶³Dekretu Lei 3/2005.

²⁶⁴Lei 03/2006. lei ne'e hetan alterasaun husi Lei 9/2009 no 2/2011.

selu fali difikuldade ekonómika sira ne'ebé mosu tanba tempu ne'ebé uza iha foho sira no/ka tanba efeitu husi membru família ida-ne'ebé la iha, inklui fó apoiu ba sira ne'ebé iha nesesidade boot liu, hanesan labarik no ferik-katuas sira (IKTJ 2010: 8). Liu-liu, estatutu ne'e iha direitu atu simu benefisiu ida husi: (1) pensaun espesial ida ba veteranu sira ne'ebé mak sei sobrevive ho pelumenus tinan 15 servisu tempu-tomak, ne'ebé signifika la akumuladu ho atividade estudu ka pagamentu traballu ka período prizau no dadur, no determinadu husi lideransa rezisténsia nian; (2) pensaun subsisténsia espesial ida ba kombatante sira ne'ebé mak sei sobrevive ho pelumenus tinan 8 partisipasaun tempu-tomak iha rezisténsia no ba eis-kombatante sira ne'ebé mak sei hetan defisiénsia; (3) pensaun sobrevivénsia ba família sira ne'ebé mak sei hetan liman-rohan diretu husi sira ne'ebé mak sei mate iha servisu (mártires), tuir orden prioridade, depende ba sé mak sei moris: fetofaluk, oan-kiak, inan-aman, maun-alin; (4) ka valór totál, ekivalente ba saláriu mínimu kali 12, ba kombatante sobrevivente sira ho tinan 4-7 partisipasaun tempu tomak iha rezisténsia no erdeiru diretu husi martir sira (Silva 2015).²⁶⁵

Iha sumáriu, iha pensaun espesial ida ba sira ne'ebé servisu liu tinan 15, pensaun ida ba sira ne'ebé servisu entre tinan 8 to'o tinan 14, pensaun sobrevivénsia ba família sira ne'ebé oho no valór úniku ba sira ne'ebé servisu entre tinan 4 to'o tinan 7. Nune'e, montante benefisiu sira-ne'e tenke kalkula tuir totál tinan servisu tempu-tomak nian no grau no pozisaun ne'ebé hetan ona nu'udar membru ida husi fronteira rezisténsia nian (IKTJ 2010: 8). Hafoin lei ne'e aprova tiha, governu organiza provizaun pensaun veteranu sira-nian iha faze rua ne'ebé diferente: kandidatu sira deklarara hanesan deklarante iha prosesu rejistu dahuluk, no sira hetan pensaun tuir aplikasaun daruak (Silva 2012: 5). Kampanha rejistu tolu hala'o husi 2003 to'o 2005 nu'udar parte husi prosesu rejistu dahuluk ne'ebé sei remata iha 2007, bainhira Komisaun ba Validasaun Dadus no Konsolidasaun remata ona prosesu totál rejistu 76,068 (Silva 2015: 2)²⁶⁶. Husi ema na'in 76,068 ne'ebé husu atu hetan rekoñesimentu nu'udar kombatante ka família kombatante,

²⁶⁵Dekretu Lei 5/2012 no Lei 9/2009. Silva (2015: 4) hateten katak hafoin hetan aprovasaun husi Estatutu Kombatante Libertasaun Nasionál iha 2006, governu aprova ona regulamentu kona-ba pensaun sira iha Dekretu-Lei 15/2008, altera lei ne'e dala lima, Dekretu-Lei 25/2008, 35/2009, 25/2010, 42/2011 no 6/2012, ida-ne'e hatudu katak sei sai sensitivu no kontroversu tebes ba pensaun sira husi Kombatante no Martir Libertasaun Nasionál.

²⁶⁶Silva mensiona banku mundial (2008) no Relatóriu Baze de Dadus (Janeiru no Fevereiro 2015) husi Diresaun Nasionál Veteranus Timor-Leste (DNACLN, 2015).

10,482 mak feto, porsentu 14 husi total.²⁶⁷ Liután, maioria feto sira ne'ebé simu pensaun ne'e hetan ona pensaun ne'e nu'udar pensaun sobrevivénsia, ne'e mak hodi membru família mane ida-ne'ebé mate (Kent no Kinsella 2015a: 220; 2015b: 476)²⁶⁸. Ida-ne'e signífika katak iha número feto ne'ebé ki'ik tebes ne'ebé simu veteranu sira-nia pensaun tanba sira-nia servisu rasik.

Bainhira sira ne'ebé hili hahú simu sira-nia pagamentu iha 2008, iha alegasaun kona-ba violénsia komunitária no ema sira ne'ebé oho hanesan selu fali tanba hetan ona pensaun. Iha tempu ne'eba, Timor-Leste kontinua hatudu sinál instabilidade. Tanba ema barak ne'ebé akuza katak lakon ona prosesu rejistu dahuluk, kampaña rejistu daruak hala'o iha Maiu 2009 husi Ministériu Solidariedade Sosiál, ho ekipa rejistu sira ne'ebé vizita sub- munisípiu 65 (Silva 2015: 2). Maske nune'e, tanba rejistu durante kampaña foun ne'e hamutuk 124,003, la hanesan ho 76,068 husi prosesu rejistu dahuluk, governu husik hela prosesu daruak ne'e (Silva 2015: 2)²⁶⁹. Aplikasaun 124,003 reprezenta kuaze dala rua número ema sira ne'ebé rejistu ona durante kampaña dahuluk no kampaña rua hamutuk reprezenta 210,011, iha nasaun ida-ne'ebé nia populausaun maizumenus 1,000,000 iha 2008. Governu bele realiza dezafiu finanseiru hodi hasoru pensaun durante moris tomak ba ema barak. Sira ne'ebé rejistu ona durante kampaña dahuluk ne'e hamosu ona todan ekonómiku boot ba estadu. Silva (2015: 7) argumenta katak tanba pensaun timoroan hotu-hotu legalmente estabelese nu'udar benefísiu ba tempu moris, ne'ebé signífika katak benefisiáriu sira iha direitu atu simu pensaun to'o sira mate, ida-ne'e reprezenta kompromisu boot ida ba orsamentu nasional.

Hanesan komparaun ida, iha apresentasaun husi Primeiru-Ministru kona-ba Proposta Lei Orsamentu Jerál Estadu tinan 2021 nian, deklara katak despeza jerál ba protesauun sosiál iha nasaun ne'e besik US\$166.7m - signífika ualu porsentu husi total orsamentu estadu - husi ne'ebé US\$93.6m ba pagamentu pensaun no kuidadu saúde ba veteranu sira, enkuantu US\$8.9m de'it mak sei hadi'a labarik vulneravel sira-nia moris tuir programa Bolsa da Mae. Montante ne'ebé veteranu sira simu mós aas kompara ho orsamentu setór xave sira seluk, hanesan saúde (US\$86m, ne'ebé mak porsentu haat husi total orsamentu estadu nian - ida-ne'e iha tempu COVID-19) no edukasaun (US\$111.4m,

²⁶⁷Bazeia ba informasaun ne'ebé fó husi Ministru husi Assuntus Kombatentes iha 5 Setembru 2019.

²⁶⁸Kent no Kinsella refere Sekretáriu Estadu ba Assuntus Eis-Kombatentes husi Libertasaun Nasional.

²⁶⁹Silva refere DNACLN (2015).

ne'ebé mak porsentu lima husi total orsamentu estadu nian)²⁷⁰. Atu komplikadu liután situasaun ne'e, iha alegasaun katak ema ne'ebé hetan pensaun sira bele falsifika sira-nia dokumentu no katak iha kandidatu no ema ne'ebé simu sira ne'ebé sei joven liu atu sai veteranu no luta hasoru rezisténsia. Ha'u hetan informasaun, porezemplu, husi eis empregadu ONU nian katak iha Oecussi, eis administradór rejional ida subliña diskrepansia sira hanesan ne'e. Tanbasá mak veteranu sira-nia planu absorve orsamentu nasional barak liu no ema koko maka'as atu asesu ba orsamentu ne'e? Tanba razaun ne'e mak pensaun sira-ne'e aas teb-tebes: maibé pensaun fulan-fulan, porezemplu, entre US\$230 no US\$75 no ema espezial sira bele hetan osan to'o US\$750, saláriu mínimu iha nasaun ne'e mak US\$150, ne'ebé ema uitoan de'it mak bele hetan.²⁷¹ Proporsaun timoroan sira ne'ebé moris iha kiak estimadu iha 41.8 porsentu, ho 30.3 porsentu menus husi liña kiak estremu US\$1.90 kada loron (Banku Mundial 2019). Timor nia pagamentu ba veteranu sira konsidera aas iha termus absolutu no hanesan persentajen orsamentu no produtu doméstiku brutu, no mós kompara ho nasaun sira seluk ne'ebé hafoin konfliktu (Rothschild 2017: 449). Tanba ne'e, ema ne'ebé iha asesu ba pensaun ne'e sai sidadaun privilejiadu iha sociedade Timor-Leste.

Feto barak ne'ebé halo entrevista sira-ne'e ko'alia kona-ba sira-nia pasadu no balu dehan katak sira mak membru rezisténsia ne'ebé sira-nia servisu seidak rekoñese didi'ak. Sira seluk asoiadu sira-nia partisipasaun iha konfliktu ho sira-nia isin no estragus ne'ebé sira tahan. La iha dikotomia entre grupu rua ne'e, no iha instánsia barak, feto ida-ne'ebé identifika nia an nu'udar membru rezisténsia bele sofre violasaun boot tanba feto ida. Nune'e, maske iha Komisaun Veteranu ha'u hatete katak ema sira ne'ebé partisipa iha rezisténsia bele aplika ba veteranu sira-nia pensaun, husi feto na'in 77 ne'ebé halo entrevista, maibé ema na'in 43 mak hato'o sira-nia pedidu, maibé 20 de'it mak hetan resposta pozitiva. Liután, husi feto na'in 20 ne'ebé hetan ona rekoñesimentu ka kontinua simu pensaun, na'in haat mak simu pensaun relasiona ho sira-nia ligasaun ho mane ida, baibain la'en ka maun-alin, duke tanba sira-nia servisu rasik iha rezisténsia. Ida-ne'e signifika katak

²⁷⁰Iha diskursu ne'ebé hanesan, governu anunsia aumentu ba benefisiáriu hamutuk 45,134 iha Bolsa da Mae nia okos no maizumenus 23,000 tan iha kazu antigu kombatente no sira-nia família. Haree Taur Matan Ruak (2020: 9).

²⁷¹Iha tinan 2008, governu aprova ona rezolusaun ida-ne'ebé hasa'e valór pensaun nian ba \$750 ba número na'in sanulu-resin-lima husi rezisténsia Timor nian ka sira-nia erdeiru sira, inklui Primeiru-Ministru Taur Matan Ruak, eis-Prezidente Francisco Guterres Lu-Olo no eis-Xefe Jerál Estadu Forsa Armada Lere Anan Timur. (Lusa 2008; Silva 2015: 8).

husi fetu na'in 77 ne'ebé hetan entrevista, ema na'in 16 de'it mak hetan ona rekoñesimentu ka pensaun ba sira-nia servisu rasik.

Bainhira ha'u husu rekoñesimentu saida mak sira simu, fetu sira hatán lalais ho número 8-14, signifika katak sira konsege hetan pensaun mensál ne'ebé sira hakarak durante sira-nia moris, ka 4-7, signifika katak sira hetan de'it valór úniku Enkuantu sira ne'ebé simu pensaun "8-14" kontente, sira ne'ebé simu sumáriu "4-7" keixa, dehan katak sira merese mak pensaun. Tuir loloos, pagamentu valór úniku, ne'ebé hahú iha tinan 2012, la reprezenta todan hanesan ne'e ba estadu no fó ba sira ne'ebé aplika iha prosesu dahuluk (Silva 2012: 8). Aleinde pensaun no valór úniku, iha mós forma rekoñesimentu simboliku sira seluk ne'ebé fó, hanesan medalla, direitu ba onra funerál no dekorasaun prezidensial sira, enkuantu la'en no labarik sira mós iha direitu, porezemplu, atu asesu ba asisténsia saúde no edukasaun estadu nian ne'ebé livre hodi tulun ho uniformidade no livru sira (Kent no Kinsella 2015a: 216). Fetu balu ne'ebé halo entrevista dehan katak sira simu de'it medalla, maibé sira konsidera katak ida-ne'e la signifkante kompara ho estragus ne'ebé sira sofre ona no diferensa entre sira-nia situasaun finanseira atuál no sira ne'ebé konsege hetan pensaun fulan-fulan. Fetu sira ne'ebé hetan entrevista la hetan pensaun ida ba ema espesial sira durante servisu tinan 15 liu. Iha fetu na'in 23 ne'ebé halo ona aplikasaun ba pensaun no hein hela desizaun final husi governu. Ida-ne'e bele indika katak sira aplika iha prosesu rejistu daruak, ida-ne'ebé sira kaer hela.

Ikus liu, fetu sira asosiadu sira-nia papél no esperiénsia ho falta justisa, inklui sira-nia eskluzaun husi veteranu sira-nia pensaun, no oinsá ida-ne'e afeta sira-nia situasaun sosio-ekonomiku dezde ne'e. Sira komprende oinsá sira hetan dezvantajen no/ka haluha husi veteranu sira-nia prosesu no sei refere nafatin ba sentimentu la iha forsa. Tanba obstáku-lu oin-oin, iha limitasaun aas ba fetu sira atu asesu ba prosesu ida-ne'e, ne'ebé maka iha diskriminasaun hasoru sira. Ne'e mak foku iha ha'unia seksaun tuirmai.

III. LEI PENSAUN VETERANU SIRA NIAN NO DISKRIMINASAUN HASORU FETO

Lei pensaun veteranu Timor nian diskriminatória hasoru fetu. Ida-ne'e bazeia ba estereotipu no konstrui fetu sira hanesan ki'ik liu. Kent no Kinsella hatete ona katak rejime ne'e foka liu ba klasifikasaun no tempu ne'ebé serve, inklui rekizitu dedikasaun eskluziva ida, marji-

naliza ona kontribuisaun feto sira-nian no katak provizaun sira ne'ebé relasiona ho kaben-na'in, feen segundu no kritériu vulnerabilidade aumenta tan diskriminasaun (Kent no Kinsella 2015a: 215). Bazeia ba ha'u-nia entrevista no koleasaun dados, ha'u-nia intensaun mak atu kontribui ba sira-nia argumentu no hasa'e tan diskriminasaun. Ha'u ezamina la'ós de'it lei sira, maibé mós prosesu implementasaun no mós dinámika privada sira ne'ebé iha impaktu ba asesu no distribuisaun pensaun veteranu sira-nian. Liu-liu, seksaun ida-ne'e foka liu ba rekizitu lei no política no fahe ba sub-seksaun tolu: (1) divizaun traballu, dedikasaun eskluziva no rekizitu testemuña; (2) eskluzaun ba violénsia seksuál, eskluzaun ba violénsia seksuál hanesan parte husi tortura, no kritériu detensaun; no (3) tratamentu ba feto sira ne'ebé kaben fali no feen ai-laran sira. Sira hotu hanehan feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun.

A. Dedikasaun Eskluziva, Divizaun Servisu no Rekizitu testemuña

Atu aplika ba veteranu sira-nia pensaun ema ida tenke hatudu servisu spesífiku ida iha rezisténsia ne'ebé iha dedikasaun eskluziva. Liu-liu, lei ne'e ezije servisu tempu-tomak ne'ebé envolve (a) dedikasaun eskluziva ba luta libertasaun nasionál, tuir desizaun husi estrutura rezisténsia nian, sein akumulasaun ho atividade estudante nian ka traballu regulár ne'ebé hetan saláriu; no (b) períodu prizaun no deportasaun ne'ebé sofre husi Kombatente Libertasaun Nasionál tanba partisipasaun iha luta²⁷². Hanesan Kent no Kinsella (2015a: 217) esplika, ida-ne'e signifika katak tinan funsionáriu ida konsidera hanesan sumáriu husi períodu deportasaun, detensaun no servisu ho dedikasaun eskluziva ba rezisténsia, ne'ebé signifika katak ema ida la envolve iha estudu ka servisu regulár ne'ebé selu.

Maibé, se iha aplikasaun ba veteranu sira-nia pensaun ema ida tenke hatudu dedikasaun eskluziva ba rezisténsia, ne'e katak servisu tempu-tomak, entaun konkluzau ne'e diskriminasaun hasoru sira ne'ebé servisu iha klandestina nia oin. Leach (2017: 98) argumenta katak to'o tinan 1990 klandestina nia oin sei sai hanesan elementu prinsipál ba rezisténsia. Fernandes (2011: 125) deklara katak rezisténsia klandestina sivil ne'ebé to'o ohin loron istóriu sira haluha ona no ha'u aumenta tan ho intensaun husi polítiku timoroan balun. Maske iha tinan 2002 iha rekoñesimentu ne'ebé hanesan ba parte tolu ne'ebé la hanesan iha konstituisaun, ha'u argumenta katak rekoñesimentu ne'e sei muda

²⁷²Lei 9/2009, Artigu 10.

ba beibeik iha tempu ne'ebé hanesan: ohin ita haree katak maske iha oin ne'ebé iha ona lian kontrola nian, nune'e membru sira-ne'e simu benefísiu prinsipál sira-ne'e hafoin konfliktu, klandestina, no mós frente diplomátika sira seidauk rekoñese hanesan sira tenke. Tanbasá mak ida-ne'e relevante ba fetu sira? Tanba iha alegasaun katak klandestina nia oin mak 60 porsentu fetu (Cristalis no Scott 2005: 38). Ida-ne'e mós korresponde ho dadus ne'ebé ha'u halibur durante ha'u-nia entrevista: husi fetu na'in 43 ne'ebé halo entrevista ho sira dehan katak sira partisipa ona iha rezisténsia, sira ida de'it mak partisipa iha luta armada. Fetu sira la iha possibilidade barak atu pertense ba frente seluk duke klandestina tanba iha divizaun traballu ne'ebé kle'an entre mane no fetu durante okupasaun Indonézia. Atu hatudu ida-ne'e, ha'u sei fila fali ba istória.

Hafoin okupasaun Indonézia iha tinan 1975, ema iha suku sira halai ba foho sira. Tuirmai Indonézia sira hatán hodi kontamina sira-nia aihoris hodi obriga sira atu fila fali ba suku sira. Hanesan rezultadu husi bomba no uzu hamlaha nu'udar kilat funu nian, ema hamutuk 200,000, husi populusaun pre-invausaun menus husi 700,000, mate durante tinan lima dahuluk okupasaun (CAVR 2005: 219-20, 2642). Tanba situasaun ne'ebé la sustentável, iha Novembru 1979, Fretilin nia lideransa konkorda atu fó lisensa ba ema sivil sira atu rende an, no família sira no sira ne'ebé la bele sai parte iha frente armada sei tun tuirmai atu hela iha suku sira ne'ebé hetan kontrolu husi Indonézia (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 285). Tuirmai estratéjia funu Timor-Leste nian sei adapta ba realidade foun ida-ne'e no klandestina nia oin sei asume papél importante iha inísiu tinan 1980. Leach (2017: 84-85) refere, porezemplu, ba komunikadu ida iha tinan 1982, iha ne'ebé Xanana argumenta katak “konxiénsia patriótika” povu Maubere nian agora konsolida ona iha organizasaun klandestina sira iha kampu Indonézia nian, no iha sidade no suku sira, ne'ebé transfere tiha ona husi foho sira-ne'e... ami povu tomak iha funu!²⁷³ Nune'e ema hanoin katak kbiit husi klandestina nia oin la'ós violénsia, maibé katak sira moris hamutuk ho inimigu no serbisu iha fatin kotuk (Siapno 2017: 81-82).

Ida-ne'e mós korresponde ho entrevista ho deputadu David Ximenes. Tuir nia, iha tinan 1980, partisipasaun fetu sira-nian mak aas liu tanba nu'udar kombate fetu iha rezisténsia armada. Maibé, mane sira ne'ebé iha rezisténsia armada rekoñese katak bainhira fetu sira hetan kapturasaun, ema Indonézia halo asaltu seksuál no tortura ba fetu sira. Nia hatete katak tanba fetu sira mak “lalais liu atu kan-

²⁷³Leach (2017) refere Xanana (2000b).

ta,” ne’e signífika katak sira bele hatudu informasaun konfidensiál kona-ba Falintil, no tanba feto sira-nia violasaun seksuál iha sentru detensaun hamenus sira-nia omologu mane sira-nia konfiansa, feto sira hahú hetan alvu husi Indonézia. Tanba ne’e, tuir nia, hahú husi tinan 1980 feto sira la hetan lisensa atu partisipa iha luta armada. Feto sira-nia partisipasaun iha oin armadu ne’ebé ki’ik mak decide ho deliberasaun husi sira-nia kolega mane sira. Informasaun ne’e mós konfirma ba ha’u husi feto ida-ne’ebé aten-barani tebes, ne’ebé ha’u hasoru iha suku ida, no ne’ebé nu’udar kombatente iha tinan 1994. La’ós de’it nia família la simu nia hahalok hodi luta hasoru feto ne’ebé di’ak nia hahalok baibain, maibé nia mós hatete mai ha’u oinsá, kontra nia hakarak, nia superiór sira husu nia atu tun ba nia suku tanba foho sira la’ós fatin ba feto sira. Bainhira nia monu ho laran-tun, ema Indonézia kaer nia, hetan tortura no violasaun seksuál tanba nia partisipa iha Falintil.

Maske feto ne’e hakarak maka’as atu sai kombatente, maibé nia kazu denota estereotipu jéneru kona-ba papél no hahalok ne’ebé apropiadu ne’ebé mane no feto sira hein no mós papél sosiál ne’ebé iha ligasaun ho efeitu divizaun traballu tradisionál (Cook and Cusack 2010: 25-28). Maibé ida-ne’e mós signífika katak maske iha feto balu ne’ebé halo funu hasoru funu armadu, maibé sira sente laran-tun, se la bandu, atu partisipa iha oin armadu husi tinan 1980. Iha mós frente diplomátika maibé envolve ema uitoan ne’ebé hela iha rai-li’ur. Ho exesaun balun, partisipasaun feto sira-nian iha rezisténsia ne’e, tanba ne’e, la’ós de’it, liu husi movimentu klandestina. Entre atividade sira iha klandestina nia oin, tanba sira-nia feto jéneru sira hein katak sei hala’o atividade spesífika sira ba subsisténsia mane sira-nian iha frente armada. Feto sira ne’ebé halo entrevista, porezemplu, servisu hanesan espiaun, kontrabandu kilat entre guerrilla sira, ema sira ne’ebé lori mensajen, maibé mós loron-loron hanesan te’in, hala’o servisu hanesan kuda muda, fase roupa, suku, halo bote, halibur osan, roupa, sasán médiku no sasán ba subsisténsia mane iha foho sira.

Ha’u hasoru feto ida, porezemplu, ne’ebé nu’udar enfermeira iha Likisá, no aleinde nia atividade loroloron nian, nia mós halo tratamentu ba membru rezisténsia sira ne’ebé kanek. Nia hato’o nia pedidu ba pensaun, maibé tinan hirak ne’ebé nia serbí la suficiente. Oinsá mak nia bele dedika an de’it ba ida ne’e? Tanba sira-nia atividade sira ne’ebé subar, feto sira la bele hatudu katak sira servisu ativu ona ba rezisténsia, no sira mós la bele hatudu katak sira-nia funsaun mak atividade eskruziva ida²⁷⁴. Iha Mauchiga, feto ida dehan katak nia kontribui ba

²⁷⁴cf CEDAW GR 30 2013: para 67.

rezisténsia hodi te'in. Tuir loloos, nia tenke te'in ba Indonézia durante loron, no rezisténsia durante kalan. Nia aplika ba pensaun ne'e no hetan rekoñesimentu ba servisu entre tinan 4 to'o tinan 7 - nia rejistu ona iha OPMT dezde 1975. Maske nia simu valór totál, maibé nia remata entrevista hodi dehan katak ami mós luta ba independénsia, ami fetu, la'ós mane de'it... bainhira ami hetan independénsia sira haluha ami. Nia sente katak ema la rekoñese buat ne'ebé nia halo.²⁷⁵

Maske atividade fetu sira-nian ne'e esensial tebes atu iha efektu no mantein operasaun iha frente armada, hanesan mós dala barak haree iha lei família doméstika, atividade fetu sira-nian la konsidera hanesan servisu atu nune'e knaar sira ne'ebé fó ba fetu sira durante konfliktu ida-ne'e sei hetan desvalorizasaun²⁷⁶. Ida-ne'e iha impaktu ba fetu sira-nia asesu ba seguransa sosial no tanba ne'e kontribui ba sira-nia estatutu iha sosiedade ne'ebé ki'ik iha tempu dame (Banda 2012: 365)²⁷⁷. Kestaun ne'e mak katak maske iha ideia katak atu hetan asesu ba seguransa sosial tenke hatudu katak benefisiáriu sira kontribui ona, fetu sira hetan dezvantajen tanba sira-nia rendimentu dala barak la regulár no la rejista (Banda 2012: 369). Nune'e mós, bazeia ba oinsá define traballu produtivu, kontribuisaun ekonómika fetu nian bele haluha: sira klasifika hanesan inativu maske servisu loroloron (Plan International 2016: 21-22)²⁷⁸. Kona-ba ida-ne'e, Plan International (2016: 21) propoin

²⁷⁵Entrevista ho partisipante 15, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

²⁷⁶Hodi hanoin kona-ba apoiu lojístiku, Kamara Julgamentu SCLS iha kazu AFRC konsidera katak partisipasaun ativu iha inimigu la'ós de'it ho partisipasaun iha kombate no katak "traballu ka apoiu hotu-hotu ne'ebé fó impaktu ba, ka ajuda atu mantein, operasaun iha konfliktu ida-ne'ebé konstitui partisipasaun ativu", *Prosecutor v Brima, Kamara and Kanu*, Case no SCSL-2004-16-T, 20 June 2007, para 737.

²⁷⁷Kona-ba estadu nia obrigasaun atu fornese seguransa sosial sein diskriminasaun., cf CESCR GC 16, 2005; CESCR GC 19, 2008; CEDAW GR 16, 1991; CEDAW GR 17, 1991; CEDAW GR 27, 2010. Haree mós opiniaun diverjente iha *BJ v Germany*, CEDAW Communication No 1/2003.

²⁷⁸Iha lakuna dadus no falta kobertura estadu nian kona-ba fetu sira-nia partisipasaun iha forsa traballu doméstika ne'ebé la selu no koñesimentu uitoan kona-ba sira-nia asesu ba protesasaun sosial (Plan International 2016: 15, 19). Tuir Plan International (2016: 19), ida-ne'e prodús husi peskiza forsa traballu nian ne'ebé husu de'it kona-ba atividade ekonómika prinsipal ema nian, hodi subestima kontribuisaun ekonómika fetu sira-nian hanesan feen-la'en, ne'ebé bele konsidera hanesan atividade sekundária. Tanba ne'e, fetu no labarik-fetu sira nafatin la haree iha programa no política sira no ladún komprende oinsá sira aumenta valór ba ekonomia (Plan International 2016: 13-19). Banda mós hatudu preokupasaun hanesan: Fetu sira konsidera hanesan fraku iha ekonomia, la'ós pelumenus tanba oinsá prodús estatística nasional. Dala barak sira-ne'e sai husi kalkulasiun ba "valór servisu nian" servisu ne'ebé fetu sira halo iha área subsisténsia agrikultura no empreza família privada sira halo. Ida-ne'e reforsa ideia kona-ba fetu sira hanesan ekonomia ne'ebé la produtivu no halo sira sosialmente la iha kbiit (2005: 308).

redefinisaun ida-ne'ebé konsidera hanesan servisu produtivu ne'ebé gasta tempu te'in, hamoos no tau matan ba labarik sira, ema moras no ferik-katuas sira, halo servisu uma-laran ka halo servisu voluntáriu komunidade nian. Vastapuu (2018: 54) mós advoka utilizausaun termu “suporta servisu kombate” ba labarik-feto no soldadu feto sira - termu ida-ne'ebé uza iha diskursu militar iha mundu tomak: “Iha tropa EUA, kuartu militar la'ós de'it “kuartu” ka “dixipulu kampu sira,” maibé “es-pesialista kulináriu sira” iha direitu ba fó benefísiu ba veteranu funu nian hanesan ho soldadu sira seluk ne'ebé armadu ka la armadu²⁷⁹ .

Iha mós kestaun ida invizibilidade kona-ba oinsá feto sira-nia ser-visu no papél spesífiku lori ba komisaun violasaun hasoru sira. Hane-san hatudu ona iha ezemplu kombate feto nian, dala barak feto sira deskreve oinsá sira hetan alvu tanba sira-nia atividade hodi apoia rezisténsia. Porezemplu, ha'u rona kona-ba kazu balun ne'ebé dadur no/ka halo violasaun seksuál tanba sira kaer bandeira timoroan - ida-ne'e hanesan símbolu lideransa nian atu nune'e ema rezisténsia sira bele tau fiar ba membru rezisténsia. Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai. Aleinde feto sira ne'ebé servisu iha frente armada, klandestina no diplomátika, iha mós feto sira ne'ebé partisipa de'it ho sira-nia isin, hanesan sira ne'ebé sai atan seksuál no kaben ho Indonézia. Maske bele argumenta katak atan seksuál no kazamentu forsa la'ós servisu no feto la bele hetan indemnizasaun²⁸⁰, krime hirak-ne'e komete tanba razaun polítika - feto hirak-ne'e sai nu'udar parte ida husi luta no/ka tanba sira-nia afiliasaun. Faktu katak feto sira-ne'e barak mak hetan alvu no hetan asaltu seksuál tanba sira nu'udar membru família husi funu-na'in rezisténsia sira mós hetan rekoñesimentu husi relatóriu balun, inklui Chega!. Se mane ida la hetan iha sira-nia uma, ema Indonézia deskonfia katak nia iha foho atu nune'e sira bele selu fali feto ne'e. Enkuantu feto sira-nia oan-mane iha foho sira, feto sira mesak no vulneravel ba asaun husi Indonézia no sira-nia kolaborador timoroan sira.

Durante prosesu entrevista, ha'u hasoru feto barak ne'ebé dehan katak sira sei la hetan asaltu se sira iha mane ida besik sira, no iha kazu barak, sira koko atu kaben lalais hodi hapara abuzu husi mane seluk. Iha Mauchiga, feto ida dehan katak ema Indonézia sira baibain mai atu foti feto joven sira no feto kaben-na'in sira ne'ebé la iha oan atu viola sira. Bainhira nia tinan 14, nia komesa hetan violénsia seksuál hamutuk

²⁷⁹Iha Estadus Unidus, 15 to'o 20% de'it husi pesoál militar sira hola parte iha atividade kombate, enkuantu maioria funsionáriu militar sira servisu iha servisu kombate nian. (Vastapuu 2018: 54).

²⁸⁰cf MacKinnon (2017: 173).

ho ninia alin-feto sira²⁸¹. Feto ida iha Lospalos hatete katak ha'u komprende iha funu, feto sira ne'ebé la iha la'en sei hetan violasaun seksuál... Se ó-nia la'en iha tropa Indonézia, entaun ó hetan protesaun. Nia hetan tortura liu husi xoke elétriku no violénsia seksuál, tanba kolabora ho rezisténsia. Atu sai husi situasaun ne'e, nia tenke hadomi malu ho timoroan sira ne'ebé servisu hamutuk ho Indonézia hodi hetan protesaun. Nia livre husi detensaun, iha ne'eba nia hela tinan ida. Nia hatete katak atu lakon ita-nia virjindade mak liu husi moris kaben nian, maibé iha kazu ida-ne'e mak liu husi violasaun seksuál iha funu laran²⁸². Feto seluk iha suku ne'e mós dehan katak tanba nia hetan asaltu seksuál beibeik, nia deside atu kaben ho Hansip hodi proteje nia an. Feto ne'e dehan katak sira sei hamutuk nafatin ohin, maibé katak nia baku nia no katak kuandu nia lanu, nia dehan ba nia katak ó sei sai feto-aat ida²⁸³.

Ida-ne'e mak istória rezisténsia nian ne'ebé la hanesan ho esperiénsia husi mane sira ne'ebé iha forsa iha foho. Ida-ne'e mós esplika tanbasá feto sira ne'ebé ema hatene ona hanesan "bapa nia feen" sira hatete katak agradese ba sira-nia sakrifísiu, ema sira iha sira-nia família no comunidade hetan salvasaun. Maibé, la'ós de'it sira la iha asesu ba reparasaun, maibé sira mós la bele hili veteranu sira-nia pensaun. Ida-ne'e subliña divizaun seksuál iha lei no polítika nia laran: Kláuzula sira kona-ba dedikasaun eskluziva la'ós de'it falla atu valoriza feto sira-nia esperiénsia únika, maibé sira mós nega sira ne'ebé partisipa liu husi seksu. Tanba ida-ne'e akontese liu husi krime atan no ninia aplika eskluziva ba feto sira, hodi nega feto sira-ne'e sira-nia asesu ba rejime pensaun, sira-nia ajénsia polítika - no seguransa sosiál - la konsidera.

Rothschild (2017: 455-56) deklara katak parte ida husi razaun tanba razaun ne'ebé kategoria veteranu ne'e asociadu de'it ho hahalok estereotipu mane hanesan aten-barani no forsa no tanbasá veteranu sira mak barak liu mak mane, ne'e mós nu'udar dedikasaun eskluziva, ne'ebé signifika katak atu kualifikadu nu'udar veteranu ema ida prezisa sai guerrilla ka envolve iha estrutura formál sira iha frente klandestina ka diplomátika. Kent no Kinsella (2015a: 216-17) mós deklara katak maske iha inísiu elijibilidade ba pensaun bazeia ba kritériu Vulnerabilidade, iha ne'ebé veteranu sira ne'ebé idade ona no deficiente sira hetan prioridade bainhira feto-faluk sira, oan-kiak sira, inan-aman sira ne'ebé idade ona, ka maun-bin-alin sira ne'ebé hetan tortura husi veteranu sira ne'ebé mate ona elijivel ba pensaun sobrevivente, depois halo revizaun ba lei foti ona montante pensaun no troka ona kritériu sira ne'ebé foka

²⁸¹Entrevista ho partisipante 5, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

²⁸²Entrevista ho partisipante 65, Los Palos, Lautém, Timor-Leste, 12 Janeiru 2017.

²⁸³Entrevista ho partisipante 6, Los Palos, Lautém, Timor-Leste, 12 Janeiru 2017.

liu ba durasaun servisu no klasifikasaun iha estrutura rezisténsia nian laran. Ida-ne'e hamosu ona fronteira ne'ebé iha ligasaun ho ema seluk, ne'ebé hamosu efeitu diskriminatóriu hasoru feto: la'ós de'it feto sira la konsege prova katak sira la iha interrupsaun, servisu tempu-tomak, maibé sira mós ladún iha possibilidade atu kaer pozisaun formál sira iha ierarkia rezisténsia (Kent no Kinsella 2015a: 219). Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai: rekoñesimentu husi lideransa rezisténsia, ne'ebé tradús nu'udar rekizitu ba testemuña atu sertifika ema nia servisu durante okupasaun.

Durante entrevista, feto timoroan sira esplika katak atu bele aplika ba veteranu sira-nia pensaun, sira tenke fó sasin ba sira-nia asaun hodi apoia rezisténsia. Problema mak sasán sira ne'ebé haruka ba funu-na'in sira iha foho-oan sira baibain liu husi ema terseiru ne'ebé bolu nu'udar estafeta. Feto sira, liu-liu, depende ba intermediáriu hirak-ne'e atu haruka sira-nia servisu nia produktu, ne'ebé signifika katak iha prátika susar liu ba feto sira atu fornese sasin ida-ne'ebé fiar-na'in no sufisiente hodi reforsa sira-nia kontribuisaun. Porezemplu, feto barak dehan katak sira te'in loro-loron ba funu-na'in sira. Iha tempu ne'eba, ema ida lori aihan ba funu-na'in sira, no karik sira nunka haree feto ne'e nia oin. Iha mós kazu sira ne'ebé feto sira kaben ona no sira na'in rua partisipa iha movimentu klandestina, porezemplu, hodi halibur no fornese osan no sasán ba funu-na'in sira. Maibé, Timor-Leste nu'udar sosiedade patriarkál ida, baibain mane nia kaben mak iha kontaktu diretu ho membru rezisténsia armada sira. Porezemplu, mane nia kaben mak ema ne'ebé foti telemovel ka hasoru ema ne'ebé ikus mai sai nu'udar "sasin".

Ximenes mós dehan katak atu feto sira bele asesu ba veteranu sira-nia pensaun, pasu naturál mak atu hatudu sira-nia ligasaun ho OPMT²⁸⁴. Maske OPMT nia objetivu rua molok invazaun mak atu partisipa iha luta antikolonial no atu kontra forma violénsia no diskriminasaun hotu-hotu hasoru feto, maibé ikus mai sira teoretikamente koodena feto sira-nia partisipasaun durante rezisténsia, iha frente armada no klandestina (Wandita, Campbell-Nelson no Pereira 2006: 289-90). Karik iha korrelasaun ida-ne'ebé esplika katak ema sira ne'ebé konsege sai parte husi rejistu OPMT nian iha inísiu funu nian iha possibilidade boot liu atu hetan asesu ba pensaun ida - maske iha rekizitu dedikasaun eskluzaun nian. Ida-ne'e bele esklui sira ne'ebé la apoia partidu polítiku Fretilin iha inísiu 1975, no mós jerasaun joven feto sira ne'ebé suporta rezisténsia ne'e hafoin la pertense ba sélula OPMT.

²⁸⁴Organizasaun ne'e harii hamutuk iha tinan 1975 husi Rosa Muki Bonaparte Soares, membru Komisaun Nasionál Fretilin nian, ne'ebé ikus mai ezekuta husi Indonézia..

Aleinde ne'e, maske iha estrutura formál ne'ebé OPMT fornese, iha kestaun rejistu, ne'ebé mós bele iha impaktu ba feto sira. Ha'u hasoru feto ida iha Dili ne'ebé nia la'en mak figura importante iha Fretilin no oho iha inísiu okupasau. Nia hatete mai ha'u oinsá nia servisu ho rezisténsia entre 1975 no 1999 no sofre violénsia seksuál, liuliu tanba nia iha ligasaun polítika iha tempu ne'eba. Bainhira nia hato'o nia surat-tahan atu hetan pensaun iha Dili, komisaun hatete ba nia katak tanba nia mai husi Ossu, Viqueque, nia tenke hato'o nia surat-tahan iha ne'eba. Tuirmai nia hatete mai ha'u: Ha'u boot iha Dili, ha'u la hela tan iha ne'eba, ha'u la hatene ema ida iha ne'eba atu nune'e ha'u la bele fó sasin²⁸⁵. Ho exesaun matrilineár balun, hanesan Bunak iha Bobonaro, comunidade Timor-Leste barak liu mak patrilineár, ne'ebé signifika katak feto sira muda ba sira-nia família - no área lokál - husi sira-nia la'en.

Ikus liu, tanba espesifikasaun husi estrutura no organizaun rezisténsia nian, la bele iha arkivu no/ka rejistu sira no ida-ne'e bele afeta ba provizaun pensaun ba sélula klandestina semi-autónomu no apoiu comunidade la-formal ba rezisténsia (Silva 2015: 3). Iha Maliana, ha'u hasoru Domingas Monis no nia kazu konfirma katak la iha konsisténsia kona-ba rekoñesimentu klandestina. Nia dehan katak maske nia la'en servisu hela ba tropa Indonézia, maibé nia mós hanesan klandestina ida: nia kontrabandu kilat ba nia uma atu fó ba funu-na'in guerrilla sira. Tuirmai, bainhira violénsia ne'e sa'e maka'as iha Setembru 1999, nia la'en hetan oho no oho husi nia kolega sira, hafoin nia ajuda timoroan balu atu halai-sai husi baze militar. Nia hato'o surat-tahan atu hetan pensaun ba nia la'en - nia nunca simu resposta no nia mesak ho nia oan sira. Tanba nia feen-la'en hanoin katak nia oho ona nia la'en, sira la konsidera nia hanoin bainhira hili fatin atu hakoi nia. Nia dehan, Ha'u hakarak hetan nia pensaun atu suporta ami-nia oan sira ne'ebé estuda hela no lori fali nia ruin ba Maliana²⁸⁶. Siapno (2017: 80) deklara katak iha paradoksu ida-ne'ebé husu atu ezamina lia-loos bainhira métodu sira ne'ebé uza durante período klandestina signifika katak sira tenke husik hela la iha marka ka rejistu istóriu. Nune'e, tanba atividade feto sira-nian la rejista, sistema elijibilidade iha lei pensaun veteranu la ajuda sira.

²⁸⁵Entrevista ho partisipante 32, Dili, Timor-Leste, 27 Janeiro 2017.

²⁸⁶Entrevista ho partisipante 21, Maliana, Bobonaro, Timor-Leste, 24 Janeiro 2017.

B. Eskluzau husi Violénsia Seksuál, eskluzau husi Violénsia Seksuál nu'udar parte husi tortura no Kritériu Detensau nian

Grupu fetu oin-oin dehan katak bainhira mane sira hetan tortura, fetu sira hetan asaltu seksuál. Ida-ne'e mós konfirma husi deputadu Ximenes bainhira hatudu katak violasaun seksuál uza iha Timor-Leste hodi estraga inimigu no deskreve oinsá bainhira nia dadur no tortura, nia kolega fetu sira hetan violasaun seksuál iha dadur Indonézia. Prob- lema mak maske tortura sai hanesan fatór agravante ida-ne'ebé konsid- era iha provizaun pensaun veteranu sira-nian, violénsia seksuál la'ós. Iha pontu rua ne'ebé merese temi. Se sistema pensaun rekoñese de'it tortura ne'ebé liga ho mane no la konsidera violénsia seksuál ne'ebé liga ho fetu, iha diskriminasaun direta hasoru fetu. Maibé mós se tortura no violasaun seksuál haree iha dalan ne'ebé ketak, iha mós sala husi lei. Violaun seksuál iha sirkunstánsia balun bele sai hanesan tortura ka tratamentu inumanu tuir lei internasionál.

Hanesan esplika husi SR kona-ba violénsia hasoru fetu iha dalan konseituál prinsipál tolu atu enkuadra violasaun seksuál hanesan viola- saun direitus umanus:

(a) hanesan forma espesífika ida husi violénsia bazeia ba jéneru hasoru fetu no labarik-fetu sira tuir kuadru anti-diskriminasaun fetu nian; (b) hanesan tortura iha kuadru tortura nian; no (c) hanesan violasaun direitus umanus sira seluk, hanesan tráfik, fa'an labarik, atan, kazamentu forsa no kaza- mentu sedu no labarik (hatutan mós) (UN 2021a: para 20).

Tuir loloos, SGBV bele komete diretamente hasoru fetu ida tanba nia fetu no bele inklui aktu sira ne'ebé hamosu estragu fíziku, mentál ka seksuál, ameesa ba aktu sira hanesan ne'e, koasaun no privasaun sira seluk ba liberdade (CEDAW GR 19 1992: para 6). Se SGBV komete iha deprivasaun ba liberdade husi autór estadu sira, ida-ne'e bele sai hane- san tortura. Relasiona ho ida-ne'e, elementu sira ne'ebé konstitui husi krime tortura mak hanesan: arguidu kondena moras fíziku ka mentál ne'ebé todan ka sofre ba ema ida ka liu, ne'ebé hetan ka hetan kontrolu husi arguidu, ho objetivu atu hetan informasaun ka konfisaun, kastigu, intimidasaun ka koasaun (Protokolu Internasionál kona-ba Dokumen- tasaun no Investigasaun Violénsia Seksuál iha Konflitu 2014: 78-79).

Tuir Estatutu Roma nian, iha Elementu Krime nian, detensau nu'udar situasaun ida-ne'ebé vítima la bele fó konsentimentu livre ba kontaktu seksuál, no violasaun seksuál ne'ebé ofisiál estadu nian mak sempre hanesan forma tortura (cf Komisaun Internasionál Jurista 2016:

204-5). Violénsia seksuál ho natureza tortura mós mosu tanba jurisprudensia ICTY no ICTR nian. Iha kazu *Mucié* iha ICTY, hanesan ezemplu, violasaun seksuál hetan rekoñesimentu husi Tribunal Kámara II hanesan forma tortura ida-ne'ebé viola Konvensaun Jenebra no lei no kostume funu nian (Fournet 2013: 106)²⁸⁷. Komisaun CAT (GC 2 2008: para 22) mós deklarata katak kontestu sira ne'ebé fetu sira iha risku [husi tortura ka tratamentu aat] inklui privasaun ba liberdade, tratamentu médiku, liuliu envolve desizaun reprodutiva, no violénsia husi autór privadu sira iha comunidade no uma-laran. Enkuantu IACTHR deklarata katak “violasaun bele sai hanesan tortura maske iha aktu ida de'it ka bainhira akontese iha instalasaun estadu nia li'ur, se iha intensaun, sofre todan, no remata husi parte arguidu sira (IACHR 2015b: para 40)²⁸⁸. Violasaun barak liu, inklui SGBV, hasoru fetu sira ne'ebé halo entrevista, komete iha Indonézia nia okos, maske iha baze militár no sentru detensaun sira, ne'ebé signifika katak sira bele hetan tortura.

Governu Timor-Leste tenke hatene ona ida-ne'e, tanba antes elaborasaun lei pensaun veteranu sira-nian iha ona konta kona-ba fetu sira ne'ebé hetan tortura tanba violénsia seksuál. Porezemplu, SR ONU nian kona-ba violénsia hasoru fetu hateten iha 1998 oinsá violasaun seksuál uza nu'udar instrumentu tortura no intimidasaun husi elementu balun husi tropa Indonézia no oinsá militár halo violasaun seksuál ba fetu sira nu'udar forma selu fali no/ka obriga sira-nia família sai husi subar (UN 1999b: parágrafu 43, 78, 81; ONU 1999a: para 46). Tanba ne'e SGBV la'ós de'it hanesan meiu ida hodi halo ema sivíl sira ta'uk no ataka, maibé mós, hanesan esplika ona husi fetu timoroan balun, ida-ne'e hanesan meiu ida-ne'ebé ema Indonézia hasoru fetu sira hatudu ba sira-nia hahalok rezisténsia. SGBV bele komete tanba razaun polítika hanesan hatudu iha konfliktu sira seluk. Porezemplu iha hanesan temi tiha ona iha leten, violénsia seksuál hanesan tortura la presiza akontese fíziku iha instalasaun estadu nia laran, maibé karik, krime

²⁸⁷Tribunál haktuír katak: Kondenasau no kastigu ba violasaun seksuál sai urjente liu bainhira funsionáriu ne'e komete, ka ho instigasaun husi, funsionáriu públiku ida, ka ho konsentimentu ka akordu husi funsionáriu ne'e. Ema sira ne'ebé hetan violasaun seksuál nia terus psikológiku bele sai aat liu tan tanba kondisaun sosiál no kultural no bele sai aat no naruk. Liután, difisil atu konsidera sirkunstánsia sira ne'ebé bele konsidera hanesan akontesimentu violasaun seksuál, liu husi, ka iha instigasaun funsionáriu públiku ida, ka ho konsentimentu ka rekizitu ofisiál ida nian, bele konsidera hanesan akontese ho objetivu ne'ebé la envolve, iha dalan ruma, kastigu, koasaun, diskriminasaun ka intimidasaun. Tuir konsiderasaun husi Kamara Judisiáriu ida-ne'e inerente iha situasaun konfliktu armadu.' *Prosecutor v Mucié et al*, Case No IT-96-21-T, Judgment, Trial Chamber II quarter, 16 November 1998, para 476.

²⁸⁸IACHR, *Fernández Ortega et al v Mexico*. Preliminary Objection, Merits, Reparations, and Costs, Judgment of 30 August 2010. Series C No 215, para 308.

ne'e sai fasil liu atu prova. Relasiona ho ida-ne'e, se sentru detensaun mak fatin ne'ebé sira foti inimigu, razaun saida mak esklui violénsia seksuál ne'ebé komete hasoru fetu sira? Kestaun ne'e mak, hanesan Nesia (2011: 142) argumenta, husi kultura populár to'o polítiku direitus umanus, vítima ikonika ba krime internasionál sira hanesan lakon no tortura mak mane, enkuantu fetu sira ne'ebé bele sofre kanek hanesan ho ema sivíl inosente sira la konsidera nu'udar alvu ba sira-nia asaun polítika maibé konsidera hanesan estragu kolateral. Tanba ne'e fetu sira-nia forsa polítika hasai tiha ona.

SR Nasoins Unidas mós subliña katak tortura ba fetu timoroan sira ne'ebé forsa seguransa Indonézia sira dadur mak barak liu no katak, aleinde violasaun seksuál sira, métodu tortura sira seluk inklui tratamentu xoke eletrisidade ba tilun, inus, hirus-matan no vajina, sunu iha tanke bee nian, sunu sigarru, detensaun iha kuartu ida-ne'ebé nakonu ho bee-matan no rai-maran, baku maka'as, hasai tiha no para hatais tiha, kesí tiha iha ai-riin sira-ne'e, no halo relasaun forsa ho dadur sira seluk (UN 1999b: para 44). Tuir loloos, fetu balu ne'ebé halo entrevista ho, fetu sira-ne'e ho idade tinan 12 de'it bainhira, iha dadur Indonézia, sira sofre violasaun seksuál no xoke elétriku hanesan parte husi tortura. Iha Mauchiga, fetu ida dehan katak konsekuénsia husi revolusaun iha Kablaki, Indonézia hahú halo preokupasaun ba ema hotu. Sira lori nia sai husi eskola dala rua iha tempu loron-loron, iha fatin ne'ebé nia hetan protesau. Nia hetan violasaun seksuál, eletrokuta, baku husi Indonézia. Nia lakon no besik mate. Nia dehan: "Tha fatin hotu iha raan... no ha'u nafatin ta'uk." Nia hato'o nia dokumentu ba pensaun, maibé nia simu de'it pagamentu ida, tanba nia sei joven liu atu luta - Indonézia sira husu informasaun kona-ba nia maun-alin ne'ebé iha ai-laran. Nia tinan 12 iha momentu ne'eba no tanba nia sofre ona nia hakarak hetan pensaun fulan-fulan²⁸⁹.

Tanba ne'e ita ko'alia la'ós de'it kona-ba violasaun seksuál no asaltu fíziku violentu hasoru vítima nia isin, maibé mós kona-ba krime sira seluk ho natureza seksuál ne'ebé bele sai hanesan tortura. Ida-ne'e fó-hanoín ha'u kona-ba fetu balun ne'ebé deskreve violasaun seksuál no/ka nudés forsada hafoín sira muda ba eskola ida-ne'ebé iha kadeia Indonézia besik Mauchiga iha Ainaro. Fetu sira-ne'e ko'alia la'ós de'it kona-ba aktu violénsia seksuál ne'ebé ema Indonézia halo, maibé mós kona-ba terror psikolójiku ne'ebé iha ligasaun ho krime ne'ebé komete hasoru sira. Sira hetan terus. Aleinde ne'e, CEDAW mós deklara katak violasaun ba fetu sira-nia saúde no direitu seksuál no reprodutivu

²⁸⁹Entrevista ho partisipante 49, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

(hanesan esterilizasaun forsa, abortu forsa no isin-rua forsa), depende ba sirkunstánsia, bele mós sai hanesan tortura ka tratamentu ne'ebé aat, inumanu ka degradante (CEDAW GR 35 2017: para 18). Maske nune'e, parese iha nega, no partikularmente ignorante, kona-ba ligasaun entre krime rua - tortura no SGBV - iha Timor-Leste. Maibé maske iha ligasaun ne'ebé kontinua la'o ba oin, problema ne'e kontinua mosu fali. Komisaun CAT (2017: para 9 (b)), porezemplu, deklarara katak estadu Timor-Leste tenke kontinua prosesu ba krime sira iha 1999 ne'ebé envolve alegasaun kona-ba krime tortura, inklui violénsia seksuál.

Pontu ne'e mak krime tortura bele hetan impaktu liu husi violénsia seksuál, ne'ebé komete husi ajente estadu ida-ne'ebé la'ós iha instalasaun estadu nian - no independente husi rejistu formál iha organizaasaun espesífika ida. Ho liafuan seluk, fetu no labarik-fetu sira-ne'e la prezisa sai membru formál ba rezisténsia ne'ebé hetan tortura. Maske nune'e, liu husi esklui vítima SGBV sira husi veteranu sira-nia pensaun no apoia liña erru entre SGBV no tortura, fetu sira nega ona benefisiu sosiál ida-ne'ebé fó ona ba mane sira, hodi hatun fetu sira-nia ajénsia polítika. Tanba ne'e, ba dikotomia mane/rezisténsia no fetu/vítima sira iha Timor-Leste, ha'u sei aumenta mane/rezisténsia/tortura no fetu/vítima/violénsia seksuál sira. Duggan no Jacobson (2009: 136) iha sujestaun ida-ne'ebé fó-hanoín kona-ba oinsá, liu husi termus ne'ebé luan liu, hanesan tortura no/ka kanek isin nian, la hanesan ho abuzu seksuál, fetu sira bele hetan lisensa atu identifika hanesan parte husi rezisténsia, evita estigma sosiál no konsekuénsia hotu. Konseitu ida-ne'e bele ajuda sociedade pós-konflitu atu evita nega faktus ne'ebé fetu sira hetan ona ba alvu polítiku.

Agora ha'u sei foka liu ba oinsá partikularidade kritériu detensaun ne'ebé hili ona iha sistema pensaun mós diskriminatóriu hasoru fetu. Enkuantu Artigu 10 Lei 9/2009 konsidera detensaun ne'ebé naruk - signifika katak ema ne'e la bele halai no nia iha prizaun ba tempu naruk - tanba dedikasaun tempu-tomak, detensaun preventiva la iha. Foku ida-ne'e ba detensaun ne'ebé naruk hanesan kritériu ida atu bele rekoñese hanesan veteranu ne'e diskriminatóriu hasoru fetu. To'o agora ita hatene katak ema barak ne'ebé hetan liberdade iha kalan, baibain iha instalasaun militar Indonézia nian, no oinsá durante detensaun sira-ne'e hetan tortura no sofre violénsia seksuál. Foku ba asuntu detensaun ne'ebé naruk no dala ida tan, ita haree oinsá define krime ne'e diskriminasaun hasoru fetu. Buat hanesan ne'e akontese iha Afrika Súl. Ross (2003: 61) argumenta katak númeru fetu no labarik barak liu duke númeru ne'ebé iha sujere katak sira dadur, maibé sira la rejista nesesar-

iamente hanesan kaer ka dadur tanba la iha akuzasaun no sira sai husi polísia “kaer” hafoin períodu kalkula ka halo ne’ebé badak. Ross (2003: 61, 106) hatutan tan ho matenek katak tempu ne’ebé sira kaer ona la iha relasaun nesésária ho tratamentu ne’ebé sira tahan durante tempu ne’eba no katak la bele hanoin katak tratamentu ne’e ladún brutál ka efeitu ba família no comunidade la iha destruisaun kompara ho tempu ne’ebé sira kaer tiha ona ba tempu naruk. Nia hatutan tan katak tanba definisaun ida-ne’e, feto sira, liuliu joven sira, bele ignora ona iha rezu- ltadu sira husi Relatóriu Komisaun Verdade no Rekonsiliaaun no Sen- tru Trauma (Ross 2003: 106). Tanba ne’e, detensaun ba períodu naruk la inklui feto sira ne’ebé dadur iha kalan-kalan durante tinan barak, sira hetan moras-terus no hetan tortura iha instalasaun Indonézia.

Iha Timor-Leste, Diretór Ministériu Solidariedade ne’ebé servisu iha rejime pensaun veteranu sira-nian hateten katak, iha prátika, iha membru balun husi movimentu klandestina ne’ebé tanba sira la iha dedikasaun es- kluziva, iha de’it direitu ba medalla, porezemplu, iha kazu ne’ebé dadur sira²⁹⁰. Maibé dedikasaun eskluziva no kritéria detensaun ne’ebé naruk aumenta barreira ba feto sira-nia asesu hanesan ba veteranu sira-nia pen- saun, ne’ebé dala ruma la halo justisa ba sira-nia esperiéncia. Ha’u rona kazu sira ne’ebé feto sira hetan menus husi sira-nia merese. Porezemplu, feto balu halo keixa katak maske sira servisu tiha ona ba tinan barak ona, maibé sira hetan rekoñesimentu ba servisu tinan 4 to’o tinan 7, ne’ebé signífika katak sira hetan osan úniku duke pensaun fulan-fulan (ba tinan 8 to’o tinan 14). Ha’u hasoru feto ida iha Ermera, ne’ebé dehan katak sira kaer nia ho bandeira Timor nian. Ema Indonézia hanoin katak nia nu’udar lider, nune’e sira baku nia no halo violasaun seksuál ba nia iha nia la’en nia oin. Nia dadur ba tinan ida no iha detensaun, nia iha oan tanba violénsia seksuál ne’ebé nia sofre. Feto sira ne’ebé dadur hetan violasaun seksuál, nia dehan. Nia mós haketak an husi ninia la’en tanba moe. Nia hato’o nia aplikasaun ba pensaun veteranu iha 2003 no nia hetan de’it rekoñesimentu iha eskala 4-7, ne’ebé signífika pagamentu sumáriu úniku, ne’ebé nia simu iha 2015. Nia deskreve nia frustrasaun kona-ba faktu katak nia dadur tanba nia atividade rezisténcia, katak vet- eranu administradór pensaun sira koko atu hamenus número tinan sira ne’ebé nia servisu duni ba rezisténcia, no katak nia tenke hetan pensaun fulan-fulan²⁹¹.

La hakfodak, diretór ida-ne’ebé hanesan iha Ministériu Solidariedade rekoñese katak keixa sira ne’ebé simu husi feto timoroan sira baibain relaciona ho: (1) dedikasaun eskluziva, (2) rekizitu detensaun ba períodu

²⁹⁰Entrevista iha Dili, Timor-Leste, 19 Novembru 2017.

²⁹¹Entrevista ho partisipante 3, Emera Vila, Ermera, Timor-Leste, 8 Novembru 2016.

naruk, no (3) redusaun tinan sira ne'ebé sira servisu duni ba rezisténsia. Asesor ne'e mós rekoñese katak iha alegasaun katak feto sira la hetan rekoñesimentu ba tinan servisu ne'ebé sira tenke hetan rekoñesimentu ba. Feto ida husi Lalerik Mutin ne'ebé hato'o nia aplikasaun iha 2009 hatete katak ami ajuda sira ho hahán atu bele moris, maibé ami sente katak ami-nia esforsu atu luta ba independénsia la apresia²⁹².

C. Feto ne'ebé kaben fali hetan eskluzau no mós ho feen ai-laran.

Iha provizaun ida iha rejime veteranu nian ne'ebé bandu kaben-na'in veteranu sira ne'ebé mate ona atu simu pensaun se sira kaben fali. Tuir Kent no Kinsella (2015a: 219), iha supozisaun implikativa katak feto sira la'ós ema independente maibé sira-nia la'en nia propriedade no responsabilidade no katak sira tenke sai ona feen "laran-metin" hein katak sira-nia mane sira sei fila fali husi funu. Iha debate parlamentár kona-ba Estatutu 2006, deputadu feto sira hato'o mosaun atu halo alterasaun ba lei, hodi argumenta katak iha kazu barak feto sira-ne'e sai vulneravel ba abuzu seksuál husi forsa seguransa Indonézia no sira-nia milísia hafoin sira-nia la'en lakon ka mate iha foho no dala barak kaben-na'in mak dalan úniku atu evita abuzu ne'e (Kent no Kinsella 2015a: 219). Maibé, mosaun ne'e lakon tanba argumenta katak feto sira-ne'e tenke laran-metin ba sira-nia la'en ne'ebé mate ona no tenke hatudu ona sira-nia forsa hanesan ho feto sira seluk ne'ebé seidak kaben (Kent no Kinsella 2015a: 219). Agora ha'u hakarak hatudu oinsá feto sira esperiénsia ida-ne'e.

Iha Bua Nurak, Viqueque, ha'u halo entrevista ho feto ida-ne'ebé nia la'en iha ai-laran hodi luta ba rezisténsia. Feto ne'e moris mesak no hamutuk ho sira-nia oan. Loron ida tropa Indonézia mai iha nia uma no halo nia ta'uk. Ida-ne'e dura fulan ida ho balu. Tuirmai sira lori nia ba prizaun iha Ossu durante semana rua, iha ne'ebé ema Indonézia duun nia tanba oho ho baku ida, hodi dehan katak karik nia la'en mak oho. Iha tempu ne'eba nia sai livre, maibé loron-loron nia tenke hato'o relatóriu. Dala ida tan nia hetan asaltu seksuál hanesan loron-loron no kalan (loron-loron kalan-kalan) bainhira Indonézia mai iha nia uma²⁹³. Ne'e mak tinan 1983 no to'o 1987 nia sei iha oan ida-ne'ebé moris husi violasaun seksuál. Ema ida hatete ba nia la'en, ne'ebé nu'udar komandante iha ai-laran, tanba feto ne'e mesak de'it, nia tun iha tinan 1988 hodi hamutuk ho nia. Labar-

²⁹²Entrevista ho partisipante 24, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 03 Feveireiru 2017.

²⁹³Entrevista ho partisipante 30, Bua Nurak, Viqueque, Timor-Leste, 3 Feveireiru 2017.

ik ida-ne'e sei mate tanba moras. Nia la hatene kona-ba Painél Espesiál ka CAVR, maibé nia aprezena nia dokumentu ba pensaun iha 2009 tanba nia servisu ona ho OPMT husi 1975 to'o 1979 no mós saida mak nia halo ona. Feto ne'e mós deskreve oinsá nia hetan diskriminasaun, la'ós de'it tanba nia iha la'en iha Falintil maibé mós tanba nia iha oan-mane ida husi Indonézia. Nia nunka simu resposta ba ninia submisaun. Bainhira ha'u husu ba nia la'en kona-ba nia pensaun rasik, nia dehan katak nia haruka nia surat-tahan ba tinan barak iha ai-laran, maibé tanba nia deside atu tun hamutuk ho nia feen, nia la konsidera katak nia bele fiar-na'in husi governu sira. Membru sira seluk iha frente armada nega nia pensaun, nia dehan. Saida mak nia tenke halo? Atu husik ninia feto mesak de'it? Sira na'in-rua hetan susar husi sistema ne'e.

Iha ha'u-nia entrevista ho Diretór Ministériu Solidariedade, nia konfirma katak feto ida la bele kaben fali. Nia hatete tan katak, se feto ida hetan la'en foun, entaun la'en primeiru nia maun-alin bele husu atu hetan fali pensaun²⁹⁴. Ida-ne'e signífika katak família-foun, ne'ebé signífika família la'en ne'ebé mate ona, bele mós husu asesu ba pensaun. Kláuzula ida-ne'e promove feto sira-nia dependénsia ba mane sira no nega sira-nia direitu ba eransa rasik.²⁹⁵ Se dignidade mak ideia katak ema iha valór hanesan no direitu atu moris hanesan ema autónomu la'ós iha ema seluk nia autoridade nia okos, ida-ne'e kontra feto nia dignidade (Atuahene 2014: 45). Feto ida iha Mauchiga ne'ebé nia la'en nia pensaun primeiru hakarak atu asegura katak ha'u hakerek nia kazu liafuan ba liafuan atu nune'e, ida-ne'e la akontese ba feto seluk. Nia dehan:

Ha'u hetan tortura no violasaun seksuál tanba ha'u-nia la'en, no ha'u halo tiha ona surat-tahan hotu atu hetan nia pensaun, ha'u-nia feen-la'en mak simu osan ne'e... Maibé ha'u mak ema ne'ebé hetan terus tanba ha'u-nia la'en nia partisipasaun iha rezisténsia.

Bainhira nia eis-la'en nia família hatene, sira hasai tiha pensaun ne'e tanba nia kaben fali tinan hirak liu tiha. Aleinde ne'e, sira mós hateten ba nia katak nia la'en foun iha nia pensaun rasik tanba nia sai hanesan eis membru rezisténsia ida tanba ne'e nia tenke depende ba nia.²⁹⁶ Feto ne'e sente frustradu tanba nia sente katak depoisde nia hetan terus tanba nia iha relasaun ho nia la'en primeiru, nia iha direitu atu hetan rekoñesimentu no hetan benefísiu husi estadu. Ezisténsia de'it husi

²⁹⁴Entrevista ho Diretór, Ministériu Solidariedade iha Dili, Timor-Leste, 19 Novembru 2017.

²⁹⁵cf Chinkin (2012: 106).

²⁹⁶Entrevista ho partisipante 70, Mauchiga, Ainaro, Timor-Leste, 11 Novembru 2016.

esklusaun ida-ne'e bele lori família husi feen atu hatudu feto sira-nia vulnerabilidade ba sira-nia benefísiu rasik. Liu husi institusionalizasaun ba diferença estereotipu ida-ne'e kona-ba direitu no devér kaben-na'in sira-nian iha veteranu nia laran, feen sira hetan ona subordinasaun no dependente ekonomia ba sira-nia la'en, ne'ebé nega sira-nia autonomia nu'udar ema ida-idak (Cook no Cusack 2010: 67).

Ho bandu ida-ne'e hasoru kaben-na'in, veteranu sira-nia pensaun la'ós de'it tuir ezemplu ONU nian, maibé ida-ne'e la'o liután hodi aplika de'it ba feto sira. Iha ne'e pontu rua ne'ebé merese elabora. Primeiru, se konseitu justisa lokál sira kria liu husi relasaun kompleksu no diskute malu entre autór nasional no internasionál sira, prátika ida-ne'e hatudu efeitu estraordináriu husi podér ativista direitu globál sira-nian hodi koko atu aplika norma universál sira, nune'e mós esforsu ajente lokál sira-nian atu replikasaun sira-nia mundu sosiál iha sira-nia terminu rasik (Clarke 2009: 229, 236). Segundu, cook no Cusack (2010: 117) sei argumenta oinsá tipu klasifikasaun ida-ne'e halo feto sira-nia "promiskuidade" morál la loos, enkuantu mane sira-nia "promiskuidade" haree hanesan indikasaun ba virilidade mane nian²⁹⁷. La hafodak iha kazu inversu, ba mane sira ne'ebé iha feen ki'ik mós hetan impatu. Aleinde feen bapa, iha mós feen ai-laran ne'ebé ko'alia dehan hanesan feto sira husi foho sira bele halo relasaun seksuál iha fatin hotu. Hanesan Pereira hatete mai ha'u, ema hatene katak mane sira ne'ebé iha rezisténsia iha feen segundu iha ai-laran. Maibé, lejislasaun veteranu sira-nian mós haluha sira tanba rekoñese de'it feen primeiru. Kent no Kinsella (2015a: 220) argumenta katak bainhira feen barak mai atu apresenta sira-nia reklamasan, só de'it kaben-na'in legál iha direitu. hanesan ho 'Bapa nia feen', feen ai-laran ne'e mós la bele aplika ba veteranu sira-nia pensaun. Tanba ne'e feto sira-ne'e, hamutuk ho sira-nia oan sira, sira husik tiha hafoin konflitu.

IV. IMPLEMENTASAUN: KOMITÉ LOKÁL VETERANU SIRA-NIA NO DINAMIKA PRIVADA SIRA

Komisaun Omenajen ba Rezisténsia harii husi parlamentu Timor-Leste no fahe ba rejiaun, sub-rejiaun no área rezisténsia populár sira ne'ebé korresponde ho frente klandestina. Tanba prosesu rekoñesimentu nu'udar veteranu ne'ebé sei hala'o iha nivel nasional, munisípiu no lokál, ekipa sira husi Ministériu Solidariedade Sosiál haruka husi Dili atu vizita fatin sira-ne'e. Sira halo ida-ne'e hamutuk ho reprezen-

²⁹⁷Cook no Cusack (2010) refere Bonthuy (2006).

tante sira husi Komisaun Omenajen, tanba sira hatene sira-nia komunidadade no sira-nia povu. Entre rekizitu hirak-ne'e, veteranu ida tenke hatudu detalhe konkretu kona-ba nia partisipasaun iha rezisténsia no nia aplikasaun sei hetan validasaun husi komandante ida. Nune'e mós ho sistema eleitoral, prosesu ne'e tenke partisipa maka'as. Hafoin foti tiha desizaun, publika ona lista benefisiáriu sira iha autoridade lokál sira-nia uma no públiku lokál bele omóloga no/ka keixa kona-ba desizaun sira kona-ba nomeasaun ema spesífiku ida nu'udar veteranu. Tuir Banku Mundial nia hanoin, pensaun veteranu sira-nian mak prosesu ida-ne'ebé halo ho kuidadu hodi inklui verifikasaun no konsulta komunitária (Banku Mundial 2004: 3). Maibé ha'u sei hatudu oinsá membru komisaun veteranu lokál sira bele limita feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun. Aleinde ne'e, feto sira ne'ebé halo entrevista akuza prátika korrupsaun no buat ruma ne'ebé sira bolu nu'udar sistema família, ne'ebé trata ligasaun família, no deklarara katak sira na'in rua mak variavel importante hodi simu rezultadu favoravel. Ikus liu, kestaun interseksaun sira seluk, inklui nivel literasia, asesu ba informasaun no fatin ne'ebé ema ida hela, parese mós iha influénsia.

A. Estereótipu Jéneru Patriarkál

Tuir fonte ida-ne'ebé uluk servisu iha Ministériu Solidariedade no envolve iha programa pensaun veteranu, enkuantu Xanana hakarak komandante rezisténsia haat ne'e atu envolve iha prosesu ne'e la'ós sira hotu rekoñese feto sira-nia papél durante rezisténsia. Ema ne'e konta mai ha'u istória tuirmai ne'e: iha 2011, governu organiza serimónia nasional ida atu celebra pás ne'ebé hetan liu husi desmobilizasaun militar nian. Xanana marka prezensa, hakfodak tebes ba audiénsia sira hodi hatais kamiza Indonézia nian ne'ebé hatudu mensajen rekonsiliaun hasoru eis inimigu. Taur Matan Ruak, eis xefe militar no Primeiru-Ministru atuál mós partisipa. Maibé antes eventu nasional ne'e, liu-liu organiza husi mane sira, iha funu internu ida atu permite feto sira partisipa. Xefe Estadu-Jerál Forsa Armada, Lere Anan Timur, amesa atu hasai nia partisipasaun bainhira konvida feto sira tanba la konsidera hanesan veteranu. Tuir loloos, nia dehan katak feto sira iha ne'eba atu serbí de'it iha meza no iha kama laran²⁹⁸.

²⁹⁸Hanoin kona-ba tratamentu ambivalente ba eis-kombatente sira, Cock (1991: 184) hateten katak mane sira husi Ezérsitu Libertasaun Nasionál Afrika Zimbabue (Zanla) haree hanesan eroi nasional sira, kaben-na'in sira husi eis- funu-na'in guerrilla sira no ema sira iha sira-nia komunidadade prefere feto sira ne'ebé tama iha imajen tradisional feto nian..

Konsekuentemente, tuir ha'u-nia entrevista ida, konvida kombatente na'in 205 ho pozisaun aas liu. Partisipasaun husi fetu balu lakohi simu, maibé iha alegasaun katak sira la hetan tratamentu ho respeito aas no konsidera hanesan veteranu klase segundu. Iha entrevista ne'e mós dehan katak iha alegasaun katak kazu iha rejiaun Lospalos la hanesan tanba komandante Aluk rekoñese fetu sira-nia papél. Tanba diferensa iha tratamentu, entrevista ne'e deklarata katak karik fetu sira iha Lospalos hetan benefísiu barak liu duke fetu sira ne'ebé iha komandante sira seluk nia kontrolu. Nancy Fraser (2007: 28) advokata ona rekoñesimentu katak karakteríska prinsipál ida husi injustisa jéneru mak modelu institusionalizadu valór kulturál ne'ebé fó priviléjju ba hahalok asosiadu ho maskulinidade no ne'ebé dezvaloriza buat hotu ne'ebé kódigu hanesan fetu, no katak injustisa ne'e iha efeitu distribuisaun. Maibé maske iha kazu kombatete fetu sira, tanba estereotípu jéneru patriarkál sira, rekoñesimentu ba fetu sira ne'ebé liu husi esperiénsia hanesan ho kombatete mane sira haluha ona, no fetu sira sei marjinalizadu nafatin. Fetu ne'ebé halo entrevista ho eis-kombatente iha foho sira dehan katak maske nia consege hetan pensaun veteranu, nia família no komunidadade sei diskrimina nafatin hasoru nia, dehan katak nia de'it fetu no vítima violasaun seksuál, la'ós veteranu²⁹⁹. Nia mós hato'o nia laran-tun kona-ba oinsá, maske nia eis kombatente no adekuaudu ba servisu militar, nia hetan nia-an la iha servisu hafoin konflitu. Nia dehan: "La iha ema ida mak rona ha'u." ³⁰⁰

Hanesan Enloe (1988: 15) argumenta katak fetu sira bele serbí militar, maibé sira la bele hetan lisensa atu sai militar. Maske iha ezekusaun profisaun sira-ne'e nian, lei no sosiedade mós sub-valoriza atividade no karakteríska fetu sira-nian tanba sira haree hanesan fonte ba fetu sira-nia subordinasaun, no mós hanoin kona-ba sira-nia papél estereotípu. Kona-ba ida-ne'e, Ní Aoláin argumenta katak hapara violénsia la bele signifika foti kilat no militar sira no hasai tiha manifestasaun fízika husi violénsia mane, maibé tenke envolve ho saida mak signifika atu sai mane iha sosiedade violentu atu nune'e bele kria kondisaun sira ne'ebé konduzivu ba identidade mane la-violénsia atu mosu no hetan validasaun sosialmente, inklui símbolu auto-valór relasiona ho komunidadade, família no seluk tan. Nia hateten katak sei hala'o nafatin servisu hodi hatán ba orden jéneru ne'ebé fó dalan no sustenta tipu maskulinidade balun atu hetan priviléjju liu husi konflitu, represaun, tranzisaun, no rezisténsia atu hatudu priviléjju (Ní Aoláin 2019: 167).

²⁹⁹Afrikaner nia fetu sira ne'ebé apoia ANC hetan sujestaun katak, nu'udar fetu, sira la bele hetan aktu autónomu ka halo alegasaun kona-ba sira-nia "imoralidade" no hatudu katak sira hanesan "fetu ne'ebé falla" (Cock 1991: 173-74).

³⁰⁰Entrevista ho partisipante 46, Bobonaro, Timor-Leste, 24 Janeiro 2017.

Se iha seksizmu iha nivel nasional, fasil atu imajina saida mak bele akontese iha nivel lokal, no subar liután. Hanesan esplika ona iha leten, autoridade nasional sira depende ba komisaun veteranu lokal sira-nian. Sira kompostu liu husi mane sira, no iha alegasaun katak iha kazu balu sira la haree ba feto sira-nia aplikasaun bazeia ba estereotipu to’o sira ne’ebé halibur sira-nia aplikasaun prevene feto sira atu rejista³⁰¹. Durante entrevista, ha’u hasoru feto sira ne’ebé la hetan lisensa husi Komisaun Omenajen lokal atu apresenta sira-nia surat-tahan.

Sé mak veteranu, tanba ha’u la kaer kilat? Pergunta ida-ne’e hato’o mai ha’u husi feto ida-ne’ebé dezafiu tebes tanba la iha rekoñesimentu ba klandestina nia oin, liuliu nia membru feto sira. Feto ne’e mós dehan katak nia servisu iha Komisaun Sentral Fretilin molok invazaun Indonézia. Iha tinan 1976, ema kaer nia no dadur nia ba fulan ida. Bainhira dadur hela, ema baku nia, halo asaltu seksuál no tortura ho xoke elétriku. Depois ne’e, nia hetan dadur iha komarka Balide durante fulan 18. Sira mós tau mane ida nia mate-isin iha ninia sélula ba oras ualu. Tuirmai nia sai livre, maibé ema Indonézia sira mai iha nia uma iha kalan atu halo violasaun seksuál. Ida-ne’e kontinua ba tinan barak no ninia família la bele halo buat ida. Nia isin-rua iha tinan 1980. Maibé, nia kontinua fó kilat, ai-han, roupa no sigarru to’o 1999. Iha tinan 2003, nia dehan katak ha’u koko atu submete ha’u-nia surat-tahan, maibé mane iha uma comunidade ne’ebé halibur dadus hatete mai ha’u katak ha’u la kaer kilat. Ha’u sente moe no husik hela. Iha tinan 2009, nia deside atu hato’o fali nia surat-tahan maibé, tanba nia halo ida-ne’e iha prosesu daruak, nia hein hela resposta. Nia haruka nia surat-tahan tarde liu. Nia hatutan tan bainhira ami baku malu, no ha’u sai dadur polítiku, la’ós kona-ba osan, maibé agora povu hanoin de’it kona-ba ida-ne’e.³⁰² Iha Baucau, feto seluk dehan katak nia obriga nia atu kaben ho Indonézia. Tuirmai mane ne’e husik nia. Nia hetan asaltu iha fatin seluk. Tuirmai nia kaben ho timoroan ida-ne’ebé mate iha tinan 1993. Nia halo surat-tahan ba la’en seluk ne’ebé nia iha, maibé Komisaun Lokal Omenajen hatete ba nia katak nia mak UDT no la’ós Fretilin, nune’e nia la’en la bele husu pensaun ba veteranu sira. Maibé nia dehan katak nia la’en mak Fretilin, la’ós UDT. Funu-na’in sira hatete ba nia katak sira-nia na’i-ulun sira husi bapa mak bosok, la tau fiar. Nia rasik mós apoia rezisténsia ho modu ne’ebé nia kuda, inklui mós liu husi OPMT, durante tinan 24 okupasaun. Ema mós la rekoñese ida-ne’e.³⁰³

³⁰¹MacKinnon hatete ho matenek katak “mane sira-nia diferensa la halo sira la hanesan” tanba sira iha kbiit; sira halo tuir padraun. Saida mak signifika atu estabesele padraun ne’e la’ós atu iha problema dezigualdade. Saida mak signifika atu estabesele padraun ne’e mak atu tama iha leten iha ierarkia ida nian (2017: 118).

³⁰²Entrevista ho partisipante 35, Dili, Timor-Leste, 27 FEVEREIRU 2017.

³⁰³Entrevista ho partisipante 71, Baucau, Timor-Leste, 13 Janeiro 2017.

Ha'u-nia pontu ikus mak ho natureza téknika liu. Maske veteranu ida tenke bele hatudu detalle konkretu kona-ba nia atividade rezisténsia ba Komisaun Omenajen lokál sira, maibé formuláriu aplikasaun ne'ebé ema sira halo no fornese ba komisaun hirak-ne'e la husu kona-ba atividade sira ne'ebé veteranu sira hala'o, maibé kona-ba durasaun apoiu ba rezisténsia. Entaun, serbisu mak saida de'it? Tanba atividade sira-ne'e la presiza spesífika iha formuláriu ne'ebé aplikante sira tenke kompleta, ida-ne'e mós oferese marjen boot liu ba komisaun lokál sira atu decide sé mak veteranu no saida mak atu rekoñese hanesan atividade ne'ebé apropriadu ba rezisténsia. Tanba ne'e, ida-ne'e mós bele kontribui ba autór lokál sira hodi hamenus ema ho idade, liuliu feto sira, ne'ebé servisu iha klandestina nia oin. Seguransa sosiál iha nasaun barak liga ho kontribuisaun, no eskluzaun feto sira-nian husi veteranu sira-nia pensaun hatudu oinsá, maske feto sira fiar katak sira kontribui ba independénsia Timor-Leste nian no iha espozisaun ba violasaun boot, sira-nia papél la konsidera³⁰⁴. Entaun, saida mak folin-boot ba sira-nia sakrifísio no terus? Tanba estereotipu jéneru hotu-hotu iha lei no ninia ezekusaun, feto sira bele nega rekoñesimentu públiku no tratamentu hanesan ba mane sira.

B. Korrupsaun no Sistema Família

Justisa tranzitória bele eziste hamutuk ho prátika korrupsaun. Porezemplu, iha rai-Ruanda, Palmer (2015: 145-46) harea oinsá iha alegasaun kona-ba korrupsaun, liuliu iha Kigali, ne'ebé ho objetivu atu ezerse presaan ba ka ameasa sasin sira ka membru tribunál gacaca. Nune'e, korrupsaun mós hamosu ona provizaun ba veteranu sira-nia pensaun iha Timor-Leste. Iha comunidade oin-oin ne'ebé vizita, esplika mai ha'u oinsá membru lokál sira husi komité veteranu sira, ne'ebé mak responsavel ba simu dokumentu sira-ne'e, oferece sira-nia ajuda ho submisaun dokumentu sira ho kondisaun katak bainhira sira hetan aprovasaun, feto sira presiza fó

³⁰⁴CESCR GG 19 kona-ba direitu ba seguransa sosiál estabese katak estadu sira tenke foti pasu atu kobre traballadór tempu-parsiál, traballadór kazál sira, sira ne'ebé servisu mesak, servisu uma-laran no sira ne'ebé servisu iha ekonomia informál (2008: para 28, 33, 34). Enkuantu CEDAW Artígu 14 (2) (c) estabese katak estadu sira tenke asegura direitu feto rurál sira-nian atu hetan benefísiu diretamente husi programa seguransa sosiál sira, nia GR 34 define katak atu halakon diskriminasaun hasoru feto rurál sira iha sira-nia asesu ba seguransa sosiál, estadu sira tenke asegura katak sira ne'ebé envolve iha servisu ne'ebé la selu no/ka iha setór informál iha asesu ba protesaan sosiál la'ós kontributivu... no adopta protesaan sosiál ne'ebé responde ba jéneru hodi asegura sira-nia asesu ba kuidadu saúde ensiál, fasilidade kuidadu ba labarik no seguransa rendimentu. (CEDAW GR 34 2016: para 41).

sira-nia pensaun fulan-fulan. Feto ida iha Mauchiga dehan, porezemplu, katak ema ne'ebé mak responsavel ba autorizasaun bele selu metade husi montante ba vítima sira. Nia mós dehan katak xefe sira husi Komisaun Omenajen lokál sira sai ema ne'ebé iha uma boot.³⁰⁵

Iha sociedade patriarkál ida, iha ne'ebé reprezenta husi mane ida, feto sira, liuliu feto kaben-na'in no feto-faluk sira, bele sai vulneravel liu ba forma abuzu poder ida-ne'e. Aleinde korrupsaun, ha'u mós rona kona-ba munisípiu hotu-hotu iha Timor-Leste no dala barak mós liafuan sistema família nian. Feto ida seluk iha Likisá mak spesífiku liu bainhira nia hatete: Se Ita-nia família mak iha leten, sira tau Ita-nia naran iha lista laran³⁰⁶. Feto sira signifika katak sira iha membru família no sira hatene kona-ba saida mak desizaun atu fó pensaun ba veteranu sira. Nune'e, ema sira ne'ebé iha ligasaun di'ak liu ho pozisaun militar ne'ebé aas liu bele iha oportunidade di'ak liu ba veteranu sira-nia pensaun. Porezemplu, importante tebes ba sira-nia la'en no sira-nia pozisaun mak buat ne'ebé importante tebes atu hetan resposta neineik-neineik. Maibé, se feto nia la'en iha pozisaun ki'ik liu, sira la iha oportunidade atu prova kritériu no tanba ne'e hetan pensaun. Ha'u rasik hetan inkonsisténsia iha munisípiu oin-oin.

Porezemplu, feto ida iha Viqueque dehan katak nia servisu iha OPMT ba tinan ida hodi prepara ai-han no halo kontentór tradisionál sira. Nia simu pensaun fulan-fulan ne'ebé korresponde ba tinan 8-14 servisu. Bainhira ha'u husu tanbasá mak nia simu pensaun aas hanesan ne'e maske servisu de'it ba tinan ida, nia hatudu katak nia la'en mak komandante Falintil no simu pensaun fulan-fulan. Nia dehan: Se ó-nia la'en mak komandante, ó mós serbisu nu'udar klandestina³⁰⁷. Tuir loloos, ha'u mós esplika iha munisípiu balun katak feen husi ofisial nivel aas sira iha direitu automatiku atu asesu ba pensaun sira. Maibé ida-ne'e mós hatudu katak ita-nia família barak liu fali sira. Iha kazu seluk iha Viqueque, feto ida hatete mai ha'u katak husi 1990 to'o 1999, nia partisipa iha konfliktu hodi fa'an sabaun, sigarru no mina te'in no hetan ai-moruk no simu pensaun 8-14. Dala ida tan, bainhira ha'u husu tanbasá mak nia simu pensaun spesífika, nia hatán katak nia tiu mak komandante Ular. Ha'u mós hetan kazu inkonsisténsia hanesan iha Mauchiga. Ha'u argumenta katak Komisaun Omenajen lokál sira bele iha spesífiku ba aplikasaun individuál no la'ós feto hotu iha asesu hanesan ba pensaun. Tanba ne'e sistema tomak ne'ebé iha ona, bele sai

³⁰⁵Entrevista ho partisipante 23, Mauchiga, Ainaru, Timor-Leste, 10 Novembru 2016.

³⁰⁶Entrevista ho partisipante 54, Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiru 2017.

³⁰⁷Entrevista ho partisipante 66, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 04 Feveireiru 2017.

perversa o bele reforsa ona ierarkia podér iha comunidade laran. Ida-ne'e iha konsekuénsia sosio-ekonómiku ba tempu naruk ba feto sira ne'ebé iha pozisaun ne'ebé la di'ak liu.

Bainhira ha'u halo entrevista ho Diretór Ministériu Solidariedade, nia rekoñese katak nia rona ona kazu korrupsaun, maibé insiste katak la iha keixa ruma. Nia dehan katak se sira iha, nia sei haruka sira ba polisia. Diretór mós rekoñese katak iha falsifikasaun barak iha aplikasaun sira-ne'e no sistema família tenke iha impaktu ba ida-ne'e. Nia rekoñese katak iha rumores kona-ba Komisaun Omenajen lokál sira ne'ebé halo dadus maibé seidak simu reklamasau formál. Tuir nia, to'o agora kazu tolu de'it mak haruka ba polisia kona-ba falsifikasaun no nia hein hela atu haree rezultadu sira iha Novembru 2017, bainhira entrevista ne'e hala'o. Di'ak atu temi katak sistema pensaun veteranu nian iha formuláriu ofisiál no prosedimentu sira ne'ebé estabesele ona atu hato'o keixa no keixa sira, inklui prazu loron 30 atu hato'o relatóriu ba irregularidade sira. Funsionáriu públiku esplika katak mekanizmu keixa ne'e hanesan programa dahuluk no úniku ho natureza hanesan ne'e iha administrasaun públika tomak iha Timor-Leste. Ha'u rekoñese katak ida-ne'e hanesan pasu formál pozitivu ida, maibé, iha prátika, dala ruma difísil atu hato'o reklamasau formál se ema la uza atu halo keixa formál kona-ba injustisa sira ne'ebé tama iha sira-nia sistema públiku.

C. Interseksaun seluk: Illiterasia, Asesu ba Informasaun no Dinamika Rural vs. Urbana

Ha'u hetan korrelasaun ida kona-ba subsídiu pensaun veteranu la'ós de'it ho feto sira-ne'ebé iha ligasaun, maibé mós ho sira-nia nivel literasia no asesu ba informasaun. Feto sira-ne'e mós bele hetan vantajen liu fali sira ne'ebé hela iha comunidade rurál izoladu sira, ne'ebé hatudu impaktu husi dinámika urbanu/rural. Ida-ne'e bele sai hanesan fatór interseksaun ne'ebé kontribui ba susesu iha veteranu nia aplikasaun.

Membru sira husi Ministériu Solidariedade no Komisaun Omenajen Lokál sira tenke fó orientasaun durante prosesu aplikasaun tomak. Liuli, tanba nivel analfabetismu ne'ebé aas iha nasaun ne'e, membru sira husi instituisaun hirak-ne'e mak responsavel atu kompleta formuláriu deklarasaun sira-nian durante entrevista ho kandidatu sira. Iha prátika, funsionáriu lokál sira husi Ministériu fó formuláriu sira-ne'e no ema ne'ebé la hatene oinsá atu kumpre sira-nia aplikasaun. Ha'u hasoru

feto rurál sira ne'ebé la iha lia-loos iha suku sira ne'ebé izoladu tebes, ne'ebé hatete mai ha'u katak sira la hatene oinsá atu halibur no prepara dokumentu sira ne'ebé presiza atu hato'o sira-nia aplikasaun. Ida-ne'e signífika katak sira hasoru situaun ida-ne'ebé iha rejistu ne'ebé fraku iha klandestina nia oin, hamutuk ho faktu katak sira la hatene ema ida-ne'ebé bele dirije sira liu husi prosesu ne'e. Feto rurál ida hateten ho matenek katak sistema ida-ne'ebé uluk liu tenke ajuda no rekoñese asaun sira husi "maubere" ne'ebé signífika povu, ema-lubun sira, sai asesivel de'it ba sira ne'ebé iha edukasaun di'ak liu³⁰⁸. Tanba ne'e, feto sira ne'ebé pertense ba rai-na'in ne'ebé la iha lia-loos ne'ebé hela iha área izoladu sira bele hetan diskriminasaun iha implementasaun sistema pensaun. Hanesan Coulter (2009: 73) argumenta iha nia memória esperiénsia feto sira-nian iha post-konflitu iha Sierra Leone ' literasia inklui tama iha fluksu informasaun no bele lee no hakerek signífika katak ita la presiza depende ba ema seluk atu hakerek no lee surat³⁰⁹. Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai kona-ba importánsia asesu ba informasaun.

Enkuantu sira ne'ebé hato'o sira-nia aplikasaun iha prosesu rejistu dahuluk konsidera ho efetivu, sira ne'ebé hato'o sira-nia aplikasaun iha rejistu ikus hein hela desizaun. Tuirmai iha korrelasaun entre sira ne'ebé apresenta sira-nia dokumentu iha tinan inísiu independénsia no sira ne'ebé hetan pensaun. Enkuantu Banku Mundial (2004: 3) deklara katak ba programa benefísiu pós-konflitu nian importante katak rejistu ida-ne'ebé loloos no loloos akontese, ha'u argumenta katak iha Timor-Leste nia kazu, sistema ida-ne'ebé asesivel ba ema hotu-hotu ne'ebé kontribui ba independénsia no tahan sakrifísiu sira bele, iha prátika, fasil liu atu fornese ba sira ne'ebé iha ligasaun pesoál di'ak liu ho Dili. Tuir loloos, ha'u rona kazu barak kona-ba oinsá ema sira ne'ebé iha ligasaun ho Dili konsege aplika lalais ba veteranu sira-nia pensaun. Sira mak ema primeiru ne'ebé iha asesu ba informasaun kona-ba pensaun sira durante sira-nia moris no hatene di'ak liu oinsá atu kompila dokumentasaun sira ne'ebé presiza. Kona-ba ida-ne'e, Diretór Ministériu Solidariedade simu katak asesu ba informasaun la hanesan iha área urbanu no rurál sira, nune'e, porezemplu, nia dehan katak feto sira husi Lospalos no Viqueque bele hetan difikuldade boot liu³¹⁰.

Feto ida iha Lospalos esplika oinsá nia servisu iha movimentu

³⁰⁸Entrevista ho partisipante 76, Boboró, Likisá, Timor-Leste, 26 Janeiru 2017.

³⁰⁹Ida-ne'e mós la hanesan ho artigu 14 CEDAW no nia GR 34 kona-ba direitu feto rurál sira-nian. Haree mós Banda. (2012).

³¹⁰Tuir CESCR GC 20 kona-ba la-diskriminasaun, tenke halakon diferença entre área urbanu no rurál, fatin no rejaun sira. (2009: para 34).

klandestina, hamutuk ho nia maun-alin no aman. Sira na'in tolu hetan kapturasau, depois hetan tortura no gasta tinan hirak hanesan iha detensau. Hafoin independéncia, nia maun hahú servisu ba ONG ida iha Dili no la kleur tan nia hetan informasaun kona-ba pensaun duran-te nia moris. Nia dehan, ha'u-nia maun iha Dili no kolega ida haruka nia atu prepara dokumentu sira-ne'e nonook. Lalais no subasubar, nia haruka ninia papél no ninia aman nia papél sira, no sira na'in-rua hetan pensaun fulan-fulan. Feto ne'e hetan informasaun kona-ba prosesu pensaun tinan hirak liu tiha. Tanba nia serbisu no hetan esperiéncia hanesan ho nia maun-alin no aman, nia hato'o dokumentu sira-ne'e ho esperansa atu hetan rekoñesimentu finanseiru fulan-fulan. Maibé, tinan barak liu ona, no nia hein hela resposta positiva. Tanba ne'e, membru família ida-idak maizumenus na'in tolu mak iha papél hanesan iha rezisténcia no sofre konsekuéncia hanesan, maibé sira ne'ebé konsege asesu ba pensaun ne'e halo nune'e tanba sira iha ligasaun di'ak liu ho Dili. Feto ne'e mós dehan katak deputadu Fretilin iha parlamentu eleitu dahuluk mós haruka membru família sira iha sira-nia suku atu aplika lalais ba pensaun. Sira halo nune'e no sira hetan resposta ne'ebé di'ak. Nia hatete: "Iha ha'u-nia kazu, la iha ema ida mak hatete mai ha'u"³¹¹. Tanba ne'e, ema sira ne'ebé izoladu liu iha jeográfika no izoladu, karik hasoru ona obstákulu adisionál hodi asesu ba veteranu sira-nia pensaun.

Bainhira informasaun ne'e habelar liu husi comunidade lokál sira no provizaun pensaun sira-ne'e iha Timor-Leste sai klaru liután bainhira ema ne'ebé simu sira-nia pagamentu fulan-fulan hahú simu sira-nia pagamentu, karik iha aumentu iha número aplikasaun sira husi ema ne'ebé halo aliansa ba veteranu sira. Veteranu sira-nia pensaun sai difisil liu atu hetan ba sira ne'ebé asesu de'it ba informasaun iha faze ikus. Asesu ba informasaun mak asesu ba podér. Iha tinan hirak foin lalais ne'e de'it mak ita haree ho klaru liután importáncia asesu ba informa-saun ba protesaun direitus umanus husi perspetiva jéneru³¹². Bainhira ha'u husu ba feto ida iha Likisá, nia hanoin saida, nia dehan.

Atu hetan informasaun kona-ba nasaun ida-ne'e, atu dehan katak ita mós veteranu no la'ós de'it mane sira... Agora sira tau matan ba jerasaun joven sira ne'ebé iha edukasaun, maibé sira haluha ami, katak ami luta ba independéncia. Prosesu asesu ba justisa tenke mai husi baze, maibé sira la husu ema iha área rural sira ne'ebé mós partisipa iha movimentu klandestina.

³¹¹Entrevista ho partisipante 65, Lospalos, Lautém, Timor-Leste, 12 Janeiro 2017.

³¹²Haree CEDAW kona-ba asesu ba informasaun kona-ba direitu (GR 28 2010: para 27). Sistema Inter-Amerikanu mós subliña katak asesu ba informaasaun iha ligasaun besik ho feto sira-nia goza direitu umanu fundamentál sira seluk. (IACHR 2015a).

Ida-ne'e halo ita sai vítima no vítima fali. Ha'u iha direitu atu hatene veteranu sira-nia lei no polítika no husu ami-nia opiniaun, maibé sira aprova de'it lei sira-ne'e sein ami hatene konteúdu. Ne'e la mai husi baze³¹³.

Infelizmente, dezigualdade iha implementasaun mekanizmu justisa tranzitória sira bele sai komún liu duke hein katak, hanesan hatudu husi estadu sira seluk nia ezemplu. Iha kazu TRC iha Afrika Súl, Goldblatt (2006: 74) argumenta katak ema barak la hatene kona-ba implikasaun husi la hakbesik ba TRC no ligasaun ba sira-nia asesu ba reparasaun, no katak fetu kiak sira iha área rurál sira ne'ebé la iha informasaun no edukasaun kona-ba asuntu hirak-ne'e partikularmente afetadu. Atuahene halo argumentu hanesan iha kazu Komisaun kona-ba Restituisaun Direitu Rai iha Afrika Súl. Nia deklarasaun katak, maske komisaun ne'e fasilita, iha jerál, restaurasaun dignidade, iha kestaun podér: tanba iha reklamasau maizumenus 80,000, respondente sira ne'ebé iha podér atu ezije atensaun husi ofisial komisaun sira atu rona sira-nia lian bainhira sira ne'ebé la bele nonook (2014: 19). Maibé ema rihun ba rihun lakon tiha ona komisaun ne'e nia prazu no la iha oportunidade atu hato'o reklamasau no simu indemnizasaun (Atuahene 2014: 104-5). Sira ne'ebé la haree fali ba estadu - sira-ne'e dala barak liu no la konsege halo navegasaun ba prosesu retornu rai ne'ebé komplikadu tanba falta rekursu finanseiru, koñesimentu, rede, ka asisténsia (Atuae 2014: 18-19, 104-5).

V. PRIVADU LIU: PENSAUN SIRA IHA FAMÍLIA LARAN

Hanesan mós ho mekanizmu sira seluk kona-ba justisa tranzitória, fetu sira-nia nonook mós temi hanesan razaun tanba ne'e fetu sira la aplika ba veteranu sira-nia pensaun. Diretór Ministériu Solidariedade, porezemplu, dehan katak fetu barak mak prefere atu nonook nafatin kona-ba sira-nia esperiénsia durante okupasaun no la aplika ba pensaun hodi evita hetan diskriminasaun hasoru sira-nia comunidade. Maske ha'u konkorda katak ida-ne'e bele akontese iha tinan primeiru hafoin konflitu, ha'u deskonfia katak efeitu komparativu husi haree ema simu sira-nia pensaun enkoraja ema atu ko'alia kona-ba sira-nia esperiénsia rasik. Maibé, iha seksaun tuirmai, ha'u foka liu ba fetu sira ne'ebé hetan pensaun, saida mak akontese depois no efeitu husi dinámika família no comunidade nian iha kontestu distribuisaun pensaun nian. Ha'u-nia intensaun mak atu hatudu fetu sira-nia asesu no podér atu foti desizaun kona-ba pensaun ne'ebé fó ba sira.

³¹³Entrevista ho partisipante 54, Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiro 2017.

Iha norma informál no prátika kostumeira ne'ebé, tanba sira-nia konsekuénsia sosiál, tenke konsidera bainhira halo polítika. Tuir kultura Timor-Leste nian, konseitu família ne'e aumenta no kolaborasaun no solidariedade sai nu'udar valór prinsipál iha nia laran. Tanba ne'e, pensaun sira fahe ba membru família sira, liu liu iha dalan sira. Ha'u observa katak ba fetu sira ne'ebé simu pensaun ba sira-nia asaun rasik, veteranu sira-nia pensaun mak sira-nia rekoñesimentu rasik no direitu ba benefísiu tanba sira-nia asaun iha pasadu. Sira baibain fahe osan ba sira-nia oan no membru família sira seluk, maibé se sira la iha oan, sira bele suporta sira-nia projetu rasik. Tia Kazian, porezemplu, dehan katak nia lakohi atu kaben tanba nia lakohi iha mane ida-ne'ebé baku nia, katak pensaun ne'e ninian no katak nia hakarak iha liberdade atu deside saida mak nia sei halo ho nia osan rasik. Nia deside atu kria eskola ba labarik sira iha Likisá. Ha'u hanoin katak Tia Kazian nia pontu hatudu importánsia atu konsidera mane sira iha família iha papél ida iha desizaun osan.

Se pensaun ne'ebé fetu ida simu, fó tanba nia la'en mate durante rezisténsia, entaun nia asesu efetivu ba no desizaun kona-ba fundu ne'e sei sai limitadu loos. Ita bele hanoin-hetan katak pensaun hotu-hotu legalmente estabelese nu'udar benefísiu iha tempu moris, ne'ebé signifi-ka katak benefisiáriu sira iha direitu atu simu pensaun to'o sira mate, liuliu ba sira-nia moris-hias no pensaun ba martir sira. Pensaun mensál ba Martir sira-ne'e bele varia entre US\$276 no US\$345, ne'ebé iha rendimentu ne'ebé aas iha Timor-Leste, no fornese tuir klasifikasaun hanesan esplika ona iha leten. Iha orden hanesan ne'e: (1) fetu-faluk, (2) oan, (3) inan-aman, no se la iha ida-ne'ebé iha leten, (4) maun-alin sira, membru rezisténsia ne'ebé mate ona. Ho liafuan seluk, se fetu-faluk ne'e la iha, labarik sira mak simu pensaun, no se martir la iha feen ka oan, nia inan-aman tenke simu pensaun ne'e, no seluk tan. Pensaun ba Martir sira rezulta estratéjia família ida-ne'ebé la fó benefísiu ba fetu sira-nia an rasik no foka liu ba família tomak³¹⁴. Iha alegasaun katak fetu-faluk sira hanoin katak sira mate ona atu nune'e sira-nia oan sira bele sai nu'udar sira-nian liman-rohan ba pensaun ne'e atu nune'e família bele sura pensaun ne'e ba tempu naruk. Ho liafuan seluk, fetu sira rasik bele partisipa no konkorda ona ho desizaun ne'e tanba ida-ne'e finanseiru liu ba família iha tempu naruk. Iha entrevista ida ho eis funsionáriu Ministériu Solidariedade nian, tanba simu keixa sira, lejislasaun seluk mak pasa hodi trata ida-ne'e. Maibé, membru populasau

³¹⁴Kona-ba fetu sira-nia asesu ba justisa, Banda argumenta katak fetu sira-nia falta edukasaun no independénsia mós dala barak interfere "iha aseitasaun ba desizaun sira ne'ebé bele tuir sira-nia família ka parte interesadu sira seluk maibé la'ós sira-nia an rasik" (2009: 144).

lokál sira deklara katak fetó-faluk sira-ne'e idade ona no se sira mate, labarik sira sei la hetan ajuda husi estadu. Ida-ne'e esplika tanbasá ha'u hasoru fetó barak iha munisípiu oin-oin ne'ebé la simu pensaun, ne'ebé selu ba sira-nia oan ida.

Ha'u mós haree katak labarik ne'ebé hili mak baibain mane no tendénsia mak nia mak boot liu. Tuirmai labarik ne'e asume responsabilidade atu fahe nia aman nia pensaun ba nia maun-alin sira seluk. Iha maioria kazu sira, osan pensaun ne'e baibain fó ba labarik sira ne'ebé estuda hela, enkuantu sira ne'ebé kaben ona la simu tan parte. La hili oan-feto sira nu'udar benefisiáriu prinsipál tanba sira bele kaben no, tuir tradisaun Timor nian, baibain sira hein katak sira sei moris hamutuk ho sira-nia kaben-na'in nia família. Maibé, karik fetó-faluk ne'e mós la iha. Ha'u hetan kazu fetó sira ne'ebé la simu osan husi sira-nia oan. Feto ida-ne'ebé idade ona iha Maliana dehan, porezemplu, katak nia oan-mane fahe osan pensaun ba nia oan sira seluk iha Dili no komplikadu liu ba nia atu haruka osan ba nia iha Maliana. Iha kazu seluk iha Lalerik Mutin, fetó ida-ne'ebé kaben ho komandante ida no simu pensaun fulan-fulan ba tinan 8-14 servisu hateten katak nia la'en nia pensaun simu husi nia oan-mane. Sira mós iha oan-feto ida, maibé nia bele husu de'it osan ba nia maun bainhira nia presiza duni osan ne'e³¹⁵.

Ha'u mós haree interesante katak distribuisaun pensaun veteranu sira-nian tuir lójika ida-ne'ebé hanesan kona-ba eransa kostumeira. Iha relatóriu Revizaun Periódika Universal (UPR), porezemplu, iha observasaun ida kona-ba oinsá prátika kostumeira lori ba propriedade eransa baibain pasa ba mane sira ne'ebé mak hetan moris-hias karik kaben-na'in ne'e fetó (OHCHR 2016b: para 45). Veteranu sira-nia lei no prátika pensaun nian fó-hanoín ita kona-ba interpretasaun lei família no eransa nian no oinsá bele jere lei sira-ne'e. Ikus liu, la'ós de'it oan-mane sira bele hetan kontrolu ba pensaun, maibé mós depende ba fetó-faluk nia situaun pesoál, hanesan temi ona iha leten, família-foun bele iha direitu atu deside kona-ba ema ne'ebé simu pensaun husi la'en ne'ebé mate ona se nia kaben fali. Aleinde ne'e, tanba iha kazu sira ne'ebé martir ida iha feen oin-oin, tanba ne'e família oin-oin, pensaun ne'e mós bele fahe ba ema hotu, sujeitu ba negosiasaun.

Atu sumáriu, pensaun sira-ne'e hetan sentidu komunál no tanba dinámika família nian, membru barak bele iha espetativa no reklama direitu ba parte ida. Buat ne'ebé loos mak fetó-faluk sira la bele kontrola osan ne'e.

³¹⁵Entrevista ho partisipante 66, Lalerik Mutin, Viqueque, Timor-Leste, 4 Fevereiro 2017.

VI. EFEITU SIRA NE'EBÉ (LA) ESPERA HUSI PENSAUN VETERANUS SIRA-NIA IHA TIMOR-LESTE

Tanba, depoisde konflitu, eis-kombatente sira bele sai hanesan forsa sosio-polítika foun iha nasaun ida, sira-nia benefísiu bele fó presau ba finansas públikas to'o sai la sustentável (Banku Mundial 2004: 7). Relasiona ho ida-ne'e, iha razaun balun ne'ebé bele esplika tanbasá Timor-Leste, nasaun kiak ida, deside atu fó pensaun boot ba veteranu sira-nia moris. Tanba sira-nia sakrifísiu durante okupasaun Indonézia nian, pensaun ida-ne'ebé durante sira-nia moris tomak tenke ajuda eis membru rezisténsia sira atu moris, moris ne'ebé sira sei iha, tanba sira iha oportunidade atu estuda no hetan profisaun no/ka servisu. Inisialmente konsidera hanesan parte ida husi pakote DDR ba kombatente sira, veteranu sira-nia planu atu asegura kombatente sira katak hafoin sira husik tiha sira-nia kilat, sira sei hetan rendimentu. Liafuan ne'ebé konselleiru internasionál ida uza mak: "Pás mak sosa."

Maibé, krize 2006 bele iha efeitu. Iha tinan 2006, iha tinan ne'ebé aprova ona estatutu kona-ba pensaun veteranu sira-nian, liu tersu ida husi forsa armada nasaun nian hasai tiha hafoin iha petisaun ida-ne'ebé liga ho reklamasau kondisaun servisu ne'ebé la dí'ak no promosaun ne'ebé la dí'ak (Harris Rimmer 2010: 337). Iha alegasaun katak veteranu balun ne'ebé iha ligasaun ho lideransa karik husi kotuk. Ministru ida-ne'ebé daudaun ne'e temi ba ha'u katak krize 2006 ne'e sai hanesan resposta husi Xanana ba limitasaun podér hanesan Prezidente kompara ho Primeiru-Ministru iha tempu ne'eba, Mari Alkatiri. Nia dehan: Xanana sunu uma ne'e. Tanba ne'e estatutu ne'e bele adopta lalais iha momentu tensaun polítika no krize militár nian. Ida-ne'e bele mós esplika tanbasá mak kampaña rejistu daruak hala'o iha Maiu 2009, tinan ida hafoin tentativa omisídiu hasoru Ramos-Horta. Sistema pensaun atuál bele garante pás iha nasaun, maibé ho folin ne'ebé aas tebes.

Duke promove pás, veteranu sira-nia pensaun sustenta militár no patronizasaun iha estadu foun. Karik patronizasaun define hanesan governu nia kolen ba grupu spesífiku ida ba apoiu polítiku ne'ebé simu ona, iha Timor-Leste komérsiu ne'e signífika katak veteranu sira simu benefísiu husi pensaun no polítiku sira hodi asegura sira-nia apoiu eleitorál. Veteranu sira-nia lobby hetan ona estensaun iha rejime pensaun veteranu sira-nian no ohin loraun polítiku timoroan sira hetan limitasaun husi saida mak sira-nia lobby bele hatete (Rothschild 2017: 450). Patronizasaun la'ós de'it kria distorsaun polítika sériu iha estadu, maibé mós dezeńu sosio-ekonómiku entre populasaun. Aspinall et al (2018:

154-55) deklara katak polítika foun ida-ne'e kona-ba patrolizasaun no distribuisaun iha Timor-Leste mosu iha dékada ikus ne'e, ne'ebé fasilita husi rikusoin mina-rai no veteranu sira ne'ebé iha influénsia boot ba votante sira iha suku barak. Tanbasá mak veteranu sira iha podér lokál barak? Aspinall et al (2018: 163) argumenta katak agradese ba sira-nia kredensiál libertasaun nian, veteranu sira-ne'e barak mak transforma sira-nia an ba kontratór konstrusaun no emprezáriu sira, ne'ebé signifika katak sira kontrola projetu dezentovimentu nivel lokál no nune'e iha podér atu gasta servisu. Hanesan eis-Presidente no Primeiru-Ministru, Taur Matan Ruak, hateten iha ninia diskursu 2016 ba Parlamentu Nasionál kona-ba Estadu Nasaun, "iha oportunidade empregu uitoan de'it, liuliu iha área rurál sira, iha ne'ebé 70% husi populasau hela." Faktu katak maioria timoroan sira la iha servisu no katak veteranu sira-nia pensaun bele ajuda sira atu kobre sira-nia nesesidade esplika tanbasá sistema ohin loran sai kaótiku, ho alokasaun ba submisaun falsu husi ema ne'ebé la partisipa iha rezisténsia, rumores korrupsaun, no selesau ne'ebé la hanesan kona-ba sira ne'ebé simu pensaun.

Ida-ne'e lori ha'u ba ha'u-nia pontu tuirmai. Veteranu sira-nia pensaun hamosu prejuizu tanba dezikilibriu hotu-hotu ne'ebé sira kria iha sosiedade nia laran no sira-nia distorsaun bele hetan iha kontestu pós-konflitu oin-oin, inklui Guine-Bissau no Zimbabwe, iha ne'ebé iha número funu-na'in ne'ebé rejistu ona ne'ebé aas liu, tinan barak liu, duke iha independénsia (Banku Mundial 2004: 3). Ida-ne'e la'ós de'it ko'alia kona-ba estadu nia fallansu atu garante direitu sosio-ekonomiku ba sidadaun hotu-hotu, maibé mós hatudu oinsá modelu osan diretu sira-ne'e la sustentável se la dezeña ho sustentável ba populasau. Osan ne'e bele to'o iha família no comunidade lokál sira no fahe ba montante ki'ik ho impaktu sustentável ne'ebé limitadu ba sosiedade. Osan ida-ne'e mós bele troka dinámika família no comunidade nian, liuliu psikolojia jerasau foin-sa'e sira-nian. Membreu família sira bele akompaña sira-nia an ba osan pensaun no nesesidade atu asegura sira-nia parte. Taur Matan Ruak, iha diskursu ida-ne'ebé hanesan iha 2016, rekoñese ida-ne'e.

Lei ida-ne'e kria sistema ida-ne'ebé hatudu ezemplu ne'ebé fraku ba sidadaun sira. Iha kazu balu, Lei kona-ba Pensaun Vitalisia, iha responsabilidade atu kria parazita sira, ne'ebé simu osan barak husi estadu kada fulan, maske ema balun la oferese buat ida ba sosiedade hodi hetan apoiu ne'ebé laran-luak.

Maski polítiku balu bele argumenta katak tenke iha estudu atu esplora oinsá veteranu sira-nia pensaun fahe iha família no comunidade laran

no oinsá sira ajuda ona atu hasai ema husi kiak, esperiénsia seluk kona-ba osan diretu ba grupu spesífiku sira dala ruma la enkoraja. Hanoin barak kona-ba osan no ninia signifíkasaun, Duggan no Jacobson (2009: 142) dehan katak pagamentu valór úniku ne'ebé fó ba sobrevivente aborijene sira husi Eskola Rezidensial India iha Kanada, dala barak ema simu sira konsidera hanesan koletivu no katak osan barak ne'ebé tama ba komunidadade sira gasta lalais no konfuzau. Sistema ne'e parese la sustentável no partidu polítiku sira la aten-barani atu dezafia tanba veteranu sira-nia lobby mak forte liu.

Taur Matan Ruak mós rekoñese oinsá veteranu balu hetan ajuda, maibé sira seluk seidak hetan ajuda, no oinsá mak ida-ne'e hamosu divizaun entre sira. Iha tempu ne'eba, ema haree katak ninia liafuan mak aten-barani tanba partidu polítiku sira la aten-barani atu kontra sistema ne'e. Maibé, bainhira Taur Matan Ruak koko atu aseguara nia pozisaun nu'udar Primeiru-Ministru ba eleisaun 2017 (ne'ebé nia hetan depois eleisaun seluk) nia partidu polítiku, PLP, konkorda ona ho partidu Xanana, CNRT. Kampaña polítika husi sira-nia koligasaun ne'ebé hanaran Aliansa ba Mudansa ba Progresu (AMP) ne'e bazeia ba konvite husi frente armada veteranu lejítimu réal sira, enkuantu minimiza servisu husi frente klandestina no diplomátika sira. Iha mudansa boot tebes to'o lider istóriu (no prezidente atuál) Jose Ramos-Horta, ne'ebé nia diplomátika no advokasia internasionál ne'ebé koñesidu, lori nia saí nu'udar ko-resipiente ba Prémium Nobel ba Pás iha tinan 1996, tenke fó komentáriu públika kona-ba, se la justifika, servisu hotu-hotu ne'ebé nia halo durante tinan hirak-ne'e ba kauza Timor nian. Preokupasaun mak faktu katak jerasaun foin-sa'e polítiku sira partisipa iha aumentu iha kultura ida-ne'e ba membru rezisténsia armada sira tanba sira-nia vantajen polítika ne'e rasik.

Elite no polítiku sira la gosta lia-loos, maibé hodi apoia ideia katak frente armada mak autór prinsipál rezisténsia nian, sira hametin la'ós de'it sistema patrolizasaun nian, maibé mós sistema polítiku patriarkál ida-ne'ebé apoia no perpetua valór mane sira-nian ne'ebé konstrui artifkamente, iha ne'ebé mane sira uitoan de'it mak uza sira-nia priviléjiu no podér atu ezerse autoridade ba mane sira seluk (Rees no Chinkin 2016: 1216-17). Rees no Chinkin (2016: 1216-17) argumenta katak atu sistema patriarkál ida-ne'e bele sobrevive, presiza forma ida-ne'ebé partikulár husi identidade mane no apoiu husi fetu sira ne'ebé enkoraja mane sira atu identifika ho sistema ne'e. Ha'u haree iha Timor-Leste konstrusaun identidade mane ne'e tama iha militar nia laran. Maske nune'e, ita la bele hakfodak. Enloe (2004: 217) deklarata katak militar

ne'ebé kontinua iha sosiedade pós- funu nian serve atu tama iha privadu no públiku nia moris, no katak iha dalan subtil sira ne'ebé retórica demokrátika maskulinidade nian mak moeda dominasaun no eskluzaan nian. Nia konsidera mós maskulinidade militar nu'udar modelu maskulinidade ne'ebé liu-liu iha possibilidade atu imajina hanesan ezije komplementu fetu ida-ne'ebé esklui fetu sira husi partisipasaun kompletu no asertivu iha vida publika pós- funu nian (Enloe 2004: 217-18). Ha'u-nia preokupasaun kona-ba ida-ne'e mak dinámika tomak, liu-liu afeta kontinuidade violénsia no diskriminasaun hasoru fetu. MacKinnon (2017: 119), porezemplu, identifika hahalok oin-oin ne'ebé karakteriza dezigualdade: (1) define nia vítima sira hanesan menus husi ema, menus husi membru sosiedade tomak, sidadaun klase segundu; no (2) esklui ema husi rekursu, respeitu, kredibilidade no poder, no ema sira ne'ebé iha defisiénsia material tradús ba kiak. La'ós de'it esperiénsia fetu timoroan sira-nian durante okupasaun Indonézia la rekoñese, maibé la'ós de'it sira hasoru obstákulu adisionál ba partisipasaun iha sistema justisa tranzitória, maibé sira mós agora daudaun moris iha dezvantajen sosio-ekonomiku boot kompara ho sira-nia omologu mane sira. Ida-ne'e fó-hanoín ha'u kona-ba Mills nia deklarasaun iha *The Racial Contract* katak bainhira ema mutin sira - no ha'u aumenta elite mane sira - dehan 'Justisa' (Justice), sira hakarak dehan 'Ami De'it' (Just Us) (1997: 110).

Karik ita hakarak aprende kona-ba impaktu ba tempu naruk husi funu no programa reintegrasaun pós- funu nian barak, pergunta sistemátiku kona-ba realidade veteranu fetu sira-nian hafóin konfliktu remata ne'e nesesáriu - oras ne'e ida-ne'e ladún akontese (Vastapuu 2018: 2)³¹⁶. Tanba ne'e preokupasaun boot katak Timor-Leste la'ós nasaun ida de'it ne'ebé foka liu ba apoiu veteranu sira, maibé dada fali husi reparasaun ba vítima sira. Iha rai-Ruanda, porezemplu, iha osan ne'ebé la proporsional ba DDR tanba la iha reparasaun ba sobrevivente sira (Evans 2012: 98)³¹⁷. Iha September Leone, la'ós de'it sobrevivente sira husi SGBV de-prioridade iha prosesu reparasaun kompara ho sobrevivente sira husi abuzu sira seluk ne'ebé relasiona ho konfliktu ne'ebé hetan reparasaun kompletu, maibé mós durante prosesu DDR, kombatanente mane sira simu osan dala lima hanesan selu iha reparasaun, sujere katak forneshimentu rekursu rekuperasaun nian fó benefísiu

³¹⁶Iha Liberia, maske edukasaun, mehi profesionál no uma mak hakarak veteranu funu fetu nian, fetu barak sei sofre moras ne'ebé transmite seksualmente no mós estragu fiziku ba órgaun reprodutivu: liu tinan 10 depois funu, sira sei presiza asisténsia médica séria. (Vastapuu 2018: 75-76, 163).

³¹⁷Evans (2012) refere Waldorf (2009).

barak liu fali fetu sira (What Works 2018: 33).³¹⁸ Ho ida-ne'e, estereotipasaun jéneru la'ós afeta de'it fetu sira-nia rekoñesimentu, liu husi sira-nia nega sira-nia dignidade no valór, maibé mós afeta sira-nia asesu ba redistribuisaun ekonómika, liu husi nega sira-nia asesu hanesan ba alokasaun sasán públiku ne'ebé justu (Cook no Cusack 2010: 59-60; Fraser 1997: 11-39). Feto sira-nia eskluzaun husi reparasaun no benefísiu sosiál pós-konflitu la'ós hanesan oportunidade maibé enkuadradu iha lójika patrolizasaun nian ne'ebé grupu selesionadu ida mak kontrola sistema ne'e. Tanba ne'e tenke fó atensaun ba dikotomia ida-ne'e entre benefísiu ba veteranu mane sira iha parte ida no reparasaun ba vítima fetu sira iha parte seluk. Se dinámika pós-konflitu sira-ne'e la hetan resposta, justisa tranzitória bele falla atu responde ba estrutura sosio-ekonómika sira ne'ebé kontribui ba subordinasaun fetu sira-nian.

Ikus liu, tanba asesu ba pensaun sira hanesan ho asesu ba poder no prestíjiu, sira ne'ebé konsege hetan pensaun veteranu sira-nian bele haree sira-nian an hanesan asuntu lejítimu ba direitu públiku. No mós ba sira ne'ebé simu pensaun, ne'e nunca suficiente. Feto ida iha Likisá ne'ebé simu pensaun veteranu no pensaun estadu nian ne'ebé idade ona deskreve oinsá nia la kontente katak ema seluk simu osan ne'ebé hanesan ho nia tanba sira-nia pensaun ba idade boot. Nia dehan "Governu tenke iha pensaun ba ita-nia ferik-katuas sira ne'ebé mak veteranu"³¹⁹. Ho liafuan seluk, maske iha pensaun ida-ne'ebé ema hotu iha idade espesífika tenke iha direitu, nia hanoin katak tenke iha eskala ida-ne'ebé favorese veteranu sira. Ha'u hanoin katak nia resposta hatudu to'o iha ne'ebé ema sira ne'ebé konsege lejítimu nu'udar veteranu sira bele sai ema privilejiadu iha sira-nia comunidade laran. Resposta husi fetu ne'e hatudu nia sentimentu direitu no nia hanoin katak nia iha direitu atu iha direitu liu fali ema seluk. Tanba ne'e ita bele iha prezensa adapta-saun ba diskursu neo-liberal ida kona-ba enkuadramentu direitus umanus internasionál ba kontestu lokál ida, hodi lori rezultadu negativu ba sira-nia populasaun tomak no ba futuru nasaun nian.

VII. LIMITE SIRA HUSI DISKURSU KONA-BA DIREITU SIRA

Kapur (2018) fó avizu kona-ba konseitu direitus umanus ne'ebé la lori ba liberdade ba nafatin, maibé iha ligasaun ho komprensaun espesífika no kle'an kona-ba kontente no moris di'ak, no aliña ho individualizmu liberál no liberdade umanu - define iha termu merkadu - iha

³¹⁸*What Works* (2018) refere Williams and Opdam (2017).

³¹⁹Entrevista ho partisipante 5X, Likisá, Likisá, Timor-Leste, 25 Janeiro 2017.

ne'ebé ema ne'ebé falla tenke buka atu hetan susesu liu husi eskritura liberdade ne'ebé impoin. Nia enkoraja mudansa ida iha konseitu liberdade ba ema ida-ne'ebé la'ós hanesan prosesu ida-ne'ebé klaru, impoin maibé hanesan modalidade ida ba auto-transformasaun ne'ebé funsiona hanesan katalizador ba emansipasaun esterna no bazeia ba estratéjia dezvoltamentu direitus ne'ebé klaru, ekuitativu no inkluzivu (Kapur 2018: 232-39). Kennedy (2004: 15-16) mós observa tendénsia movimentu direitus umanus nian atu foka ba individuál sira, ida mak saida no iha saida mak ema ida iha duke partisipante sira iha moris ida-idak, no atu foka ba identidade ida-ne'ebé iha direitu atu kaer direitu, iha ne'ebé direitus umanus konsolida ema iha identidade sira-ne'e bazeia ba direitus ne'ebé bele reklamadu. Sentimentu direitu individuál ne'ebé promove husi movimentu direitus umanus mós iha kustu boot ba vida política kolektiva (Kennedy 2004: 15-16). Nune'e mós, Moyo (2012: 266) fó atensaun katak kuaze konseitu prinsipál hotu-hotu ne'ebé asosiadu ho justisa tranzitória, hanesan demokrasia, liberalizasaun no estadu direitu, implika transformasaun ba valór balun ne'ebé tenke halo tranzisaun ne'ebé susesu ba demokrasia liberál. Valór hirak-ne'e tama iha hanoin Oeste nian katak ema ida-idak nu'udar ema prinsipál ida-ne'ebé iha direitu hodi halo marjinalizasaun ba direitu ekonómiku, sosiál no kulturál (Moyo 2012: 267). Maibé atensaun ba kolektivu la sufisiente. Notifikasaun kona-ba justisa tranzitória ne'ebé iha sentru euro-sentriku la bele adakuadu ba diversidade grupu no direitu individuál sira iha estadu pós-koloniál tanba fetu sira mak fó kuidadu konvensiál ne'ebé afeta direktamente husi fallansu estadu nian atu respeita, proteje no kumpre sidadaun sira-nia direitu ekonómiku, sosiál no kulturál (Moyo 2012: 267-68).

Hodi fahe mundu ne'e katak sá? Enkuantu Arendt preokupa kona-ba pluralidade iha fatin públiku, Kennedy (2004: 15-16) ko'alia kona-ba oinsá tendénsia direitu individuál sira-ne'e impede diversidade no sentimentu hodi sai parte ba comunidade ida. Pluralizmu iha ligasaun ho igualdade no se estadu la rekoñese diversidade ajénsia fetu nian iha provizaun benefísiu pós-konflitu nian laran, ida-ne'e bele fó impaktu ba protesaun ba sira-nia direitu no sira-nia partisipasaun iha estadu foun. Igualdade la'ós kona-ba trata fetu sira nu'udar sidadaun klase segundu no ki'ik liu fali mane sira, maibé kona-ba trata sira ho dignidade ne'ebé sira merese: hanesan partisipante sira ne'ebé hanesan iha comunidade política ne'ebé mosu hafoin violasaun massa no iha momentu re-fundamentu estadu nian. Se lideransa Timor-Leste nian no, ha'u hatete, foin-sa'e sira admira lider revolucionáriu sira, rekoñesimentu fetu sira-nian iha imajina pública tenke mai hodi hetan benefísiu no direitu ne'ebé hanesan.

Iha tempu ne'eba, bainhira programa ONU nian kona-ba asesu ba justisa ba fetu sira hafoin hetan ona ezame, agenda atuál kona-ba Pás no Seguransa Feto (WPS) sei foka nafatin ba rezultadu sira kona-ba prote-saun no partisipasaun polítika fetu nian. Hanesan parte ida husi imple-mentasaun no monitorizasaun ba agenda WPS nian, Timor-Leste hahú implementa nia Planu Asaun Nasionál (NAP) iha tinan 2017 no 2020, ho apoiu husi ONU no Japaun, ACbit publika manuál formasaun ida naran Chega! Feto sira ba Pás atu kontribui atu fó prinsípiu sira husi do-kumentu importante rua kona-ba harii pás pós-konflitu iha Timor-Leste: NAP no Relatóriu Chega!³²⁰. Enkuantu inisiativa ne'e buka atu hatene treinadór sira - no populusaun Timor-Leste - ho Relatóriu Chega!, tipu medida hirak-ne'e la sufisiente se fetu sira nafatin la haree iha nasaun nia narrativa no sujeita la proporsionál ba kiak iha sira-nia moris loroloron nian. Hodi haluha sira-nia asesu ba benefisú sosio-ekonómiku pós-kon-flítu, hanesan hatudu husi fetu timoroan sira, forma diskriminasaun ida-ne'ebé afeta sira-nia kondisaun moris iha tempu naruk bele sai hanesan parte husi inisiativa internasionál ida-ne'e. Liután, ha'u konkorda ho Ní Aoláin bainhira nia deklara katak prioridade ba justisa ekonómika tenke inklui tan.

Regulamentu kona-ba ekonomia kuidadu nian, hasoru obstákulu formál no informál sira ba fetu sira-nia partisipasaun iha servisu fatin, liga respons-abilidade família nian ho partisipasaun merkadu, no haree foti desizaun ekonómika hanesan terenu ida-ne'ebé kle'an tebes, iha ne'ebé fetu sira-nia lian... ladún rona (Ní Aoláin 2019: 150-71).

Iha mós Objetivu sira Dezenvolvimentu Sustentável nian (ODS) ne'ebé trata fetu sira-nia asesu ba justisa. Maske iha diskusaun barak iha Timor-Leste kona-ba ODS sira, iha vizita SD sira kona-ba direitu indijena sira, nia ezije governu atu fó rekursu adekuaudu sira ba nia Es-trada ODS 2017 atu nune'e bele implementa duni (UN 2019a). Hane-san livru ida-ne'e hatudu ona, planu sira sei la iha signifkikasaun ruma se rekursu sira-ne'e la hetan knaar atu implementa ho dí'ak. Duke foka liu ba preskrisaun, tenke foka liu ba rezultadu sira hafoin implementa.

Iha sumáriu, sistema ida-ne'ebé bazeia ba veteranu sira-nia pensaun durante sira-nia moris hatudu konseitu kona-ba direitus ne'ebé iha kondisaun hanesan kompativel ho ideia kona-ba relasaun konsumidór/kliente ne'ebé selu no merese iha merkadu, iha ne'ebé balun hetan sus-esu boot liu duke sira seluk. Komunidade sira tenke preokupa. Arendt (2006a: 227-28) argumenta katak opiniaun ne'ebé la hanesan ho lia-loos mak opiniaun no katak opiniaun ne'ebé favoravel mak rekizitu

³²⁰cf ACbit (2020).

podér nian, tanba atu bele kaer metin, governu sira tenke depende ba apoiu husi ema sira ne'ebé iha hanoin hanesan. Transformasaun lia-loos faktuál ba opiniaun no iluzaun sira bele tau iha realidade faktuál ida-ne'e rasik no ida-ne'e sai duni problema politiku ida, maske ba nasaun sira ne'ebé livre (Arendt 2006a: 232). Iha kazu Timor-Leste, feto sira hasoru diferença ne'ebé klaru, falta rekoñesimentu ba sira-nia eterojenidade no partisipasaun iha fatin públiku. Iha frente armada ne'e bele hahú esklui ona feto sira, maibé iha tendénsia sira ne'ebé hatudu katak kontribuisaun husi frente klandestina no diplomátika sira mós bele iha risku atu hasai husi Timor-Leste nia istória.

VIII. KONKLUSAUN

Kapítulu ida-ne'e analiza feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun iha Timor-Leste. Lei kona-ba veteranu sira-nia pensaun no política no prátika komunitária sira ne'ebé hale'u sira-nia implementasaun kria ona kuadru adisionál no obstákulu asesibilidade ba feto sira, ne'ebé mane sira la nesesiamente, ka menus, hatudu. Tanba ne'e sistema veteranu Timor-Leste nian diskriminatóriu hasoru feto. Kestaun sira iha kuadru legál atu determina direitu - hanesan konseitu divizaun traballu, rekizitu dedikasaun eskluziva, servisu tempu-tomak, no nesetidade atu fó sasin - la'ós de'it dezvaloriza feto nia servisu no kontribuisaun, maibé mós serve atu nega dalan oioin husi feto nia partisipasaun durante konflitu. Eskluzaun ba violénsia seksuál no violasaun seksuál nu'udar parte husi tortura mós sai nu'udar karakteríska ne'ebé promove eskluzaun feto nian. Faktu katak de'it privasaun ba liberdade ne'ebé naruk mak konsidera iha kalkulasaun servisu dedikadu, no la'ós detensaun preventiva ka temporária, esklui ezemplu detensaun kalan ne'ebé feto barak sofre durante okupasaun. Aleinde ne'e, levantamentu pensaun husi feto ida-ne'ebé decide atu kaben fali no eskluzaun husi feen-la'en ne'e mós diskriminatóriu. Tanba ne'e lei ne'e dezeńha ona atu esklui feto sira. Maibé feto sira-nia asesu ba veteranu sira-nia pensaun mós hetan impaktu iha implementasaun laran tomak liu husi dinámika podér lokál nian. Durante ha'u-nia entrevista, ha'u halibur informasaun kona-ba oinsá estereotipu jéneru patriarkál sira ne'ebé membru sira iha Komisaun Omenajen lokál sira impoín halo obstákulu ba feto sira-nia submisaun atu nune'e sira la konsidera hanesan veteranu. Iha mós alegasaun kona-ba korrupsaun no sistema ida-ne'ebé feto sira bolu nu'udar sistema família, ne'ebé signifika katak ema ne'ebé sira iha nu'udar membru família bele iha impaktu atu hetan rezultadu pensaun favoravel.

Konsidera forma interseksaun sira seluk iha dezeńu no implementasaun programa hirak-ne'e, ita bele haree oinsá kestaun sira hanesan literasia, asesu ba informasaun no dinámika rurál/urbanu bele afeta feto sira ne'ebé iha pozisaun ne'ebé la di'ak liu. Iha dinámika família no komunidadade nian laran, iha prátika no hahalok sira ne'ebé relaciona ho distribuisaun rendimentu ne'ebé mós afeta feto sira-nia asesu réal ba, no podér atu foti desizaun, veteranu sira-nia pensaun. Fatór hirak-ne'e hotu kontribui ba kriasaun fronteira aas ba feto sira iha prosesu aplikasaun ba veteranu sira-nia pensaun. Tanba konstrusaun lei, maibé mós ba prátika polítika no komunidadade no família, feto sira ne'ebé tanba sira-nia jéneru partisipa liu-liu hodi halo servisu klandestina, sistemátiku la kualifikadu husi arranju pensaun. Governu Timor-Leste nia foka ba veteranu sira-nia pensaun mós kria dikotomia entre mane/veteranu/pensaun hasoru feto/vítima/reparasaun, tuir ne'ebé primeiru sai grupu seletivu direitu-na'in, manán-na'in, no segundu sai nu'udar masa difuz ne'ebé eziste maibé bele ignora di'ak liu. Perigu husi dikotomia ne'e mak atu continua feto sira-nia nonook no dezigualdade. Iha parte ida, violasaun feto sira-nian bele konsidera hanesan estragu kolateral no liga ba nega sira-nia partisipasaun oioin durante konflitu. Rezultadu mak feto sira ne'ebé sofre husi SGBV tanba sira-nia parte iha luta no/ka sira-nia afiliasaun nega kualkér forma reparasaun. Iha parte seluk, liu husi hasa'e komponente tolu husi rezisténsia Timor-Leste - frente armada, klandestina no diplomátika - istória dominante estadu nian paresa muda hodi signifika katak frente armada, ne'ebé nia lider prinsipál sira, maioria mane sira, okupa papél polítiku xave sira iha governu ohin loron, mak forsa rezisténsia prinsipál hasoru okupasaun Indonézia.

La iha atensaun iha livru sira kona-ba justisa tranzitória ba veteranu sira-nia programa pensaun. Maske nune'e, esperiénsia internasionál hatudu katak sistema hirak-ne'e bele iha konsekuénsia boot no ba tempu naruk atu goza direitus umanus husi grupu spesífiku sira iha sosiedade laran. Veteranu sira-nia pensaun dezeńu atu suporta katégoria spesífika mane nian, sira-nia aliansa no atitude militár, maibé rejeita buat hotu ne'ebé relaciona ho feto: iha reforsu ida ba narrativa patriarkál ida-ne'ebé liga de'it ba independénsia Timor-Leste nian ba sakrifísiu no aten-barani mane sira-nian - eroi sira-nian - enkuantu feto sira-nian rekoñesimentu bele nonook. Sistema hirak-ne'e bele hamosu patrolizasaun no maskulinidade militár, enkuantu reforsa siklu violénsia no diskriminasaun hasoru feto iha tempu dame nian. Aleinde ne'e, tanba pensaun ba moris naruk ne'e aas liu kompara ho saláriu média iha Timor, eskluzaun feto sira-nian husi benefísiu sosio-ekonómiku pós-konflitu ne'e kria dezeńu estruturál sosio-ekonómiku ne'ebé tau

feto no sira-nia oan iha dezvantajen iha sosiedade. Maibé, kapítulu ida-ne'e la argumenta katak ema hotu tenke iha asesu ba pensaun ba moris naruk: la'ós kona-ba osan ne'ebé la sustentável ba setór sosiedade ida-ne'ebé luan liu, maibé kona-ba rekoñesimentu ba fetu nia ajénsia nu'udar sidadaun komunidadade polítika durante no depois konfliktu. Iha Timor-Leste nia kazu, sistema ne'ebé iha ne'e kestiona kona-ba futuru estadu foun nian: estadu ne'e halo drenajen ba ninia ekonomia no veteranu sira-nia lobby sai forte liu ba polítiku sira atu troka status quo. Ikus liu, maske iha frente ne'ebé iha kbiit atu haree hanesan priviléjiu, maske iha frente klandestina no diplomátika, veteranu sira-nia pensaun ikus liu reforsa fetu sira-nia dezigualdade no dependénsia sosio-ekonomika ba mane sira. Ho laran-susar, veteranu sira-nia pensaun bele harii tuir diskursu neoliberal kona-ba direitus umanus ne'ebé enkuadra iha lójika pagamentu no direitus individuál nian. Kapítulu ikus apresenta konkluzaan sira.



Iha Dili, Maria Inmaculada Vilejar hatudu nia númeru detensaun iha nia liman. (c) Carlos Oviedo.



Parlamentu Nasionál iha Timor-Leste. (c) Noemi Perez Vasquez.

Konkluzaan: Hodi la bele akontese fali'

HAREE BA JUSTISA TRANZITÓRIA nu'udar fatin diskusaun, livru ida-ne'e oferese avaliasaun panorámika ida kona-ba asesu ba justisa ida-ne'e husi perspetiva jéneru: ne'e trata konfliktu, justisa no fetu, ne'ebé iha komponente teóriku pós-koloniál ida, no bazeia ba ninia rezultadu sira iha análise kle'an ida kona-ba estudu kazu. Liu-liu, la'ós de'it iha análise jerál ida-ne'ebé kle'an kona-ba oinsá fetu sira halo interasaun ho justisa tranzitória, maibé la iha mós publikasaun ida seluk ne'ebé hatudu esperiénsia fetu timoroan sira-nian hodi haree ba justisa tranzitória tomak. Ho lente jéneru, ha'u halo revizaun ba kazu sira iha Painél Espesial ba Krime Grave, avalia partisipasaun fetu sira-nian iha CAVR no analiza lei no polítika reparasaun nian no mós pensaun veteranu sira-nian. Livru ida-ne'e mós envolve servisu arkivu, observasaun iha fatin no entrevista kle'an ho fetu, ofisial governu, funsionáriu ONU, ativista sosiedade sivil no ofisial sira seluk iha Timor-Leste. Pontu inísiu husi ha'u-nia peskiza ne'e mak fetu sira-nia hanoin no esperiénsia liu husi possibilidade oioin ne'ebé justisa tranzitória haree ona oferese ba sira iha nivel lokal. Tuirmai ha'u koko atu komprende informasaun ne'ebé fetu sira fó mai ha'u - kona-ba lakuna entre sira-nia esperiénsia durante konfliktu no justisa ne'ebé simu, no sira-nia avaliasaun ba sira-nia kontribuisaun no fallansu institusionál hodi fó todan ba kontribuisaun hirak-ne'e - hodi halo tuir dalan sira entre saida mak lei prevee no oinsá implementasaun polítika iha evolusaun. Ha'u mós envolve iha perspetiva justisa oin-oin, ne'ebé bele forma husi ema nia pozisaun iha eskada sosiál no forma marjinalizasaun interseksaun. Aleinde hala'o servisu iha kampu, ha'u haree ezemplu sira husi jurisdisaun sira seluk atu hatudu iha kontestu globál obstákulu estrutural sira ne'ebé fetu sira hasoru bainhira asesu ba justisa tranzitória.

Livru ida-ne'e hatudu katak prátika diskriminatória sira ne'ebé inklui iha prosesu justisa limita fetu sira-nia partisipasaun no sira-nia rekoñesimentu ikus liu bainhira sira fahe benefísiu. Primeiru, livru ne'e hatudu oinsá obstákulu oin-oin no diskriminatóriu sira iha lei, polítika, comunidade no prátika família ne'ebé afeta fetu sira iha sira-nia asesu ba julgamentu, komisaun lia-loos no reparasaun sira impede fetu sira-nia abilidade atu partisipa iha prosesu justisa ne'ebé iha jéneru. Hodi inklui veteranu sira-nia pensaun nu'udar parte husi mekanizmu

justisa tranzitória nian, livru ne'e mós argumenta katak presiza hanoin fila-fali kona-ba fronteira justisa tranzitória nian: justisa tranzitória lori ba estrutura sósio-ekonómika foun sira ne'ebé hatun rekoñesimentu ba fetu sira-nia direitu no prodús konsekuénsia ba tempu naruk iha tempu dame nian. Ho ida-ne'e, justisa tranzitória bele halo aat liután invizibilidade no diskriminasaun hasoru fetu sira durante prosesu implementasaun no ikus liu iha faze reconstrusaun no dezenvolvimentu nasaun nian.

Liu-liu, tanba iha Timor-Leste fetu sira hasoru obstákulu adisionál atu asesu ba ministériu públiku, komisaun lia-loos no reparasaun, ha'u hahú livru ida-ne'e ho metáfora **buta huruf** sira atu esplika katak maske justisa tranzitória bele iha, maibé ida-ne'e asesivel de'it ba ema balu. Justisa tranzitória la'ós konstrusaun inosente: ninia implementasaun mekánika bele ignora interseasaun diskriminasaun oin-oin, divizaun públika no privada ne'ebé eziste iha kontestu lokál, ka estereotipu no valór husi autór internasionál no nasional sira. Tanba ne'e, lei, maibé mós valór patriarkál no estereotipu jéneru, prátika dominasaun tradisionál mane nian, importánsia ligasaun no fatin jeográfiku, korrupsaun, nivel edukasaun no asesu ba informasaun, entre fatór barak seluk, hotu-hotu iha impaktu ne'ebé la proporsionál ba fetu sira-nia asesu ba mekanizmu justisa tranzitória.

Tanba ne'e, maske violasaun sira ne'ebé komete hasoru fetu timor-roan sira-ne'e luan no sistemátiku, ha'u-nia dadus hatudu dalan oioin ne'ebé fetu sira taka sai husi sistema justisa iha faze hotu-hotu, hahú husi investigasaun no prosesu ba krime, foti desizaun judisiária no partispasaun iha audiénsia públika, to'o provizaun reparasaun urjente. Lei sira kona-ba justisa tranzitória, hanesan ezemplu, modelu tuir mane sira-nia interese no esperiénsia: imajina sira kona-ba sub- kategoria krime sira no eskala gravidade falsa bele kontribui ba invizibilidade ba violasaun fetu sira-nian. Prosesu omisídiu ne'ebé fó prioridade ba prosesu omisídiu halo krime SGBV konsidera hanesan krime gravidade ne'ebé ki'ik liu. Liután, maske durante entrevista ne'e fetu no polisia sira halo divizaun de faktu implikativu entre violénsia seksuál no tortura, fetu sira matenek loos atu hatudu elementu sira ne'ebé tuir jurisprudensia internasionál hatudu katak krime sira ne'ebé komete hasoru sira bele sai hanesan tortura. Nune'e mós bele aplika ba diferenza falsa entre atan no atan seksuál no ideia katak mane sira mesak de'it mak bele sai atan bainhira fetu sira lakon sira-nia ajénsia polítika. Divizaun entre krime kazamentu forsa no atan seksuál dala ruma sai fraku iha kontestu lokál Timor-Leste nian.

Iha pergunta seluk tan kona-ba sira ne'ebé hetan kontratu atu servisu iha kazu justisa tranzitória: husi investigadór internasionál sira ne'ebé karik hato'ona pergunta spesífika sira ne'ebé esklui feto sira-nia esperiênsia, ba líder lokál sira ne'ebé bele decide sé mak membru rezistênsia no/ka sira ne'ebé bele envolve iha komisaun violasaun hasoru fetu no depois iha podér atu hili kazu reprezentativu sira ba CAVR. Sosiedade ida-ne'e bazeia ba autór individuál no relasaun estrutural sira no tanba justisa tranzitória bele reforsa seletividade, ita tenke iha suspeitu sé mak bele partisipa. Ida-ne'e mós iha implikasaun ba prátika evidênsia no fó konsellu legál. Relasiona ho ida-ne'e, maske direitu reprodutivu iha konsekuênsia física no psikolójika ba fetu sira ba tempu naruk, sira nafatin la haree iha mekanizmu justisa tranzitória hotu-hotu iha Timor-Leste. Duke foka de'it ba transferênsia padraun legál internasionál sira, polítiku-na'in sira no dezeńu mekanizmu justisa tranzitória sira tenke trata dinámika internasionál no lokál sira hanesan konsiderasaun prinsipál ida.

Maibé silênsiu mós subliña iha mekanizmu justisa tranzitória oin-oin: hatudu terus, inklui SGBV, la'ós desizaun individuál, maibé ida-ne'ebé família no comunidade interfere. Tanba ne'e, fetu sira rasik mós bele evita atu hetan justisa tranzitória. Hanesan rezultadu husi sistema regra no prosedimentu legál ne'ebé konfliktu ho implementasaun silênsiu ne'ebé kria husi dinámika privada, fetu sira, tanba sira mak fetu, hetan impaktu iha sira-nia asesu hanesan ba mekanizmu justisa tranzitória oin-oin. Tanba ne'e fatór sira-ne'e hotu ne'ebé pertense ba públiku no privadu bele kontribui hodi halo violasaun fetu sira-nian menus liu no tanba ne'e la haree iha Timor-Leste. Ida-ne'e signifika katak maske iha neutrál jéneru iha justisa tranzitória, iha barreira estrutural no prátiku ne'ebé impede fetu sira atu partisipa iha faze sedu no diferença sira ne'ebé subar hela iha prosesu hirak-ne'e. Se la iha fetu sira-nia partisipasaun, sira-nia perspectiva la iha no sira-nia nesiedade la tuir. Kona-ba ida-ne'e, númeru fetu sira ne'ebé partisipa iha prosesu justisa tranzitória ne'ebé ki'ik maske iniciativa ONU nian oin-oin ko'alia kona-ba limitasaun ba estabelesimentu padraun se la iha vontade política iha parte antigu kombatente no ONU nian rasik. Se la iha barreira no distánsia diskriminatória iha administrasaun justisa tranzitória ne'ebé komprende no rezolve ona, mekanizmu oin-oin ne'ebé implementa iha situasaun pós-konfliktu bele estabelese limitasaun ida-ne'ebé aas liu ba fetu sira-nia partisipasaun no rekoñesimentu ba sira-nia ajênsia.

Ha'u mós argumenta katak justisa tranzitória mós bele uza hanesan instrumentu ida atu apoia interese sira ne'ebé iha podér, no kontribui

ba fetu sira-nia esperiênsia ne'ebé la hetan relatóriu no halo aat liután invizibilidade no diskriminasaun hasoru sira. Iha kazu Timor-Leste, iha seletividade estratéjika ba justisa tranzitória husi governu ne'ebé bele esprika husi dependênsia ekonómika Timor-Leste nian ba Indonézia, no bele benefisia mane balun, liuliu sira ne'ebé iha ligasaun ho frente armada. Enkuantu ba CAVR, rekonsiliaaun ho objetivu atu hasoru krime ne'ebé ki'ik liu, deskulpa no aseitasaun husi comunidade, ba governu, ne'e hotu kona-ba amnistia no obrigasaun, inklui ba krime kontra umanidade. Tan ne'e, ema hahi'i ona rekonsiliaaun. Ida-ne'e hatudu katak iha mós signifkasaun oioin kona-ba rekonsiliaaun ne'ebé uza hamutuk durante tinan hirak-ne'e. Maibé, iha eskluzaun ida kona-ba buat hotu ne'ebé relasiona ho responsabilidade no reparasaun: julgamentu, akompañamentu ba lia-loos no rekonsiliaaun komisaun no reparasaun sira-ne'e inisialmente hetan apoiu husi autoridade sira maibé la la'o ba oin.

Kona-ba ida-ne'e, ha'u mós habelar mekanizmu baibain ne'ebé baibain konsidera iha âmbito justisa tranzitória nian, atu inklui, tuir fetu sira-nia pedidu, veteranu sira-nia pensaun, no ha'u argumenta katak rejime ida-ne'e bele iha impaktu polítiku no sósio-ekonómiku boot liu iha sosiedade pós-konflitu nian iha tempu naruk. Iha tendênsia husi estadu pós-konflitu sira atu foka sira-nia rekursu ba apoiu veteranu sira liu husi pensaun, enkuantu retira husi iniciativa tribunál no rekuza atu fó reparasaun ba vítima sira. Iha parte ida, violasaun fetu sira-nian bele konsidera hanesan estragu kolateral no liga ho nega sira-nia partisipasaun oioin durante konflitu. Iha parte seluk, liu husi hasa'e komponente tolu husi rezistênsia Timor-Leste nian, frente armada, klandestina no diplomátika, istória dominante estadu nian parese muda ona hodi promove ideia katak frente armada nian, ne'ebé ninia lider prinsipál sira okupa papél polítiku xave sira iha governu ohin loron, sai nu'udar forsa rezistênsia prinsipál hasoru okupasaun Indonézia nian. Ida-ne'e esprika tanba kompetisaun poder nian mai iha leten no iha tendênsia atu iha relasaun ho iper-militarizasaun: eis membru rezistênsia armada no polítiku sira bele iha interese polítiku no finanseiru pesoál iha responsabilizasaun no reparasaun ba vítima sira no mós hasa'e sira-nia imajen rasik hanesan eroi. Ida-ne'e hamosu opiniaun política ida-ne'ebé hatudu katak fetu sira la luta no nune'e sira-nia kontribuisaun iha luta ne'e deliberatamente la inklui no la haree ba lei no política sira. Veteranu sira-nia pensaun diskriminasaun hasoru fetu tanba enkuadramentu partisipasaun militar no política favorese kombate armadu, maibé desvaloriza no falla atu konsidera fetu sira-nia papél no kondisaun.

Ida-ne'e mós kria dikotomia entre mane/veteranu/pensaun no fetu/vítima/reparasaun. Enkuantu ida-ne'e sai nu'udar grupu hili ba direitu-na'in - manán-na'in - ida-ne'e sai nu'udar misa ne'ebé eziste maibé di'ak liu atu ignora. Tanba ne'e, fetu sira nega reparasaun no sira-nia asesu limitadu ba veteranu sira-nia pensaun kontinua sira-nia nonook no diskriminasaun. Maske abilidade atu ko'alia kona-ba esperiênsia traumatika bele iha relasaun ho ema ida nia kapasidade atu soe nia eskudu rasik, maibé fetu sira bele hetan impaktu husi sentimentu husik hela sistema bein-estár ne'ebé importante tebes iha nasaun ne'e. Tanba la iha reparasaun, fetu sira hahú asociadu sira-nia prejuizu ho veteranu sira-nia pensaun, ne'ebé mak mekanizmu úniku ne'ebé hetan ona apoiu husi lideransa Timor-Leste nian. Ida-ne'e bele esprika tanbasá fetu barak sai ko'alia liu kona-ba sira-nia esperiênsia - fetu balu bele obriga sira atu husik sira-nia nonook hodi buka benefísiu sócio-ekonomiku pós-konflitu nian. Ida -ne'e hatudu oinsá relasaun entre violasaun no justisa pós-ekonomika bele kontinua iha estrutura sira-ne'e nian ne'ebé mak reproduz hafoin konflitu, liu-liu iha kazu fetu sira ne'ebé mak lidera uma-kain sira.

Implementasaun justisa tranzitória iha Timor-Leste mós hatudu oinsá tipu justisa ida-ne'e hala'o papél fundamentál iha kriaun identidade pós-koloniál estadu foun nian - bazeia ba versaun ida de'it iha istória. Maske narrativa ne'ebé hili ona hasa'e íper-maskulinizasaun ba sociedade, promessa kona-ba igualdade no mudansa sosiál ne'ebé halo durante tempu rezistênsia ne'e sai superflu no traidór: dame, ikus mai, la halo diferença iha fetu timoroan barak nia moris no sira kontinua sofre violênsia. Hodi evita tan rekoñesimentu ba fetu sira-nia esperiênsia rezistênsia nian, karik ita bele haluha katak mane no fetu sira bele sofre no hetan konflitu iha dalan oiain. Konsekuênsia, kazu Timor-Leste hatudu oinsá, relativamente la kleur depoisde konflitu, ema bele sai alienadu ho narrativa dominante, hodi hamosu risku atu lakon lia-loos faktuál. Relasiona ho ida-ne'e, iha mekanizmu oin-oin kona-ba justisa tranzitória ne'ebé implementa iha Timor-Leste, iha alegasaun kona-ba evidênsia ne'ebé lakon: husi milísia sira-nia asaun bainhira sunu evidênsia no halo sira-nia krime lakon, liu husi hahalok-aat ne'ebé ONU hasoru iha situaun pós-konflitu, to'o - liuliu iha rai manipulativu liu - negligênsia no destruisaun ba evidênsia sira husi governu Timor-Leste. Baibain ita rona katak justisa nega, maibé justisa nega liu husi tempu no falta rekoñesimentu públiku ba fetu sira-nia esperiênsia bele hamosu obrigaun ba ajênsia no krime sira. Tanba ne'e, kategoria spesífika fetu timoroan sira-nian la iha fatin atu haree iha fatin públiku: husi fetu sira ne'ebé sente kmaan, to'o fetu sira ne'ebé sofre violasaun boot

iha okupasaun Indonézia nian, to'o feto sira-nia situaun dezvantajen ohin loron, sei kontinua iha siklu violasaun hasoru feto.

Feto sira-nia asesu limitadu ba pensaun veteranu sira-nian mós kria forma foun no subar husi violénsia polítika no sósio-ekonómika hafoin konflitu. Akadémiku no autór umanitáriu sira seidak konsidera di-di'ak distribuisaun rekursu sira-nian no estrutura di'ak ne'ebé prodús hafoin konflitu, hodi haluha katak relasaun entre violasaun no justisa sósio-ekonómika pós-konflitu nian bele iha konsekuénsia ba tempu naruk ba feto no sira-nia oan sira, tanba ne'e perpetua sira-nia dezigualdade no falta rekoñesimentu iha tempu dame nian. Kona-ba ida-ne'e, maske governu Timor-Leste promove ona nia an nu'udar ezemplu rekonsiliaasaun nian, feto barak ne'ebé halo entrevista hanoin katak milísia nia oan sira hetan tratamentu di'ak liu fali sira-nia oan rasik. Ha'u mós haree sentimentu la justu hasoru veteranu sira ne'ebé hetan pensaun. Desizaun sira ne'ebé hale'u justisa tranzitória, liu-liu, nega benefisiu sósio-ekonómiku pós-konflitu ba feto sira bele hamosu diskriminasaun no marjinalizasaun ba grupu balun iha sosiedade laran. Se laran-nakali mak sentimentu ida kona-ba sala pasadu ne'ebé seidak hetan direitu, dezigualdade estrutural ne'ebé lori ba siklu diskriminatóriu interjersional bele kontribui liután ba produsaun situaun instabilidade política no kria jersaun foun husi estremista sira, tanba ne'e bele hamosu possibilidade ba konflitu sira iha futuru.

Iha mós elementu pós-koloniál sira ne'ebé tama iha justisa tranzitória. Ha'u diskute hasoru implementasaun mekánika justisa tranzitória. Komisaun lia-loos ezije vítima sira atu partisipa iha fatin espesífiku iha tempu badak nia laran, ignora realidade katak ema balu presiza tempu barak atu prontu atu ko'alia. Se sira la halo tuir, sira sei la iha. Feto balu mós deklarata katak atu tulun iha sesaun rekonsiliaasaun la signifika katak sira prontu atu di'ak malu, maske sira-nia prezensa bele konsidera hanesan susesu. Ha'u mós hatudu oinsá intervensaun ida-ne'ebé la hanesan kona-ba justisa tranzitória bele reforsa duni invizibilidade no diskriminasaun kontinua hasoru feto sira hafoin konflitu. Tan ne'e, feto ida bele ko'alia ba ema kona-ba esperiénsia trauma ne'ebé kle'an no depois ne'e la iha buat ida mak akontese. Tanba espetativa sira ne'ebé kria husi justisa tranzitória, feto sira sente katak sira presiza partisipa no fó sai sira-nia violasaun, maibé se la iha justisa ka rekoñesimentu, sira-nia situaun bele kontribui ba diskriminasaun hasoru sira. Duke hetan kbiit, vítima sira, liu-liu feto sira ne'ebé sofre SGBV, bele hela ho sentimentu vulnerabilidade no estigma ne'ebé aumenta. Tanba ne'e tenke iha kompromisu klaru husi autór no estrutura sira molok

prosesu hahú, tanba se la iha taka didi'ak, justisa tranzitória bele husik kanek nakloke iha comunidade laran. Presiza muda paradigma ida iha justisa tranzitória nia laran.

Asesu ba justisa tranzitória prevee feto sira-nia partisipasaun no konsidera sira-nia nesiedade. Ida-ne'e mós tenke kona-ba rekoñesimentu no rekoñesimentu estadu nian kona-ba estragu no sala ne'ebé ema ida sofre maibé mós kona-ba sira-nia partisipasaun, papél no devér durante konfliktu. Liu-liu feto sira sei iha komprensaun di'ak liu kona-ba sira-nia ajénsia no estrutura sira ne'ebé sira tama iha, no rekoñesimentu ba feto sira sei ajuda hasa'e sira-nia estatutu morál iha fatin públiku nia laran. Iha komprensaun ne'ebé la loos no la iha koñesimentu barak iha Timor-Leste to'o dala ruma susar ba ema balu atu komprende sira-nia esperiénsia rasik iha kontestu. Violaasaun balun konsidera la importante iha justisa tranzitória, hanesan istória simples, maibé forte tebes, kona-ba feto sira ne'ebé husu atu dansa. Feto sira-ne'e, balun mak labarik, hatene katak iha buat ruma ne'ebé sala kona-ba ne'e, maibé sira, no sira-nia comunidade, parese la asiadu ho krime ne'e, porezemplu, kona-ba atan seksuál. Nune'e mós bele aplika ba sira-nia atividade durante tempu Indonézia. Sira hala'o hela atividade sira ne'ebé sira hetan knaar atu halo. Se iha silénsiu ne'ebé autoridade sira impoin, pasividade sei lori ba reforsu estereotipu feto sira-nian durante tempu no siklu diskriminasaun bele kontinua ba sira-nia dependente sira. Maibé, feto sira ne'ebé halo entrevista, kontinua hasa'e hahalok-aat, hatudu oinsá ema nia dignidade no reflesaun ba an mak sai nu'udar sentru ba komprensaun aat. Feto sira-ne'e mak sobrevivente no la presiza kilat atu hatudu sira-nia reziliensia no partisipasaun ativu. Tanba ne'e partisipasaun no rekoñesimentu sai ona hanesan baze ba livru ida-ne'e.

Feto sira la'ós de'it iha asesu limitadu liu ba justisa tranzitória, maibé mós, liu husi esklui benefísiu sócio-ekonómiku husi conseitu sira kona-ba justisa pós-konfliktu, sira-nia hanoin kona-ba justisa la konsidera. Justisa ba feto sira la'o liu tribunál no mós relaciona ho justisa ekonómika. Foku ida ba prestasaun direitu sócio-ekonómiku bele uza liu duke partisipasaun retórica iha prosesu legál sira ne'ebé la fó solusaun prátika ba problema sira ne'ebé sira hasoru. Haree ba feto sira-nia hakarak, tenke iha ligasaun ida-ne'ebé forte liu entre justisa no direitu sosiál no ekonómiku, no ba ida-ne'e tenke permite dezvoltamentu no análise ekonómiku ba tempu naruk atu infiltra iha política halo justisa tranzitória. Iha tempu ne'eba, comunidade internasionál insiste ba ideia justisa ida-ne'ebé ekivalente ho lei kriminál, no orsamentu sira bele aloka liu-liu ba tribunál sira ho objetivu ba padraun internasionál ne'ebé

di'ak liu. Tanba ne'e parese iha liña falsu ida-ne'ebé fahe hahalok-aat sira iha pasadu no vítima sira hanesan kontra komprensaun ida kona-ba nesesidade bázika no dezvoltamentu. Maibé, estímulo internasionál ida atu haree ajenda direitus umanus nian kona-ba direitus individuál sira hetan ona dimensaun Timor-Leste nian, hodi hamosu rezultadu aat ba feto sira. Foku liu ba indemnizasaun individuál, husi autór internasionál no lokál sira, bele komplika duni feto sira-nia asesu ba reparasaun. Protesaun ba direitu ekonómiku no sosiál la bele sai hanesan kestaun ba injesaun osan ne'ebé lakon no kria dependénsia, dezigualdade, korupsiun no patronizasaun polítika, iha ne'ebé balun iha vantajen barak liu duke seluk. Nune'e mós, ideia kona-ba ema barak ne'ebé iha asesu ba pensaun no reparasaun ba moris naruk ne'ebé konsidera hanesan indemnizasaun monetária individuál la'ós de'it besik liu ba neoliberalizmu, maibé mós la sustentável. Tipu reparasaun sira seluk, hanesan rehabilitasaun, satisfasaun no la-repetisaun, bele aliña liu ho feto sira-nia hakarak loloos ba justisa no bele ajuda halakon liña sala entre reparasaun no dezvoltamentu.

Maske governu Timor-Leste la kontinua prosesu julgamentu ne'ebé lidera husi ONU no programa reparasaun ne'ebé suporta husi ONU, maibé norma no polítika barak ne'ebé ONU implementa la nesesariamente fasilita protesau direitu feto sira-nian hafoin independénsia. Aleinde variavel lokál no privadu sira ne'ebé afeta ba prosesu, asuntu substantivu no prosedimentu sira mós hala'o papél ida hodi limita feto sira-nia partisipasaun no vizibilidade iha julgamentu. Tanba ne'e, bainhira ko'alia kona-ba prosesu ba krime relasiona ho jéneru, husi violasaun hotu-hotu ne'ebé komete hasoru feto timoroan, iha de'it ema na'in rua ne'ebé hetan kondenasau. Maibé iha mós kazu sira ne'ebé bele hatudu komplikasaun, se la partisipa diretamente, husi ONU iha komisaun violasaun direitus umanus. Família sira ne'ebé deklarar indemnizasaun ba oho eis funsionáriu UNAMET sira parese hasoru regra no prátika bazeia ba jéneru. Aleinde ne'e, apoiu husi organizaun internasionál sira hodi fornese método kontraseptivu sira durante okupaun Indonézia mós parese fasilita komisaun krime kontra feto hasoru SGBV. Iha preokupasaun seluk tan kona-ba liman-rohan doméstika no dezeńu poder iha tribunál íbridu sira-nia laran, ne'ebé bele tradús ba prátika sira ne'ebé la presiza lori rezultadu di'ak liu. Aleinde ne'e, governu Timor-Leste la asume de'it responsabilidade finanseira atu fornese programa reparasaun ba vítima sira, maibé mós ONU parese iha prátika reparasaun ne'ebé la tuir nia diskursu internasionál. Maske ONU advoka estadu direitu no asesu ba justisa, realidade mak responsabilidade no responsabilidade organizaun internasionál sira-nian nafatin

hanesan área direitu internasionál ne'ebé la define. Buat ne'ebé klaru mak partisipasaun proativu husi autór internasionál sira la nesesariedade lori ba asesu efetivu ba justisa ba feto sira.

Maske iha ona konsiderasaun kona-ba jéneru hanesan parte ida husi mekanizmu justisa tranzitória, esperiênsia feto timoroan sira-nian hatudu katak iha prátika ida-ne'e bele sai parte liu husi lista kontrolu projetu nian ne'ebé foka ba ema uitoan no ba produsaun relatóriu sira, duke kontribui ba momentu transformativu ida ba feto sira. Tanba ne'e sistema justisa ida-ne'ebé implementa ona iha nivel barak husi ONU no estadu sira no ne'ebé bele apresenta hanesan solusaun pakote ida, bele la'o ho prátika diskriminatória no estereotipu sira husi inísiu legál to'o implementasaun, hodi hamosu feto sira nafatin iha situasaun lakon kona-ba sira-nia violasaun. Iha parte ida, feminista balu argumenta katak iha foka boot liu ba violasaun SGBV bainhira buka-hatene feto sira-nia esperiênsia hafoin konflitu. Ida-ne'e subar ona kestaun seluk ne'ebé mós importante tebes ba feto sira, hanesan direitu ekonómiku no sosiál. Maibé iha parte seluk, krime SGBV mós la konsidera didi'ak iha implementasaun justisa tranzitória. Ha'u haree, tanba ne'e, lakuna ida entre justisa tranzitória ne'ebé promove no espetativa sira ne'ebé nia kria, saida mak feto sira simu no saida mak feto sira hakarak. Kona-ba ida-ne'e, polisia internasionál sira bele apresenta justisa tranzitória nu'udar xave atu rezolve violasaun ba direitus umanus internasionál no direitu umanitariu internasionál sira-nian, enkuantu sira diskute kona-ba negatibu sira-ne'e privadu, dala barak si'ik, maibé ladún estratéjiku (Kenedy 2004: xiii). Maske nune'e, la'ós de'it ema ne'ebé halo polítika, maibé mós akadémiku sira iha papél ida iha implementasaun mekánika ba justisa tranzitória ne'ebé luan. Ha'u lee livru barak ne'ebé ha'u lee tuir polítika sira ne'ebé la hatudu sai buat ne'ebé loos, ne'ebé mak akontese duni. Ida-ne'e halo ha'u hanoin kona-ba papél no kontribuisaun akadémika sira-nian ba replikasaun sistema ida-ne'ebé reforsa ideia kona-ba paradigma podér no domina mane nian no ne'e fundamentalmente diskriminatóriu hasoru feto.

Ikus liu, iha nivel polítiku ida, atu hadi'a feto sira-nia asesu ba justisa hanesan ne'e, presiza foka fali ba debate ida-ne'e: duke hanoin katak rezultadu ikus mak elabora dokumentu legál no polítika sira, ita tenke hanoin kona-ba aspetu kualitativu sira, inklui estrutura no esperiênsia individuál sira. Liu-liu, la'ós de'it envolvimentu formál, buat ne'ebé presiza mak mudansa iha lian hodi subliña importánsia husi partisipasaun substantiva feto sira-nian iha prosesu justisa sira-ne'e. Tenke iha balansu entre justisa tranzitória nia objetivu no oinsá justisa efetiva

polítika pública implementa. Atu asegura ida-ne'e, ema ne'ebé halo polítika tenke asegura katak sira komprende oinsá justisa tranzitória funsiona no kontinua halo revizaun ba mekanizmu sira-ne'e iha liña justisa: la'ós de'it lei no polítika sira ne'ebé estabelese ona, maibé mós interferénsia boot husi estrutura comunidade no prátika família sira. Tanba ne'e tenke sai hanesan prosesu ida-ne'ebé kítiku iha ne'ebé medida preventiva sira hanoin didi'ak no iha ne'ebé iha kontrolu réal no balansu atu nune'e bele korrije lei, polítika no prátika diskriminatória sira no rezolve diferença estrutural sira ne'ebé impede asesu hanesan ba mekanizmu sira-ne'e. Se lae, duke proteje fetu sira, ita bele halo sira-nia invizibilidade sai aat liután no diskriminasaun hasoru sira nafatin. Sempre iha possibilidade ba esperansa.

*Ha'u hakarak konta istória ne'e ba jerasaun sira iha futuru, hodi la bele akontese tan.*³²¹

Maria de Fatima, Baucau.

³²¹Entrevista ho partisipante 56, Baucau, Timor-Leste, 13 Janeiro 2017.



Labarik-feto hala'o dansa tradisionál iha Gleno, Ermera. ©Noemi Perez Vasquez.

Haree ba papél justisa tranzitóriu nian iha área kontestasaun nian, livru ida-neê foka liu ba prinsípiu igualdade neêbê garante iha asesu ba mekanizmu justisa tranzitóriu sira. Hodi hasaê feto sira-nia experiénsia iha tratamentu ba lei no polítika sira no mós implika-saun husi prátika comunidade no família nian durante situaasaun pós-konflitu, livru neê hatudu oinsá mekanizmu hirak-neê bele im-plementa mekanikamente, la konsidera interseasaun diskriminasaun oin-oin, divizaun públiku no privadu neêbê eziste iha kontestu lokál ka estereótipu no valór sira husi autór internasionál no nasional sira.

Livru neê argumenta katak se ita la haree ba obstákulu sira iha ad-ministrasaun justisa tranzitóriu nian, mekanizmu oin-oin neêbê im-plementa iha situaasaun pós-konflitu nian bele estabelese limitaasaun aas ba partisipasaun feto sira-nian. Aleinde neê, hodi konsidera feto sira-nia persepsaun kona-ba justisa, nia argumenta katak akadémi-ku sira fó atensaun neêbê la sufisiente ba estrutura seguransa sosial sira neêbê prodús hafoin konflitu, liu-liu pensaun veteranu sira-ni-an. Liu husi fokus ba violénsia seksuál, relasaun entre violasaun no justisa ekonómika pós-konflitu bele iha konsekuénsia ba tempu na-ruk ba feto sira tanba neê bele kontinua sira-nia dezigualdade no fal-ta rekoñesimentu iha tempu dame nian. Uza justisa tranzitóriu bele halo aat liu tan invizibilidade no diskriminasaun hasoru populaasaun balun.

Ho inspirasaun husi Hannah Arendt nia servisu no bazeia ba peskiza kampu neêbê luan iha Timor-Leste, livru neê iha implikasaun boot liu ba debate prinsipál kona-ba konsekuénsia sosial husi justisa tran-zitóriu.

Noemí Pérez Vásquez, Legal Officer – UN OHCHR, Colombia

PUBLIKA HUSI:



Global Campus
of Human Rights

PARSERIA HO:



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

Publikasaun ida neê produz ho apoiu finanseiru husi USAID. Nia konteudu sira hanesan responsabilidade ekkluziva husi editor no iha sirkunstánsia saia deit sei la reflete pozisaun USAID nian.